

دفترچه راهنمای

MIRAGE میتسوبیشی میراژ



خدمات نصب باتری خودرو در محل

021 88200200

## فهرست سرفصل ها

نگاه کلی / راهنمای سریع	فصل ۱
اطلاعات کلی	فصل ۲
قفل کردن و باز کردن درب ها	فصل ۳
صندلی ها و کمربندهای ایمنی	فصل ۴
نشانگرها و کلیدهای کنترلی	فصل ۵
روشن کردن و رانندگی	فصل ۶
امکانات رفاهی	فصل ۷
شرایط اضطراری	فصل ۸
مراقبت از خودرو	فصل ۹
تعمیر و نگهداری	فصل ۱۰
مشخصات خودرو	فصل ۱۱
جدول سرویس های دوره ای	فصل ۱۲



سوییچ های مجموعه چراغ جلو، صفحه ۵-۱۶

دسته راهنمای، ص ۵-۲۰

سوییچ مه شکن جلو\*، ص ۵-۲۱

سوییچ مه شکن عقب، ص ۵-۲۱

سوییچ استارت موتور\*، ص ۶-۱۱

سوییچ های روی غربیلک فرمان\*  
ص ۴-۴۲ و ۷-۴۸

سوییچ کنترل آینه های بیرونی\*  
ص ۶-۸

جعبه فیوز، ص ۱۰-۱۵

سوییچ سطح چراغ جلو، ص ۵-۱۹

نشانگرهای، ص ۵-۲

سوییچ چراغ خطر، ص ۵-۲۰

سوییچ شوینده و برف پاک کن شیشه جلو  
ص ۵-۲۲

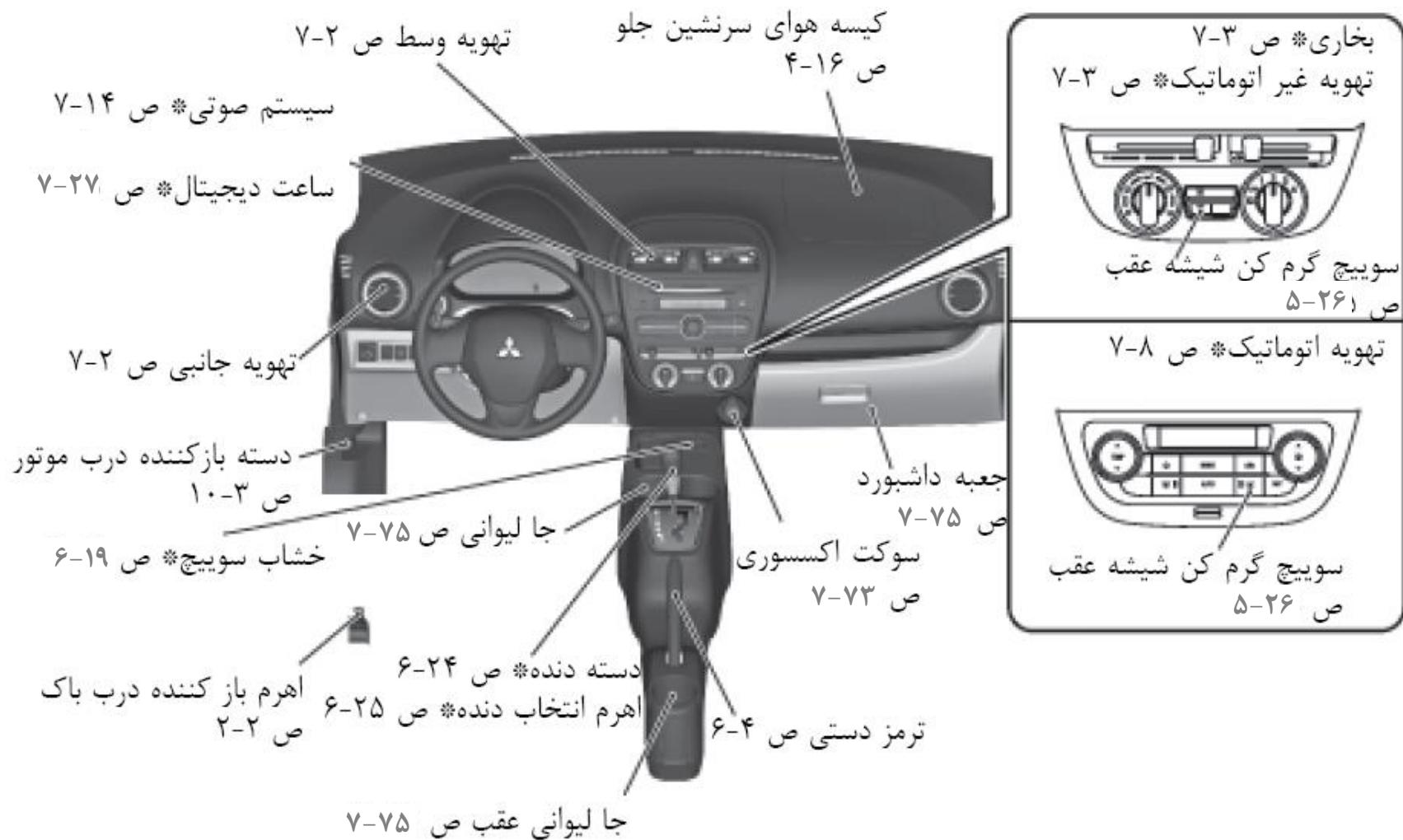
سوییچ شوینده و برف پاک کن شیشه عقب  
ص ۵-۲۵

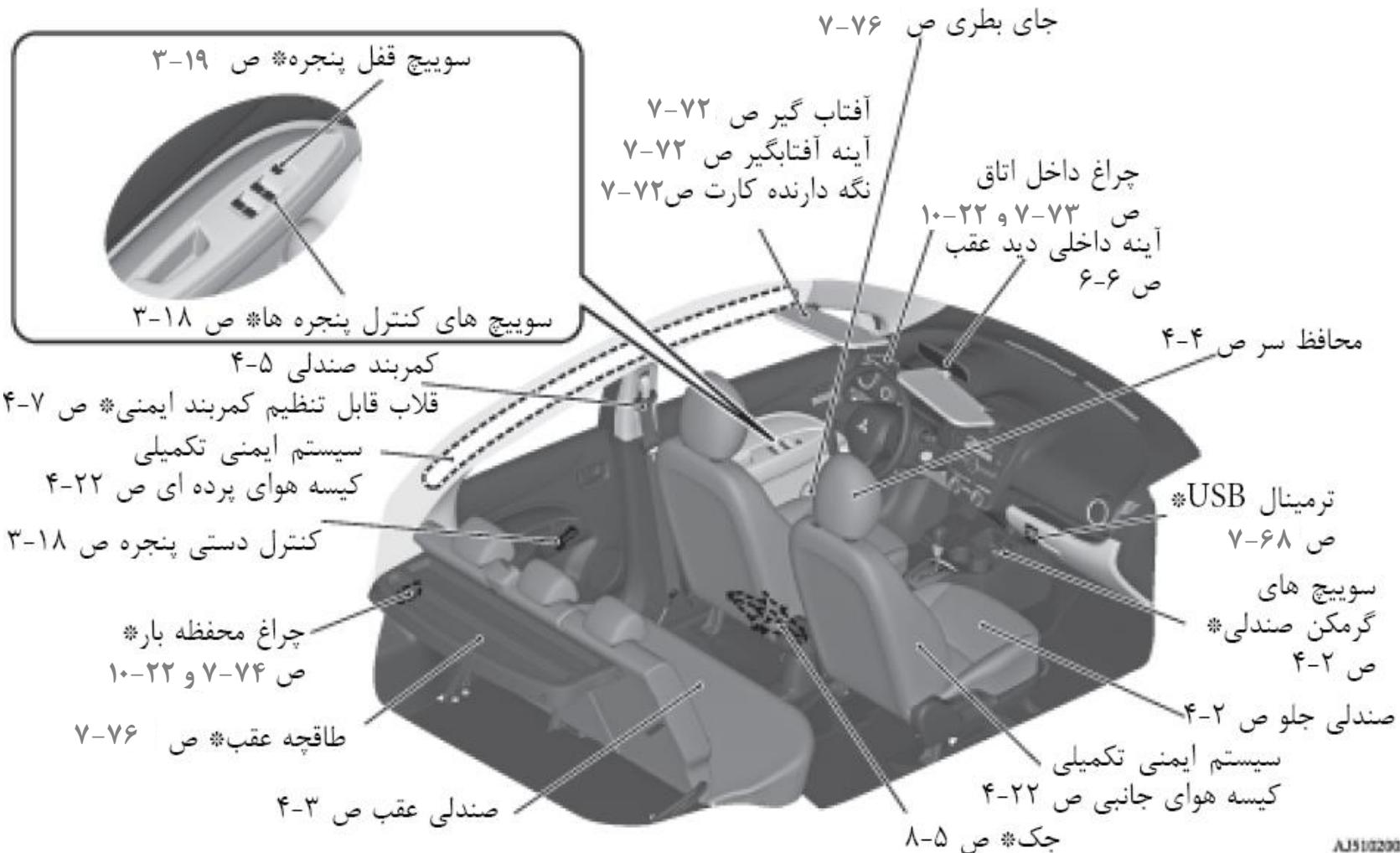
سوییچ کروز کنترل\*، ص ۶-۳۸

سوییچ استارت موتور\*، ص ۶-۱۰

سیستم ایمنی تکمیلی - کیسه هوا راننده، ص ۴-۱۶  
بوق، ص ۵-۲۷

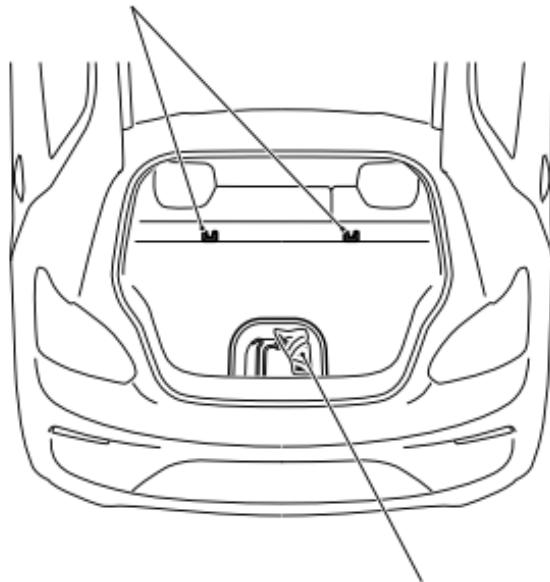
تنظیم ارتفاع ستون فرمان، ص ۶-۶





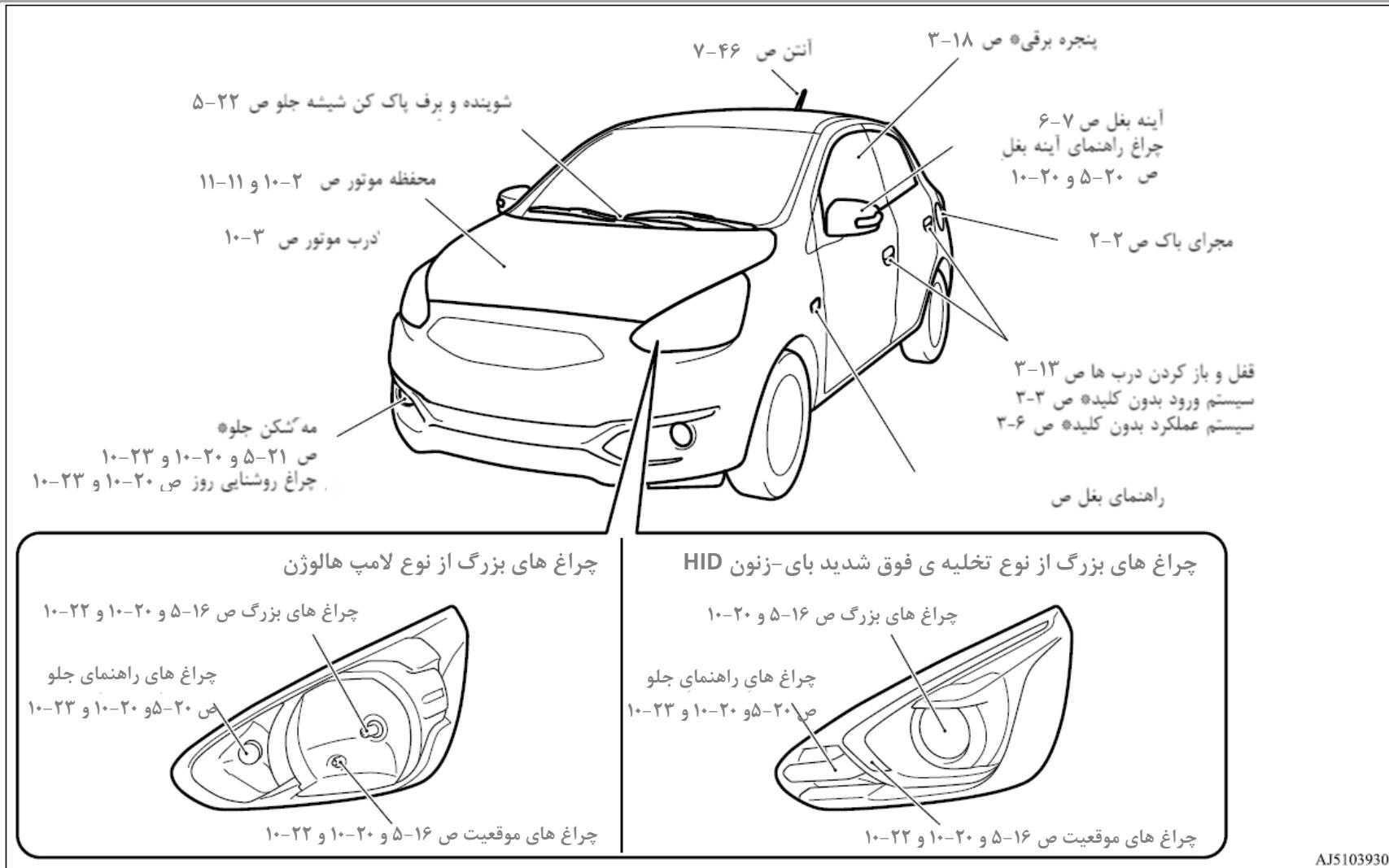
AJ5102002

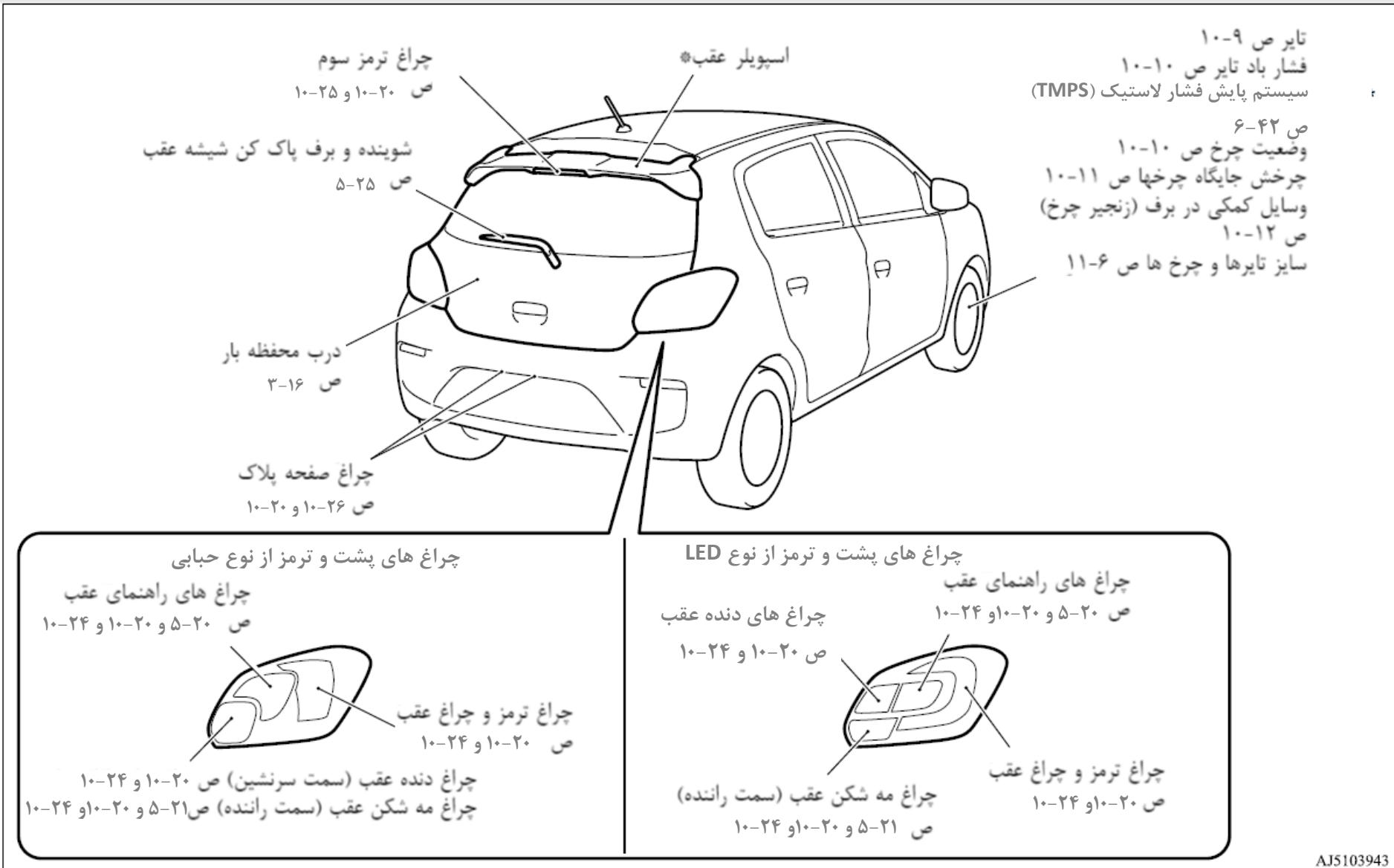
فلاپ سیستم صندلی نگه دارنده کودک ص ۱۳-۴



ابزار ص ۵-۸

کیت تعمیر لاستیک ص ۶-۸



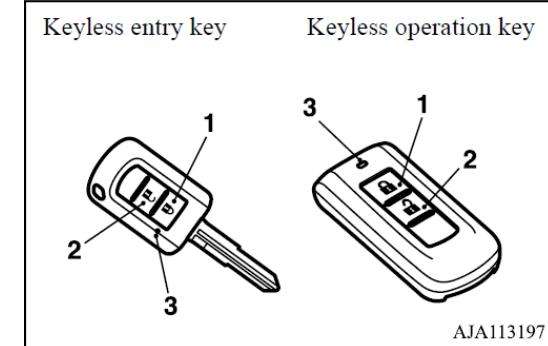


AJ5103943

## قفل و باز کردن درب ها و درب محفظه بار

### سیستم ورود بدون سوییچ

دکمه روی ریموت را فشار دهید تا درب ها قفل یا باز شوند.  
ریموت در شعاع ۴ متری دور خودرو کار می کند.



۱. دکمه قفل

۲. دکمه باز کردن قفل

۳. چراغ نشانگر

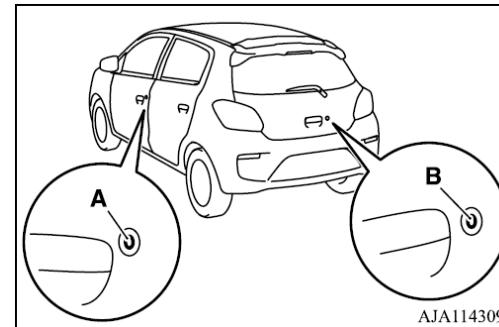
به صفحه ۳-۳ مراجعه کنید.

سیستم عملکرد بدون کلید.

### اطراف صندلی راننده



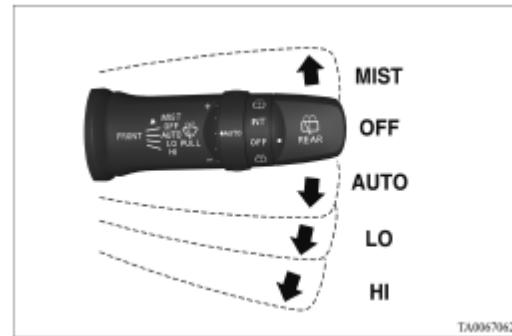
اگر ریموت این سیستم را همراه داشته و در محدوده عملکرد سیستم باشید می توانید با فشردن دکمه روی دستگیره درب راننده A یا دکمه دستگیره درب محفظه بار B (برای قفل کردن) و دکمه باز کردن درب محفظه بار C (باز کردن قفل) درب ها را قفل و باز کنید. محدوده این عملکرد ۷۰ سانت از درب ها است.



به «سیستم عملکرد بدون سوییچ» در صفحه ۳-۶ مراجعه کنید.

۱. کلید برف پاک کن و شوینده

به جز خودروهای دارای سنسور باران



می شود.

خاموش

AUTO: کنترل برف پاک کن خودکار

سنسور باران

برف پاک کن به طور خودکار عمل میکند.

INT: متنابوب (حساس به سرعت)

LO: آرام

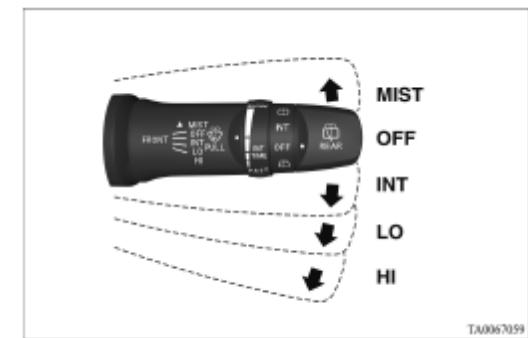
HI: سریع

INT: متنابوب (حساس به سرعت)

LO: آرام

HI: سریع

خودروهای دارای سنسور باران



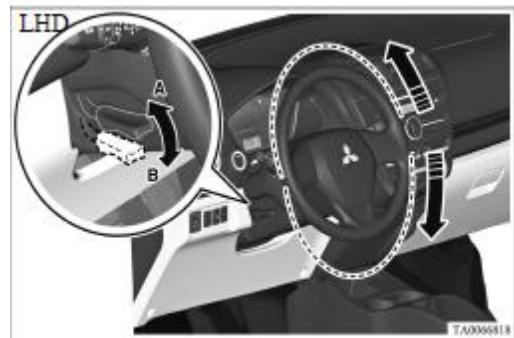
می شود.

OFF: خاموش

اگر اهرم را به سمت خود بکشید مایع شوینده شیشه پاشیده می شود.

به صفحه ۲۲-۵ مراجعه کنید.

## ۲. ارتفاع فرمان و تنظیم آن



قفل: A

آزاد: B

۱. اهرم را در حالیکه فرمان را بالا نگه داشته اید آزاد کنید.

۲. فرمان را در محل دلخواه تنظیم کنید.

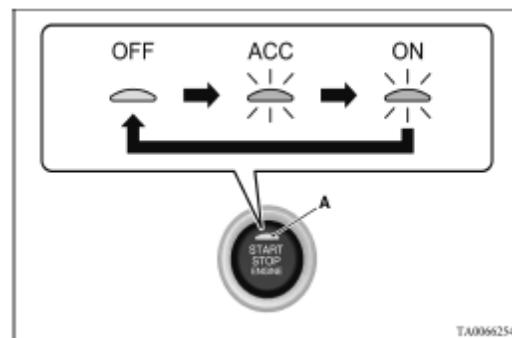
۳. فرمان را بالا کشیدن کامل اهرم محکم کنید.

به صفحه ۶-۶ مراجعه کنید.

## ۳. سوییچ استارت موتور

برای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون کلید

در صورت همراه داشتن ریموت میتوانید استارت بزنید. اگر بدون فشردن پدال ترمز (CVT) یا کلاچ (دندۀ دستی) دکمه استارت را بفشارید میتوانید وضعیت سوییچ استارت را بین حالت های ON, ACC, OFF تغییر دهید.



OFF: چراغ نشانگر A خاموش می شود.

ACC: چراغ به رنگ نارنجی روشن می شود.

ON: چراغ به رنگ سبز روشن می شود.

به «استارت موتور» در صفحه ۶-۱۱ مراجعه کنید.

## ۴. مجموعه چراغ های جلو

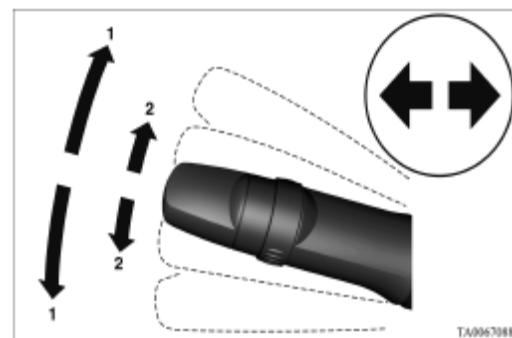
نوع ۱

سوییچ را بچرخانید تا چراغ ها روشن شوند.

همه چراغ ها	OFF
چراغ کوچک، عقب، پلاک و پنل جلو داشبورد روشن	ED
چراغ جلو و سایر چراغ ها روشن	ED

## ۴. دسته راهنمای

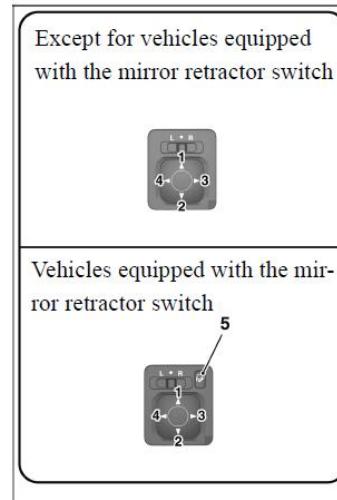
چراغ های راهنمای را فعال می کند.



۱. راهنمای پیچیدن

۲. راهنمای تغییر لاین

به «اهرم دسته‌ی راهنمای» در صفحه ۲۰-۵ مراجعه کنید.



L: تنظیم آینه چپ

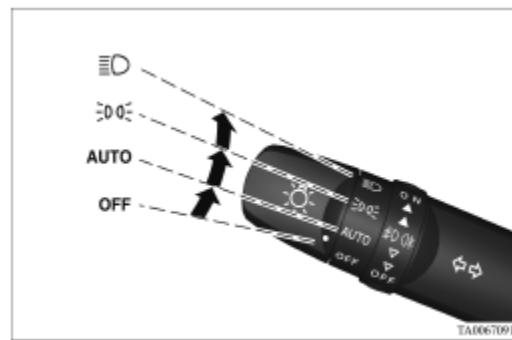
R: تنظیم آینه راست

۱. بالا، ۲. پایین، ۳. راست، ۴. چپ

۵. کلید بستن آینه ها

به «تنظیم موقعیت آینه» در صفحه ۸-۶ مراجعه کنید

تنظیم:

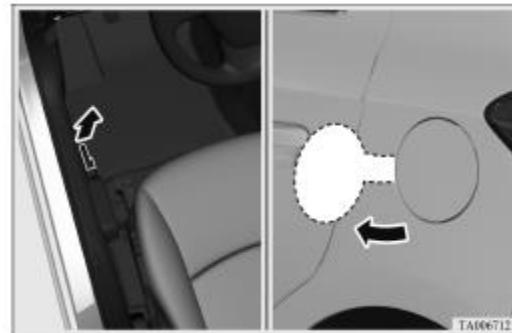


همه چراغ ها	OFF
در حالتی که وضعیت سوییچ استارت ON است چراغ های جلو، کوچک، عقب، پلاک و داشبورد به تناسب نور محیط بطور خودکار روشن و خاموش می شوند. همه چراغ ها در حالیکه سوییچ استارت در وضعیت OFF قرار گیرد خاموش می شوند.	AUTO
چراغ کوچک، عقب، پلاک و پنل جلو داشبورد روشن	
چراغ جلو و سایر چراغ ها روشن	

به «چراغ های بزرگ ترکیبی و سوییچ دیپر» در صفحه ۱۶-۵ مراجعه کنید.

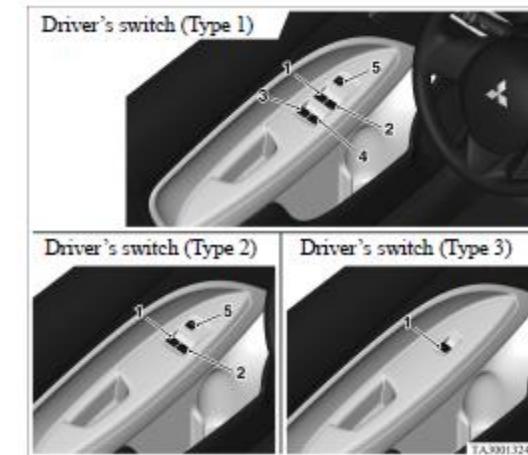
## ۶. پنجره برقی

با پایین فشردن کلید پنجره باز و با بالا کشیدن ش پنجره بسته می شود.



به «پر کردن مخزن سوخت» در صفحه ۲-۲ مراجعه کنید.

با فشردن دکمه‌ی (۵) کلید پنجره‌های روی درب سرنشیان کار نمی‌کند. برای غیر فعال کردن دوباره بفشارید. به «کنترل الکتریکی پنجره» در صفحه ۳-۱۸ مراجعه کنید.



۱. پنجره راننده

۲. پنجره سرنشیان جلو

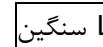
۳. پنجره عقب چپ

۴. پنجره عقب راست

۵. سوییچ قفل کردن پنجره‌ها:

دکمه‌ی قفل (نوع ۱ و ۲)

دنده سبک و رانندگی اسپر特 خاص DS  
در مواقعي که ترمز موتور نياز است يا در رانندگي اسپورت با توان  
بالا از آن استفاده کنيد.



بالا رفتن از شيب تند و ترمز موتور در سرعت پايين حين پايين  
آمدن از شيب.

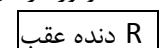
به « جعبه دنده ي خودكار INVECS-II CVT ( سيستم  
هوشمند و نوين کنترل الکترونيک خودروی ۳ ) صفحه ۲۵-۶  
مراجعةه کنيد.

هرماه با فشردن پدال ترمز اهرم را در اين مسیر هدایت کنيد.	
اهرم را در اين مسیر هدایت کنيد.	

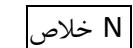
وضعيت اهرم دنده



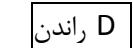
اين وضعيت گيربكس را قفل کرده و از حرکت جلوگيري می  
کند. موتور در اين موقعيت می تواند استارت کند.



جهت حرکت رو به عقب.



گيربكس خلاص می شود.

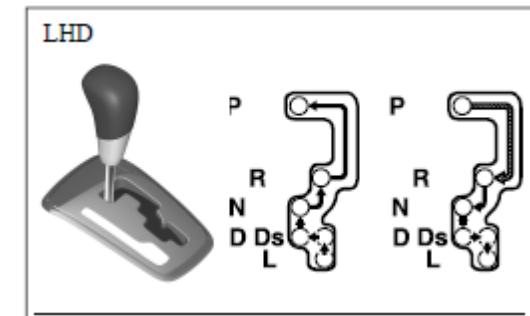


راندن معمولی

انتقال قدرت اتوماتيك INVECS II 6A/T\* و INVECS III  
\*6CVT

عملکرد دسته دنده

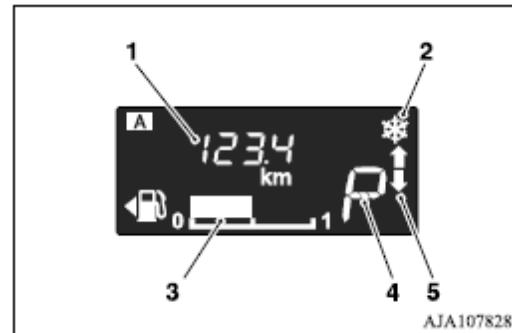
سيستم انتقال قدرت بطور خودکار نسبت دنده بهينه را بر اساس  
سرعت خودرو و موقعيت پدال گاز انتخاب می کند.



## صفحه‌ی نمایش چند کاربره

قبل از انجام هر کاری، خودرو را در محل ایمن متوقف کنید.

این اطلاعات در این صفحه نمایش داده می‌شود: کیلومتر شمار، مسافت سنج، مصرف متوسط و ...



۱. صفحه اطلاعات

۲. اخطار جاده یخ زده\*

۳. نمایشگر سوخت باقیمانده

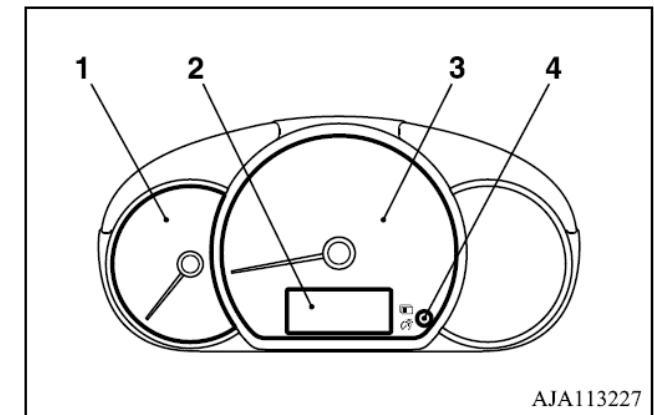
۴. نمایش موقعیت اهرم انتخاب دنده\*

۵. نمایش تعویض دنده\*

به «نمایشگر چند کاربره» در صفحه‌ی ۵-۲ مراجعه کنید.

## نمایش اطلاعات چندگانه

نشانگرها



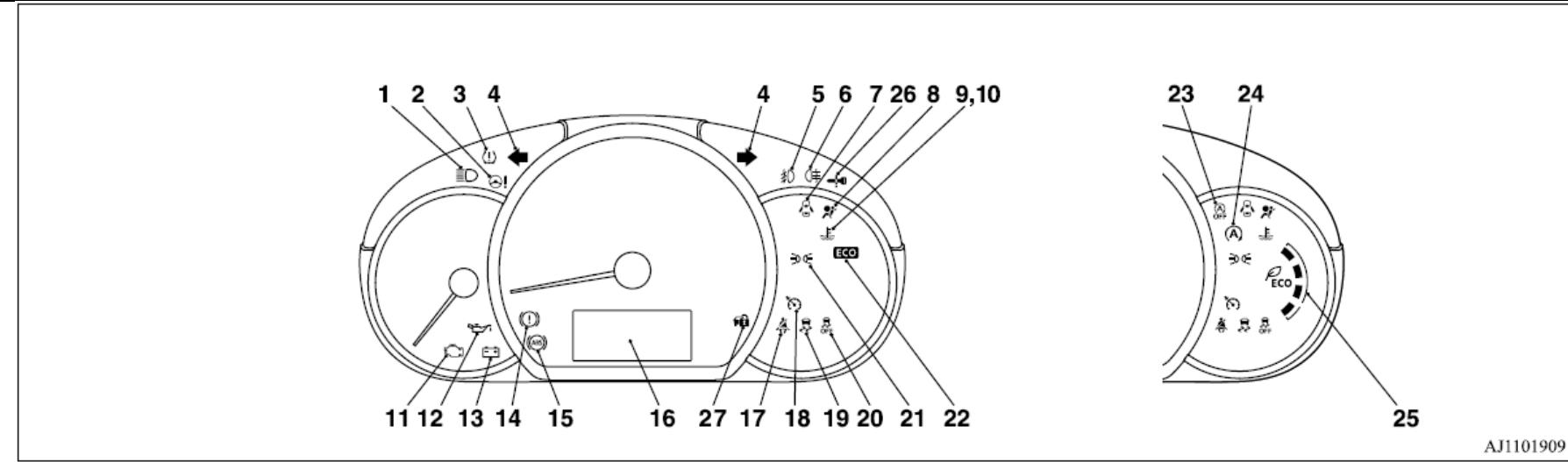
۱. نمایش گرد دور موتور

۲. نمایش اطلاعات چندگانه

۳. سرعت سنج

۴. سوییچ نمایش اطلاعات چندگانه

به «ابزار» در صفحه ۵-۲ مراجعه کنید.



۱۹. نشانگر کنترل پایداری ASC\*: ۳۷-۶
۲۰. نشانگر خاموشی کنترل پایداری\*: ۳۷-۶
۲۱. چراغ نشانگر چراغ موقعیت ۵-۱۳
۲۲. نشانگر ECO: ۱۲-۵
۲۳. چراغ نشانگر خاموشی حرکت و توقف خودکار AS&G ۲۳-۶
۲۴. چراغ نشانگر حرکت و توقف خودکار AS&G ۲۰-۶
۲۵. کمکی راننده در حالت ECO ۱۳-۵

۹. هشدار دمای خنک کننده: ۱۶-۵
۱۰. هشدار دمای پایین خنک کننده: ۱۳-۵
۱۱. هشدار فشار روغن: ۱۵-۵
۱۲. هشدار چک موتور: ۱۵-۵
۱۳. هشدار شارژ: ۱۵-۵
۱۴. هشدار ترمز: ۱۴-۵
۱۵. هشدار ABS: ۳۵-۶
۱۶. نمایش اطلاعات چندگانه: ۲-۵
۱۷. هشدار کمربند ایمنی: ۶-۴
۱۸. نشانگر کروز کنترل\*: ۳۹-۶

۱. نشانگر نور بالا: ۱۲-۵
۲. هشدار فرمان برقی EPS: ۳۵-۶
۳. چراغ هشدار سیستم پایش فشار لاستیک ۴۳-۶
۴. راهنمای فلاشر: ۱۲-۵
۵. مه شکن جلو\*: ۱۲-۵
۶. مه شکن عقب: ۱۲-۵
۷. باز ماندن درب: ۱۶-۵
۸. چراغ هشدار سیستم نگهدارنده کمکی: ۲۵-۴

## فصل ۲: اطلاعات کلی

انتخاب سوخت .....	۲
پر کردن باک بنزین .....	۲
نصب و راهاندازی لوازم جانبی .....	۴
اصلاحات/تغییرات در سیستمهای الکتریکی یا سوخت .....	۴
قطعات اصلی .....	۵
ایمنی و دفع روغن موتور استفاده شده .....	۵
دفع باطربهای استفاده شده .....	۵

است مشتعل شود.

- تا اتمام مراحل کار از باک بنزین دور نشود. اگر فاصله گرفتید و کار دیگری انجام دادید (مثلاً نشستن روی صندلی خودرو)، در این صورت ممکن است الکتریستنه ساکن جدید جذب کنید.
- اگر درپوش باک نیاز به تعویض داشت، حتماً از قطعات میتسوبیشی موتورز اصل استفاده نمایید.

باعث بروز مشکل در عملکرد موتور شود. برای اطلاعات بیشتر، لطفاً با یک مرکز مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

- سوخت کیفیت پائین ممکن است باعث ایجاد مشکلاتی مانند سخت روشن شدن، سر و صدای موتور، و ایجاد تاخیر در عملکرد سیستم شود. اگر با چنین مواردی برخورد کردید از انواع دیگر بنزین استفاده کنید.

اگر چراغ هشدار بازرسی موتور چشمک می‌زند، در اسرع وقت خودروی خود را به یک مرکز مجاز میتسوبیشی موتورز برسانید.

## پر کردن باک بنزین



- هنجام کار با سوخت، مقررات ایمنی گاراژها و ایستگاههای پمپ سوخت را رعایت کنید.
- بنزین به شدت قابل اشتعال می‌باشد و ممکن است هنجام کار با آن، دچار سوختگی و یا صدمات جدی شود. در زمان سوخت‌گیری، موتور را خاموش کنید و از هر گونه شعله، جرقه و دود دوری کنید. همیشه در فضای باز بیرون ساختمان با سوخت کار کنید.
- قبل از باز کردن درپوش باک، الکتریستنه ساکن بدن خود را با تماس با یک بخش فلزی خودروی خود یا پمپ سوخت تخلیه کنید. الکتریستنه ساکن روی بدنه از تواند جرقه تولید کند و باعث اشتعال بخار سوخت شود.
- کلیه مراحل سوخت‌گیری (اعم از باز کردن در باک بنزین، برداشتن درپوش باک و غیره) را شخصاً انجام دهید. اجزاء ندهید فرد دیگری به باک بنزین نزدیک شود. اگر به شخص دیگری اجازه کمک دهید و بدن آن شخص دارای الکتریستنه ساکن باشد، بخار سوخت ممکن

## انتخاب سوخت

خودروهای بنزینی بنزین بدون سرب با اکتان شماره (EN228) ۹۵ یا بالاتر	سوختهای توصیه - شده
---	------------------------



- در خودروهای بنزینی، استفاده از سوختهای سربدار می‌تواند صدمات جدی به موتور و مبدل کاتالیزوری وارد آورد. از این سوخت‌ها استفاده ننمایید.

توجه

- خودروهای بنزینی دارای سیستم کنترل لرزش موتور هستند که در صورتی که در سفر یا موقع دیگر، بنزین بدون سرب با اکتان ۹۵ یا بالاتر موجود نبود، بتوانند از بنزین بدون سرب با اکتان ۹۰ استفاده کنند. در چنین شرایطی، نیاز به تنظیمات خاص برای موتور نمی‌باشد. در صورت استفاده از بنزین بدون سرب با اکتان ۹۰، عملکرد موتور پائین می‌آید.

- رانندگی‌های مکرر در مسافت‌های کوتاه با سرعت‌های کم می‌تواند منجر به ایجاد رسوبات در سیستم سوخت‌رسانی موتور شود. اگر چنین مشکلی پیش آمد، در سوخت‌گیری بعدی همراه بنزین از افزودنی‌های شوینده استفاده نمائید. افزودنی‌ها باعث برطرف شدن رسوبات سوخت می‌شود و موتور را به وضعیت عادی خود برمی‌گرداند. اطمینان حاصل کنید که از تمیزکننده‌ی سیستم سوخت میتسوبیشی اصل استفاده می‌نمایید. استفاده از افزودنی‌های نامناسب می‌تواند

ظرفیت باک سوخت

35 لیتر

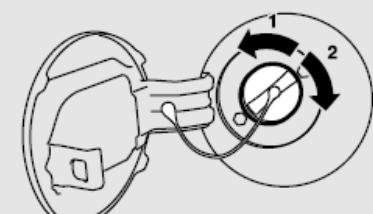
سوختگیری

۱. قبل از سوختگیری موتور را خاموش کنید.

۲. باک بنزین در سمت چپ عقب خودرویتان میباشد.

در باک بنزین را با اهرم باز کننده‌اش که در کنار صندلی راننده

است، باز کنید.

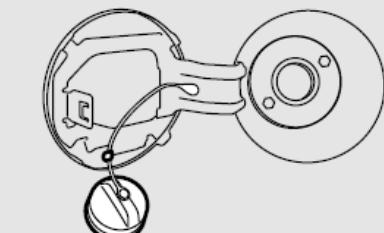


AA0110145

۱- باز کردن

۲- بستن

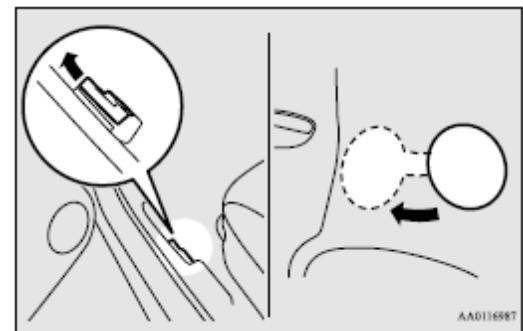
۴. هنگام پر کردن باک، بند دریوش باک را از قلاب درون در  
باک بنزین آویزان کنید.



AA0110158

۳. درپوش باک را باز کنید.

در باک بنزین را با چرخاندن درپوش به آهستگی در جهت  
خلاف عقربه‌های ساعت باز کنید.



AA0116887

## اصلاحات/تغییرات در سیستم‌های الکتریکی یا

### سوخت

شرکت میتسوبیشی موتورز همواره تلاش در ساخت خودروهای ایمن و با کیفیت بالا داشته است. در راستای حفظ این ایمنی و کیفیت، هر گونه تغییرات در سیستم‌های الکتریکی یا سوخت، باید مطابق با دستورالعمل‌های میتسوبیشی باشد.



- اگر سیم‌ها با بدنهٔ خودرو در تماس باشند یا با روش‌های نامناسب نصب شوند (از فیوزهای حفاظتی استفاده نشود یا موارد دیگر)، وسائل الکترونیکی ممکن است به شدت آسیب بیینند و منجر به آتش‌سوزی یا تصادف شود.

### نکات مهم!

به علت تنوع زیاد لوازم اضافی و قطعات تولیدی موجود در بازار توسط سازندگان مختلف، نه تنها برای میتسوبیشی موتورز، بلکه برای مراکز مجاز میتسوبیشی موتورز هم مقدور نیست که تاثیر اتصال یا نصب تمامی این قطعات را روی ایمنی کلی خودروی میتسوبیشی شما بررسی کنند.

حتی زمانی که برخی قطعات به طور رسمی شناخته و تائید شده‌اند، برای مثال توسط "مجوز اپراتورهای عمومی" (ارزیابی قطعه)، یا وقتی یک اپراتور بر اتصال یا نصب چنین قطعاتی نظارت کند، باز هم نمی‌توان تنها براساس این بررسی‌ها نتیجه گرفت که ایمنی رانندگی با خودرویتان تحت تاثیر قرار نگرفته است.

هم‌چنین در نظر داشته باشید که اساساً ارزیاب هیچ مسئولیتی ندارد. حداکثر ایمنی تنها در قطعات یدک و لوازم جانبی توصیه شده، فروخته شده و نصب شده توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تضمین می‌شود. تغییر در خودروهای میتسوبیشی نیز با توجه به مشخصات تولید باید انجام شود. به دلایل ایمنی، از انجام هر گونه تغییرات جز تغییرات توصیه شده توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز اجتناب کنید.

۷. درپوش باک را بیندید.

برای بستن درپوش باک، آن را به آهستگی در جهت عقریه‌های ساعت بچرخانید تا صدای کلیک را بشنوید. سپس به آرامی در باک بزنین را بیندید.

### نصب و راه اندازی لوازم جانبی

توصیه می‌کنیم با یک مرکز مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید.

- نصب و راه اندازی لوازم جانبی، قطعات اختیاری و غیره باید فقط در چهارچوب قوانین کشورتان و مطابق با دستورالعمل‌ها و هشدارهای موجود در اسناد همراه با خودرویتان انجام شود.

- نصب اشتباه تجهیزات الکتریکی ممکن است منجر به آتش‌سوزی شود. به بخش "اصلاحات/تغییرات در سیستم‌های الکتریکی یا سوخت" در دفترچه‌ی راهنمای خودرو مراجعه کنید.

- استفاده از تلفن همراه یا دستگاه رادیو در داخل خودرو بدون آنتن خارجی ممکن است باعث تداخل در سیستم الکتریکی خودرو شود که می‌تواند منجر به عملکرد غیر ایمن خودرو شود.

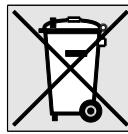
- تایرها و چرخ‌هایی که با مشخصات تعریف شده مطابقت ندارند باید استفاده شوند.

برای اطلاعات بیشتر در رابطه با اندازه‌ی تایرها و چرخ‌ها به بخش "مشخصات" مراجعه کنید.

آلوده کردن ذخایر آب، خاک و چاههای فاضلاب عملی غیر قانونی است. از تجهیزات جمع‌آوری زباله مجاز، از جمله مراکز مجاز دفع روغن برای دفع روغن و فیلتر روغن مصرف شده استفاده کنید. اگر در مورد محل دفع زباله‌های خود شک دارید، با مقامات محلی خود مشورت کنید.

### دفع باطری‌های استفاده شده

خودروی شما دارای باطری می‌باشد. آن را همراه با زباله‌های خانگی مخلوط نکنید.



برای رفتار مناسب و بازیافت باطری‌های استفاده شده، لطفاً آن‌ها را به مراکز مجاز جمع‌آوری، مطابق قوانین ملی کشورتان و دستورالعمل 2006/66/EE ببرید.

با دفع درست باطری‌ها، به حفظ منابع طبیعی ارزشمند و جلوگیری از اثرات منفی احتمالی روی سلامتی انسان‌ها و محیط زیست کمک می‌کنید.

### قطعات اصلی

میتسوبیشی موتورز تلاش‌های بسزایی کرده تا اتومبیل‌هایی مجهز با کیفیت عالی و قابلیت اطمینان بالا ارائه کند. سعی نمائید که از قطعات اصلی میتسوبیشی موتورز استفاده نمائید زیرا طوری طراحی و ساخته شده‌اند که خودروی میتسوبیشی شما را در بالاترین سطح کارائی نگه دارند. قطعات اصلی میتسوبیشی موتورز با این علامت شناخته می‌شوند و در تمامی مراکز مجاز میتسوبیشی موتورز موجود هستند.

**MITSUBISHI MOTORS  
GENUINE PARTS**

### ایمنی و دفع روغن موتور استفاده شده

#### اخطار



- تماس مکرر و طولانی مدت با روغن موتور استفاده شده می‌تواند منجر به بیماری‌های پوستی جدی، اعم از آماس پوست یا سرطان شود.
- از تماس روغن موتور استفاده شده با پوست تا حد ممکن اجتناب کنید و بعد از تماس، پوست را کامل شست وشو دهید.
- روغن موتور استفاده شده را دور از دسترس کودکان نگه دارید.

محیط زیست را حفظ کنید

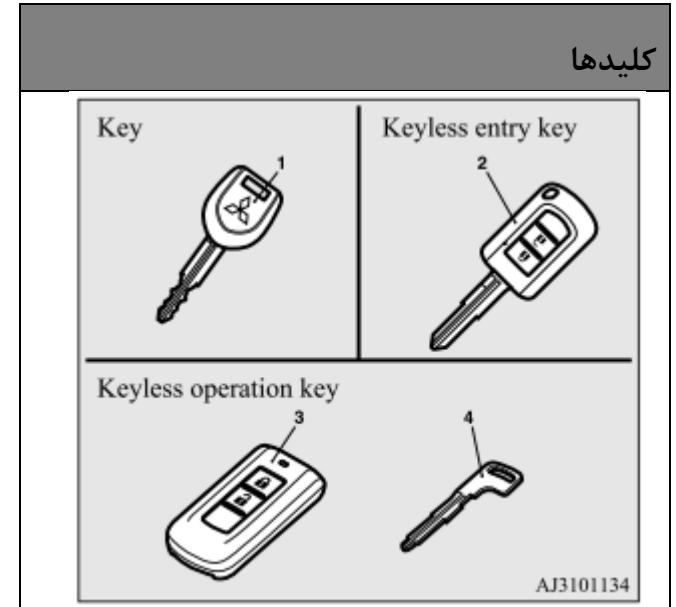
### فصل ۳: قفل کردن و باز کردن درب ها

کلیدها.....	۳-۲
برچسب عددی سوییچ.....	۳-۲
ایموبالیزر الکترونیک (سیستم دزدگیر-جلوگیری از روشن شدن).....	۳-۲
سیستم ورود بدون کلید.....	۳-۳
سیستم عملکرد بدون کلید*.....	۳-۶
دربهای.....	۳-۱۳
قفل های مرکزی درب.....	۳-۱۵
"قفل کودک" در درب های عقب.....	۳-۱۶
درب صندوق عقب.....	۳-۱۶
کنترل دستی پنجره ها*.....	۳-۱۸
کنترل الکتریکی پنجره ها*.....	۳-۱۸

## ایموبلایزر الکترونیک (سیستم دزدگیر-جلوگیری از روشن شدن)

این سیستم جهت کم کردن احتمال سرقت تعییه شده است و اگر شخصی غیر مجاز بخواهد خودرو را روشن کند این سیستم خودرو را از روشن شدن باز می‌دارد. روشن شدن موتور تنها به شرط استفاده از کلید ثبت شده در سیستم ایموبلایزر ممکن است.

- توجه**
- کلید خودرو یک قطعه الکترونیک دقیق حاوی ترانسمیتر است. برای جلوگیری از خطا ملاحظات زیر را در نظر بگیرید:
- کلید را از معرض آفتاب مستقیم (روی داشبورد) دور کنید.
  - آن را باز نکرده و در آن تغییری ندهید.
  - آن را خم نکرده و تحت ضربه شدید نگذارید.
  - آن را خیس نکنید.
  - از جسام مغناطیسی دور کنید.
  - از سیستم صوتی، لوازم شخصی، تلویزیون و سایر لوازمی که میدان مغناطیسی تولید می‌کنند دور کنید.
  - از لوازم تولید کننده میدان مغناطیسی قوی چون تلفن همراه، لوازم wireless و تجهیزات فرکانس بالا (شامل تجهیزات پزشکی) دور کنید.
  - با تمیزکننده‌های آلتراسونیک و نظایر آن تمیز نکنید.
  - اگر کد ID ثبت شده در کامپیوتر ایموبلایزر و کلید خودرو همخوانی نداشته باشند موتور عمل نمی‌کند. برای اطلاع از جزئیات به بخش ایموبلایزر الکترونیک مراجعه کنید.



۱. کلید اصلی

۲. کلید سیستم ورود بدون کلید

۳. کلید سیستم عملکرد بدون کلید

۴. کلید اضطراری

## اخطر

هنگام پرواز با هواپیما دکمه‌های کلید را نفشارید. زیرا در این صورت کلید امواج الکترومگنتیک ساطع می‌کند که میتواند بر عملکرد هواپیما تاثیر منفی بگذارد. در صورتی که کلید خودرو را در کیف خود حمل می‌کنید مطمئن شوید دکمه هایش فشرده نمی‌شوند.

## توجه

(خودروهای بدون سیستم عملکرد بدون کلید) در موارد زیر خودرو قادر به تشخیص کد ID از کلید نیست و روشن نمی شود:

- وقتی کلید با اجسام فلزی یا مغناطیسی در تماس باشد.

- وقتی کلید با قسمت فلزی کلید دیگر در تماس باشد.

- وقتی کلید در تماس یا مجاورت کلید ایموبلایزر دیگر باشد.

در این شرایط از این تماس ها جلوگیری کرده و در صورتی که باز خودرو روشن نشد با نماینده مجاز میتسوبیشی موتورز (آرین موتور) تماس بگیرید.

## توجه

- در صورت مفقود شدن هر یک از کلیدها با نماینده مجاز میتسوبیشی موتورز (آرین موتور) تماس بگیرید. به صفحه ۲-۳ نگاه کنید. در صورت مفقود شدن یا نیاز به کلید اضافی خودرو و کلیدهای باقیمانده را به محل نماینده مجاز میتسوبیشی موتورز (آرین موتور) ببرید. همه کلیدها باید در سیستم ثبت شوند.

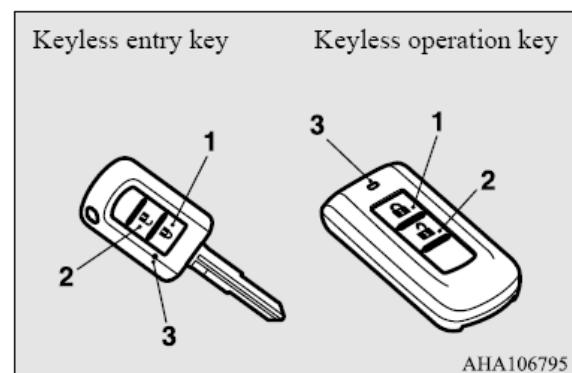
با فشردن دکمه قفل (۱) همه دربها قفل شده و چراغ های راهنماییک باز روشن می شوند. در این حال اگر چراغ سقفی در موقعیت وسط باشد این چراغ هم یک بار روشن می شود.

باز کردن

با فشردن دکمه باز کردن (۲) قفل تمام درب ها باز شده، چراغ های راهنمایی دوبار چشمک زده و اگر کلید چراغ سقفی در موقعیت وسط باشد برای ۱۵ ثانیه روشن می ماند.

**احتیاط**  
در سیستم ایموبلایزر تغییراتی ندهید چون ممکن است خراب شود.

**سیستم ورود بدون کلید**  
با فشردن دکمه روی کلید می توان همه درب ها و درب بار را قفل یا باز کرد.



۱. دکمه قفل
۲. دکمه باز
۳. چراغ نشانگر

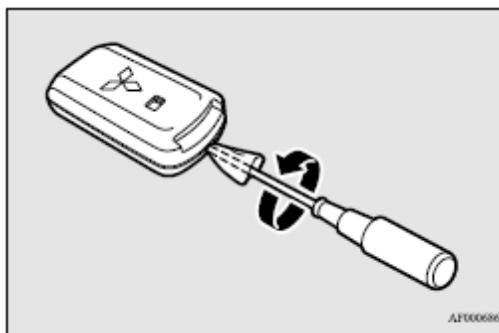
قفل کردن

<p><b>توجه</b></p> <p>برای اضافه کردن کلیدها به نماینده مجاز میتسوبیشی موتورز (آرین موتور) مراجعه کنید.</p> <p>امکان تعریف تعداد ۴ کلید وجود دارد.</p>	<p>در صفحه ۳-۴ مراجعه کنید.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>اگر کلید کنترل از راه دور گم شده و یا آسیب دید، لطفاً با نماینده مجاز میتسوبیشی موتورز (آرین موتور) جهت تعویض یا جایگزینی سوییچ تماس بگیرید.</li> </ul>	<p><b>توجه</b></p> <p>دستور تعویض باتری کلید قبل از این کار الکتریسیته ساکن بدن خود را تخلیه کنید.</p>	<p><b>خطار</b></p> <p>امکان انفجار باتری در صورت تعویض اشتباه. تنها با باتری مشابه تعویض نمایید.</p>	<p><b>احتیاط</b></p> <p>از ورود رطوبت و غبار به داخل کلید جلوگیری کنید و اجزای داخلی آن را لمس نکنید.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>سیستم ورود بدون کلید در این موارد عمل نمی کند:</li> <li>کلید در سوییچ استارت جا مانده. (به جز خودروهای مجهر به سیستم عملکرد بدون کلید)</li> <li>وضعیت عملکرد موتور در حالت OFF نیست.</li> <li>(خودروهای مجهر به سیستم عملکرد بدون کلید)</li> <li>درب یا درب بار باز است.</li> <li>کلید کنترل از راه دور در شعاع حدود ۴ متر از خودرو کار می کند. اما اگر خودرو در کنار آتن پخش تلوزیون، ایستگاه نیروگاه برق یا ایستگاه پخش رادیو باشد این شعاع می تواند محدود شود.</li> <li>در موارد زیر ممکن است باتری ضعیف شده باشد:</li> <li>کلید کنترل از راه دور در فاصله مناسب فعال شده ولی دربهای قفل و باز نمی شوند.</li> <li>چراغ روی کلید روشن نمی شود یا ضعیف است.</li> </ul> <p>برای اطلاعات بیشتر به نماینده مجاز میتسوبیشی موتورز (آرین موتور) مراجعه کنید.</p> <p>در صورتی که باطری را خودتان تعویض می کنید، به «دستورالعمل تعویض باطری سوییچ کنترل از راه دور»</p>	<p><b>توجه</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>در خودروهایی که مجهر به سوییچ بستن آینه های جانبی هستند آینه های جانبی با قفل کردن و باز کردن درب ها توسط کلید سیستم ورود بدون کلید بسته و باز می شوند. به صفحه ۷ فصل ۶ مراجعه کنید.</li> <li>اگر دکمه باز کردن فشرده شده و در ۳۰ ثانیه دربی باز نشود درب ها به طور اتوماتیک قفل می شوند.</li> <li>عملکردهای مربوطه بدین ترتیب قابل تغییر است.</li> <li>برای اطلاعات بیشتر به نماینده مجاز میتسوبیشی موتورز (آرین موتور) مراجعه کنید.</li> <li>زمان ما بین فشردن دکمه باز کردن تا قفل اتوماتیک دربهای قابل تغییر است.</li> <li>عملکرد تایید اجرا شدن فرمانها (چشمک زدن راهنمایها) فقط در قفل کردن یا فقط در باز کردن.</li> <li>چشمک زدن راهنما ها قابل غیر فعال شدن است.</li> <li>تعداد چشمک زدن راهنما ها قابل تغییر است.</li> <li>در خودروهای مجهر به سیستم عملکرد بدون کلید صدای بوق قابل فعال کردن است.</li> </ul>
--	--	--	--	---	--	--

۵. ترنسمیتر کنترل از راه دور را محکم ببندید.
۶. پیچ (A) که در مرحله ۱ باز کردید را ببندید.
۷. صحت عملکرد سیستم را چک کنید.

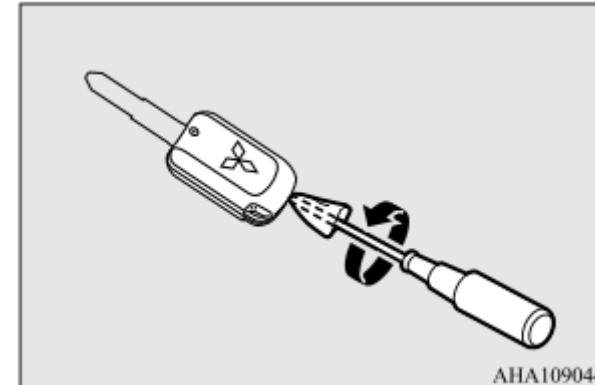
#### کلید سیستم عملکرد بدون کلید

۱. در حالی که علامت میتسوبیشی رو به شماست پیچ گوشتشی تخت را در شیار پوشش کلید وارد کرده و آن را باز کنید.



#### توجه

اگر علامت میتسوبیشی رو به پایین باشد محتويات کلید بیرون می آید.

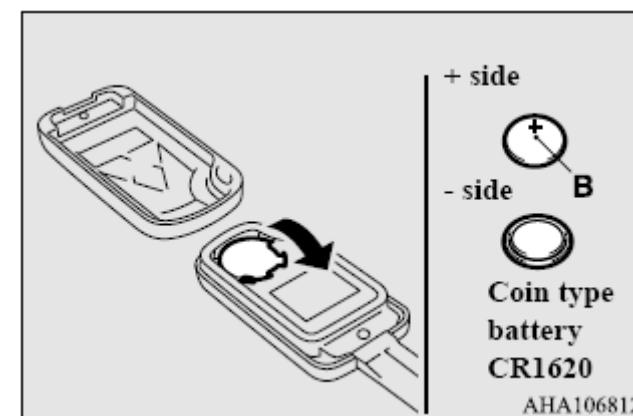


#### توجه

اگر علامت میتسوبیشی رو به پایین باشد هنگام باز کردن قاب کلید محتويات کلید بیرون می آید.

۳. باتری قدیمی را خارج کنید.

۴. باتری جدید را در حالیکه سمت + رو به پایین است جا بزنید (B).

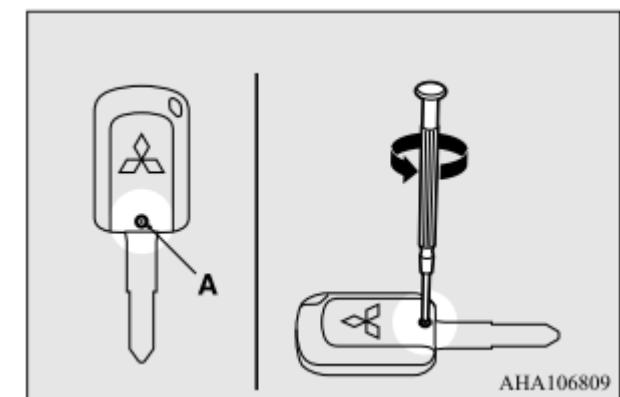


#### توجه

- باتری ریموت را میتوان از فروشگاه لوازم الکتریکی تهیه کرد.
- میتوانید این عملیات را در نماینده رسمی میتسوبیشی انجام دهید.

#### کلید سیستم ورود بدون کلید

۱. پیچ A را باز کنید.



۲. در حالی که علامت میتسوبیشی رو به شماست پیچ گوشتشی تخت را در شیار پوشش کلید وارد کرده و آن را باز کنید.

شما می توانید عملکردهای سیستم عملکرد بدون کلید را محدود نمایید. لطفاً با نماینده‌ی مجاز میتسوبیشی موتورز تماس حاصل کنید.

#### توجه

- این ریموت از موج الکترومغناطیسی بسیار ضعیف استفاده می‌کند. در موارد زیر کارکرد سیستم عملکرد بدون کلید مختلف می‌شود.
- اگر در نزدیکی پخش کننده قوی امواج رادیو نظیر نیروگاه، ایستگاه پخش تلویزیون و رادیو و فرودگاه قرار داشته باشد.
- اگر در کنار تلفن همراه، رادیو پخش یا کامپیوتر شخصی باشد.
- با جسم فلزی در تماس باشد.
- ریموت کلید سیستم ورود بدون کلید در نزدیکی آن استفاده شود.

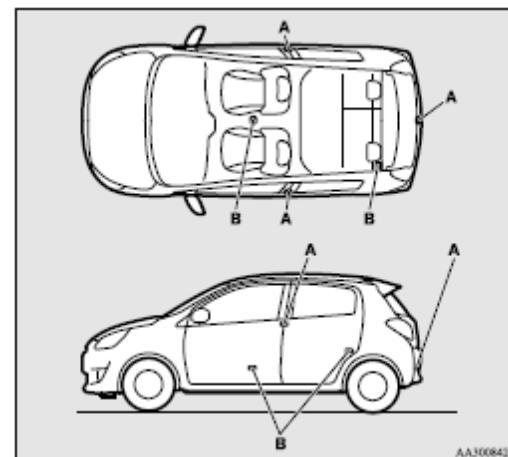
#### توجه

- اگر باتری آن ضعیف باشد
- اگر در محلی تحت نویز یا امواج رادیویی قوی باشد. در این موارد از کلید اضطراری استفاده کنید. به صفحه ۹-۳ مراجعه کنید.

وضعیت سوییچ استارت لازم است لذا پیش از قفل و ترک کردن خودرو مطمئن شوید آن را همراه دارید.

#### اخطر

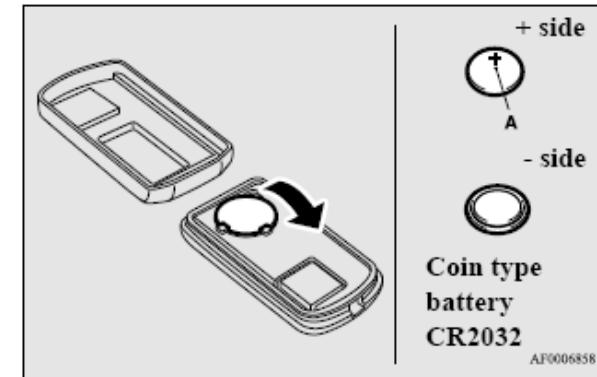
افرادی که از باتری قلب استفاده می‌کنند باید به ترنسمیترهای A و B نزدیک شوند. چون امواج ساطع شده از این ترنسمیترها میتواند بر باتری قلب تاثیر منفی بگذارد.



۶

۲. باتری قدیمی را خارج کنید.

۳. باتری جدید را در حالیکه سمت + رو به پایین است جا بزنید (A).



۴. ترنسمیتر را محکم ببندید.

۵. صحبت عملکرد سیستم را چک کنید.

#### سیستم عملکرد بدون کلید\*

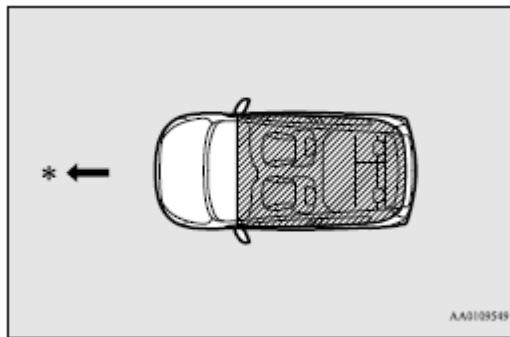
این سیستم صرفاً با همراه داشتن ریموت به شما امکان میدهد درب‌ها را قفل و باز کرده، استارت زده و وضعیت سوییچ استارت را تغییر دهید. همچنین میتوان از آن به جای ریموت سیستم ورود بدون کلید هم استفاده کرد. به ۱۵-۶ و ۳-۳ مراجعه کنید. راننده باید همواره این کلید را همراه داشته باشد. این کلید برای قفل و باز مردن درب‌ها، استارت زدن خودرو و تغییر

اخطر

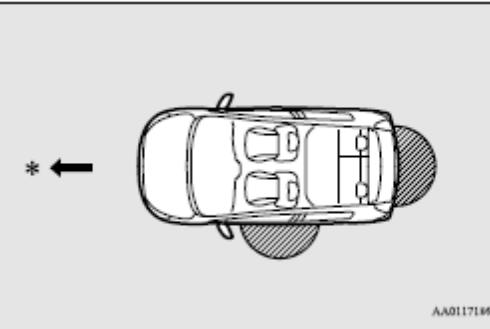
هنگام استفاده از لوازم پزشکی الکتریکی برای اطلاع از تاثیر منفی امواج رادیویی بر آن با سازنده آن تماس بگیرید.

## محدوده عملکرد برای استارت موتور و تغییر وضعیت سوییج استارت

این محدوده شامل داخل خودرو است.



AA0109548



AA0117185

\*جهت جلوی خودرو

محدوده‌ی عملکردی

توجه

- قفل و باز کردن درب‌ها تنها در صورت تشخیص ریموت از جانب خودرو امکان پذیر است.
- اگر خیلی به دستگیره درب یا شیشه یا درب عقب نزدیک شوید ممکن است ریموت عمل نکند.
- حتی اگر در محدوده ۷۰ سانتی قرار داشته باشید ولی ریموت خیلی پایین یا خیلی بالا باشد سیستم عمل نمی‌کند.
- اگر ریموت در محدوده ۷۰ سانتی باشد هر شخصی حتی اگر حامل ریموت نباشد هم با فشردن دکمه روی دستگیره درب راننده یا درب محفظه بار میتوان آنها را باز کند.

- از آنجا که این کلید با ترنسیمیتر خودرو در ارتباط است باتری آن پیوسته مصرف می‌شود. عمر باتری کلید ۱ تا ۲ سال بنا به استفاده آن است. اگر باتری ریموت تمام شد در نمایندگی رسمی میتسوبیشی آن را تعویض کنید. به صفحه ۴-۳ مراجعه کنید.

- از آنجا که این کلید پیوسته در حال دریافت سیگнал است اگر تحت امواج رادیویی قوى قرار گیرد ممکن ایت خراب شود. کلید را کنار تلویزیون یا کامپیوتر شخصی یا وسایل برقی دیگر قرار ندهید.

شعاع عملکرد

اگر در شعاع عملکرد ریموت حول خودرو قرار گیرید و دکمه روی دستگیره درب راننده یا روی درب محفظه بار را فشار دهید. کد ID توسط خودرو تشخیص داده می‌شود. تنها در این صورت است که میتوانید درب‌ها را قفل و باز کرده، استارت بزنید و وضعیت سوییج را تغییر دهید.

شعاع عملکرد برای قفل و باز کردن درب‌ها

این شعاع ۷۰ سانتی متر از دستگیره درب راننده و دکمه روی دستگیره درب محفظه بار است.

سازوکار عملکرد بدون کلید

اگر سوییچ چراغ سقفی در وضعیت وسط باشد چراغ روشن می شود.

قفل شدن: راهنمایها یک بار چشمک می زند.

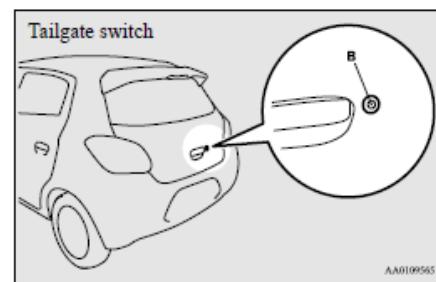
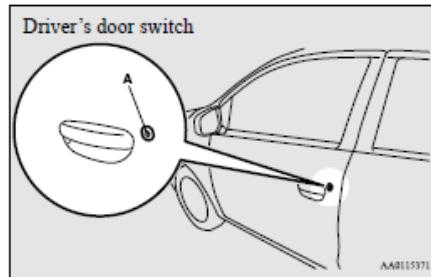
چراغ سقفی ۱۵ ثانیه روشن شده و راهنمایها دو بار چشمک می زند.

#### توجه

- این کارکردها را می توان تغییر داد. به نمایندگی رسمی میتسوبیشی موتورز مراجعه کنید.
- عملکرد راهنمایها فقط در قفل کردن و یا فقط در باز کردن قفل ها فعال شود.
- این عملکردها غیر فعال شوند.
- تعداد چشمک زدنها تغییر کند.

باز کردن درب ها و درب محفظه بار

وقتی ریموت سیستم عملکرد بدون کلید را حمل میکنید با فشردن دکمه روی دستگیره درب راننده (A) یا دکمه روی دستگیره درب محفظه بار (B) در محدوده عملکرد قفل این درب ها باز می شود. اگر کلید چراغ سقفی در موقعیت وسط باشد این چراغ تا ۱۵ ثانیه روشن می ماند و راهنمایها دو بار چشمک می زند. اگر قفل درب ها باز شود ولی طی ۳۰ ثانیه دربی را باز نکنید درب ها خودکار قفل می شود. به صفحات ۱۳-۳، ۱۴-۳ و ۱۶-۳ مراجعه کنید.



قفل کردن درب ها و درب محفظه بار

وقتی ریموت سیستم عملکرد بدون کلید را حمل میکنید با فشردن دکمه روی دستگیره درب راننده (A) یا دکمه روی دستگیره درب محفظه بار (B) در محدوده عملکرد این درب ها قفل می شوند و چراغ راهنمای چشمک می زند. به صفحات ۱۳-۳، ۱۴-۳ و ۱۶ مراجعه کنید.

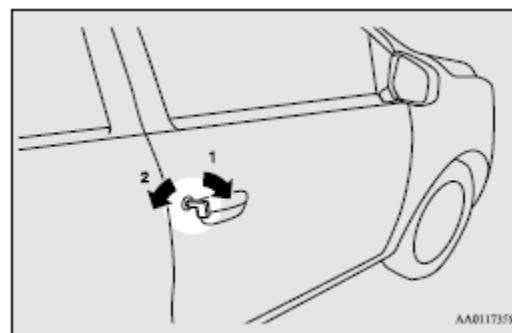
#### توجه

- سیستم عملکرد بدون کلید در این شرایط کار نمی کند:
  - ریموت داخل خودرو باشد.
  - یکی از درب ها باز باشد.
  - وضعیت سوییچ استارت در حالت OFF نباشد.
  - زمان بین باز شدن قفل ها و قفل شدن اتوماتیک قابل تنظیم است. به نماینده مجاز میتسوبیشی مراجعه کنید.

تایید عملکرد در قفل کردن و باز کردن قفل ها

## قفل کردن و باز کردن درب های جلو

با چرخاندن کلید اضطراری در جهت جلو درب قفل و با چرخاندن در جهت عقب درب باز می شود. به صفحه ۱۳-۳ مراجعه کنید.

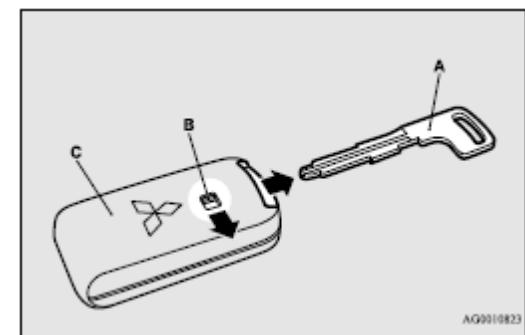


۱. قفل
۲. باز کردن قفل

## قفل کردن و باز کردن قفل ها بدون عملکرد بدون کلید

کلید اضطراری

این کلید (A) فقط برای قفل یا باز کردن قفل دربهای جلو کاربرد دارد. چفت B را در وضعیت غیر قفل قرار دهید و کلید اضطراری را از ریموت سیستم (C) خارج کنید.



### توجه

- از کلید اضطراری فقط در موقع اضطرار استفاده کنید و در صورت ضعیف شدن باتری ریموت در اسرع وقت آن را تعویض کنید.
- جایگاه کلید اضطراری درون ریموت است. پس از استفاده آن را در جایگاه خود قرار دهید.

برای جلو گیری از سرقت خودرو یا عملکرد تصادفی سیستم عملکرد بدون کلید چراغ و بوقی برای هشدار به راننده تعییه شده است.

نکته(راه حل)	علت	مورد	بوق	چراغ
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر بدون باز کردن درب ریموت را از پنجره خارج کنید این سیستم عمل نمی کند.</li> <li>تغییر تنظیمات برای عملکرد سیستم در شرایط فوق ممکن است. به نماینده مجاز میتسوبیشی موتور مراجعه کنید.</li> <li>اگر ریموت را به همراه داشته باشد و بخواهید استارت بزنید اگر کد ID خودرو و ریموت به هر دلیل تطبیق نکند این اخطار فعال می شود.</li> </ul>	<p>اگر خودرو پارک شود و وضعیت سوییچ استارت Off نباشد اگر درب را ببندید، بعد از باز کردن هر درب و خارج کردن ریموت بوقها بوق می زند.</p>	<p>سیستم بررسی خارج کردن ریموت عملکرد بدون کلید.</p>	<p>بوق خارجی ۴ بار بوق می زند. بوق داخلی بوق می زند.</p>	 <p>چشمک می زند</p>



نکته(راه حل)	علت	مورد	بوق	چشمک می زند
قبل از قفل کردن درب ها ریموت را بردارید. حتی اگر ریموت را داخل خودرو جا بگذارید هم ممکن است درب ها قفل شوند.	اگر وضعیت سوییچ استارت OFF باشد و ریموت داخل خودرو جا مانده باشد و همه درب ها را بیندید و سعی کنید درب ها را توسط دکمه روی دستگیره قفل کنید!	سیستم جلوگیری از قفل شدن درب ها در حالی که ریموت داخل خودرو جا مانده است.	بوق خارجی ۳ ثانیه بوق می زند.	
	وقتی سوییچ روی OFF است اگر بخواهید دربها را با سوییچ روی دستگیره درب راننده قفل کنید و یکی از دربها باز باشند.	جلوگیری از باز ماندن درب ها	بوق خارجی ۳ ثانیه بوق می زند.	چشمک می زند



نکته(راه حل)	علت	مورد	بوق	چشمک می زند
• باتری را در اولین فرصت در عاملیت مجاز عوض کنید. اگر خودتان باتری را تعویض می کنید به «دستورالعمل تعویض باتری سوییچ کنترل از راه دور» مراجعه کنید.	باتری ریموت خالی شده	سیستم عملکرد بدون کلید	بدون بوق	چشمک می زند
• با عاملیت مجاز تماس بگیرید	خطایی در سیستم است	خطایی در سیستم الکتریکی است	بوق داخلی بوق میزند	روشن می ماند
• خودرو را در مکانی امن متوقف کرده و با عاملیت مجاز تماس بگیرید	خطایی در سیستم الکتریکی است			
• ریموت را خارج کنید به «استارت و توقف موتور» در صفحه ۱۵-۶ مراجعه کنید.	اگر خودرو پارک شود و وضعیت سوییچ استارت Off باشد و ریموت در جایگاه کلید باشد و بخواهید درب راننده را باز کنید.	بادآوری ریموت سیستم عملکرد بدون کلید	بوق خارجی ۳ ثانیه بوق می زند بوق داخلی ۱ دقیقه بوق می زند	چشمک می زند
به «قفل فرمان» در صفحه ۶-۱۳	خطا در سیستم قفل فرمان	قفل فرمان	بوق داخلی بوق میزند	روشن می ماند

نکته(راه حل)	علت	مورد	بوق	چراغ
به « سیستم یادآور خاموشی وضعیت عملکردی» در صفحه ۱۳-۶ مراجعه کنید.	وقتی سوییچ OFF نبوده و تمام دربها بسته باشد اگر بخواهید با سوییچ روی دستگیره درب راننده ریها را قفل کنید.	یادآور وضعیت سوییچ OFF	بوق خارجی ۳ ثانیه بوق می زند	چشمک می زند

نکته(راه حل)	علت	مورد	بوق	چراغ
• سوییچ را روی OFF گذاشته و دوباره استارت بزنید اگر اخطار رفع نشد با عاملیت مجاز تماس بگیرید.	خطایی در ایموبلایزر وجود دارد.	سیستم ایموبلایزر	بوق بوق نمیزند	روشن می ماند
صفحه ۱۳-۶	قفل فرمان باز نمی شود	قفل فرمان	بوق داخلی بوق میزند	چشمک می زند
صفحه ۱۳-۶	قفل فرمان عادی کار نمی کند		بوق بوق نمیزند	روشن می ماند

• توجه کنید که هنگامی که سوئیچ درون خودرو است دربها را قفل نکنید.

**احتیاط!**

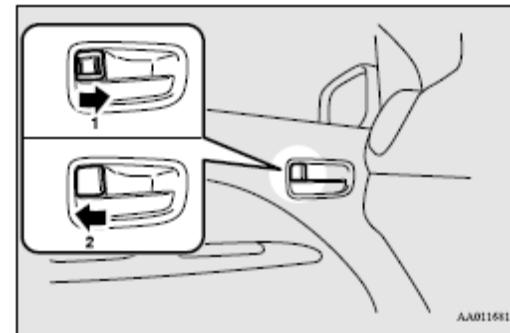
- از بسته بودن درب‌ها اطمینان حاصل کنید: رانندگی در حالی که درب‌ها بطور کامل بسته نشده‌اند خطرناک می‌باشد.
- هرگز کودکان را درون خودرو بی مورد رها نکنید.

## درب‌ها

## توجه

- برای پیشگیری از جاماندن سوئیچ درون خودرو، هیچ یک از دکمه های قفل روی در راننده و یا دکمه قفل مرکزی درب قادر به قفل نمودن درب راننده هنگامی که باز است نمی باشند.

## قفل یا باز کردن از داخل خودرو



1. قفل کردن
2. باز کردن قفل

دکمهی قفل داخل (۱) را در وضعیت قفل تنظیم کنید و درب را ببندید (۲).

## توجه

- |      |   |
|------|---|
| توجه | <ul style="list-style-type: none"> <li>درب راننده می تواند بدون نیاز به دکمهی قفل، با کشیدن دستگیرهی در باز شود.</li> </ul> |
|------|---|

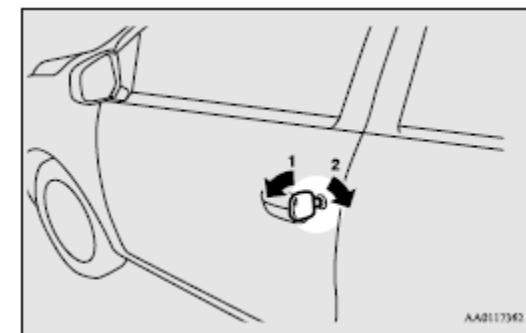
- درب راننده نمی تواند با استفاده از دکمهی قفل داخلی در هنگامی که درب راننده باز است، قفل شود.

## یادآور سوئیچ

به جز خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون کلید

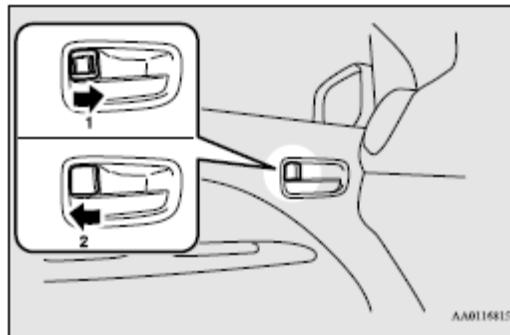
اگر خودرو را خاموش کرده و در حالی که سوئیچ در مغزی سوئیچ است درب رانند باز شود بوق برای یادآوری برداشتن سوئیچ بوق می زند.

## قفل کردن یا باز کردن توسط سوئیچ



1. قفل کردن
2. باز کردن

## مکانیزم جلوگیری از فراموش کردن سوییچ



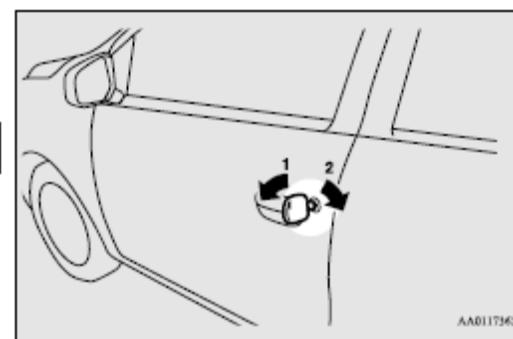
کلیه درب ها از جمله درب محفظه بار همانطور که از این پس شرح داده می شود باید باز و قفل شوند.

درب راننده توسط کلید ( به جز خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون کلید ) میتوان توسط کلید مکانیکی درب ها را قفل یا باز کرد.

توجه
• مراقب باشید هنگام ترک خودرو در حالی که سوییچ داخل خودرو است دربها را قفل نکنید.

### توسط موقعیت دسته دنده (CVT)

برای خودروهای دارای سیستم ورود بدون کلید یا سیستم عملکرد بدون کلید، امکان باز کردن همه درب ها از جمله درب محفظه بار توسط دسته دنده با قرار دادن دسته دنده در وضعیت پارک P در هنگامی که سوییچ استارت در موقعیت ON است وجود دارد.



1. قفل کردن
2. باز کردن

درب راننده توسط شستی قفل درب داخلی با استفاده از این شستی روی درب راننده میتوان تمام دربها و درب محفظه بار را قفل یا باز کرد.

اگر سوییچ درون مغزی جا بماند یا سوییچ در وضعیتی غیر از OFF باشد اگر قفل درب را به جلو برانید در شرایطی که درب راننده باز باشد قفل درب به جای اول بازمی گردد.

## قفل های مرکزی درب

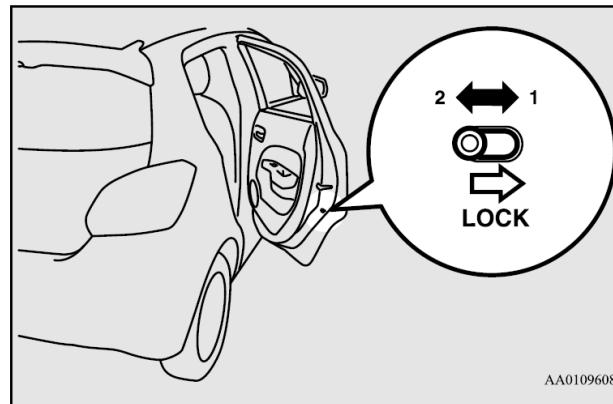
توجه
• قفل کردن و باز کردن مکرر درب ها می تواند مدار محافظ داخلی سیستم قفل مرکزی را فعال کرده و عملکرد سیستم را مختل کند. در این صورت قبل از کار کردن با قفل مرکزی ۱ دقیقه صبر کنید. هنگامی که درب راننده باز است، کلید قفل مرکزی برای قفل کردن آن عمل نمیکند.

## "قفل کودک" در درب های عقب

### درب صندوق عقب

#### خطر

- رانندگی در حالی که درب صندوق عقب باز است خطر ناک می باشد چراکه مونوکسید کربن امکان ورود به اتاق را پیدا می کند.
- گاز مونوکسید کربن بی بو و بی رنگ است. و می تواند باعث بیهوشی و حتی مرگ شود.
- هنگام باز و بسته کردن درب صندوق عقب اطمینان حاصل کنید که فردی در نزدیکی نباشد و مراقب باشید که سر یا درست و گردن شما آسیب نبینند.
- در صورتی که برف یا یخ روی درب محفظه‌ی بار است، باید قبل از باز کردن، آن را تمیز کنید. بدون تمیز کردن امکان دارد به جهت وزن برف یا یخ، درب خود به خود بسته شود.



1. قفل کردن
2. باز کردن

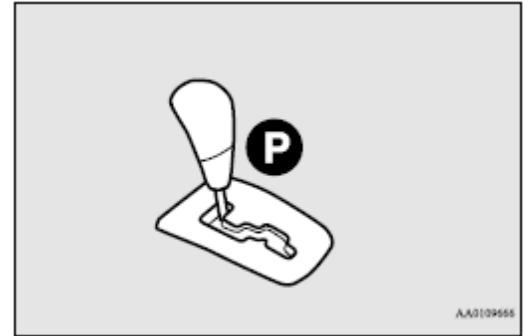
قفل کودک از باز شدن اتفاقی درب‌های عقب از داخل جلو گیری می کند.

اگر ضامن بر روی موقعیت قفل قرار داشته باشد، درب عقب نمی‌تواند توسط دستگیره‌ی داخلی باز شود، بلکه باید تنها با دستگیره‌ی خارجی باز شود.

اگر ضامن بر روی موقعیت "UNLOCK" تنظیم شده باشد مکانیزم حفاظت از کودک عمل نخواهد کرد.

#### احتیاط!

- هنگام رانندگی با سرنشینان کودک در صندلی عقب، لطفاً از قفل کودک برای جلوگیری از باز شدن ناگهانی درب و جلوگیری از حادثه، استفاده کنید.



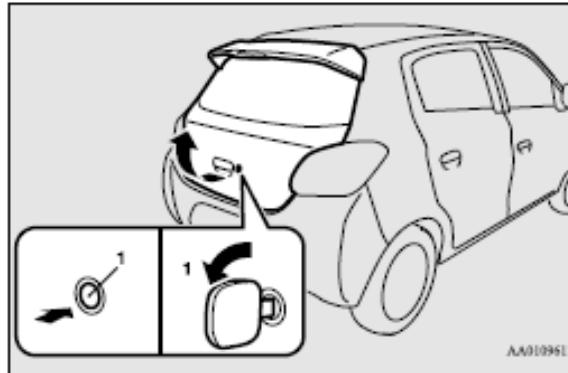
#### توجه

- خودروها هنگام ترخیص از کارخانه دارای تنظیماتی هستند که درب خودرو با قرار داشتن دسته در وضعیت P یا پارک و سوییچ استارت در موقعیت ON باز نخواهد شد. جهت تغییر این تنظیمات با نماینده مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

## اخطر



- هنجامی که درب محفظه‌ی بار را باز می‌کنید اطمینان حاصل کنید که درب محفظه‌ی بار کاملاً باز شده و کاملاً باز ماند. اگر درب محفظه‌ی بار را نیمه باز کنید، خطر افتادن درب و بسته شدن آن وجود خواهد داشت در حالی که خودرو در یک سطح شیب دار پارک باشد باز کردن درب نسبت به سطح تراز، محفظه‌ی بار دشوار‌تر خواهد بود و ممکن است درب کوییده شود.



1. باز کردن قفل

**احتیاط!**

- مراقب باشید کسی در نزدیکی درب نایستاده باشد

**بس تن**  
بس تن دسته‌ی درب صندوق عقب (A) را مطابق شکل به پایین بشکید. درب را روی هم بگذارید و کاملاً بیندید. همواره از بسته شدن این درب صندوق عقب مطمئن شوید.

## توجه!

- قفل و باز کردن با دکمه‌ی داخلی قفل روی درب خودرو، سیستم ورود بدون کلید یا کاربری عملکرد بدون کلید، درب محفظه‌ی بار را نیز باز و قفل می‌کند.

## باز کردن

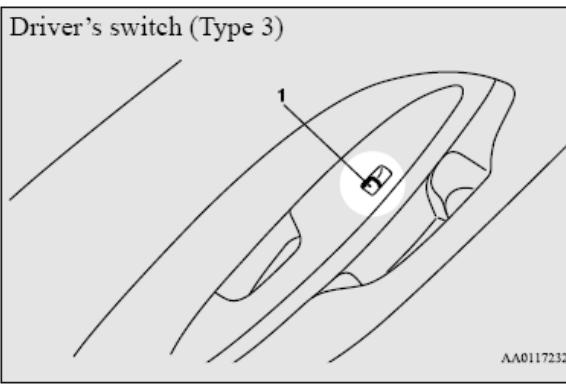
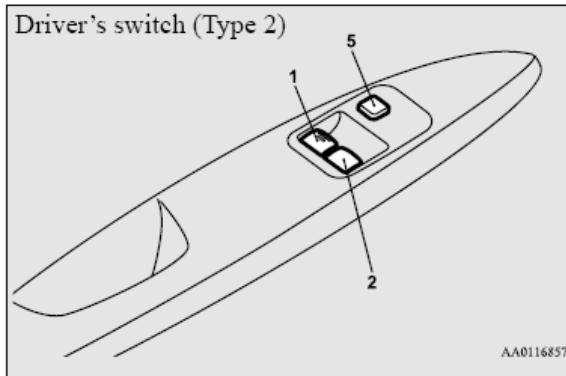
پس از باز کردن درب صندوق عقب، دستگیره را به بالا بشکید.

**احتیاط!**

- هنگام بستن درب صندوق عقب، مراقب انگشتان خود و دیگران باشید که گیر نکنند.
- قبل از رانندگی از بسته شدن درب محفظه بار مطلع شوید. در غیر این صورت ممکن است اجسام داخل محفظه بار حین رانندگی بیرون بیفتدند.

## توجه

- میله‌ی پنوماتیک (B) بعنوان تکیه گاه درب صندوق عقب تعییه شده است. برای جلوگیری از عملکرد نامناسب:
  - در هنگام بستن درب، میله را نگاه ندارید.
  - میله‌ی پنوماتیک را فشار نداده و آن را نکشید.
  - شیء پلاستیکی یا نوار چسب و غیره را به آن نصب نمایید.
  - دور میله طناب نبندید.



١. شیشه‌ی درب راننده
٢. شیشه‌ی درب سرنوشن جلو
٣. شیشه‌ی درب عقب، چپ
٤. شیشه‌ی درب عقب، راست
٥. دکمه‌ی LOCK

### هشدار!

- قبل از اعمال کنترل شیشه‌ی الکتریکی، اطمینان حاصل کنید که چیزی با عملکرد شیشه گیر نمی‌کند (سر، دست، انگشت و غیره).

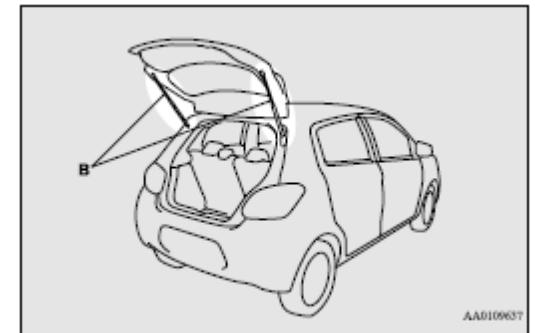
### کنترل الکتریکی پنجره‌ها\*

شیشه‌ی الکتریکی تنها با قرار دادن سوئیچ در وضعیت «ON» عمل خواهد نمود.

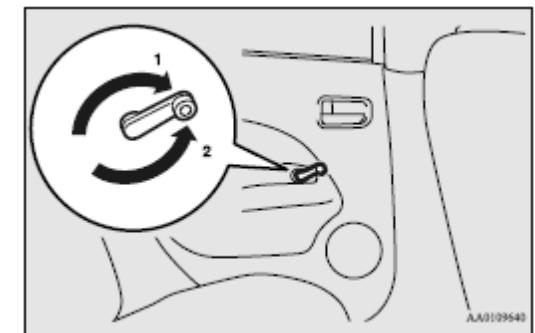
دکمه‌ی کنترل شیشه‌ی الکتریکی با فشردن هر یک از دکمه‌ی های شیشه، شیشه‌ی مربوطه باز یا بسته خواهد شد.

### توجه

- وسیله‌ای را از آن آویزان نکنید.



### کنترل دستی پنجره‌ها\*



۱. باز کردن

۲. بستن

## هشدارا

- هرگز خودرو را بدون جدا نمودن سوئیچ ترک نکنید.
- هرگز کودک (یا هر فرد دیگری که قادر به عملکرد مطمئن کنترل شیشه‌ی الکتریکی نمی‌باشد) را تنها در خودرو تنها نگذارید.

اگر دکمه‌ی سمت راننده به طور کامل پایین فشرده شود، شیشه‌ی درب به طور خودکار کاملاً باز می‌شود. اگر می‌خواهید حرکت شیشه را متوقف کنید، دکمه را به آرامی در جهت مخالف فشار دهید.

## نوع ۲

برای باز کردن شیشه دکمه را به پایین فشرده و برای بستن شیشه دکمه را به بالا بکشید.

### دکمه‌های درب سمت سرنشین

دکمه‌های درب سمت سرنشین می‌توانند برای کنترل شیشه‌ی درب متناظر با دکمه بکار روند.

دکمه را برای باز کردن شیشه به پایین فشار دهید و برای بستن آن به بالا بکشید.

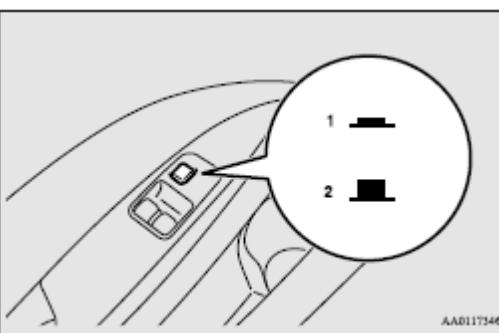
دکمه‌های سمت راننده می‌توانند شیشه‌های درب را باز و بسته کنند. با عملکرد دکمه‌ی مربوطه می‌توان شیشه را باز و بسته نمود.

دکمه را به پایین فشار دهید تا شیشه باز شود و به بالا بکشید تا شیشه بسته شود.

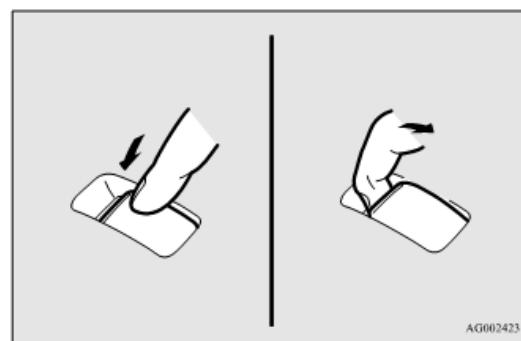
اگر کلید شیشه‌ی راننده کاملاً بالا یا پایین زده شود، شیشه‌ی درب به طور خودکار کاملاً بسته یا باز می‌شود. اگر می‌خواهید حرکت شیشه را متوقف کنید، دکمه را به آرامی در جهت مخالف فشار دهید.

## نوع ۱

دکمه‌های سمت راننده می‌توانند برای باز و بسته کردن شیشه‌های درب جلو استفاده شوند. با فشردن دکمه به پایین شیشه باز و با کشیدن دکمه به بالا شیشه بسته می‌شود.



۱. قفل کردن  
۲. باز کردن



توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر مکانیزم ایمنی ۵ بار یا بیشتر فعال شود، مکانیزم ایمنی لغو شده و شیشه‌ی درب به درستی بسته نمی‌شود.</li> </ul> <p>در این شرایط، به طریق زیر باید اقدام شود تا شرایط اصلاح شود. اگر شیشه باز است، دکمه‌ی شیشه‌ی درب راننده را مکرراً بالا بکشید تا شیشه‌ی به طور کامل بسته شود. و سپس دکمه را رها کرده و آنرا دوباره به بالا بکشید و برای حداقل ۱ ثانیه در این حالت نگاه دارید و سپس آنرا رها کنید. اکنون قادر خواهید بود به صورت عادی با آن کار کنید.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر اتصالات باطری جدا شود یا فیوز شیشه‌ی الکتریکی جایگزین شود، مکانیزم ایمنی لغو شده و شیشه‌ی درب بطور خودکار باز یا بسته نخواهد شد</li> </ul> <p>در چنین حالتی اعمال زیر باید انجام شوند تا شرایط را اصلاح نمایید. اگر شیشه باز باشد، مکرراً دکمه شیشه‌ی مربوطه را بالا بکشید تا شیشه بطور کامل بسته شود. در طی این عمل، دکمه را رها کرده، دکمه را یکبار دیگر بالا برد و برای حداقل ۱ ثانیه نگاه دارید، سپس آن را رها کنید. اکنون قادر به کار کردن با شیشه‌ها در شرایط عادی خواهید بود.</p>

هشدارا
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر اتصالات باطری جدا شود یا فیوز شیشه‌ی الکتریکی جایگزین شود، مکانیزم ایمنی لغو شده و گیر کردن دست و سر در این حالت خطرناک است.</li> </ul>

احتیاطا!
<ul style="list-style-type: none"> <li>مکانیزم امنیتی تنها قبل از کاملاً بسته شدن شیشه لغو می‌شود. این حالت به شیشه اجازه می‌دهد تا بطور کامل بسته شود؛ لذا بسیار مراقب باشید که انگشتی در شیشه گیر نکند.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>مکانیزم امنیت هنگامی که دکمه کشیده شود غیر فعال می‌شود؛ لذا بسیار مراقب باشید که انگشتان در قسمت باز شیشه‌ی درب گیر نیافتدند.</li> </ul>

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>در صورتی که شرایط رانندگی یا دیگر شرایط باعث وارد آمدن ضربه‌ای مشابه حالت گیر کردن انگشت یا سر شوند مکانیزم ایمنی می‌تواند فعال شود.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>ممکن است کودک با دکمه بازی کند در حالی که خطر گیر کردن دست‌ها و سر او در شیشه وجود داشته باشد. هنگام رانندگی با سرنشین کودک، لطفاً دکمه‌ی LOCK شیشه را برای غیر فعال کردن دکمه‌های سرنشینان فشار دهید.</li> </ul>
--

**عملکرد زمان‌سنج**  
شیشه‌ی درب می‌تواند تا ۳۰ ثانیه پس از متوقف شدن موتور باز یا بسته شود.  
با این حال به محض اینکه درب راننده یا سرنشین جلو باز می‌شود، شیشه‌ها نمی‌توانند باز و بسته شوند.

**مکانیزم ایمنی ( فقط شیشه‌ی درب راننده )**  
اگر دست یا سر در شیشه‌ی بسته شده گیر کند، شیشه بطور خودکار پایین می‌رود.  
با این حال مراقب باشید هیچ کس سر یا دست خود را هنگام بسته شدن شیشه‌ی درب، بیرون نبرده باشد.  
شیشه‌ی پایین آمده پس از چند ثانیه دوباره بسته خواهد شد.

## فصل ۴: صندلی ها و کمربندهای ایمنی

۲ .....	تنظیم صندلی
۳ .....	صندلی عقب
۴ .....	پشت سری
۵ .....	کمربندهای ایمنی
۷ .....	ایمنی بانوان باردار
۸ .....	سیستم پیش کشنده ایمنی و سیستم محدود کننده نیرو
۱۵ .....	بازرسی کمربند ایمنی
۱۶ .....	سیستم حفاظتی مکمل (SRS) - ایربگ

## تنظیم صندلی

اهرم را به سمت بالا بکشید و سپس صندلی را به سمت عقب در موقعیت مطلوب خم و اهرم را رها کنید.

### ۲. تنظیم ارتفاع نشیمن صندلی

پیچ تنظیم را بچرخانید و ارتفاع نشیمن صندلی را در موقعیت مطلوب تنظیم کنید.

### احتیاط

- مکانیسم خواباندن پشتی صندلی به صورت فنری است که باعث میشود زمانی که اهرم قفل عمل میکند به وضعیت عمودی بر میگردد. در هنگام استفاده از اهرم، نزدیک به پشتی صندلی بنشینید و یا آن را با دستتان نگه دارید تا حرکت برگشتی آن را کنترل کنید.

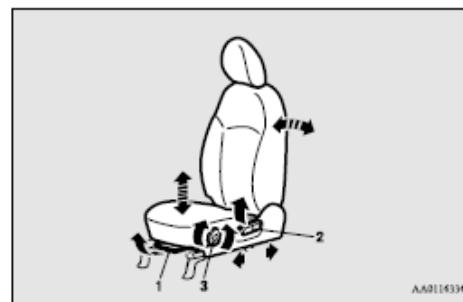
### گرمکن صندلی

گرمکن صندلی را میتوان با سوییج استارت یا حالت عملکرد در وضعیت ON بکار انداخت. سوییج را با شیوه ای که با فلشها نشان داده شده به کار بیندازید. چراغ نشانگر (A) در زمان روشن بودن گرمکن روشن میشود.

### احتیاط

- برای عملکرد درست و ایمن، مطمئن شوید که صندلی توسط یک فرد بزرگسال و یا تحت نظرات یک فرد بزرگسال تنظیم شده باشد.
- از قرار دادن بالش یا چیزهای مشابه بین کمرتان و پشتی صندلی در هنگام رانندگی خودداری کنید زیرا کارایی پشتی های سر در موقعیت تصادف کاهش خواهد یافت.
- مراقب باشید که در هنگام لغزاندن صندلی، دست یا پایتان گیر نکند.

### صندلی جلو



#### ۱. تنظیم به سمت جلو یا عقب

دسته را بلند کنید و صندلی را در موقعیت مطلوب تنظیم و دسته را رها کنید.

#### ۲. برای خواباندن پشتی صندلی

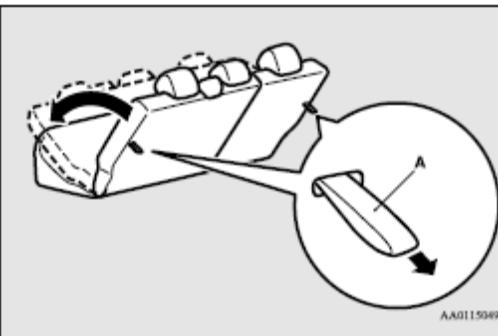
صندلی راننده را طوری تنظیم کنید که احساس راحتی داشته باشید و بتوانید با داشتن میدان دیدی واضح و خوب به پدال ها فرمان، سوییج ها و غیره دسترسی داشته باشید.

### اخطر

- در هنگام رانندگی، از تنظیم صندلی خودداری کنید. انجام این عمل میتواند باعث از دست دادن کنترل خودرو و به تصادف منجر شود. بعد از اینکه تنظیمات انجام شد، با سعی در جلو و عقب بردن صندلی بدون استفاده از مکانیسم تنظیم، اطمینان حاصل کنید که صندلی در وضعیت خود قفل شده است.
- به افراد یا کودکان اجازه ندهید که در هر ناحیه ای از خودرو شما که مجهز به صندلی و کمربندهای ایمنی نیست مستقر باشند و مطمئن شوید که همه ای افراد حاضر در خودرو شما بر روی صندلی نشسته و کمربند ایمنی شان را بسته اند و کودکان در صندلی ایمنی کودک محکم شده اند.
- به منظور کاهش جراحات شخصی در هنگام برخورد یا ترمز ناگهانی، پشتی های صندلی بایستی زمانی که خودرو در حرکت است همواره در وضعیت تقریباً عمودی باشند. حفاظتی که به وسیله ای کمربند های ایمنی تأمین میشود ممکن است زمانی که پشتی صندلی به صورت خوابیده است به طور قابل توجهی کاهش یابد.

۱. اگر خودرو شما مجهز به پشتی سر است، هر پشتی سر را در پایین ترین وضعیتش قرار دهید( به "پشتی سر " صفحه ۴-۴ مراجعه کنید).

۲. نوارهای خلاصی چپ و راست (A) را بکشید و پشتی های صندلی عقب را به سمت جلو تا کنید.



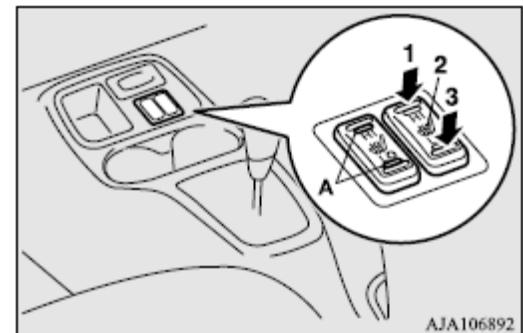
۳. زبانه قفل کمربندهای ایمنی صندلی های دست چپ و راست را جمع کنید.(به جمع کردن کمربند ایمنی عقب صفحه ۷-۴ رجوع کنید)

### برگرداندن

۱. مطمئن شوید که زبانه قفل کمربندهای ایمنی دست چپ و راست به کار گرفته شده است.

۲. پشتی های صندلی را تا جاییکه در جای خودش قفل شود بالا ببرید. به آرامی پشتی ها را فشار بدھید تا مطمئن شوید که واقعاً آمن شده است.

- سرماخوردگی و غیره
  - از قرار دادن اشیا سنگین بر روی صندلی خودداری کنید و هرگونه سوزن، سنجاق، و یا اشیا نوک تیز دیگر را به داخل آن فرو نبرید.
  - هنگامی که از گرمکن استفاده می کنید از پتو، بالش یا ماده‌ی دیگری با ویژگی‌های رسانایی بالا بر روی صندلی استفاده نکنید. این کار باعث میشود المنت گرمکن بیش از حد گرم شود.
  - هنگام پاک کردن صندلی‌ها از بنزین، نفت سفید، نفت، الکل یا دیگر حلال‌های آلی استفاده نکنید. انجام دادن این کار نه تنها به کاور صندلی بلکه به المنت گرمکن نیز صدمه خواهد زد.
  - اگر آب یا هر گونه مایع دیگری بر روی صندلی ریخته شد قبل از استفاده از گرمکن اجازه دهید خشک شود.
  - اگر در هنگام استفاده به نظر رسید گرمکن درست کار نمیکند بلا فاصله آن را خاموش کنید.



۱. گرمکن بالا (برای گرم کردن سریع).

۲. گرمکن خاموش

۳. گرمکن پایین (برای گرم نگه داشتن صندلی).

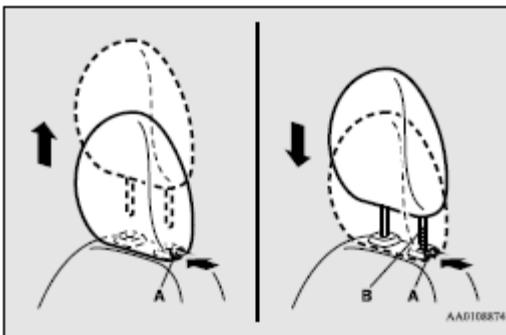
### احتیاط

- برای گرم کردن سریع، گرمکن را در وضعیت "HI" قرار دهید. زمانی که صندلی گرم شد، سویچ گرمکن را در وضعیت "LO" تنظیم کنید تا صندلی را گرم نگه دارد. تغییرات اندک در دمای صندلی ممکن است در هنگام استفاده از صندلی های گرم حس شود. این مورد به وسیلهٔ عملکرد ترمومترات داخلی ایجاد میشود و حاکی از نقص نیست.

- اگر افراد زیر از صندلی های گرم استفاده کنند ممکن است بیش از حد داغ شوند و یا دچار سوزش های خفیفی شوند:
- کودکان، افراد مسن یا افراد مریض
- افراد دارای پوست حساس
- افراد بیش از حد خسته
- افراد تحت تاثیر الکل یا داروهای خواب آور (داروهای

## نصب کردن

مطمئن شوید که پشتی سر در جهت درست قرار داده شده و سپس آن را در حال که دستگیره‌ی تنظیم ارتفاع (A) را جهتی که به وسیله‌ی فلش نشان داده شده فشارمی‌دهید به داخل پشتی صندلی فرو کنید. پایه‌ی پشتی سر با دندانه‌های تنظیم (B) را باید با دستگیره تنظیم (A) در محل مربوطه نصب کرد.



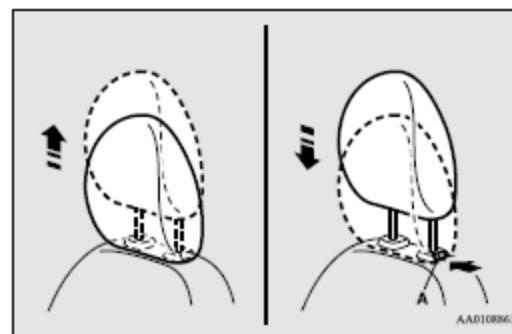
## احتیاط

- مطمئن شوید که دستگیره‌ی تنظیم ارتفاع به نحوی که در تصویر نشان داده شده به درستی تنظیم شده باشد و همچنانی پشتی‌های سر را بالا ببرید تا مطمئن شوید که از پشتی صندلی بیرون نمی‌آیند.

## تنظیم ارتفاع

پشتی سر را طوری تنظیم کنید که مرکز پشتی تا حد ممکن به سطح گوش نزدیک باشد تا احتمال صدمه در موقع تصادف کاهش یابد. در صورتی که فرد قد بلندی در هنگام نشستن سطح گوشش به پشتی سر نمیرسد بایستی تا حد ممکن پشتی را بالا تنظیم کنید.

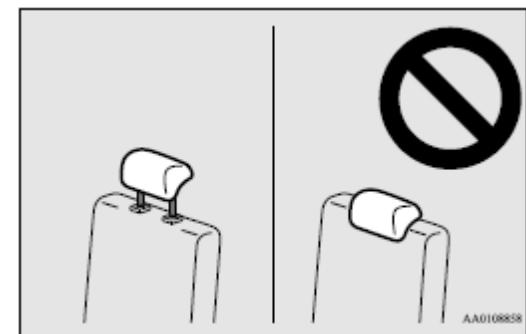
برای بالا بردن پشتی سر، آن را به سمت بالا حرکت دهید. برای پایین آوردن پشتی سر، در حالی که دستگیره تنظیم ارتفاع را در جهت فلش فشار می‌دهید، آن را به سمت پایین حرکت دهید. بعد از تنظیم، پشتی سر را به سمت پایین فشار دهید و مطمئن شوید که قفل شده است.



## خارج کردن

پشتی سر را با فشار دادن دستگیره‌ی تنظیم ارتفاع به داخل بالا ببرید.

- ### اخطار
- رانندگی بدون پشتی‌های سر در محل خود می‌تواند باعث جراحات جدی یا مرگ شما و سرنشینان در یک تصادف شود. همیشه وقتی که روی صندلی قرار می‌گیرید مطمئن شوید که پشتی‌های سر نصب شده و به طور صحیح قرار گرفته‌اند.
  - هرگز بالش یا وسیله‌ی مشابهی بر روی پشتی صندلی نگذارید. این عمل با افزایش فاصله بین سرتان و پشتی سر به طور نامطلوبی عملکرد پشتی سر را تحت تأثیر قرار میدهد.
  - هنگامی که فردی بر روی صندلی عقب مینشیند پشتی سر را تا ارتفاعی بالا بکشید که در موقعیتش قفل شود. قبل از شروع به رانندگی، از تنظیم پشتی سر اطمینان حاصل کنید. در غیر اینصورت، جراحات جدی را در نتیجه‌ی یک تصادف متحمل خواهید شد.



کمربند ویا با برخورد به داشبورد و پشتی صندلی صدمه ببیند.

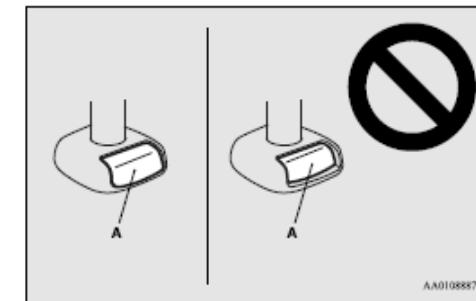
- هر گونه پیچ و تابی را در هنگام استفاده از کمربند باز کنید.
- باایستی از انجام هرگونه تغییرات و اضافات توسط استفاده کننده خودداری شود زیرا از عملکرد وسایل تنظیم کمربندایمنی برای ازبین بردن شلی جلوگیری میکند و یا مانع مجموعه کمربند ایمنی برای تنظیم شدن جهت از بین بردن شلی میشود.
- هنگامی که در این خودرو سوار هستید هرگز کودکی را در آغوشتان و یا روی پایتان نگه ندارید حتی اگر کمربندات را بسته باشید. انجام این عمل، خطر جراحت جدی یا مرگبار را برای کودکتان در برخورد یا توقف ناگهانی به همراه خواهد داشت.
- همواره کمربند را به صورت چسبان تنظیم کنید.
- همواره قسمت پایی کمربند را روی ران ها ببندید.

#### کمربند ایمنی سه نقطه ای (با مکانیسم قفل شونده ی اورژانسی)

این نوع از کمربند نیاز به تنظیم طولی ندارد. هنگامی که کمربند را ببندید، خودش را با حرکت فرد تنظیم میکند اما در موقع شوک قوی یا ناگهانی، کمربند به طور خودکار قفل میشود تا بدن فرد را نگه دارد.

#### کمربندهای ایمنی

جهت محافظت از شما و سایر سرنشیان در هنگام تصادف، مهمترین کار این است که در هنگام رانندگی کمربندها به طور صحیح بسته شوند. صندلی جلو دارای سیستم پیش کشنده است. طرز استفاده از این کمربندها مانند کمربندهای ایمنی متداول است.

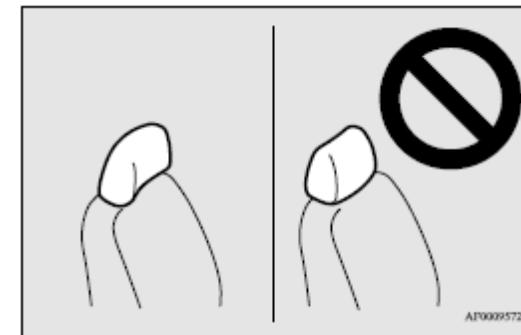


#### احتیاط

- شکل و اندازه‌ی پشتی سر به نسبت صندلی متفاوت است. همواره از پشتی سر مناسبی که برای صندلی فراهم شده استفاده کنید و آن را در جهت اشتباه نصب نکنید.

#### خطر

- همواره هر فرد بزرگسالی که رانندگی میکند و یا در خودرو سوار است و یا کودکانی که به اندازه‌ی کافی بزرگ هستند که از کمربندهای ایمنی به طور صحیح استفاده کنند، باایستی کمربند ایمنی شان را ببندند. کودکان دیگر نیز همواره باید از صندلی های مناسب کودکان استفاده کنند.
- همواره کمربند شانه ای را روی شانه و بین سینه تان قرار دهید. هرگز آن را پشت کمرتان یا زیر بازوها بیان نگذارید.
- یک کمربند ایمنی باید تنها توسط یک نفر استفاده شود.
- در غیر این صورت میتواند خطرناک باشد.
- کمربند ایمنی در صورتی که پشتی خواباندنی در وضعیت کاملاً عمودی قرار گرفته باشد بیشترین محافظت را برای فرد ایجاد میکند. وقتی که پشتی صندلی خم شده باشد خطر بیشتری وجود دارد که سرنشین زیر کمربند بلغزد، خصوصاً در تصادفات از جلو، و ممکن است به وسیله‌ی



## توجه

- میتوانید با کشیدن سریع کمربند به سمت جلو، قفل شدن آن را چک کنید.

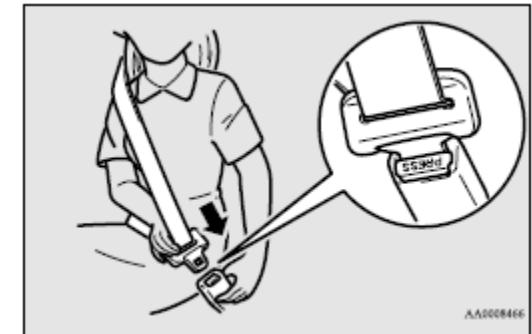
بستن

1. در حالی که زبانه را نگه داشته اید کمربند را به آرامی بیرون بکشید.

## توجه

هنگامی که کمربندها را در وضعیت قفل نمیتوانید بیرون بکشید کمربندها را یک بار با زور بیرون بکشید و سپس برگردانید. سپس به آرامی کمربندها را یک بار دیگر بیرون بکشید.

2. زبانه را داخل قفل قرار دهیدتا زمانی که صدای تدقیق شود.



## توجه

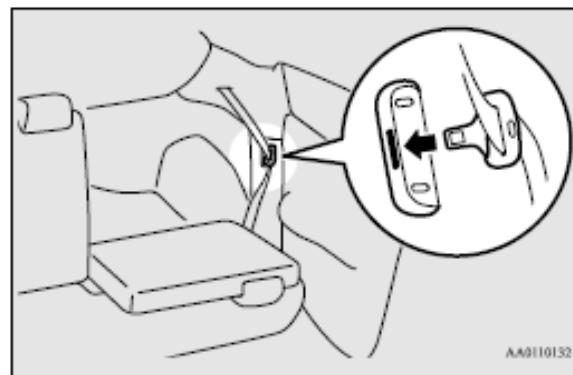
- از آنجاییکه کمربند به طور خودکار جمع میشود، در حین جمع شدن کمربند، جمع کننده را نگه دارید تا کمربند به آرامی جمع شود. انجام ندادن این عمل میتواند به خودرو صدمه بزند.

## توجه

- اگر کمربند ایمنی متعاقباً باز باقی بماند، هر زمان که خودرو از یک توقف شروع به حرکت کند، چراغ هشداردهنده و آهنگ هشدارهای بیشتری را صادر می کنند.
- برای صندلی سرنشین جلو، عملکرد هشدار تنها زمانی که شخص روی صندلی نشسته باشد عمل میکند.
- وقتی که باری بر روی صندلی جلو گذاشته می شود، حسگری در نشیمن صندلی، بسته به وزن و موقعیت بار ممکن است باعث شود آهنگ هشدار به صدا در بیاید و چراغ هشدار روشن شود.

## تکیه گاه قابل تنظیم کمربند ایمنی(صندلی های جلو)\*

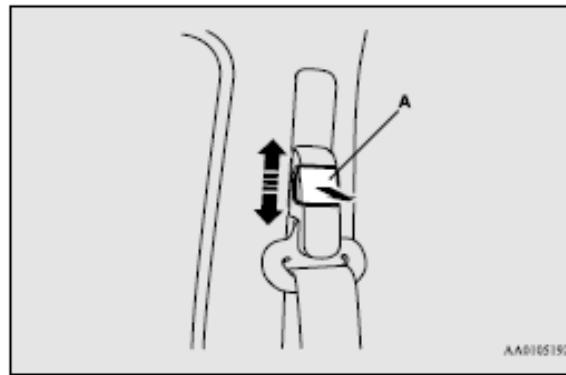
ارتفاع تکیه گاه کمربند ایمنی را میتوان تنظیم کرد. برای حرکت تکیه گاه، دستگیره ی قفل را بکشید و تکیه گاه را به وضعیت مطلوب بلغزانید. سپس، دستگیره ی قفل را برای قفل کردن تکیه گاه در وضعیت مطلوب رها کنید.



### ایمنی بانوان باردار

#### احطرار

- کمربندهای ایمنی برای همه، از جمله زنان باردار کارایی دارند. بانوان باردار بایستی از کمربندهای ایمنی موجود استفاده کنند. این امر احتمال صدمه به مادر و جنین را کاهش خواهد داد. کمربند ران بایستی بر روی ران ها بسته شود و تا حد امکان چسبان باشد و از روی کمر نگذرد. اگر هر گونه سوال اضافی یا نگرانی دارید با پزشکتان صحبت کنید.



#### اخطرار

- هنگام تنظیم تکیه گاه کمربند ایمنی، آن را در وضعیتی تنظیم کنید که به اندازه ی کافی بالا باشد که کمربند تماس کامل با شانه تان داشته باشد ولی گردنتان را لمس نکند.

### جمع کردن کمربند ایمنی صندلی عقب

هنگامی که پشتی های صندلی های عقب را به سمت جلو تا کردید، کمربندها را به نحوی که در تصویر نشان داده شده جمع کنید.

## سیستم پیش کشنده ی کمربند ایمنی و

### سیستم محدود کننده ی نیرو

در موقع برخورد، هر سیستم محدود کننده ی نیرو، به طور کارامدی، نیرویی را که به کمربند ایمنی اعمال شده جذب میکند تا تأثیر حادثه به سرنشین را کاهش دهد.

### ایمنی کودک

هنگامی که کودکی در خودرو است، نوعی صندلی ایمنی کودک مناسب با جثه کودک بایستی استفاده شود. این مسئله در بسیاری از کشورها توسط قانون مقرر شده است. قوانین رانندگی با کودکان در صندلی جلو ممکن است از کشوری به کشور دیگر فرق کند. توصیه می شود که از قوانین مرتبط تعیت کنید.

### اخطر

- در صورت امکان کودکان را بر روی صندلی عقب بگذارید. آمار تصادفات نشان می دهد که کودکان در همه سایزها و سنین زمانیکه به طور صحیح بر روی صندلی عقب محافظت میشوند نسبت به صندلی جلو ایمن تر هستند.
- نگه داشتن کودک در آغوشستان هرگز جایگزینی برای صندلی ایمنی نمی باشد. استفاده نکردن از صندلی ایمنی مناسب می تواند باعث جراحات شدید یا مرگبار به کودکتان شود.
- هر وسیله ایمنی کودک یا ثابت کردن بایستی تنها برای یک کودک استفاده شود.

### احتیاط

- نصب تجهیزات صدا یا تعمیراتی در مجاورت کمربند ایمنی پیش کشنده یا کنسول کف، بایستی همگام با دستورالعمل های شرکت میتسوبیشی موتورز انجام شود.
- اگر خودرو شما بایستی اوراق شود لطفاً با نمایندگی مجاز سرویس دهی میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. انجام این عمل خیلی اهمیت دارد زیرا فعال سازی غیرمنتظره ی کمربندهای ایمنی پیش کشنده می تواند باعث صدماتی شود.

### توجه

- کمربندهای ایمنی پیش کشنده زمانی فعال می شوند که خودرو دچار یک برخورد از جلو شدید شود، حتی اگر کمربند ها بسته نشده باشند.
- کمربندهای ایمنی پیش کشنده به گونه ای طراحی شده اند که تنها یک بار عمل کنند. توصیه میشود بعد از این که کمربند های ایمنی پیش کشنده فعال شد، به نمایندگی مجاز سرویس دهی میتسوبیشی موتورز مراجعه و آن را جایگزین کنید.

### چراغ هشدار دهنده ی SRS

این چراغ هشدار دهنده مخصوص ایربگ های SRS و کمربند های ایمنی پیش کشنده است. به "چراغ هشدار دهنده ی SRS" صفحه ۲۵-۴ مراجعه کنید.

صندلی راننده و صندلی سرنشین جلو هرکدام دارای کمربند ایمنی است که مجهز به سیستم پیش کشنده و سیستم محدود کننده ی نیرو است.

### سیستم پیش کشنده

زمانی که سوییچ استارت یا حالت عملکرد تحت شرایط زیر است، اگر تصادف رو به جلویی اتفاق بیفت و به اندازه ی کافی شدید باشد که به سرنشین جلو صدمه بزند، سیستم پیش کشنده بلافصله کمربندهای ایمنی مربوطه را جمع میکند و کارایی کمربندهای ایمنی را افزایش میدهد.

[جز برای خودروهایی که مجهز به سیستم عملکرد بدون کلید هستند.]

سوییچ استارت در وضعیت "ON" یا "START" می باشد.  
خودروهایی که مجهز به سیستم عملکرد بدون کلید هستند]

حالت عملکرد "ON" است.

### اخطر

- برای به دست آوردن بهترین نتایج از کمربندهای ایمنی پیش کشنده، از تنظیم صندلی تان به طور صحیح اطمینان حاصل کنید و کمربندتان را درست ببندید.

## احطر

- هنجام وصل کردن صندلی ایمنی کودک به صندلی عقب، از تماس آن با پشتی های صندلی جلو خودداری کنید. در غیر این صورت ، در هنگام ترمز سخت یا برخورد امکان جراحات شدید به کودک وجود دارد.

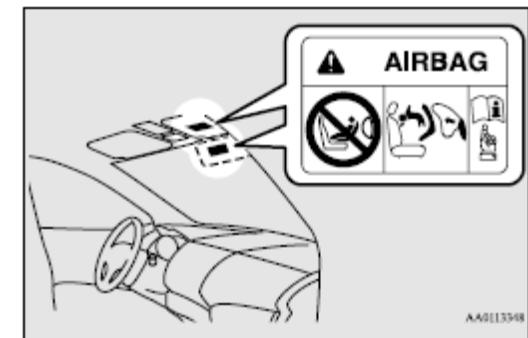
احتیاط برای نصب صندلی ایمنی کودک بر روی خودرو دارای ایربگ سرنشین جلو

برچسبی که در اینجا نشان داده شده بر روی خودروهای دارای ایربگ سرنشین جلو نصب شده است.



## احطر

- اگر قرار است ایربگ سرنشین جلو غیر فعال نشود از صندلی ایمنی کودک رو به عقب بر روی صندلی سرنشین جلو استفاده نکنید. نیروی یک ایربگ فعال می تواند باعث مرگ کودک شود و یا جراحات شدیدی را به کودک وارد آورد. در صورت نیاز، بایستی از صندلی ایمنی کودک رو به عقب بر روی صندلی عقب استفاده شود.
- در صورت نیاز، بایستی از صندلی ایمنی کودک رو به جلو بر روی صندلی عقب استفاده شود. اگر مجبور بودید از صندلی سرنشین جلو استفاده کنید، سوییچ ON-OFF ایربگ سرنشین جلو را خاموش کنید. انجام ندادن این عمل میتواند باعث جراحات شدید به کودک شود.



## احطر

- حداکثر خطر! هرگز از صندلی ایمنی کودک رو به عقب بر روی صندلی هایی که به وسیله ای ایربگ فعال در جلوی آن محافظت می شود استفاده نکنید. مرگ یا صدمات جدی به کودک می تواند اتفاق بیفتد.

باشد.(صفحه ۱۳-۱۴ را ببینید.)

استفاده از کمربند ایمنی (به صفحه ۱۵-۱۶ نگاه کنید).

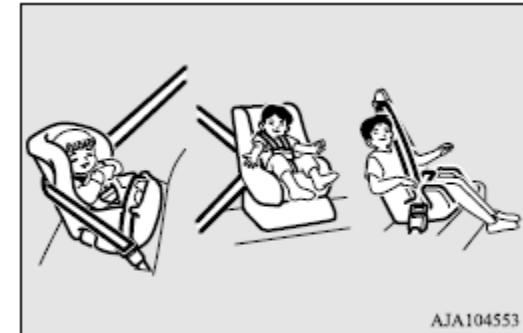
## کودکان بزرگتر

کودکانی که برای صندلی ایمنی کودک بزرگ هستند بایستی بر روی صندلی عقب بنشینند و کمربند ترکیبی ران و شانه ای ببندند. قسمت ران کمربند باید چسبان باشد و در قسمت زیرین شکم به گونه ای قرار بگیرد که بالای استخوان مفصل ران واقع شود. در غیر این صورت کمربند ممکن است در هنگام تصادف به شکم کودک فرو رود و ایجاد جراحت کند.

این که کمربند ایمنی محکم شد بتوان بر روی نشیمن صندلی به آسانی به جلو یا بغل کشید، صندلی ایمنی کودک تولید کننده‌ی دیگری را انتخاب کنید.

## احطر

- هنگام نصب صندلی ایمنی کودک به دستورالعمل های ارائه شده توسط تولیدکننده صندلی ایمنی مراجعه کنید. انجام ندادن این عمل ممکن است به جراحات شدید یا مرگبار به کودکتان منجر شود.
- بعد از نصب، صندلی ایمنی کودک را به جلو و عقب و به راست و چپ هل بدھید و بکشید تا مطمئن شوید کاملاً ایمن است. اگر صندلی ایمنی کودک به طور ایمن نصب نشده باشد ممکن است باعث صدمه به کودک یا دیگر سرنشیان در هنگام برخورد و یا توقف های ناگهانی بشود.
- هنگامی که از صندلی ایمنی کودک استفاده نمیشود، آن را با کمربند ایمنی محکم کنید یا به منظور جلوگیری از پرتتاب شدن درون خودرو در هنگام تصادف، آن را بردارید.



AJA104553

## دستور العمل:

- جهت نوزادان کوچک، بایستی از کریر نوزاد استفاده شود. برای کودکانی که هنگام نشستن، کمربند شانه ای در تماس با صورت یا گردشان قرار می گیرد بایستی از صندلی کودک استفاده شود.
- صندلی ایمنی کودک باید متناسب با وزن و قد کودک شما باشد و همچنین متناسب با خودرو باشد. برای درجه‌ی بالاتری از امنیت: صندلی ایمنی کودک باید بر روی صندلی عقب نصب شود.

توجه
<ul style="list-style-type: none"><li>▪ بسته به موقعیت نشستن در خودرو و نوع صندلی ایمنی کودکی که دارید، صندلی ایمنی کودک را به دو صورت می توان نصب کرد:<ul style="list-style-type: none"><li>▪ استفاده از تکیه گاه پایین بروی صندلی عقب، تنها در صورتی که صندلی ایمنی کودک دارای پایه های ایزوفیکس</li></ul></li></ul>

- قبل از خرید صندلی ایمنی کودک، با نصب آن بر روی صندلی عقب مطمئن شوید که کاملاً اندازه است. به دلیل موقعیت قفل های کمربند ایمنی و شکل نشیمن صندلی ممکن است نصب ایمن برخی از صندلی های ایمنی کودک تولیدکنندگان مشکل باشد. اگر صندلی ایمنی کودک را بعد از

مناسب بودن برای موقعیت های ایزوفیکس مختلف

موقعیت های ایزوفیکس خودرو	ادوات نصب	طبقه سایز	گروه وزنی
			عقب(طرف راست و طرف چپ)
ساک حمل نوزاد	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
KG ۱۰ تا ۰	E	ISO/R1	X
KG ۱۳ تا ۰+	E	ISO/R1	X
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
KG ۱۸ تا ۹ ۱	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF
	A	ISO/F3	IUF
KG۲۵ تا ۱۵ ۲			X
KG۳۶ تا ۲۲ ۳			X

- هنگام نصب صندلی ایمنی کودک، پشتی سر را از روی صندلی بردارید.

تعريف کاراکترهایی که باید در جدول بالا گذاشته شود:

- IUF - مناسب برای صندلی های ایمنی کودک رو به جلو ایزوفیکس تایید شده در گروه جهانی برای استفاده جمعی
- X - موقعیت ایزوفیکس که برای صندلی های ایمنی کودک ایزوفیکس برای استفاده این گروه مناسب نیست.

مناسب بودن برای موقعیت های نشستن مختلف

گروه جمعی	موقعیت نشستن				
	سرنشین جلو		عقب		
	ایربگ فعال	ایربگ غیرفعال	طرف چپ و طرف راست		وسط
0 تا 10 KG	X	U	U		X
0+ تا 13 KG	X	U	U		X
1 تا 18 KG	X	U	U		X
2 تا 15 KG	X	U	U		X
3 تا 22 KG	X	U	U		X

\*با ایربگ های سرنشین جلو که به وسیلهٔ سوییچ ON-OFF ایربگ سرنشین جلو غیرفعال شده است.

## احتیاط

- هنگام نصب صندلی ایمنی کودک، پشتی سر را از صندلی جدا کنید.
- هنگام نصب صندلی ایمنی کودک بر روی صندلی سرنشین، زاویهٔ پشتی صندلی جلو را ۲ مرحله از وضعیت قفل شده اولیه عقب ببرید.

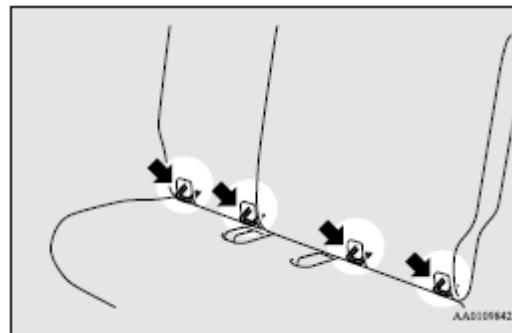
تعريف کاراکترهایی که باید در جدول بالا گذاشته شود:

- L- مناسب برای صندلی های ایمنی طبقهٔ جهانی، تایید شده برای استفاده گروهی
- X - موقعیت نامناسب برای کودکان در این گروه

نصب صندلی کودک به تکیه گاه پایین(پایه های صندلی ایمنی کودک ایزوفیکس) و تکیه گاه تسمه ای

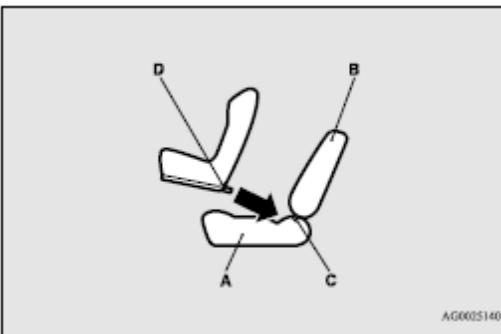
## موقعیت تکیه گاه پایین

صندلی عقب خودرو شما مجهز به تکیه گاه های پایین برای نصب صندلی ایمنی کودک با پایه های ایزوفیکس است.



## موقعیت های تکیه گاه تسمه ای

۲ نقطهٔ اتصال بر روی پشت پشتی های صندلی عقب واقع شده است. این نقاط اتصال برای محکم کردن تسمهٔ ایمنی صندلی کودک به هر کدام از ۲ موقعیت نشستن در خودرو شماست.



(A) روکش صندلی خودرو

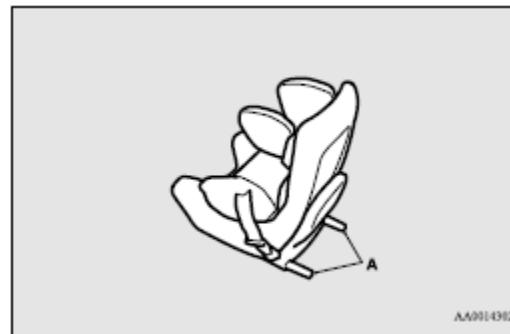
(B) پشتی صندلی خودرو

(C) تکیه گاه پایین

(D) رابط

اگر صندلی ایمنی کودک شما نیاز به استفاده از تسممه مهار دارد، تسممه ی مهار را بر طبق مرحله ۵ بیندید.

۵. قلاب تسممه ی مهار بالای (E) صندلی ایمنی کودک را به برآکت تکیه گاه تسممه (F) چفت کنید و تسممه ی مهار بالا را محکم کنید که به طور ایمن بسته شده باشد.



(A) رابط های صندلی ایمنی کودک

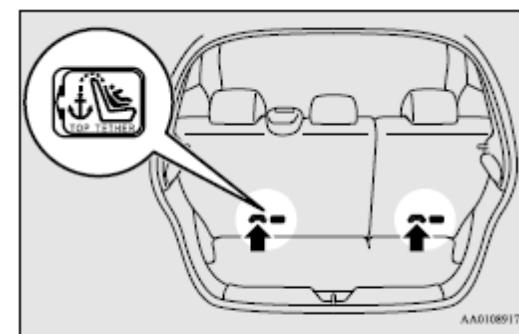
نصب :

۱. هرگونه ماده خارجی داخل و اطراف رابط ها را بردارید و اطمینان حاصل کنید که کمربند ایمنی خودرو در موقعیت جمع شده معمول است.

۲. پشتی سر را از موقعیتی که می خواهد صندلی ایمنی کودک را نصب کنید بردارید. به "پشتی سر" در صفحه ۴-۴ مراجعه کنید.

۳. شکافی بین نشیمن صندلی و پشتی صندلی با دستتان ایجاد کنید و جای تکیه گاه های پایین را پیدا کنید.

۴. رابط های صندلی ایمنی کودک را بر طبق دستورالعمل هایی که توسط تولیدکنندگان ارائه شده به تکیه گاه های پایین وصل کنید.



## خطار

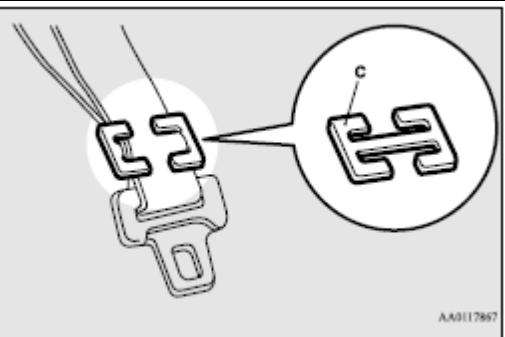
- تکیه گاه های صندلی کودک به این منظور طراحی شده اند که تنها باری که توسط یک صندلی ایمنی مناسب اعمال می شود را تحمل کنند. تحت هیچ شرایطی انها را به عنوان کمربند ایمنی بزرگسالان، مهار یا برای اتصال دیگر اشیا یا تجهیزات به خودرو استفاده نکنید.

### صندلی ایمنی کودک با پایه های ایزووفیکس

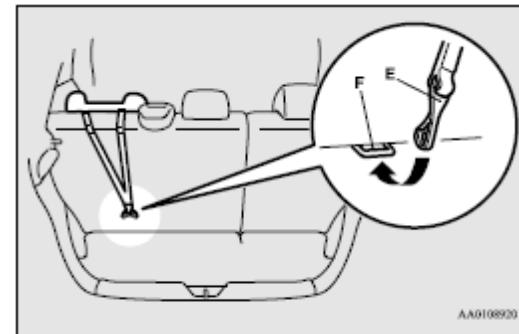
صندلی ایمنی کودک تنها برای صندلی های طراحی شده که دارای تکیه گاه کودک هستند. با استفاده از تکیه گاه ها، صندلی ایمنی را نگه دارید.

برای نگه داشتن صندلی ایمنی کودک نیازی به استفاده از کمربندهای خودرو نیست.

تنظیم طولی ندارد. شلی کمربند را با استفاده از گیره ی قفل از بین ببرید.



۵. قبل از گذاشتن کودک در صندلی، آن را در همه ی جهات هل دهید و بکشید تا از این بودن آن اطمینان حاصل کنید.



۶. صندلی ایمنی کودک را در تمام جهات هل دهید و بکشید تا مطمئن شوید که به طور محکمی ایمن شده است.

نصب صندلی ایمنی کودک به کمربند ایمنی سه نقطه ای (با مکانیسم قفل شونده ی اورژانسی)

نصب:

۱. صندلی ایمنی کودک را بر روی صندلی ای که می خواهد نصب کنید قرار داده و پشتی سر را از صندلی جدا کنید. به "پشتی های سر" صفحه ۴-۴ مراجعه نمایید.

۲. هنگام نصب صندلی ایمنی کودک بر روی صندلی سرنشین جلو، لغزنده ی صندلی را به عقب ترین موقعیتش تنظیم کنید.

۳. کمربند را از صندلی ایمنی کودک بر طبق دستورالعمل های تولیدکننده ی صندلی رد کنید و زبانه را درون قفل قرار دهید.

۴. شلی کمربند ران را با کشیدن تسمه در قسمت تنظیم کمربند از بین ببرید. کمربند ایمنی سه نقطه ای نیاز به

## بازرسی کمربند ایمنی

- کمربندها را برای بریدگی، پارگی یا تسمه ی فرسوده و برای قسمت های فلزی تعییر شکل داده یا ترک خورده بررسی کنید. در صورت معیوب بودن اجزا و قطعات، کمربند را تعویض نمایید.
- کمربند کشیف را باید با پاک کننده ی خنثی درآب گرم تمیز نمود. بعد از آب کشیدن، آن را درسایه بگذارید تا خشک شود. هرگز سعی نکنید کمربندها را سفید و یا دوباره رنگ کنید زیرا ویژگیهای آن را تحت تاثیر قرار می دهد.

## اطمار

- برای برخی از انواع صندلی های کودک، باید از گیره ی قفل (A) استفاده شود تا از صدمه فردی در هنگام تصادف یا حرکت ناگهانی اجتناب شود. صندلی ایمنی را باستی بر طبق دستورالعمل های تولید کننده ی صندلی نصب و استفاده نمود. هنگامی که صندلی ایمنی کودک برداشته می شود گیره ی قفل را نیز باید برداشت.

• توصیه می شود بعد از هر تصادف، کلیه اجزا و قطعات کمربند ایمنی از جمله منقبض کننده ها و تجهیزات اتصال را مورد بازرگانی قرار دهید. همچنین توصیه می شود تجهیزات کمربند ایمنی که حین تصادف مورد استفاده بوده را جایگزین کنید مگراین که تصادف کوچک باشد و کمربندها هیچگونه صدمه ای نبینند و به درست کار کردن ادامه بدهند.

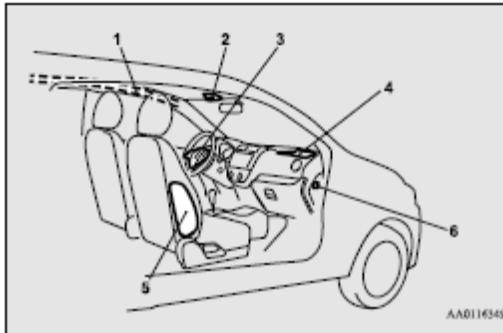
• سعی نکنید هر قسمتی از اجزا کمربند ایمنی را تعمیر یا جایگزین کنید. توصیه میشود که این کار را به نمایندگی مجاز سرویس دهی میتسوبیشی موتورز بسپارید. تعمیر یا جایگزینی اشتباہ، کارایی کمربندها را کاهش خواهد داد و میتواند به جراحت جدی در هنگام تصادف منجر شود.

• به محض این که پیش کشندۀ فعل شد، دوباره نمی توان از آن استفاده نمود. همراه با منقبض کننده، بایستی آن را نیز تعویض نمود.

## سیستم حفاظتی مکمل (SRS) - ایربگ

اطلاعاتی که در این بخش سیستم حفاظتی مکمل (SRS) نوشته شده شامل نکات مهمی در رابطه با راننده، سرنشین جلو و ایربگ های جانبی و پرده ای میباشد.

ایربگ SRS راننده و ایربگ SRS سرنشین جلو به این منظور طراحی شده اند که حفاظت اولیه سیستم های



۱. مدول های ایربگ پرده ای
۲. چراغ نشانگر خاموش ایربگ سرنشین جلو
۳. مدول ایربگ (راننده)
۴. مدول ایربگ (سرنشین)
۵. مدول های ایربگ جانبی
۶. سوییچ ON-OFF ایربگ سرنشین جلو

تنها هنگامی که سوییچ استارت یا حالت عملکرد در شرایط زیر است، ایربگ عمل خواهد کرد.  
[جز خودروهایی که مجهر به سیستم عملکرد بدون کلید هستند]

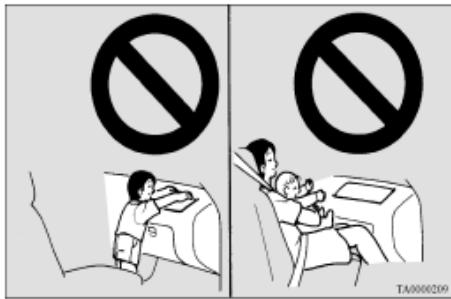
سوییچ استارت در وضعیت "ON" یا "START" است.  
[خودروهای مجهر به سیستم عملکرد بدون کلید]  
حالت عملکرد ON است.

به کار گیری ایربگ صدایی بلند و ناگهانی ایجاد میکند و مقداری دود و پودر آزاد میشود اما این شرایط صدمه زننده نیستند و حاکی از آتش سوزی در خودرو نیست.  
افراد دارای مشکلات تنفسی، ممکن است احساس

کمربند ایمنی جانبی راننده و سرنشین جلو را با تأمین سرنشینان با حفاظت از سر و جراحتات قفسه سینه در برخوردهای از جلو متوسط تا شدید تکمیل کنند. ایربگ های جانبی SRS طراحی شده اند تا مکمل کمربندهای ایمنی که به طور صحیح بسته شده اند باشند و راننده و سرنشین جلو را در مقابل جراحتات قفسه سینه در برخوردهای تصادفی جانبی متوسط تا شدید محافظت کنند.

ایربگ های پرده ای SRS طراحی شده اند تا مکمل کمربندهای ایمنی که به طور صحیح بسته شده اند باشند و راننده و سرنشینان صندلی جلو و صندلی یکپارچه عقب را در مقابل صدمات سر در برخوردهای تصادفی جانبی متوسط تا شدید محافظت کنند. SRS جایگزینی برای کمربندهای ایمنی نیست؛ برای بیشترین محافظت در انواع برخوردها و تصادفات، کمربندهای ایمنی بایستی همواره توسط شخصی که رانندگی میکند و دیگر سرنشینان خودرو بسته شود. سیستم حفاظتی مکمل چگونه کار میکند؟

SRS شامل اجزای زیر است:

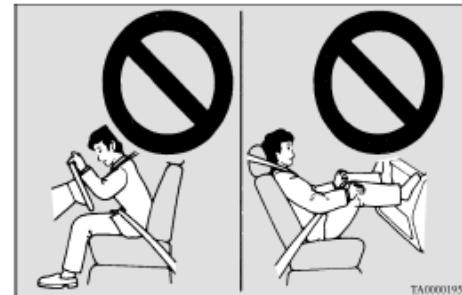


- نگذارید.
- نوزادان و کودکان کوچک را بر روی صندلی عقب قرار دهید و به طور صحیح با استفاده از صندلی ایمنی کودک محافظت کنید.

خارش موقتی ناشی از مواد شیمیایی استفاده شده برای فعال شدن ایربگ داشته باشند، بعد از بکارگیری ایربگ، اگر شرایط امن است، پنجره ها را باز کنید. ایربگ ها بعد از به کار گیری خیلی سریع گازشان خالی می شود، بنابراین خطر خیلی کمی برای دید مبهم وجود دارد.

#### احطر

- کودکان بزرگتر را باید بر روی صندلی عقب نشاند و کمربندشان را به طور صحیح بست و در صورت نیاز از صندلی حامی مناسب استفاده نمود.



#### احتیاط برای نصب صندلی ایمنی بر روی خودرو دارای ایربگ سرنشین جلو

برچسبی که در اینجا نشان داده شده بر روی خودروهایی با ایربگ های سرنشین جلو نصب شده است.

- احطر**
- هرگز نوزادان و کودکان کوچک را محافظت نشده رها نکنید و مواطن باشید که جلو داشبورد نایستند و یا آنها را در آغوش یا روی پاهایتان نگه ندارید. آنها ممکن است در یک برخورد، هنگام فعال شدن ایربگ کشته و یا مجروح شوند. کودکان را باید بر روی صندلی عقب در صندلی ایمنی کودک مناسب نشاند. به بخش "ایمنی کودک" این راهنمای مراجعه فرمایید.

#### احتیاط

- ایربگ ها با سرعت خیلی زیاد فعال می شوند. در موقعیت های خاص، تماس با ایربگ های فعال ممکن است منجر به خراشیدگی، بریدگی های خفیف، کبودی و مشکلاتی از این قبیل شود.

#### احطر

- نشستن صحیح خیلی مهم است. راننده یا سرنشین جلویی که در هنگام به کارگیری ایربگ، به فرمان یا داشبورد خیلی نزدیک باشد ممکن است کشته و یا شدیداً مصدوم شود. ایربگ ها خیلی سریع و با نیروی زیاد فعال می شوند. اگر راننده و سرنشینان به طور صحیح ننشسته و محافظت نشده باشند، ایربگ ها ممکن است به طور صحیح از شما محافظت نکنند و ممکن است هنگام فعال شدن، باعث صدمات جدی یا مرگبار شوند.
- بر روی لبه صندلی ننشینید و یا سر و قفسه ی سینه را به طرف فرمان و داشبورد خم نکنید. پاهایتان را جلو داشبورد یا بر روی آن

چراغ نشانگر معمولاً زمانی روشن می شود که سوییج استارت در وضعیت ON قرار داده شود یا حالت عملکرد در وضعیت ON قرار بگیرد و چند ثانیه بعد خاموش شود.

هنگامی که سوییج ON-OFF ایربگ سرنшин جلو خاموش میشود ، چراغ نشانگر روشن می ماند تا نشان دهد که ایربگ سرنшин جلو عمل نمی کند.

هنگامی که سوییج ON-OFF ایربگ سرنшин جلو روشن می شود، چراغ نشانگر خاموش می شود تا نشان دهد که ایربگ سرنшин جلو آماده استفاده است.

#### خطار

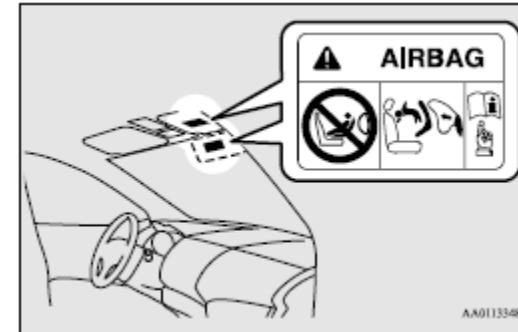
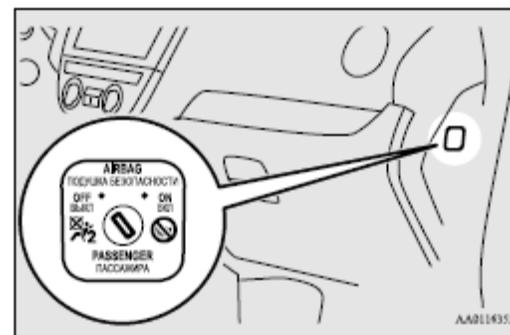
- از هرگونه لوازم فرعی که باعث ندیدن چراغ نشانگر می شود استفاده نکنید و چراغ نشانگر را با برچسب نپوشانید. با انجام این عمل شما قادر نخواهید بود وضعیت سیستم ایربگ سرنшин جلو را بررسی کنید.

#### خاموش کردن ایربگ

#### خطار

- برای کاهش خطر جراحت شدید یا مرگبار:
  - همواره کلید را قبل از به کار انداختن سوییج ایربگ سرنшин جلو بردارید. انجام ندادن این عمل عملکرد ایربگ را به طور نامطلوبی تحت تأثیر قرار می دهد.

سوییج ON-OFF ایربگ سرنшин جلو همانطور که در تصویر نشان داده شده واقع شده است.



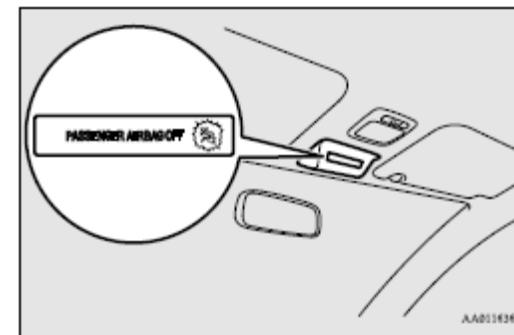
#### خطار

- حداکثر خطر!

هرگز از صندلی ایمنی کودک را به عقب بر روی یک صندلی که به وسیله ایربگ فعال در جلوی آن محافظت می شود استفاده ننمایید زیرا ممکن است باعث مرگ و یا وارد شدن جراحت شدید به کودک شود.

#### سوییج ON-OFF ایربگ سرنшин جلو

سوییج ON-OFF ایربگ سرنшин جلو را می توان برای از کار انداختن ایربگ سرنшин جلو استفاده کرد. اگر یک صندلی ایمنی کودک دارید که به صندلی ای بجز صندلی جلو نمی خورد، مطمئن شوید که قبل از استفاده از صندلی، سوییج ON-OFF ایربگ سرنшин جلو خاموش باشد.(به "خاموش کردن ایربگ" صفحه ۱۸-۴) رجوع نمایید.



## اخطار

بعداز تغییر سوییچ استارت به وضعیت "LOCK" یا قرار دادن حالت عمقکرد به وضعیت OFF حداقل ۶۰ ثانیه برای به کار انداختن سوییچ ON-OFF ایربگ سرنشین جلو منتظر بمانید.

سیستم ایربگ SRS به این منظور طراحی شده که ولتاژ کافی برای به کار انداختن ایربگ را حفظ کند.

بعد از به کار انداختن سوییچ، همواره کلید را از سوییچ ON-OFF ایربگ سرنشین جلو بردارید. انجام ندادن این ON-OFF عمل می تواند به وضعیت ناصحیح سوییچ سرنشین جلو منجر شود.

تنها هنگامی که یک صندلی ایمنی کودک به صندلی سرنشین جلو نصب شده سوییچ ON-OFF ایربگ سرنشین جلو را خاموش کنید.

برای کاهش خطر جراحت شدید یا مرگبار:

اگر هنگامی که سوییچ ON-OFF ایربگ سرنشین جلو را خاموش می کنیم، چراغ نشانگر روشن نشود، صندلی ایمنی کودک را به صندلی سرنشین جلو نصب نکنید. توصیه می شود که برای بازیبینی ، خودرو را به نمایندگی مجاز سرویس دهی میتسوبیشی موتورز تحويل دهید.

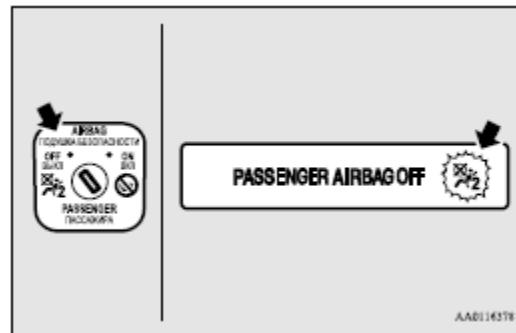
اگر هنگامی که سوییچ ON-OFF ایربگ سرنشین جلو را روشن می کنیم، چراغ نشانگر روشن بماند، به کسی اجازه ندهید تا روی صندلی سرنشین جلو بنشیند. توصیه می شود که برای بازیبینی ، خودرو را به نمایندگی مجاز سرویس دهی میتسوبیشی موتورز تحويل دهید.

برای خاموش کردن ایربگ مراحل زیر را دنبال کنید:

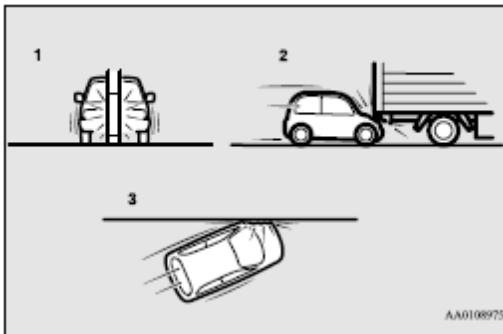
۱. کلید را در سوییچ ON-OFF ایربگ سرنشین جلو قرار دهید و آن را به وضعیت OFF تغییر دهید.

۲. کلید را از محفظه‌ی کلید سوییچ ON-OFF ایربگ سرنشین جلو بردارید.

۳. سوییچ استارت را به وضعیت ON تغییر دهید و یا حالت عملکرد را بر روی ON بگذارید. چراغ نشانگر خاموش ایربگ سرنشین جلو روشن خواهد ماند. اکنون ایربگ سرنشین جلو غیر فعال است و تا زمانی که دوباره روشن نشود به کار گرفته نخواهد شد.



تحت چنین شرایطی، ایربگ های جلو صرف نظر از تغییر شکل و صدمه به بدنه‌ی خودرو ممکن است به کار گرفته نشود.  
نمونه‌های برخی از وضعیت‌های معمول در تصویر نشان داده شده است.



۱. برخورد با تیر چراغ برق، درخت یا دیگر اشیا با ریک
۲. لیز خوردن خودرو به زیر قسمت عقب کامیون
۳. برخوردهای از جلو اریب  
از آنجایی که ایربگ های جلو در همه‌ی برخوردهای از جلو از سرنوشت‌های محافظت نمی‌کند، از بستن صحیح کمربندی‌های ایمنی اطمینان حاصل کنید.

اگر شدت برخورد زیر سطح آستانه ذکر شده باشد، ایربگ های جلو ممکن است به کار گرفته نشوند. با این وجود، این سرعت آستانه، در صورتی که خودرو با شی ای برخورد کند که تأثیر را با تغییر شکل دادن یا حرکت کردن (به عنوان مثال، خودرو بی‌حرکت دیگر، تیرک یا گاردriel) جذب کند به طور چشمگیری بالاتر است.

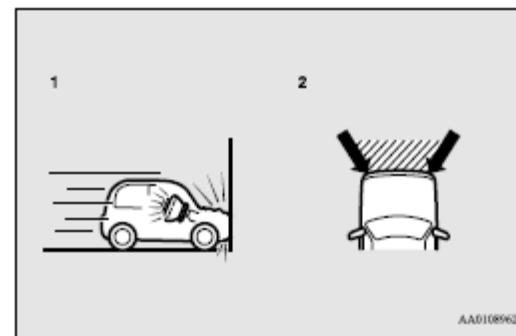
به دلیل اینکه تصادف از جلو می‌تواند به آسانی شما را از موقعیتتان خارج کند، همواره بستن کمربند ایمنی به طور صحیح اهمیت دارد. کمربند ایمنی شما را در یک فاصله امن از فرمان و داشبورد در طول مراحل اولیه به کار گیری ایربگ نگه خواهد داشت. مراحل اولیه به کار گیری ایربگ خیلی پرقدرت است و ممکن است باعث جراحات جدی یا مرگبار شود. علاوه بر این کمربندی‌های ایمنی درخودرو شما، وسیله‌ی اصلی حفاظت از شما در یک تصادف است. ایربگ های SRS برای تأمین حفاظت بیشتر طراحی شده اند، بنابر این جهت ایمنی شما و سایر سرنشیان خودرو، از بستن صحیح کمربندی‌های ایمنی اطمینان حاصل کنید.

#### ایربگ های جلو ممکن است به کار گرفته نشوند هنگامی که....

ساختار خودرو با توجه به انواع برخوردهای از جلو، به گونه‌ای طراحی شده که بتواند ضربه را جذب کند و به حفاظت از سرنشیان خودرو در مقابل صدمه کمک کند.(ناحیه‌ی جلوی بدنه‌ی خودرو ممکن است به طرز چشمگیری به دلیل جذب ضربه تغییر شکل بدهد).

#### ایربگ های جلو طراحی شده اند تا زمانی به کار گرفته شوند که.....

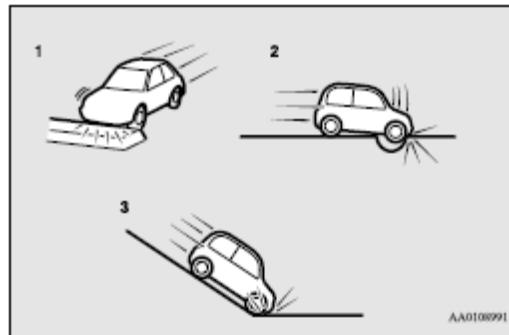
ایربگ های جلو برای به کار گرفته شدن در زمانی که خودرو دچار تصادف از جلو معمولی تا شدید بشود طراحی شده اند. یک وضعیت معمول در تصویر نشان داده شده است.



۱. تصادف از جلو با یک دیوار سخت با سرعت تقریبی ۲۵ کیلومتر در ساعت یا بیشتر
۲. تصادف از جلو معمولی تا شدید در ناحیه هاشورزده بین فلاش‌ها

اگر شدت تصادف بالاتر از سطح آستانه‌ی طراحی شده باشد در مقایسه با تصادفی با سرعت تقریبی ۲۵ کیلومتر در ساعت، هنگام برخورد مستقیم به دیوار جامدی که حرکت نمی‌کند یا تغییر شکل نمی‌دهد، ایربگ های جلو به کار گرفته خواهند شد.

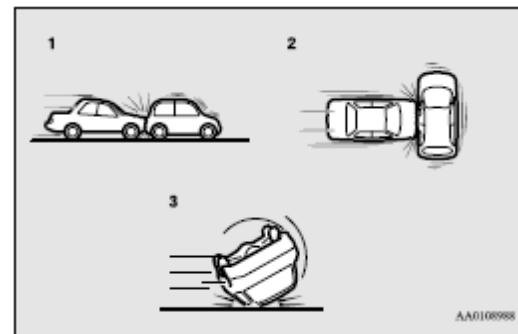
نمونه های برخی از وضعیت های معمول در تصویر نشان داده شده است.



ایربگ های جلو به این منظور طراحی نشده اند که به کار گرفته شوند هنگامی که...

ایربگ های جلو به این منظور طراحی نشده اند که به کار گرفته شوند هنگامی که نمی توانند به طور معمول از سرنشیان محافظت کنند.

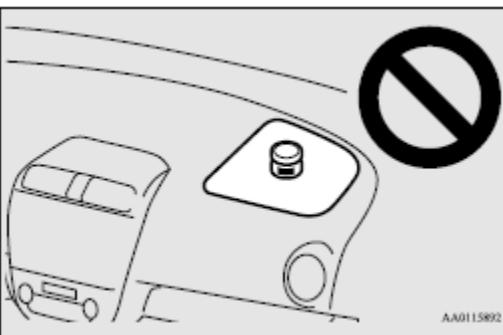
این چنین شرایطی در تصویر نشان داده شده است.



۱. برخورد با یک باریکه میانی مرتفع یا جدول
۲. خودرو داخل چاله‌ی عمیق می‌افتد.

۳. خودرو از یک سرashیبی شیبدار پایین می‌رود و به زمین برخورد می‌کند.

از آنجایی که ایربگ های جلو ممکن است به گونه‌ای که در تصویر نشان داده شده در شرایط خاصی از برخوردهای غیرمنتظره، که شما را به آسانی از موقعیتتان خارج می‌کند، به کار گرفته شوند، همواره از بستن کمربند ایمنی تان اطمینان حاصل کنید. کمربند ایمنی به شما کمک می‌کند که در مراحل اولیه به کار گیری ایربگ در یک فاصله‌ی امن از فرمان و داشبورد بماند. مراحل اولیه فعال سازی ایربگ، پرقدرت ترین مرحله است و می‌تواند در صورت تماس به جراحات شدید یا مرگبار منجر شود.



۱. برخوردهای از عقب
۲. برخوردهای از پهلو

۳. غلتیدن خودرو به پهلو یا سقف

از آنجایی که ایربگ های جلو در همه‌ی برخوردهای از جلو از سرنشیان محافظت نمی‌کند، از بستن صحیح کمربندهای ایمنی اطمینان حاصل کنید.

ایربگ های جلو ممکن است زمانی به کار گرفته شوند که...

ایربگ های جلو ممکن است زمانی به کار گرفته شوند که انتهای خودرو دچار یک تصادف معمولی تا شدید بشود.(آسیب چرخ‌ها)

## احطر

لوازم فرعی را به شیشه جلو نصب نکنید و چیزی را جلوی آن نگذارید. این اشیا ممکن است فعل سازی ایربگ را محدود درهنگام فعال شدن ایربگ به سرنشین اصابت و او را مصدوم کند.

از قرار دادن بسته، حیوانات اهلی و یا دیگر اشیا بین ایربگ ها و راننده یا سرنشین جلو اجتناب کنید. انجام این عمل ممکن است عملکرد ایربگ را تحت تأثیر قرار داده و هنگام فعال شدن ایربگ باعث صدمه شود.

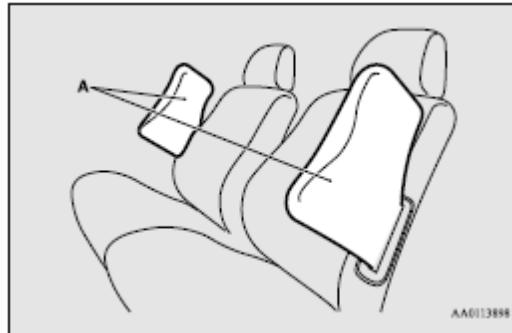
دقیقاً بعد از فعل سازی ایربگ، چندین جز سیستم ایربگ گرم خواهد شد. آن ها را لمس نکنید، ممکن است باعث سوختگی شود.

سیستم ایربگ به نحوی طراحی شده که یک بار عمل کند. هنگامی که ایربگ به کار گرفته شد دیگر عمل نخواهد کرد. آنها را بایستی بلافصله تعویض نمود. توصیه می شود سیستم ایربگ را به نمایندگی مجاز سرویس دهی میتسوبیشی موتورز عرضه کنید تا مورد بازرگانی قرار گیرد.

## سیستم ایربگ جانبی

ایربگ های جانبی در پشتی های صندلی راننده و سرنشین جلو تعییه شده اند.

ایربگ های جانبی به گونه ای طراحی شده اند که تنها در طرفی از خودرو که تحت تأثیر برخورد قرار گرفته فعل می شود حتی اگر سرنشینی بر روی صندلی جلو و عقب نباشد.



## عمل کردن ایربگ های جانبی و پرده ای

ایربگ های جانبی و ایربگ های پرده ای طراحی شده اند تا زمانی به کار گرفته شوند که...

ایربگ های جانبی و ایربگ های پرده ای طراحی شده اند تا زمانی به کار گرفته شوند که خودرو دچار برخورد جانبی معمولی تا شدید به قسمت میانی قسمت سرنشین شود.

وضعیت معمول در تصویر نشان داده شده است.

برچسبی که در اینجا نشان داده شده به پشتی های صندلی که دارای ایربگ جانبی هستند نصب شده است.



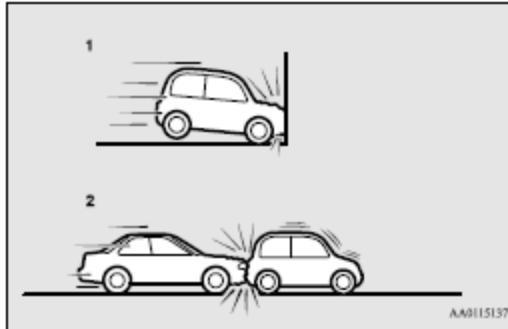
## سیستم ایربگ پرده ای

ایربگ های پرده ای در ستون های جلو و میله جانبی سقف تعییه شده اند. ایربگ پرده ای به گونه ای طراحی شده که تنها در طرفی از خودرو که تحت تأثیر برخورد قرار گرفته فعل می شود حتی اگر سرنشینی بر روی صندلی جلو و عقب نباشد.

از آنجایی که ایربگ های جانبی و ایربگ های پرده ای در انواع تصادفات جانبی از سرنشین محافظت نمی کند، همواره از بستن صحیح کمربند ایمنی اطمینان حاصل کنید.

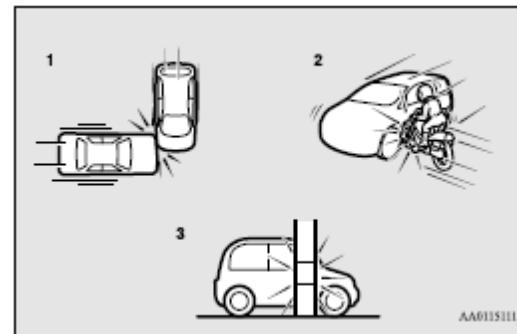
**ایربگ های جانبی و ایربگ های پرده ای طراحی نشده اند تا به کار گرفته شوند زمانی که...**

ایربگ های جانبی و ایربگ های پرده ای طراحی نشده اند تا در شرایطی که نمی توانند به طور معمول حفاظت سرنشین را تأمین کنند به کار گرفته شوند. وضعیت های معمول در تصویر نشان داده شده است.

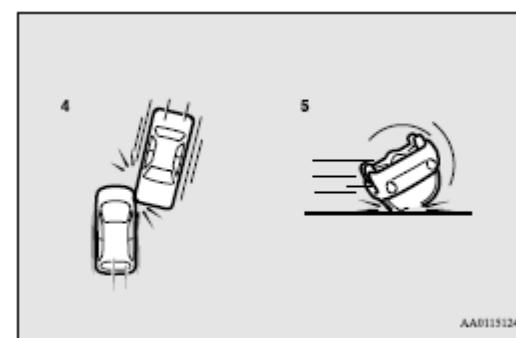


۱. برخورد های از جلو
۲. برخورد های از عقب

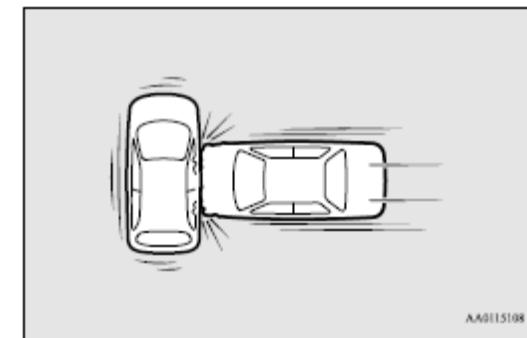
پرده ای ممکن است صرف نظر از تغییر شکل و صدمه به بدنه خودرو به کار گرفته نشوند. نمونه ای از برخی وضعیت های معمول در تصویر نشان داده شده است.



۱. برخورد های جانبی در ناحیه ای دور از بخش سرنشین
۲. موتور سیکلت یا خودرو کوچک مشابه به کناره ی خودرو برخورد می کند.
۳. برخورد با تیر چراغ برق، درخت و یا شی باریک دیگر



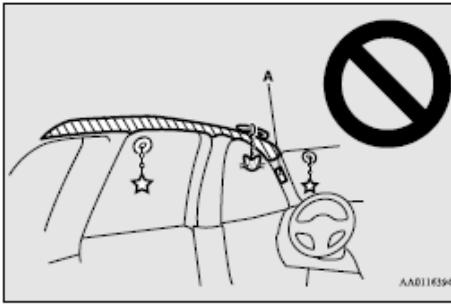
۴. برخورد های جانبی اریب
۵. غلtíden خودرو به پهلو یا سقف



کمربندهای ایمنی در خودرو شما اصلی ترین وسیله ی محافظت در یک تصادف هستند. ایربگ های جانبی و ایربگ های پرده ای به این منظور طراحی شده اند تا محافظت بیشتر را تأمین کنند. بنابراین برای امنیت شما و سایر سرنشینان، از بستن صحیح کمربند ایمنی اطمینان حاصل کنید.

**ایربگ های جانبی و ایربگ های پرده ای ممکن است به کار گرفته نشوند هنگامی که.....**

ساختار بدنه ی خودرو به گونه ای طراحی شده که در انواع خاصی از برخورد های جانبی، ضربه را جذب کند و به محافظت از سرنشینان در مقابل صدمه کمک کند.(ناحیه جانبی بدنه خودرو ممکن است به دلیل جذب برخورد، به طور چشمگیری تغییر شکل بدهد). تحت چنین شرایطی، ایربگ های جانبی و ایربگ های



## اخطار

- هرگز صندلی ایمنی کودک را بر روی صندلی سرنشین جلو رو به عقب نصب نکنید. صندلی ایمنی کودک بایستی هنگام نیاز بر روی صندلی عقب و رو به جلو نصب شود. اگر قرار است صندلی ایمنی کودک بر روی صندلی سرنشین جلو نصب شود، صندلی را به عقب ترین موقعیت تنظیم کنید و اطمینان حاصل کنید که کودک در صندلی ایمنی و به دور از در است.
- به کودک اجازه ندهید در مقابل در و یا نزدیک به در خم شود حتی اگر کودک در صندلی ایمنی کودک نشانده شده باشد.
- سر کودک نیز نباید در مقابل یا نزدیک به ناحیه ای از خودرو که ایربگ های جانبی یا ایربگ های پرده ای مستقر شده باشد. اگر ایربگ های جانبی یا ایربگ های پرده ای فعال شوند خطرناک است.
- پیروی نکردن از این دستور العمل ها می تواند به جراحات شدید یا مرگبار به کودک منجر شود.

## اخطار

- به منظور کاهش خطر جراحت ناشی از به کار گیری ایربگ های جانبی، به سرنشین صندلی عقب اجازه ندهید تا پشتی صندلی جلو را نگه دارد. همچنین به کودکان باید توجه خاصی شود.
- هیچ گونه شی ای را نزدیک یا جلوی پشتی صندلی های جلو نگذارید. این اشیا می تواند در فعال سازی صحیح ایربگ جانبی اختلال ایجاد کند و همچنین هنگام به کار گیری ایربگ جانبی ممکن است پرتاب شوند و باعث جراحت شود.
- از چسباندن استیکر، برچسب یا تزئینات اضافی بر روی پشتی صندلی های جلو خودداری کنید. انجام این عمل ممکن است در فعال سازی صحیح ایربگ های جانبی اختلال ایجاد کند.
- بر روی صندلی هایی که دارای ایربگ هستند کاور صندلی نصب نکنید. همچنین کاور صندلی هایی که دارای ایربگ هستند را تعویض نکنید. انجام این عمل ممکن است در فعال سازی صحیح ایربگ جانبی اختلال ایجاد کند.
- از نصب میکروفون یا هرگونه وسیله یا شی اطراف قسمتی که ایربگ های پرده ای فعال می شوند یا به دستگیره ها کمک می کنند، از جمله شیشه جلو، شیشه در جانبی، ستون های عقب و جلو و سقف خودداری کنید. هنگامی که ایربگ های پرده ای فعال می شوند ممکن است میکروفون یا هر وسیله یا شی دیگر با قدرت زیاد پرتاب شوند یا ایربگ های پرده ای ممکن است به طور صحیح فعال نشوند و منجر به مرگ یا جراحات شدید شود.

از آنجایی که ایربگ های جانبی و ایربگ های پرده ای در انواع برخوردها از سرنشین محافظت نمی کند، همواره از بستن کمربند ایمنی اطمینان حاصل کنید.

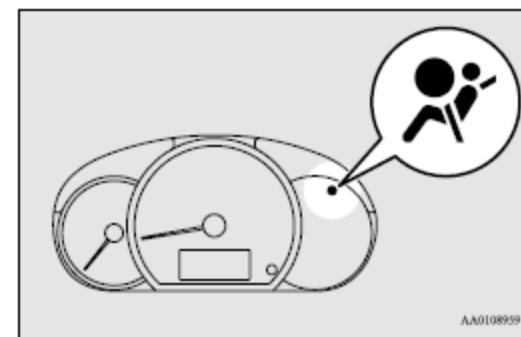
## اخطار

- ایربگ های جانبی و ایربگ های پرده ای به این منظور طراحی شده اند که مکمل کمربندهای ایمنی راننده و سرنشینان در برخوردهای جانبی خاصی باشند. همواره کمربندهای ایمنی را صحیح ببندید و راننده و سرنشین بايد عقب و در حالت عمودی بنشینند و به طرف پنجه و در خم نشده باشند.
- ایربگ جانبی و ایربگ پرده ای با نیروی زیادی فعال می شوند. به منظور کاهش خطر جراحت شدید یا مرگبار احتمالی ناشی از به کار گیری ایربگ جانبی و ایربگ پرده ای، راننده و سرنشین نباید دست هایشان را از پنجه بیرون بگذارند و یا به طرف در خم بشوند.



▪ توصیه می شود که کار بر روی سیستم ایربگ های جانبی و ایربگ های پرده ای توسط نماینده مجاز سرویس دهی میتسوبیشی موتورز انجام شود.

### چراغ هشدار دهنده ی SRS



AA0108959

چراغ هشدار دهنده سیستم حفاظتی مکمل ("SRS") بر روی صفحه نمایش جلو داشبورد قرار دارد. هر بار که سوییچ استارت به وضعیت "ON" تغییر کند و یا حالت عملکرد روی "ON" گذاشته شود سیستم خودش را کنترل می کند. چراغ هشدار دهنده SRS به مدت چند ثانیه روشن می شود و سپس خاموش می شود. این مسئله عادی است و به این معنی است که سیستم درست کار می کند.

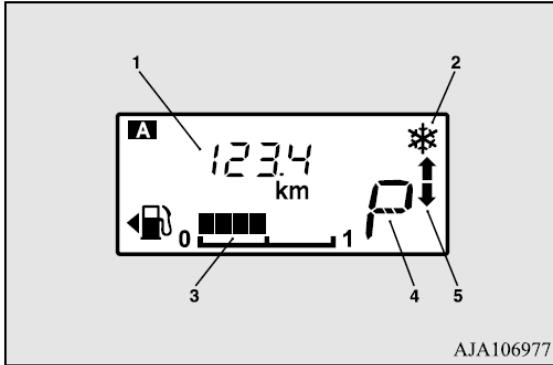
اگر در یک یا چند جز SRS مشکلی وجود داشته باشد، چراغ هشدار دهنده روشن می شود و روشن می ماند. چراغ هشدار دهنده ی SRS برای سیستم ایربگ SRS و سیستم پیش کشنه دهی کمربند ایمنی است.

**توجه**

- اگر خودرو شما باید اوراق شود، این کار را همراه با قوانین محلی انجام دهید و با نمایندگی مجاز سرویس دهی میتسوبیشی موتورز برای برداشتن ایمن سیستم ایربگ تماس حاصل نمایید.

## فصل ۵: نشانگرها و کلیدهای کنترلی

صفحه نمایشگر .....	۵-۲
نمایشگر اطلاعات چندگانه .....	۵-۲
چراغ‌های نشانگر و هشدار .....	۵-۱۱
چراغ‌های نشانگر .....	۵-۱۲
چراغ‌های هشدار .....	۵-۱۴
سوییچ مجموعه چراغ‌های جلو و سوییچ دیپر ..	۵-۱۶
سوییچ تنظیم چراغ‌های جلو .....	۵-۱۹
اهرم چراغ راهنمایی .....	۵-۲۰
سوییچ فلاشر اعلان خطر .....	۵-۲۰
سوییچ مهشکن .....	۵-۲۱
سوییچ برف‌پاک‌کن و شوینده .....	۵-۲۲
سوییچ بخارزدای شیشه عقب خودرو .....	۵-۲۶
بوق خودرو .....	۵-۲۷



AJA106977

۱- نمایشگر اطلاعات ← صفحه ۳-۵

۲- هشداردهنده یخ زدگی سطح جاده\* ← صفحه ۶-۵

۳- نمایشگر میزان سوخت باقیمانده ← صفحه ۶-۵

۴- نمایشگر محل دنده CVT\* ← صفحه ۲۷-۶

۵- نشانگر تغییر دنده\* ← صفحه ۲۵-۶

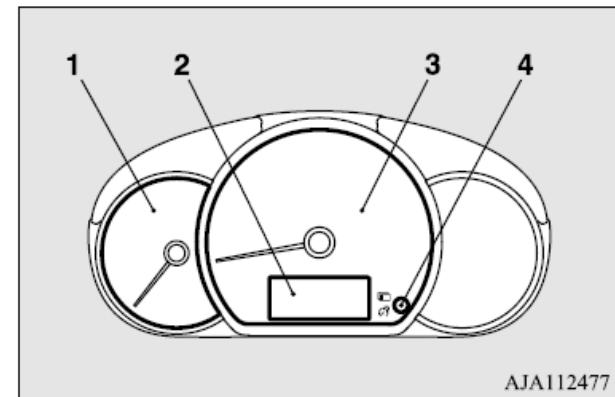


AJZ102567

توجه!
<ul style="list-style-type: none"> <li>زمانی که سوییج استارت و یا مد عملیات در حالت خاموش قرار دارد، نمایشگر محل دنده، راهنمای تغییر دنده، میزان سوخت باقیمانده و هشداردهنده یخ زدگی سطح جاده نمایان نمی شود.</li> </ul>

## نمایشگر اطلاعات چندگانه

پیش از انجام هر گونه عملیات، همواره از توقف خودرو در مکانی ایمن اطمینان حاصل نمایید.  
صفحه نمایشگر اطلاعات شامل موارد ذیل می باشد:  
سرعتسنج، مسافتسنج، کنترل نور صفحه، هشداردهنده سرویس، میزان سوخت باقیمانده، محدوده حرکت و متوسط مصرف سوخت، و غیره.



AJA112477

۱- دورسنج

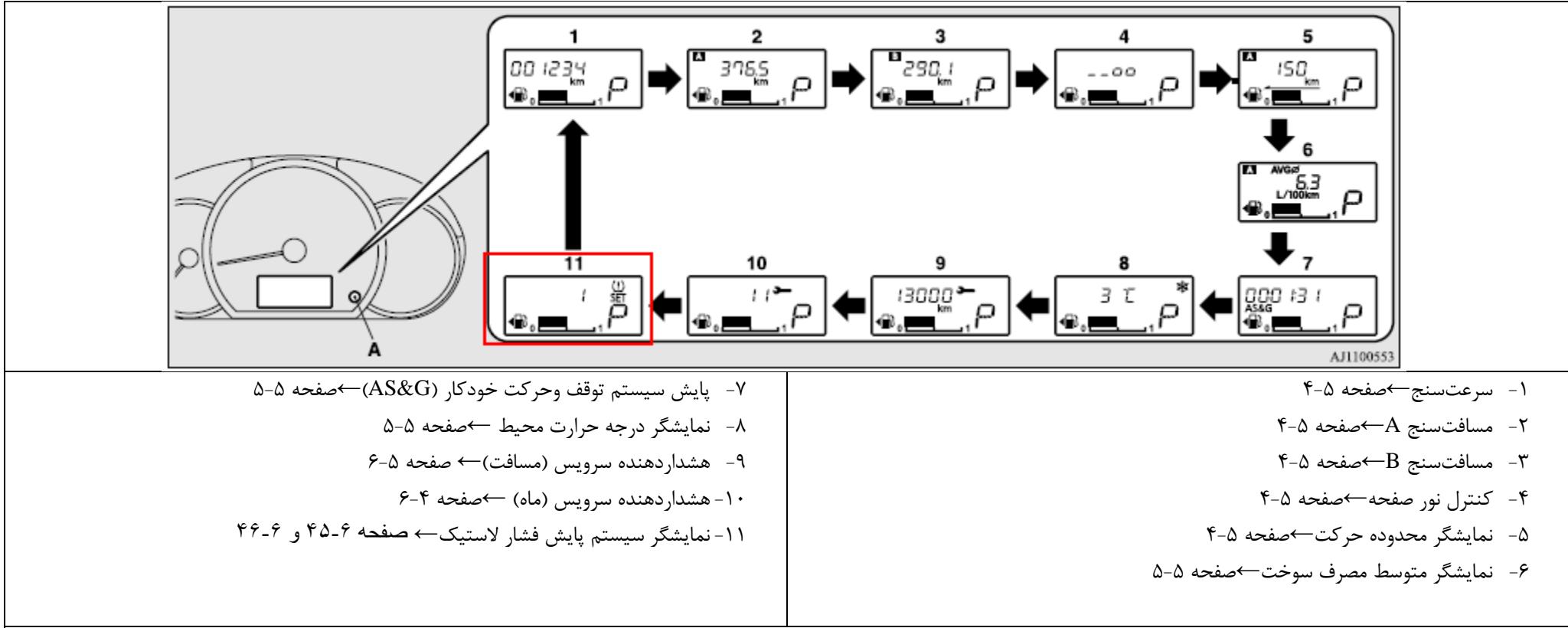
دورسنج در خودرو، سرعت موتور را (بر حسب دور بر دقیقه) نشان می دهد. دورسنج می تواند شما را در یک رانندگی اقتصادی، یاری نماید و به علاوه سرعت های غیرمجاز (محدوده قرمز) را هشدار دهد.

۲- نمایشگر اطلاعات ← صفحه ۲-۵

۳- سرعتسنج (mph + km/h) یا km/h

۴- سوییج نمایشگر اطلاعات

هر بار که سوییچ نمایشگر اطلاعات (A) را به آرامی می‌فشارید، (اطلاعات بر روی) نمایشگر به ترتیب زیر تغییر می‌کند.



- |   |  |
|---|--|
| ۷- پایش سیستم توقف و حرکت خودکار (AS&G) ← صفحه ۵-۵<br>۸- نمایشگر درجه حرارت محیط ← صفحه ۵-۵<br>۹- هشداردهنده سرویس (مسافت) ← صفحه ۶-۵<br>۱۰- هشداردهنده سرویس (ماه) ← صفحه ۶-۴<br>۱۱- نمایشگر سیستم پایش فشار لاستیک ← صفحه ۴۶-۶ و ۴۵-۶ | ۱- سرعت‌سنج ← صفحه ۴-۵<br>۲- مسافت‌سنج A ← صفحه ۴-۵<br>۳- مسافت‌سنج B ← صفحه ۴-۵<br>۴- کنترل نور صفحه ← صفحه ۴-۵<br>۵- نمایشگر محدوده حرکت ← صفحه ۴-۵<br>۶- نمایشگر متوسط مصرف سوخت ← صفحه ۵-۵ |
|---|--|

#### توجه!

- زمانی که سوییچ استارت و یا مد عملیات در حالت خاموش قرار دارد، نمایشگر محدوده حرکت، متوسط میزان مصرف سوخت و درجه حرارت محیط بیرون نمایان نمی‌شود.
- هشداردهنده سرویس خودرو حتی اگر صفحه نمایش اطلاعات را در حالت عملیات قرار داده‌اید، در حین رانندگی نمایان نمی‌شود.
- هنگامی که چراغ‌های موقعیت روشن نیستند، حتی اگر دکمه‌ی نمایشگر چند کاربره را فشار دهید کنترل روشنایی درجه‌ها نمایش داده نمی‌شوند.

## سرعت‌سنج

سرعت‌سنج معیاری از میزان مسافت پیموده شده است.

## مسافت‌سنج

این معیار، میزان مسافت پیموده شده میان دو نقطه را نمایش می‌دهد.

مثالی از کاربرد حالات **A** و **B** مسافت‌سنج:

بدین طریق امکان اندازه‌گیری دو مسافت به تازگی پیموده شده، از محل سکونت با استفاده از حالت A و از مکانی مشخص در مسیر با استفاده از حالت B، میسر می‌شود.

## تنظیم مجدد مسافت‌سنج

به منظور بازگشت نمایشگر به حالت صفر، سوییج نمایشگر اطلاعات را به مدت ۱ ثانیه و یا بیشتر نگه دارید. در این حالت تنها میزان اخیر نمایان شده بر روی صفحه نمایش، به حالت اولیه باز می‌گردد.

مثال:

در صورتی که حالت **A** مسافت‌سنج نمایش داده شده است، تنها تنظیم مجدد این حالت امکان‌پذیر است.

## توجه!

- هر بار که دو سطح روشنایی را کاهش می‌دهید، حلقه‌های نمایشگر سطح روشنایی یکی پس از دیگری کاهش می‌یابد.
  - در صورت قرار گرفتن سوییج استارت در حالت "قفل" و یا زمانی که مد عملیات در حالت خاموش است، سطح روشنایی صفحه ابزار ذخیره می‌شود.
  - در صورتی که سوییج را بیش از یک ثانیه بفشارید و یا نگه دارید، روشنایی به صورت خودکار در سطوح مختلف خود جابجا می‌شود، و در صورت رها کردن سوییج مربوطه از جابجاگی باز می‌ایستد. سطح روشنایی مورد نظر خود را انتخاب نمایید.
- در خودروهایی با کنترل خودکار چراغ‌ها، نمایشگر کنترل نور صفحه در هنگامی که محیط بیرون خودرو به اندازه کافی روشن است و سوییج استارت یا مد عملیات در حالت روشن قرار دارد، نمایش داده نمی‌شود.

## نمایشگر محدوده حرکت

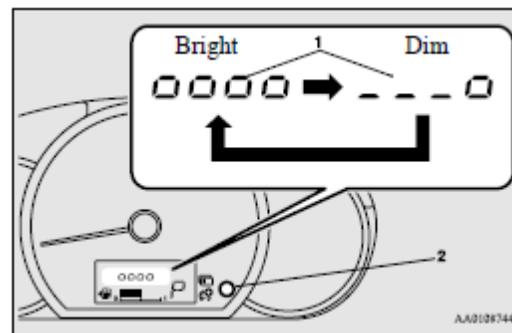
این نمایشگر محدوده تقریبی حرکت (میزان مسافت بیشتر بر حسب کیلومتر یا مایل که شما می‌توانید بپمایید) را نمایش می‌دهد. زمانی که محدوده حرکت به مقادیر کمتر از ۵۰ کیلومتر (۳۰ مایل) کاهش می‌یابد، علامت "—" بر روی صفحه نمایش ظاهر می‌شود.

## توجه!

- در زمان قطع ترمینال باتری، حافظه مسافت‌سنج در دو حالت **A** و **B** پاک می‌شود، و نمایشگر به عدد صفر بازمی‌گردد.

## کنترل نور صفحه

اگر در حالی که چراغ‌های موقعیت روشن هستند سوییج شماره (۲) نمایشگر اطلاعات را فشار دهید، صدایی شنیده شده و میزان روشنایی صفحه ابزار تغییر می‌نماید.



۱ - سطح روشنایی

۲ - سوییج نمایشگر اطلاعات

## توجه!

- هر بار که روشنایی را دو درجه کاهش می‌دهید، سطح روشنایی یک به یک کاهش می‌یابد.

## توجه!

- محدوده حرکت مناسب با داده‌های مصرف سوخت تعیین می‌شود. این محدوده می‌تواند بر حسب شرایط و عادات رانندگی متغیر باشد. مسافت نمایان شده بر روی صفحه نمایش را تنها به عنوان یک دستورالعمل تقریبی در نظر بگیرید.
- پس از سوختگیری، محدوده حرکت به روز می‌شود. اگرچه، در صورتی که مقادیر ناچیز به میزان سوخت اولیه اضافه شود، مقدار اصلاحی نمایان می‌شود.
- در مواردی نادر ممکن است میزان نمایش داده شده برای محدوده حرکت در صورت پارک بودن خودرو در سطحی با شبیه زیاد، تغییر یابد. این مورد به حرکت سوخت در باک خودرو و لذا تغییر سطح سوخت مربوط است و به معنای خرابی و یا عملکرد ناصحیح نمایشگر نمی‌باشد.
- تنظیمات نمایشگر می‌تواند بر روی واحدهای مورد نظر (کیلومتر و یا مایل) قرار گیرد. به بخش "تغییر تنظیمات عملکرها" در صفحه ۵-۸ مراجعه شود.

## نمایشگر متوسط مصرف سوخت

این مورد متوسط مصرف سوخت را از آخرین تنظیم تا زمان حال نشان می‌دهد.

حالات تنظیم مجدد برای نمایشگر متوسط مصرف سوخت می‌تواند در یکی از دو حالت "تنظیم خودکار" و "تنظیم دستی" قرار گیرد.

## پایش سیستم توقف و حرکت خودکار\*

زمان تجمعی توقف موتور از طریق سیستم AS&G نمایش داده می‌شود.

به بخش سیستم توقف و حرکت خودکار (AS&G) در صفحه ۶-۱۹ مراجعه شود.

## توجه!

- زمانی که سوییج استارت خودرو مجدداً در حالت روشن قرار می‌گیرد، زمان کلصفر می‌شود.

## نمایشگر درجه حرارت محیط\*

در این نمایشگر درجه حرارت محیط بیرونی خودرو ثبت می‌شود.

## توجه!

- تنظیمات نمایشگر می‌تواند بر حسب واحد مورد نظر (درجه سانتیگراد و یا فارنهایت) تغییر کند. برای کسب اطلاعات بیشتر به بخش "تغییر تنظیمات عملکرها" در صفحه ۸-۵ مراجعه شود.
- درجه حرارت نمایان شده بر روی صفحه نمایشگر بر حسب عواملی چون شرایط رانندگی، متفاوت از مقادیر واقعی خواهد بود.

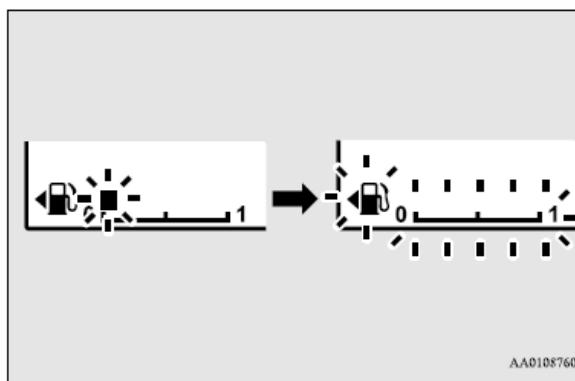
برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد چگونگی تنظیم نمایشگر متوسط مصرف سوخت، به بخش "تغییر تنظیمات عملکرها" در صفحه ۸-۵ مراجعه شود.

## توجه!

- نمایشگر متوسط سوخت مصرفی می‌تواند به صورت جداگانه در هر دو حالت خودکار و دستی تنظیم شود.
- در صورتی که متوسط مصرف سوخت قابل اندازه‌گیری نباشد، علامت "—" نمایان می‌شود.
- حالت اولیه (پیش فرض) برای تنظیمات، "تنظیمات خودکار" است.
- متوسط مصرف سوخت به شرایط رانندگی (شرایط جاده، نحوه رانندگی شما، و غیره) وابسته است. میزان نمایان شده بر روی صفحه نمایشگر می‌تواند متفاوت از مقدار واقعی مصرف باشد. میزان مصرف سوخت ظاهر شده بر روی صفحه نمایش را تنها به عنوان یک دستورالعمل تقریبی در نظر بگیرید.
- در صورت قطع شدن باتری، حافظه حالت تنظیمات دستی یا خودکار در این نمایشگر پاک می‌شود.
- تنظیمات نمایشگر می‌تواند در حالات دلخواه (کیلومتر بر لیتر، لیتر بر ۱۰۰ کیلومتر، مایل بر گالن) قرار گیرد. برای کسب اطلاعات بیشتر به بخش "تغییر تنظیمات عملکرها" در صفحه ۸-۵ مراجعه شود.

\*AS&G monitor

کمتر باشد (هیچ حلقه‌ای نمایان نگردد)، علامت "●" و اندازه‌گیر وزن روشن و خاموش می‌شود.

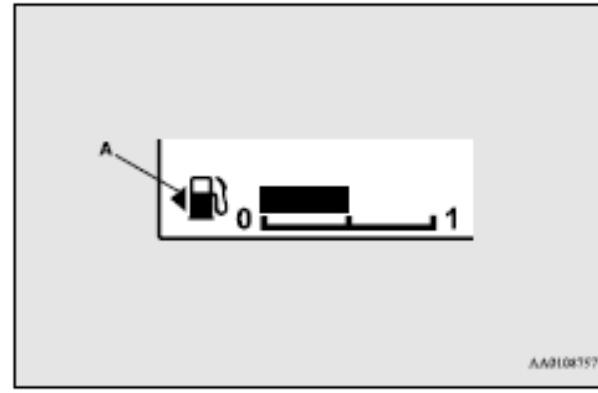


### احتیاط!

- هیچ‌گاه با میزان بسیار کم سوخت رانندگی نکنید؛ کاهش و اتمام سوخت در باک می‌تواند منتج به آسیب به مبدل کاتالیزوری شود.

### توجه!

- در شبکها و پیچها با توجه به حرکت سوخت در باک خودرو، میزان نمایش داده شده می‌تواند نادرست باشد.



۱ - پر  
۰ - خالی

### توجه!

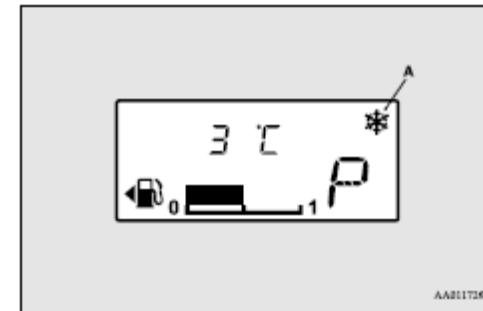
- پس از پر کردن باک خودرو، ممکن است چندین ثانیه تا پایایی نمایشگر به طول انجامد.
- در صورت پر شدن باک در زمانی که سوییچ استارت و یا مد عملیات در حالت روشن قرار دارد، اندازه‌گیر سوخت می‌تواند سطح سوخت را به اشتباه نشان دهد.
- علامت‌گذار درب سوخت (A) نشان می‌دهد که درب باک خودرو در سمت چپ خودرو قرار دارد.

### هشداردهنده میزان سوخت باقیمانده

در صورتی که سطح سوخت باقیمانده به ۶ لیتر و یا کمتر برسد (به یک حلقه برسد)، زمانی که سوییچ استارت در حالت روشن قرار بگیرد و یا مد عملیات به حالت روشن تغییر کند، آخرین حلقه اندازه‌گیر سوخت روشن و خاموش می‌شود. در صورتی که سطح سوخت در حدود ۳ لیتر و یا

### هشدار دهنده یخ‌زدگی سطح جاده\*

چنانچه دمای محیط بیرون به کمتر از  $30^{\circ}\text{C}$  ( $37^{\circ}\text{F}$ ) کاهش یابد، هشدار صوتی پخش شده و علامت هشدار درجه حرارت محیط بیرون (A) به مدت ۱۰ ثانیه فلش می‌زند.



### احتیاط!

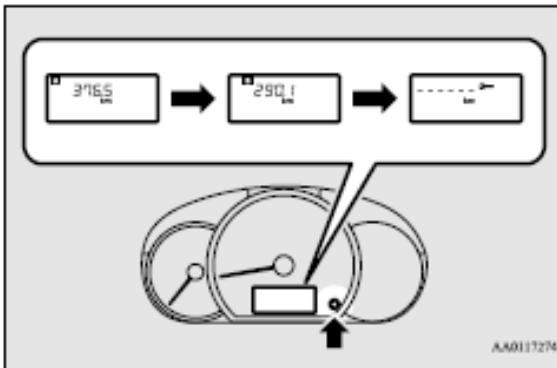
- حتی اگر هشداری داده نشود، این خطر وجود دارد که جاده لغزende باشد؛ بنابراین جانب احتیاط را در هنگام رانندگی رعایت نمایید.

### نمایشگر سوخت باقیمانده

زمانی که سوییچ استارت و یا مد عملیات در حالت روشن قرار دارد، نمایشگر میزان سوخت باقیمانده، سطح سوخت موجود در باک بنزین را نمایش می‌دهد.

## هشداردهنده سرویس

زمان حدودی تا بازررسی متعاقب را متناسب با استانداردهای میتسوبیشی موتورز نشان می‌دهد. زمانی که دوره بازررسی فرا می‌رشد، علامت "---" نمایان می‌شود. علامت آچار بازررسی دوره‌ای را نشان می‌دهد.



- ۲- سوییچ نمایشگر اطلاعات را به مدت ۱ ثانیه یا بیشتر نگه دارید تا علامت آچار در حالت روشن و خاموش قرار گیرد. (چنانچه تا ۱۰ ثانیه پس از این حالت عملیاتی صورت نگیرد، نمایشگر به حالت اولیه باز می‌گردد)
- ۳- در حالتی که آیکون در حالت روشن و خاموش قرار دارد، سوییچ نمایشگر را به آرامی از حالت "---" به حالت "پاک CLEAR" تغییر دهید. پس از آن، زمان تا بازررسی دوره‌ای بعدی نمایان می‌شود.

۱- مدت زمان را تا بازررسی متعاقب نشان می‌دهد.

### توجه!

- مسافت بر حسب واحد ۱۰۰ کیلومتر (۱۰۰ مایل) نشان داده می‌شود. زمان بر حسب واحد ماه اعلام می‌گردد.

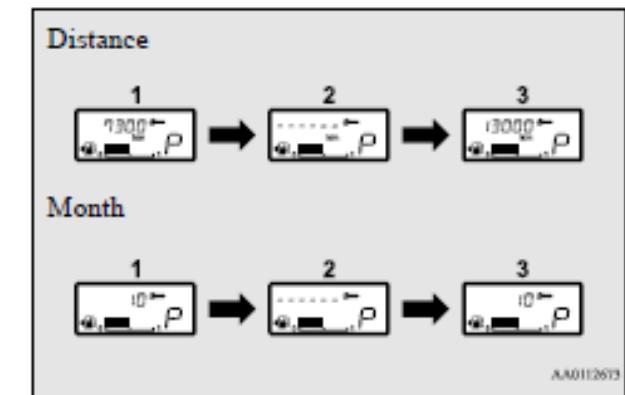
- ۲- این علامت شما را از بازررسی بعدی مطلع می‌سازد. در این حالت با یکی از نمایندگی‌های مجاز مشورت نمایید.
- ۳- پس از بازررسی وسیله نقلیه‌تان در یکی از نمایندگی‌های مجاز، مدت زمان تا بازررسی دوره‌ای بعدی نشان داده می‌شود.

### تنظیمات مجدد

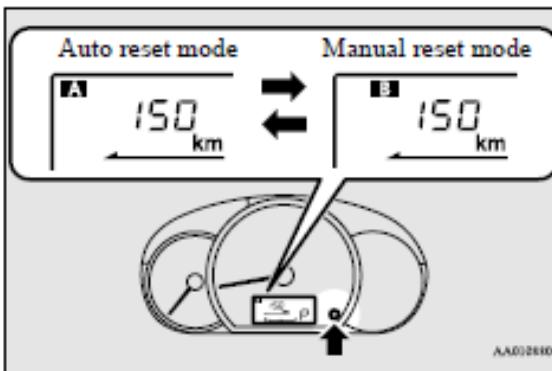
- هنگامی که سوییچ استارت و یا مد عملیاتی در حالت خاموش قرار دارد، علامت "---" قابل تنظیم می‌باشد.
- ۱- هنگامی که سوییچ نمایشگر اطلاعات را چندین بار به آرامی می‌شارید، نمایشگر به حالت هشداردهنده زمان سرویس خودرو تغییر می‌یابد.

### توجه!

- بسته به مشخصات وسیله نقلیه، ممکن است زمان نمایان شده برای بازررسی دوره‌ای از مدت زمان پیشنهادی توسط کارخانه سازنده متفاوت باشد. به علاوه، تنظیمات نمایشگر برای زمان بازررسی دوره‌ای متعاقب می‌تواند اصلاح شود. به منظور اصلاح تنظیمات نمایشگر، آن را در نمایندگی‌های مجاز تنظیم نمایید. برای جزئیات بیشتر به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.



(A: تنظیم خودکار، B: تنظیم دستی)



### تنظیم دستی

- زمانی که متوسط مصرف سوخت نمایان می‌شود، در صورت نگه داشتن سوییچ نمایشگر اطلاعات، مقدار مشخص شده برای مصرف سوخت صفر می‌شود.
- پس از انجام این عملیات، تنظیمات از حالت دستی به حالت خودکار تغییر می‌یابد.  
[برای کلیه وسایل نقلیه به استثنای مواردی که قادر سوییچ مربوطه هستند]  
در این حالت، سوییچ استارت را از حالت "ACC" یا "قفل" به حالت "روشن" تغییر دهید.
- [برای وسایل نقلیه که قادر سوییچ مربوطه هستند]  
در این حالت، مد عملیاتی را از حالت "ACC" یا "خاموش" به حالت "روشن" تغییر دهید.  
تغییر به حالت خودکار به صورت خودکار صورت می‌گیرد. اگرچه، در صورتی که تغییر به حالت دستی انجام پذیرد، داده‌ها از آخرین تنظیم نمایان می‌گردد.

### تغییر تنظیمات عملگرها

هنگامی که سوییچ استارت و یا مد عملیات در حالت روشن است، مد تنظیم مجدد متوسط مصرف سوخت، تنظیمات واحد مصرف سوخت و درجه حرارت محیط بیرون، می‌تواند بر حسب دلخواه مشتری اصلاح شود.

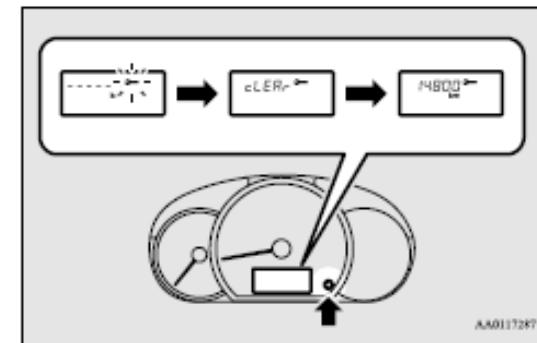
### احتیاط!

- راننده در حین حرکت نباید تغییرات را در نمایشگر اعمال نماید.
- در حین انجام عملیات در سیستم، وسیله نقلیه را در مکانی ایمن پارک نمایید.

### تغییر حالت حالت تنظیم اولیه برای میزان مصرف سوخت

حالت نمایشگر متوسط مصرف سوخت می‌تواند بین دو حالت "تنظیم خودکار" و "تنظیم دستی" تغییر نماید.

- 1- زمانی که سوییچ نمایشگر اطلاعات را به آرامی می‌شارید، نمایشگر اطلاعات به نمایشگر محدوده حرکت تغییر می‌یابد.  
به بخش "نمایشگر اطلاعات" واقع در صفحه ۳-۵ مراجعه شود.
- 2- زمانی که نمایشگر در حالت محدوده حرکت قرار دارد، با هر بار فشردن سوییچ نمایشگر اطلاعات به مدت ۱ ثانیه یا بیشتر می‌توانید میزان متوسط مصرف سوخت را مجددًا تنظیم نمایید.



### احتیاط!

- مشتری مسئول حصول اطمینان از انجام بازرگانی و تعمیر و نگهداری است. بازرگانی و تعمیر و نگهداری می‌بایست از تصادفات و خرابی‌ها جلوگیری نماید.

### توجه!

- زمانی که سوییچ استارت و یا مد عملیات در حالت روشن قرار دارد، حالت "---" در نمایشگر قابل تنظیم مجدد نمی‌باشد.
- زمانی که حالت "---" نمایان شد، پس از گذشت مسافت و مدت زمانی مشخص، نمایشگر مجددًا تنظیم شده و مدت زمان تا بازرگانی دوره‌ای متعاقب مشخص می‌شود.
- چنانچه به صورت تصادفی نمایشگر را صفر کردید، به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

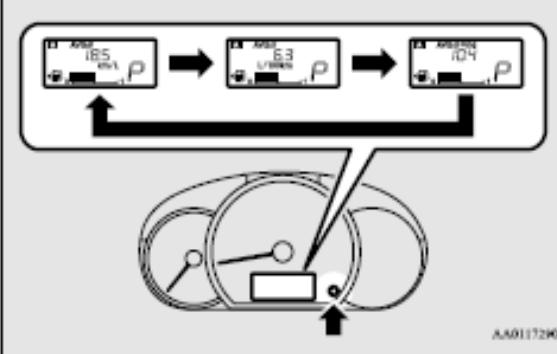
## تنظیم خودکار

- زمانی که متوسط مصرف سوخت نمایان می‌شود، در صورت نگه داشتن سوییچ نمایشگر اطلاعات، مقدار مشخص شده برای مصرف سوخت صفر می‌شود.
- زمانی که سوییچ موتور و یا مد عملیاتی در این حالت قرار دارد، مقدار مشخص شده برای مصرف سوخت به صورت خودکار صفر می‌شود.  
[برای کلیه وسایل نقلیه به استثنای مواردی که فاقد سوییچ مربوطه هستند]

در این حالت، سوییچ استارت برای مدت زمان ۴ ساعت و یا بیشتر در حالت "ACC" و یا "قفل" قرار گیرد.  
[برای وسایل نقلیه که فاقد سوییچ مربوطه هستند]  
در این حالت، مد عملیاتی برای مدت زمان ۴ ساعت و یا بیشتر در حالت "ACC" و یا "خاموش" قرار گیرد.

## توجه!

- حافظه حالت تنظیم دستی و یا خودکار برای میزان متوسط مصرف سوخت با هر بار قطع شدن باتری پاک می‌شود.
- تنظیمات اولیه (یا پیشفرض) در حالت "تنظیم خودکار" قرار دارد.



## توجه!

- واحدهای نمایان شده برای محدوده حرکت، و متوسط مصرف سوخت تغییر می‌یابد، اگرچه واحدهای در نظر گرفته شده برای دورستنج، سرعت‌سنج، مسافت‌سنج، و هشداردهنده سرویس خودرو به صورت ثابت باقی می‌ماند.
- حافظه تنظیمات واحد با هر بار قطع شدن باتری صفر شده و به صورت خودکار به تنظیمات پیشفرض کارخانه باز می‌گردد.
- واحدهای مسافت نیز در حالات ترکیبی درج شده در جدول زیر تغییر می‌یابد تا با واحد مصرف سوخت سازگار باشد.

مسافت (محدوده حرکت)	مصرف سوخت
km	km/L
km	L/100 km
Mile (s)	Mpg

## تغییر واحد نمایشگر مصرف سوخت

واحد نمایان شده برای میزان مصرف سوخت می‌تواند تغییر کند. واحدهای مسافت و میزان نیز به منظور تطابق با واحد سوخت مصرفی، انتخاب می‌شود.

۱- زمانی که سوییچ نمایشگر اطلاعات را چندین بار به آرامی می‌فشارید، نمایشگر از حالت اطلاعات به حالت متوسط مصرف سوخت تغییر می‌یابد.  
به بخش "نمایشگر اطلاعات" در صفحه ۳-۵ مراجعه شود.

۲- سوییچ نمایشگر اطلاعات را فشرده و به مدت ۵ ثانیه یا بیشتر نگه دارید تا زمانی که صدای زنگ به تناوب دوبار شنیده شود.

۳- سوییچ نمایشگر اطلاعات را فشرده و نگه دارید تا واحدها به ترتیب زیر تغییر یابد:  
"km/L" ← "mpg" ← "L/100 km" ← "km/L"

## توجه!

- میزان متوسط مصرف سوخت می‌تواند به صورت جداگانه بر حسب حالت تنظیم خودکار و یا دستی، به صورت مجدد تنظیم شود.

## تغییر واحد درجه حرارت\*

واحد در نظر گرفته شده برای درجه حرارت محیط می‌تواند تغییر کند.

۱- زمانی که سوییچ نمایشگر اطلاعات را چندین بار به آرامی می‌شارید، سوییچ نمایشگر اطلاعات به حالت درجه حرارت محیط تغییر می‌یابد.

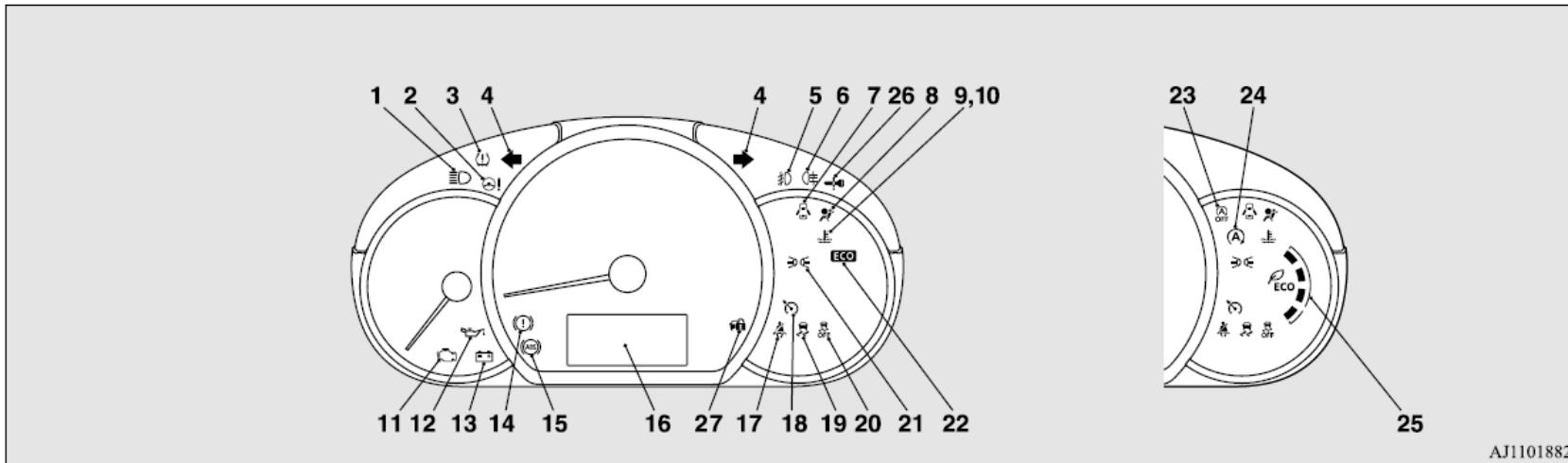
به بخش "نمایشگر اطلاعات" در صفحه ۵-۳ مراجعه شود.

۲- در بخش درجه حرارت محیط، هر بار که سوییچ نمایشگر اطلاعات را به مدت ۵ ثانیه و یا بیشتر می‌شارید می‌توانید واحد نمایشگر را از حالت  ${}^{\circ}\text{C}$  به حالت  ${}^{\circ}\text{F}$  و یا بر عکس تغییر دهید.

### توجه!

- واحد درجه حرارت بر روی پانلکولر خودرو همراه با میزان درجه حرارت ظاهر شده برای محیط بیرون بر روی نمایشگر اطلاعات، تغییر می‌یابد.

اگرچه، واحدهای  ${}^{\circ}\text{C}$  و  ${}^{\circ}\text{F}$  برای درجه حرارت مشخص شده برای کولر خودرو نشان داده نمی‌شود.



- ۱۹- چراغ نشانگر<sup>△</sup> ASC<sup>△</sup> ←صفحه ۳۷-۶
- ۲۰- چراغ نشانگر ASC در حالت خاموش ←صفحه ۳۷-۶
- ۲۱- چراغ نشانگر دمای پایین سیال خنک کننده موتور در حالت نرمال ←صفحه ۱۳-۵
- ۲۲- چراغ نشانگر ECO<sup>\*</sup> ←صفحه ۱۳-۵
- ۲۳- چراغ نشانگر سیستم توقف و حرکت خودکار (AS&G) در حالت خاموش\* ←صفحه ۲۳-۶
- ۲۴- چراغ نشانگر سیستم توقف و حرکت خودکار (AS&G)\* ←صفحه ۲۰-۶
- ۲۵- راهنمای رانندگی تحت شرایط ECO<sup>\*</sup> ←صفحه ۱۳-۵
- ۹- چراغ هشدار دمای بالای سیال خنک کننده موتور در حالت جوش (قرمز) ←صفحه ۳۷-۶
- ۱۰- چراغ نشانگر دمای پایین سیال خنک کننده موتور در حالت نرمال (سبز) ←صفحه ۱۳-۵
- ۱۱- چراغ هشدار فشار روغن ←صفحه ۱۵-۵
- ۱۲- چراغ هشدار چک موتور ←صفحه ۱۵-۵
- ۱۳- چراغ هشدار شارژ باتری ←صفحه ۱۵-۵
- ۱۴- چراغ هشدار ترمز ←صفحه ۱۴-۵
- ۱۵- چراغ هشدار سیستم ABS<sup>†</sup> ←صفحه ۳۵-۶
- ۱۶- نمایشگر اطلاعات ←صفحه ۲-۵
- ۱۷- چراغ هشدار کمربند ایمنی ←صفحه ۶-۴
- ۱۸- چراغ نشانگر کروز کنترل ←صفحه ۳۹-۶

- ۱۲-۵ نور بالا ←صفحه ۱۲-۵
- ۳۵-۶ چراغ‌های هشدار<sup>‡</sup> EPS ←صفحه ۳۵-۶
- ۴۳-۶ چراغ هشدار سیستم پایش فشار لاستیک ←صفحه ۴۳-۶
- ۱۲-۵ چراغ‌های راهنمای فلاشر اعلان خطر ←صفحه ۱۲-۵
- ۱۲-۵ چراغ مهشکن جلو\* ←صفحه ۱۲-۵
- ۱۲-۵ چراغ مهشکن عقب ←صفحه ۱۲-۵
- ۱۶-۵ چراغ هشدار بازماندن درب خودرو ←صفحه ۱۶-۵
- ۲۵-۴ چراغ هشدار<sup>§</sup> ایربگ SRS ←صفحه ۲۵-۴

<sup>△</sup>Electric Power Steering System

<sup>†</sup>Supplemental Restraint System

<sup>‡</sup>Anti-lock Brake System

<sup>§</sup>Active Stability Control



- ۲۶- برای جزئیات بیشتر به «فعال کنندهٔ اخطار» در صفحهٔ ۱

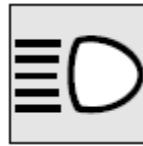
۱۰-۳ مراجعه کنید.(در صورت وجود)

- ۲۷- برای جزئیات بیشتر به «فعال کنندهٔ اخطار» در صفحهٔ ۱

۱۰-۳ مراجعه کنید.(در صورت وجود)

## نیشانگر نور بالا

این نیشانگر در هنگام استفاده از نور بالای چراغ خودرو روشن می‌شود.



## نیشانگر چراغ مه شکن جلو

این نیشانگر حین استفاده از چراغ‌های ضد مه جلوی خودرو روشن می‌شود.



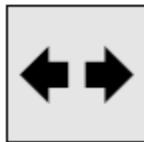
## نیشانگر چراغ مه شکن عقب

این نیشانگر حین استفاده از چراغ‌های ضد مه عقب خودرو روشن می‌شود.



## چراغ‌های نیشانگر

### چراغ‌های راهنمای فلاشر اعلان خطر



این چراغ‌های راهنمای در حالات زیر روشن و خاموش شده و به اصطلاح چشمک می‌زنند:

- زمانی که اهرم نیشانگر چرخش در حالت فعال‌سازی چراغ گردش به راست یا چپ قرار می‌گیرد.  
به بخش "اهرم چراغ راهنمای" در صفحه ۲۰-۵ مراجعه شود.
- زمانی که سوییچ فلاشر اعلان خطر را در راستای روشن کردن چراغ‌های مربوطه می‌شارید.  
به بخش "سوییچ فلاشر اعلان خطر" در صفحه ۵-۲۰ مراجعه شود.
- زمانی که فلاشر اعلان خطر در هنگام ترمز ناگهانی در حین حرکت، به صورت خودکار روشن می‌شوند.  
به بخش "سیستم اعلام ایست ناگهانی/اضطراری" در صفحه ۳۳-۶ مراجعه شود.

### توجه!

در خودروهای CVT، نشانگر بازدهی سوخت تنها در حالت قرار گرفتن دنده در حالت D (Drive) در حین رانندگی روشن می‌شود.

### \*ECO چراغ نشانگر

زمانی که رانندگی با بازدهی بالای سوخت صورت می‌گیرد، این نشانگر روشن می‌شود.



این چراغ نشانگر هنگامی روشن می‌شود که چراغ‌های موقعیت روشن هستند.



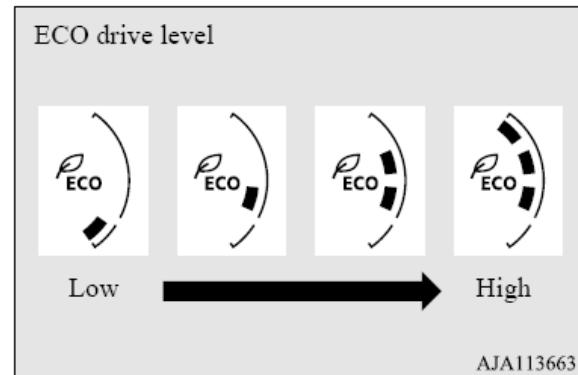
نشانگر دمای پایین سیال خنک‌کننده موتور (حالت نرمال)



این نشانگر در شرایط عادی زمانی که دمای سیال خنک‌کننده موتور پایین است، روشن می‌شود.

### \*ECO سیستم کمکی رانندگی تحت شرایط

این عملگر میزان بازدهی سوخت مصرفی توسط خودرو در حین رانندگی تحت شرایط مختلف نشان می‌دهد. در صورتی که رانندگی شما از طریق تنظیم پدال گاز با سرعت خودرو، از منظر میزان مصرف سوخت کارا باشد، مناسب با میزان بازدهی نشانگر به صورت شکل زیر تغییر می‌کند.



### توجه!

- زمانی که نشانگر خاموش می‌شود، این حالت می‌بایست به عنوان نشانه‌ای تقریبی از زمان شروع به گرم شدن سیستم تلقی شود.

## چراغ‌های هشدار

### چراغ هشدار ترمز



زمانی که سوییچ استارت خودرو روشن می‌شود و یا مد عملیات روشن و پس از چند ثانیه خاموش می‌شود، این نشانگر روشن می‌شود.

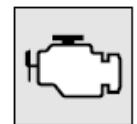
همواره از خاموش شدن این چراغ پیش از اقدام به رانندگی اطمینان حاصل نمایید. هنگامی که سوییچ استارت و یا مد عملیاتی در حالت روشن قرار دارد، چراغ هشدار ترمز در یکی از حالات زیر روشن می‌شود:

#### احتیاط!

- در هر یک از حالات زیر، در صورت ترمز ناگهانی این امکان وجود دارد که عملکرد ترمز به خطر بیفتد و یا کنترل خودرو از دست شما خارج شود. در نتیجه، از رانندگی در سرعت‌های بالا و یا ترمز ناگهانی خودداری کنید. به علاوه، وسیله نقلیه می‌بایست سریعاً به محلی ایمن منتقل شده و متوقف گردد و پیشنهاد می‌شود آن را چک نمایید.
  - چراغ هشدار ترمز در هنگام ترمز کردن روشن نگردد و یا پس از رها کردن پدال ترمز خاموش نگردد.
  - چراغ هشدار ABS و چراغ هشدار ترمز به صورت همزمان روشن شوند.
- برای جزئیات بیشتر به بخش "چراغ هشدار ABS" در صفحه ۳۵-۶ مراجعه شود.

#### احتیاط!

## چراغ هشدار چک موتور



این چراغ بخشی از یک سیستم تشخیص عیب آنبورد است که میزان نشر، سیستم کنترل موتور و یا سیستم کنترل CVT را پایش می‌نماید.

در صورت شناسایی مشکل در یکی از این سیستم‌ها، این چراغ روشن شده و یا در حالت فلاشر قرار می‌گیرد. اگرچه عموماً امکان حرکت و رانندگی وجود داشته و نیازی به بکسل کردن خودرو نمی‌باشد، پیشنهاد می‌شود سیستم مربوطه را هرچه سریعتر چک نمایید.

این چراغ همچنین در حالتی که سوییج استارت در حالت "ON" قرار می‌گیرد و یا مد عملیاتی روشن است، عمل می‌کند و پس از به کار افتادن موتور خاموش می‌شود. در صورتی که عدم خاموش شدن چراغ، پیشنهاد می‌شود خودرو را چک نمایید.

## چراغ هشدار شارژ باتری

این چراغ زمانی که سوییج استارت در حالت روشن قرار می‌گیرد و یا مد عملیاتی فعال است عمل می‌کند، و به محض روشن شدن موتور خاموش می‌شود.



### احتیاط!

- در صورتی که چراغ در حین عملکرد موتور روشن بماند، نشانه وجود مشکل در سیستم شارژ باتری است. لذا، به سرعت خودرو را در مکانی اینمن متوقف کنید و پیشنهاد می‌شود که آن را چک کنید.

## چراغ هشدار فشار روغن موتور

این چراغ زمانی که سوییج استارت در حالت روشن قرار می‌گیرد و یا مد عملیاتی فعال است عمل می‌کند، و به محض روشن شدن موتور خاموش می‌شود. در صورتی که چراغ در حین عملکرد موتور روشن بماند، فشار روغن موتور به میزان قابل توجهی پایین است. موتور را خاموش کرده و آن را بازرسی نمایید



### احتیاط!

- در صورتی که چراغ مربوطه به هنگام روشن شدن خودرو عمل نکند، پیشنهاد می‌شود خودرو را چک نمایید.
- در صورت عمل کردن چراغ در حین حرکت، از رانندگی کردن در سرعت‌های بالا برحدر باشید و خودرو را در نزدیک‌ترین نمایندگی مجاز مورد بازرسی قرار دهید. در هر یک از این حالات، ممکن است عملکرد پدال گاز و ترمز در جهت منفی تحت الشعاع قرار گیرد.

### توجه!

- ماژول کنترل الکترونیکی موتور در تطابق با سیستم تشخیص عیب آنبورد دارای داده‌های خطأ و شکست متعدد و ذخیره شده (به ویژه در مورد عملکرد اگزور) است.

در صورت قطع شدن کابل باتری این داده‌ها به کلی پاک می‌شود که خود شناسایی سریع خطأ را با مشکل مواجه می‌سازد. هنگامی که چراغ هشدار چک موتور روشن است، کابل باتری را قطع نکنید.

### احتیاط!

- رانندگی طولانی در حالتی که این چراغ روشن است، می‌تواند به خرابی و صدمات بیشتر در سیستم کنترل بینجامد. این مسئله همچنین می‌تواند بر اقتصاد و قابلیت حرکت اثر گذارد.

## سوییچ مجموعه چراغ‌های جلو و سوییچ دیپر

### چراغ جلو

#### توجه!

- از روشن ماندن چراغ‌ها برای مدت طولانی هنگامی که خودرو در حالت ایستا (توقف) قرار دارد، بپرهیزید. نتیجه آن می‌تواند افت و تمام شدن باتری باشد.
- در هنگام بارندگی، و یا زمانی که خودرو را می‌شویید، گاه لز چراغ‌ها از درون بخار کرده و حالت مات به خود می‌گیرد، اگرچه این به معنای وجود مشکل عملیاتی نیست.
- هنگامی که چراغ‌ها روشن می‌شود، حرارت تولیدی مه حاصل از شستشو را از بین خواهد برد. اگرچه، در صورت تجمع قطرات آب در داخل چراغ‌ها، پیشنهاد می‌شود آن را چک کنید.

#### توجه!

- ممکن است این چراغ هشدار همچنین در سرعت‌های بالا و یا حرکت در جاده‌های کوهستانی، فعال شود. در این حالت این هشدار الزاماً به معنای وجود مشکل نیست و می‌بایست پس از مدت زمانی معین و یا ادامه رانندگی، خاموش گردد.

### چراغ هشدار بازماندن درب خودرو

این چراغ به هنگام بازماندن درب و یا صندوق خودرو و یا هنگامی درها به صورت کامل بسته نشده است، عمل می‌کند. چنانچه سرعت خودرو با درهای باز از ۸ کیلومتر بر ساعت تجاوز نماید، بوق خطر ۴ بار به منظور اعلام خطر به منظور اعلام خطر به صدا در می‌آید.



#### احتیاط!

- قبل از حرکت دادن خودرو ، از خاموش بودن چراغ هشدار مطمئن شوید.

#### احتیاط!

- این چراغ هشدار میزان سطح روغن را در موتور تعیین نمی‌کند، بلکه این مورد می‌بایست پس از خاموش شدن موتور و از طریق چک کردن سطح روغن بر روی میله مشخص گردد.

- در صورت روشن شدن چراغ در سطوح بالای روغن موتور، حتماً آن را مورد بازرسی قرا ردهید.

- در صورتی که به حرکت خودرو در سطوح پایین روغن موتور و یا زمان روشن بودن چراغ، ادامه دهید ممکن است موتور گیرپاژ کند.

### چراغ هشدار درجه حرارت بالای سیال خنک‌کننده موتور (حالت جوش)



این چراغ در حالتی که درجه حرارت سیال خنک‌کننده موتور به میزان قابل توجهی افزایش می‌یابد، به رنگ قرمز در می‌آید.

#### احتیاط!

- در صورتی که چراغ در هنگام حرکت روشن شد، نشانه گرم شدن بیش از اندازه موتور است. در نتیجه، ادامه دادن به حرکت می‌تواند منجر به از کار افتادن موتور شود. خیلی سریع خودرو را در مکانی ایمن متوقف نمایید و اقدامی مناسب انجام دهید (به بخش "داغ شدن موتور" در صفحه ۳-۸ مراجعه شود).

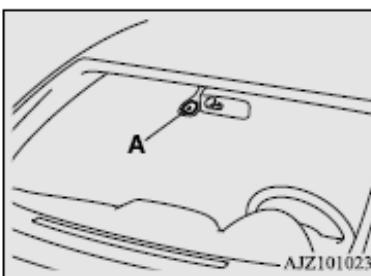
## نوع ۱

### توجه!

- میزان حساسیت کنترل خودکار حالات روشن/خاموش می‌تواند تنظیم شود. برای اطلاعات بیشتر به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.

زمانی که چراغ‌های جلو با خاموش شدن سوییچ استارت و یا مد عملیاتی از طریق کنترل خودکار خاموش می‌شود، در صورتی که سیستم صفحه ابزار خودرو بسیار مجهز باشد، چراغ‌های مهشکن عقب و جلوی خودرو نیز خاموش می‌شود. با روشن شدن مجدد چراغ‌های جلو از طریق سیستم کنترل، چراغ‌های مهشکن عقب در حالت خاموش باقی می‌ماند. در صورتی که مایل به روشن کردن چراغ‌های مهشکن عقب هستید، می‌بایست سوییچ مربوطه را مجدداً به صورت دستی بفشارید.

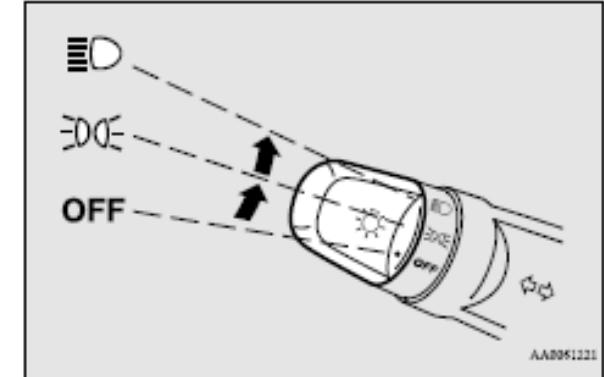
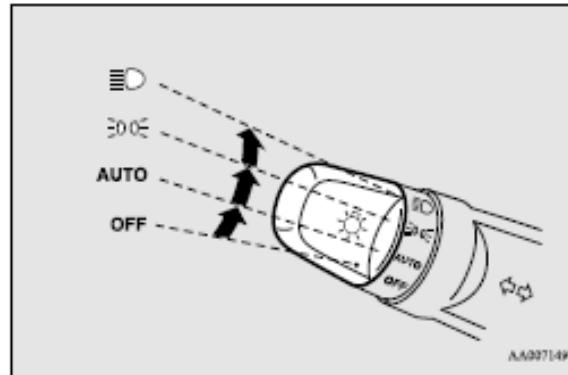
- هیچ‌گاه سنسور (A) کنترل خودکار روشن/خاموش چراغ‌ها را با چسباندن برچسب بر روی شیشه جلوی خودرو، نبوشانید.



- در صورتی که چراغ‌ها در حالت خودکار به صورت خودکار روشن و یا خاموش نمی‌شود، از سوییچها و حالت دستی استفاده نمایید و پیشنهاد می‌شود خودرو را مورد بازرسی قرار دهید.

## نوع ۲

به منظور روشن کردن چراغ‌ها، سوییچ مربوطه را بچرخانید.



کلیه چراغ‌ها خاموش است	OFF
چراغ عقب، پلاک خودرو و جعبه ابزار روشن است	E0E
چراغ‌های جلو و سایر چراغ‌ها روشن است	D

کلیه چراغ‌ها خاموش است	OFF
زمانی که سوییچ استارت و یا مد عملیات روشن است، چراغ‌های جلو، عقب، پلاک خودرو و جعبه ابزار به صورت خودکار و بسته به میزان روشنایی محیط بیرون، روشن و خاموش می‌شوند. کلیه چراغ‌ها در صورت قرار گرفتن سوییچ استارت و یا مد عملیاتی در حالت خاموش، به صورت خودکار قطع می‌شوند.	AUTO
چراغ عقب، پلاک خودرو و جعبه ابزار روشن است	E0E
چراغ‌های جلو و سایر چراغ‌ها روشن است	D

[برای کلیه وسایل نقلیه به استثنای مواردی که که فاقد سوییج مربوطه هستند]

در این حالت اگر در سمت راننده باز شود، سوییج استارت در حالت "قفل" و یا "ACC" قرار گرفته باشد و یا در حین روشن بودن چراغها، سوییج استارت قطع شود.

[برای وسایل نقلیه که فاقد سوییج مربوطه هستند]  
در این حالت اگر در سمت راننده باز شود، مد عملیاتی در حالت ACC قرار گیرد و یا در حین روشن بودن چراغها خاموش گردد.

در هر دو حالت مذکور در صورت فعل شدن عملگر قطع جریان برق در چراغها، خاموش شدن سوییج برق چراغها و یا بسته شدن در، زنگ خطر به صورت خودکار قطع می‌شود.

### چراغ مورد استفاده طول روز

چراغ مورد استفاده در طول روز زمانی که موتور روشن است و سوییج برق چراغها در حالت خاموش و یا خودکار قرار گرفته و چراغهای عقب خاموش می‌شود، فعل می‌شود.

### دیپر (تغییرات نور بالا و پایین در چراغها)

زمانی که سوییج چراغ در حالت "D" قرار دارد، با هر بار کشیدن اهرم به صورت کامل، نور چراغها از حالت نور بالا به حالت نور پایین (و یا بالعکس) تغییر می‌یابد (۱). زمانی که چراغها در حالت نور بالا قرار دارد، نشانگر نور بالا نیز در صفحه ابزار روشن می‌شود.

توجه!
<ul style="list-style-type: none"><li>در صورتی که چراغ در حالت "D" قرار گرفته باشد، عملگر قطع جریان چراغها فعال نخواهد شد.</li><li>عملگر قطع جریان همچنین می‌تواند غیرفعال شود. برای اطلاعات بیشتر، با نزدیک‌ترین نمایندگی مجاز مشورت نمایید.</li></ul>

### در صورتی که می‌خواهید چراغها روشن بماند:

۱- در هر یک از حالات زیر، سوییج چراغها را در حالت "خاموش" قرار دهید.

[برای کلیه وسایل نقلیه به استثنای مواردی که فاقد سوییج مربوطه هستند]  
در این حالت، سوییج استارت در حالت "قفل" و یا "ACC" قرار گرفته باشد.

[برای وسایل نقلیه که فاقد سوییج مربوطه هستند]  
در این حالت، مد عملیاتی در حالت خاموش و یا ACC قرار گیرد.

۲- چراغها را در حالت "D" و یا "D" دوباره روشن نمایید، سپس چراغها در حالت روشن باقی می‌ماند.

### زنگ خطر پایش چراغ

در صورتی که یکی از حالات زیر اتفاق بیفتند، زنگ خطر در راستای یادآوری به راننده به منظور خاموش کردن چراغها به صدا در می‌آید.

### عملگر قطع خودکار جریان در چراغها (چراغهای جلو، مهشکن‌ها، و غیره)

در صورت وقوع حالت زیر زمانی که سوییج چراغها در حالت "D" قرار دارد، چراغها با باز شدن درب سمت راننده به صورت خودکار قطع خواهد شد.

[برای کلیه وسایل نقلیه به استثنای مواردی که فاقد سوییج مربوطه هستند]

در این حالت، سوییج استارت در حالت "قفل" و یا "ACC" قرار گرفته، و یا سوییج استارت قطع شود.

[برای وسایل نقلیه که فاقد سوییج مربوطه هستند]  
در این حالت، مد عملیاتی در حالت خاموش و یا ACC قرار گیرد.

در صورت وقوع حالت زیر زمانی که سوییج چراغها در حالت "D" قرار دارد، چراغها حین بسته شدن در سمت راننده به مدت ۳ دقیقه روشن مانده و سپس به صورت خودکار خاموش می‌شود.

[برای کلیه وسایل نقلیه به استثنای مواردی که فاقد سوییج مربوطه هستند]

در این حالت، سوییج استارت در حالت "قفل" و یا "ACC" قرار گرفته، و یا سوییج استارت قطع شود.

[برای وسایل نقلیه که فاقد سوییج مربوطه هستند]  
در این حالت، مد عملیاتی در حالت خاموش و یا ACC قرار گیرد.

## احتیاط!

- همواره پیش از حرکت، تنظیمات را اعمال نمایید.  
هیچ‌گاه در حین رانندگی اقدام به انجام تنظیمات نکنید،  
چرا که منتج به تصادف خواهد شد.

## توجه!

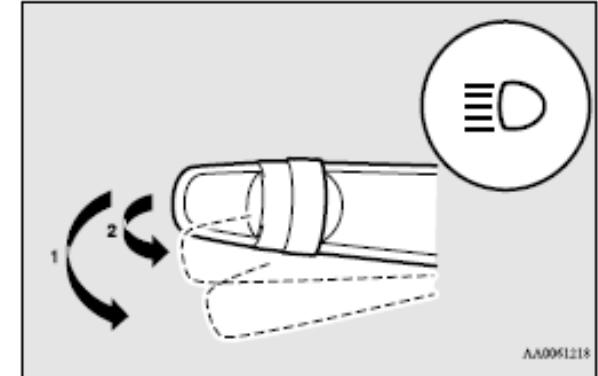
- در حین تنظیم حالت چراغ‌ها، ابتدا موقعیت "۰۰" (بالاترین سطح نور) را شماره‌گیری کنید.

موقعیت سوییج	موقعیت خودرو
"۰"	
"۰۰"	
"۰۰۰"	
"۱"	
"۲"	
"۳"	
"۴"	

## سوییج تنظیم چراغ‌های جلو

زاویه نور چراغ‌های جلو متناسب با بار وسیله نقلیه تغییر می‌کند.

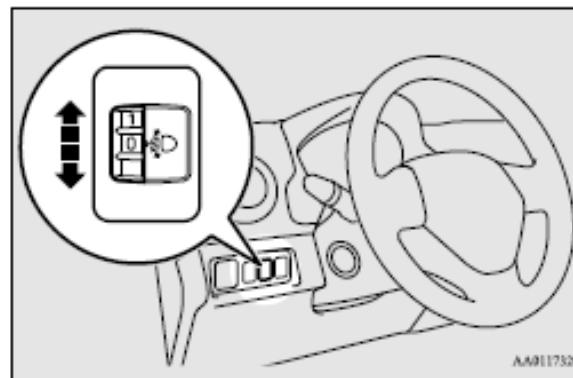
در این راستا، سوییج تنظیم چراغ‌های جلو به منظور تنظیم مسافت روشنایی چراغ‌های جلو (زمانی که چراغ‌ها در حالت نور پایین قرار دارد) مورد استفاده قرار می‌گیرد به طوری که پرتو چراغ‌های جلو مزاحمتی برای سایر رانندگان به وجود نیاورد.



## فلاشر چراغ جلو

هنگامی که اهرم مربوطه به آرامی کشیده می‌شود، فلاشر چراغ‌های جلو فعال می‌شود (۲)، و به محض رها شدن خاموش می‌گردد.  
زمانی که چراغ‌ها در حالت نور بالا قرار دارد، نشانگر نور بالا نیز در صفحه ابزار روشن می‌شود.  
توجه!

- زمانی که چراغ‌ها خاموش است، نور بالا همچنان عمل می‌کند.



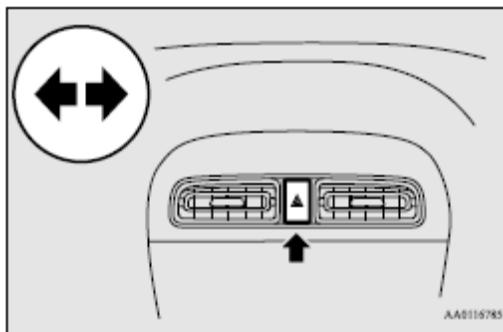
## توجه!

- چنانچه چراغ‌ها را خاموش و چراغ‌های جلو را در حالت نور بالا قرار دهید، با تغییر متعاقب سوییج چراغ به وضعیت "۰۰۰" (نماینده چراغ‌های جلو به حالت اولیه (نور پایین) باز می‌گردد).

## سوییچ فلاشر اعلان خطر

از این سوییچ برق زمانی که نیاز است تا خودرو خود را در حالت اضطراری در جاده متوقف کنید، استفاده نمایید. فلاشر اعلان خطر فارغ از وضعیت سوییچ استارت و یا مد عملیات، همواره قابل فعال سازی است.

سوییچ را به منظور روشن شدن فلاشرها بفشارید، کلیه چراغ‌های راهنمایی به صورت پیوسته خاموش و روشن می‌شود. به منظور خاموش شدن فلاشر، سوییچ را دوباره بفشارید.



۲- راهنمای تغییر مسیر (Lane Change) زمانی که به منظور تغییر مسیر حرکت، اهرم را به آرامی به حالت (۲) تغییر می‌دهید، چراغ‌های راهنمای فلاشر اعلان خطر در مجموعه صفحه ابزار خودرو فعال می‌شود.

همچنین، زمانی که اهرم را به آرامی در حالت (۲) قرار می‌دهید و سپس آن را رها می‌کنید، چراغ راهنمای فلاشر اعلان خطر سه بار روشن و خاموش می‌شود.

● هر دایره نماینگری از یک سرنشین خودرو است.  
■: این علامت، وجود بار را در صندوق عقب نشان می‌دهد.

وقتی سوییچ در حالت ۰ قرار دارد-

فقط راننده / راننده + یک سرنشین در جلو

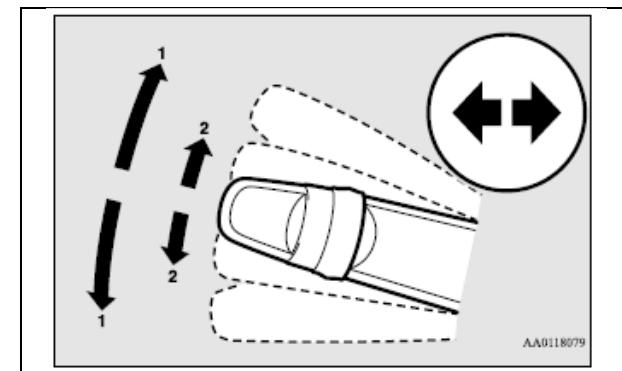
وقتی سوییچ در حالت ۲ قرار دارد-

۵ سرنشین (شامل راننده)

وقتی سوییچ در حالت ۲ قرار دارد-

۵ سرنشین (شامل راننده) + بار در صندوق عقب

## اهرم چراغ راهنمایی

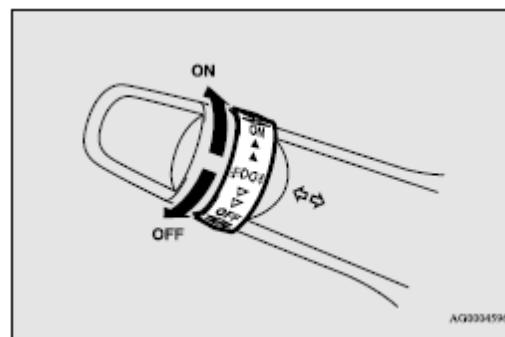
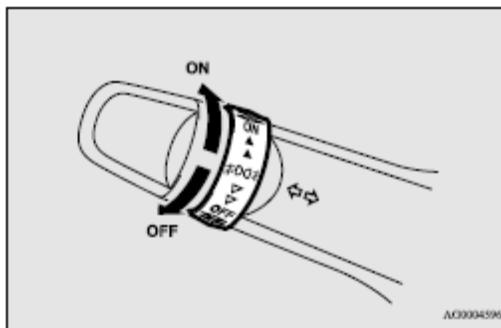


۱- در هنگام گردش معمول، از موقعیت (۱) بهره بگیرید.  
این اهرم پس از چرخش کامل به حالت اولیه باز می‌گردد.

- چنانچه چراغ به سرعت و در حالت غیرمعمول، روشن و خاموش شود ممکن است حباب در چراغ راهنمای سوخته باشد. در این حالت پیشنهاد می‌شود که وسیله نقلیه را مورد بازرسی قرار دهید.
- فعال سازی عملگرهای زیر امکان‌پذیر است: روشن و خاموش شدن (فلاشر) چراغ‌های راهنمای زمانی ACC که سوییچ استارت و یا مد عملیات در حالت قرار دارد.
- غیرفعال کردن چراغ راهنمای و عملکرد فلاشر به تناب و سه مرتبه برای تغییر مسیر
- تنظیم زمان لازم برای عملکرد اهرم برای عملگر اشاره شده در بالا
- تغییر آهنگ / درجه صدای زنگ خطر هماهنگ با روشن و خاموش شدن چراغ‌های راهنمایی اطلاعات بیشتر، پیشنهاد می‌شود که به نزدیک‌ترین نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

خاموش کردن این چراغ‌ها نیز دستگیره را یک بار در جهت عکس (در جهت خاموش) بچرخانید. دستگیره به محض رها شدن به صورت خودکار به حالت اولیه خود باز می‌گردد.  
[وسایل نقلیه با چراغ‌های مهشکن جلو]

به منظور روشن کردن چراغ‌های مهشکن جلو، دستگیره را یکبار در جهت روشن بچرخانید. دستگیره مربوطه را یک بار دیگر در جهت روشن بچرخانید تا چراغ‌های مهشکن عقب روشن شود. به منظور خاموش کردن چراغ‌های مهشکن عقب، دستگیره را یک بار در جهت خاموش بچرخانید. دستگیره را یکبار دیگر در جهت خاموش بچرخانید تا چراغ‌های مهشکن جلو خاموش شود. دستگیره به محض رها شدن به حالت اولیه خود باز می‌گردد.



#### توجه!

- چراغ‌های مهشکن جلو به محض خاموش شدن چراغ‌های جلو و عقب به صورت خودکار غیرفعال می‌شود. به منظور روشن کردن مجدد چراغ‌های مهشکن جلو، دستگیره را پس از روشن کردن چراغ‌های جلو و عقب خودرو، در حالت روشن قرار دهید.
- از چراغ‌های مهشکن تنها در حالت شرایط جوی نامساعد و مهآلودگی استفاده نمایید؛ در غیر این صورت پرتو چراغ‌ها می‌توانند منجر به نابینایی موقتی رانندگان وسایل نقلیه روبرو گردد.

#### سوییچ مهشکن

#### سوییچ مهشکن چراغ‌های جلو

چراغ‌های مهشکن در جلوی خودرو زمانی که چراغ‌های جلو و یا عقب خودرو روشن است، عمل می‌نماید. به منظور روشن کردن چراغ‌های مهشکن، دستگیره مربوطه را در جهت روشن بچرخانید. نشانگر چراغ نیز در مجموعه صفحه ابزار خودرو روشن می‌شود. به منظور خاموش کردن چراغ‌های مهشکن دستگیره را در جهت خاموش بچرخانید. به محض رها شدن، دستگیره دوباره به حالت اولیه خود باز می‌گردد.

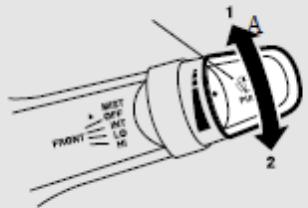
#### سوییچ مهشکن عقب

چراغ‌های مهشکن عقب خودرو زمانی که چراغ‌های جلو و یا مهشکن‌های جلوی خودرو (در صورت آن که سیستم مجهز باشد) روشن است، فعال می‌شود.

زمانی که چراغ‌های مهشکن عقب روشن است، نشانگر مربوطه در مجموعه صفحه ابزار خودرو نیز روشن می‌شود. به منظور روشن کردن چراغ‌های مهشکن عقب خودرو، دستگیره را یکبار در جهت روشن بچرخانید. به منظور

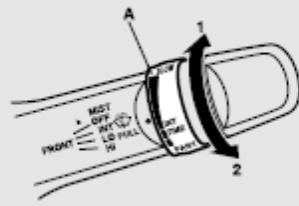
- زمانی که فلاشر اعلان خطر به صورت دستی فعال شده است، سیستم اعلام توقف اضطراری عمل نمی‌کند. به بخش "سیستم اعلام توقف اضطراری" در صفحه ۶-۳۳ مراجعه شود.

Type 1



AA2069883

Type 2



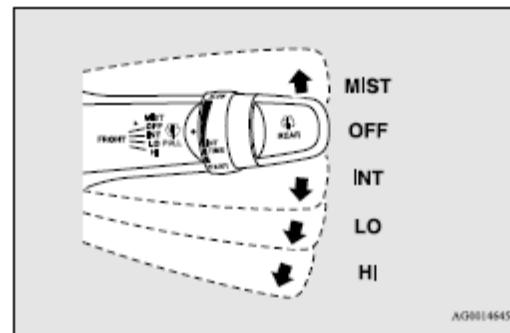
- ۱ سریع
- ۲ آهسته

## توجه!

- عملگر حرکت برف پاک کن های شیشه جلو به صورت حساس به سرعت (بارش) می تواند غیرفعال شود. برای اطلاعات بیشتر به نزدیک ترین نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

## برف پاک کن شیشه جلو

به استثنای خودروهای مجهز به سنسور بارش



AG981465

- MIST - عملگر مه (در این حالت برف کن یک بار عمل می کند)
- OFF - خاموش
- INT - متوسط (حساس به سرعت بارش)
- LO - آهسته
- HI - سریع

به منظور تنظیم فواصل متنابع با هرم در حالت "INT" (حساس به سرعت بارش)، فواصل متنابع را می توان از طریق چرخاندن دستگیره (A) تنظیم نمود.

## توجه!

- چراغ های مهشکن عقب به محض خاموش شدن چراغ های جلو و یا مهشکن جلو (در صورت مجهز بودن سیستم) به صورت خودکار غیرفعال می شود.
- به منظور روشن کردن مجدد چراغ های مهشکن عقب، پس از روشن کردن چراغ های جلو دستگیره را یک بار در حالت روشن بچرخانید (وسایل نقلیه بدون چراغ های مهشکن جلو).
- به منظور روشن کردن مجدد چراغ های مهشکن عقب، پس از روشن کردن چراغ های جلو دو بار در حالت روشن بچرخانید (وسایل نقلیه دارای چراغ های مهشکن جلو).

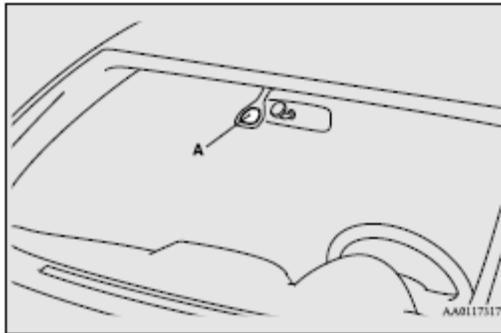
## سوییچ برف پاک کن و شوینده

برف پاک کن های شیشه جلوی خودرو، شیشه عقب و شوینده به هنگام قرار گرفتن سوییچ استارت و یا مدد عملیاتی در حالت ON یا ACC می تواند عمل کند. چنانچه تیغه ها به شیشه جلو و یا عقب بخ زده باشد، برف پاک کن را تا زمان رفع بخ زدگی و آزاد شدن تیغه ها روشن نکنید، در غیر این صورت موتور آن خراب خواهد شد.

## احتناط!

- چنانچه شوینده در آب و هوای سرد استفاده می شود، این احتمال وجود دارد که سیال اسپری شده به شیشه بخ بزند، که خود باعث کاهش دید راننده می شود. شیشه را با استفاده از بخشکن و ضدمه شیشه عقب خودرو گرم کرده و سپس از شوینده استفاده نمایید.

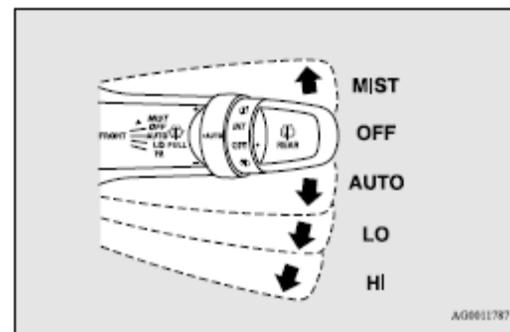
چنانچه شیشه جلوی خودرو کشیف است و یا در شرایط آب و هوایی خشک، اهرم را در حالت خاموش نگه دارید. عملکرد برف پاک کن‌ها در هر یک از این حالات می‌تواند سبب خراشیده شدن شیشه جلوی شده و باعث خرابی برف پاک کن‌ها گردد.



### احتیاط!

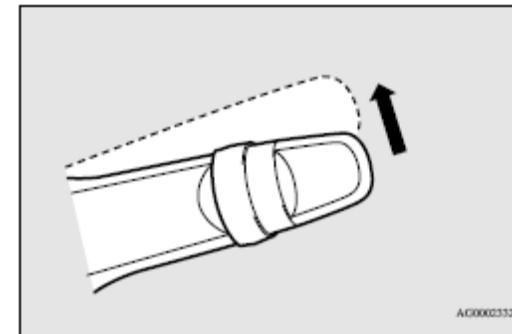
- زمانی که سوییج استارت و یا مد عملیات در حالت روشن و اهرم در حالت خودکار قرار دارد، برف پاک کن‌ها می‌توانند در یکی از حالات زیر به صورت خودکار عمل نمایند. چنانچه دستانتان در تیغه‌ها گیر کند، ممکن است صدمه بینید یا برف پاک کن‌ها خراب شود. لذا مطمئن شوید که سوییج استارت در حالت قفل قرار دارد و یا مد عملیات را در حالت خاموش قرار دهید، یا اهرم را در حالت خاموش قرار دهید تا سنسور میزان بارش غیرفعال شود.
- هنگام تمیز کردن سطح بیرونی شیشه جلوی خودرو، چنانچه سر سنسور بارش را لمس کنید:

### وسایل نقلیه مجهز به سنسور بارش



- عملگر مه (در این حالت برف کن یک بار عمل می‌کند)  
- OFF - خاموش  
- AUTO - کنترل خودکار برف پاک کن سنسور بارش

**کاربری موطوب کردن**  
اهرم را در جهت فلاش حرکت داده و رها کنید تا برف پاک کن یک بار عمل کند.  
از این حالت در حین رانندگی در مه و یا باران ریز استفاده نمایید.



### عملگر بارش

تنها در هنگام قرار گرفتن سوییج استارت و یا مد عملیات در حالت روشن مورد استفاده قرار می‌گیرد.  
چنانچه اهرم در حالت خودکار قرار گیرد، سنسور بارش (A) میزان بارش بارن (یا برف، سایر رطوبت‌ها، گرد و غبار، و غیره) را شناسایی کرده و بر این اساس برف پاک کن‌ها به صورت خودکار شروع به کار می‌کنند.

## احتیاط!

- هنگام تمیز کردن سطح بیرونیشیشه جلوی خودرو، چنانچه سر سنسور را با دستمال لمس کنید:
- هنگام استفاده از کارواش خودکار:
- شوک فیزیکی به شیشه جلو وارد می‌شود.
- شوک فیزیک به سنسور بارش وارد می‌شود.

## توجه!

- به منظور حفاظت از بخش‌های لاستیکی برف پاک‌کن‌ها، این تجهیز هنگامی خودرو در حالت ایستاد قرار دارد و درجه حرارت محیط در حدود ۰ درجه سانتی‌گراد یا کمتر است، روشن نمی‌شود.

- سنسورها را با چسباندن برچسب بر روی شیشه جلوی خودرو نپوشانید. همچنین، از باقی ماندن پوشش آب دافع بر روی شیشه جلوی خودرو خودداری کنید. ممکن است سنسور بارش قادر به تعیین شدت بارش نباشد، و لذا برف پاک‌کن‌ها به صورت نرمال از کار بیفتند.

- در یکی از حالات زیر، ممکن است سنسور بارش به خوبی عمل نکند:  
برای اطلاعات بیشتر به نزدیک‌ترین نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

- زمانی که برف پاک‌کن‌ها با وجود تغییرات در شدت بارش، همچنان در فواصل یکنواخت و ثابت عمل کند.

زمانی که برف پاک‌کن‌ها حتی در هنگام بارندگی، کار نمی‌کند.

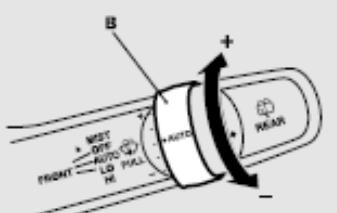
## توجه!

- زمانی که حشرات و یا اشیای خارجی بر روی شیشه جلوی خودرو بالای سنسور بارش بچسبد و یا زمانی که شیشه جلوی خودرو بخ زده است، ممکن است برف پاک‌کن‌ها به صورت خودکار فعال شوند. در صورت عدم توانایی برف پاک‌کن‌ها در حذف اشیای چسبیده بر روی شیشه جلوی خودرو ممکن است برف پاک‌کن از حرکت باز ایستد. به منظور فعال‌سازی مجدد برف پاک‌کن‌ها آن را در حالت آهسته "LO" و یا تند "HI" قرار دهید.

- همچنین، ممکن است که برف پاک‌کن‌ها بر اثر تابش شدید و مستقیم نور آفتاب یا امواج الکترومغناطیس فعال گردد. به منظور متوقف کردن برف پاک‌کن‌ها، اهرم را در حالت خاموش قرار دهید.
- در هنگام تعویض شیشه جلوی خودرو و یا محکم کردن/جاذب شیشه در اطراف سنسور، به نزدیک‌ترین نمایندگی مجاز نمایید.

## تنظیم درجه حساسیت سنسور بارش

زمانی که اهرم (برای سنسور شدت بارش) در حالت خودکار قرار دارد، تنظیم میزان حساسیت سنسور شدت بارش از طریق چرخش دستگیره (B) امکان‌پذیر است.



- "+" - حساسیت بیشتر به شدت بارش
- "-" - حساسیت کمتر به شدت بارش

## توجه!

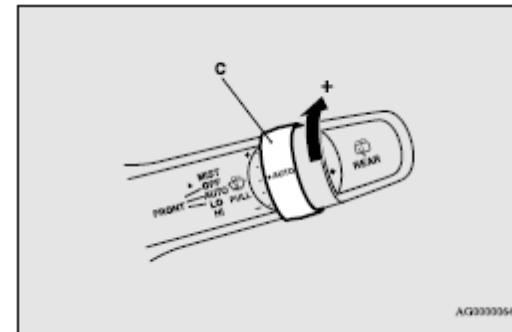
- فعال‌سازی عملگرهای زیر امکان‌پذیر است:
  - عملیات خودکار (حساس به قطره‌های باران) می‌تواند به عملیات متناوب (حساس به سرعت خودرو) تغییر یابد.
  - عملیات خودکار (حساس به قطره‌های باران) می‌تواند به عملیات متناوب (حالی جز حالت حساس به سرعت خودرو) تغییر یابد.
- برای اطلاعات بیشتر، به نزدیک‌ترین نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

## کاربری مرطوب کننده

اهرم را در جهت فلاش چرخانده و رها کنید، تا برف پاک‌کن یک مرتبه عمل کند.

## احتیاط!

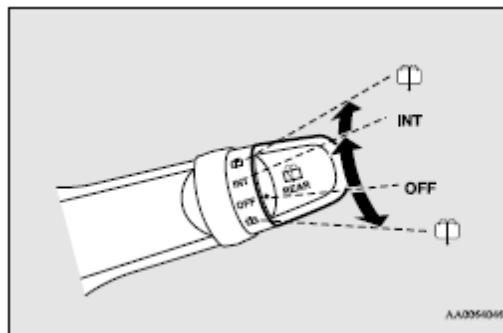
- چنانچه شوینده در هوای سرد مورد استفاده قرار گیرد، ممکن است سیال شوینده که بر روی شیشه اسپری می‌شود، یخ زده و منتج به کاهش دید گردد. پیش از استفاده از شوینده، شیشه را با استفاده از ضد یخ و ضد مه گرم کنید.



از این عملگر در هنگام رانندگی در مه و باران ریز استفاده کنید.

زمانی که سوییچ استارت و یا مد عملیات در حالت ON و یا ACC قرار دارد، چنانچه اهرم در حالت "MIST" گرفته و رها شود، برف پاک کن‌ها یک مرتبه عمل می‌کند. چنانچه اهرم در این حالت نگه داشته شود، برف پاک کن‌ها به صورت مداوم عمل خواهند کرد.

## شوینده شیشه عقب خودرو



برف پاک کن برای چند ثانیه به صورت پیوسته عمل می‌کند و سپس در فواصل متناوب در هر ۸ ثانیه جابجا می‌شود.

-INT

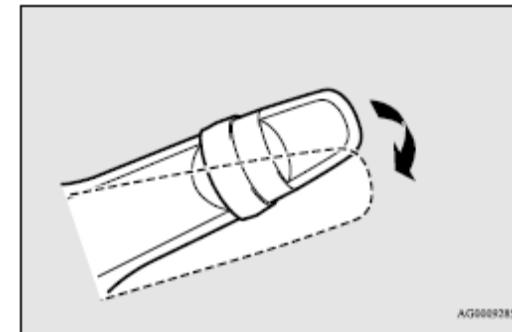
-OFF



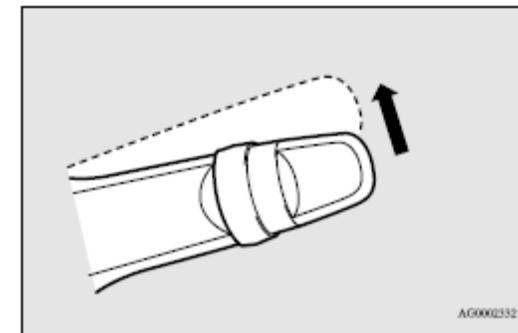
زمانی که دستگیره را به صورت کامل در هر یک ار جهات می‌چرخانید، سیال شستشو بر روی شیشه عقب خودرو اسپری می‌شود. در حین پاشیده شدن سیال بر روی شیشه، برف پاک کن‌ها چندین بار به صورت خودکار عمل می‌کنند.

## شوینده شیشه جلوی خودرو

با کشیدن اهرم بر سمت خود، سایل شوینده بر روی شیشه جلو اسپری می‌شود. در حین پاشیده شدن سیال بر روی شیشه، برف پاک کن‌ها چندین بار به صورت خودکار عمل می‌کنند.



زمانی که سوییچ استارت و یا مد عملیات در حالت ON قرار دارد، چنانچه اهرم در حالت "AUTO" گیرد و دستگیره (C) در جهت + چرخانده شود، برف پاک کن‌ها یک مرتبه عمل می‌کند.

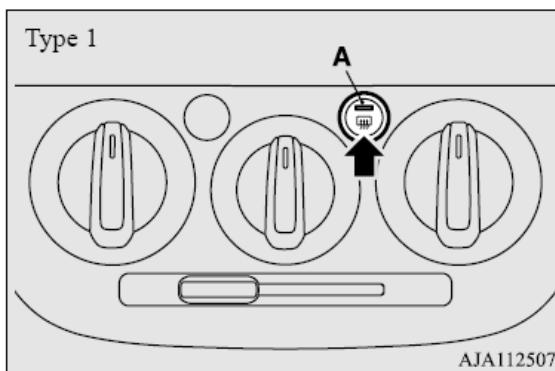


AG0002332

- به صورت دوره‌ای سطح سیال شوینده را چک کرده و در صورت لزوم آن را پر نمایید. در آب و هوای سرد، از محلول شستشوی پیشنهادی که در مخزن شوینده بخ نمی‌زند، استفاده کنید. عدم انجام چنین اقدامی به کاهش عملکرد شوینده و بخ زدگی اجزای سیستم می‌انجامد.

## سوییچ بخارزدای شیشه عقب خودرو

زمانی که موتور روشن است، بخارزدای شیشه عقب خودرو روشن خواهد شد.  
سوییچ مربوطه را بفشارید تا بخارزدای شیشه فعال شود. این سوییچ پس از ۲۰ دقیقه به صورت خودکار خاموش می‌شود. به منظور خاموش کردن بخارزدای شیشه در مدت زمانی کمتر از ۲۰ دقیقه، سوییچ آن را دوباره بفشارید. چراغ نشانگر (A) در طول مدت زمانی که بخارزدا در حالت عملیات قرار دارد، روشن خواهد بود.



## احتیاط در مشاهدات به هنگام استفاده از برف پاک‌کن‌ها و شوینده‌ها

- چنانچه برف پاک‌کن در حین حرکت توسط بخ یا رسوبات دیگر روی شیشه دچار مانع شود، ممکن است به طور موقت از حرکت باز ایستاد تا از داغ کردن موتور جلوگیری کند. در این شرایط خودرو را در محلی ایمن متوقف نمایید و موتور را خاموش کرده، سپس مواد پسیبیده بر روی شیشه را تمیز کنید چرا که برف پاک‌کن‌ها دوباره پس از خنک شدن موتور به حرکت در می‌آیند. قبل از استفاده، آنها را مورد بازبینی قرار دهید.
- در هنگامی که شیشه خشک است، از برف پاک‌کن‌ها استفاده نکنید.

این حالت می‌تواند به خراشیده شدن سطح شیشه منجر شده و تیغه‌ها قبل از مقرر معین فرسوده گرددند.

- پیش از استفاده از برف پاک‌کن‌ها در هوای سرد، تیغه‌ها را چک کنید تا دچار بخ زدگی نشده باشد. در صورت استفاده از برف پاک‌کن در حالتی که تیغه‌های آن بر روی شیشه بخ زده است، احتمال سوخت موتور آن وجود دارد.
- از استفاده مداوم از شوینده بیش از ۲۰ ثانیه بپرهیزید. هنگامی که مخزن سیال شوینده خالی است، از شوینده استفاده نکنید. در غیر این صورت، موتور آن خواهد سوخت.

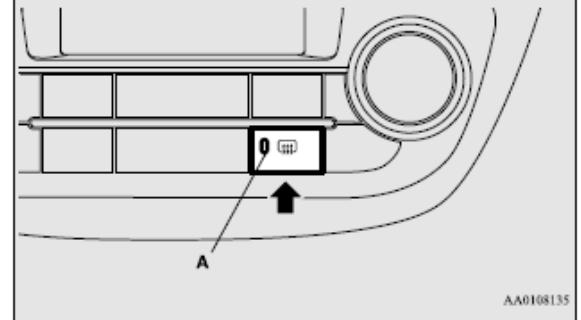
## توجه!

- در وسایل نقلیه با CVT، به منظور حصول اطمینان از واضح دید شیشه عقب زمانی که دندنه معکوس در عمل است و سوییچ در حالت "INT" قرار دارد، برف پاک‌کن چندین بار عمل می‌کند. در ادامه چنین عملیاتی، برف پاک‌کن به صورت خودکار در حالت عملیات متناوب قرار می‌گیرد.
- امکان اصلاح عملیات به ترتیب زیر وجود دارد:
- تنظیم فواصل دوره تناوب چرخش برف پاک‌کن
- تغییر عملکرد برف پاک‌کن از حالت تناوبی به حالت مداوم برای اطلاعات بیشتر ، به نزدیک‌ترین نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

روی سیم‌های هیتر بکشید تا از هر گونه صدمه به سیستم جلوگیری شود.

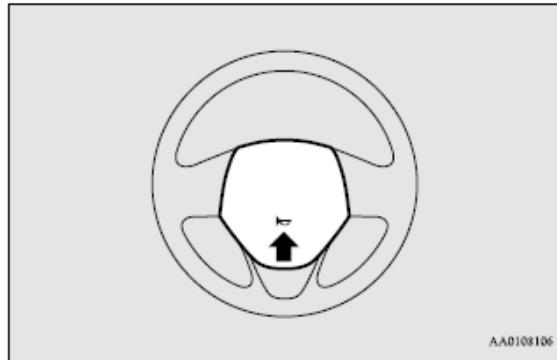
- از برخورد اشیا با سطح داخلی شیشه عقب خودرو خودداری کنید، در غیر این صورت احتمال بروز خرابی و یا پارگی سیم‌ها وجود دارد.

Type 2



## بوق خودرو

فرمان را در محل و یا حوالی محل علامت‌گذاری شده به صورت ، بفشارید.



توجه!

- در وسایل نقلیه دارای آینه‌های مجهر به گرمکن، به محض فشرده شدن سوییچ‌بخارزدای شیشه عقب خودرو، غبار مه و برفک از آینه‌ها زدوده می‌شود. به بخش "آینه‌های مجهر به گرمکن" در صفحه ۱۰-۶ مراجعه شود.
- از این سوییچ با هدف آب شدن برف استفاده نمی‌شود، بلکه هدف از بهره‌گیری از آن حذف غبار از روی شیشه‌هاست. لذا، در صورت وجود برف بر روی شیشه‌ها، پیش از روشن کردن سوییچ‌بخارزدا، برف را از سطح شیشه پاک کنید.
- به منظور جلوگیری از قطع غیراضطراری باتری، از بخارزدای شیشه عقب در هنگام روشن کردن موتور و یا زمانی که موتور در حالت ایستا قرار دارد، استفاده نکنید. سوییچ‌بخارزدا را به محض پاک شدن شیشه به سرعت خاموش کنید.
- به هنگامی نظافت سطح داخلی شیشه عقب خودرو، از پارچه نرم استفاده کنید و آن را به آرامی و با دقیق بر

سیستم فرمان برقی (ESP) ..... ۳۵
کنترل پایداری فعال (ASC) ..... ۳۶
کروز کنترل * ..... ۳۸
یدک کردن با بکسل (۱۲۰۰ مدل) ..... ۴۷
دوربین دید عقب* ..... ۵۰

## فصل ۶: روشن کردن و رانندگی

رانندگی اقتصادی ..... ۲
رانندگی ، الکل و دارو ..... ۲
رانندگی ایمن ..... ۳
ترمز دستی ..... ۴
پارک کردن ..... ۵
تنظیم ارتفاع فرمان ..... ۶
آینه داخل ..... ۶
آینه‌های بغل بیرون ..... ۷
سوییچ موتور* ..... ۱۱
قفل فرمان ..... ۱۳
روشن کردن ..... ۱۵
سیستم توقف و روشن خودکار (AS&G) ..... ۱۹
گیربکس دستی ..... ۲۴
گیربکس INVECS-III CVT (سیستم هوشمند و ابتکاری کنترل الکتریکی خودرو) * ..... ۲۵
ترمز ..... ۳۰
سیستم کمکی شروع حرکت در شب* ..... ۳۱
سیستم کمکی ترمز ..... ۳۳
سیستم ضداقل ترمز (ABS) ..... ۳۴

## رانندگی اقتصادی

برای رانندگی اقتصادی ، چند ملاحظه فنی وجود دارد که باید در نظر بگیرید. شرط لازم برای مصرف سوخت کمتر، تنظیم موتور مناسب خودرو است. برای استفاده طولانی مدت از خودرو و عملکرد اقتصادی آن در این مدت ، توصیه می شود در بازه های زمانی مشخص خودرو را توسط سرویس های استاندارد مورد بررسی قرار دهید. مصرف سوخت اقتصادی ، تولید دود و اغتشاش به نوع رانندگی و عملکرد خودرو بستگی دارد. نکات زیر جهت حداقل کردن سایش لاستیکها ، از بین رفتن ترمز و موتور و در نهایت کاهش آلودگی محیط ، مفید واقع خواهد بود.

## روشن کردن

از روشن کردن ناگهانی و شتاب زده اجتناب کنید. اینگونه روشن کردن باعث افزایش مصرف سوخت می شود.

## تعویض دنده

همواره دنده را در حداقل دور موتور مناسب در آن موقعیت ، تغییر دهید و از بالاترین دنده استفاده کنید.

## ترافیک شهری

خاموش و روشن کردن متوالی ، متوسط سوخت مصرفی را افزایش می دهد. در صورت امکان از مسیری استفاده کنید که ترافیک آن روان باشد. زمانی که در مسیر شلوغ رانندگی می کنید ، از استفاده دنده پایین در سرعت موتور بالا خودداری کنید.

## دور درجا

در زمان انتظار ، خودرو سوخت مصرف می کند. در صورت امکان از انتظار اجتناب کنید.

## سرعت

هرچه سرعت بالاتر باشد ، مصرف سوخت بیشتر است. از رانندگی در سرعت حدکثر اجتناب کنید. حتی اگر کمی پدال گاز را رها کنید ، سوخت قابل توجهی ذخیره می شود.

## فشار باد لاستیک

فشار باد لاستیک را در بازه های زمانی معین بررسی کنید. فشار پایین باد لاستیک ، اصطکاک با جاده و مصرف سوخت را افزایش می کند. بعلاوه ، فشار پایین باد لاستیک بر روی سایش لاستیک و قابلیت رانندگی موثر می باشد.

## کودکان در خودرو

- هنگامی که سوییچ روی خودرو است ، هیچگاه کودکان را درون خودرو نگذارید. ممکن است کودکان با ابزار کنترلی بازی کرده و منجر به سانحه شوند.
- از اینمی کودکان در خودرو برای کاهش خطر و حداکثر حفاظت در هنگام تصادف اطمینان حاصل کنید.
- مانع بازی کودکان در فضای پشت خودرو شوید. بازی کردن آنها در خودروی در حال حرکت بسیار خطرناک خواهد بود.

## بار زدن وسایل

در هنگام بار زدن ، مراقب باشد ارتفاع بار از صندلی بالاتر نرود زیرا باعث کم شدن دید عقب شما می شود. ممکن است در زمان ترمز ناگهانی بار از پشت به سر مسافر برخورد کند.

## توصیه های زمان آب بندی

برای رانندگی در ۱۰۰۰ کیلومتر اول ، بهتر است که هشدارهای زیر را به عنوان راهنمایی جهت عملکرد اقتصادی و طولانی مدت

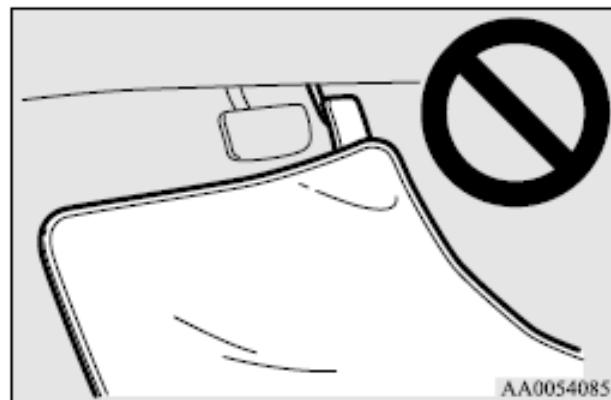
## کمربند ایمنی

قبل از روشن کردن خودرو ، از بستن کمربند ایمنی خود و دیگر سرنشینان اطمینان حاصل کنید.

## کفپوش ها

### اخطار

- کفپوش مناسب استفاده کنید و همواره آنرا تمیز نگاه دارید. برای جلوگیری از سر خوردن کفپوش از قلاب مناسب استفاده کنید. توجه کنید که انداختن کفپوش بر روی پدال ها و بر روی یکدیگر باعث اختلال در عملکرد پدال و در نتیجه تصادف خواهد شد.



حتی اگر میزان الکل در بدن شما از حد قانونی پایین تر باشد ، باز هم قابلیت رانندگی شما تحت تاثیر قرار می گیرد. در اینگونه موقع ، با یک دوست یا پلیس تماس بگیرید یا از وسایل نقلیه عمومی استفاده کنید. نوشیدنی قهوه یا گرفتن دوش آب سرد ، شما را هوشیار نخواهد کرد. بطور مشابه ، استفاده از داروهای با نسخه یا بدون نسخه که بر هوشیاری شما تاثیر می گذارند نیز باعث کند شدن عکس العمل شما می شوند. قبل از رانندگی با دکتر خود در مورد دارو مشورت کنید.

### اخطار

در زمان رانندگی ننوشید. دقت شما کاهش می یابد ، عکس العمل شما کند می شود و عدم تصمیم گیری درست را در پی دارد.

## رانندگی ایمن

رانندگی ایمن و حافظت از آسیب ، قابل تضمین نیست. اگرچه ، توصیه می شود به موارد زیر توجه کنید :

خودرو در نظر بگیرید

- با دور موتور بالا رانندگی نکنید.
- از روشن کردن ، گاز دادن و ترمز کردن سریع و رانندگی طولانی مدت با سرعت بالا اجتناب کنید.
- سرعت خود را بر طبق موارد زیر در جدول تنظیم کنید. توجه داشته باشید که سرعت قانونی را رعایت کنید.
- اضافه بار نداشته باشید.
- از بکسل کردن تریلر اجتناب کنید.

#### خودرو با گیربکس دستی

حد سرعت	نقشه تعویض دنده
۳۵ کیلومتر در ساعت	دنده ۱
۶۵ کیلومتر در ساعت	دنده ۲
۹۵ کیلومتر در ساعت	دنده ۳
۱۲۰ کیلومتر در ساعت	دنده ۴
۱۴۵ کیلومتر در ساعت	دنده ۵

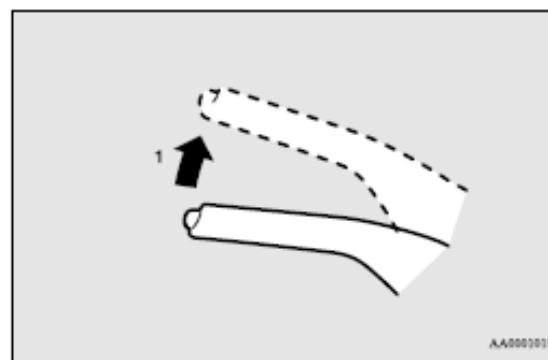
#### خودروها با گیربکس CVT

حد سرعت	نقشه تعویض دنده
100 km/h	(DRIVE) D

#### ترمز دستی

برای پارک خودرو ، بعد از توقف کامل خودرو ، ترمز دستی برای توقف مطمئن ، بالا بکشید.

#### جهت استفاده



#### توجه :

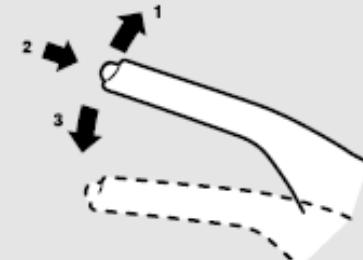
- اهرم ترمز دستی را برای ثابت نگه داشتن خودرو ، تا حد کافی بالا بیاورید و سپس پدال ترمز رها کنید.
- اگر بعد از رها کردن پدال ترمز ، ترمز دستی توانایی ثابت نگه داشتن خودرو را نداشت ، فورا آنرا مورد بررسی قرار دهید.

۴-۶

## پارک کردن در سر بالایی

قسمت پشت چرخ جلوی خودرو را به سمت لبه پیاده رو بچرخانید تا آنرا لمس کند. اهرم ترمز دستی را کاملاً بالا بکشید و در خودروهای M/T دنده را در حالت "R" (معکوس) یا در مکان اول و برای خودروهای CVT در حالت "P" (پارک) قرار دهید. اگر ضروری است، زیر چرخ ها سنگ بگذارید.

احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر اهرم کاملاً پایین باشد و چراغ روشن باشد، سیستم ترمز مشکل دارد. خودرو خود را فوراً مورد بررسی قرار دهید. برای جزییات به "لامپ هشدار ترمز" در صفحه ۱۴-۵ مراجعه کنید.</li> </ul>



AA0001023

۱. پدال ترمز را محکم فشار داده و نگه دارید، سپس اهرم را به بکشید.
۲. دکمه را فشار دهید.
۳. اهرم را بطور کامل پایین بیاورید.

## پارک کردن

برای پارک، اهرم ترمز دستی را کاملاً بالا بکشید و در خودروهای M/T، دنده را در حالت "R" (معکوس) یا در مکان اول و برای خودروهای CVT در حالت "P" (پارک) قرار دهید.

## پارک کردن در شب

برای اینکه خودرو به سمت خیابان نچرخد، مراحل زیر را انجام دهید:

## پارک کردن در سرآزیزی

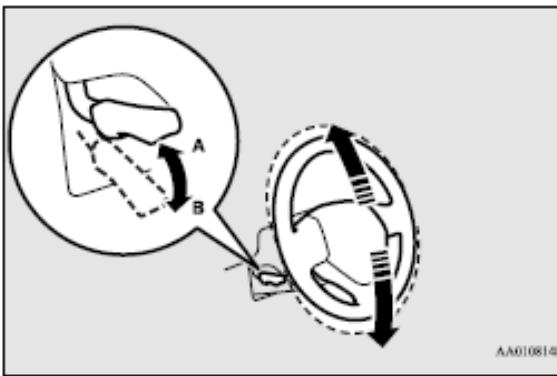
قسمت جلوی چرخ جلو خودرو را به سمت لبه پیاده رو بچرخانید تا آنرا لمس کند. اهرم ترمز دستی را کاملاً بالا بکشید و در خودروهای M/T دنده را در حالت "R" (معکوس) یا در مکان اول و برای خودروهای CVT در حالت "P" (پارک) قرار دهید. اگر ضروری است، زیر چرخ ها سنگ بگذارید.

## احتیاط

- قبل از رانندگی، از آزاد شدن ترمز دستی و خاموش بودن چراغ ترمز اطمینان حاصل کنید. اگر اهرم کاملاً پایین نباشد، در حین رانندگی چراغ ترمز روشن بوده و در سرعت بالاتر از ۸ کیلومتر بر ساعت خودرو بوق می‌زند و ترمز بیش از حد گرم می‌شود و باعث کار نکردن ترمز و خرابی آن خواهد شد.

## پارک کردن با موتور روشن

هیچگاه برای یک خواب/استراحت کوتاه یا در مکان بادخور،  
موتور را روشن نگذارید.



- A - قفل شده  
B - آزاد شده

### احطر

در هنگام رانندگی ، فرمان را تنظیم نکنید.

### احتیاط

در هنگام آزاد کردن اهرم ، فرمان را نگه دارید تا از افتادن آن  
جلوکیری کنید.

### آینه داخل

بعد از اینکه جای نشستن مشخص شد ، آینه جلو را تنظیم کنید  
تا دید واضحی نسبت به پشت داشته باشد.

## فرمان را برای مدت طولانی در آخرین حد چرخش قرار ندهید

ممکن است برای چرخش فرمان ، زین پس تلاش بیشتری لازم  
باشد. به "سیستم الکترونیک-قدرت فرمان" در صفحه ۳۵-۶  
مراجعه کنید.

### زمان ترک خودرو

همواره سوئیچ را به همراه داشته باشید و درها را هنگام ترک  
خودرو قفل کنید و سعی بر آن داشته باشید خودرو خود را در  
مکان مناسب پارک کنید.

### تنظیم ارتفاع فرمان

1. زمانی که فرمان را نگه داشته‌اید ، اهرم را آزاد کنید
2. ارتفاع را در مکان مناسب تنظیم کنید
3. با آوردن اهرم به سمت بالا از قفل شدن فرمان  
اطمینان حاصل کنید

### احطر

روشن گذاشتن موتور خطر آسیب یا مرگ ناشی از حرکت  
تصادفی دنده یا انباشته شدن دود اگزوز در خودرو را ، افزایش  
می‌دهد.

### مکان پارک

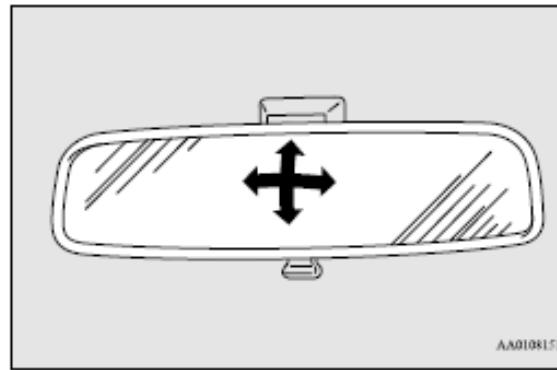
### احطر

هیچگاه خودرو خود را در مکانهایی که دارای مواد قابل اشتعال  
مانند علف خشک هستند ، پارک نکنید.

## اخطار

در هنگام رانندگی آینه را تنظیم نکنید زیرا خطرناک است.  
همیشه قبل از رانندگی آنرا تنظیم کنید.  
آینه را طوری تنظیم کنید که بیشترین دید عقب را داشته باشد.

## تنظیم موقعیت آینه



۱. عادی
۲. ضد تابش

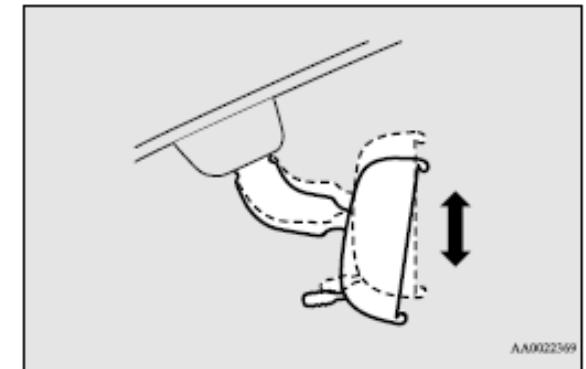
## آینه‌های بغل بیرون

### اخطار

- در هنگام رانندگی آینه را تنظیم نکنید زیرا خطرناک است. همیشه قبل از رانندگی آنرا تنظیم کنید.
- خودرو شما به آینه مقعر مجهز شده است. در اینگونه آینه‌ها، اجسام کوچکتر و دورتر از حالت عادی هستند. برای تخمین فاصله از این آینه استفاده نکنید.

## کاهش تابش نور

از هرمه پایین آینه می‌توان برای کاهش تابش نور خودروهای پشت در هنگام رانندگی در شب، استفاده کرد.

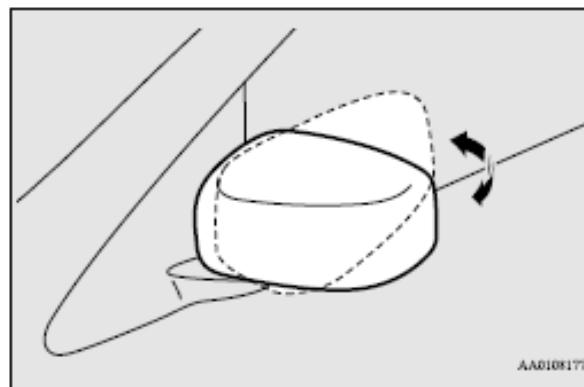


## تنظیم موقعیت عمودی آینه

## تنظیم کنترلی آینه بغل بیرون

آینه بغل بیرون تنها زمانی که سوییچ در حالت ON یا ACC قرار دارد ، قایل تنظیم است.

۱. اهرم A را به سمتی که مایل هستید آینه را تنظیم کنید ، حرکت دهید.



{ خودروهای مجهز به سوییچ جمع‌کننده }

باز و بسته آینه بیرون با استفاده از سوییچ جمع‌کننده

زمانی که سوییچ یا حالت عملکرد در موقعیت ON یا ACC قرار دارد ، از سوییچ جمع‌کننده برای جمع کردن آینه استفاده کنید. با قرار دادن سوییچ در موقعیت "LOCK" یا حالت عملکرد در موقعیت "OFF" ، تا ۳۰ ثانیه می‌توانید از سوییچ جمع‌کننده استفاده کنید.

۳. اهرم A را به موقعیت وسط ( ) قرار دهید.

باز و بسته کردن آینه بیرون

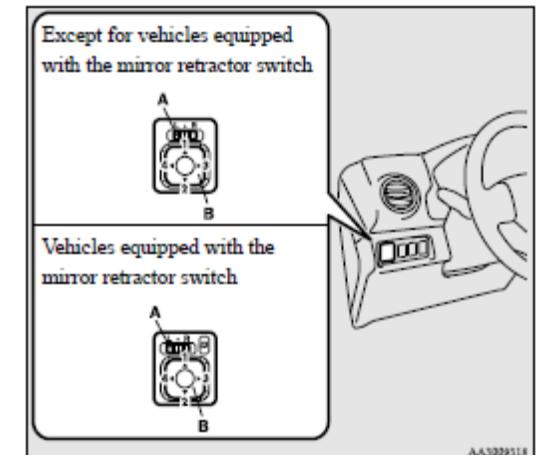
برای جلوگیری از آسیب دیدن آینه بغل ، می‌توانید آنرا به سمت داخل جمع کنید.

### احتیاط

با آینه بغل جمع شده رانندگی نکنید زیرا موجب کاهش دید و تصادف می‌شود.

{ به جز خودروهای مجهز به سوییچ جمع‌کننده }

پشت آینه را جهت بستن آن به سمت داخل فشار دهید. برای باز کردن ، جلوی آینه را بگیرید و بکشید تا آینه در جای خود قرار گرفته و قفل شود.



L- تنظیم آینه بیرونی سمت چپ

R- تنظیم آینه بیرونی سمت راست

۲. سوییچ B را به سمت چپ ، راست ، پایین و بالا جهت تنظیم آینه حرکت دهید.

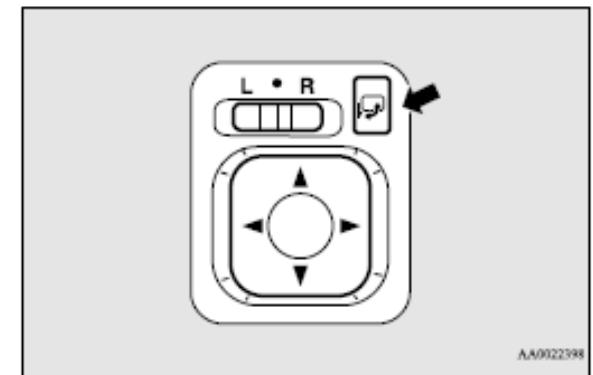
۱. بالا
۲. پایین
۳. راست
۴. چپ

آینه‌ها در زمان باز و قفل شدن درها با استفاده از کنترل از راه دور یا دستورالعمل عملکرد بدون سوئیچ ، بطور خودکار باز و بسته می‌شوند. به " سیستم عملکرد بدون سوئیچ " در صفحه ۳-۳ مراجعه کنید. به " سیستم عملکرد بدون سوئیچ " مراجعه کنید : به منظور استفاده از دستورالعمل عملکرد بدون سوئیچ در صفحات ۸-۳.

#### توجه :

- دستورات می‌توانند به صورت زیر اصلاح شوند. لطفاً با نمایندگی مجاز MITSUBISHI MOTORS مشورت کنید.
- زمانی که درب سمت راننده بسته می‌شود ، آینه بطور خودکار باز خواهد شد.
- {به غیر از خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ }
- سوییچ استارت را در موقعیت ON یا ACC قرار دهید.  
{خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ }
- حالت عملکرد را در موقعیت ON یا ACC قرار دهید.
- زمانی که سوییچ استارت به موقعیت LOCK یا حالت عملکرد به موقعیت OFF تغییر یابد یا درب سمت راننده باز شود ، آینه‌ها بطور خودکار بسته می‌شوند.
- هنگامی که خودرو به سرعت ۳۰ کیلومتر در ساعت میرسد آینه‌ها به طور خودکار باز می‌شوند.
- کاربری باز شدن خودکار را غیر فعال کنید.

توجه :
• مراقب باشید که در حین حرکت آینه، دستان را گیر نکند.
• اگر شما آنرا با دست حرکت دهید یا شخص/شی به آن برخورد کند ، این امکان وجود دارد که دیگر با سوییچ نتوان آینه را به جای اصلی خود بازگرداند. اگر این اتفاق افتاد ، سوییچ را فشار دهید تا آینه را از موقعیت جابجاشده حرکت دهید. سپس دوباره سوییچ را فشار داده تا به جای اصلی خود بازگردد.
• اگر در اثر سرما و یخ زدگی ، سوییچ قابلیت حرکت آینه را نداشت ، از فشار دادن آن خودداری کنید زیرا باعث سوختن موتور سوییچ جمع‌کننده می‌شود.



#### احتیاط

شما می‌توانید با دست هم آینه را باز و بسته کنید. اگر آینه را توسط سوییچ جمع‌کننده بسته‌اید باید با سوییچ باز کنید و با دست امکان‌پذیر نیست زیرا آینه کاملاً در جای خود قرار نمی‌گیرد. در نتیجه در هنگام رانندگی ، با وزش باد یا ارتعاش زیاد ، آینه بسته شده و شما دید عقب خود را از دست می‌دهید.

#### باز و بسته آینه بیرون بدون استفاده از سوییچ جمع‌کننده

{به غیر از خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ }

آینه‌ها در زمان باز و قفل شدن درها با استفاده از کنترل از راه دور ، بطور خودکار باز و بسته می‌شوند. به " سیستم عملکرد بدون سوئیچ " در صفحه ۳-۳ مراجعه کنید.

{خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ }

## سوییچ استارت\*



AG0004466

### LOCK

موتور متوقف شده و فرمان قفل می‌شود. در این موقعیت سوئیچ می‌تواند وارد یا خارج شود.

### ACC

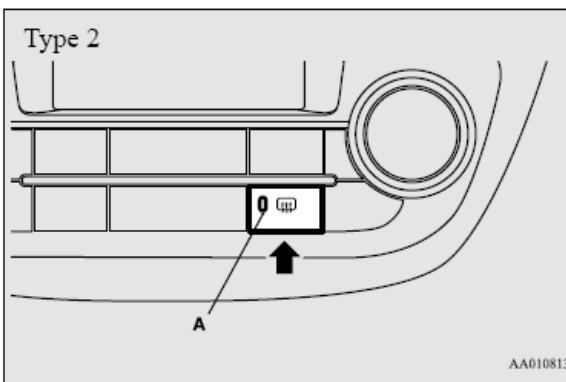
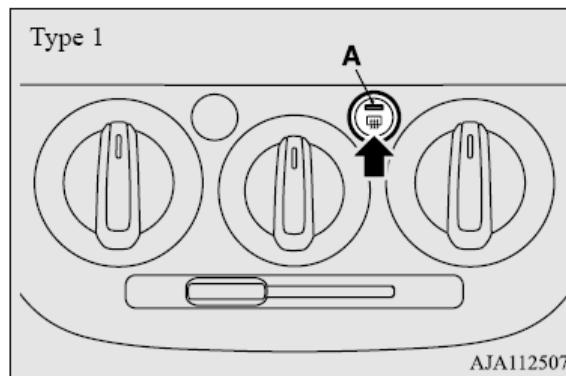
موتور متوقف می‌شود اما سیستم صوتی و دیگر وسایل الکترونیکی قابل استفاده می‌باشند.

### ON

تمام دستگاه‌های الکترونیکی خودرو قابل استفاده می‌باشند.

## آینه‌ی گرم کن دار\*

برای یخزدایی و مهزادایی آینه‌های بغل بیرون ، سوییچ مهزادای شیشه عقب را فشار دهید. زمانی که مهزادا روشن باشد ، لامپ A روشن می‌شود. گرم‌کننده پس از ۲۰ دقیقه خاموش می‌شود.



### توجه :

- آینه‌های بغل می‌توانند توسط کاربری‌های زیر باز و بسته شوند حتی اگر به هر یک از موارد بالا تغییر کنند.

پس از فشردن کلید **LOCK** روی سوییچ برای قفل کردن درب‌ها و درب صندوق، اگر کلید **LOCK** دوباره ظرف ۳۰ ثانیه فشرده شود، چراغ‌های بغل جمع خواهند شد.

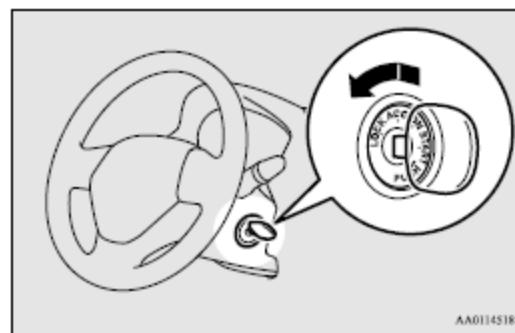
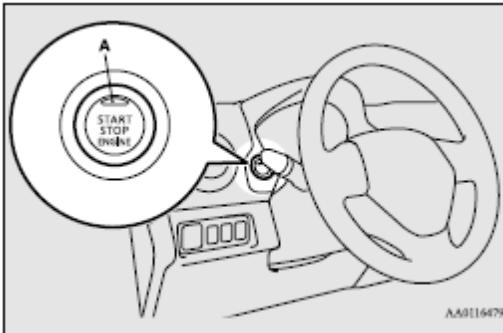
پس از فشردن کلید **UNLOCK** روی سوییچ برای از قفل در آوردن درب‌ها و درب صندوق، اگر کلید **UNLOCK** دوباره ظرف ۳۰ ثانیه فشرده شود، آینه‌های بغل دوباره باز می‌شوند.

## روشن کردن

استارتر موتور عمل می‌کند. بعد از روشن شدن موتور، سوئیچ را رها کنید و سوئیچ بطور خودکار به موقعیت ON می‌گردد.

### توجه :

اگر خودرو به سیستم ضدسرقت مجهز باشد، به منظور روشن کردن خودرو، ترانسپوندر داخل سوئیچ، نزدیکترین کد ID مشابه را به سیستم ضدسرقت ارسال می‌کند. به (سیستم "ضدسرقت خودرو" در صفحه ۲-۳ مراجعه کنید).



## احتیاط

زمانی که سیستم عملکرد بدون سوئیچ دچار نقص شود، لامپ A به رنگ نارنجی درمی‌آید. هرگز در این وضعیت رانندگی نکنید، اگر عملکرد سوئیچ موتور مناسب نبود از آن استفاده نکنید و سریعاً به نمایندگی مجاز MITSUBISHI MOTORS مراجعه کنید.

## احتیاط

در هنگام رانندگی سوئیچ را خارج نکنید. فرمان قفل شده و شما کنترل خودرو را از دست می‌دهید. اگر موتور در حین رانندگی متوقف شود، ترمز خودکار عمل می‌کند و سیستم ترمز درست کار نخواهد کرد. همچنین، سیستم تغذیه فرمان مختل شده و باید با دست آنرا کنترل کنید. اگر موتور روشن نیست، سوئیچ را برای مدت طولانی در موقعیت ON قرار ندهید زیرا باعث خالی شدن باتری می‌شود. در زمان روشن بودن موتور، سوئیچ را به موقعیت START نبرید زیرا به استارت موتور صدمه می‌زند.

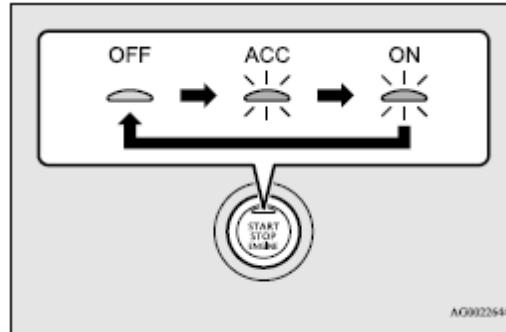
## سوئیچ موتور\*

به منظور جلوگیری از دزدی، موتور روشن نخواهد شد مگر اینکه سوئیچ عملکرد بدون سوئیچ از قبل ثبت شده، استفاده شود. (در دستورالعمل ضدسرقت) اگر سوئیچ عملکرد بدون سوئیچ را به همراه داشته باشید می‌توانید موتور را روشن کنید.

## خارج کردن سوئیچ

در خودروهای مجهز به M/T، زمان خارج کردن سوئیچ، سوئیچ را در موقعیت ACC قرار دهید و آنرا نگه دارید تا سوئیچ به موقعیت LOCK تغییر حالت دهد سپس سوئیچ را خارج کنید.

در خودروهای مجهز به CVT، زمان خارج کردن سوئیچ، ابتدا دسته دنده را در موقعیت P قرار دهید دهید و آنرا نگه دارید تا سوئیچ به موقعیت LOCK تغییر حالت دهد سپس سوئیچ را خارج کنید.



### احتیاط

- زمانی که خودرو در حرکت نیست ، حالت عملکرد را موقعیت OFF قرار دهید. قرار دادن حالت عملکرد در موقعیت ON یا ACC برای مدت طولانی ، باعث خالی شدن باتری می شود که روشن کردن موتور، قفل و باز کردن فرمان را غیر ممکن می کند.
- اگر باتری برداشته شود ، حالت عملکرد فعلی ذخیره می شود. بعد از وصل باتری حالت ذخیره شده بطور خودکار انتخاب خواهد شد. قبل از برداشتن باتری ، حالت عملکرد را در موقعیت OFF قرار دهید. اگر از موقعیت حالت عملکرد در زمان خالی شدن باتری مطلع نیستید ، مراقب باشید.

### ACC

دستگاههای الکتریکی مانند سیستم صوتی و پریز کمکی قابل استفاده می باشند.

### ON

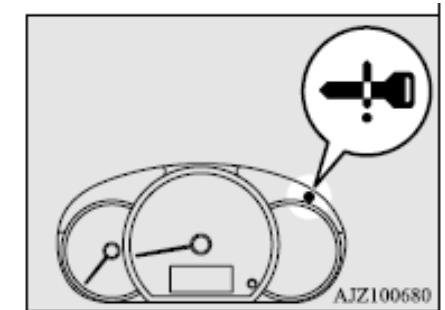
تمام دستگاههای الکتریکی قابل استفاده می باشند. لامپ روی سوییچ موتور سبزرنگ می شود. زمانی که خودرو راه می افتد، لامپ خاموش می شود.

### توجه :

خودرو شما به سیستم ضدسرقت مجهر شده است. ، به منظور روشن کردن خودرو ، ترانسپوندر داخل سوییچ ، نزدیکترین کد ID مشابه را به سیستم ضدسرقت ارسال می کند. به (سیستم "ضدسرفت خودرو" در صفحه ۲-۳ مراجعه کنید).

**توجه :** در زمان عملکرد سوییچ موتور ، سوییچ را کاملا به داخل فشار دهید. اگر کاملا داخل نباشد ، ممکن است موتور استارت نخورد یا حالت عملکرد تغییر نکند. نیاز نیست سوییچ موتور پایین نگه داشته شود.

زمانی که باتری سوییچ عملکرد بدون سوئیچ فاسد شده یا از خودرو خارج شده باشد ، لامپ هشدار دهنده به مدت ۵ ثانیه چشمک می زند.



حالت عملکرد سوییچ موتور و کاربرد آن

### OFF

لامپ روی سوییچ موتور خاموش است. حالت عملکرد تنها زمانی OFF است ، می تواند در موقعیت P در موقعیت OFF قرار گیرد. (CVT)

اگر شما سوییچ موتور را بدون فشردن پدال ترمز (CVT) یا کلچ (M/T)، فشار دهید ، می توانید موقعیت های OFF,ACC,ON,OFF تغییر داد.

### تغییر حالت عملکرد

### سیستم یادآوری حالت عملکرد ON

اگر درب راننده باز و موتور خاموش و حالت عملکرد در موقعیتی به غیر از OFF باشد ، سیستم یادآوری حالت عملکرد ON بوق می زند تا به شما یادآوری کند تا حالت عملکرد را در موقعیت OFF قرار دهید.

- توجه :
- می توانید دستورالعمل را اصلاح کنید :
  - زمان قطع خودکار تغذیه تا ۶۰ دقیقه قابل تغییر است.
  - کاربری قطع خودکار قدرت ACC می تواند غیرفعال شود.
- برای جزیيات ، توصیه می شود به نمایندگی مجاز MITSUBISHI MOTORS مراجعه کنید.

### قفل فرمان

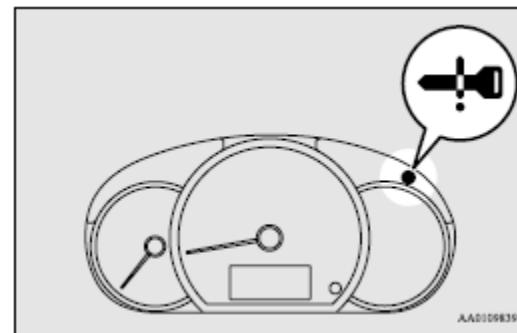
{به جز خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ}

### قفل کردن

سوئیچ را از موقعیت LOCK خارج کنید. آنقدر فرمان را بچرخانید تا قفل شود.

### از قفل باز کردن

بطور هم زمان سوئیچ را در موقعیت ACC قرار دهید و فرمان را به آرامی به راست و چپ حرکت دهید.



اگر حالت عملکرد در موقعیتی به غیر از OFF باشد ، شما برای بستن درها و درب صندوق عقب ، با فشردن دکمه قفل درب راننده موجب روشن شدن لامپ و بوق زدن خودرو به مدت ۳ ثانیه خواهید شد و نمی توانید درها را قفل کنید.

زمانی که تغذیه ACC بطور خودکار قطع شد ، فرمان نمی تواند قفل شود و شما نمی توانید توسط سوئیچ ورودی یا عملکرد بدون سوئیچ ، درها را باز یا بسته کنید.

اگر سوئیچ عملکرد بدون سوئیچ توسط خودرو شناسایی نشود ، نمی توانید موقعیت آنرا از OFF به ON یا ACC تغییر دهید. یه "سوئیچ عملکرد بدون سوئیچ : بازه عملکرد جهت روشن کردن موتور و تغییر حالت عملکرد" در صفحه ۷-۳ مراجعه کنید. زمانی که سوئیچ عملکرد بدون سوئیچ توسط خودرو شناسایی شد و حالت عملکرد تغییر نکرد ، ممکن است سوئیچ عملکرد بدون سوئیچ معیوب شده باشد.

### دستورالعمل قطع خودکار تغذیه ACC

بعد از حدود ۳۰ دقیقه استفاده از سیستم صوتی و وسائل الکتریکی خودرو در حالت ACC ، این دستورالعمل بطور خودکار تغذیه آنرا قطع می کند. (تنها زمانی که درب سمت راننده بسته شده و دسته دنده در موقعیت P باشد) زمانی که شما درب راننده را باز می کنید یا سوییچ موتور دوباره عمل کند ، تغذیه مجدداً وصل می شود.

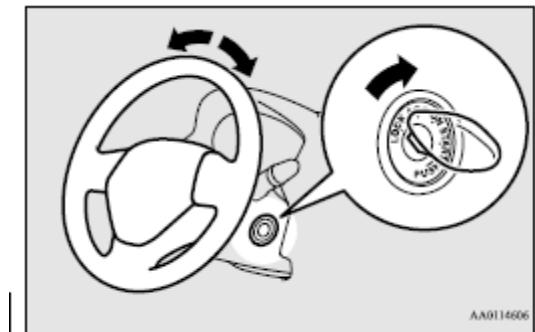
## احتیاط

- در زمان ترک خودرو ، سوئیچ را بر دارید. اگر لازم است خودرو شما یدک کشیده شود ، دستور زیر را انجام دهید :
- در خودرو M/T ، حالت عملکرد را در موقعیت ON یا ACC قرار دهید.
- در خودرو CVT ، حالت عملکرد را در موقعیت ON قرار دهید.

سوئیچ درب راننده ، سوئیچ درب صندوق عقب را فشار دهید.

- دسته دنده در موقعیت P می باشد.(CVT)

- زمانی که درها باز می شوند و فرمان قفل است ، بوق هشدار به درمی آید.



AA0114606

## باز کردن قفل

روش های زیر برای باز کردن قفل فرمان استفاده می شوند :

- حالت عملکرد را در موقعیت ACC قرار دهید
- موتور را روشن کنید

## توجه :

زمانی که فرمان قفل نمی شود ، لامپ هشدار روشن شده و بوق داخلی به صدا درمی آید. در حالیکه فرمان را به آرامی به راست و چپ حرکت می دهید ، سوئیچ موتور را دوباره فشار دهید.

## احتیاط

- اگر در حین رانندگی موتور خاموش شد ، تا زمانیکه خودرو در یک مکان امن قرار نگرفت ؛ درب را باز نکنید یا سوئیچ LOCK بر روی سوئیچ کنترل از راه دور را فشار ندهید. با این کار ممکن است فرمان قفل شود و کنترل خودرو را از دست می دهید.

## احتیاط

زمانی که خودرو را ترک می کنید سوئیچ را خارج کنید. در بعضی از کشورها ، این عمل ممنوع شده است.

{برای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ}

## قفل کردن

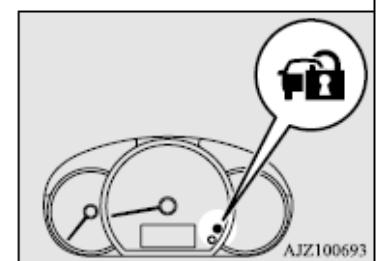
بس از فشردن سوئیچ موتور و قرار دادن آن در موقعیت OFF در زمان باز بودن درب راننده ، فرمان قفل می شود.

## توجه :

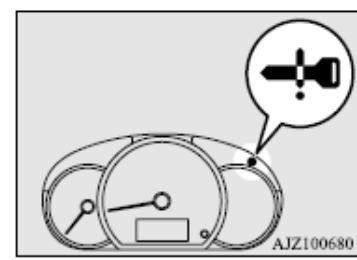
- زمانی که عملیات زیر با حالت عملکرد در موقعیت OFF ، انجام دهید ، فرمان قفل می شود
  - درب راننده باز یا بسته کنید.
  - درها را ببندید.
  - یکی از درها وقتی مابقی بسته باشند ، باز کنید.
  - سوئیچ LOCK روی سوئیچ عملکرد بدن سوئیچ ،

توجه :

- زمانی که قفل چرخش فرمان غیرعادی است ، لامپ هشدار روشن می شود. حالت عملکرد را در موقعیت OFF قرار دهید و سپس دکمه قفل سوئیچ عملکرد بدون سوئیچ را فشار دهید. اگر دوباره لامپ روشن شد ، سوئیچ موتور را فشار دهید. اگر باز هم روشن شد به نمایندگی مجاز MITSUBISHI MOTORS مراجعه کنید.



- اگر مشکلی در قفل چرخش فرمان وجود داشته باشد ، لامپ و بوق داخلی روشن می شوند. فوراً خودرو را به مکان آمن بrede و با نمایندگی مجاز MITSUBISHI MOTORS تماس بگیرید.



## روشن کردن

### نکات روشن کردن

{ به جز خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ استارتر موتور را از آسیب استارتر موتور جلوگیری کنید .  
برای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ }  
استارتر موتور را بیشتر از ۱۰ ثانیه بطور مداوم بکار نبرید : انجام آن ممکن است باتری را خالی کند. اگر موتور روشن نشد ، سوئیچ استارتر را به موقعیت LOCK بازگردانید و چند ثانیه صبر کرده و سپس دوباره تلاش کنید. تکرار این عمل نیز موجب آسیب استارتر موتور می شود.

**احطر**  
هرگز خودرو خود را در محیط بسته و بدون تهویه روشن نکنید زیرا گاز مونو اکسید کربن بدون بو و کشنده است.

**احتیاط**  
به محض اینکه موتور روشن شد ، سوئیچ استارتر را رها کنید تا از آسیب استارتر موتور جلوگیری کنید.

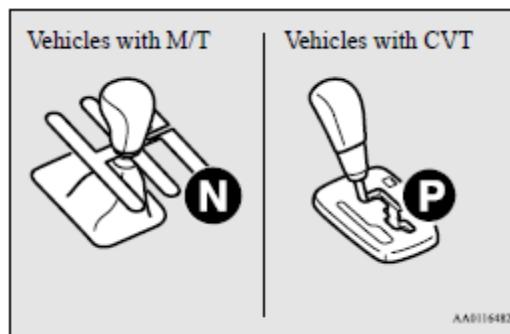
## احتیاط

- به محض اینکه موتور روشن شد ، سوئیچ استارتر را رها کنید تا از آسیب استارتر موتور جلوگیری کنید.
- حالت عملگرد برای روشن کردن در هر موقعیتی می تواند قرار داشته باشد.
- اگر سوئیچ موتور بلاfacله رها شود ، استارتر موتور در حدود ۱۵ ثانیه تغییر خواهد کرد. در حین اینکه استارتر موتور در حال تغییر است ، سوئیچ موتور را دوباره فشار دهید ، باعث توقف استارتر می شوید. اگر سوئیچ موتور فشار داده شود ، استارتر موتور در حدود ۳۰ ثانیه تغییر می کند. اگر موتور روشن نشد ، مدتی صبر کنید و دوباره موتور را روشن کنید. تکرار این عمل نیز موجب آسیب استارتر موتور می شود.

## احطر

- هرگز خودرو خود را در محیط بسته و بدون تهویه روشن نکنید زیرا گاز مونو اکسید کربن بدون بو و کشنده است.

۲. زمانی که در خودرو مجهز به CVT ترمز و در خودرو با انتقال دستی کلاج را فشار می‌دهید ، پدال گاز را نیز تا نصف فشار دهید و نگه داشته باشید. سپس موتور را استارت بزنید. زمانی که موتور روشن شد فوراً پدال گاز را رها کنید.



۶. پس از قرار دادن سوئیچ استارت در موقعیت ON ، مطمئن شوید تمام لامپ‌ها درست کار می‌کنند.
۷. سوئیچ استارت را به موقعیت START ببرید و زمانی که موتور روشن شد آنرا رها کنید.

**توجه :**

ممکن است اختشاشات کمی از موتور به صدا در بیاید. زمانی که موتور گرم شد ، از بین می‌رونند.

#### زمانی که موتور به سختی روشن می‌شود

- پس از تلاش‌های مکرر ، ممکن است باز هم موتور روشن نشود :
۱. مطمئن شوید تمام وسایل الکترونیکی ، مانند لامپ ، دمندهای تهویه مطبوع و مهزادای شیشه عقب خاموش هستند.

احتیاط
هرگز خودرو را با هل دادن روشن نکنید. تا زمانی که موتور گرم نشد ، موتور را در دور بالا و خودرو را در سرعت بالا نرانید..

#### روشن کردن موتور

{ به جز خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ }

رونده روشن کردن به شرح زیر است :

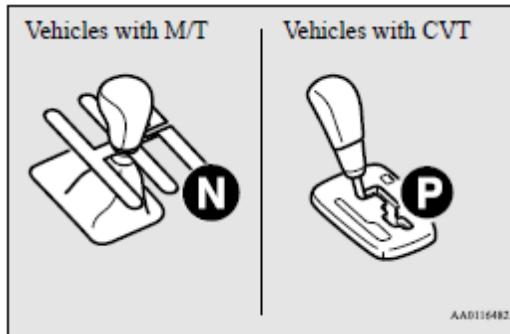
۱. سوئیچ استارت را قرار دهید و کمربند ایمنی را ببندید.
۲. مطمئن شوید ترمز دستی بکار برده شده است.
۳. پدال ترمز را فشار دهید و نگه دارید.
۴. پدال کلاج را کاملاً فشار دهید.

**توجه :**

خودرو مجهز به M/T ، تنها اگر کلاج کامل فشرده شود استارت عمل خواهد کرد.

۵. خودرو مجهز به M/T ، اهرم دنده را در موقعیت N قرار دهید. در خودرو مجهز به CVT ، مطمئن شوید دسته دنده در موقعیت P قرار دارد.

۵. در خودروهای مجهز به M/T ، اهرم دنده را در موقعیت N و در خودروهای مجهز به CVT دسته دنده را در موقعیت P قرار دهید.



۶. سوییچ موتور را فشار دهید
۷. از سالم بودن لامپ‌های هشدار اطمینان حاصل کنید

#### توجه :

ممکن است اغتشاشات کمی از موتور به صدا در بیاید. زمانی که موتور گرم شد ، از بین می‌روند.

#### زمانی که موتور به سختی روشن می‌شود

با انجام دادن چند مرحله ممکن است بتوانید موتور را روشن کنید :

شده و می‌توانید موتور را روشن کنید. خودرو را در طول گرم شدن رها نکنید.

{برای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ}

این خودروها به یک سیستم تزریق سوخت کنترلی الکترونیکی مجهز می‌باشند. در زمان روشن کردن موتور ، پدال گاز را فشار ندهید.

روند روشن کردن موتور :

۱. کمربند ایمنی را بیندید
۲. مطمئن شوید ترمز دستی بکار برده شده است
۳. پدال ترمز را تا انتهای با پای راست خود فشار دهید و نگه دارید

#### توجه :

اگر موتور روشن نشد ، ممکن است پدال ترمز را تا انتهای فشرده نشده باشد. پس آنرا تا انتهای فشار دهید تا موتور روشن شود.

۴. پدال کلاچ را تا انتهای فشار دهید و نگه دارید

#### توجه :

در خودروهای مجهز به M/T ، استارتر تنها زمانی عمل می‌کند که پدال کلاچ فشار داده شود.

۳. اگر باز هم موتور روشن نشد ، ممکن است موتور در بنزین زیاد غوطه‌ور شده باشد. در حین اینکه در خودرو مجهز به CVT ترمز و در خودرو با انتقال دستی کلاچ را فشار می‌دهید ، پدال گاز را نیز تا نصف فشار دهید و نگه داشته باشید و سپس موتور را برابی ۴ تا ۵ ثانیه استارت بزنید. سوییچ استارت را به موقعیت LOCK بازگردانید و پدال گاز را رها کنید. چند ثانیه صبر کنید ، و دوباره موتور را در حالیکه پدال ترمز یا کلاچ را فشار داده‌اید ، استارت کنید اما پدال گاز را فشار ندهید. اگر موتور روشن شد سوییچ استارت را رها کنید. اگر موتور بازهم روشن نشد ، این روند را مجدداً تکرار کنید. اگر موتور روشن نشد ، این روند را مجدداً تکرار کنید. اگر موتور بازهم روشن نشد ، توصیه می‌شود خودرو را مورد بررسی قرار دهید.

#### قابلیت روشن شدن خودرو مجهز به CVT در محیطی با

#### درجه حرارت پایین تر -۲۰ - درجه سانتیگراد

زمانی که درجه حرارت محیط پایین‌تر از -۲۰ - درجه سانتیگراد باشد ، حتی اگر دسته دنده در موقعیت D یا R باشد ، ممکن است امکان روشن شدن وجود نداشته باشد. این پدیده به دلیل گرم نشدن کافی انتقال می‌باشد و دلالت بر مشکل خودرو ندارد. اگر این اتفاق رخ داد ، دسته دنده را در موقعیت P قرار دهید و حداقل برای ۱۰ دقیقه موتور را در وقفه نگه دارید. انتقال گرم

## قابلیت روشن شدن خودرو مجهز به CVT در محیطی با

### درجه حرارت پایین تر -۲۰- درجه سانتیگراد

زمانی که درجه حرارت محیط پایین تر از -۲۰- درجه سانتیگراد باشد ، حتی اگر دسته دنده در موقعیت D یا R باشد ، ممکن است امکان روشن شدن وجود نداشته باشد. این پدیده به دلیل گرم نشدن کافی انتقال می باشد و دلالت بر مشکل خودرو ندارد. اگر این اتفاق رخ داد ، دسته دنده را در موقعیت P قرار دهید و حداقل برای ۱۰ دقیقه موتور را در وقفه نگه دارید. انتقال گرم شده و می توانید موتور را روشن کنید. خودرو را در طول گرم شدن رها نکنید.

### متوقف کردن موتور

{ خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ }

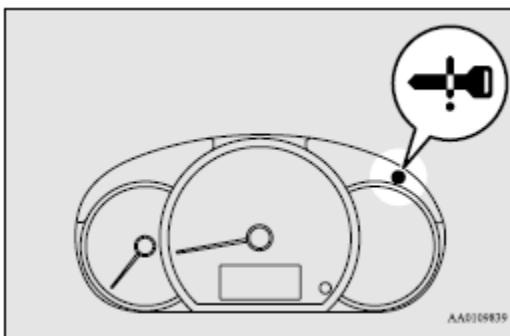
- اگر در حین رانندگی مجبور شدید که موتور را برای شرایط اضطراری متوقف کنید ، سوییچ موتور را فشار دهید و به مدت ۳ ثانیه یا بیشتر نگه دارید و یا سریعاً سه بار یا بیشتر آنرا فشار دهید. موتور متوقف می شود و حالت عملکرد به موقعیت ACC می رود.
- در خودرو مجهز به CVT فقط زمانی که دسته دنده در موقعیت P است ، موتور را متوقف کنید. در غیر اینصورت حالت عملکرد به جای موقعیت OFF به موقعیت ACC می رود.

- پس از اینکه دسته دنده را در موقعیت P قرار دادید ، حالت عملکرد را در موقعیت OFF قرار دهید.
1. خودرو را متوقف کنید
  2. هم زمان که پدال ترمز را فشار داده اید ، ترمز دست را تا انتهای بکشید

۱. مطمئن شوید تمام وسایل الکترونیکی ، مانند لامپ ، دمنده های تهویه مطبوع و مهزادای شیشه عقب خاموش هستند.

۲. زمانی که در خودرو مجهز به CVT ترمز و در خودرو با انتقال دستی کلاچ را فشار می دهید ، پدال گاز را نیز تا نصف فشار دهید و نگه داشته باشید. سپس موتور را استارت بزنید. زمانی که موتور روشن شد فوراً پدال گاز را رها کنید.

۳. اگر باز هم موتور روشن نشد ، ممکن است موتور در بنزین زیاد غوطه ور شده باشد. در حین اینکه در خودرو مجهز به CVT ترمز و در خودرو با انتقال دستی کلاچ را فشار می دهید ، پدال گاز را نیز تا نصف فشار دهید و نگه داشته باشید و سپس موتور را برای ۴ تا ۵ ثانیه استارت بزنید. سوییچ استارت را به موقعیت LOCK بازگردانید و پدال گاز را رها کنید. چند ثانیه صبر کنید ، و دوباره موتور را در حالیکه پدال ترمز یا کلاچ را فشار داده اید ، استارت کنید اما پدال گاز را فشار ندهید. اگر موتور روشن شد سوییچ استارت را رها کنید. اگر موتور روشن نشد ، این روند را مجدداً تکرار کنید. اگر موتور باز هم روشن نشد ، توصیه می شود خودرو را مورد بررسی قرار دهید.



اگر حالت عملکرد در موقعیت OFF و درب راننده با سوئیچ عملکرد بدون سوئیچ در شکاف سوئیچ باز شده باشد ، لامپ هشدار چشمک می زند و بوق بیرونی به مدت ۳ ثانیه و بوق داخلی به مدت ۱ دقیقه به صدا درمی آید تا به شما یادآوری کند که سوئیچ خارج نشده است.

#### \* سیستم توقف و روشن خودکار (AS&G)

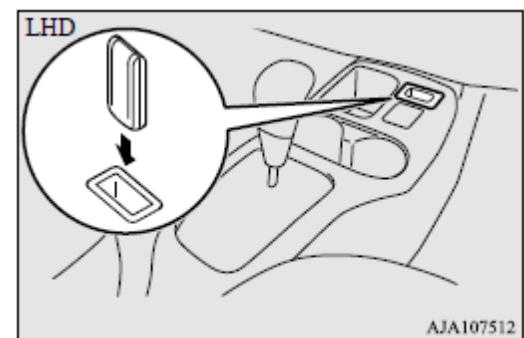
سیستم AS&G بدون عملکرد سوییچ موتور یا احتراق ، زمانی که خودرو متوقف شده است ، بطور خودکار موجب توقف و یا روشن شدن موتور می شود. مانند ترافیک ، تا بتواند گاز خروجی را کم و بازده مصرف سوخت را افزایش دهد.

توجه :
• به غیر از سوئیچ عملکرد بدون سوئیچ ، چیز دیگری در شکاف سوئیچ قرار ندهید زیرا باعث آسیب دیدن آن می شود.
• قبل از وارد کردن سوئیچ عملکرد بدون سوئیچ ، اجسام و سوئیچهای اضافی را از آن جدا کنید. ممکن است خودرو نتواند ID مورد نظر را دریافت کند. بنابراین این امکان وجود دارد که موتور روشن نشود و حالت عملکردغیرنکند.
• سوئیچ عملکرد بدون سوئیچ زمانی بخوبی جا می رود که در مسیر نورانی قرار گیرد. با کشیدن سوئیچ ، به آسانی می توانید آنرا خارج کنید.

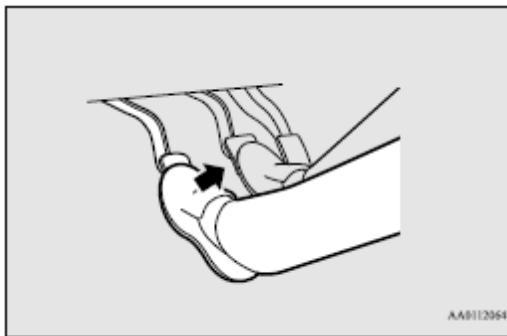
۳. در خودرو مجهر به M/T ، جهت توقف موتور ، سوییچ موتور را فشار دهید ، اهرم دنده را در اولین موقعیت (سربالایی) و یا در موقعیت R (در سرپایینی) قرار دهید. در خودرو مجهر به CVT ، دسته دنده را در موقعیت P قرار دهید و جهت توقف موتور ، سوییچ موتور را فشار دهید.

#### اگر سوئیچ عملکرد بدون سوئیچ بخوبی عمل نکند

سوئیچ عملکرد بدون سوئیچ را در شکاف سوئیچ قرار دهید. اگر نون روشن کردن موتور و تغییر دادن حالت عملکرد امکان پذیر می باشد. پس از روشن کردن موتور و تغییر دادن حالت عملکرد ، سوئیچ عملکرد بدون سوئیچ را از شکاف سوئیچ خارج کنید.

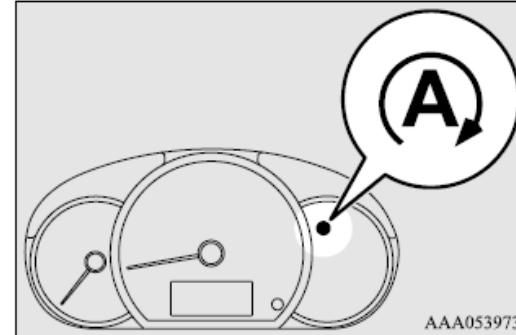
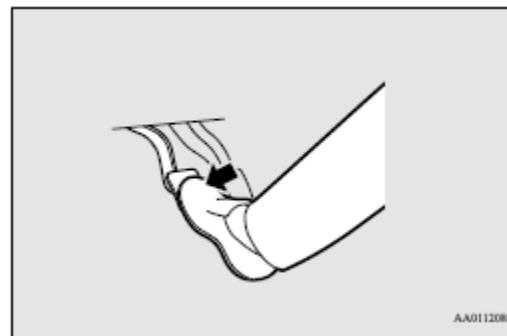


۳. کلاچ را رها کنید. موتور بطور خودکار متوقف می‌شود.



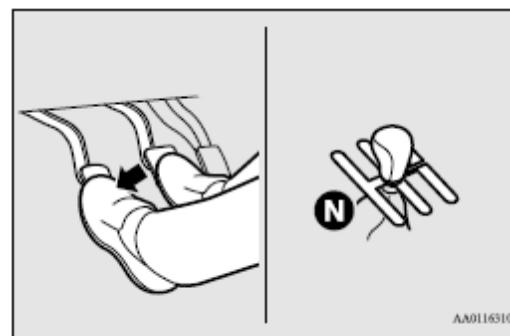
{خودروی CVT}

۱. خودرو را متوقف کنید
۲. پدال ترمز را فشار دهید. موتور بطور خودکار متوقف می‌شود.



{خودروی گیربوكس دستی M/T}

۱. خودرو را متوقف کنید
۲. هم زمان پدال ترمز و کلاچ را کاملاً فشار و اهرم دنده را در موقعیت N قرار دهید.



#### احتیاط

اگر خودرو قرار است به مدت طولانی متوقف شود و یا شما می‌خواهید آنرا ترک کنید ، موتور را خاموش کنید

#### توجه :

- زمان تجمعی توقف موتور توسط سیستم AS&G در صفحه نمایش اطلاعات ، نشان داده می‌شود. به "سیستم AS&G" در صفحه ۵-۵ مراجعه کنید.

#### متوقف کردن خودکار موتور

زمانی که سوییچ استارت در موقعیت ON قرار می‌گیرد ، سیستم AS&G بطور خودکار فعال می‌شود. شما با فشردن سوییچ "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" می‌توانید آنرا غیرفعال کنید. به "غیرفعال کردن" در صفحه ۶-۲۳ مراجعه کنید. زمانی که سیستم AS&G عمل کند ، لامپ مربوط به آن **(A)** جهت اطلاع به راننده ، روشن می‌شود.

- کمتر از ۱۰ ثانیه متوقف شود
- درجه حرارت سردکننده موتور پایین باشد
- درجه حرارت محیط پایین تر ۳ درجه سانتیگراد باشد
- زمانی که بخاری کار می‌کند، درجه حرارت خودرو به اندازه کافی بالا نباشد
- تهویه مطبوع در حال کار کردن باشد ولی اتاق سرنشین به اندازه کافی سرد نباشد
- هنگام استفاده تهویه‌ی مطبوع در موقعیت رطوبت زدایی.
- زمانی که تهویه مطبوع در حالت AUTO در درجه حرارت در حداکثر گرما یا سرما قرار دارد، بکار گرفته شود (برای خودروهای مجهز به تهویه مطبوع اتوماتیک)
- مصرف الکتریکی بالا باشد، مانند زمانی که مهندسی شیشه عقب روشن است یا دیگر وسایل الکترونیکی در حال استفاده باشند و یا اینکه سرعت دمنده در حداکثر خود قرار داشته باشد
- ولتاژ یا عملکرد باتری ضعیف باشد
- لامپ هشدار روشن شده موتور یا لامپ چشمک زن 
- دسته دنده در موقعیتی غیر از D قرار داشته باشد (CVT)
- چراغ عملکرد ASC OFF و ASC روشن می‌شوند (CVT)
- چراغ هشدار ABS روشن می‌شود.
- چراغ نشانگر موقعیت دسته دنده چشمک می‌زند (CVT)

جهت اطلاع به راننده چشمک می‌زند و بوق به صادرمی‌آید. اگر اهرم دنده به موقعیت N بازگردد لامپ/نمایش مربوطه  خاموش می‌شود و دیگر صدای بوق نمی‌آید. اگر اهرم دنده در موقعیت N نباشد، موتور روشن نمی‌شود.

#### توجه :

- زمانی که موتور بطور خودکار متوقف شد، تغییراتی در عملکرد رانندگی رخ خواهد داد. به موارد زیر توجه کنید:
- تقویت کننده ترمز از کار می‌افتد و برای ترمز کردن باید بیشتر تلاش کنید. اگر خودرو در حال حرکت است، پدال ترمز را بیشتر از حالت عادی باید فشار دهید.
- سیستم تغذیه الکتریکی فرمان (EPS) از کار می‌افتد و چرخاندن فرمان سخت‌تر خواهد شد.

#### توجه :

- در شرایط زیر، چراغ نشانگر  چشمک می‌زند تا به راننده اطلاع دهد و موتور به طور خودکار خاموش نخواهد شد.
- کمربند راننده بسته نباشد
- درب راننده باز باشد
- درب موتور باز باشد
- در شرایط زیر چراغ نشانگر  خاموش خواهد شد و موتور به طور خودکار خاموش نخواهد شد حتی اگر خودرو متوقف شود.
- پس از دوباره روشن شدن موتور بطور خودکار، سرعت خودرو از ۵ کیلومتر بر ساعت بیشتر نشود
- پس از روشن شدن موتور، ۳۰ ثانیه یا بیشتر نگذشته باشد

#### احتیاط

- هنگامی که موتور به طور خودکار متوقف می‌شود، سعی در خروج از خودرو نکنید. چرا که هنگامی که کمربند راننده باز باشد یا درب راننده باز شود، ممکن است خودرو به طور خودکار روشن شده و شروع به حرکت کند و منجر به سانحه شود.
- زمانی که موتور بطور خودکار متوقف شد به هشدارهای زیر توجه کنید. در غیر اینصورت ممکن تصادف رخ دهد.
- زمانی که خودرو متوقف است از پدال گاز برای افزایش سرعت استفاده نکنید (چه موتور متوقف باشد چه نباشد). در غیر اینصورت ممکن است در اثر استارت دوباره موتور، تصادف رخ دهد.
- در خودروی M/T، اهرم دنده را فقط در موقعیت N قرار دهید. در غیر اینصورت لامپ/نمایش مربوطه

#### توجه :

- پس از دوباره روشن شدن موتور بطور خودکار، خودرو در

## توجه :

- اگر موتور بطور خودکار دوباره روشن نشد ، لامپ هشدار شارژ و بررسی موتور روشن می شوند.
- در چنین شرایطی، {در خودروهای گیربوكس دستی} حتی اگر پدال کلاچ دوباره فشرده شود، موتور مجدد روشن نمی شود. در حالی که پدال ترمز فشرده است، پدال کلاچ را کامل فشار دهید و سوییج استارت را در موقعیت START قرار داده یا سوییج استارت را فشار دهید تا موتور روشن شود.
- {در خودروهای گیربوكس اتوماتیک CVT} حتی اگر دوباره پدال ترمز رها شود خودرو دوباره روشن نخواهد شد. همچنین چراغ نشانگر OFF چشمک زده و صدای بوق شنیده می شود.
- هنگام فشردن پدال ترمز، دسته دندنه را در حالت پارک P یا خلاص N قرار داده و سوییج استارت را به موقعیت START بچرخانید یا دکمه ε استارت را فشار دهید تا موتور روشن شود. پس از روشن شدن موتور صدای بوق خاموش می شود.
- ولی نشانگر OFF چشمک می زند تا سوییج استارت به موقعیت LOCK برده شود یا وضعیت عملکرد در قرار گیرد.
- برای جزئیات به "روشن کردن" در صفحه ۱۵-۶ مراجعه کنید.

## توجه :

- اگر هر بار که موتور متوقف می شود شیشه ها مه گرفته شدندا پیشنهاد می شود که سیستم حرکت و توقف خودکار AS&G را با فشردن دکمه ε خاموش «حرکت و توقف خودکار» AS&G خاموش کنید.. به «غیر فعال کردن» در صفحه ۲۳-۶ مراجعه کنید.
- گر تهويه مطبوع در حال کار کردن است ، درجه حرارت را بالاتر زمانی بگذارید که موتور متوقف شده است.

## روشن شدن مجدد و خودکار موتور

در خودرو های گیربوكس دستی M/T ، اهرم دندنه را در موقعیت N و پدال کلاچ را فشار دهید. لامپ A خاموش و موتور دوباره روشن می شود.

در خودرو با CVT ، پدال ترمز را رها کنید ، لامپ مربوطه خاموش و موتور دوباره روشن می شود.

## توجه :

در خودرو های گیربوكس دستی M/T ، در حالی که موتور به طور خودکار دوباره روشن می شود دسته دندنه را در موقعیتی به جز خلاص حرکت ندهید یا پدال کلاچ را رها نکنید. موتور استارت متوقف خواهد شد و موتور خودرو دوباره روشن نخواهد شد.

## توجه :

- در موارد زیر حتی اگر لامپ/نمایش مربوطه OFF هم روشن باشد ، موتور بطور خودکار روشن نمی شود.
  - پدال گاز را فشار دهید
  - فشار خلا تقویت کننده ترمز کم باشد
  - با فرمان کار کنید
  - پدال ترمز به اندازه کافی فشرده نشده باشد(CVT)
  - در مکان شبیه دار پارک کرده باشید(CVT)
  - ترمز دست بکار برده شده باشد(CVT)
- در خودروهای گیربوكس دستی در حین رانندگی پای خود را روی پدال کلاچ نگاه ندارید چرا که اینکار باعث روشن شدن سیستم تشخیص خرابی و چشمک زدن چراغ نشانگر OFF خواهد شد و سیستم حرکت و توقف خودکار AS&G عمل نمی کند

- اگر در حین کارکرد تهويه مطبوع ، سیستم AS&G مورد استفاده قرار گیرد ، موتور و کمپرسور هر دو سیستم متوقف می شوند. بنابراین ، تنها دمنده کار خواهد کرد و شیشه ها ممکن است بخار بگیرند. در این شرایط ، سوییج مهزاد را فشار دهید تا موتور دوباره روشن شود.
- به « رطوبت زدایی شیشه ε جلو و جانبی: رطوبت زدایی سریع» در صفحه ۶-۷ و ۱۳-۷ مراجعه کنید.

### توجه :

- در موارد زیر ، موتور دوباره روشن نخواهد شد :
  - هنگامی که موتور بطور خودکار متوقف می شود ، سوییچ AS&G به جهت غیرفعال کردن فشار داده شود.
  - راننده جای خود را پس از باز کردن کمربند اینمی و بازگذاشتن درب ، رها کرده باشد
  - زمانی که موتور بطور خودکار دوباره روشن می شود ، ممکن است موقتا حجم‌های صوتی کم شود. این یک نقص نیست.
  - هنگامی که موتور بطور خودکار متوقف می شود ، ممکن است موقتا حجم هوای تهویه مطبوع کم شود. این یک نقص نیست.
  - هنگامی که موتور بطور خودکار متوقف می شود ، اگر دسته دندۀ سریعا به موقعیت P حرکت داده شود و پدال ترمز نیز فشرده شده باشد ، حتی اگر پدال ترمز رها شود ، موتور به توقف خود ادامه می دهد اما لامپ مربوط به AS&G شروع به چشمک زدن می کند. برای روشن شدن مجدد موتور ، پدال ترمز را دوباره فشار دهید.

### غيرفعال کردن

زمانی که سوییچ استارت در موقعیت ON یا حالت عملکرد ON باشد ، سیستم AS&G به طور خودکار فعال می شود. شما می توانید این سیستم را با فشردن کلید خاموشی OFF مربوط به « حرکت و توقف خودکار» AS&G آن را غیر فعال کنید.

### تهویه مطبوع با فشرده شده سوییچ تهویه مطبوع

- مورد استفاده قرار گیرد
- زمانی که درجه حرارت تهویه مطبوع نسبت به حال قبل تغییر زیادی داشته باشد
- زمانی که تهویه مطبوع در حالت AUTO در درجه حرارت در حداکثر گرما یا سرما قرار دارند ، بکار گرفته شود
- زمانی که تهویه مطبوع روشن است ، درجه حرارت اتاق سرنشین بالا برود و کمپرسور تهویه مطبوع در درجه حرارت پایین کار کند
- هنگامی که تهویه مطبوع به موقعیت مه زدا تغییر می کند.
- مصرف انرژی الکتریکی بالا باشد. مانند زمانی که مهزادا شیشه عقب یا دیگر وسایل الکتریکی در حال استفاده شدن می باشند یا اینکه سرعت دمنده بالا باشد
- پدال گاز فشار داده شود CVT
- ولتاژ باطری یا کارایی آن پایین است.
- فرمان استفاده شود.
- دسته دندۀ به موقعیت دندۀ عقب R حرکت داده شود (CVT)
- دسته ای دندۀ از حالت خلاص به موقعیت رانندگی D حرکت داده شود .
- کمربند راننده باز باشد.
- درب راننده باز باشد.

### توجه :

- خودرو های مجهز به گیربوكس اتوماتیک CVT قابلیتی دارند که با نگهداشتن موقت نیروی ترمز اعمال شده در زمان روشن شدن مجدد موتور از استارت ناخواسته ی خودرو به دلیل خوش و ... جلوگیری می کنند. اگر دسته ی دندۀ در موقعیت خلاص باشد این قابلیت غیرفعال خواهد شد. در حالی که کاربری فعل شده باشد، ممکن است صدایی از زیر خودرو بشنوید یا از پدال ترمز شوکی احساس کنید. این اثر نشانگر عملکرد عادی کاربری است و نشان از عیوب سیستم نخواهد بود.

### احتیاط

- در موارد زیر حتی اگر موتور توسط سیستم AS&G متوقف شده باشد ، بازهم موتور بطور خودکار دوباره روشن می شود. بسیار دقت کنید زیرا ممکن است در زمان روشن شدن مجدد، برخوردی رخ دهد :
  - زمان پایین آمدن از سرآشیبی سرعت خودرو ۳ کلیومتر بر ساعت یا بیشتر باشد
  - به دلیل اینکه پدال ترمز بیش از اندازه بکار گرفته شده یا زیاد فشار داده شده باشد ، فشار خلا تقویت کننده ترمز کم باشد
  - درجه حرارت سرد کننده خودرو پایین باشد

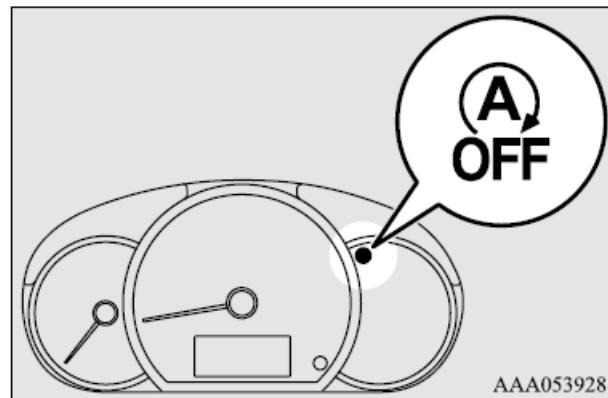
هنگامی که سیستم حرکت و توقف خودکار AS&G غیرفعال

می شود، علامت  روشن می شود.

برای فعال کردن مجدد سیستم حرکت و توقف خودکار AS&G، دکمه  خاموشی OFF مربوط به «حرکت و توقف خودکار» را فشار دهید تا چراغ نشانگر خاموش شود.

بطود خودکار فعال می شود. شما با فشار دادن سوییج "Stop & Go OFF" می توانید آنرا غیرفعال کنید. زمانی که

سیستم AS&G غیرفعال است،  روشن خواهد شد. برای فعال کردن مجدد سیستم AS&G همان سوییج را دوباره فشار دهید و لامپ  خاموش می شود.



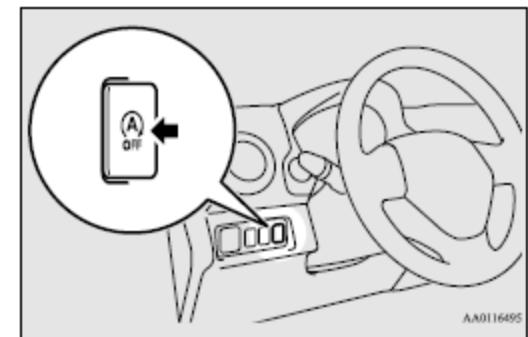
#### توجه :

این مشخصه زمانی که سوییج استارت یا حالت عملکرد به موقعیت ON تغییر یابد نیز روشن می شود.

#### اگر لامپ در هنگام رانندگی چشمک بزند

اگر لامپ  در هنگام رانندگی چشمک بزند، سیستم AS&G دچار نقص شده و درست عمل نمی کند.

MITSUBISHI MOTORS  
توصیه می شود با نمایندگی مجاز مشورت کنید.



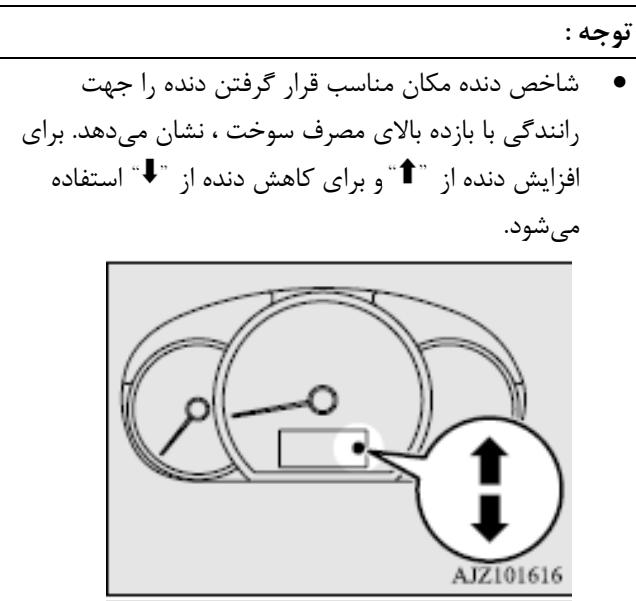
زمانی که سرعت خودرو مناسب است ، جهت حداکثر سوخت اقتصادی ، از دنده ۵ استفاده کنید.

## گیربکس INVECS-III CVT (سیستم هوشمند و ابتکاری کنترل الکتریکی خودرو) \*

CVT بطور مدام و خودکار ، بسته به جاده و وضعیت رانندگی ، دنده را تغییر می‌دهد. در این شرایط رانندگی آرام و بازده مصرف سوخت بالایی را شاهد هستیم.

### عملکرد دسته دنده

بسته به سرعت خودرو و موقعیت پدال گاز ، CVT یک نرخ دنده بهینه‌ای را بطور خودکار انتخاب می‌کند.



### حد سرعت رانندگی

در سرعت بالا از تغییر دادن دنده به موقعیت‌های کمتر (معکوس کشیدن) خودداری کنید زیرا به موتور آسیب می‌زند.

دنده	محدوده‌ی سرعت
۱	۵۰ کیلومتر در ساعت
۲	۹۵ کیلومتر در ساعت
۳	۱۴۵ کیلومتر در ساعت
۴	۱۸۰ کیلومتر در ساعت

- در هوای سرد ، تا زمانیکه روغن جعبه دنده گرم نشده است، ممکن از دنده عوض کردن مشکل باشد. این شرایط طبیعی است و برای جعبه دنده مشکلی بوجود نمی‌آورد.

- اگر قرار دادن دنده در مان اول مشکل است ، کلاچ را رها کنید و دوباره فشار دهید. جهت قرار دادن دنده در موقعیت R از دنده ۵ ، ابتدا دنده را در موقعیت N و سپس در موقعیت R قرار دهید.

- برای جلوگیری از صدای اضافه در هنگام تعویض دنده به دنده ۱ عقب یا R ، پدال کلاچ را فشار دهید و در حدود ۳ ثانیه پس از توقف خودرو صبر کنید.

### تعویض دنده

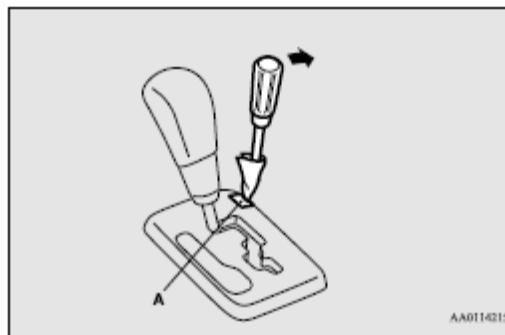
همواره دنده را بگونه‌ای تغییر دهید که سرعت خودرو با دور موتور همخوانی داشته باشد. تغییر درست دنده باعث افزایش در بازده مصرف سوخت و طول عمر موتور می‌شود. در سرعت بالا از تغییر دادن دنده به موقعیت‌های کمتر (معکوس کشیدن) خودداری کنید زیرا به موتور آسیب می‌زند.

بررسی قرار دهید. اگر نیاز به جابجایی خودرو دارید ، دسته دنده

طبق موارد زیر تغییر دهید :

### خودروهای LHD

۱. مطمئن شوید ترمز دست کاملا بکار برده شده است
۲. اگر موتور حال کار است آنرا متوقف کنید
۳. پارچهای را بر روی سر پیچ گوشتی بپیچانید و آنرا در قرار دهید. به آرامی درپوش را بلند کنید.

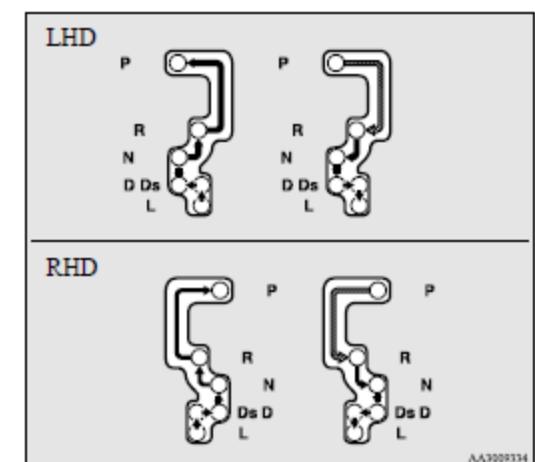
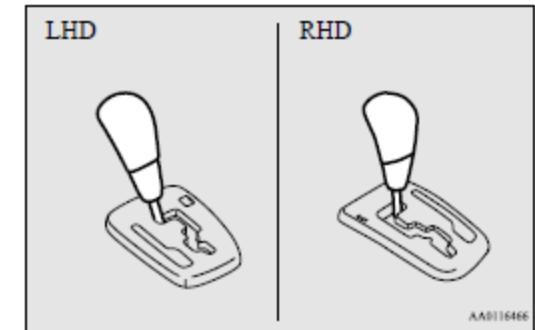


۴. پدال ترمز را با پای راست فشار دهید.

اخطر
<ul style="list-style-type: none"><li>• همراهه برای حرکت دادن دسته دنده به موقعیت N پدال ترمز را فشار دهید و هرگز در این موقع پدال گاز را فشار ندهید.</li></ul>

توجه :

- به منظور جلوگیری از عملکرد نادرست ، دسته دنده را محکم در موقعیت قرار دهید و لحظه‌ای آنرا نگه دارید. همراهه پس از حرکت دادن اهرم ، موقعیت آنرا با صفحه نمایش مطابقت دهید.
- اگر پدال ترمز فشرده نشده باشد ، دستگاه قفل دنده فعال می‌شود و نمی‌توانید اهرم را از موقعیت P خارج کنید.



### زمانی که دسته دنده نمی‌تواند از موقعیت P تغییر یابد

در حالیکه پدال ترمز فشرده شده است و سوییچ استارت وصل و یا حالت عملکرد در موقعیت ON باشد ، دسته دنده نتواند از موقعیت P به موقعیت دیگر تغییر یابد ، ممکن است باتری فاسد شده و یا عملکرد قفل دنده دچار مشکل شده باشد. فورا خودرو را توسط نمایندگی مجاز MITSUBISHI MOTORS مورد

زمانی که پدال ترمز فشرده می‌شود ، دسته دنده در مسیر موجود حرکت دهید	
دسته دنده در مسیر موجود حرکت دهید	

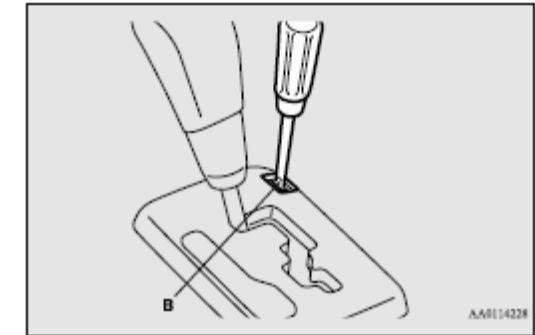
۵. تیغه پیچ گوشتی را در داخل قفل دنده حفره انتشار B قرار دهید. در حین اینکه پیچ گوشتی را به پایین فشار می دهید ، اهرم را به موقعیت N تغییر دهید.

### Pارک P

این موقعیت انتقال را قفل کرده تا از حرکت خودرو جلوگیری کند. موتور می تواند روشن شود.

### بازگشت R

این موقعیت برای عقب رفتن استفاده می شود.



### احتیاط

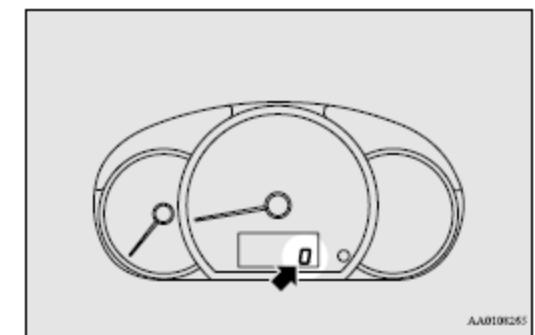
هرگز در هنگام حرکت رو به جلو خودرو ، اهرم را در موقعیت P یا R قرار ندهید.

### نمایش موقعیت دسته دنده

زمانی که سوییچ استارت یا حالت عملکرد در موقعیت ON قرار دارد ، موقعیت دسته دنده در صفحه نمایش اطلاعات ، نشان داده می شود.

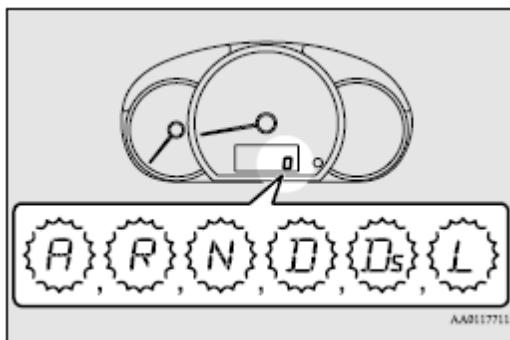
### خلاص N

در این موقعیت انتقال قطع می شود و مانند موقعیت خلاص در انتقال دستی است و برای توقف خودرو در زمانهایی مانند ترافیک مورد استفاده قرار می گیرد.



## زمانی که نشانگر موقعیت دسته دنده چشمک می‌زند

در حین رانندگی اگر نشانگر موقعیت دسته دنده چشمک می‌زند ،  
، انتقال خودکار دچار نقص شده یا درجه حرارت مایع CVT بطور  
غیرعادی زیاد شده است.



### توجه :

- اگر سوییچ موقعیتی CVT بشکند ، نشانگر A چشمک می‌زند. در شرایط عادی رانندگی چشمک نخواهد زد.

## Ds معکوس کشیدن و رانندگی اسپرت

در زمانی که نیاز به قدرت بالا برای مسابقه یا ترمز دست دارد ،  
از آن استفاده کنید.

### پایین L

به منظور رانندگی در سربالایی و ترمز موتور در سرعت پایین در  
سراسیبی ، از این موقعیت استفاده می‌شود.

### خطار

- این موقعیت برای حداکثر کردن ترمز موتور استفاده خواهد شد. مراقب باشید تا تغییر به موقعیت L به صورت ناگهانی صورت نگیرد زیرا ممکن لاستیک سر بخورد. این موقعیت را بسته به سرعت خودرو و وضعیت جاده انتخاب کنید.

## هنگامی که مشکلی در سیستم انتقال قدرت

### اتوماتیک رخ می دهد

### خطار

- هرگز در زمان رانندگی اهرم را در موقعیت N قرار ندهید. اگر اهرم را در موقعیت P یا R نیز قرار دهید ممکن است تصادف رخ دهید و شما ترمز موتور را از دست خواهید داد.
- در شب ، بهتر است موتور در موقعیت P روشن شود.
- نه در موقعیت N.
- برای جلوگیری از چرخش ، زمانی که خودرو در موقعیت N قرار دارد و قرار است در این وارد یا خارج شود ، پدال ترمز را فشار دهید.

### رانندگی D

این موقعیت برای رانندگی در شهر و بزرگراه استفاده می‌شود.  
انتقال بطور خودکار و مداوم بسته به جاده و وضعیت رانندگی ،  
دنده را عوض می‌کند.

### احتیاط

- برای جلوگیری از آسیب انتقال ، هرگز در حین حرکت خودرو موقعیت اهرم را از R به D تغییر ندهید.

## عملکرد CVT

احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>موقعیت دسته دنده را نسبت به وضعیت رانندگی ، درست انتخاب کنید. هرگز سروشیبی را با موقعیت D یا L و سربالای را با موقعیت R عقبی نروید. ممکن است موتور متوقف شود و اختلال در ترمز و فرمان باعث تصادف شود.</li> <li>زمانی که خودرو ثابت است و پدال گاز فشرده شده ، سرعت موتور را افزایش ندهید ، زیرا CVT آسیب می بیند. همچنین ، هنگامی که پدال گاز را فشار می دهید در حالیکه اهرم در موقعیت D است و ترمز را نیز می فشارید ، ممکن است دور موتور به اندازه ای که همین عملیات را با موقعیت N انجام می دهید ، بالا نرود.</li> </ul>

### گاز دادن

برای افزایش سرعت و شتاب در موقعیت D پدال گاز را به کف بچسبانید. CVT بطور خودکار معکوس می کشد.

احتیاط	CVT	احتیاط
	<ul style="list-style-type: none"> <li>زمانی که موتور روشن و خودرو ثابت است ، جهت جلوگیری از حرکت خودرو ، قبل از انتخاب موقعیت ، پدال ترمز را فشار دهید. به محض بکار گیری CVT خودرو شروع به حرکت می کند ، مخصوصا اگر سرعت موتور بالا یا تهویه مطبوع در حال کار باشد ، اگر آمده رانندگی بودید ، ترمز را رها کنید.</li> <li>همیشه ترمز را با پای راست فشار دهید. استفاده از پای چپ باعث تاخیر در عکس العمل راننده می شود.</li> <li>جهت جلوگیری از شتاب ناگهانی ، هرگز موتور را در موقعیت P یا N سرعت ندهید.</li> <li>اگر در حین گاز دادن پای شما بر روی ترمز هم باشد باعث سایش آن خواهد شد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر در حین رانندگی در CVT نقص ایجاد شد ، لامپ مربوطه چشمک می زند. در این شرایط ، سریعا خودرو خود را پارک کنید و اقدامات زیر را انجام دهید :           <ul style="list-style-type: none"> <li>{اگر لامپ به سرعت چشمک می زند(هر یک ثانیه) یعنی مایع CVT بیش از حد گرم شده است}. خودرو را در جای امن پارک کرده اما موتور را خاموش نکنید. اهرم را در موقعیت P قرار دهید و درب کاپوت را باز کنید. پس از مدتی ، اهرم را به موقعیتی غیر از P حرکت دهید و مطمئن شوید که دیگر چراغ چشمک نمی زند. اگر لامپ خاموش شد می توانید رانندگی را ادامه دهید. اگر خاموش نشد یا سریعتر چشمک می زند باید خودرو را مورد بررسی قرار دهید.</li> <li>{اگر لامپ به آرامی چشمک می زند(هر ۲ ثانیه) یعنی دستگاه امنیتی CVT دچار نقص شده است} در اسرع وقت خودرو را مورد بررسی قرار دهید.</li> </ul> </li> </ul>

## زمانی که CVT در سرعت تغییر ایجاد نکند

اگر در زمان رانندگی یا بالا رفتن از شیب ، انتقال سرعت خودرو را به اندازه کافی تغییر نمی دهد ، ممکن است مشکلی در آن بوجود آمده و دستگاه امنیتی فعال شده باشد. در اسرع وقت خودرو خود را مورد بررسی قرار دهید.

### ترمز

تمام سیستم ترمز برای امنیت مهم می باشند. خودرو خود را در بازه های متوالی مورد بررسی قرار دهید.

### احتیاط

- از ترمز زیاد و سنگین بپرهیزید و در هنگام رانندگی پای خود را بر روی پدال ترمز قرار ندهید. این کار باعث افزایش بیش از حد گرما و خرابی آن می شود.

### سیستم ترمز

سرویس ترمز به دو مدار ترمز تقسیم می شود و خودرو شما به ترمزهای قدرتمندی مجهز شده است. اگر یک مدار ترمز خراب شود ، مدار دیگر در دسترس خواهد بود. اگر به دلایلی خودرو شما تغذیه کمکی را از دست بدهد ، ترمز همچنان کار می کند. در این شرایط ، حتی اگر باید برای توقف ساختن ترمز را تا انتهای فشار دهید یا به سختی فشرده می شود ، پدال را محکمتر از

### احتیاط

- هنگامی که بر روی شیب قرار دارید ، حتما خودرو را توسط ترمز دست یا پدال ترمز ثابت نگه دارید.

### پارک کردن

جهت پارک خودرو ، ابتدا کاملا آنرا متوقف کنید و ترمز دست را بکشید ، سپس اهرم را در موقعیت P قرار دهید. اگر می خواهید خودرو را ترک کنید ، موتور را خاموش کرده و سوئیچ را به همراه داشته باشید.

### توجه :

- در شیب ، مطمئن شوید قبل از قرار دادن اهرم در موقعیت P ، ترمز دست را کشیده اید. در غیر اینصورت خارج کردن اهرم از موقعیت P دشوار خواهد شد و نیاز به بکار بردن قدرت زیادی دارد.

### رانندگی در سربالایی / سراشیبی

### رانندگی در سربالایی

انتقال از افزایش غیرضروری دنده حتی اگر پدال گاز رها شود و از رانندگی روان اطمینان حاصل کند ، جلوگیری می کند.

### رانندگی در سراشیبی

بر اساس شرایط ، انتقال بطور خودکار دنده را کاهش می دهد تا قدرت ترمز موتور بالا برود. این هم باعث می شود شما کمتر از پدال ترمز استفاده کنید.

### انتظار

برای انتظار کوتاه مدت مانند ترافیک ، می توان اهرم را در همان موقعیت نگه داشت و از ترمز استفاده کرد. برای انتظار طولانی مدت با موتور روشن ، موقعیت را به N تغییر دهید و ترمز دست را بکشید و برای ثابت نگه داشتن خودرو از ترمز استفاده کنید.

- دیسک های ترمز به دستگاه هشدار دنده مجهز هستند که صدای تیزی از خود منتشر می کنند که نشانگر پایان عمر بالشتک ترمز می باشد.

اگر لنت ترمز تمام شده باشد ، در هنگام ترمز گرفتن صدای سوت به گوش می رسد.

### خطار

- رانندگی با لنت ترمز نامناسب موجب سخت متوقف شدن و تصادف می شود.

### سیستم کمکی شروع حرکت در شب\*

سیستم کمکی شروع حرکت در شب برای روشن کردن خودرو در سربالایی بدون اینکه خودرو به عقب حرکت کند ، مورد استفاده قرار می گیرد. زمانی که شما قصد پای خود را از پدال ترمز به پدال گاز تغییر مکان دهید ، این سیستم به مدت ۲ ثانیه عمل ترمز را انجام می دهد.

### احتیاط

- بیش از حد به سیستم کمکی شروع حرکت در شب تکیه نکنید زیرا اگر ترمز به خوبی فشرده نشود ، بار خودرو زیاد باشد و یا شب جاده زیاد یا لیز باشد ، ممکن است خودرو به عقب حرکت کند.
- سیستم کمکی شروع حرکت در شب تنها می تواند برای ۲ ثانیه خودرو را در سربالایی نگه دارد. در سربالایی تنها به سیستم کمکی شروع حرکت در شب

شود. در این شرایط خودرو را در سرعت پایین برانید و به آرامی ترمز را فشار دهید تا خشک شود.

### هنگام رانندگی در سراشیبی

برای جلوگیری از ترمز گرفتن زیاد و افزایش گرمای آن در سراشیبی ، باید دنده را به موقعیت پایین تر تغییر داد تا از ترمز موتور استفاده شود.

### خطار

- اجسام خارجی در نزدیکی ترمز یا کفپوش بر روی آن نگذارید زیرا ممکن است استفاده کامل از ترمز مورد نیاز باشد. از مکان درست کفپوش و عملکرد کامل پدال ترمز اطمینان حاصل کنید.

### لنت ترمز

در هر ۲۰۰ کیلومتر باید لنت ترمز عوض شود. از ترمز گرفتن سنگین اجتناب کنید.

حالات عادی فشار دهید تا خودرو متوقف شود و سیستم ترمز را تعمیر کنید.

### خطار

- در هنگام حرکت خودرو ، آنرا خاموش نکنید زیرا تغذیه کمکی سیستم ترمز از کار می افتد و عملکرد ترمز مختل می شود.
- اگر تغذیه کمکی یا سیستم هیدرولیکی ترمز از کار افتاد ، به سرعت خودرو را مورد بررسی قرار دهید.

### چراغ هشدار

لامپ هشدار ترمز جهت نشان دادن مشکل در سیستم ترمز روشن می شود. به "لامپ هشدار ترمز" در صفحه ۱۲-۵ مرجع کنید.

### زمانی که ترمز خیس است

پس از روشن کردن سیستم ترمز را در سرعت پایین مورد آزمایش قرار دهید. مخصوصاً زمانی که ترمز خیس است تا از عملکرد عادی آن اطمینان حاصل کنید. پس از باراندگی شدید یا عبور از چاله آب یا شستن خودرو ، ممکن است آب به محفظه ترمز و دیسک آن نفوذ کرده و موجب عدم عملکرد عادی آن

برای نگه داشتن خودرو بسته نکنید و ترمز را فشار دهید.

- زمانی که سیستم کمکی شروع حرکت در شیب در حال عمل کردن است ، موارد زیر را انجام ندهید :
  - {به غیر از خودرو مجهر به سیستم عملکرد بدون سوئیچ} چرخاندن سوئیچ احتراق ار به موقعیت ACC یا LOCK یا { خودرو مجهر به سیستم عملکرد بدون سوئیچ } قرار دادن حالت عملکرد را در موقعیت OFF یا عملکرد سیستم کمکی شروع حرکت در شیب متوقف شده و موجب تصادف می شود.

توجه :
- در خودروهای گیربوکس M/T دسته دنده در موقعیت های زیر باید باشد: {هنگام حرکت در شیب سر بالایی رو به جلو} دسته دنده در هر موقعیتی به جز عقب R باشد. (کمک استارت سراشیبی حتی اگر دسته دنده در موقعیت خلاص N باشد نیز عمل خواهد کرد) {هنگام شروع به حرکت دنده عقب در سر بالایی} دسته دنده در موقعیت R یا عقب. (کمک استارت سراشیبی هنگامی که دسته دنده در وضعیت خلاص باشد عمل نمی کند).
- در خودروهای مجهز به گیربوکس CVT دسته دنده در هر موقعیتی به غیر از P یا N باشد
- خودرو کاملا ثابت بوده و پدال ترمز فشرده شده باشد
- ترمز دست رها شده باشد
• اگر ترمز دست قبل از گاز دادن رها نشده باشد ، سیستم کمکی شروع حرکت در شیب عمل نمی کند.
• سیستم کمکی شروع حرکت در شیب در هنگام دنده عقب رفتن از سر بالایی نیز عمل نمی کند.
• زمانی که سیستم کمکی شروع حرکت در شیب فعال است ، ممکن است صدای عملیات یا لرزش آنرا در زیر بدن خود احساس کنید. این شرایط عادی است و نشانه بروز مشکل نمی باشد.

توجه :
<ul style="list-style-type: none"> <li>زمان دنده عقب رفتن در سر بالایی ، موقعیت را در R قرار دهید.</li> </ul>

- پدال ترمز را رها کنید و سیستم کمکی شروع حرکت در شیب به مدت ۲ ثانیه خودرو را نگه می دارد
- پدال گاز را فشار دهید ، در حین اینکه خودرو شروع به حرکت می کند ، سیستم کمکی شروع حرکت در شیب از قدرت نگه دارنده خود کم می کند.

توجه :
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر تمام شرایط زیر برقرار باشد سیستم کمکی شروع حرکت در شیب فعال می شود.</li> <li>موتور روشن باشد (سیستم کمکی شروع حرکت در شیب در حال روشن شدن یا بلافاصله پس از روشن شدن موتور فعال نمی شود)</li> </ul>

#### عملکرد

- توسط پدال ترمز خودرو را کاملا متوقف کنید
  - در خودروهای M/T دسته دنده را در دنده ی یک قرار دهید.
- در خودروهای CVT دسته دنده را در موقعیت D قرار دهید

## سیستم سیگنال توقف ضروری

این دستگاه با چشمک زدن لامپ اعلام خطر در زمان نزدیک شدن خودرو عقبی پس از ترمز ناگهانی ، احتمال برخورد از عقب خودرو را کاهش می دهد. زمانی که سیستم سیگنال توقف ضروری عمل می کند ، لامپ اعلام خطر در همان زمان به سرعت چشمک می زند.

### احتیاط

- اگر هشدارهای ABS یا ASC نمایش داده شوند ، سیستم سیگنال توقف ضروری عمل می کند. به "لامپ هشدار ABS" در صفحه ۳۵-۶ و "لامپ هشدار ASC" در صفحه ۳۷-۶ مراجعه کنید.

### توجه :

- {وضعیت فعال سازی سیستم سیگنال توقف ضروری}
- این سیستم زمانی فعال می شود که تمام شرایط زیر مهیا باشد :
- سرعت خودرو ۵۵ کلیومتر بر ساعت یا بالاتر باشد

### احتیاط

- سیستم کمکی ترمز قدرت ترمز را بیشتر نمی کند. همواره بدون در نظر گرفتن سیستم کمکی ترمز ، فاصله استاندارد خود را با خودرو جلویی حفظ کنید.

اگر شرایط غیرعادی در سیستم رخ دهد ، این نیانگر روش می شود.



### احتیاط

- اگر این نیانگر روش شود ، سیستم کمکی شروع حرکت در شب عمل نمی کند و باید بادقت خاموش کنید.
- خودرو را در مکان امن پارک و موتور را خاموش کنید.
- دوباره موتور را روشن کنید ، اگر نیانگر روشن نشد ، سیستم کمکی شروع حرکت در شب عملکرد عادی خود را انجام می دهد. اگر همچنان این نیانگر روشن شد ، نیاز به خاموش کردن موتور نیست اما باید به نمایندگی مجاز MITSUBISHI MOTORS مراجعه کنید.

### سیستم کمکی ترمز

سیستم کمکی ترمز در مواقعي مانند ایست اضطراري که راننده نمی تواند ترمز را برای وقف طور کامل فشار دهد ، مورد استفاده واقع می شود. اگر ترمز بطور ناگهانی فشرده شود ، نیروی بیشتری نسبت به حالت عادی برای ترمز استفاده می شود.

## توجه

- پدال ترمز فشرده شود و سیستم تشخیص دهد که این فشار ناگهانی ناشی از کاهش سرعت خودرو وضعیت عملکرد سیستم ضداقل ترمز(ABS) بوده است.
- وضعیت غیرفعال سازی سیستم سیگنال توقف ضروری { این سیستم زمانی غیرفعال می شود که تمام شرایط زیر مهیا باشد
- پدال ترمز رها شده باشد
- سوییچ چشمکزن هشدار خطر فشار داده شده باشد
- سیستم تشخیص دهد که این فشار ناگهانی ناشی از کاهش سرعت خودرو وضعیت عملکرد سیستم ضداقل ترمز(ABS) نبوده است.

## نکات رانندگی

- حتی اگر خودرو شما به ABS مجهز است ، فاصله استاندارد خود را با خودرو جلویی رعایت کنید. در زمانهای زیر فاصله ترمز را بیشتر هم بکنید :
  - رانندگی در جاده برفی و شنی.
  - رانندگی با زنجیر چرخ.
  - رانندگی در جاده غیرمسطح.
- عملکرد ABS تنها در زمان ترمز ناگهانی نمی باشد بلکه هنگام رانندگی در جاده ناهموار برای جلوگیری از قفل شدن چرخ ها نیز عمل می کند.
- زمانی که ABS استفاده می شود ، شما نوسان ترمز و لرزش بدن خودرو و فرمان و همچنین استقامت ترمز در مقابل فشرده شدن را احساس می کنید. و ممکن است احساس فشرده شدن پدال را داشته باشد.
- در این شرایط ، ترمز را به سادگی فشار دهید و از ضربه زدن به آن بپرهیزید زیرا عملکرد آنرا دچار مشکل می کند.

## احتیاط

- ABS از تصادف جلوگیری نمی کند. این وظیفه شما در رانندگی بادقت و محتاط است.
- برای جلوگیری از خرابی ABS ، مطمئن شوید هر ۴ چرخ از یک نوع و از یک اندازه هستند.
- دیفرانسیل لغزش-محدود (LSD) منقضی شده را در خودرو بکار نبرد زیرا از عملکرد صحیح ABS جلوگیری می کند.

## سیستم ضداقل ترمز (ABS)

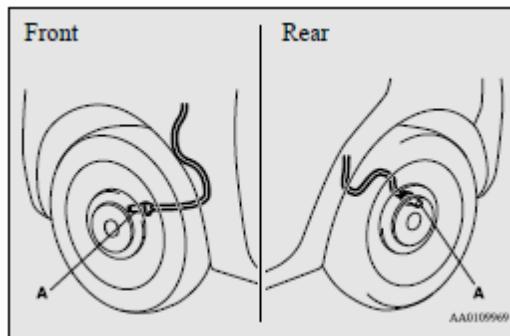
ABS از قفل شدن چرخ ها در زمان ترمز جلوگیری می کند. این سیستم قدرت راندن خودرو و کنترل فرمان را نگه می دارد.

## در حین رانندگی لامپ هشدار روشن می شود

از ترمز سنگین و رانندگی در سرعت بالا اجتناب کنید. خودرو را در مکان امن متوقف و موتور را دوباره روشن کنید.

پس از رانندگی در جاده یخی

پس از رانندگی در جاده یخی یا برفی ، تمام برف و یخ را از میان چرخها خارج کنید. در خودرو مجهز به ABS مراقب باشید تا به حسگر سرعت چرخ A یا کابل های جانشانده شده در چرخ آسیب نرسانید.

**سیستم فرمان برقی (ESP)**

تعذیه الکتریکی سیستم فرمان در زمان روشن بودن موتور ، عمل می کند.

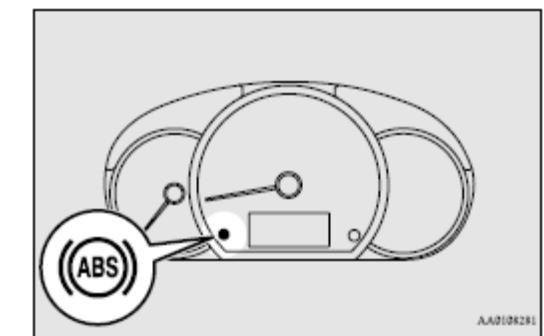
اگر فقط لامپ هشدار ABS روشن شود

از ترمز سنگین و رانندگی در سرعت بالا اجتناب کنید. خودرو را در مکان امن متوقف و موتور را دوباره روشن کنید. اگر لامپ پس از چند دقیقه راندگی خاموش شد یعنی مشکلی وجود ندارد.

با این حال اگر چراغ هشدار نمایان نشد یا اگر دوباره در حین رانندگی روشن شد پیشنهاد می شود خودرو را مورد بررسی قرار دهید.

اگر لامپ هشدار ABS و ترمز همزمان روشن شوند

ممکن است دستورالعمل توزیع نیروی ترمز و ABS دچار نقص شود ، در نتیجه ترمز سنگین موجب ناپایداری خودرو می شود.

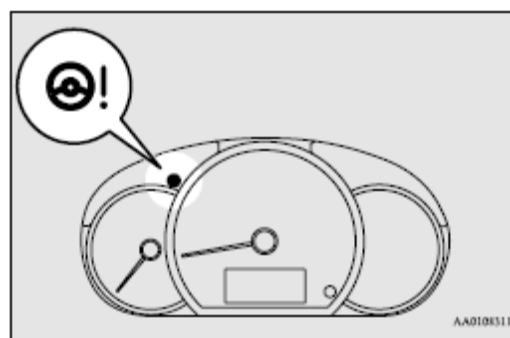


اگر نقصی در سیستم باشد ، لامپ هشدار ABS روشن خواهد شد. در شرایط عادی ، زمانی که سوییچ استارت یا حالت عملکرد در موقعیت ON قرار گیرد ، لامپ هشدار ABS روشن و پس از چند ثانیه خاموش می شود.

**احتیاط**

- هر کدام از موارد زیر بیانگر عمل نکردن ABS و عمل کردن تنها ترمز استاندارد ، می باشند. اگر این شرایط بوجود آمد ، توصیه می شود خودرو خود را به یک کارشناس نشان دهید.
- زمانی که سوییچ احترق یا حالت عملکرد به موقعیت ON تغییر داده می شود ، لامپ هشدار روشن نمی شود یا اگر روشن باشد ، خاموش نمی شود.
- چراغ اخطار در حین رانندگی روشن می شود

## چراغ هشدار سیستم تغذیه الکتریکی فرمان



### کنترل پایداری فعال (ASC)

کنترل تمام سیستم ضداقل ترمز ، دستورالعمل کنترل کشش ، دستورالعمل کنترل پایداری ، به منظور حفظ پایداری خودرو را به عهده دارد. لطفاً بخش‌های مربوط به صفحات سیستم ترمز ضد قفل، دستورالعمل کنترل کشش و دستورالعمل کنترل پایداری را مطالعه کنید.

سیستم ضداقل ترمز در صفحه ۳۴-۶

دستورالعمل کنترل کشش در صفحه ۳۷-۶

دستورالعمل کنترل پایداری در صفحه ۳۷-۶

### احتیاط

- بیش از اندازه به ASC تکیه نکنید. ASC حتی نمی‌تواند از قوانین طبیعی فیزیکی عملکرد خودرو جلوگیری کند. این سیستم مانند سیستم‌های دیگر نمی‌تواند در تمامی موقعیت‌ها کنترل و کشش خودرو را در حالت مناسب نگه دارد. راندگی غیرمحاطانه موجب تصادف خواهد شد. رانندگی باید با دقت همراه باشد و میزان آن به جاده ترافیک و شرایط محیطی بستگی دارد.
- مطمئن شوید نوع و اندازه چرخ‌ها مشابه است ، در غیر اینصورا ASC به درستی عمل نخواهد کرد.

۳۶

این سیستم ، نیروی مورد نیاز وارد از سوی راننده برای چرخش فرمان را کاهش می‌دهد. اگر تغذیه کمکی از بین رفت ، توجه داشته باشید که باید نیروی بیشتری برای چرخش فرمان بکار ببرید. در این شرایط ، به نمایندگی مجاز MITSUBISHI MOTORS مراجعه کنید.

### خطار

- زمانی که خودرو در حرکت است موتور را خاموش نکنید.
- این عمل باعث سفت شدن فرمان و در نتیجه تصادف می‌شود.

### توجه:

- زمانی که فرمان بطور کامل چرخانده شده است (رانندگی در پارکینگ) ، یک دستورالعمل امنیتی برای جلوگیری از افزایش گرمای تغذیه فرمان ، وارد عمل می‌شود. این سیستم چرخاندن را سخت‌تر می‌کند ، در این شرایط ، چند لحظه فرمان را نچرخانید. زمانی که سیستم خنک شد ، نیروی چرخش به حالت عادی بازمی‌گردد.
- زمانی که خودرو ثابت و چراغ جلوی ماشین روشن است و فرمان را می‌چرخانید ، ممکن است چراغ کمنور شود. پس از مدتی نور چراغ به حالت عادی خود بازمی‌گردد.

## احتیاط

هنگام گاز دادن ، نیرو محرکه لازم و عملکرد صحیح فرمان را ناشی می شود.

## احتیاط

- زمانی که نشانگر  چشمک می زند ، یعنی جاده لغزنه است یا چرخ های شما شروع به لغزیدن کرده و ASC فعال شده است.

## توجه :

- ممکن است زمانی که شما موتور را روشن کردید ، نشانگر  روشن شود. این بدان معنی است که در زمان روشن کردن موتور ، ولتاژ باتری بطور لحظه ای افت کرده است. این نشانه نقص در سیستم نخواهد بود.
- هنگامی که یک لاستیک یدکی در خودرو شما گذاشته شده است ، توانایی کنترل کم خواهد شد و ممکن است نشانگر  چشمک بزند.

## نشانگر هشدار ASC

اگر شرایط غیرعادی در سیستم رخ دهد نشانگرها روشن می شوند.



نشانگر ASC خاموش



- در هنگام رانندگی در جاده برفی یا یخی ، زنجیر چرخ ببندید و با سرعت مطمئنه حرکت کنید.

## عملکرد کنترل پایداری

دستورالعمل کنترل پایداری جهت کمک به راننده برای کنترل خودرو در جاده لغزنه یا حرکت سریع فرمان ، طراحی شده است. این سیستم با کنترل خروجی موتور و ترمز چرخ ها ، عمل می کند.

## توجه :

- دستورالعمل کنترل پایداری در سرعت بالای ۱۵ کیلومتر بر ساعت عمل می کند.

## نشانگر عملکرد ASC

در زمان عملکرد ASC این نشانگر چشمک می زند.



## احتیاط

- دیفرانسیل لغزش-محدود (LSD) منقضی شده را در خودرو بکار نبرد زیار از عملکرد صحیح ASC جلوگیری می کند.

## توجه :

- ممکن است در شرایط زیر ، زمان عملکرد سر و صدایی از موتور به گوش برسد. این صداها مربوط به بررسی عملکرد ASC می باشد. در این زمان اگر ترمز را فشار دهید ، احساس تکان از سوی پدال ترمز را دارید. اینها دلیل بر بروز مشکل نیست.
- زمانی که سوییچ استارت یا حالت عملکرد به موقعیت ON تغییر داده شود.
- زمانی که خودرو چند لحظه پس از روشن شدن موتور شروع به حرکت کنید.
- هنگامی که ASC فعال است ممکن است شما صدایی از موتور بشنوید یا اینکه لرزشی در بدنه خودرو احساس کنید. این وضعیت نشان دهدنے عملکرد عادی خودرو می باشد.
- زمانی که لامپ هشدار سیستم ضداقل ترمز روشن می شود ، ASC فعال نمی باشد.

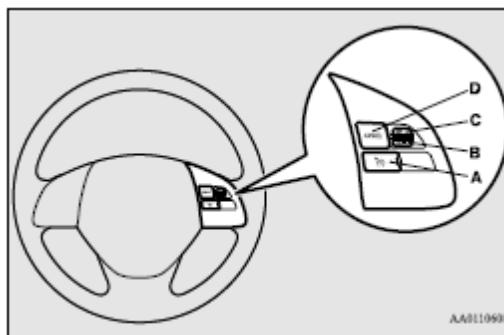
## عملکرد کنترل کشش

در سطوح لغزنه ، دستورالعمل کنترل کشش از سر خوردن بیش از حد چرخ ها جلوگیری می کند. در نتیجه برای حرکت از حالت توقف به حالت راندن ، به خودرو کمک می کند. همچنین در

## احتیاط

- این ممکن است دچار نقص بشود. خودرو را در مکان امن پارک و موتور را متوقف کنید. دوباره موتور را روشن کرده ، نشادر خاموش شد یعنی شرایط عادی است ، اگر خاموش نشد ، خودرو را فوراً خاموش کنید و توصیه می‌شود آنرا مورد بررسی قرار دهید.

## سوییچ‌های کروز کنترل



### \* کروز کنترل

کنترل کروز ، کنترل خودکار سرعت در یک مقدار تنظیم شده می‌باشد که برای سرعت بالاتر از ۴۰ کیلومتر بر ساعت قابل استفاده می‌باشد.

## احتیاط

- اگر نمی‌خواهید در یک سرعت خاص برانید ، برای امنیت ، کنترل کروز را خاموش کنید.
- در شرایطی که نمی‌توانید در یک سرعت خاص برانید مانند ترافیک ، جاده بارانی/برفی/یخی/لغزنه و جاده شیبدار ، کنترل کروز را خاموش کنید.
- در خودروهای مجهز به M/T ، هنگام رانندگی در سرعت مشخص دسته دنده را بدون فشردن کلاچ در موقعیت N قرار ندهید. موتور دور می‌گیرد و ممکن است آسیب ببینند.

### (A) سوییچ ON/OFF کروز

جهت روشن و خاموش کردن آن استفاده می‌شود

### (B) سوییچ SET-

برای کاهش سرعت و تنظیم در سرعت دلخواه استفاده می‌شود

### (C) سوییچ RES +

برای افزایش سرعت و تنظیم در سرعت اصلی استفاده می‌شود

### (D) سوییچ CANCEL

جهت غیرفعال کرد کنترل کروز استفاده می‌شود

## توجه :

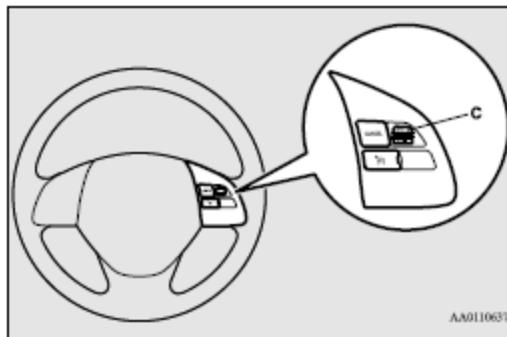
- ممکن است در جاده شیبدار ، کنترل کروز نتواند سرعت را در مقدار معین نگه دارد.
- در سرپالایی ممکن است سرعت شما کاهش یابد و برای رسیدن به مقدار قبلی باید پدال گاز را فشار دهید.
- در سرآشیبی ممکن است سرعت شما افزایش یابد و برای رسیدن به مقدار قبلی باید پدال ترمز را فشار دهید.

## بکسل

## احتیاط

- زمانی که خودرو را در حالتی که فقط چرخ‌ها جلو یا عقب رو زمین هستند ، بکسل می‌کنید ، سوییچ استارت یا عملکرد حالت را در موقعیت ON قرار ندهید زیرا باعث می‌شود عمل کند و موجب تصادف گردد. توجه داشته باشید که روش بکسل کردن به نوع انتقال و مشخصات رانندگی خودرو بستگی دارد. برای جزئیات به "بکسل" در صفحه ۸-۱۹ مراجعه کنید.

هنگامی که به سرعت دلخواه رسیدید، دکمه را رها کنید. سرعت کروز جدید اکنون تنظیم شده است.

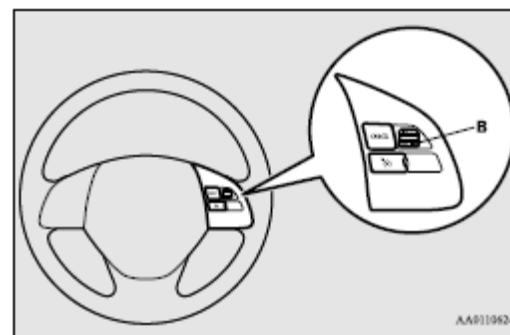


جهت افزایش سرعت به مقدار خیلی کم ، سوییچ (C) را کمتر از یک ثانیه فشار دهید و رها کنید. در هر تکرار سرعت خودرو به میزان ۱,۶ کیلومتر بر ساعت افزایش می یابد.

### پدال گاز

برای افزایش سرعت تنظیم شده در هنگام رانندگی ، پدال گاز را فشار دهید و در سرعت مورد نظر سوییچ (B) - SET را فشار داده و رها کنید تا سرعت در همان مقدار تنظیم شود.

۲. سرعت خود را افزایش یا کاهش دهید تا به سرعت دلخواه برسید ، سپس و زمانی که لامپ مربوطه روشن شد ، سوییچ SET- را فشار دهید و رها کنید. خودرو در همین سرعت به حرکت خود ادامه می دهد.



**توجه :**  
وقتی سوییچ SET- B را رها کنید ، سرعت ثابت می شود.

### افزایش سرعت تنظیم شده

دو راه برای این کار وجود دارد :

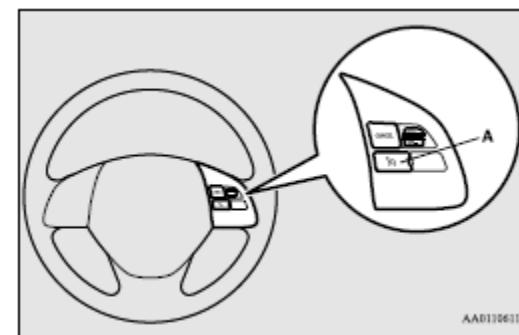
### سوییچ RES +

سوییچ RES+C را فشار دهید و نگه دارید تا سرعت تنظیم شده به مقدار دلخواه افزایش یابد. سپس آنرا رها کنید.

توجه :
• برای استفاده از کنترل کروز ، سوییچ مناسب را فشار دهید. اگر دو یا سه سوییچ کنترل کروز همزمان فشرده شوند ، رانندگی در سرعت تنظیم شده غیرفعال می شود.

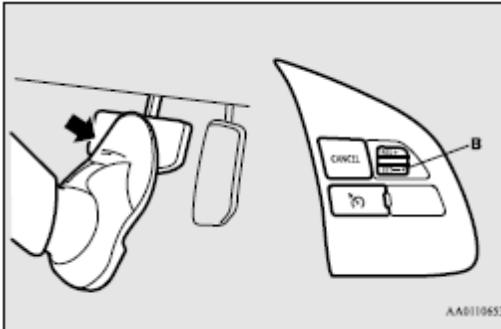
### فعال سازی

۱. زمانی که سوییچ استارت یا عملکرد حالت در موقعیت ON قرار دارد ، سوییچ ON/OFF کنترل کروز A را جهت روشن کردن فشار دهید. لامپ مربوطه در کیلومترشمار روشن می شود.



### چراغ مربوطه

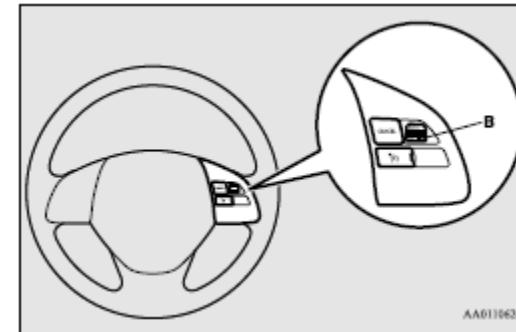




## افزایش یا کاهش موقتی سرعت

### افزایش موقتی سرعت

پدال گاز را مانند شرایط عادی فشار دهید. وقتی که پدال را رها کنید به همان سرعت تنظیم شده بازمی‌گردید.

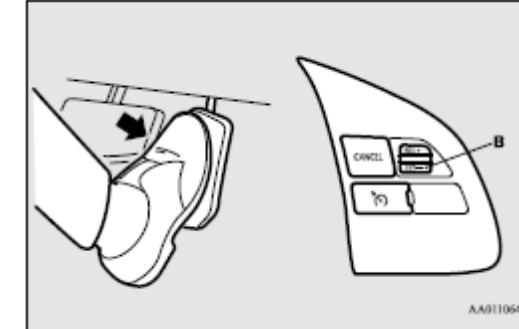


جهت کاهش سرعت به مقدار خیلی کم، سوییچ C - SET را کمتر از یک ثانیه فشار دهید و رها کنید.

در هر تکرار سرعت خودرو به میزان ۱.۶ کیلومتر بر ساعت کاهش می‌یابد.

### پدال ترمز

برای کاهش سرعت تنظیم شده در هنگام رانندگی، پدال ترمز را فشار دهید و در سرعت مورد نظر سوییچ B - SET را فشار داده و رها کنید تا سرعت در همان مقدار تنظیم شود.



## کاهش سرعت تنظیم شده

دو راه برای این کار وجود دارد:

### سوییچ - SET

سوییچ B - SET را فشار دهید و نگه دارید تا سرعت تنظیم شده به مقدار دلخواه کاهش یابد. سپس آنرا رها کنید.

هنگامی که به سرعت دلخواه رسیدید، دکمه را رها کنید. سرعت جدید کروز تنظیم شده است.

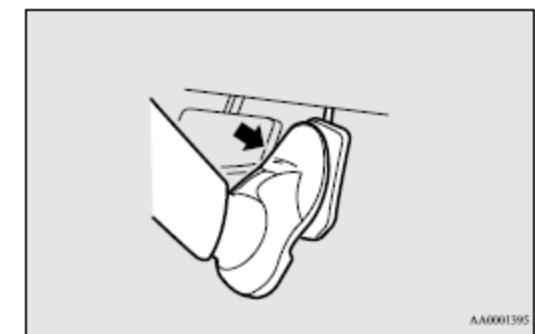
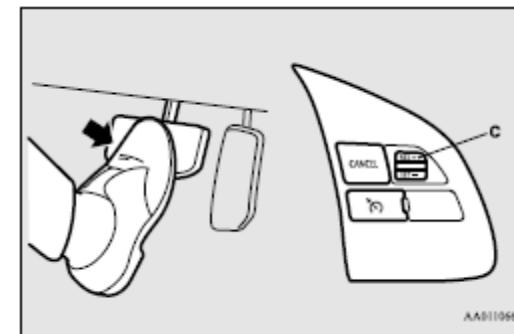
در موارد زیر رانندگی در سرعت تنظیم شده بطور خودکار غیرفعال می‌شود :

- زمانی که پدال کلاچ را فشار دهید (خودرو مجهر به M/T).
- زمانی که به دلیل سربالایی سرعت از ۱۵ کیلومتر بر ساعت کمتر سرعت تنظیم شده شود.
- زمانی که سرعت کمتر از ۴۰ کیلومتر بر ساعت شود.
- زمانی که کنترل پایداری(ASC) فعال ، شروع به عملکرد کند. به (کنترل پایداری فعال ASC ) در صفحه ۳۶-۵ مراجعه کنید.

خطار
<ul style="list-style-type: none"> <li>• خودرو مجهر به CVT ، اگرچه با قرار دادن در موقعیت N رانندگی در سرعت تنظیم شده غیرفعال می‌شود ، اما هرگز در حین رانندگی دسته دنده را در موقعیت N قرار ندهید. شما ترمز موتور را از دست داده و موجب تصادف می‌شود.</li> </ul>

همچنین ، در موارد زیر رانندگی در سرعت تنظیم شده غیرفعال می‌شود :

- زمانی که سرعت موتور زیاد شود و سرعت‌سنج به ناخیه قرمز برسد (ناخیه قرمز صفحه مدرج سرعت‌سنج).

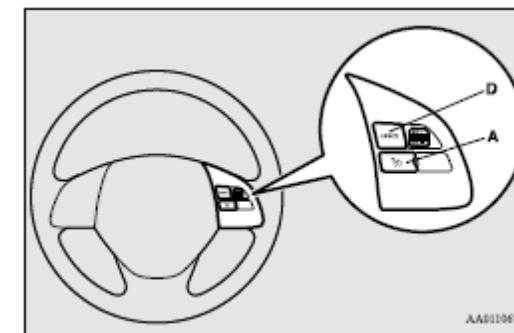


AA0001395

### غیرفعال سازی

رانندگی در سرعت تنظیم شده در موارد زیر غیرفعال می‌شود :

- سوییچ ON/OFF کنترل کروز A را فشار دهید (کنترل کروز خاموش می‌شود)
- سوییچ CANCEL را فشار دهید
- پدال ترمز را فشار دهید



### توجه :

- در بعضی شرایط رانندگی ، ممکن است رانندگی در سرعت تنظیم شده غیرفعال شود. اگر این اتفاق رخ داد ، به "فعال سازی" در صفحه ۳۹-۶ مراجعه کنید و روند تنظیم سرعت را انجام دهید.

### کاهش موقتی سرعت

پدال ترمز را برای کاهش سرعت فشار دهید. جهت بازگشت به سرعت قبل سوییچ RES + را فشار دهید. به "ادامه با سرعت تنظیم شده" در صفحه ۴۲-۶ مراجعه کنید.

## احتیاط

- زمانی که در شرایطی غیر از موارد گفته شده، رانندگی در سرعت تنظیم شده قبلی را فراهم نمی‌کند. در این شرایط روند تنظیم سرعت را تکرار کنید:

- سوییچ کنترل کروز ON/OFF فشرده شود
- سوییچ استارت یا حالت عملکرد به OFF تغییر مکان داده شود
- چراغ مشخصه خاموش می‌شود

## سیستم پایش فشار باد لاستیک TMPS

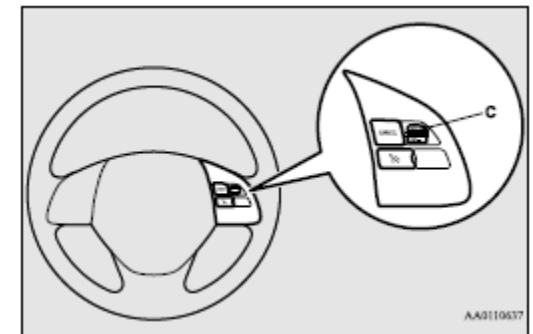
سیستم پایش فشار باد لاستیک TPMS با استفاده از سنسورهای فشار باد لاستیک (A) روی چرخ‌ها، فشار باد لاستیک‌ها را پایش می‌کند. سیستم تنها در مواردی که باد لاستیک به شدت کاهش یابد اطلاع می‌دهد.

فشار پایه‌ی لاستیک می‌تواند توسط راننده به صورت دلخواه و با اعمال کاربری تنظیم مجدد، تنظیم شود. (آستانه‌ی هشدار فشار پایین با توجه به تنظیم انجام شده تغییر خواهد کرد.)

سنسور فشار باد لاستیک ID برای دو سنت لاستیک‌ها می‌تواند توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تنظیم شود و یک ID معتبر توسط نمایشگر چند کاربره تنظیم شود. (این کار در شرایط تغییر فصل بین تابستان و زمستان مفید خواهد بود)

## جهت ادامه در سرعت تنظیم شده

اگر رانندگی در سرعت تنظیم شده توسط شرایط توصیف شده در "فعال کردن" در صفحه ۴۱-۶ فعال شود، می‌توانید با فشار سوییچ RES+، (C) زمانی که سرعت بیشتر از ۴۰ کیلومتر بر ساعت است، در سرعت تنظیم شده قبلی به رانندگی خود ادامه دهید.



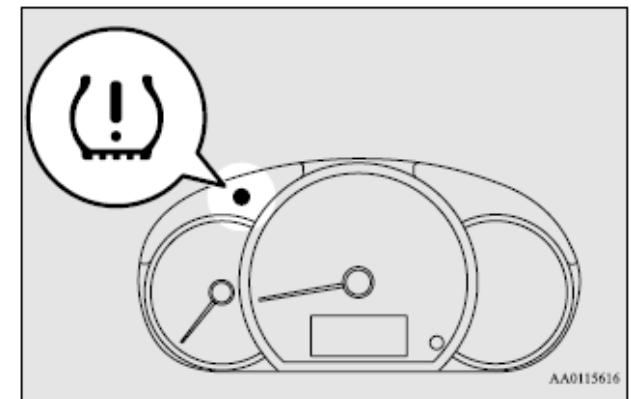
هر یک از لاستیک ها، شامل لاستیک زاپاس، باید به صورت ماهیانه در حالی که سرد و پر باد هستند تا فشار پیشنهاد شده توسط سازندهٔ خودرو بر روی برچسب فشار باد شدن لاستیک باد شوند. (اگر خودرو، لاستیک هایی با سایز های متفاوت با اندازهٔ نشان داده شده بر روی برچسب فشار باد لاستیک دارد، باید فشار باد لاستیک مناسب را برای آنها تعیین کنید.) برای افزایش اینمی، خودروی شما باید به سیستم پایش فشار لاستیک TPMS مجهز باشد که هنگامی که یک یا چند لاستیک به مقدار زیاد کم باد باشند علامت دهد.

بنا بر این، هنگامی که چراغ هشدار کم فشاری لاستیک روش می شود، باید در اسرع وقت خودرو را متوقف کرده و لاستیک ها را چک کنید و آنها را تا فشار مناسب باد کنید. رانندگی با لاستیک هایی که خیلی کم باد هستند منجر به گرم شدن لاستیک و خرابی آن می شود.

کم باد بودن لاستیک ها همچنین مصرف سوخت را بالا برده و عمر عاج لاستیک را کاهش می دهد.

لطفاً توجه داشته باشید که سیستم پایش فشار لاستیک TPMS جایگزینی برای مراقبت از لاستیک ها نیست، و همچنان وظیفهٔ راننده است که فشار لاستیک ها را کنترل کند حتی اگر میزان کمبادی لاستیک ها در حدی نباشد که از طریق سیستم پایش فشار لاستیک TPMS به اطلاع راننده برسد.

احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر زمانی که سوییچ استارت یا وضعیت عملکرد در موقعیت ON است چراغ هشدار روشن نشود، به این معنی است که سیستم پایش فشار لاستیک TPMS به خوبی عمل نمی کند. سیستم را توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی مورد ارزیابی قرار دهید.</li> </ul> <p>در چنین موقعیتی، خرابی سیستم ممکن است پایش فشار لاستیک را دچار مشکل کرده باشد. از ترمز گیری ناگهانی، چرخش تیز و رانندگی با سرعت بالا خودداری کنید.</p> <p>اگر عیبی در سیستم پایش فشار لاستیک TPMS مشاهده شد، چراغ هشدار برای حدود ۱ دقیقه چشمک خواهد زد و سپس به طور دائم روشن خواهد ماند. چراغ هشدار بعد از آن هر بار که موتور راه اندازی می شود و تا زمانی که مشکل رفع نشده باشد روشن می ماند.</p> <p>بررسی کنید که چراغ هشدار پس از چند دقیقه رانندگی خاموش می شود یا خیر.</p> <p>اگر در حین رانندگی خاموش شد، مشکلی وجود ندارد. با این حال اگر چراغ هشدار خاموش نشد، یا اگر دوباره چشمک زد، خودرو را توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی مورد بازبینی قرار دهید.</p> <p>در چنین شرایطی، عیب سیستم ممکن است پایش فشار لاستیک را دچار مشکل کند. به منظور حفظ اینمی، هنگامی که چراغ هشدار در حین رانندگی روشن شد، از ترمز گیری ناگهانی، چرخش تیز و رانندگی سرعت بالا خود داری کنید.</p>



هنگامی که سوییچ استارت به موقعیت ON یا وضعیت عملکرد به ON برده می شود، چراغ هشدار سیستم پایش فشار لاستیک بطور عادی روشن شده و چند ثانیه بعد خاموش می شود.

اگر هر یک از لاستیک های خودرو بسیار کم باد شده باشد، چراغ هشدار در حالی که سوییچ استارت یا وضعیت عملکرد در ON باشند، روشن خواهد ماند.

به بخش «روشن شدن چراغ هشدار حین رانندگی» در صفحه ۴۴-۶ مراجعه و اقدامات لازم را انجام دهید.

۲. اگر بعد از تنظیم فشار باد لاستیک و پس از حدود ۱۰ دقیقه رانندگی چراغ هشدار روشن ماند، ممکن است یک یا چند لاستیک پنچر شده باشد. لاستیک ها را مورد بازبینی قرار دهید و اگر پنچر شده اند، آنها را توسط تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز تعمیر نمایید.

### احطر

- در صورتی که چراغ هشدار در حین رانندگی روشن ماند، از ترمز گیری شدید، مانور های تیز و حرکت با سرعت بالا خودداری کنید.
- رانندگی با لاستیک کم باد به شدت بر کارابی خودرو تاثیر گذاشته و می تواند منجر به تصادف شود.

### احتیاط

- چراغ هشدار در حین ترکیبگی یا نشستی سریع باد از لاستیک به سرعت نمی تواند عکس العمل نشان دهد.

### توجه

- برای جلوگیری از خطرآسیب به سنسور های فشار باد، لاستیک پنچر شده را توسط تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز تعمیر کنید. اگر لاستیک توسط تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز تعمیر نشود، صدمه ای ایجاد شده به سنسور فشار باد شامل گارانتی نخواهد شد.

### اگر چراغ هشدار در حین رانندگی روشن شود

- اگر چراغ هشدار روشن شود، از ترمز گیری شدید، مانورهای تیز فرمان و سرعت های بالا اجتناب کنید. در اسرع وقت باید خودرو را متوقف کرده و باد لاستیک ها را به فشار مناسب برسانید. به «لاستیک ها» در صفحه ۹-۱۰ مراجعه کنید.

### توجه

- هنگام بازبینی و تنظیم فشار باد لاستیک، از اعمال فشار بیش از حد به دسته ی شیر جهت جلوگیری از شکستن آن اجتناب کنید.
- پس از بازبینی و تنظیم فشار باد لاستیک، درپوش شیر را روی دسته ی شیر قرار دهید.
- بدون درپوش شیر، کثیفی و رطوبت به درون شیر نفوذ می کند و منجر به آسیب رسانی به سنسور فشار باد لاستیک می شود.
- از درپوش فلزی به عنوان درپوش شیر استفاده نکنید چرا که منجر به خوردن یا آسیب رسانی به سنسورهای فشار باد لاستیک خواهد شود.
- پس از اینکه تنظیمات انجام شد، چراغ هشدار پس از چند دقیقه رانندگی خاموش خواهد شد.

خودروی شما همچنین مجهز به چراغ هشدار است که هنگامی که سیستم به خوبی عمل نمی کند نمایش داده می شود. چراغ هشدار با چراغ نشانگ فشار پایین لاستیک ترکیب شده است.

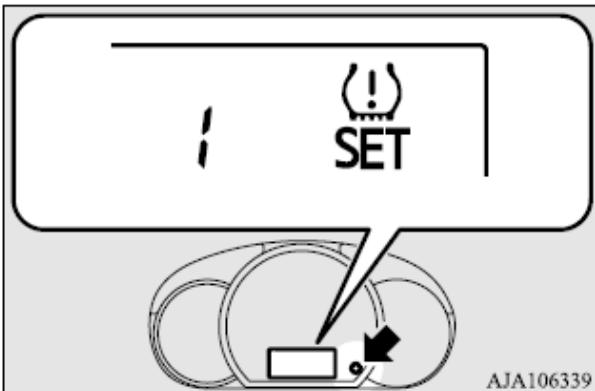
هنگامی که سیستم عیبی را کشف می کند، چراغ هشدار برای حدود یک دقیقه به طور دائم روشن می ماند. این توالی تا زمانی که مشکل وجود داشته باشد در هنگام روشن شدن خودرو باقی خواهد ماند.

هنگامی که چراغ هشدار روشن می شود ، سیستم نمی تواند سیگنال کمود فشار باد لاستیک را تشخیص دهد. نقص در سیستم پایش فشار لاستیک TPMS به دلایل مختلفی ممکن است بروز دهد، از جمله، لاستیک های کمکی، که سیستم پایش فشار لاستیک TPMS را از کار کرد صحیح باز می دارند. همواره چراغ هشدار سیستم پایش فشار لاستیک TPMS را پس از تعویض هر یک از لاستیک ها یا چرخ های خودرو بازبینی کنید تا مطمئن شوید که تعویض لاستیک و یا چرخ ها برای سیستم پایش فشار لاستیک TPMS ایجاد مشکل نخواهد کرد.

## تنظیم مجدد آستانه‌ی هشدار فشار پایین لاستیک

این آستانه بر مبنای فشار لاستیکی که کاربری تنظیم مجدد اعمال می‌کند به طریق زیر انجام می‌شود.

۱. دکمه‌ی نمایشگر چند کاربره را فشار دهید تا نشانگر TPMS مربوط به سیستم پایش فشار لاستیک SET نمایش داده شود.
۲. نمایشگر چند کاربره را برای ۳ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید (یک صدای بوق شنیده می‌شود).



۳. چراغ هشدار به آرامی چشمک می‌زند.
۴. مدتی برانید. اگر چراغ هشدار خاموش شد، تنظیم مجدد انجام شده است.

### توجه

- فشار باد لاستیک با دمای محیط تغییر می‌کند. اگر خودرو تحت تغییرات دمایی محیط زیادی قرار گیرد، البته هنگامی که دمای محیط نسبتاً پایین باشد فشار باد لاستیک‌ها ممکن است کم باد شوند (که منجر به روشن شدن چراغ هشدار می‌شود). اگر چراغ هشدار روشن شد، فشار باد لاستیک را تنظیم کنید.

### هنگامی که لاستیک‌ها و چرخ‌ها تعویض می‌شوند

اگر چرخ‌های جدید با سنسور‌های فشار باد جدید نصب شوند، کد‌های ID آنها باید در سیستم پایش فشار لاستیک برنامه نویسی شوند. تعویض لاستیک و چرخ‌ها را توسط تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز انجام دهید تا از آسیب‌های احتمالی به سنسور‌های فشار لاستیک جلوگیری کنید. اگر تعویض چرخ‌ها توسط تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز انجام نشود، شامل گارانتی نخواهد شد.

### احتیاط

- استفاده از چرخ‌های غیر اصلی، باعث می‌شود که سنسور‌های فشار باد لاستیک‌ها به خوبی فیت نشوند و نشتی هوا و آسیب به سنسور‌ها را به دنبال داشته باشد.

### توجه

- از اسپری تعمیر پنچری ایروسول برای هیچ لاستیکی استفاده نکنید.

این نوع اسپری‌ها می‌توانند به سنسور‌های فشار باد لاستیک آسیب برسانند. پنچری‌ها را توسط تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز تعمیر کنید.

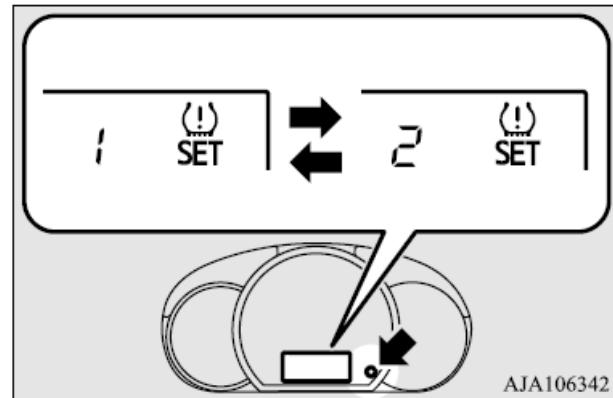
- استفاده از کیت تعمیری می‌تواند به سنسور‌های فشار باد لاستیک آسیب برساند. پس از استفاده، خودرو باید بالافاصله بازبینی شده و توسط تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز تعمیر شود

سیستم پایش فشار لاستیک TPMS ممکن است در شرایط زیر به خوبی عمل نکند:

- یک وسیله‌ی بی‌سیم با فرکانس مشابه در نزدیکی آن استفاده شود.
- برف یا بیخ درون گلگیر یا چرخ‌ها تجمع کرده باشد.
- باطری سنسور فشار باد لاستیک تخلیه شده باشد.
- چرخ‌های به جز چرخ‌های اصلی میتسوبیشی موتورز استفاده شده باشند.
- چرخ‌هایی که با سنسور فشار باد لاستیک ناسازگار هستند استفاده شده باشد.
- چرخ‌هایی که کد ID آنها در حافظه‌ی خودرو موجود نباشد.
- تنتیج پنجه‌ای که با سیگنال امواج رادیویی تاثیر می‌گذارد نصب شده است.

## توجه

- کاربری تنظیم مجدد هر بار که فشار لاستیک تنظیم شده و لاستیک می چرخد انجام گیرد.
- کاربری تنظیم مجدد باید هنگامی که لاستیک سرد است انجام شود. اگر هنگامی که لاستیک گرم است (پس از رانندگی) این کار انجام شود، ممکن است هشدار فشار لاستیک زودتر از معمول اتفاق افتد.



۳. سمت ID لاستیک معتبر تغییر می کند، و شماره ID نشانگر SET برای سیستم پایش فشار لاستیک TPMS تغییر می کند.

## توجه

- هر بار که این مراحل انجام می شود، تنظیم ID تغییر می کند (...-1-2-1-2)
- در شرایطی که یک سمت ID ثبت شده باشد تنظیم ID تغییر نمیکند.
- هنگام تغییر سمت ID، کاربری تنظیم مجدد آستانه هشدار فشار لاستیک به طور خودکار آغاز می شود. (چراغ هشدار به آرامی چشمک می زند) اگر لاستیک لاستیک در این زمان گرم باشد. کاربری تنظیم مجدد باید دوباره در زمانی که لاستیک سرد است انجام شود.

## تغییر تنظیم ID لاستیک

در صورتی که ۲ سمت از ID های سنسور فشار لاستیک در گیرنده ثبت شده باشد، سمت ID لاستیک معتبر به طریق زیر قابل تغییر خواهد بود.

- دکمه های نمایشگر چند کاربره را بزنید تا نشانگر SET برای سیستم پایش فشار لاستیک نمایش داده شود.
- دکمه های نمایشگر چند کاربره را برای ۱۰ ثانیه یا بیشتر فشار دهید (صدای بوق شنیده می شود) (اگر چه اعمال ریست با نگاه داشتن کلید برای ۳ ثانیه شروع می شود، اما دکمه را تا همچنان نگاه دارید)

## احتیاط

خطر تصادف ! بهتر است بر طبق راهنمایی MITSUBISHI MOTORS بکسل کنید.

## احتیاط

- قبل از رانندگی و بعد از مسافرت در مسافت کوتاه از محکم بسته شدن بارهای باربند اطمینان حاصل کنید. طول مسافرت در بازه‌های منظم از این امر مطمئن شوید.

## احتیاط

- زمان نصب/اگر فتن باربند و بارگذاری/برداشتن بار ، روی یک نقطه فشار اضافی وارد نکنید. بسته به میزان و مکان فشار ، ممکن است بر روی سقف فرورفتگی ایجاد شود.

## حداکثر وزن بکسل با ترمز و وزن جلوی بکسل

هرگز از حداکثر وزن بکسل با ترمز و وزن جلوی بکسل لیست شده تجاوز نکنید. (به صفحه ۱۱-۶ مراجعه کنید)

اگر شما در ارتفاع ۱۰۰۰ متر بالاتر از سطح دریا بکسل می‌کنید ، همانطور که خروجی موتور به علت کاهش فشار هوا کاهش می‌یابد ، وزن ترکیبی ناخالص را باید ۱۰٪ به ازای هر ۱۰۰۰ متر بالاتر از سطح دریا ، کاهش دهید.

## مشخصات نصب سیم بکسل

جدول زیر را برای محکم کردن نقطه A به سیم بکسل را مشاهده کنید.

## توجه :

- در صورت عدم نیاز برای جلوگیری از اغتشاشات ناشی از باد و مصرف اقتصادی سوخت باربند را باز کنید.
- هنگام استفاده از کارواش خودکار باربند را باز کنید.
- زمانی که باربند را نصب کردید از وجود فضای مناسب برای باز کردن درب صندوق عقب اطمینان حاصل کنید.

## یدک کردن با بکسل(۱۲۰۰مدل)

به منظور یدک کردن با بکسل توسط خودرو خود ، در زمان بستن سیم بکسل به دستگاه ، تمام مقررات مربوطه را رعایت کنید. با نمایندگی مجاز MITSUBISHI MOTORS مشورت کنید

. ممکن است مقررات بکسل کردن در هر کشوری متفاوت باشد. شما موظف به اجرای مقررات همان کشور می‌باشید.

## اقدامات احتیاطی باربند

## احتیاط

- مطمئن شوید وزن بار مازاد بر وزن قابل تحمل باربند نمی‌باشد. اگر وزن بار مازاد باشد به سقف خودرو آسیب می‌رساند. سقف علاوه بر وزن بار ، وزن بابند را نیز تحمل می‌کند.
- هنگامی که خودرو بارگذاری شد ، به آرامی رانندگی کرده و از مانورهای بی‌جا مانند دستی کشیدن یا چرخش سریع فرمان اجتناب کنید. بار را طوری بر روی باربند قرار دهید که وزن زیرین بار بطور یکنواخت در سطح باربند توزیع شود. بارهایی را که عرضشان بیشتر از باربند است ، بار نزنید. وزن مازاد بار ، مرکز نقل خودرو را بالا می‌آورد و مشخصات کنترلی را تغییر می‌دهد. در نتیجه ، خطاهای رانندگی و مانورهای اضطراری موجب از دست دادن کنترل و تصادف می‌شود.

- به منظور جلوگیری از ضربه ترمز ، ابتدا ترمز را به آرامی . سپس محکم فشار دهید.
- برای استفاده کامل از ترمز موتور ، قبل از رسیدن به شیب ، دندنه را کم کنید.

### اقدامات احتیاطی اضافی برای خودروهای مجهز به CVT

موقعیت D برای شیب یا سرعت پایین توصیه می شود. جهت استفاده بهینه از ترمز موتور در مناطق کوهستانی ، از حالت مسابقه استفاده کنید. البته ، مطمئن شوید که سرعت خودرو از محدوده سرعت موقعیت مورد نظر تجاوز نکند.

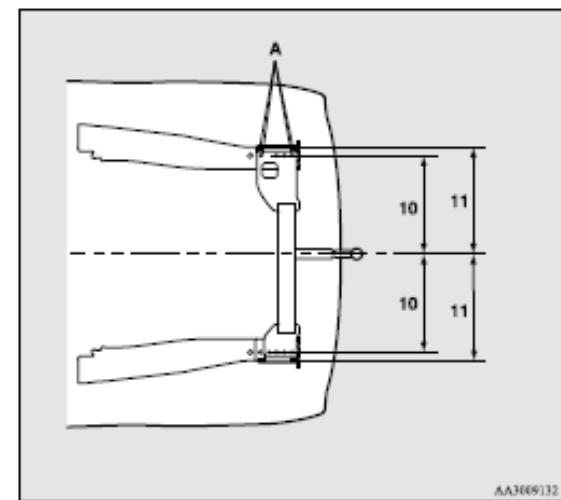
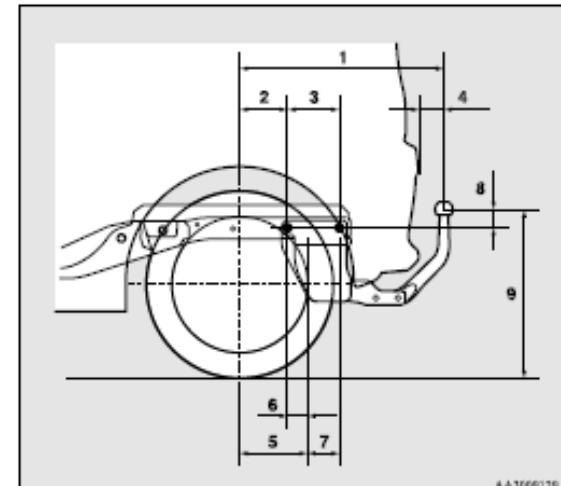
154.5 mm	3
76 mm	4
: 183 mm, سمت چپ : 140 mm سمت راست	5
: 42.5 mm, سمت چپ : 0.5 mm سمت راست	6
: 112 mm, سمت چپ : 155 mm سمت راست	7
46.5 mm	8
494.5 mm (14 inch) 497 mm (15 inch) (در شرایط بار محدود شده)	9
375 mm to 388 mm, (بارگیری)	
467 mm	10
505 mm	11

### گرمای بیش از حد

این حالت در زمان نقص مکانیکی رخ می دهد. اگر خودرو شما بیش از حد گرم شد ، توقف کنید و پمپ آب ، تسمه دینام ، مسیر هوا رادیاتور و سطح مایع خنک کننده را مورد بررسی قرار دهید. اگر این موارد سالم بودند ، افزایش گرما به دلیل تعدادی از مشکلات مکانیکی می باشد که باید توسط نمایندگی مجاز بررسی شود.

### نکات اجرایی

- به منظور جلوگیری از لغزش کلاچ (خودرو مجهز به M/T) ، دور موتور را بیشتر از حد نیاز بالا نبرید.
- سرعت بالاتر از ۱۰۰ کیلومتر بر ساعت تجاوز نکند.
- توصیه می شود مقررات سرعت رانندگی کمتر ۱۰۰ کیلومتر بر ساعت با یکد را اجرا کنید.



606.5 mm	1
140.5 mm	2

## احتیاط

- اگر موتور داغ کرد ، قبل از هر کاری بهتر است به بخش "گرمای بیش از حد موتور" از بخش "اضطراری" مراجعه کنید.
- در خودروهای مجهز به CVT ، اگر نشانگر دسته دنده چشمک می‌زند ، درجه حرارت مایع CVT بالا می‌باشد. صفحه مرجع مورد نظر را مطالعه کنید و اقدامات لازم را انجام دهید. به "زمانی که نشانگر دسته دنده چشمک می‌زند" در صفحه ۲۸-۶ مراجعه کنید.

## \*دوربین دید عقب\*

دوربین دید عقب یک سیستم جهت نشان دادن پشت خودرو در Mitsubishi Multi Entertainment صفحه نمایش System می‌باشد.

### احتیاط

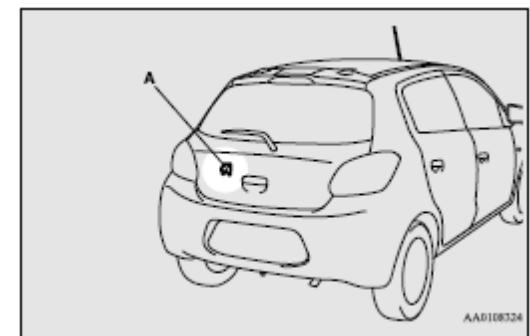
- دوربین دید عقب یک سیستم کمکی می‌باشد و راننده توسط آن قادر به مشاهده موانع پشت خودرو خواهد بود. دامنه دید آن محدود می‌باشد ، بنابراین کاملاً بر آن تکیه کرد. اگر خودرو مجهز به دوربین دید عقب نیست ، لطفاً بسیار با دقت رانندگی کنید.
- با چشمان خود اطراف خودرو را بازرسی نمایید. فقط بر دوربین دید عقب تکیه نکنید.

### دامنه دید دوربین دید عقب

دامنه دید دوربین دید عقب به ناحیه نشان داده شده در شکل محدود می‌شود. دوربین نمی‌تواند هر دو سمت و قسمت پایینی سپر عقب را نشان دهد. در زمان عقب آمدن ، از امنیت اطراف خودرو اطمینان حاصل نمایید.

## موقعیت دوربین دید عقب

دوربین دید عقب بر روی درب صندوق عقب تعییه شده است.

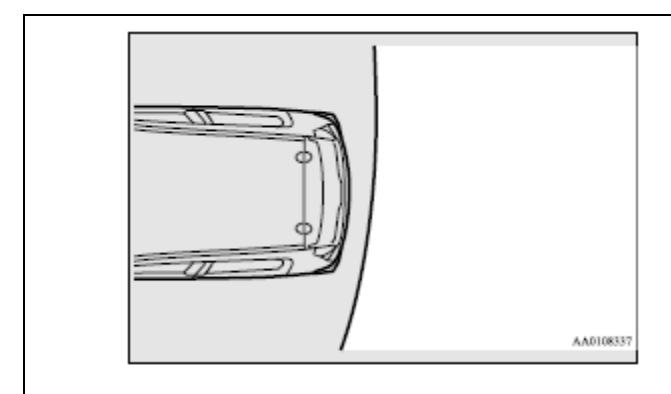


## طرز استفاده از دوربین دید عقب

زمانی که اهرم دنده یا انتخاب کننده را در موقعیت R قرار می‌دهید و سوییچ احترق یا حالت عملکرد نیز در موقعیت ON قرار دارند ، فضای پشت خودرو بطور خودکار بر روی سیستم Mitsubishi Multi Entertainment System نشان داده می‌شود. زمانی که اهرم دنده یا انتخاب کننده را از R خارج کنید ، صفحه نمایش به حالت اصلی خود بازمی‌گردد.

### **احتیاط**

دوربین دید عقب لنز مخصوصی دارد که می‌تواند اجسام را دور یا نزدیک کند.



## توجه :

- به دلیل وجود لنز مخصوص در دوربین دید عقب ، خطوط روی زمین میان فضاهای پارک ممکن است موازی نباشند.
- در شرایط زیر تصویر صفحه نمایش ممکن است به سختی دیده شود. مسئله غیرعادی وجود ندارد.
  - نور کم (هنگام شب)
  - زمانی که نور خورشید یا چراغ جلو خودرو مستقیماً به لنز برخورد کند
- اگر دوربین داغ شود و سپس بوسیله باران خنک شود ، ممکن است بخار بگیرد. این مسئله نقص سیستم را نمی‌رساند.
- اگر لنز کثیف باشد شما نمی‌توانید موانع را بینید. اگر لنز توسط قطرات باران ، برف ، گل یا روغن آلوده شد ، آلودگی را برطرف کنید و مراقب باشید تا لنز خشن نگیرد.
- لطفا هشدارهای زیر را در نظر بگیرید. غفلت از آنها موجب نقص در دوربین می‌شود :
  - ضربه فیزیکی به دوربین نزنید
  - آنرا واکس نزنید
  - آب داغ را به آن اسپری نکنید
  - دوربین را باز نکنید

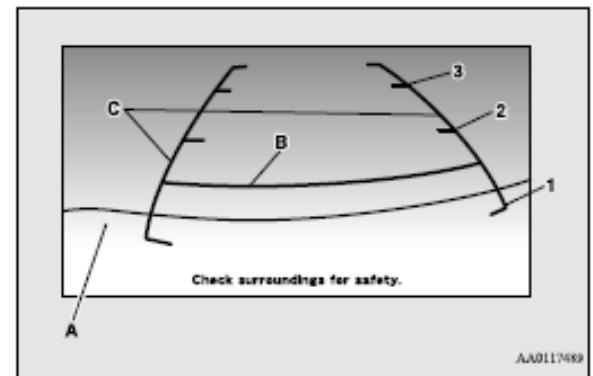
## خطوط مرجع بر روی صفحه نمایش

خطوط مرجع و سطح فوقانی سپر عقب بر روی صفحه نمایش نشان داده می‌شوند.

- خط قرمز B در حدود 50cm پشت سپر عقب را نشان می‌دهد.

- دو خط سبز C در حدود 20cm خارج از بدنه خودرو را نشان می‌دهند.

- خطوط کوتاه عرضی (۱ تا ۳) فاصله از سپر عقب را نشان می‌دهند.



- . تقریباً در لبه سپر عقب

- . تقریباً 100cm

- . تقریباً 200cm

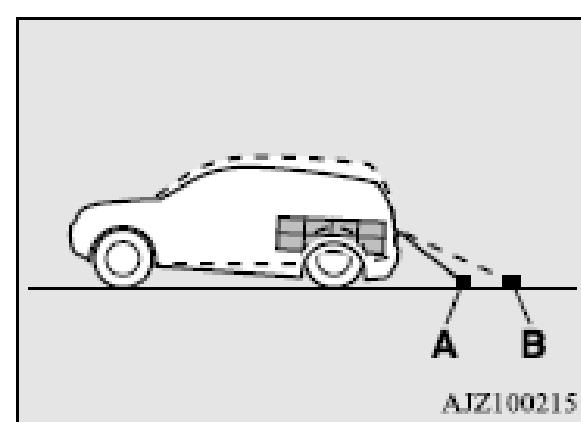
## توجه :

زمانی که خودرو به دلیل تعداد نفرات در خودرو ، وزن و موقعیت بار خودرو و/یا سطح جاده ، کج شود ، تصویر جاده نشان داده شده توسط دوربین ممکن است دقیق نباشد. خطوط مرجع فاصله و عرض خودرو برای جاده یکنواخت و مسطح می‌باشند. در موارد زیر اجسام دورتر از آنچه که در واقعیت هستند ، به نظر می‌آیند :

- زمانی که عقب خودرو توسط بار یا مسافر پایین آمده باشد

A : جسم واقعی

B : جسم نشان داده شده توسط دوربین



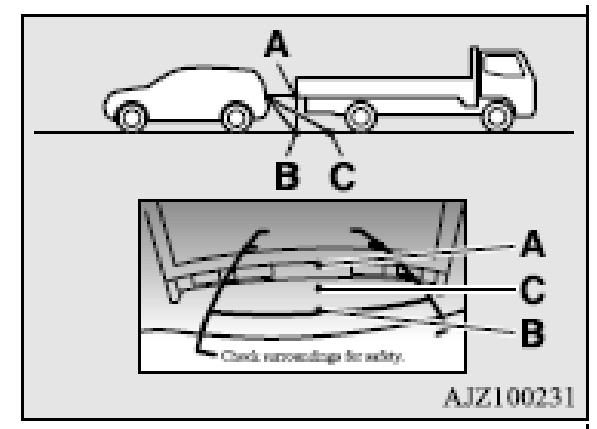
A : جسم واقعی

B : جسم نشان داده شده توسط دوربین

## توجه

خطوط مرجع فاصله و عرض خودرو برای نشان دادن فاصله با جسم مسطح مانند جاده صاف و مسطح ، درنظر گرفته شده‌اند. این امر ممکن است میان فاصله نشان داده شده و فاصله واقعی تفاوت ایجاد کند. برای اجسام جامد ، این فواصل را مرجع قرار ندهید.

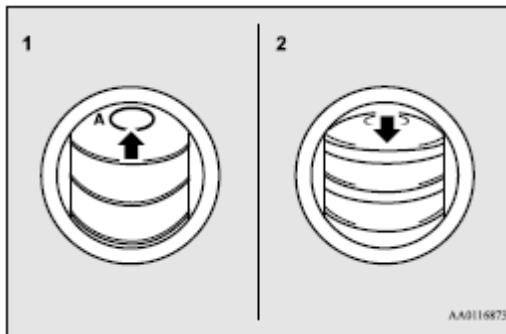
مثال : نقاط A ، B و سپس A از حیث نزدیکترین فاصله به ترتیب بر روی صفحه نمایش ظاهر می‌شوند. در واقعیت نقاط A و B دارای فواصل مشابه و نقطه C بیشترین فاصله را دارد.



## فصل ۷: امکانات رفاهی

۷۴.....	فضاهای ذخیره‌سازی
۷۵.....	جالیوانی
۷۶.....	جای بطری
۷۶.....	پنل عقب
۷۷.....	قلاب
۷۷.....	دسته کمکی
۲ .....	تهویه کننده
۳ .....	گرمکن/تهویه مطبوع دستی
۸.....	تهویه اتوماتیک
۱۴.....	نکات عملکردی مهم برای کارکرد تهویه مطبوع
۱۴.....	تصفیه هوا
۳۱.....	پخش تراک ها از دستگاه بلوتوث ۲ ( خودروهای مجهز به بلوتوث ۲)
۴۲.....	کلید های ریموت کنترل دستگاه صوتی روی فرمان
۴۳.....	کدهای خطای
۴۵.....	استفاده دیسکهای فشرده
۴۶.....	آنتن
۴۶.....	سیستم LINK
۴۷.....	رابط کاربری بلوتوث ۲
۶۸.....	ترمینال ورودی USB
۷۲.....	آفتتاب گیر
۷۳.....	سوکت کمکی
۷۳.....	لامپهای داخلی

## تهویه کننده



۱. باز
۲. بسته

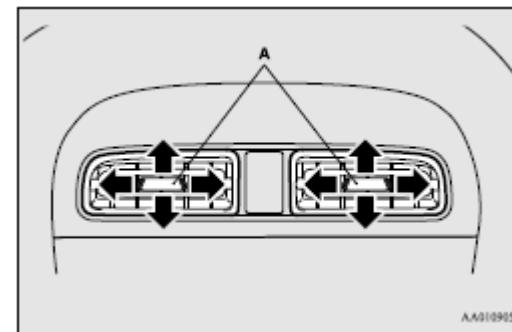
### توجه:

برای وسایل با تهویه مطبوع ، هوای سرد تهویه کننده ممکن است به صورت مه نمایان شود. این امر به علت سرد شدن ناگهانی هوای مرطوب توسط تهویه کننده می‌باشد. بعد از چند دقیقه این مسئله برطرف می‌شود.

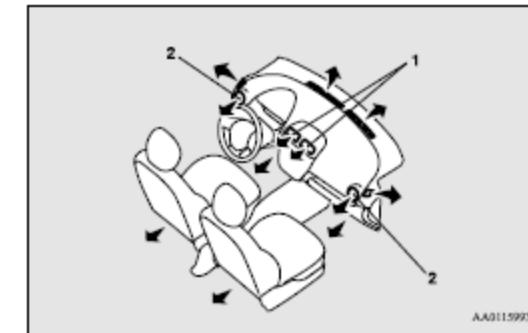
### انتخاب حالت

به منظور تغییر موقعیت و میزان جریان هوای تهویه کننده ، صفحه مدرج انتخاب حالت را بچرخانید.

وسایل با تهویه مطبوع خودکار ، سوییچ MODE یا Demister را فشار دهید. (به "سوییچ MODE" در صفحه ۱۲-۷ ، "سوییچ Demister" در صفحه ۱۲-۷ مراجعه کنید).



### تهویه کننده کناری



۱. تهویه کننده مرکزی
۲. تهویه کننده کناری

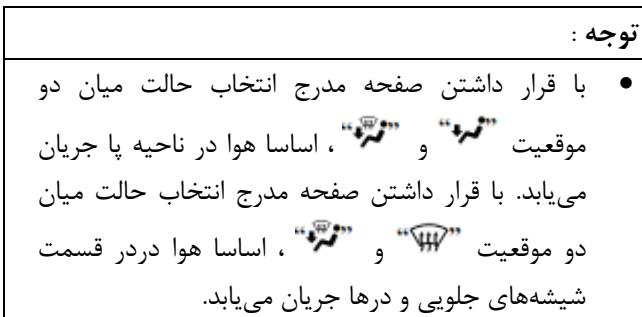
### توجه:

- مایعات را بر روی صفحه دستگاه قرار ندهید. اگر مایعات درون تهویه کننده نفوذ کنند باعث خرابی آن می‌شود.

### جريان هوا و تنظیمات مسیر

#### تهویه کننده مرکزی

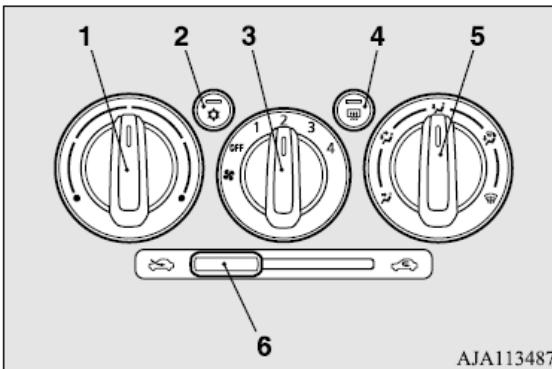
دکمه A را حرکت داده تا تنظیمات را انجام دهید.



### گرمکن / تهویه مطبوع دستی

تهویه مطبوع تنها در زمان روشن بودن ماشین می تواند استفاده شود.

#### صفحه کنترل



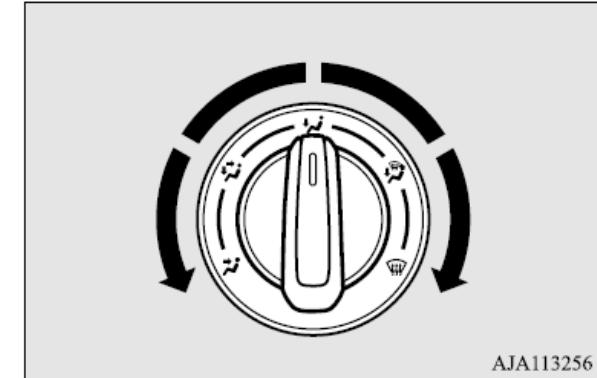
- اهرم کنترل درجه حرارت
- اهرم انتخاب هوا
- صفحه مدرج انتخاب حالت

#### Demister position

موقعیت بخار زدا : هوا در شیشه جلو ماشین و شیشه درها جریان دارد

#### احتیاط :

- در وسایل تهویه مطبوع دستی ، زمانی که بین موقعیت های و در صفحه مدرج انتخاب حالت استفاده می شود ، با قرار دادن اهرم انتخاب هوا به حالت هوای خروجی از مه گرفتگی شیشه جلوگیری کنید.



#### Face position

موقعیت صورت : هوا تنها در قسمت بالایی مسافر جریان دارد

#### Foot/Face position

موقعیت صورت/پا : هوا در قسمت بالایی و در ناحیه پا مسافر جریان دارد

#### Foot position

موقعیت پا : هوا تنها در ناحیه پا جریان دارد

#### Foot/Demister position

موقعیت پا/بخار زدا : هوا در ناحیه پا و شیشه جلو ماشین و شیشه درها جریان دارد

#### ۴. سوییچ بخارزدا شیشه عقب P.5-26

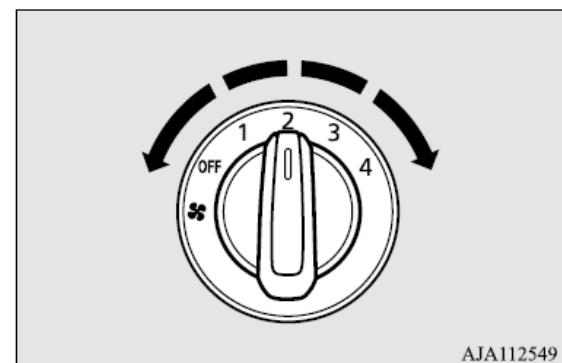
۵. سوییچ تهویه مطبوع

۶. صفحه مدرج سرعت دمنده

صفحه مدرج سرعت دمنده

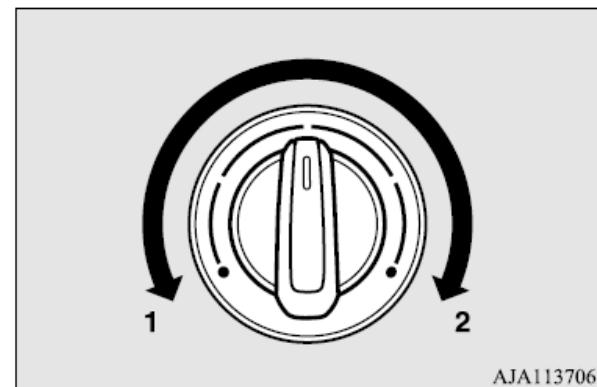
میزان سرعت دمنده را از طریق چرخاندن به صورت ساعتگرد یا پادساعتگرد صفحه مدرج سرعت دمنده انتخاب کنید.

بطور عمومی با چرخاندن به سمت راست سرعت دمنده زیاد می شود.



#### اهرم کنترل درجه حرارت

اهرم کنترل درجه حرارت برای انتخاب درجه حرارت مناسب هوا  
بکار می رود.

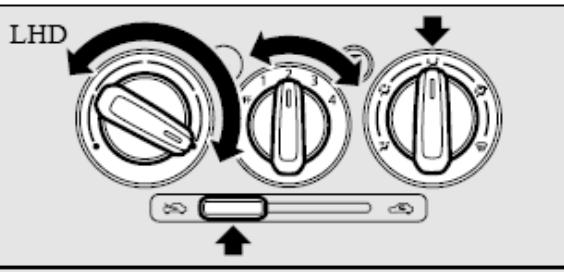


۱. کولر

۲. گرم کننده

#### احتیاط :

- سرعت موتور ممکن است هنگامی که تهویه مطبوع (خنک کن و یا گرم کن) عمل می کند زیاد شود. از آنجا که اگر سرعت موتور بالا برود و CVT ثابت باشد، جهش با قدرت رخ می دهد، پدال ترمز را محکم فشار دهید تا از جهش خودرو جلوگیری کنید.

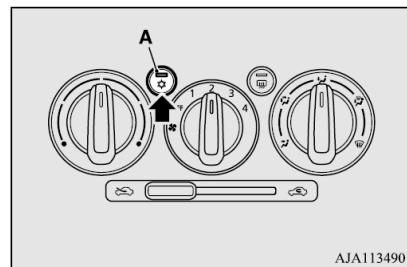


**توجه :**

برای حداکثر حرارت ، سرعت دمنده را در موقعیت سوم قرار  
دهید

**سوییچ تهویه مطبوع**

سوییچ تهویه مطبوع را فشار دهید تا لامپ A روشن شود.



سوییچ را دوباره فشار دهید تا خاموش شود.

**عملکرد سیستم تهویه مطبوع**

همانطور که در شکل زیر بر اساس هدف شما نشان داده شده  
است اهرمها و صفحات مدرج را انتخاب کنید

**احتیاط :**

- استفاده از موقعیت گردش در مدت زمان زیاد سبب مه گرفتن شیشه‌ها می‌شود

**توجه :**

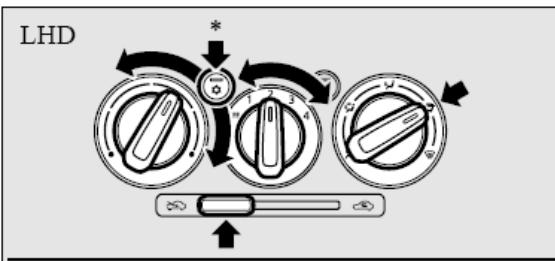
- معمولا ، از موقعیت بیرونی برای تمیز نگه داشتن شیشه‌های جلو و کناری و از بین بردن سریع مه و شبنم شیشه جلو استفاده می‌شود.
- اگر عملکرد سردکننده بالا مورد نظر باشد و یا اگر هوای بیرون غبارآلود و آلودگی باشد ، از موقعیت گردش داخلی استفاده کنید. موقعیت بیرونی را در فواصل معین عوض کنید تا تهویه افزایش یابد ، بنابراین شیشه‌ها دچار مه گرفتگی نخواهند شد.

## مهزادایی شیشه‌های جلو و درها

### احتیاط :

- جهت امنیت ، مطمئن شوید دید واضحی از طریق شیشه‌ها دارید

### برای مهزادایی معمولی

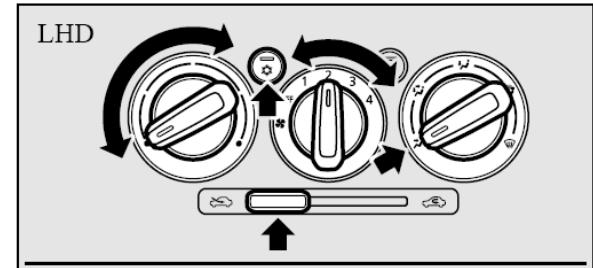


\*: تجهیزات اختخای

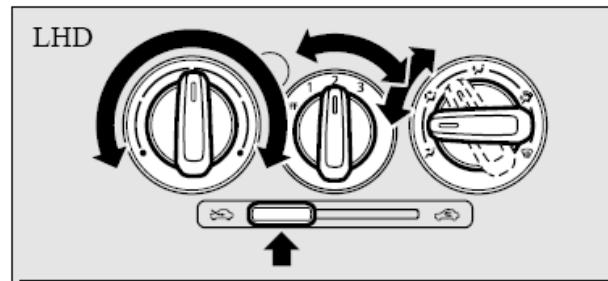
### احتیاط :

- سرعت موتور ممکن است هنگامی که تهویه مطبوع (خنک کن و یا گرم کن) عمل می کند زیاد شود. از آنجا که اگر سرعت موتور بالا برود و CVT ثابت باشد، جهش با قدرت رخ می دهد، پدال ترمز را محکم فشار دهید تا از جهش خودرو جلوگیری کنید.

سرماش (تهویه مطبوع دستی)

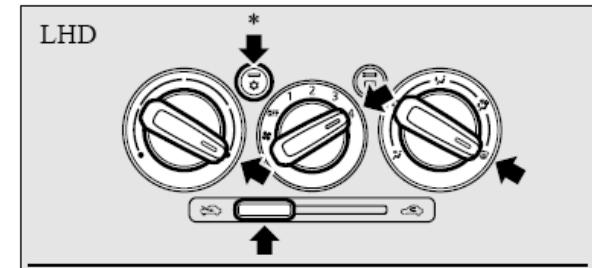
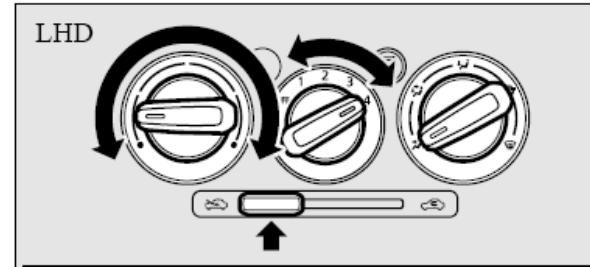


### ترکیب هوای گرم شده و گرم نشده



### احتیاط :

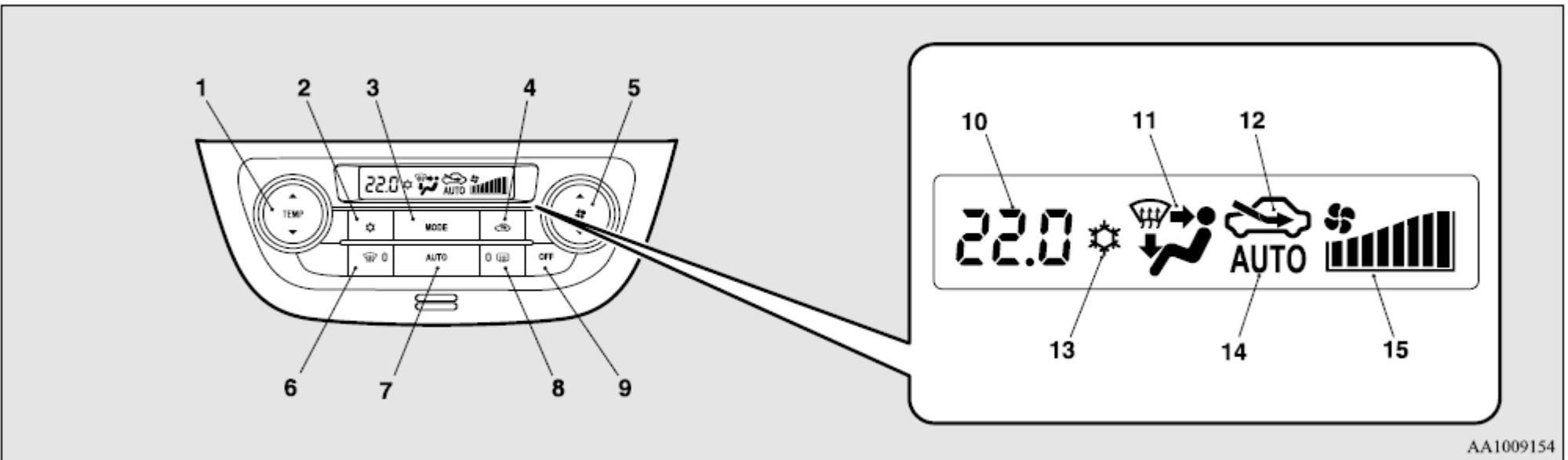
- اگر هوای بیرونی غبارآلود یا آلوده و یا اگر عملکرد سرماش زیاد مورد نظر است ، اهرم انتخاب هوا را در موقعیت هوای درونی و اهرم کنترل درجه حرارت را در تمام مسیر در موقعیت راست قرار دهید. به طور متناسب به موقعیت هوای بیرون سوئیچ کنید تا حالت تهویه را افزایش داده و از مه گرفتن شیشه ها جلوگیری شود.



\*: تجهیزات اختخابی

توجه:

- جهت مهندسی موثر ، جریان هوا را مستقیماً از طریق تهویه مطبوع کناری به شیشه درها هدایت کنید.
- اهرم کنترل درجه حرارت را در حالت حداکثر موقعیت سرد قرار ندهید. هوای سرد به شیشه‌ها دمیده خواهد شد و از مهندسی جلوگیری می‌کند.



۱۰. نمایشگر دما ..... ۹-۷.....
۱۱. نمایشگر انتخاب وضعیت
۱۲. نشانگر انتخاب وضعیت هوا
۱۳. نشانگر تهویه مطبوع
۱۴. نشانگر AUTO
۱۵. نمایشگر سرعت دمنده

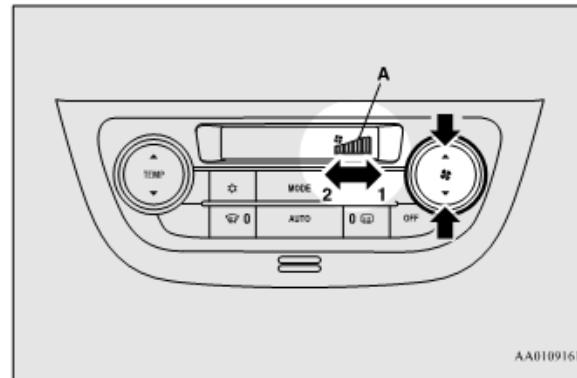
۱. کلید کنترل دما
۲. کلید تهویه مطبوع
۳. دکمه‌ی MODE (وضعیت)
۴. کلید انتخاب وضعیت هوا
۵. کلید انتخاب سرعت دمنده
۶. کلید بخار زدا
۷. کلید AUTO
۸. کلید بخار زدای شیشه عقب --> P.5-26
۹. کلید OFF

این سیستم تنها در شرایط کارکرد موتور قابل استفاده است.

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>هنگامی که دمای مایع خنک کنندهٔ موتور پایین است، دمای هوای خروجی از هیتر تا گرم شدن موتور سرد/خنک خواهد بود ، حتی اگر هوای گرم انتخاب شده باشد.</li> </ul>
<p>برای جلوگیری از بخار گرفتگی شیشه‌ها ، وضعیت تهویه باید به حالت تنظیم شود و سرعت دمنده کاهش پیدا کند.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>هنگامی که دما بر روی حداکثر یا حداقل تنظیم شده است ، انتخاب وضعیت هوای تهویه مطبوع بطور خودکار به حالات زیر تنظیم می‌شود:</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ گرم کردن سریع ( هنگامی که دما بر روی حداکثر تنظیم شده است).</li> <li>○ سرد کردن سریع ( هنگامی که دما بر روی حداقل تنظیم شده است ).</li> <li>○ هوای داخل خودرو به گردش در می‌آید ( سیرکوله می‌شود) و سیستم تهویه مطبوع فعال می‌شود.</li> </ul>

مطلوب گفته شده در بالا جزو تنظیمات کارخانه و پیشفرض می‌باشند.

کلید‌های انتخاب وضعیت هوای تهویه مطبوع می‌توانند تنظیم شوند (تغییر تنظیمات کاربری) و تغییر خودکار وضعیت هوای خارج و تهویه مطبوع طبق شرایط عملکردی و مطابق خواست شما می‌توانند تنظیم شوند.



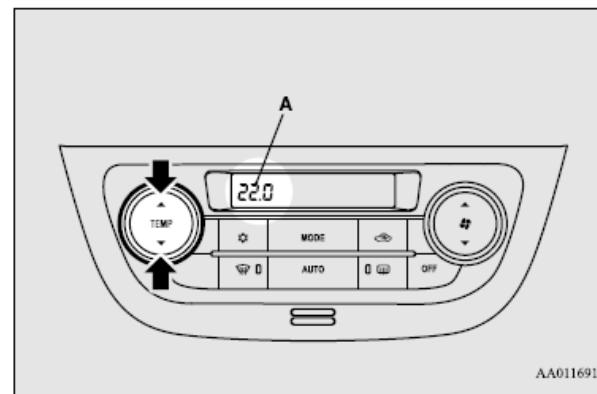
۱. افزایش

۲. کاهش

### کلید کنترل دما

دکمهٔ و یا را فشار دهید تا به دمای مورد نظر برسید.

دمای انتخاب شده در نمایشگر (A) نمایش داده می‌شود.



توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>یک سنسور دمای هوای داخلی (A) در مکان نشان داده شده در شکل وجود دارد.</li> </ul>

هر بار که کلید‌ها را فشار می‌دهید صدای شنیده می‌شود.

### کلید انتخاب سرعت دمنده

دکمهٔ را برای افزایش سرعت دمنده فشار دهید.

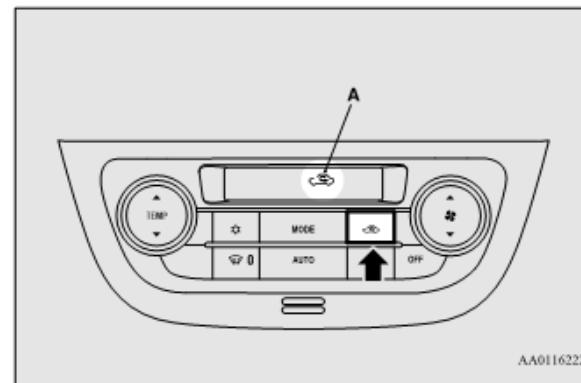
دکمهٔ را برای کاهش سرعت دمنده فشار دهید.

سرعت انتخاب شده در نمایشگر (A) نمایش داده خواهد شد.

## تنظیمات انتخاب وضعیت هوا

- کاربری ها می توانند به دلخواه و به صورت زیر تنظیم شوند:
  - فعال سازی کنترل خودکار هوا
  - هنگامی که کلید AUTO فشرده می شود کلید انتخاب وضعیت هوا نیز بطور خودکار کنترل می شود.
  - غیر فعالسازی کنترل هوا
  - حتی اگر کلید AUTO فشرده شود، کلید انتخاب وضعیت هوا بطور خودکار کنترل نمی شود.
  - روش تغییر تنظیمات
  - کلید انتخاب وضعیت هوا را برای ۱۰ ثانیه یا بیشتر فشار دهید.
  - کلید انتخاب وضعیت هوا را از حالت فعال به غیر فعال تغییر پیدا می کند ۳ بار صدا شنیده می شود و نشانگر " ” سه بار چشمک می زند.
  - هنگامی که تنظیمات از حالت غیر فعال به فعال تغییر کرد ۲ بار صدا شنیده شده و نشانگر " ” سه بار چشمک می زند.

توجه
تنظیم پیشفرض " فعالسازی کنترل خودکار هوا" می باشد
هنگامی که کلید بخارزدا فشرده می شود، برای جلوگیری از بخارگیری شیشه ها، حتی در صورت تنظیم بودن حالت " غیر فعال بودن کنترل خودکار هوا " تهویه بطور خودکار به وضعیت هوای خارج تغییر پیدا می کند.



برای اطلاعات بیشتر با فروشنده ی مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت نمایید.

رجوع شود به " تنظیمات کلید تهویه مطبوع" در صفحه ۷-۱۱.

رجوع شود به " تنظیمات انتخاب وضعیت هوا" در صفحه ۷-۱۰.

## کلید انتخاب وضعیت هوا

برای تغییر انتخاب وضعیت هوا، تنها کافیست کلید انتخاب وضعیت هوا را فشار دهید.

موقعیت انتخاب شده در نمایشگر (A) نمایش داده می شود.

• هوای خارج: نشانگر " ” روشن می شود.

هوای خارج به اتاق سرنشین وارد می شود.

• هوای به گردش در آمده: نشانگر " ” نمایش داده می شود.

هوا درون اتاق سرنشین به گردش در می آید.

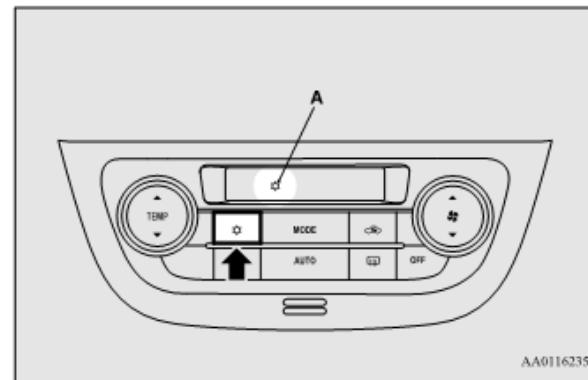
## توجه

- بطور معمول برای شفاف نگاه داشتن شیشه های جلو و جانبی و زدودن بخار یا یخ از روی شیشه ها از وضعیت خارج استفاده نمایید.
- اگر خنک کنندگی با کارایی بالا مد نظر بوده یا هوای خارج حاوی گرد و غبار و آلودگی است از وضعیت گردش هوا استفاده کنید.
- برای افزایش تهویه سیستم را در حالت خارج قرار دهید تا شیشه ها مه گرفته نشوند.
- اگر دکمه AUTO را برای انتخاب کنترل خودکار پس از تغییر وضعیت بین حالت هوای خارج و گردش هوا بطور دستی فشار دهید، انتخاب وضعیت هوا نیز بطور خودکار کنترل می شود.

## کلید AUTO

هنگامی که کلید AUTO فشرده می شود ، انتخاب وضعیت، تنظیم سرعت دمنده، انتخاب حالت گردش هوای خارج، تنظیم دما، وضعیت ON/OFF تهویه مطبوع همگی به طور خودکار کنترل می شوند.

نشانگر "AUTO" در صفحه نمایش (A) ظاهر می شود.

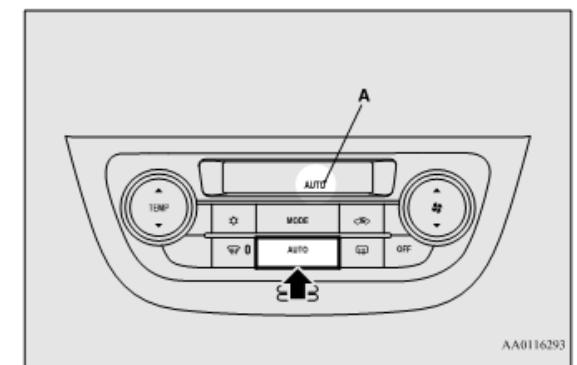


برای خاموش کردن، دکمه را دوباره فشار دهید.

### احتیاط



- هنگامی که تهویه مطبوع ( خنک کننده یا گرم کننده) روشن است سرعت موتور افزایش می یابد. از آنجا که ممکن است در صورت افزایش سرعت موتور در حالی که خودرو با گیربکس CVT بدون حرکت است حالت کریپینگ (جهش) شدیداً ایجاد شود، پدال ترمز را محکم فشار دهید تا از جهش آن جلوگیری شود.



## کلید تهویه مطبوع

دکمه را برای روشن نمودن تهویه مطبوع فشار دهید ، نشانگر " " روی نمایشگر (A) ظاهر می شود.

### تنظیمات کلید تهویه مطبوع

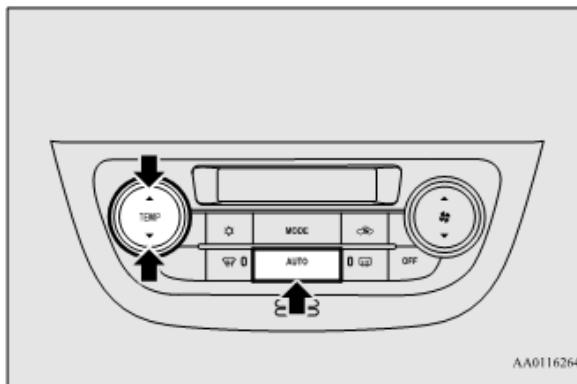
کاربردها می توانند مطابق خواست شما و به شکل زیر تغییر پیدا کنند:

- فعالسازی کنترل خودکار تهویه مطبوع: هنگامی که کلید AUTO فشرده شود، یا کلید کنترل دما بر روی حداقل تنظیم شود، کلید تهویه مطبوع بطور خودکار کنترل می شود.
- غیر فعالسازی کنترل تهویه مطبوع خودکار

## کلید OFF

کلید را فشار دهید تا سیستم تهویه مطبوع خاموش شود.

## کار کردن با سیستم در وضعیت خودکار



در شرایط عادی، از سیستم در وضعیت خودکار AUTO به شکل زیر استفاده کنید:

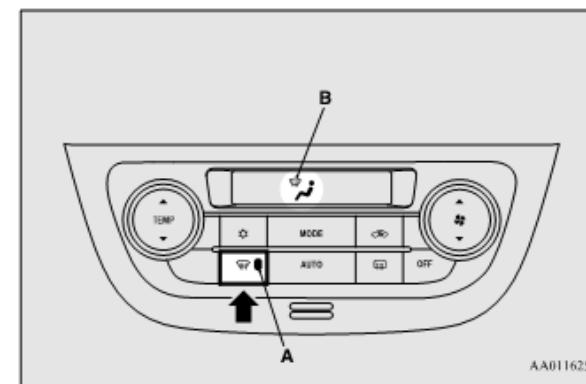
۱. کلید AUTO را فشار دهید.

۲. کلید کنترل دما را در دمای مورد نظر تنظیم کنید.

انتخاب وضعیت، تنظیمات سرعت دمنده، انتخاب هوای خارج/گردش یافته، تنظیم دما، و وضعیت ON/OFF تهویه مطبوع همه به طور خودکار کنترل می شوند.

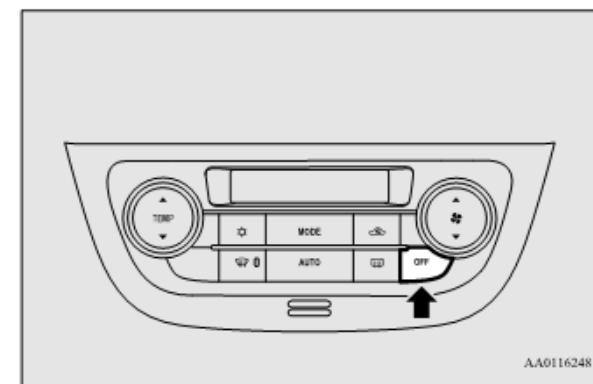
**کلید بخار زدا**

هنگامی که کلید فشرده می شود، وضعیت به حالت "نم" تغییر پیدا میکند. چراغ نشانگر (A) روشن می شود. وضعیت انتخاب شده در نمایشگر (B) ظاهر می شود. (رجوع شود به "انتخاب وضعیت" در صفحه ۲-۷)



### توجه

- هنگامی که کلید بخار زدا فشرده می شود، سیستم تهویه مطبوع بطور خودکار عمل میکند و هوای خارج (بر خلاف هوای گردش یافته) انتخاب می شود. (رجوع شود به "زدودن بخار شیشه جو و شیشه های درب" در صفحه ۱۳-۷)



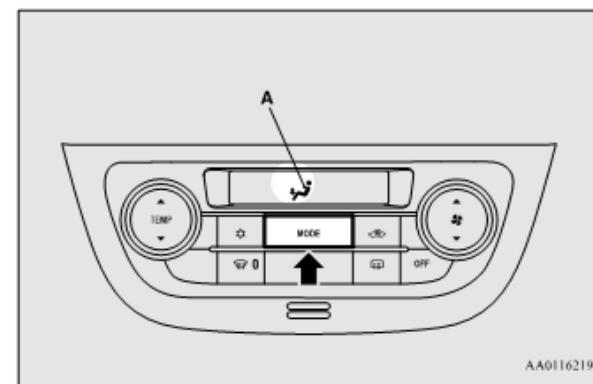
## کلید MODE

هر بار که کلید MODE فشار داده می شود، به وضعیت بعدی به این ترتیب تغییر می کند :

"نم" → "نم" → "نم"

"نم" → "نم"

وضعیت انتخاب شده در نمایشگر (A) ظاهر می شود. (رجوع شود به "انتخاب وضعیت" در صفحه ۲-۷)



## احتیاط

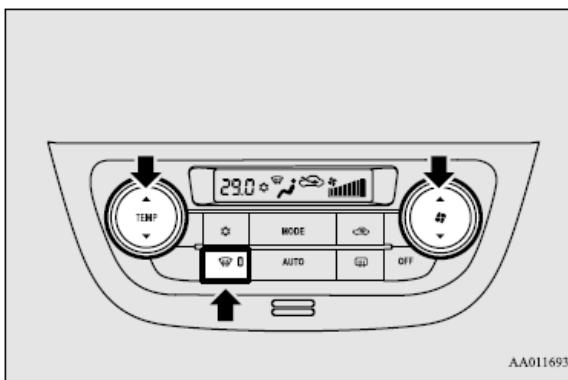


- هنگامی که تهویه مطبوع (خنک کننده یا گرم کننده) روشن است سرعت موتور افزایش می یابد. از آنجا که ممکن است در صورت افزایش سرعت موتور در حالی که خودرو با گیربکس CVT بدون حرکت است حالت کریپینگ (جهش) شدیداً ایجاد شود، پدال ترمز را محکم فشار دهید تا از جهش آن جلوگیری شود.

## احتیاط

- هنگامی که تهویه مطبوع (خنک کننده یا گرم کننده) روشن است سرعت موتور افزایش می یابد. از آنجا که ممکن است در صورت افزایش سرعت موتور در حالی که خودرو با گیربکس CVT بدون حرکت است حالت کریپینگ (جهش) شدیداً ایجاد شود، پدال ترمز را محکم فشار دهید تا از جهش آن جلوگیری شود.

## بخار زدایی فوری



- کلید بخار زدا را فشار دهید تا در موقعیت **فرو** گیرد.
- دمنده را در حداکثر سرعت خود تنظیم کنید.
- دما را در موقعیت حداکثر تنظیم کنید.

## توجه

- برای بخارزدایی بهتر، جهت تهویه کننده ها را از سمت جانبی به سمت شیشه هی درب ها تنظیم کنید.

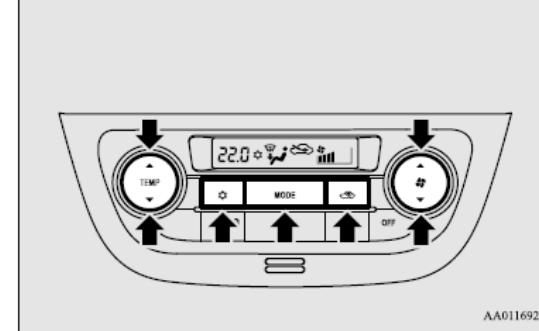
## توجه

- اگر کلید انتخاب سرعت دمنده، کلید تهویه مطبوع، کلید وضعیت، یا کلید انتخاب وضعیت AUTO، در حالی که سیستم در وضعیت AUTO است زده شود، عملکرد فعال شده، بر عملکرد مربوط به کنترل خودکار غالب می شود. کلیدی کاربرد های دیگر تحت کنترل خودکار باقی خواهد ماند.

## عملکرد سیستم در وضعیت دستی

سرعت دمنده و وضعیت تهویه می توانند به صورت دستی با تنظیم کلید انتخاب سرعت دمنده و کلید MODE در موقعیت دلخواه کنترل شوند.

برای تغییر به عملکرد خودکار، کلید AUTO را فشار دهید.



- کلید انتخاب وضعیت هوا را در موقعیت خارج قرار دهید.

## تصفیه هوا

یک فیلتر هوا می‌تواند جهت پاکسازی هوا از گردخاک و کشیقی بکار برد شود.

به دلیل اینکه توانایی فیلتر در پاکسازی هوا کاهش می‌یابد، تعویض فیلتر هوا در بازه‌های معین مفید خواهد بود. برای تعییر و نگهداری داخلی به "SERVICE BOOKLET" مراجعه کنید.

### توجه :

عملکرد در وضعیت مشخص مانند رانندگی در جاده خاکی و استفاده مکرر و فراوان از تهویه مطبوع موجب کاهش عمر سروپس‌دهی فیلتر می‌شود. زمانی که شما احساس کردید جریان هوا کمتر از حالت عادی است و یا شیشه‌های جلو و درها به آسانی دچار مه گرفتگی می‌شوند، فیلتر هوا را تعویض کنید. توصیه می‌کنیم که آن را چک کنید.

## رادیوی AM/FM با پخش کننده CD

سیستم صوتی تنها در صورت قرار داشتن سوییچ استارت و یا وضعیت عملکرد در حالت ON یا ACC روشن می‌شود.

## مایع خنک کننده ی سیستم تهویه مطبوع و

### پیشنهاداتی برای روان کننده

اگر کارایی سیستم تهویه مطبوع از حالت معمول افت کرده است، ممکن است به علت نشتی مایع خنک کننده باشد. سیستم را توسط فروشندۀ مجاز میتسوبیشی موتورز معاینه نمایید.

سیستم تهویه مطبوع خودرو باید با مایع خنک کننده ی hfc-134a و مایع روان کننده ی ZXL 200PG شارژ شود.

استفاده از دیگر مواد خنک کننده و روان کننده ممکن است منجر به آسیب جدی به سیستم شود و نهایتاً تعویض کل سیستم تهویه مطبوع سیستم ضروری شود. از تخلیه ی مایع خنک کننده به اتمسفر باید خودداری شود.

پیشنهاد می شود که ماده ی خنک کننده تحت بازیافت و استفاده ی مجدد قرار گیرد.

### در طول یک دوره طولانی استفاده نامناسب

بهتر است از تهویه مطبوع در طول هفته حتی در هوای سرد حداقل به مدت ۵ دقیقه مورد استفاده قرار گیرد. این عمل از seizing کمپرسور جلوگیری می‌کند و تهویه مطبوع را در وضعیت عملکرد مناسب نگه می‌دارد.

### توجه

- دما را در حداکثر خنک کنندگی تنظیم نکنید. هوای خنک به شیشه ی پنجره ها برخورد کرده و از بخار زدایی جلوگیری می کند.

## نکات عملکردی مهم برای کارکرد تهویه مطبوع

- خودرو را در سایه پارک نمایید.

پارک کردن خودرو در زیر آفتاب داغ درون اتاق خودرو را بسیار گرم میکند، و زمان بیشتری برای خنک کردن آن موردنیاز خواهد بود.

اگر لازم است که درون آفتاب پارک کنید، برای چند دقیقه ی اول عملکرد تهویه، شیشه ها را پایین بدهید تا هوای داغ خارج شود.

در حین عملکرد تهویه مطبوع شیشه ها را بالا بکشید. ورود هوای خارج از پنجره های باز کارایی خنک کنندگی را کاهش می دهد.

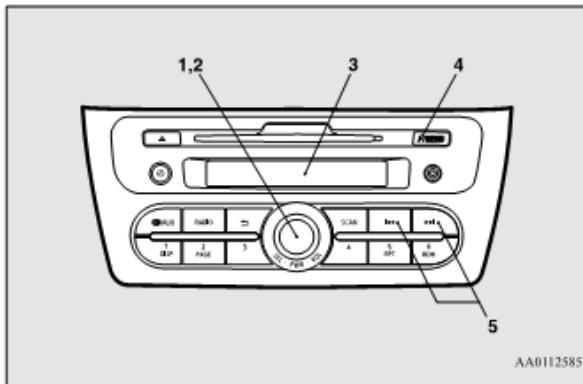
سرمای زیاد برای سلامتی مناسب نیست. دمای داخل باید ۵ تا ۶ درجه سانتیگراد زیر دمای هوای خارج باشد.

هنگام کار کردن با سیستم ، از مسدود نشدن مسیر ورود هوای توسط برج یا برف اطمینان حاصل کنید.. برگهای تجمع یافته در لوله ورود هوا ممکن است دبی جریان هوای ورودی را کاهش داده و مسیر خروج آب آن را بینندن.

## توجه

- برای گوش دادن به سیستم صوتی در حالی که موتور روشن است، سوییچ استارت و یا وضعیت عملکرد را بر روی "ACC" قرار دهید.
- برای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوییچ، اگر وضعیت عملکرد روی ACC باقی مانده باشد، برق تجهیزات بعد از مدت زمان مشخصی بطور خودکار خاموش می شود و دیگر قادر به استفاده از سیستم صوتی نخواهد بود. برق تجهیزات با قرار دادن سوییچ استارت در وضعیت ACC دوباره روشن می شود.
- رجوع شود به "کاربرد خاموشی خودکار برق ACC" در صفحه ۱۳-۶.
- اگر گوشی همراه درون خودرو استفاده شود باعث ایجاد نویز روی تجهیزات صوتی می شود. این حالت نشان از عملکرد نادرست نمی باشد. در چنین شرایطی از گوشی همراه در حداکثر فاصله با سیستم صوتی استفاده کنید.
- اگر اشیای خارجی یا آب وارد سیستم صوتی شود و یا اگر دود یا بوی عجیب استنشام شود فوراً سیستم را خاموش کرده و آن را توسط فروشنده ی مجاز میتسوبیشی مونوز بازبینی کنید. هرگز خودتان سعی در تعمیر آن نکنید. از استفاده ی مداوم بدون معاینه ی متخصص پرهیزید.

## پنل کنترل صدا و ولوم



۱. کلید PWR (روشن خاموش)

۲. دکمه‌ی VOL (کنترل ولوم)

۳. نمایشگر

۴. دکمه‌ی (تغییر وضعیت) (خودروهای فاقد رابط کاربری بلوتوث ۲)

۵. دکمه‌ی منو (تغییر وضعیت) (خودروهای دارای رابط کاربری بلوتوث ۲)

۶. دکمه‌ی کنترل صدا

تنظیم ولوم

دکمه‌ی VOL را برای افزایش صدا در جهت ساعتگرد و برای کاهش صدا در جهت پاد ساعت گرد بچرخانید.

## تنظیم صدا

دکمه‌ی یا MENU را فشار داده و BASS → TREBLE → FADER → BALANCE و نهایتاً خاموشی وضعیت کنترل صدا را انتخاب کنید.

باس (کنترل صدای باس)

دکمه‌ی کنترل صدا، و را فشار دهید تا سطح باس انتخاب شود.

## TREBLE (کنترل صدای تریبل)

دکمه‌ی کنترل صدا، و را فشار دهید تا سطح تریبل انتخاب شود.

## FADER (کنترل بالанс جلو/عقب)

دکمه‌ی کنترل صدا، و را فشار دهید تا بلندی صدا از هر یک از بلندگوهای جلو و عقب بالанс شود.

## بالанс (کنترل بالанс چپ/راست)

دکمه‌ی کنترل صدا، و را فشار دهید تا بلندی صدا از هر یک از بلندگوهای چپ و راست بالанс شود.

۳. دکمه‌ی **◀▶** یا **◀▶** یا دکمه‌های انتخاب حافظه را فشار دهید تا ایستگاه رادیویی مورد نظر بروید.

### تنظیم فرکانس رادیو

#### تنظیم دستی

هر بار که دکمه‌های **◀▶** یا **◀▶** فشرده می‌شود فرکانس تغییر می‌کند. دکمه را فشار دهید تا ایستگاه مورد نظر انتخاب شود.

#### تنظیم خودکار

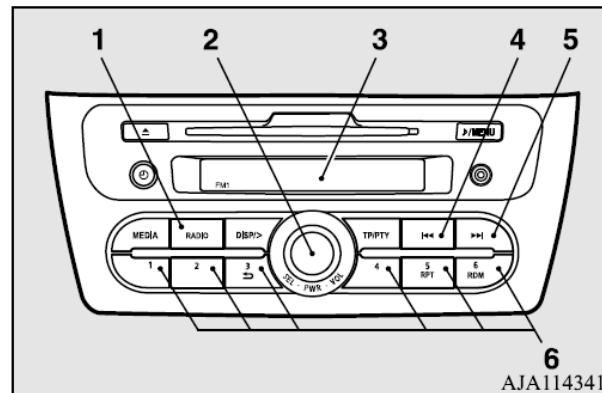
- دکمه‌های **◀▶** یا **◀▶** را نگاه دارید تا صدای بوق شنیده شود، در این حین دکمه را رها کنید تا دریافت ایستگاه آغاز شود.

### وارد کردن فرکانس‌ها به درون حافظه

#### تنظیم دستی

می‌توانید حداقل تا ۱۸ ایستگاه را در موج FM (۶ عدد در FM1، ۶ در FM2، ۶ در FM3) و ۶ ایستگاه هر یک در باند های MW و LW (ایستگاه‌هایی که در حافظه‌ی دکمه‌ها قرار دارند با ایستگاه‌های جدید جایگزین خواهند شد)

### نمایشگر و پنل کنترل رادیو



- دکمه‌ی رادیو (AM / FM / انتخاب / حافظه حضور خودکار)
- کلید PWR (روشن - خاموش)
- نمایشگر
- دکمه‌ی جستجو (رو به پایین)
- دکمه‌ی جستجو (رو به بالا)
- دکمه‌های انتخاب حافظه

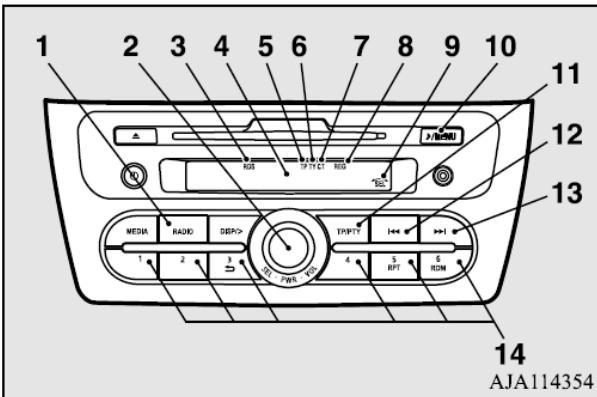
### گوش دادن به رادیو

- کلید PWR یا دکمه‌ی RADIO را فشار دهید تا رادیو روشن شود.  
دکمه‌ی PWR را برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید تا رادیو OFF شود
- دکمه‌ی RADIO را فشار دهید تا موج مورد نظر انتخاب شود.

### توجه

- هنگامی که عملکرد چرخش کلید SEL فعال است، نشانگر SEL روی نمایشگر ظاهر می‌شود.
- هنگامی که به «» تنظیم شود، صدای بوق شنیده می‌شود.
- هنگامی که عملیات زیر انجام شود این وضعیت لغو می‌شود.
  - دکمه‌ی فشرده شود.
  - وضعیت دیگری انتخاب شود.
  - هیچ تنظیم دیگری ظرف ۱۰ ثانیه انجام نشود.
- در خودروهای دو بلندگو، تنظیمات FADER را در موقعیت میانی نگاه دارید. از آنجا که بلندگوهای عقب متصل نیستند، تنظیم FADER برای سمت عقب "R" باعث کاهش خروجی صدا می‌شود.

## نمایشگر و پنل کنترل CD



۱. دکمه‌ی FM/MW/LW (RADIO)
۲. دکمه‌ی PWR (خاموش روشن)
۳. نشانگر RDS (سیستم داده‌ی رادیویی)
۴. نمایشگر
۵. نشانگر TP (تشخیص برنامه‌ی ترافیکی)
۶. نشانگر PTY (نوع برنامه)
۷. نشانگر CT (زمان ساعت)
۸. نشانگر REG (برنامه‌های منطقه‌ای)
۹. نشانگر SEL (انتخاب) ↘/MENU
۱۰. دکمه‌ی منو ↗/MENU
۱۱. دکمه‌ی TP (برنامه‌ی ترافیکی)/دکمه‌ی PTY (نوع برنامه)
۱۲. دکمه‌ی ↙ جستجوی پایین
۱۳. دکمه‌ی ↘ جستجوی بالا
۱۴. دکمه‌های انتخاب حافظه CAN

۱. دکمه‌ی RADIO را فشار دهید تا موج مورد نظر انتخاب شود.

۲. دکمه‌ی RADIO را فشرده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید. شش ایستگاه با قدرت سیگنال بالا بطور خودکار به دکمه های حافظه‌ی انتخاب شده اختصاص داده می‌شوند و ایستگاه هایی که سیگنال ضعیف تری دارند به اعداد پایین تر اختصاص داده می‌شوند. رادیو شروع به دریافت سیگنال از ایستگاه ذخیره شده در "ch 1" می‌کند.

۳. هنگامی که بعد از آن، دکمه‌ی انتخاب حافظه را فشار می‌دهید تا شماره‌ی کanal را انتخاب نمایید، رادیو شروع به دریافت سیگنال از استگاه مربوط به همان شماره را آغاز می‌کند.

### توجه

- شما می‌توانید بین حالت تنظیمات دستی و خودکار با نگاه داشتن دکمه‌ی RADIO برای ۲ ثانیه، تغییر وضعیت دهید. پیغام "AUTO-P" در هنگامی که وضعیت تنظیمات خودکار فعال است نمایش داده می‌شود.

از روش زیر پیروی کنید.

۱. دکمه‌های ↙/↘ را فشار دهید تا به فرکانس مورد نظر برای ذخیره برسید.

۲. یکی از دکمه‌های حافظه را فشار داده و نگاه دارید تا صدای بوق شنیده شود.

صدای بطور موقت در حینی که فرکانس در حافظه قرار می‌گیرد قطع می‌شود. شماره‌ی دکمه‌ی مربوط به ایستگاه درون حافظه و فرکانس مربوطه نمایش داده می‌شوند.

۳. تنظیمات حافظه‌ی مربوطه با فشردن دکمه و سپس رها کردن آن طی ۱ ثانیه، بازیابی می‌شود.

### تنظیمات خودکار

با این روش، همه‌ی ایستگاه‌هایی که به صورت دستی وارد شده اند برای افزایش قدرت دریافت با ایستگاه‌های با موج مشابه به صورت اتوماتیک جایگزین می‌شوند. رادیو به طور خودکار ۶ ایستگاه را در باند FM ( تنها ایستگاه FM3 ) و ۶ ایستگاه، هر یک در باند MW و LW انتخاب می‌کند.  
از مراحل زیر پیروی کنید.

## گوش دادن به سی دی MP3

پخش کننده‌ی سی دی امکان پخش فایل‌های MP3 ضبط شده در CD-R، CD-RW و CD-ROM در ISO9660 و سطح ۱/۲ سطح JOLIET، و فرمت ROMEO را فراهم می‌کند. هر دیسک می‌تواند تا ۲۵۵ فایل و تا ۱۰۰ پوشه، و حداقل تا ۱۶ سطح را در خود ذخیره کند. برچسب اطلاعات ID3 می‌تواند در حین پخش MP3 نمایش داده شود. برای اطلاعات بیشتر در مورد برچسب ID3، رجوع شود به "نمایشگر عنوان MP3 و متن CD" در صفحه ۷-۲۶.

۱. دیسک حاوی فایل‌های MP3 را درون شکاف قرار دهید.
۲. اگر سی دی درون دستگاه است، دکمه‌ی MEDIA را فشار دهید

نمایشگر پیغام "READING" را نشان داده و سپس آن را پخش می‌کند.

### توجه

- هنجام گوش دادن به دیسکی که فایل‌های CD-DA و MP3 در آن موجود است، می‌توانید با فشردن دکمه‌ی CD برای ۲ ثانیه یا بیشتر (و شنیدن صدای بوق) میان حالت پخش فایل‌های CD-DA و MP3 و پخش دستگاه حافظه‌ی جانبی تعویض کنید. برای اطلاعات بیشتر در مورد ورودی صدای خارجی به «استفاده از کاربری ورودی صدای خارجی» در صفحه ۷-۳۰ مراجعه کنید.

### توجه

- برای اطلاعات بیشتر در مورد تنظیم ولوم و تون صدا، رجوع شود به "تنظیم ولوم" در صفحه ۱۵-۷ و "تنظیم تون صدا" در صفحه ۱۵-۷.
- دیسک فشرده‌ی ۸ سانتیمتری در این دستگاه پخش نخواهد شد.
- برای اطلاعات بیشتر در مورد کاربری دیسک‌های فشرده، رجوع شود به "کاربری دیسک‌های فشرده" در صفحه ۴۵-۷.

### خارج کردن دیسک

هنگامی که دکمه‌ی خروج CD فشرده می‌شود، دیسک بطور خودکار متوقف شده و خارج می‌شود.

### توجه

- اگر دیسک را ظرف ۱۵ ثانیه خارج نکنید، پخش کننده‌ی CD به طور خودکار بازخوانی شده و متوقف می‌شود.

### گوش دادن به موزیک CD

دکمه‌ی MEDIA را در حالی که دیسک در پخش کننده است بفشارید. پخش کننده‌ی CD به حالت CD وارد شده و شروع به پخش می‌کند. شماره‌ی تراک و زمان پخش روی نمایشگر نشان داده می‌شود. تراک‌های دیسک به طور دائم پخش خواهند شد.

## گوش دادن به CD

### تنظیم دیسک

۱. دیسک را در حالی که برچسب آن رو به بالا است وارد کنید. هنگامی که دیسک وارد می‌شود، نشانگر CD بالا می‌آید و پخش کننده‌ی CD شروع به پخش می‌کند حتی اگر رادیو در حال استفاده باشد. پخش کننده‌ی CD در هنگامی که دکمه‌ی CD فشرده می‌شود و درون دستگاه است و یا دیسک در شکاف دیسک قرار دارد همچنین شروع به پخش می‌کند حتی اگر رادیو در حال کار پخش باشد.

۲. برای نگاه داشتن CD، آن را با فشار دادن کلید PWR برای ۲ ثانیه یا بیشتر و یا با تغییر وضعیت به حالت رادیو با فشردن دکمه‌ی RADIO و یا با خارج کردن CD با فشردن دکمه‌ی خروج، خاموش نمایید.

### حرکت سریع رو به عقب

▶▶ حرکت سریع رو به عقب دیسک با نگاه داشتن دکمه **ی** انجام می شود.  
پس از رها کردن دکمه ، پخش آغاز می شود.

### انتخاب تراک مورد نظر

#### تراک بالایی

▶▶ با فشردن دکمه **ی** به تعداد فشردن ها ، تراک ها را جا می اندازد.  
پنجره **ی** نمایشگر شماره **ی** تراک انتخاب شده را نمایش می دهد.

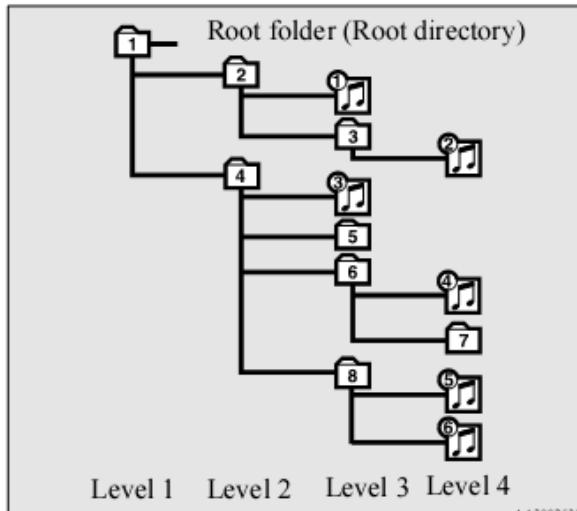
#### تراک پایینی

▶▶ با فشردن دکمه **ی** به تعداد فشردن ها ، تراک ها را جا می اندازد.  
پنجره **ی** نمایشگر شماره **ی** تراک انتخاب شده را نمایش می دهد.

#### پیدا کردن یک فایل ( تنها سی دی **(MP3)** )

کلید **SEL** را بزنید تا فایل مورد نظر انتخاب شود. هنگامی که وضعیت با فشردن کلید **SEL** فعال شد، نشانگر **SEL** در نمایشگر ظاهر خواهد شد.

### ترتیب انتخاب پوشه / ترتیب پخش فایل **MP3** (مثال)



#### انتخاب پوشه



به این ترتیب

#### انتخاب فایل



به این ترتیب

#### حرکت سریع رو به جلو / رو به عقب دیسک

#### سریع-رو به جلو

▶▶ حرکت سریع رو به جلوی دیسک با نگاه داشتن دکمه **ی** انجام می شود.  
پس از رها کردن دکمه ، پخش آغاز می شود.

### توجه

- در صورتی که دیسک حاوی فایل های **CD-DA** و **MP3** باشد، ابتدا فایل های **CD-DA** پخش خواهد شد.
- کیفیت صدای پخش بسته به نرم افزار انکوادر و سرعت انتقال داده متفاوت خواهد بود. برای اطلاعات بیشتر رجوع شود به نرم افزار انکوادر.
- بسته به قالب فایل ها و پوشه های روی سی دی، زمان شروع پخش ممکن است متفاوت باشد.
- نرم افزار تبدیل **MP3** و نرم افزار نوشتن روی آن در این دستگاه ارائه نمی شوند.
- ممکن است در پخش **MP3** یا نمایش اطلاعات **MP3** ضبط شده توسط برخی نرم افزار های رایت دچار مشکل شوید.
- اگر پوشه ها و فایل های زیادی به جز فایل **MP3** روی دیسک باشد زمان پخش طولانی خواهد شد.
- این دستگاه قادر به ضبط کردن فایل های **MP3** نمی باشد.
- برای اطلاعات بیشتر در مورد **CD-R/RW** به "نکاتی در مورد **CD-R/RW**" در صفحه **۴۶-۷** مراجعه کنید.

#### احتیاط



- پخش فایلی بجز فرمت **MP3** که دارای پسوند **".MP3"** باشد ممکن است همراه با نویز باشد و به بلندگوها نیز آسیب برساند و همچنین به شنوایی شما آسیب برساند.

برای خروج از این حالت دکمه را دوباره فشار دهید.

### پخش تصادفی برای کلیه ی پوشه های روی دیسک ( فقط سی دی های MP3 )

دکمه ی RDM را برای ۲ ثانیه یا بیشتر ( تا صدای بوق شنیده شود ) نگاه دارید. نشانگر RDM روشن شده و تراک ها بی که پخش می شوند به صورت تصادفی انتخاب خواهند شد.  
برای خروج از این حالت دکمه را دوباره فشار دهید.

#### توجه

- برای دیسکی که حاوی هر دو فایل CD-DA و MP3 می باشد ، حالت تصادفی ، تنها فایلهای دارای فرمت مشابه را پخش خواهد نمود.

### نمایشگر عنوان MP3 و متن CD

پخش کننده ی CD می تواند متن CD و عنوان MP3 ، شامل اطلاعات برچسب ID3 را نمایش دهد.



پخش کننده ی CD می تواند عنوان CD می دیسک و تراک را برای دیسک های اطلاعات عنوان تراک و دیسک تبدیل یافته را نشان بدهد. دکمه ی DISP را مکررا فشار دهید تا انتخاب به این ترتیب انجام بگیرد: نام دیسک—نام تراک—وضعیت نمایش عادی.

### تکرار آهنگ های درون پوشه مشابه ( تنها سی دی (MP3)

در حین پخش موسیقی ، دکمه ی RPT را برای ۲ ثانیه یا بیشتر فشار دهید ( تا صدای بوق شنیده شود). نشانگر F-RPT روشن شده و دیسک کلیه آهنگ های درون پوشه ای که تراک در آن است را تکرار خواهد کرد.

برای خارج شدن از این حالت ، دکمه را دوباره فشار دهید.

#### توجه

- برای دیسک حاوی فایل های MP3 و CD-DA ، حالت تکرار ، تنها فایل های دارای فرمت مشابه را تکرار میکند.

### تغییر ترتیب پخش تراک ها

#### پخش تصادفی دیسک ( تنها سی دی های موزیک )

اگر کلید RDM زده شود ، نشانگر RDM روشن شده و تراک های پخش شده به صورت تصادفی انتخاب می شوند.  
برای خروج از این حالت ، دکمه را دوباره فشار دهید.

#### پخش تصادفی برای یک پوشه ( فقط سی دی های MP3 )

اگر دکمه ی RDM فشرده شود ، نشانگر F-RDM روشن شده و تراک هایی که پخش می شوند ، از پوشه ای فعلی بطور تصادفی انتخاب می شوند.

فشردن دکمه ی SEL :: برای شروع این حالت یا انتخاب پوشه یا فایل پیچاندن دکمه ی SEL : برای نمایش پوشه و فایل

#### توجه

- برای لغو انتخاب ، دکمه ی را برای بازگشت به مرحله ی قبل فشار دهید.
- اگر ظرف ۱۰ ثانیه عملی انجام نشد و یا دکمه ی دیگری پس از پیچاندن کلید SEL زده شود ، جستجوی فایل مورد نظر لغو می شود.
- اگر عملیاتی ظرف ۵ ثانیه یا بیشتر پس از نمایش فایل انجام نشد ، پخش آغاز می شود.
- هنگامی که نشانگر SEL روی نمایشگر ظاهر نشود و کلید SEL زده نشود تنظیم ولوم انجام خواهد شد.

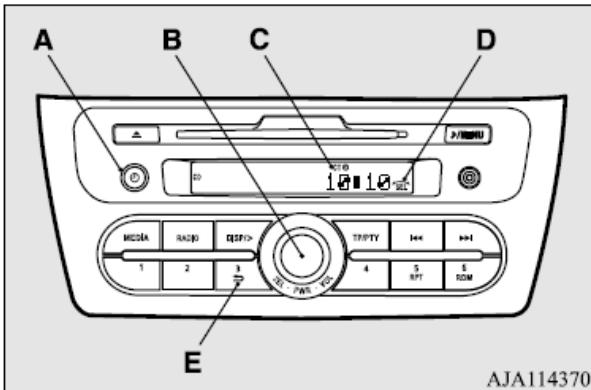
### تکرار آهنگ ها

#### تکرار یک آهنگ

دکمه ی RPT را فشار دهیدتا همان آهنگ تکرار شود. اگر دکمه ی RPT فشرده شود نشانگر RPT روشن می شود.  
برای خروج از این حالت ، دکمه را دوباره فشار دهید.

## تنظیم ساعت

- حالات اتوماتیک و دستی برای تنظیم ساعت دیجیتال وجود دارد:
- حالات اتوماتیک یا حالت دستی را با عملیات زیر انتخاب کنید:
۱. دکمه‌ی PWR را فشار دهید تا سیستم صوتی روشن شود.
  ۲. با فشردن دکمه‌ی ① برای ۲ ثانیه یا بیشتر به وضعیت تنظیم کاربری بروید.



AJAA114370

① - دکمه‌ی ساعت A

B - دکمه‌ی PWR (خاموش/روشن) انتخاب

C - نشانگر CT (زمان ساعت)

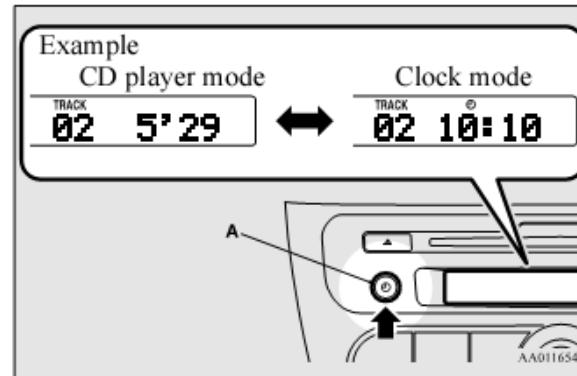
D - نشانگر SEL (انتخاب)

E - دکمه‌ی ↤ بازگشت

۳. تنظیمات دلخواه برای هر حالت را انتخاب کنید تا به صورت زیر خاموش روشن شود.

## نمایش ساعت

- دکمه‌ی ① را برای تغییر به وضعیت ساعت فشار دهید.
- برای خروج از وضعیت ساعت، دکمه‌ی ① را دوباره فشار دهید.



① دکمه‌ی ساعت A-

- | توجه   |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>نمایشگر می‌تواند تا ۱۱ کاراکتر را نشان دهد.</li> <li>اگر نام دیسک یا نام تراک بیش از ۱۱ حرف داشته باشد، دکمه‌ی DISP را ۲ ثانیه فشار دهید تا ما بقی ۱۱ حرف را نشان دهد.</li> <li>هنگامی که هیچ اطلاعات عنوانی وجود نداشته باشد، پیغام "NO TITLE" ظاهر می‌شود.</li> <li>کاراکترهایی که پخش کننده‌ی سی‌دی قادر به خواندن آنها نیست با "*" نمایش داده می‌شوند.</li> </ul> |

## عنوان MP3 / اطلاعات برچسب ID3

- پخش کننده‌ی CD می‌تواند عنوان پوشه و فایل را برای دیسک‌های حاوی اطلاعات تبدیل شده‌ی پوشه و فایل را نمایش دهد. دکمه‌ی DISP را مکررا فشار دهید تا انتخاب به این صورت انجام شود. نام پوشه - نام فایل - آلبوم - TAG تراک - TAG خواننده - وضعیت نمایش عادی.

- پخش کننده‌ی سی‌دی می‌تواند اطلاعات برچسب ID3 را برای فایل هایی که با برچسب ID3 ضبط شده‌اند را نمایش دهد.

## توجه

- | توجه   |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>هنگامی که حالت ساعت انتخاب شده است، و پخش کننده‌ی CD، وضعیت ورودی صوت یا رادیو یا ... در حال عملکرد باشد نمایشگر به نمایش عملکرد آن کاربرد تغییر می‌کند. سپس اگر ظرف ۷ ثانیه ورودی نداشته باشد، نمایشگر به طور خودکار به وضعیت ساعت باز می‌گردد.</li> </ul> |

- | توجه   |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>هنگامی که هیچ اطلاعات عنوانی وجود نداشته باشد، پیغام "NO TITLE" ظاهر می‌شود.</li> <li>نمایشگر می‌تواند تا ۱۱ کاراکتر را نشان دهد.</li> <li>اگر نام دیسک یا نام تراک بیش از ۱۱ حرف داشته باشد، دکمه‌ی DISP را ۲ ثانیه فشار دهید تا ما بقی ۱۱ حرف را نشان دهد.</li> <li>کاراکترهایی که پخش کننده‌ی سی‌دی قادر به خواندن آنها نیست با "*" نمایش داده می‌شوند.</li> </ul> |

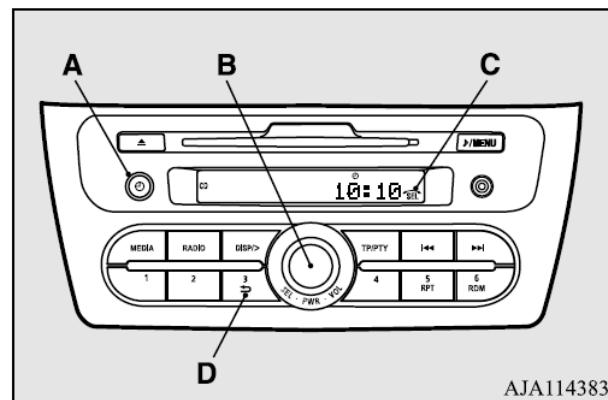
۴. هنگامی که نحوه‌ی نمایش انتخاب شد، دکمه‌ی ④ را فشار دهید تا رقم «ساعت» hours چشمک بزند.  
دکمه‌ی SEL را بچرخانید تا رقم «ساعت» تنظیم شود.
۵. هنگامی که رقم «ساعت» تنظیم شد، دکمه‌ی ④ را فشار دهید تا رقم «دقیقه» تنظیم شود.  
دکمه‌ی SEL را بچرخانید تا رقم «دقیقه» تنظیم شود.
۶. هنگامی که زمان تنظیم شد، دکمه‌ی ④ را فشار دهید تا چشمک زدن ساعت متوقف شود.

#### توجه:

- هنگام استفاده از وضعیت دستی برای تنظیم ساعت، کاربری CT OFF را روی CT کاربری کنید. اگر کاربری CT ON باشد، ساعت به طور خودکار با استفاده از سیگنال‌های ارسالی از ایستگاه RDS محلی اصلاح می‌شوند حتی اگر به طور دستی تنظیم شده باشند.
- هنگامی که عملیات زیر انجام می‌شوند وضعیت لغو می‌شود.
  - دکمه‌ی ① فشرده می‌شود تا صدای بوق شنیده شود.
  - دکمه‌ی ↪ فشرده می‌شود.
  - وضعیت دیگر انتخاب می‌شود.
  - پس از اینکه اتصالات باطری قطع و وصل می‌شوند، ساعت ریست می‌شود.
  - ثانیه‌ها در نمایشگر ساعت نشان داده نمی‌شوند، اما پس از تنظیم دقیقه‌ها، ساعت از ۰ ثانیه شروع به کار می‌کند.

#### وضعیت دستی

در شرایطی که «وضعیت خودکار» ساعت نادرست را نشان می‌دهد هنگامی که ایستگاه‌های RDS محلی اطراف در ناحیه‌ی زمانی متفاوتی قرار دارند وضعیت دستی نیز قابل استفاده است به «سیستم داده‌های رادیویی (RDS)» در صفحه‌ی ۱۷-۷ مراجعه کنید.



– دکمه‌ی ④ (ساعت)

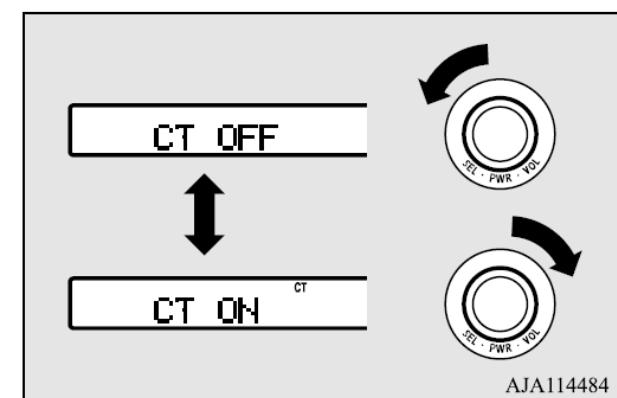
– دکمه‌ی SEL (انتخاب)

C – نشانگر SEL (انتخاب)

D – دکمه‌ی ↪ (بازگشت)

۱. دکمه‌ی ④ را برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید.
۲. کلید SEL را برای انتخاب «CT OFF» بچرخانید و سپس دکمه‌ی ④ را فشار دهید.
۳. دکمه‌ی SEL را برای انتخاب نحوه‌ی نمایش ۱۲ ساعتی یا ۲۴ ساعتی بچرخانید.

تنظیمات در نمایشگر نشان داده می‌شود.



CT ON حالت اتوماتیک

CT OFF حالت دستی

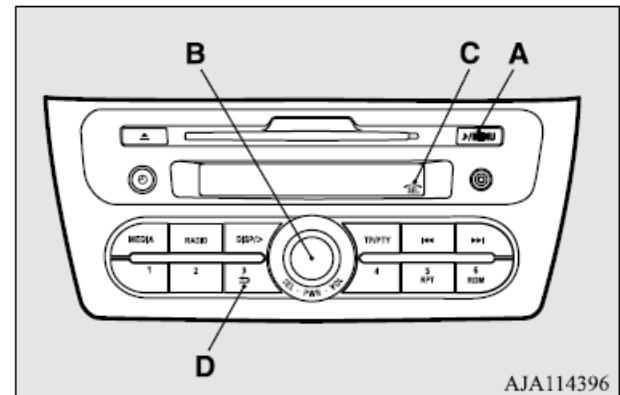
#### توجه:

- پس از انتخاب وضعیت، می‌توانید با انجام هر یک از مراحل زیر وضعیت تنظیمات کاربری را ترک کنید:
  - فشردن دکمه‌ی ④ برای حداقل ۲ ثانیه
  - فشردن دکمه‌ی ↪ برای حداقل ۷ ثانیه
  - وارد نکردن هیچ مقداری به مدت ۷ ثانیه

#### وضعیت خودکار

وضعیت خودکار می‌تواند ساعت محلی را به طور خودکار با استفاده از سیگنال ایستگاه‌های RDS محلی تنظیم کند. در این وضعیت، نشانگر CT در نمایشگر نشان داده می‌شود. به «سیستم داده‌های رادیویی (RDS)» در صفحه‌ی ۱۷-۷ مراجعه کنید.

تایید رقم نسخه ی Gracenote DB ( خودروهای دارای  
رابط کاربری بلوتوث ۲)

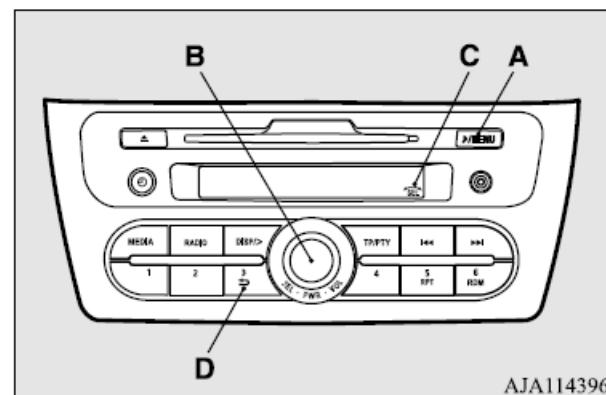


AJA114396

- توجه:**
- هنگامی که عملکرد چرخش کلید SEL فعال است، نشانگر SEL بر روی نمایشگر ظاهر می شود.
  - هنگامی که عملیات زیر انجام می شود، این وضعیت لغو می شود.
  - دکمه ی را فشار دهید.
  - هیچ عملی برای ۱۰ ثانیه انجام نشود.
  - «MENU» ی خروج EXIT انتخاب شود

## تغییر زبان ( خودروهای دارای رابط کاربری بلوتوث ۲)

امکان تنظیم زبان برای کنترل صدا وجود دارد.



AJA114396

- 1. دکمه ی را فشرده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید.
- 2. دکمه ی SEL را پیچاند و دکمه ی را چند بار فشار دهید تا «Gracenote DB» انتخاب شود و سپس دکمه ی SEL را بزنید.
- 3. دکمه ی SEL را بپیچاند تا «نسخه ی DB» انتخاب شود و سپس دکمه ی را فشار دهید.

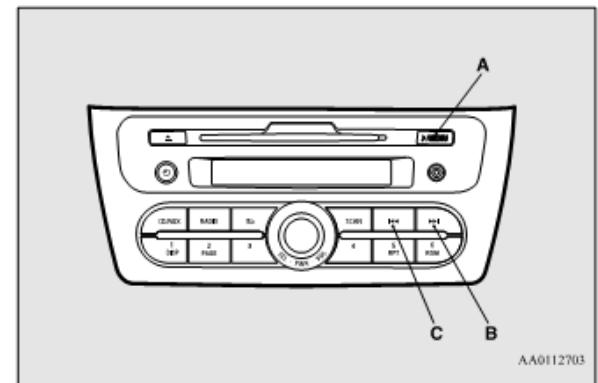
- دکمه ی -A

۲۳

تغییر موقعیت بلندگوی صدای خروجی ( خودروهای مجهز

به رابط کاربری بلوتوث (۲)

امکان تغییر موقعیت بلندگوی صدای خروجی در حین اتصال به صدای گوشی همراه وجود دارد.



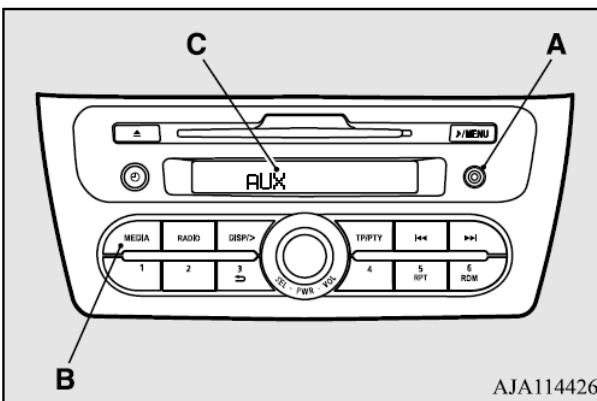
- AA0112703
- دکمه **/MENU** A
  - دکمه **SEL** (انتخاب) B
  - نشانگر **SEL** (انتخاب) C
  - دکمه **◀ (بازگشت)** D

۱. دکمه **/MENU** را فشرده و برای بیش از ۲ ثانیه نگاه دارید

۲. دکمه **SEL** را بپیچانید یا دکمه **/MENU** را چند بار فشار دهید تا PHONE SET انتخاب شود و سپس دکمه **SEL** را فشار دهید.
۳. دکمه **SEL** را بپیچانید و **“←→ PHONE IN”** را انتخاب کنید و دکمه **SEL** را فشار دهید.
۴. دکمه **SEL** را بپیچانید تا «IN-L» ( صدای خروجی از بلندگوی سمت چپ) و یا «IN-R» ( صدای خروجی از بلندگوی سمت راست) انتخاب شود و سپس دکمه **SEL** را بزنید.

توجه:
• هنگامی که عملکرد چرخش دکمه <b>SEL</b> فعال است، نشانگر <b>SEL</b> روی نمایشگر ظاهر می شود.
• هنگامی که عملیات زیر انجام می شود، وضعیت لغو می شود.
○ دکمه <b>◀</b> فشرده شود.
○ ظرف ۱۰ ثانیه هیچ عملی انجام نشود.
○ دکمه <b>“MENU”</b> خروجی EXIT انتخاب شود.

## استفاده از کاربری ورودی صدای خارجی



- A – اتصال صدای کمکی (MINI-JAC)  
B – دکمه **SEL**  
C – نمایشگر

می توانید به تجهیزات موجود در بازار مثل سیستم صوتی با اتصال آن به وسیله **صوتی کمکی** ، از بلندگوهای خودرویتان گوش دهید .

توجه
• برای اتصال تجهیزات صوتی به اتصال صوتی کمکی، از مینی جک MINI-JAC استریو استفاده کنید.

## پخش تراک های دستگاه USB

اگر دستگاه شما به درگاه ورودی USB مجهز است، می توانید iPod یا دستگاه حافظه‌ی USB خود را به درگاه متصل کرده و فایل‌های موجود در آنها را پخش کنید.

بخش‌های بعدی را برای اطلاع از انواع دستگاه‌های قابل اتصال و فایل‌های پشتیبانی شده مطالعه نمایید.

رجوع شود به " انواع دستگاه‌های قابل اتصال و مشخصات فایل پشتیبانی شده" در صفحه ۷۰-۷

بخش‌های بعدی را برای اطلاع از روش‌های اتصال: "نحوه‌ی اتصال یک iPod" در صفحه ۶۹-۷ و " نحوه‌ی اتصال دستگاه حافظه‌ی USB" در صفحه ۶۸-۷ مطالعه نمایید.

اگر خودروی شما مجهز به رابط کاربری بلوتوث ۲ باشد، می توانید فایل‌های موجود در iPod یا USB خود را توسط عملکرد صوتی پخش نمایید.

رجوع شود به " پخش تراک‌های iPod توسط عملکرد صدا" در صفحه ۳۴-۷ و " پخش تراک‌های دستگاه حافظه‌ی USB توسط عملکرد صدا" در صفحه ۳۹-۷

در غیر اینصورت صدای نویز از بلندگوها شنیده خواهد شد.

- تجهیز صوتی را هنگامی که وضعیت ورود صوت خارجی غیر فعال است متصل کنید، یا قبل از اتصال صدای بلندگوها را کم کنید.

اگر تجهیز صوتی پس از اینکه وضعیت ورود صوت خارجی فعال شود متصل شود صدای نویز شنیده خواهد شد.

- در مقایسه با وضعیت پخش کننده‌ی سی‌دی و رادیو، صدای بلندگوی خودرو در وضعیت ورود صدای خارجی کاهش می‌یابد.

بنابراین هنگام تغییر وضعیت از وضعیت ورود صدای خارجی به وضعیت پخش کننده‌ی CD یا وضعیت رادیو مرأقب باشید چرا که صدای بلندگوهای بیشتر خواهد بود. از نیروی بیش از حد برای متصل کردن کابل‌ها استفاده نکنید. در غیر اینصورت کابل و اتصالات آسیب خواهد دید.

- اگر کابل اتصال به تنها به اتصال صوتی کمکی متصل بماند، از بلندگوها نویز ایجاد می‌شود.

- برای اطلاعات بیشتر در مورد نحوه‌ی اتصال و کاربرد تجهیزات صوتی موجود در بازار، به راهنمای مالک برای تجهیزات صوتی موجود در بازار مراجعه کنید.

## فعالسازی وضعیت ورودی صوت خارجی

۱. پورت هدفون سیستم صوتی همراه را توسط سیم اتصال موجود در بازار به اتصال صوتی کمکی وصل کنید.

۲. دکمه‌ی MEDIA را چند بار فشار دهید تا به وضعیت AUX وارد شوید. نمایشگر "AUX" را نشان خواهد داد و سپس وضعیت ورود صوت خارجی فعال خواهد شد.

۳. برای غیر فعالسازی وضعیت ورود صوت خارجی، دکمه‌ی MEDIA را فشار دهید تا به وضعیت دیگر منتقل شوید.

### احتیاط



- با تجهیزات صوتی متصل شده در حین رانندگی کار نکنید.
- انجام اینکار ممکن است تمرکز شما را مختل کرده و منجر به سانحه شود.

### توجه

- تجهیزات صوتی متصل شده، با سیستم صوتی خودرو نمی‌توانند کار کنند.
- بسه به تجهیز صوتی وصل شده، ممکن است صدای نویز از بلندگوها شنیده شود.
- از منع تغذیه‌ی خاص دستگاه صوتی استفاده کنید.

اگر در حین استفاده از دستگاه صوتی متصل شده آن را توسط سوکت شارژ خودرو شارژ کنید صدای نویز شنیده خواهد شد.

- هنگامی که هیچ دستگاه صوتی‌ای متصل نیست وضعیت ورود صوت خارجی را فعال نکنید.

۵. برای توقف پخش، دکمه‌ی RADIO یا دکمه‌ی CD را فشار دهید تا به وضعیت متفاوت منتقل شوید.

توجه
• دکمه‌های روی iPod هنگامی که وسیله به سیستم صوتی متصل است غیر فعال هستند.
• برای تنظیم ولوم و تون، رجوع شود به " تنظیم ولوم " در صفحه‌ی ۱۵-۷ و " تنظیم تون " در صفحه‌ی ۱۵-۷ .

#### دور تند رو به جلو/ رو به عقب تراکها

برای دور تند به جلو و عقب در پخش تراک فعلی، دکمه‌ی ۱▶▶ یا ۱◀◀ را فشار دهید.

#### دور تند رو به جلو

برای دور تند به جلوی تراک فعلی، دکمه‌ی ۱▶▶ را فشار دهید. در حالی که دکمه فشرده شده است، تراک در دور تند رو به جلو حرکت می‌کند.

#### دور تند رو به عقب

برای دور تند رو به عقب تراک فعلی، دکمه‌ی ۱◀◀ را فشار دهید. در حالی که دکمه فشرده شده است، تراک در دور تند رو به جلو حرکت می‌کند.

۱۱. دکمه‌ی ۱◀◀ (سریع رو به عقب / تعویض تراک به پایین)

۱۲. دکمه‌ی ۱▶▶ (تند رو به جلو/ تعویض تراک به بالا)

۱۳. دکمه‌ی بازگشت ↲

۱۴. دکمه‌ی PWR (روشن/خاموش) / SEL (انتخاب)

۱۵. دکمه‌ی RPT (تکرار)

۱۶. دکمه‌ی RDM (تصادفی)

#### پخش از iPod

۱. دکمه‌ی PWR را فشار دهید تا سیستم صوتی را روشن کنید. سیستم در آخرین وضعیت خود روشن می‌شود.

۲. دستگاه iPod را به درگاه USB متصل کنید. رجوع شود به " نحوه ای اتصال به iPod " در صفحه‌ی ۶۹-۷

۳. دکمه‌ی MEDIA را چند بار فشار دهید تا به وضعیت iPod تغییر کند. وضعیت ورود هر بار که دکمه‌ی MEDIA فشرده می‌شود به شکل زیر تغییر می‌کند: CD -- iPod -- mode -- AUX -- وضعیت بلوتوث -- وضعیت CD .

۴. هر بار که دستگاه انتخاب می‌شود، پخش شروع شده و نشانگر iPod روشن شده و سپس وضعیت iPod خواهد شد.

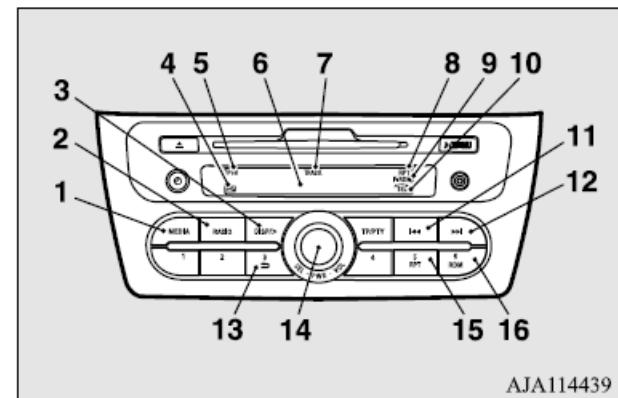
۵. علامت ۱ بر روی صفحه نمایش داده می‌شود.

توجه
• بسته به شرایط iPod شما، ممکن است زمان بیشتری برای شروع پخش نیاز باشد.

#### توجه

- فایل محافظت شده توسط قانون حمایت از مولف (کپی رایت) قابل پخش نخواهد بود.
- پیشنهاد می‌شود اکولایزر دستگاه متصل شده بر روی (دیبل) db یا خنثی تنظیم شود.

#### نمایشگر و پنل کنترل iPod



AJA114439

۱. دکمه‌ی MEDIA
۲. دکمه‌ی رادیو
۳. دکمه‌ی DISP (نمایشگر/ اسکرول عنوان)
۴. نشانگر (فعال بودن دستگاه USB)
۵. نشانگر iPod
۶. نمایشگر
۷. نشانگر TRACK (شماره‌ی تراک)
۸. نشانگر RPT (وضعیت تکرار)
۹. نشانگر RDM (حالات تصادفی) / F-RDM (حالات تصادفی پوشش)
۱۰. نشانگر SEL (انتخاب)

## پخش تراک ها بطور تصادفی

دکمه‌ی RDM را فشار دهید تا "RDM" در نمایشگر ظاهر شود.

iPod به طور تصادفی تراک‌ها را از پوشه‌ی موجود انتخاب کرده و پخش می‌کند. برای خروج از این حالت دکمه را دوباره فشار دهید.

**پخش تراک‌ها در هر یک از آلبوم‌ها به صورت تصادفی**  
دکمه‌ی RDM را تا شنیدن صدای بوق و نمایش «F-RDM» در صفحه‌ی نمایش فشار دهید.

iPod به صورت تصادفی تراک‌ها را در آلبوم از پوشه‌ی فعلی انتخاب کرده و تراک‌های انتخابی را پخش می‌کند. برای خروج از این وضعیت دکمه را دوباره فشار دهید.

**تغییر وضعیت نمایشگر**  
شما می‌توانید، عنوان تراک، نام خواننده، ژانر و عنوان آلبوم ذخیره شده در iPod را ضبط کنید.

هر بار که دکمه‌ی DISP فشرده می‌شود، نمایشگر به صورت زیر تغییر می‌کند عنوان آلبوم- نام تراک- نام خواننده- ژانر (خودروهای دارای رابط کاربری بلوتوث)- نمایشگر عادی.

هنگامی که این وضعیت با فشردن دکمه‌ی SEL فعال است، نشانگر SEL روی نمایشگر ظاهر خواهد شد.

دکمه‌ی SEL را فشار برای شروع این وضعیت یا برای انتخاب منو یا موضوع یا تراک دهید.

دکمه‌ی SEL را بپیچانید برای نمایش منو یا موضوع یا تراک

## تعویض تراک به بالا

دکمه‌ی ▶▶▶ را چند بار فشار دهید تا شماره‌ی تراک مورد نظر در نمایشگر ظاهر شود.

## تعویض تراک به پایین

دکمه‌ی ◀◀◀ را چند بار فشار دهید تا شماره‌ی تراک مورد نظر در نمایشگر ظاهر شود.

## توجه

- فشردن دکمه‌ی ◀◀◀ یکبار در حین پخش آهنگ، باعث پخش آن آهنگ از ابتدا خواهد شد.

## توجه

- برای لغو انتخاب کلید ➡ را فشار دهید تا به مرحله‌ی قبلی باز گردید.
- اگر ظرف ۱۰ ثانیه یا بیشتر عملی انجام نشد. و یا دکمه‌ی دیگری پس از چرخاندن کلید زده شد، جستجوی فایل مورد نظر لغو می‌شود.
- اگر ظرف ۵ ثانیه یا بیشتر پس از نمایش فایل، عملی انجام نشد، پخش آغاز می‌شود.
- هنگامی که نشانگر SEL در نمایشگر نشان داده شود و دکمه‌ی SEL زده نشود، تنظیم ولوم کلید SEL را بزنید تا به آهنگ یا تراک دلخواه بروید.

## یافتن یک تراک از منوی iPod

می‌توانید تراک‌های دلخواه را از "لیست‌های پخش"، "SONGS" ، "ALBUMS" ، "ARTISTS" و "RADIO" (خودروهای مجهز به رابط کاربری بلوتوث ۲) منوهای iPod خود انتخاب کنید.

منو یا موضوع یا تراک انتخاب شده روی نمایشگر ظاهر می‌شود.

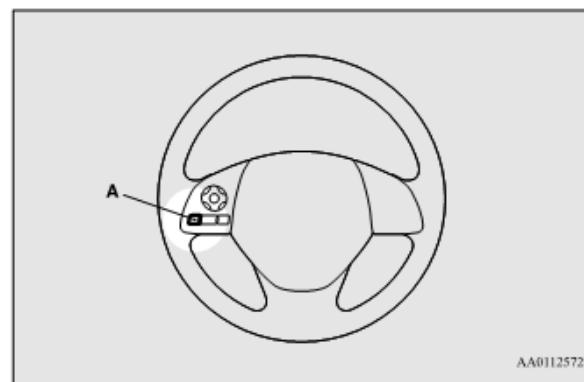
## پخش تکراری یک فایل

دکمه‌ی RPT را فشار دهید تا "RPT" در نمایشگر ظاهر شود. برای لغو این حالت دکمه را دوباره فشار دهید.

- What Artist would you " ۳. پس از دستورالعمل صوتی "like to play?" نام خواننده را بگویید.  
 ۴. اگر تنها یک مورد است، سیستم به مرحله ۶ میرود.  
 ۵. اگر موارد دو یا بیشتر باشد، دستورالعمل صوتی More than one match was found, would "Yes" میگوید "you like to play <artist name>" اگر بگویید "Yes" سیستم به مرحله ۶ میرود.  
 اگر بگویید "NO" سیستم خواننده‌ی بعدی را پیشنهاد می‌کند.

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر به سه یا همه‌ی نام خواننده‌ها پیشنهاد شده توسط سیستم "No" بگویید Artist not دستورالعمل صوتی خواهد گفت: "found, please try again مرحله ۲ باز می‌گردد.</li> <li>زمان جستجو وابسته به تعداد آهنگ‌های موجود در دستگاه متصل شده است. دستگاه‌هایی که حاوی تعداد زیادی آهنگ هستند زمان بیشتری صرف جمع آوری نتایج جستجو می‌شود.</li> </ul>

۶. پس از پخش دستور صوتی "" سیستم یک شاخص پخش برای خواننده‌ها ایجاد می‌کند.



AA0112572

#### جستجو بر اساس نام خواننده

۱. در منوی اصلی بگویید "PLAY"

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>رابط کاربری بلوتوث ۲ شروع به شناسایی دستگاه متصل شده می‌کند.</li> <li>اگر دستگاه شناسایی نشد، یا خطایی رخ داد، رابط کاربری بلوتوث ۲،۰ یک دستورالعمل صوتی مناسب را شروع به پخش می‌کند. از دستور صوتی پیروی کنید.</li> </ul>

۲. پس از پخش دستورالعمل "by artist , album, playlist or genre? "artist"

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر بگویید "artist &lt;name&gt;" می‌توانید مرحله ۳ را رد کنید.</li> </ul>

توجه

- هر بار تا ۱۱ کاراکتر در صفحه‌ی نمایش ظاهر می‌شوند. اگر یک عنوان از وسط قطع شده باشد، دکمه‌ی DISP/> را فشار دهید. کاراکترهای بعدی هر بار که این دکمه را برای ۲ ثانیه یا بیشتر فشار می‌دهید ظاهر می‌شوند.
- اگر هیچ عنوانی ذخیره نشود، «NO TITLE» در نمایشگر ظاهر می‌شود.
- کاراکترهایی که نمایش داده نمی‌شوند به صورت «\*» نشان داده می‌شود.

برای پخش تراک‌های iPod از طریق کاربری صدا (خودروهای دارای رابط کاربری بلوتوث ۲)

تراک‌های دلخواه می‌توانند انتخاب شده و از طریق iPod ترتیب «هنرمند»، «آلبوム»، «لیست پخش» و «زانر» با استفاده از دستورات صوتی پخش شوند. برای اطلاعات در مورد تشخیص صدا یا کاربری ثبت گوینده، به «رابط کاربری بلوتوث ۲» در صفحه‌ی ۴۷-۷ مراجعه کنید. موارد زیر نحوه‌ی آماده سازی برای عملکرد صوتی و پخش تراک‌ها را شرح می‌دهد.

آماده سازی برای عملکرد صدا

برای استفاده از عملکرد صدا، ابتدا دکمه‌ی (A) SPEECH را فشار دهید.

۷. سیستم از حالت تشخیص صدا خارج شده و شروع به پخش می کند.

جستجو با لیست پخش (playlist)  
۱. در منوی اصلی بگویید "play".

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>رابط کاربری بلوتوث شروع به شناسایی دستگاه متصل شده می کند.</li> <li>اگر دستگاه تشخیص داده نشود یا خط رخ دهد بلوتوشروع به پخش دستورالعمل مناسب میکند.</li> <li>از دستورالعمل پیروی کنید.</li> </ul>

۲. پس از پخش دستورالعمل "Would you like to play "by artist, album , playlist or Genre?  
"Playlist"

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر بگویید "Playlist&lt;playlist&gt;," می توانید مرحله ۳ را رد کنید.</li> </ul>

۳. پس از پخش پیغام "what Playlist would you like "نام لیست پخش را بگویید.  
۴. اگر تنها یک مورد است، سیستم به مرحله ۶ میرود.

۳. پس از پخش دستور صوتی "what album would you "like to play?" نام آلبوم را بگویید.

۴. اگر تنها یک مورد باشد سیستم به مرحله ۶ می رود.  
۵. اگر دو مورد یا بیشتر باشد، دستور صوتی می گوید "more than one match was found , would you like to play <album title>?"

۶. اگر بگویید "Yes" سیستم به مرحله

۶ می رود.

اگر بگویید "No" آلبوم بعدی توسط سیستم پیشنهاد می شود.

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر به سه آلبوم پیشنهاد شده توسط سیستم یا بیشتر album not "No" سیستم می گوید "found, please try again" و سیستم به مرحله ۲ باز می گردد.</li> </ul>

۶. پس از پخش دستور "Playing <album title>," سیستم یک شاخص playlist برای عنوان آلبوم ایجاد می کند.

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر کاربرد تایید فعال باشد، دستور صوتی در صورتی صورت صحیح بودن عنوان آلبوم آنرا تایید می کند . اگر عنوان آلبوم درست باشد ، بگویید "Yes" و اگر نه بگویید "No" . پس از پخش album not found , please try "دستور again, سیستم به مرحله ۲ باز می گردد.</li> </ul>

• تایید می کند که نام خواننده صحیح باشد. اگر نام خواننده صحیح باشد، بگویید "Yes" . اگر نباشد بگویید artist not found ". پس از پخش دستور صوتی "No" سیستم به مرحله ۲ باز می گردد.

۷. سیستم از حالت تشخیص صدا خارج می شود و شروع به پخش می کند.

جستجو بر اساس عنوان آلبوم  
۱. در منوی اصلی بگویید "Play"

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>رابط کاربری بلوتوث ۲ شروع به تشخیص دستگاه متصل شده می کند.</li> <li>اگر دستگاه متصل شده تشخیص داده نشود یا یک پیغام خطاب ظاهر شود، رابط کاربری بلوتوث ۲ دستور صوتی مناسب پخش می کند. از دستورالعمل صوتی پیروی کنید.</li> </ul>

۲. پس از پخش دستور صوتی "would you like to play "by artist, album, playlist or genre? "album"

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر بگویید "Album &lt;title&gt;" می توانید مرحله ۳ را رد کنید.</li> </ul>

اگر بگویید "No" ژانر بعدی توسط سیستم پیشنهاد می شود.

توجه
<ul style="list-style-type: none"><li>اگر به سه آلبوم پیشنهاد شده توسط سیستم یا بیشتر بگویید "No" سیستم می گوید "album not found, please try again" سیستم به مرحله ۲ باز می گردد.</li></ul>

۶. پس از پخش دستور "Playing <genre type>" سیستم یک شاخص برای نوع ژانر ایجاد می کند.

توجه
<ul style="list-style-type: none"><li>اگر کاربرد تایید فعال باشد، دستور صوتی در صورت صحیح بودن نوع ژانر آنرا تایید می کند . اگر نوع ژانر درست باشد ، بگویید "Yes" و اگر genre نه بگویید "No" . پس از پخش دستور "genre not found, please try again, مرحله ۲ باز می گردد . رجوع شود به تنظیمات کاربرد تایید" در صفحه ۶۹-۷</li></ul>

۷. سیستم از حالت تشخیص صدا خارج شده و شروع به پخش می کند.

### جستجو بر اساس نوع موسیقی (ژانر)

۱. در منوی اصلی بگویید "Play"

توجه
<ul style="list-style-type: none"><li>رابط کاربری بلوتوث ۲ شروع به تشخیص دستگاه متصل شده می کند . اگر دستگاه متصل شده تشخیص داده نشود یا یک پیغام خطأ ظاهر شود، رابط کاربری بلوتوث ۲ دستور صوتی مناسب پخش می کند. از دستورالعمل صوتی پیروی کنید.</li></ul>

۲. پس از پخش دستور صوتی "would you like to play "by artist, album, playlist or genre? ."genre"

توجه
<ul style="list-style-type: none"><li>اگر بگویید "genre &lt;type&gt;" می توانید مرحله ۳ را رد کنید.</li></ul>

۳. پس از پخش دستور صوتی "what genre would you "like to play? "نوع ژانر را بگویید .

۴. اگر تنها یک مورد باشد سیستم به مرحله ۶ می رود.  
۵. اگر دو مورد یا بیشتر باشد، دستور صوتی می گوید "more than one match was found , would you like to play <genre type>?" اگر بگویید "Yes" سیستم به مرحله ۶ می رود.

۵. اگر موارد دو یا بیشتر باشد، دستورالعمل صوتی More than one match was found, would میگویید "Yes" اگر بگویید "you like to play <playlist>?" به مرحله ۶ می رود . اگر بگویید "No" سیستم خواننده ی بعدی را پیشنهاد می کند.

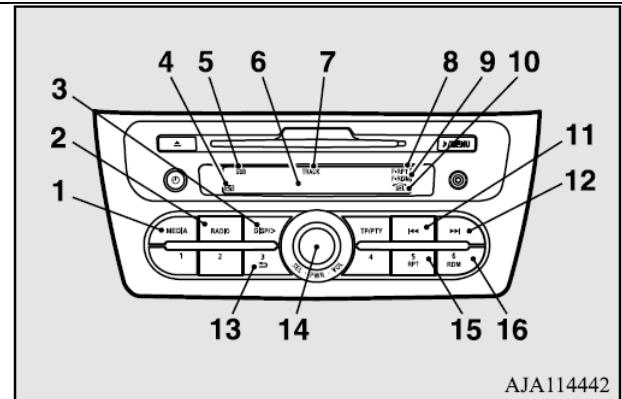
توجه
<ul style="list-style-type: none"><li>اگر به سه یا همه ی نام لیست پخش playlist ها پیشنهاد شده توسط سیستم " No " بگویید playlist not found, " دستورالعمل صوتی خواهد گفت: "please try again گردد.</li></ul>

۶. پس از پخش دستور "Playing <playlist>" سیستم یک شاخص برای playlist ایجاد می کند.

توجه
<ul style="list-style-type: none"><li>اگر کاربرد تایید فعال باشد، دستور صوتی در صورت صحیح بودن عنوان آلبوم آنرا تایید می کند . اگر عنوان آلبوم درست باشد ، بگویید "Yes" و اگر نه بگویید playlist not found , "No" . پس از پخش دستور "please try again, گردد. رجوع شود به "تنظیمات کاربرد تایید" در صفحه ۷۰۵۰</li></ul>

۷. سیستم از وضعیت تشخیص صدا خارج شده و شروع به پخش می کند.

## نمایشگر و پنل کنترل USB



### پخش از دستگاه حافظه‌ی USB

۱. دکمه‌ی PWR را فشار دهید تا سیستم صوتی را روشن کنید. سیستم در آخرین وضعیت خود روشن می‌شود.
۲. دستگاه USB را به درگاه USB متصل کنید.
- رجوع شود به " نحوه‌ی اتصال به USB " در صفحه‌ی ۶۸-۷
۳. دکمه‌ی MEDIA را چند بار فشار دهید تا به وضعیت USB تغییر کند. وضعیت ورود هر بار که دکمه‌ی MEDIA فشرده می‌شود به شکل زیر تغییر می‌کند: USB -- CD mode -- AUX mode -- پس از تغییر وضعیت بلوتوث -- وضعیت USB نشانگر USB روشن شده و سپس وضعیت USB فعال خواهد شد.
۴. هر بار که دستگاه انتخاب می‌شود، پخش شروع شده و علامت بر روی صفحه نمایش داده می‌شود.

### توجه

- بسته به شرایط USB شما، ممکن است زمان بیشتری برای شروع پخش نیاز باشد.
- ۵. برای توقف پخش، دکمه‌ی RADIO یا دکمه‌ی CD را فشار دهید تا به وضعیت متفاوت منتقل شوید.

۱. دکمه‌ی MEDIA
۲. دکمه‌ی RADIO
۳. دکمه‌ی DISP (اسکرول نمایشگر / عنوان)
۴. نشانگر (فعال بودن دستگاه USB)
۵. نشانگر USB
۶. نمایشگر
۷. نشانگر TRACK (شماره‌ی تراک)
۸. نشانگر RPT (حالت تکرار) / F-RPT (حالت تکرار پوشش)
۹. نشانگر RDM (حالت تصادفی) / F-RDM (حالت تصادفی پوشش)
۱۰. نشانگر SEL (انتخاب)
۱۱. دکمه‌ی (سریع روبه عقب / تعویض تراک به پایین)
۱۲. دکمه‌ی (تند روبه جلو / تعویض تراک به بالا)
۱۳. دکمه‌ی بازگشت
۱۴. دکمه‌ی PWR (روشن / خاموش) / SEL (انتخاب)
۱۵. دکمه‌ی RPT (تکرار)
۱۶. دکمه‌ی RDM (تصادفی)

## حرکت تند رو به جلو

برای حرکت تند رو به جلوی تراک فعلی، دکمه‌ی **▶▶▶** را فشار دهید. در حالی که دکمه را نگاه داشته‌اید تراک تند رو به جلو حرکت می‌کند.

## حرکت تند رو به عقب

برای حرکت تند رو به عقب تراک فعلی، دکمه‌ی **◀◀◀** را فشار دهید. در حالی که دکمه را نگاه داشته‌اید تراک تند رو به عقب حرکت می‌کند.

## انتخاب یک فایل

### تراک بالایی:

دکمه‌ی **▶▶▶** را چند بار فشار دهید تا شماره‌ی فایل مورد نظر نمایش داده شود.

### تراک پایینی:

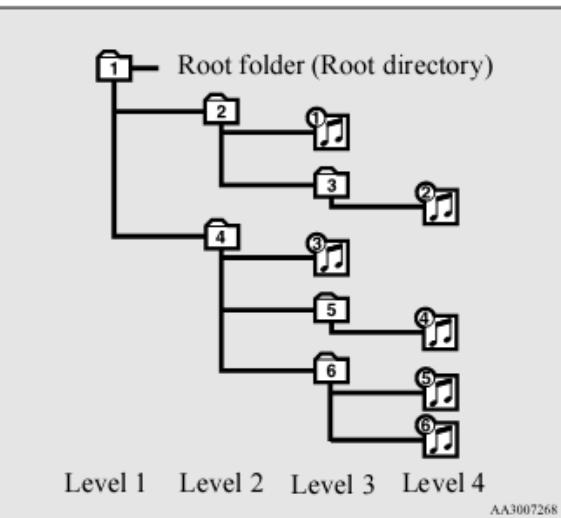
دکمه‌ی **◀◀◀** را چند بار فشار دهید تا شماره‌ی فایل مورد نظر نمایش داده شود.

## توجه

- برای لغو انتخاب کلید را فشار دهید تا به مرحله‌ی قبلی باز گردید.
- اگر ظرف ۱۰ ثانیه یا بیشتر عملی انجام نشد. و دکمه‌ی **SEL** را دوباره کلید نمایش داده شود.
- اگر ظرف ۵ ثانیه یا بیشتر پس از نمایش فایل، عملی انجام نشد، پخش آغاز می‌شود.
- هنگامی که نشانگر **SEL** در نمایشگر نشان داده نشود و دکمه‌ی **SEL** زده نشود، تنظیم ولوم فعال می‌شود.

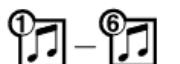
## توجه

- یکبار فشردن دکمه‌ی **◀◀◀** در حین پخش آهنگ باعث پخش از ابتدای همان آهنگ می‌شود.



انتخاب فایل

به ترتیب:



توجه

- اگر فایلی توسط کپی رایت محافظت شده باشد، فایل رد می‌شود.

## حرکت تند رو به جلو/رو به عقب تراک

برای حرکت تند رو به جلو/رو به عقب تراک فعلی دکمه‌ی **▶▶▶** و یا **◀◀◀** را فشار دهید.

- کاراکتر هایی که امکان نمایش ندارند با "،" جایگزین می شوند.

**پخش تراکهای دستگاه حافظه‌ی USB** توسط عملکرد صدا (خودروهای مجهز به رابط کاربری بلوتوث ۲) تراک‌های مورد نظر می‌توانند از دستگاه حافظه‌ی USB از طریق "ARTIST" ، "ALBUM" و "PLAYLIST" با استفاده از دستورات صوتی انتخاب و پخش شوند برای اطلاعات بیشتر در مورد کاربرد تشخیص صدا یا کاربرد ثبت بلند‌گو، رجوع شود به "رابط کاربری بلوتوث ۲" در صفحه‌ی ۴۷-۷.

توالی پخش تراک‌ها مانند زمانی است که iPod متصل است. رجوع شود به «پخش تراک iPod توسط عملکرد صوتی» در صفحه‌ی ۳۴-۷.

**آماده سازی برای عملکرد صدا** برای استفاده از عملکرد صدا، ابتدا دکمه‌ی SPEECH (A) را فشار دهید.

برای خروج از این وضعیت، دکمه را دوباره فشار دهید.

#### تغییر وضعیت نمایشگر

می‌توانید عنوان‌ها را با اطلاعات برچسب نمایش دهید.

#### عنوان پوشش

نمایشگر به ترتیب زیر هر بار که دکمه‌ی DISP در حین پخش فشرده می‌شود تغییر می‌کند: نام پوشش—نام فایل—نمایش عادی.

#### اطلاعات برچسب

۱. دکمه‌ی DISP را فشرده و نگاه دارید تا صدای بوق شنیده شود.

۲. هر بار که دکمه‌ی DISP فشرده می‌شود نمایشگر به ترتیب زیر تغییر می‌کند: برچسب آلبوم—برچسب تراک—برچسب خواننده—برچسب ژانر (خودروهای مجهز به رابط کاربری بلوتوث ۲) نمایش عادی.

#### پخش تکراری یک فایل

دکمه‌ی RPT را فشار دهید تا "RPT" در نمایشگر ظاهر شود. برای لغو این حالت دکمه را دوباره فشار دهید.

#### پخش تکراری فایل‌های موجود در یک پوشش

دکمه‌ی RPT را فشرده و نگاه دارید تا صدای بوق شنیده شود و "F-RPT" در نمایشگر ظاهر شود.

برای خروج از این حالت دکمه را دوباره فشار دهید.

#### پخش یک پوشش به صورت تصادفی

دکمه‌ی RDM را فشار دهید تا "F-RDM" در نمایشگر ظاهر شود.

سیستم صوتی تراک‌ها را به طور تصادفی از پوشش‌ی فعلی انتخاب می‌کند و تراکهای انتخاب شده را پخش می‌کند. برای خروج از این وضعیت، دکمه را دوباره فشار دهید.

#### پخش کلیه‌ی پوشش‌ها به طور تصادفی

دکمه‌ی RDM را فشرده و نگاه دارید تا صدای بوق شنیده شود و "RDM" روی نمایشگر ظاهر شود.

سیستم صوتی به طور تصادفی تراک‌ها را از همه‌ی پوشش‌ها انتخاب می‌کند و تراک‌های انتخاب شده را پخش می‌کند.

توجه
• دکمه‌ی DISP را فشرده و نگاه دارید تا صدای بوق شنیده شود، و نمایشگر برچسب اطلاعات به نمایش عنوان پوشش باز گردد.
• هر بار تا ۱۱ کاراکتر روی نمایشگر ظاهر می‌شود. اگر عنوان طولانی باشد، دکمه‌ی PAGE را فشار دهید. هر بار که این دکمه فشرده می‌شود کاراکتر‌های بعدی نمایش داده می‌شوند.
• اگر عنوانی موجود نباشد، "NO TITLE" در نمایشگر ظاهر می‌شود.

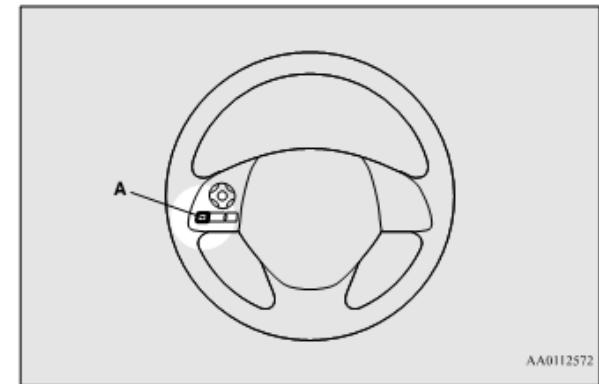
- ۶. دکمه‌ی (دور تند روبه عقب/تراک پایین)
- ۷. دکمه‌ی (دور تند روبه جلو/تراک بالا)
- ۸. دکمه‌ی (اسکرول نمایشگر عنوان) DISP
- ۹. دکمه‌ی PLAY/PAUSE
- ۱۰. دکمه‌ی STOP
- ۱۱. دکمه‌ی RPT (تکرار)
- ۱۲. دکمه‌ی RDM (تصادفی)

گوش دادن به تراک‌های یک دستگاه متصل شده توسط بلوتوث

- ۱. دکمه‌ی PWR را فشار دهید تا سیستم صوتی روشن شود.
- سیستم در آخرین وضعیت استفاده شده روشن می‌شود.
- ۲. دکمه‌ی MEDIA را چند بار فشار دهید تا وضعیت BT-A بلوتوث فعال شود.
- وضعیت ورودی هر بار که دکمه‌ی MEDIA فشرده می‌شود به ترتیب زیر تغییر می‌کند: iPod MODE -- CD MODE -- CD MODE -- AUX MODE -- BLUETOOTH MODE

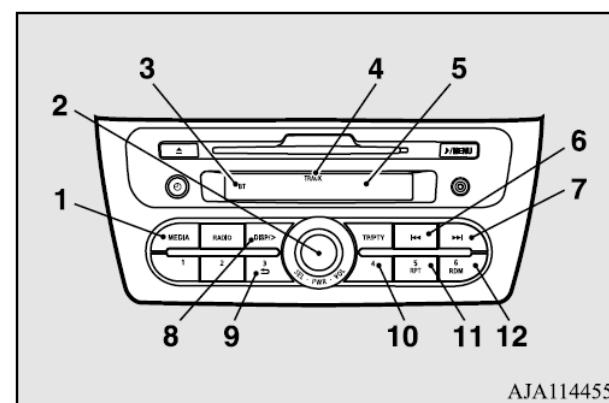
- نشانگر BT روشن شده و سپس وضعیت BT-A فعال می‌شود.
- ۳. دستگاه بلوتوث تان را وصل کنید.
- رجوع شود به "وصل کردن رابط بلوتوث و دستگاه بلوتوث" در صفحه‌ی ۵۳-۷.
- ۴. پخش بطور خودکار آغاز می‌شود.

توجه
• دستگاه بلوتوث متصل شده ممکن است به خوبی کار نکند یا کارایی آن محدود باشد.
• امکان پخش برای فایل محافظت شده توسط کپی رایت وجود نخواهد داشت.
• پیشنهاد می‌شود که اکولایزر دستگاه متصل شده را در ۰ db دسیبل یا خنثی قرار دهید.
• عملکرد صدا برای دسترسی به فایل‌های صوتی روی دستگاه بلوتوث متصل شده قابل استفاده نخواهد بود.



## پخش تراک‌ها از دستگاه بلوتوث ۲ (خودروهای مججهز به بلوتوث ۲)

می‌توان یک پخش کننده‌ی صوتی دیجیتال یا گوشی همراه دارای بلوتوث را بدون سیم به سیستم متصل کرد تا به تراک‌های روی دستگاه متصل شده گوش دهید.  
برای روش اتصال رجوع شود به "رابط کاربری بلوتوث ۲" در صفحه‌ی ۴۷-۷.  
در زیر روش پخش ابتدایی شرح داده می‌شود.



- ۱. دکمه‌ی MEDIA
- ۲. دکمه‌ی PWR (روشن خاموش)
- ۳. نشانگر BT (بلوتوث)
- ۴. نشانگر TRACK (شماره تراک)
- ۵. نمایشگر

## توجه

- بسته به دستگاه متصل شده، پخش ممکن است به طور خودکار آغاز نشود. در این شرایط با دستگاه متصل شده کار کنید تا پخش شروع شود.

## تند رو به جلو

برای حرکت تند رو به جلو دکمه **▶▶▶** را فشار دهید. هنگامی که دکمه فشرده است، تراک تند رو به جلو حرکت می کند.

## تند رو به عقب

برای حرکت تند رو به عقب دکمه **◀◀◀** را فشار دهید. هنگامی که دکمه فشرده است، تراک تند رو به عقب حرکت می کند.

## انتخاب یک تراک (در صورت پشتیبانی دستگاه)

### تراک بالایی:

دکمه **▶▶▶** را چند بار فشار دهید تا شماره ی فایل مورد نظر نمایش داده شود.

### تراک پایینی:

دکمه **◀◀◀** را چند بار فشار دهید تا شماره ی فایل مورد نظر نمایش داده شود.

## توجه

- یکبار فشردن دکمه **◀▶** در حین پخش آهنگ باعث پخش از ابتدای همان آهنگ می شود.

## توقف کردن پخش (در صورت پشتیبانی توسط دستگاه)

برای متوقف کردن پخش، دکمه **STOP** را فشار دهید. برای پخش دوباره، دکمه **PLAY/PAUSE** را فشار دهید.

## توقف آنی پخش (PAUSE) (در صورت پشتیبانی توسط دستگاه)

برای توقف آنی پخش، دکمه **PLAY/PAUSE** را فشار دهید تا صدای بوق شنیده شود. برای شروع مجدد پخش دکمه **PLAY/PAUSE** را فشار دهید.

## حرکت تند رو به جلو/رو به عقب تراک (در صورت پشتیبانی دستگاه)

برای حرکت سریع رو به جلو/رو به عقب تراک فعلی، دکمه **▶▶▶** یا **◀◀◀** را فشار دهید.

### ۳. کلید MODE

دکمه را نگاه دارید تا کاربرد صوتی را خاموش روشن کنید. به علاوه هر بار که فشرده می شود، منبع صوتی را تعویض می کند.

ترتیب تعویض آن به این صورت زیر است:

FM1, 2, 3 → DAB1, 2, 3<sup>\*1</sup> → MW → LW →  
CD or MP3 → iPod<sup>\*2</sup> or USB device →  
Bluetooth Audio<sup>\*3</sup> → AUX → FM1, 2, 3

۱. خودروهای دارای تیونر DAB

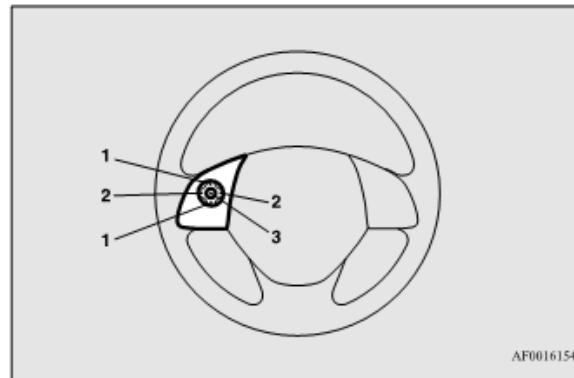
۲. کابل iPod (موجود بطور جداگانه) مورد نیاز است.

۳. نیازمند به دستگاه صوتی دارای بلوتوث خریداری شده بطور جداگانه می باشد ( خودروهای مجهز به رابط کاربری بلوتوث ۲

## کلید های ریموت کنترل دستگاه صوتی روی فرمان

کلید های ریموت کنترل صوتی بر روی سمت چپ فرمان قرار گرفته اند

این کلید ها می توانند هنگامی که سوییج استارت یا وضعیت عملکرد بر روی ON یا ACC است استفاده شوند.



۱. دکمه می + و - کلید ولوم حجم صدای کاربرد تلفن همراه و کاربردهای سیستم صوتی را تنظیم کنید.

۲. کلید های ▼ و ▲ مر بوط به کانال CH منبع CD و دیگر دستگاه های صوتی و ایستگاه رادیو را انتخاب کنید.

دکمه را نگاه دارید تا تراک ها را به بالا و پایین تعویض کنید.

پخش تراک ها بطور تصادفی ( در صورت پشتیبانی دستگاه )

دکمه می RDM را فشار دهید تا "RDM" در نمایشگر ظاهر شود.

سیستم به طور تصادفی تراک ها را از کلیه می تراک های دستگاه بلوتوث انتخاب کرده و پخش می کند.

برای خروج از این حالت دکمه را دوباره فشار دهید.

## تغییر نمایشگر ( در صورت پشتیبانی دستگاه )

سیستم می تواند اطلاعات برچسب را نمایش دهد.

۱. دکمه می DISP را فشار دهید.

۲. هر بار که دکمه می DISP زده شود، نمایشگر به این ترتیب تغییر می کند:

عنوان آلبوم — نام عنوان — نام خواننده — ژانر — نمایش عادی

### توجه

- هر بار تا ۱۱ کاراکتر روی نمایشگر ظاهر می شود. اگر عنوان طولانی باشد، دکمه می DISP/> را فشار دهید. هر بار که این دکمه برای ۲ ثانیه یا بیشتر فشرده می شود کاراکتر های بعدی نمایش داده می شوند.

- اگر عنوانی موجود نباشد، "NO TITLE" در نمایشگر ظاهر می شود.

- کاراکتر هایی که امکان نمایش ندارند با " ." جایگزین می شوند.

## کدهای خطأ

اگر یک کد خطأ در صفحه نمایش نمایان شد ، بر طبق جدول زیر عمل کنید.

### سیستم صوتی

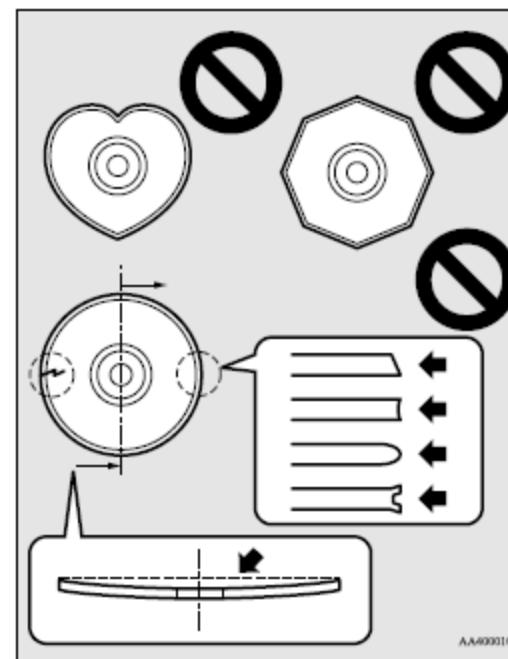
نمایش خطأ	مورد	تعوییر
بررسی دیسک	دیسک به درستی بارگذاری نشده است ، یا خیس بودن دیسک	دیسک را طوری قرار دهید که برچسب آن رو به بالا باشد. رطوبت را از روی دیسک بردارید
خطای دیسک	دیسک کشیف ، خش دار ، از فرم خارج شده یا ارتعاش وسیله نقلیه بیش از حد است	تمیزی یا جایگزینی دیسک. زمانی که ارتعاش تمام شد دوباره امتحان کنید
خطای داخلی	خطای بارگذاری یا خروج. انتخاب ، خارج از موقعیت است	دیسک را خارج کرده و دوباره بارگذاری کنید. اگر دیسک خارج نشد ، بازرسی تجهیزات انجام دهید
خطای گرما	حفظات داخلی در مقابل درجه حرارت بالا	اجازه دهید تا رادیو به مدت ۳۰ دقیقه سرد شود
خطای DC	مواد خارجی در داخل رادیو یا تقویت کننده وجود دارد	وسیله خود را در نمایندگی مجاز قرار دهید

نمايش خطا	مورد	تعمير
بدون آهنگ	فایل موزیک قابل اجرا وجود ندارد	فایل های موزیک را در iPod ضبط کنید
خطای VER	iPod یا نرم افزار آن نمی تواند شناسایی شود	به یک iPod پشتیبان متصل شوید

## دستگاه حافظه USB

نمايش خطا	مورد	تعمير
خطای فایل	فایل نمی تواند اجرا شود	این فایل توسط کپی رایت و غیره محافظت می شود. یک خطای چند ثانیه نمایش داده می شود و فایل بعدی که قابل اجرا است بطور خودکار اجرا می شود
بدون پشتیبان(اول) دستگاه(دوم)	دستگاه حافظه USB نمی تواند شناسایی شود	دستگاه حافظه USB را خارج کنید
بدون پشتیبان(اول) فرمت(دوم)	فرمت دستگاه حافظه USB نمی تواند شناسایی شود	دستگاه حافظه USB را خارج کنید
USB BUS PWR	یک اضافه جریان یا خطای منبع تغذیه رخ داده است	دستگاه حافظه USB را خارج کنید. در نمایندگی مجاز بازرگانی تجهیز انجام دهید
خطای LSI	خطاهای داخلی دستگاه	در نمایندگی مجاز بازرگانی تجهیز انجام دهید

- برای تمیز کردن دیسک ، از یک پارچه تمیز ، نرم و خشک استفاده کنید. جهت حرکت دست برای پاک کردن از سمت سوراخ وسط به طرف لبه باشد. هیچگاه به صورت چرخشی تمیز نکنید. هرگز از مواد شیمیایی مانند بنزین ، تیبر ، اسپری تمیزکننده یا عامل ضد استاتیک بر روی دیسک استفاده نکنید.
- برای نوشتن بر روی برجسب از مداد ، خودکار و خودنویس استفاده نکنید.
- از زدن برجسب اضافه بر روی دیسک خودداری کنید. همچنین ، از قرار دادن یک دیسک بر روی دیسکی که برجسب آن در حال کنده شدن و یا کنده شده است و دیسک که دارای چسبندگی یا آلودگی است ، خودداری کنید. در صورت استفاده از چنین دیسکی ممکن از دستگاه قادر به پخش آن نباشد و یا حتی دیسک از آن خارج نشود.



## استفاده دیسک‌های فشرده

- تنها از دیسک‌های فشرده‌ای استفاده کنید که نشان زیر بر روی آن باشد. (پخش دیسک‌های CD-R یا CD-RW ممکن از مشکل‌ساز شوند)



- زمانی که دستگاه پخش CD در موقعیتی قرار می‌گیرد که ارتعاش زیاد است مانند رانندگی غیرجاده‌ای (off-road) ، ممکن است کار نکند.
- دیسک‌های فشرده را بعد از استفاده در زیر نور مستقیم خورشید ، درجه حرارت و رطوبت بالا قرار ندهید.
- هیچگاه به قسمتی که برجسب ندارد دست نزنید. زیرا ممکن است به صفحه دیسک آسیب بزند و کیفیت آهنگ را کاهش دهد. زمانیکه دیسک را حمل می‌کنید از سوراخ وسط و لبه‌های کناری جهت برداشتن آن استفاده کنید.

- استفاده از دیسک‌های فشرده با شکل خاص ، آسیب دیده (مانند دیسک خشدار) و یا با کیفیت پایین (مانند دیسک سوخته یا انحنادار) و مانند اینها باعث خرابی دستگاه پخش CD می‌شود.

## نصب

پایه A را ساعتگرد به سمت مرجع B بطور کامل بچرخانید.

### توجه :

- در موارد زیر حتما آنتن را خارج کنید :
- زمانی که اتومبیل را به کارواش می برد ،
- زمانی که بر روی اتومبیل روکش می کشید
- زمانی که در اماکن با سقف کوتاه رانندگی می کنید.

### هشدار :

عملکرد پخش کننده CD به غیر از حالت‌های خاص ذکر شده ممکن است عواقب خطرناکی داشته باشد. هرگز خودتان اقدام به تعمیر نکنید. هیچ قطعه قابل تعمیر توسط کاربر وجود ندارد. اگر پخش کننده CD به درستی کار نمی کند ، توصیه می شود به کارشناس آن تحويل دهید.

## سیستم Link

سیستم Link ، کنترل تمامی دستگاههایی را که از طریق ترمینال ورودی USB یا رابط کاربری بلوتوث 2 اتصال می یابند ، در اختیار دارد و دستورات صوتی و ماشینی از همین طریق انجام می شوند. قسمت بعدی را جهت جزئیات عملکرد مشاهده کنید. به "رابط کاربری بلوتوث 2" در صفحه ۴۷-۷ ،

"ترمینال ورودی USB" در صفحه ۶۸-۷ ،

"اجرای آهنگ از USB" در صفحه ۶۸-۷ و

"اجرای آهنگ از بلوتوث" در صفحه ۳۱-۷ مراجعه کنید.

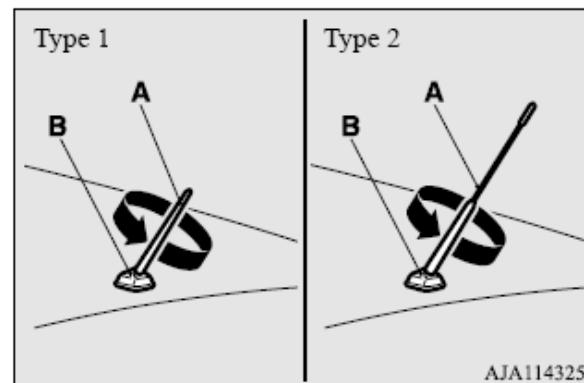
## نکات CD-R/RWs

- ممکن است شما برای پخش دیسکهای CD-R/RW که بر روی CD ضبط شده است ، مشخصات ضبط کردن ، کشیفی ، اثر انگشت ، خش یا ازاین قبیل مسائل دچار مشکل شوید.
- دیسکهای CD-R/RW مقاومت کمتری نسبت به درجه حرارت و رطوبت بالا در مقایسه با CD های معمولی دارند و ازاین رو اگر مدت زمان زیادی درون دستگاه بمانند آسیب دیده و دیگر قابل اجرا نیستند.
- بسته به ترکیب نرم افزار نوشتن ، ضبط کننده CD و دیسک مورد استفاده برای تولید CD-R/RW ، دیسک ممکن است با موفقیت اجرا نشود.
- اگر انتهای ضبط دیسک بسته نشده باشد این پخش کننده نمی تواند CD-R/RW را اجرا کند.
- این پخش کننده تنها داده های MP3 و CD-DA را اجرا می کند. از دستور العمل حمل دیسک CD-R/RW اطمینان حاصل کنید.

## آنتن

### به منظور خارج کردن

پایه A را پاد ساعتگرد بچرخانید.



به «پخش تراک های iPod از طریق عملکرد صوتی» در صفحه ۷-۳۴ رجوع کنید.

به «پخش تراک ها از دستگاه بلوتوث» در صفحه ۷-۴۰ مراجعه کنید.

بلوتوث یک مارک تجاری ثبت شده SIG,INC است.

### تواافقنامه مجوز سیستم LINK کاربر

شما دستگاهی بدست آوردهاید که تایید شده MITSUBISHI MOTORS CORPORATION JOHNSON CONTROLS Inc (واحد تجاری تجربی صنعت اتومبیل) و تهیه کنندگان بخش ۳<sup>rd</sup> آنها، است. برای یک لیست کامل محصولات بخش ۳<sup>rd</sup> و تواافقنامه مجوز کاربر آنها، لطفاً به وب سایت زیر مراجعه کنید.

<http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf>

### رابط کاربری بلوتوث

رابط کاربری بلوتوث ۲ با استفاده از توانایی بلوتوث تلفن همراه بر اساس فناوری ارتباطات بی‌سیم که معمولاً به عنوان بلوتوث شناخته می‌شود، امکان برقراری تماس ورودی/خروجی از طریق هندزفری را می‌دهد. همچنین امکان اجرای آهنگ ضبط شده در پخش کننده آهنگ بلوتوث از بلندگوی ماشین را می‌دهد.

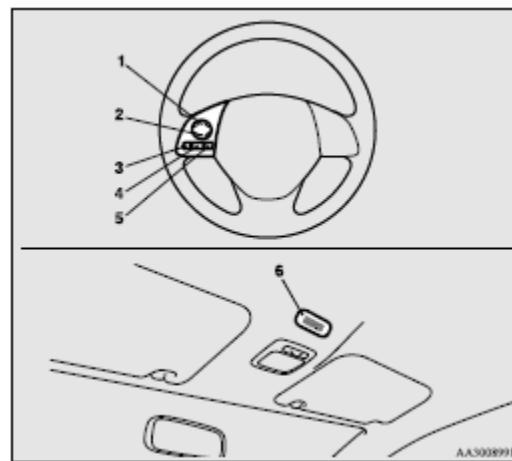
نوجه :

برای جزئیات رابط کاربری بلوتوث 2 (سیستم LINK/هندزفری)، می‌توانید به وب سایت MITSUBISHI MOTORS مراجعه کنید. لطفاً مطالعه کنید و به دلیل ارتباط با دیگر لینک‌ها، با "هشدار در مورد لینک وب سایتها با دیگر شرکت‌ها" مطابقت دهید.

<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

نرمافزار توسط تلفن همراه/سازندگان وسائل صوتی دیجیتالی به روز می‌شود و ممکن دستخوش تغییر شود.

## سوییچ فرمان و میکروفون



## دکمه کاهش صدا

این دکمه را فشار دهید تا صدا کاهش یابد.

### SPEECH

- این دکمه را فشار دهید تا حالت تشخیص صدا عوض شود.
- در حالی که سیستم در حالت تشخیص صدا است، "Listening" بر روی صفحه نمایش ظاهر می‌شود.
- اگر شما در حالت تشخیص صدا دکمه را یک لحظه فشار دهید، سریعاً قطع خواهد کرد و ورودی فرمان صوتی را می‌گیرد. اگر مدت زمان نگه داشتن دکمه بیشتر باشد حالت تشخیص صدا غیرفعال می‌شود.
- در زمان مکالمه این دکمه را یک لحظه فشار دهید تا تشخیص صدا را فعال کنید و ورودی به آن بدهید.

### PICK-UP

- زمانی که تماس ورودی دارید برای پاسخ‌گویی، این دکمه را فشار دهید.
- زمانی که در زمان مکالمه تماس ورودی دیگری دارید، این دکمه را بار دیگر فشار دهید تا مکالمه جدید را آغاز کنید و مکالمه قبلی را در انتظار قرار دهید.

- دکمه افزایش صدا
- دکمه کاهش صدا
- دکمه SPEECH
- دکمه PICK-UP
- دکمه HANG-UP
- میکروفون

## دکمه افزایش صدا

این دکمه را فشار دهید تا صدا افزایش یابد.

سوییچ فرمان و میکروفون ← صفحه ۴۸-۷

دستورالعمل تشخیص صدا ← صفحه ۴۹-۷

فرمان‌های صوتی مفید ← صفحه ۵۰-۷

دستورالعمل ثبت گوینده ← صفحه ۵۰-۷

اتصال رابط کاربری بلوتوث 2 و دستگاه بلوتوث ← صفحه ۵۳-۷

عملکرد پخش‌کننده آهنگ متصل به بلوتوث ← صفحه ۵۸-۷

برقراری تماس ورودی/خروجی با هندزفری ← صفحه ۵۸-۷

دستورالعمل دفترچه تلفن ← صفحه ۶۱-۷

با رابط کاربری بلوتوث ۲ ، تشخیص صدا به زبان‌های انگلیسی ، فرانسوی ، اسپانیایی ، آلمانی ، هلندی ، پرتغالی و روسی انجام پذیر است. تنظیمات کارخانه بر روی زبان انگلیسی یا روسی است.

#### توجه :

- اگر دستور صوتی شما به دلیل دستورات از قبل تعریف شده با آنچه گفته‌اید تفاوت داشت یا به دلیل اختشاش یا دیگر دلایل تشخیص داده نشد ، برای رابط کاربری بلوتوث ۲ تا سه بار دیگر دستور صوتی را بیان کنید.
- برای عملکرد بهتر و کاهش بیشتر اختشاش در زمان استفاده از تشخیص صدا ، شیشه درهای ماشین باید بسته باشد ، سرعت دمنده را کاهش دهید و با مسافرهای دیگر صحبت نکنید.
- تعدادی از دستورهای صوتی دارای جایگزین می‌باشند.
- بسته به انتخاب زبان ، تعدادی از دستورات ممکن است قابل تشخیص نباشند.
- زبان را می‌توان بر طبق روند زیر از طریق پنل کنترل صدا تغییر داد. برای جزئیات ، به "تغییر زبان" در صفحه ۲۹-۷ مراجعه کنید.

#### انتخاب زبان

۱. دکمه SPEECH را فشار دهید
۲. بگویید "Setup"

- در بعضی از موقعی با فشار دادن لحظه‌ای این دکمه می‌توانید طرف مکالمه خود را تغییر دهید. با این کار به مکالمه اول باز گشته و مکالمه دوم در انتظار می‌ماند.

- بر برقراری تماس سه جانبه ، دکمه SPEECH را فشار دهید تا وارد حالت تشخیص صدا شوید به بگویید "اتصال تماس‌ها"

#### HANG-UP دکمه

- زمانی که می‌خواهید رد تماس کنید ، این دکمه را فشار دهید.
- برای قطع تماس در حال مکالمه این دکمه را فشار دهید. زمانی که مکالمه دیگری در انتظار باشد به آن متصل می‌شوید.
- اگر این دکمه در حالت تشخیص صدا فشرده شود ، حالت تشخیص صدا غیرفعال می‌شود.

#### توجه :

- زمانی که شما دکمه SPEECH را توسط یک تلفن همراه ستد شده را سیستم فشار می‌دهید تا وارد حالت تشخیص صدا شوید ، اطلاعات تلفن همراه مانند درصد باتری باقیمانده ، آتندهی و رومینگ در صفحه نمایش ظاهر می‌شود.
- بعضی از تلفن همراهها این اطلاعات را به رابط کاربری بلوتوث ۲ نمی‌فرستند.

## دستورات صوتی کاربردی

### دستورالعمل کمکی

رابط کاربری بلوتوث ۲ به دستورالعمل کمکی مجهز شده است.  
اگر زمانی که سیستم منتظر ورود دستور است شما بگویید "Help" ، سیستم فهرستی از دستورات را باچگونگی استفاده آن به شما می‌گوید.

### لغو کردن

دو دستورالعمل لغو وجود دارد. اگر در فهرست اصلی رابط کاربری بلوتوث ۲ باشید با بیان "Cancel" از آن خارج می‌شوید.  
اگر در جایی از سیستم به غیر از منوی اصلی باشید با بیان "Cancel" به فهرست اصلی باز خواهید گشت.

#### توجه:

- می‌توانید با گفتن «Go Back» به منوی قبلی باز گردید. (در صورت وجود)

### تنظیم دستورالعمل ثبیت

رابط کاربری بلوتوث ۲ به دستورالعمل ثبیت مجهز شده است. با فعال کردن دستورالعمل ثبیت ، موقعیت‌های بیشتری نسبت به حالت عادی برای ثبیت یک دستور در تنظیمات مختلف رابط کاربری بلوتوث ۲ فراهم می‌شود. در نتیجه این امکان بوجود می‌آید که تغییرات ناخواسته در تنظیمات کاهش یابد.

### ۳. بگویید "Language"

Select a language: " English,French,Spain,Italian,German,Dutch,Portuguese or Russian "  
شما زبان مورد نظر خود را اعلام می‌کنید.

### ۴. راهنمایی صدا " " می‌گوید

English,French,Spain,Italian,German,Dutch,Portuguese or Russian  
است. آیا درست است؟ بگویید Yes. اگر بگویید No  
سیستم به مرحله ۴ بازمی‌گردد.

### توجه :

راهنمایی صدا یک پیام مشابه را ۲ بار تکرار می‌کند. اولین پیام با زبان موجود و دیگری به زبان تغییر یافته بیان می‌کند.  
اگر تعداد زیادی ورودی در دفتر تلفن ثبت شده باشند ، این روند مدتی به طول می‌انجامد.  
تغییر زبان دفتر تلفن وارد شده به رابط کاربری بلوتوث ۲ را پاک می‌کند. برای استفاده آن باید مجدداً آنرا وارد نمایید.

### ۶. زمانی که راهنمایی صدا می‌گوید "

English,French,Spain,Italian,German,Dutch,Portuguese or Russian  
است ، فرآیند تغییر زبان کامل خواهد شد و به فهرست اصلی بازمی‌گردد.

دستورالعمل ثبیت با توجه به مراحل زیر روش/خاموش می‌شود

۱. دکمه SPEECH را فشار دهید

۲. بگویید "Setup"

۳. بگویید "Confirmation prompts"

۴. راهنمایی صدا خواهد گفت " Conformation prompts are<on/off> . Would you like to turn confirmation prompts

prompts are<on/off> . Would you like to turn confirmation prompts

را تغییر دهید یا جواب دهید "Yes" تا تنظیمات

را تغییر دهید یا جواب دهید "No" تا تنظیمات

موجود حفظ شود.

۵. راهنمایی صدا خواهد گفت " Conformation prompts are<on/off> .

"prompts are<on/off> و سپس سیستم

به فهرست اصلی بازمی‌گردد.

### دستورالعمل امنیتی

با تنظیم و انتخاب یک رمز ورودی برای رابط کاربری بلوتوث ۲

می‌توانید از دستورالعمل امنیتی استفاده کنید. زمانی که

دستورالعمل امنیتی روشن باشد ، لازم است یک رمز ورودی صدا

۴ رقمی برای استفاده از تمام دستورالعمل‌های رابط کاربری

بلوتوث ۲ بجز برای دریافت ، بسازید.

## غیرفعال کردن رمز ورود

از روند زیر برای خاموش کردن دستورالعمل امنیتی استفاده کنید.

### توجه :

- سیستم باید از حالت قفل خارج شود تا این روند را انجام دهید.

### توجه :

بعد از توقف موتور ، مدت زمان کوتاهی نیاز است تا رمز ورود وارد شده در داخل سیستم ضبط شود. اگر سوییچ فرمان در حالت عملکرد ON یا ACC باشد یا اینکه موتور بلا فاصله بعد از توقف روش شود ، ممکن است رمز ورود وارد سیستم نشده باشد و باید دوباره آنرا وارد کنید.

## تنظیم رمز ورود

از روند زیر برای روشن کردن دستورالعمل امنیتی توسط تنظیم رمز ورود استفاده کنید.

1. دکمه SPEECH را فشار دهید
2. بگویید "Setup"
3. بگویید "Password"
4. راهنمای صدا "would you like to enable it?" را بیان می کند. پاسخ دهید "Yes". پاسخ "No" عملیات را لغو کرده و به فهرست اصلی بازمی گردد

1. دکمه SPEECH را فشار دهید
2. بگویید "Setup"
3. بگویید "Password"
4. راهنمای صدا "Would you like to disable it?" را بیان می کند. پاسخ "Yes". پاسخ "No" عملیات غیرفعال کردن را لغو می کند و به فهرست اصلی بازمی گردد.

5. وقتی که غیرفعال کردن رمز کامل شد ، راهنمای صدا سیستم به فهرست اصلی بازمی گردد.

## دستورالعمل ثبت گوینده

رابط کاربری بلوتوث ۲ توانایی استفاده از دستورالعمل ثبت گوینده جهت خلق یک مدل صدا برای یک شخص به ازای هر زبان را دارد.

## وارد کردن رمز ورود

اگر رمز ورود قرار داده شده باشد و دستورالعمل امنیتی فعال باشد ، زمانی که دکمه SPEECH فشرده شود تا وارد حالت Hands-free system "is locked. State the password to continue" تشخیص صدا شوید ، راهنمای صدا "will be required to use this system" را بیان می کند. رمز ورود ۴ رقمی را بیان کنید. اگر رمز اشتباه باشد راهنمای صدا <4-digit password>,incorrect را بیان می کند. سپس رمز <4-digit password>,password. Please try again" را بیان می کند. سیستم به فهرست اصلی بازمی گردد.

### توجه :

- شما می توانید هر چند بار که می خواهید رمز را وارد کنید.
- اگر رمز را فراموش کردید ، "Cancel" را بیان کنید تا از حالت ورودی صدا خارج شوید و سپس با یک فروشنده مجاز MITSUBISHI MOTORS مراجعه کنید.

### توجه :

رمز ورود برای دسترسی به سیستم رد روشن شدن بعدی مورد نیاز است.

در نتیجه شناسایی دستور صوتی بیان شده توسط شما برای آن آسان می‌گردد. شما می‌توانید مدل صدای ضبط شده را با دستورالعمل ثبت گوینده روشن یا خاموش کنید.

#### ثبت گوینده

کامل شدن فرآیند ثبت گوینده در حدود ۲ تا ۳ دقیقه بطول می‌انجامد. به منظور اطمینان از نتیجه بهتر، این فرآیند در شرایطی انجام دهید که محیط تا جای ممکن آرام باشد و باران یا صدای باد نباشد. تلفن همراه خود را در حین این فرآیند خاموش کنید تا از بروز اختشاش جلوگیری شود. برای ثبت گوینده از روند زیر استفاده کنید.

۱. ماشین را در یک سطح صاف نگه دارید، اهرم دنده را در حالت N، یا اهرم انتخاب کننده را در حالت P قرار دهید و ترمز دست را بکشید.

#### توجه :

اگر پس از فشردن دکمه SPEECH ، تا ۳ دقیقه فرآیند ثبت گوینده را شروع نکردید ، دستورالعمل ثبت گوینده متوقف می‌شود. راهنمای صدا "Speaker enrollment has "timed out" را بیان می‌کند. سیستم بوق خواهد زد و شناسایی صدا غیرفعال خواهد شد.

ثابت گوینده تنها در حالت توقف کامل ماشین (حالت پارک) امکان‌پذیر است.

۲. دکمه SPEECH را فشار دهید
۳. بگویید "Voice training"

This operation must be performed in a quite environment while the vehicle is stopped. See the owner 's manual for the list of required training phrases. Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. Press the HANG-UP button to cancel at "any time" را بیان می‌کند. دکمه SPEECH را فشار دهید تا فرآیند ثبت گوینده شروع شود.

#### توجه :

- کامل کردن فرآیند ثبت صدا مدل صدا را بطور خودکار روشن می‌کند.
- عبارات "Cancel" و "Help" در این حالت کار نخواهد کرد.

#### فعال‌سازی و غیرفعال‌سازی مدل صدا و بازآموزی

شما می‌توانید مدل صدای ثبت شده را با دستورالعمل ثبت گوینده روشن یا خاموش و همچنین سیستم را بازآموزی کنید. از روند زیر برای این امر استفاده کنید

۱. دکمه SPEECH را فشار دهید
۲. بگویید "Voice training"

## روش ارتباط دهی - نوع اول

- ماشین را در یک سطح صاف متوقف کنید، اهرم دندن را در حالت N، یا اهرم انتخاب کننده را در حالت P قراردهید و ترمز دست را بکشید.

### توجه :

شما نمی‌توانید دستگاه بلوتوث را با رابط کاربری بلوتوث ۲ ارتباط دهید مگر اینکه ماشین در حالت پارک باشد. مطمئن شوید که ماشین در یک سطح صاف پارک است.

- دکمه SPEECH را فشار دهید
- بگویید "Setup"
- بگویید "Pairing option"
- راهنمای صدا "pair,edit,delete,or list" را بیان می‌کند و شما
- بگویید "Pair"

Select one of the following :  
راهنمای صدا :

### توجه :

- اگر ۷ دستگاه همگی ارتباط داده شده باشند ، راهنمای صدا "Maximum devices paired" را بیان می‌کند و سپس سیستم فرآیند را پایان خواهد داد. به منظور ثبت دستگاه جدید ، یکی از دستگاهها را پاک کنید و دوباره فرآیند ارتباط را تکرار کنید.

### توجه :

برقراری ارتباط تنها برای استفاده دفعه اول لازم است. از زمانیکه دستگاه با رابط کاربری بلوتوث بلوتوث ۲ اتصال برقرار کرد ، تنها لازم است که دستگاه را وارد ماشین کنید تا اتصال آن با رابط کاربری بطور خودکار انجام گیرد (اگر توسط دستگاه پیشتبانی شود). بلوتوث باید روشن باشد.

تا ۷ دستگاه بلوتوث می‌تواند با رابط کاربری ارتباط برقرار کند. اگر چندین دستگاه در ماشین با رابط کاربری ارتباط داده شده باشند ، تلفن همراه یا پخش کننده موزیک آخرین دستگاهی که با رابط کاربری اتصال داشته است بطور خودکار متصل می‌شود. همچنین می‌توانید دستگاهی را می‌خواهید به رابط کاربری متصل کنید انتخاب کنید.

### ارتباط دهی

به منظور ارتباط دستگاه بلوتوث با رابط کاربری بلوتوث بلوتوث ۲ ، مراحل زیر را انجام دهید.

- اگر شما فرآیند ثبت گوینده را کامل کرده باشید ، راهنمای صدا "Enrollment is enabled." "Would you like to disable or retrain?" "Enrollment is disabled. Would you like " "to enable or retrain?" را بیان می‌کند.

- زمانی که ثبت فعال باشد ، مدل صدا روشن است و زمانی که ثبت غیرفعال باشد مدل صدا خاموش. عبارت را بگویید تا نیاز خود را برطرف نمایید. با گفتن "Retrain" فرآیند ثبت گوینده آغاز و مدل صدای "Speaker enrollment" جدید خلق می‌شود. (به "در صفحه ۵۲-۷ مراجعه کنید)

### اتصال رابط کاربری بلوتوث ۲ با دستگاه بلوتوث

قبل از اینکه بتوانید از طریق هندزفری تماس ورودی/خروجی برقرار یا با استفاده از رابط کاربری بلوتوث ۲ موزیک اجرا کنید ، شما باید اتصال بین رابط کاربری بلوتوث ۲ با دستگاه بلوتوث را انجام دهید.

## ۹. راهنمای صدا "Paring complete" را بیان خواهد کرد.

بعد از هر بوق پخش می شود و فرآیند ارتباط پایان می یابد.

### روش ارتباط دهی - نوع دوم

- ماشین را در یک سطح صاف متوقف کنید ، اهرم دنده را در حالت N برای گیربoks دستی ، یا اهرم انتخاب کننده را در حالت P برای گیربoks های cvt قرار دهید و ترمز دست را بکشید.

#### توجه :

- شما نمی توانید دستگاه بلوتوث را با رابط کاربری بلوتوث ۲ ارتباط دهید مگر اینکه ماشین در حالت پارک باشد.
- طمئن شوید که ماشین در یک سطح صاف پارک است.

- دکمه SPEECH را فشار دهید
- بگویید "pair device"

#### توجه :

- بر اساس نوع دستگاه بلوتوث ، مدت زمان ارتباط دهی آن با رابط کاربری بلوتوث ۲ تعیین می شود.
- اگر رابط کاربری بلوتوث ۲ نتواند دستگاه بلوتوث را شناسایی کند ، راهنمای صدا "Pairing has timed out" را بیان می کند و فرآیند ارتباط لغو می شود. مطمئن شوید که دستگاه شما می تواند با رابط کاربری ارتباط برقرار کند و سپس دوباره تلاش کنید.
- اگر شماره اشتباه وارد کنید ، راهنمای صدا "failed" را بیان می کند و فرآیند ارتباط لغو می شود. مطمئن شوید شماره درست است و سپس دوباره تلاش کنید.

Please say the name of device "after the beep" راهنمای صدا "after the beep" را بیان می کند. شما می توانید نام دلخواه را به دستگاه بلوتوث اختصاص دهید و آنرا به عنوان پلاک دستگاه ثبت کنید. نام مورد نظر را بعد از بوق بگویید.

#### توجه :

- زمانی که دستورالعمل تثبیت روشن است ، بعد از تکرار پلاک دستگاه توسط شما ، راهنمای صدا "Is that correct?" را بیان می کند. پاسخ دهید "Yes". برای تغییر پلاک دستگاه ، پاسخ دهید "No" و سپس پلاک جدید را بگویید.

## ۶. راهنمای صدا "Please say a 4-digit pairing code" را بیان می کند. شماره ۴ رقمی را بگویید.

زمانی که دستورالعمل تثبیت روشن باشد ، اگر شماره مورد قبول باشد ، سیستم آنرا تایید می کند. پاسخ دهید "Yes". اگر پاسخ "No" بدهید به انتخاب کد باز خواهید گشت.

#### توجه :

- تعدادی از دستگاههای بلوتوث نیازمند یک سری از کدهای خاص می باشند. لطفا به دستگاههای غیر خودکار برای ملزمات کدهای ارتباطی مراجعه کنید.
- کد ارتباطی وارد شده تنها برای تصدیق ارتباط بلوتوث استفاده می شود. کاربر می تواند هر کد ۴ رقمی را مورد دلخواه است بیان کند. کد ارتباطی را برای ورود به فرآیند ارتباطی بخارط داشته باشید. بسته به تنظیمات اتصال دستگاه بلوتوث ، ممکن است هر باری که دستگاه با رابط کاربری اتصال می یابد ، نیاز به وارد کردن کد باشد. برای تنظیم اتصال پیش فرض ، به ساختار دستگاه مراجعه کنید.

۷. راهنمای صدا "Start pairing procedure for "instruction" را بیان می کند. شماره ۴ رقمی را در دستگاه وارد کنید.

بعدی را بخوانید: «اگر دستگاه شما نیاز به کد ارتباط دهی خاصی داشته باشد» در صفحه ۵۶-۷.

۶. راهنمای صدا "device after the beep" را بیان می‌کند. شما می‌توانید نام دلخواه را به دستگاه بلوتوث اختصاص دهید و آنرا به عنوان پلاک دستگاه ثبت کنید. نام مورد نظر را بعد از بوق بگویید.

#### توجه :

- زمانی که دستورالعمل تثبیت روشن است، بعد از تکرار پلاک دستگاه توسط شما ، راهنمای صدا "Is that correct?" را بیان می‌کند. پاسخ دهید "Yes" برای تغییر پلاک دستگاه ، پاسخ دهید "No" و سپس پلاک جدید را بگویید.

داشته باشد» در صفحه ۵۶-۷ را بخوانید تا کد ارتباط دهی را تنظیم کنید.

- کد ارتباطی وارد شده تنها برای تصدیق ارتباط بلوتوث استفاده می‌شود. کاربر می‌تواند هر کد ۴ رقمی را مورد دلخواه است بیان کند. کد ارتباطی را برای ورود به فرآیند ارتباطی بخارط داشته باشید. بسته به تنظیمات اتصال دستگاه بلوتوث ، ممکن است هر باری که دستگاه با رابط کاربری اتصال می‌یابد ، نیاز به وارد کردن کد باشد. برای تنظیم اتصال پیش فرض ، به ساختار دستگاه مراجعه کنید.

۵. عدد چهار رقمی که از مرحله ۴ خوانده شده است را در دستگاه بلوتوث وارد کنید.

#### توجه :

- بر اساس نوع دستگاه بلوتوث ، ممکن است ارتباط دهی دستگاه بلوتوث با رابط کاربری بلوتوث ۲ چند دقیقه زمان ببرد..

- اگر رابط کاربری بلوتوث ۲ نتواند دستگاه بلوتوث را شناسایی کند ، راهنمای صدا "Pairing has timed out" را بیان می‌کند و فرآیند ارتباط لغو می‌شود. مطمئن شوید که دستگاه شما می‌تواند با رابط کاربری ارتباط برقرار کند و سپس دوباره تلاش کنید.

- اگر شماره اشتباه وارد کنید ، راهنمای صدا "Pairing failed" را بیان می‌کند و فرآیند ارتباط لغو می‌شود. مطمئن شوید شماره درست است و سپس دوباره تلاش کنید. اگر دستگاه نیاز به کد ارتباط دهی خاصی بود، به تنظیم کد ارتباط دهی نیازمند خواهد بود. برای ملزمات کد ارتباط دهی به راهنمای دستگاه مراجعه کرده و بخش

توجه : دستورالعمل زیر (۱ و ۳) می‌توانند به جای گفتن «pair

» استفاده شوند. می‌توانید مرحله ۳ را با دستورالعمل زیر جایگزین کنید:

(۱) بگویید «Setup»

(۲) بگویید «Pairing Options»

(۳) راهنمای صدا خواهد گفت «Select one of the following: pair, edit, delete, list or set code.

- اگر ۷ دستگاه همگی ارتباط داده شده باشند ، راهنمای صدا "Maximum devices paired" را بیان می‌کند و سپس سیستم فرآیند را پایان خواهد داد. به منظور ثبت دستگاه جدید ، یکی از دستگاهها را پاک کنید و دوباره فرآیند ارتباط را تکرار کنید.

(به «انتخاب یک دستگاه : حذف کردن یک دستگاه» در صفحه ۵۶-۷ مراجعه کنید).

۴. راهنمای صوتی خواهد گفت «Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions » و سپس می‌گوید «The pairing code is <pairing code>.

#### توجه :

- تعدادی از دستگاههای بلوتوث نیازمند یک سری از کدهای خاص می‌باشند. لطفاً به دستگاههای غیرخودکار برای ملزمات کدهای ارتباطی مراجعه کنید و بخش بعدی را بخوانید : «اگر دستگاه شما نیاز به کد ارتباط دهی خاصی

زمانی که دستورالعمل ثبیت روشن است ، سیستم سوالی مبنی بر اینکه آیا تلفن دلخواه شما درست است یا خیر ، میپرسد.  
پاسخ دهید "Yes" تا اتصال برقرار شود.

#### توجه :

- شما در هر زمانی که بخواهید میتوانید با فشردن دکمه SPEECH و گفتن شماره تلفن همراه ، به آن متصل شوید ، حتی قبل از اینکه تمامی شماره تلفن همراهها و پلاک دستگاههای مربوط به آنها خوانده شوند.

۵. تلفن انتخاب شده به رابط کاربری بلوتوث ۲ متصل خواهد شد. راهنمای صدا >selected" device <tag" را بیان میکند و سپس سیستم به فهرست اصلی بازمیگردد.

#### برای انتخاب پخش کننده موزیک

۱. دکمه SPEECH را فشار دهید.
۲. بگویید "Setup"
۳. بگویید "Select music player"

۸. راهنمای صوتی خواهد گفت «Do you want to »pair a device now?» پاسخ دهید «yes» سیستم به مرحله ۳ در فرآیند ارتباط دهی می رود. به «فرآیند ارتباط دهی نوع دوم » مراجعه کنید.

#### انتخاب دستگاه

اگر چندین دستگاه در ماشین با رابط کاربری ارتباط داده شده باشند ، تلفن همراه یا پخش کننده موزیک آخرین دستگاهی که با رابط کاربری اتصال داشته است بطور خودکار متصل میشود. همچنین میتوانید دستگاهی را میخواهید به رابط کاربری متصل کنید را انتخاب کنید.

#### برای انتخاب تلفن همراه

۱. دکمه SPEECH را فشار دهید.
۲. بگویید "Setup"
۳. بگویید "Select phone"
۴. بعد از اینکه راهنمای صدا "Please say" را اعلام کرد ، شماره تلفن همراهها و پلاک دستگاههای مربوط به هر یک از آنها خوانده میشود ، شروع آن با آخرین تلفنی که اتصال داشته است ، میباشد. شماره تلفن همراهی را مورد نظرتان است را اعلام کنید تا به آن وصل شوید.

Pairing Complete. Would you like to import the contacts from your mobile device now? بدهید: «yes» و راهنمای صوتی خواهد گفت «Please wait while the contacts are imported. This may take several minutes » پاسخ دهید «No» تا فرآیند ارتباط دهی پایان یابد.

اگر دستگاه شما به کد ارتباط دهی خاص نیاز داشته باشد اگر دستگاه شما به کد ارتباط دهی خاص نیاز داشته باشد، به تنظیم کد ارتباط دهی نیاز خواهید داشت. از مراحل زیر پیروی کنید:

۱. دکمه می SPEECH را بزنید.
۲. بگویید «Setup»
۳. بگویید «Pairing Options»
۴. بگویید «Set Code»
۵. راهنمای صوتی خواهد گفت «Do you want the pairing code to be random or fixed?» بگویید «fixed.»
۶. راهنمای صوتی خواهد گفت «Please say a 4-digit pairing code.» یک عدد ۴ رقمی بگویید.
۷. راهنمای صوتی خواهد گفت «pairing code set to <>pairing code>

هنگامی که کاربری تایید روشن است، سیستم تایید خواهد کرد که عدد گفته شده قابل قبول است. پاسخ دهید «». پاسخ دهید «» سیستم به مرحله ۶ بازمیگردد.

## حذف دستگاه

برای حذف دستگاه بلوتوث ارتباط داده شده ، مراحل زیر را انجام دهید

١. دکمه SPEECH را فشار دهید.
٢. بگویید "Setup"
٣. بگویید "Pairing option"
٤. راهنمای صدا "pair,edit,delet,or list" را بیان می‌کند . بگویید "Delete"

Select one of the following :  
راهنمای صدا "pair,edit,delet,or list" را بیان می‌کند . بگویید

٥. بعد از اینکه راهنمای صدا "Please say" را بیان کرد ، شماره دستگاه و پلاک مربوط به آنرا خوانده می‌شود ، شروع آن با آخرین دستگاهی که متصل بوده است ، می‌باشد. وقتی خواندن آنها تمام شد ، راهنمای صدا می‌خواهد پاک کنید ، بگویید. اگر می‌خواهد تمامی دستگاهها پاک شوند، بگویید "All"

٦. برای تثبیت ، راهنمای صدا "Delete <device tag><number>. Is this correct?" را "Deleting all devices. Is this correct?" بیان می‌کند. پاسخ دهید "Yes" تا تلفن‌ها پاک شوند.

٧. پاسخ دهید "No" ، سیستم به مرحله ٤ بازمی‌گردد. راهنمای صدا "Delete" را بیان خواهد کرد و سپس سیستم به فرآیند حذف دستگاه خاتمه می‌دهد.

٤. بعد از اینکه راهنمای صدا "Please say" را بیان کرد ، شماره پخش‌کننده موزیک و پلاک دستگاه‌های مربوط به آن خواهد می‌شود ، شروع آن با آخرین پخش‌کننده موزیکی است که متصل بوده است ، می‌باشد. شماره پخش‌کننده موزیک مورد نظر را بگویید. زمانی که دستورالعمل تثبیت روشن است ، سیستم سوالی مبنی بر اینکه آیا پخش‌کننده موزیک شما درست است یا خیر ، می‌پرسد. پاسخ دهید و "Yes" تا اتصال برقرار شود. پاسخ "No" بدهید و راهنمای صدا "please say" را بیان می‌کند. شماره پخش‌کننده موزیک مورد نظر خود را بگویید.

## توجه :

• شما در هر زمانی که بخواهید می‌توانید با فشردن دکمه SPEECH و گفتن شماره پخش‌کننده موزیک ، به آن متصل شوید ، حتی قبل از اینکه تمامی شماره پخش‌کننده موزیک‌ها و پلاک دستگاه‌های مربوط به آنها خوانده شوند.

٥. پخش‌کننده موزیک انتخاب شده به رابط کاربری بلوتوث ۲ متصل خواهد شد. راهنمای صدا <device tag>selected" سپس سیستم به فهرست اصلی بازمی‌گردد.

۷. پلاک دستگاه تغییر یافته است. زمانی تغییر کامل شد ، راهنمای صدا "New name saved" را بیان می کند و سپس سیستم به فهرست اصلی باز می گردد.

### عملکرد پخش کننده موزیک متصل از طریق بلوتوث

برای عملکرد یک پخش کننده موزیک متصل از طریق بلوتوث ، به "پخش آهنگ از طریق بلوتوث" در صفحه ۷-۳۸ مراجعه کنید.

### چگونگی برقراری تماس ورودی / خروجی هندزفری

شما می توانید با استفاده از توانایی بلوتوث تلفن همراه خود که متصل به رابط کاربری بلوتوث ۲ است ، تماس ورودی / خروجی هندزفری برقرار کنید. همچنین می توانید با دفتر تلفن رابط کاربری بلوتوث ۲ بدون شماره گیری تماس حاصل کنید.

برای برقراری تماس در صفحه ۷-۵۹

دستور العمل ارسال در صفحه ۷-۶۰

تماس های دریافتی در صفحه ۷-۶۰

دستور العمل سکوت در صفحه ۷-۶۱

تغییر از حالت هندزفری به حالت دستی در صفحه ۵-۶۱

۲. بگویید "Setup"

۳. بگویید "Pairing option"

Select one of the following :

۴. راهنمای صدا "pair,edit,delete,or list

"Edit"

۵. راهنمای صدا دستگاه های بلوتوث و پلاک های مربوط به آنها را اعلام می کند و شروع آن با آخرین دستگاهی که متصل بوده است ، می باشد. بعد از اینکه پلاک همه دستگاه های ارتباط داده شده خوانده شد ، سیستم "which device please?" را بیان می کند. شماره پلاک دستگاه مورد نظر را اعلام کنید.

### توجه :

در حین خوانده شدن لیست شما می توانید دکمه SPEECH را فشرده و رها کنید و فوراً شماره پلاک دستگاه را جهت تغییر اعلام کنید.

۶. راهنمای صدا "New name , please." نامی را که مورد نظر شما برای تغییر پلاک دستگاه است ، اعلام کنید. زمانی دستور العمل روشن باشد ، راهنمای صدا <New device tag>. Is this correct?" دهید "Yes". با پاسخ "No" می توانید نام پلاک جدید را ثبت کنید.

برای شنیدن دوباره لیست پاسخ "Yes" بدهید و در غیر اینصورت پاسخ "No" بدهید تا به فهرست اصلی بازگردید.

### توجه :

- در حین خوانده شدن لیست ، اگر دکمه SPEECH را فشار دهید و رها کنید و "Continue" یا "Previous" را بگویید ، سیستم لیست را ادامه می دهد یا به قبلی باز می گردد.

با گفتن "Continue" بالاترین شماره بعدی و با گفتن "Previous" شماره قبلی خوانده می شود.

- در حین خوانده شدن لیست ، اگر دکمه SPEECH را فشار دهید و رها کنید و "Edit" را بگویید ، می توانید پلاک دستگاه را تغییر دهید.

- می توانید با فشردن و رها کردن دکمه speech و سپس گفتن «select phone» در حالی که لیست خوانده می شود ، تلفن ارتباط گرفته را تغییر بدهید.

- با فشردن و رها کردن دکمه SPEECH و گفتن "phone" ، شما می توانید به تلفن همراه متصل شده و با گفتن "Select music player" پخش کننده موزیک را تغییر دهید.

### تغییر پلاک دستگاه

شما می توانید پلاک دستگاه یا پخش کننده موزیک را تغییر دهید. مراحل زیر را جهت تغییر پلاک دستگاه انجام دهید.

۱. دکمه SPEECH را فشار دهید.

## "Number please" را بیان خواهد کرد ، سپس

شماره را بگویید.

توجه :

- اگر شما "Call" را بیان می کنید ، دفترتلن ماشین یا موبایل رابط کاربری بلوتوث ۲ خالی باشد ، راهنمای صدا The vehicle phonebook is empty.would " you like to add a new entry now Entering " را بیان می کند. پاسخ دهید "Yes" و راهنمای صدا "the phonebook-new entry menu" را بیان خواهد کرد. اکنون شما می توانید دفترتلن ماشین را بوجود بیاورید. با پاسخ "NO" ، سیستم به فهرست اصلی بازمی گردد.

- پس از اینکه راهنمای صدا "Name please" را بیان کرد ، نام مورد نظر خود را که در دفترتلن ثبت شده را اعلام کنید.
- اگر تنها یک مورد یافت شود سیستم به مرحله ۵ می رود ، اما اگر بیشتر از یک مورد باشد ، راهنمای صدا "more than one was found, would you like to call<returned name>" را بیان می کند. اگر نام بیان شده از سیستم با نام مورد نظر شما مطابقت داشت پاسخ بدھید "Yes" در غیر اینصورت پاسخ بدھید "No" تا سیستم به سراغ اسمی بعدی برود.

توجه :

- اگر شما برای تمام اسمی خوانده شده توسط سیستم پاسخ "Name not "No" بدھید ، راهنمای صدا "found.returning to main menu" را بیان می کند و سیستم به فهرست اصلی بازمی گردد.

توجه :

- در زبان انگلیسی ، سیستم دو عبارت "oh" و "zero" را به عنوان صفر می شناسد. رابط کاربری بلوتوث ۲ شماره ۹ تا ۱۹ و عبارات +، \*، # را پشتیبانی می کند. حداقل طول شماره تلفن بر اساس موارد زیر تعیین می شود : شماره تلفن بین المللی : + و شماره تلفن تا ۱۸ رقم به غیر از شماره تلفن بین المللی : شماره تلفن تا ۱۹ رقم

## تماس گرفتن

شما با استفاده از رابط کاربری بلوتوث ۲ به سه روش می توانید تماس برقرار کنید : با گفتن شماره تلفن ، با استفاده از دفترتلن رابط کاربری ، با شماره گیری.

## برقراری تماس با شماره تلفن

شما با گفتن شماره تلفن می توانید تماس برقرار کنید.

- دکمه SPEECH را فشار دهید
- بگویید "Dial"
- بعد از اینکه راهنمای صدا "Number please" را بیان کرد ، شماره تلفن را بگویید.
- راهنمای صدا "Dialing<number>" را بیان خواهد کرد. سپس رابط کاربری بلوتوث ۲ تماس را برقرار می کند. زمانی که دستورالعمل تثبیت روشن است ، سیستم شماره تلفن را دوباره تاکید می کند. برای ادامه بگویید "Yes". برای تغییر شماره ، بگویید "No". سیستم

## تماس دریافتی

زمانی که سوییچ فرمان یا حالت عملکرد در موقعیت ON یا ACC قرار دارد، اگر تماسی ورودی داشته باشد ، سیستم صوتی به طور خودکار روشن میشود و به تماس ورودی تغییر مییابد. اعلام راهنمای صدا برای تماس ورودی از سمت راست بلندگو قابل شنیدن میباشد. البته شما با تغییر تنظیمات میتوانید آنرا در سمت چپ قرار دهید. برای جزییات به "تغییر موقعیت بلندگو برای صدای خروجی" در صفحه ۲۸-۷ مراجعه کنید. اگر رادیو یا پخشکننده CD در حال پخش باشند ، سیستم صوتی صدای آنها را قطع میکند و تنها صدای تماس ورودی قابل شنیدن میباشد. برای برقراری تماس ورودی دکمه PICK-UP را که روی فرمان است ، فشار دهید. زمانی که تماس قطع شد ، سیستم صوتی به حالت قبلی خود بازمیگردد.

۶. راهنمای صدا "Calling <name><location>" را  
بیان خواهد کرد و سپس سیستم شماره تلفن را  
شمارهگیری میکند.

### توجه :

زمانی دستورالعمل تثبیت روشن است ، سیستم به بررسی نام و موقعیت گفته شده از سوی شما میبردازد ، پاسخ دهید "Yes". برای تغییر موقعیت نام ، پاسخ دهید "No" تا سیستم به مرحله ۳ بازگردد.

### تماس مجدد

شما میتوانید آخرین شماره را مجددا شمارهگیری کنید. از روند زیر استفاده کنید:

۱. دکمه SPEECH را فشار دهید
۲. بگویید "Redial"

### دستورالعمل فرستادن

در طول تماس ، دکمه SPEECH را فشار دهید تا وارد حالت تشخیص صدا شوید ، سپس بگویید "<number> SEND" تا صدای DTMF تولید کنید.

برای مثال ، اگر شما میخواهید کهبا فشردن یک دکمه خاص تلفن به تماس پاسخ بگویید ، دکمه SPEECH را فشار دهید و بگویید "1 2 3 4 pound send" #۱۲۳۴ ۱ ۲ ۳ ۴ از طریق تلفن همراه شما فرستاده خواهد شد.

۵. اگر تنها یک شماره تلفن براساس نام مورد نظر شما ثبت شده باشد ، راهنمای صدا به مرحله ۶ میرود. اگر بیشتر از یک نام ثبت شده بود راهنمای صدا Would you like to call <name> at "[home],[work],[mobile],or [other]؟" بیان میکند ، شما موقعیت فرد ثبت شده (خانه ، محل کار ، موبایل و ...) را تعیین انتخاب کنید.

### توجه :

اگر نام ذکر شده از سوی شما در دفتر تلفن ماشین وجود داشته ولی شمارهای برای آن ثبت نشده باشد ، راهنمای {home/work/mobile/other} not found صدا " would you like to add location "Try again" را بیان میکند. با پاسخ "Add" سیستم به مرحله ۳ بازمیگردد و با پاسخ "location" میتوانید شماره جدیدی را بر اساس موقعیت فعلی ثبت کنید.

اگر نام ذکر شده از سوی شما در دفتر تلفن موبایل وجود داشته ولی شمارهای برای آن ثبت نشده باشد ، راهنمای {home/work/mobile/other} not found صدا " for<name>. would you like to add try again?" را بیان میکند. با پاسخ "Yes" سیستم به مرحله ۳ میرود و با پاسخ "No" تماس لغو میشود. دوباره از مرحله ۱ شروع کنید.

## قطع صدا:

در طول تماس شما می توانید صدا میکروفون ماشین را در حالت بی صدا قرار دهید. با فشردن دکمه SPEECH و گفتن "Mute" در طول تماس ، دستورالعمل سکوت را فعال کرده و میکروفون بی صدا می شود.

## تغییر وضعیت از حالت هندزفری به حالت دستی

رابط کاربری بلوتوث ۲ می تواند از حالت هندزفری به حالت دستی انتقال یابد. اگر در حین تماس هندزفری دکمه SPEECH را فشار دهید و بگویید "Transfer call" ، می توانید به حالت دستی انتقال یابید. با همین عمل نیز می توانید به حالت هندزفری بازگردید.

## دستورالعمل دفترتلفن

رابط کاربری بلوتوث ۲ دو نوع دفتر تلفن خاص دارد که با دفتر تلفن همراه متفاوت است. آنها دفترتلفن موبایل و ماشین می باشند. این دفترتلفنها برای ثبت شماره تلفنها و برقراری تماس با شماره دلخواه از طریق دستورالعمل تشخیص صدا ، بکار گرفته می شوند.

- ثبت شماره تلفن در دفتر تلفن ماشین شما از دو روش می توانید این امر را انجام دهید : خواندن شماره تلفن ، انتخاب و انتقال یک ورودی از دفتر تلفن تلفن همراه برای دفتر تلفن.

- ثبت بوسیله خواندن شماره تلفن
- 1. دکمه SPEECH را فشار دهید

2. بگویید "Phonebook"

3. راهنمای صدا :

new entry , edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import New "cantact entry

4. راهنمای صدا "Name please" را بیان می کند.  
نامی را که می خواهید ثبت کنید ، بگویید.

### توجه :

- اگر تعداد ورودی ثبت شده به حداقل خود رسیده باشد ، The phonebook is full. Would راهنمای صدا "you like to delete a name? می خواهید نامی را حذف کنید ، پاسخ بدھید "Yes" و در غیر اینصورت پاسخ بدھید "No" تا سیستم به فهرست اصلی بازگردد.

### توجه

- قطع اتصال باتری باعث از بین رفتن اطلاعات دفتر تلفن نخواهد شد.

## دفتر تلفن ماشین

این دفتر تلفن در زمان استفاده از دستورالعمل تشخیص صدا بکار برده می شود. بیشتر از ۳۰ شماره را می توان در آن ثبت کرد. همچنین هر شماره دارای ۴ موقعیت(خانه ، محل کار، موبایل ، غیره) برای ثبت شماره می باشد. می توانید برای هر دفتر تلفن یک نام مختص به آن ثبت کنید. اسمی و شماره ها بعدا وارد می شوند. دفتر تلفن ماشین برای تمام تلفن همراه های ارتباط داده شده قابل استفاده می باشد.

**توجه :** "another number for this entry?

می‌کند. جهت اضافه کردن شماره‌ای دیگر برای موقعیت جدید در همین ورودی فعلی ، پاسخ بدهید "Yes". سیستم به مرحله ۵ می‌رود. با پاسخ "No" فرآیند ثبت خاتمه می‌یابد و سیستم به فهرست اصلی بازمی‌گردد.

- بسته به قابلیت دستگاه بلوتوث ، حتی اگر رابط کاربری بلوتوث ۲ از دستگاه پشتیبانی کند ، ممکن است همه یا قسمتی از داده‌ها انتقال نیابند.
- بیشترین رقم شماره تلفن ۱۹ عدد می‌باشد. هر شماره که بیشتر از ۲۰ رقم باشد ، تنها ۱۹ رقم اول آن برداشته می‌شود.
- اگر شماره عباراتی به غیر از اعداد ۰ تا ۹ ، \* ، # ، + داشته باشند ، حذف خواهد شد.
- برای تنظیمات تلفن همراه به دستورالعمل آن مراجعه کنید.

**توجه :** "Is this correct?

زمانی که دستورالعمل تثبیت روشن است ، بعد از تکرار **is this** شماره که شما گفته‌اید ، راهنمای صدا "correct?" را بیان می‌کند. پاسخ بدهید "Yes". با پاسخ "No" سیستم به مرحله ۶ می‌رود.

- انتخاب و انتقال یک ورودی از دفترتلن تلفن همراه برای دفترتلن

شما می‌توانید یک ورودی از دفترتلن تلفن همراه انتخاب کنید و در دفترتلن ماشین ثبت کنید.

**توجه :** "Number please"

انتقال تنها در شرایط پارک ماشین قابل انجام می‌باشد. قبل از انتقال مطمئن شوید ماشین در سطح صاف پارک است.

۵. زمانی که اسم ثبت شد ، راهنمای صدا "work, mobile, or other" را بیان می‌کند. موقعیت مورد نظر خود را جهت ثبت شماره در آن بگویید.

**توجه :**

زمانی که دستورالعمل تثبیت روشن باشد ، راهنمای صدا "**location>. Is this correct?**" پاسخ بدهید "Yes". اگر شماره تلفن برای موقعیت ذکر شده ثبت شد ، راهنمای صدا "The correct number" را "is<telephone number>, number please" بیان می‌کند. اگر شما تمایل به تغییر شماره تلفن ندارید ، بگویید "cancel" یا شماره اصلی ثبت شده باقی می‌ماند.

۶. راهنمای صدا "Number please" را بیان می‌کند.

شماره تلفن مورد نظر را بگویید.

**توجه :**

در زبان انگلیسی ، سیستم هر دو عبارت "zero" و "oh" را به عنوان صفر می‌شناسد.

۷. راهنمای صدا شماره را تکرار و سپس آنرا ثبت می‌کند. زمانی که شماره تلفن ثبت شد ، راهنمای صدا "Number saved. Would you like to add "

Would you like to import " صدا " .

• راهنمای صدا "another contact?" را بیان خواهد کرد. اگر مایل

به ادامه ثبت هستید پاسخ دهید "Yes". برای ثبت

ورودی جدید باید از مرحله ۵ شروع کنید. با پاسخ

"No" ، سیستم به فهرست اصلی بازگردد.

- تغییر محتویات ثبت در دفترتلن

شما می‌توانید اسمی و یا شماره‌های ثبت شده در دفترتلن

ماشین را تغییر دهید یا حذف کنید و یا لیست آنها را گوش

دهید.

توجه :

- سیستم حداقل باید یک ورودی داشته باشد.

- ویرایش شماره تلفن

- 1. دکمه SPEECH را فشار دهید

- 2. بگویید "Phonebook"

Select one of the following :

new entry , edit number, edit name, list

names, delete, erase all, or import

Edit "contact" را بیان می‌کند. بگویید "

".number

Please say the name of the " صدا " .

راهنمای صدا "entry you would like to edit, or say list

" names را بیان می‌کند. نام مورد نظر ورودی

دفترتلن را بگویید.

توجه :

- دکمه HANG-UP را فشار دهید یا دکمه SPEECH را فشرده و نگه دارید تا ثبت لغو شود.

7. زمانی که تحویل کامل شد ، راهنمای صدا <number of telephone numbers that " had been registered in the imported source> number have been imported. Would you like to use for these "numbers?" را بیان می‌کند. نامی را که می‌خواهید ثبت کنید ، بگویید.

توجه :

اگر تعداد ورودی ثبت شده به حداکثر خود رسیده باشد ، The phonebook is full. Would you " راهنمای صدا " like to delete a name? نامی را حذف کنید ، پاسخ بدهید "Yes" و درغیر اینصورت پاسخ بدهید "No" تا سیستم به فهرست اصلی بازگردد.

5. بعد از اینکه راهنمای صدا contact from the phone. Only a home, a work , a mobile number can be "imported" را بیان کرد ، رابط کاربری بلوتوث ۲ داده دفترتلن را از طریق بلوتوث تلفن همراه دریافت می‌کند.

6. قابلیت بلوتوث تلفن را فعال کنید تا بتوانید داده مورد نظر خود را در دفترتلن ماشین ثبت کنید.

توجه :

- اگر رابط کاربری بلوتوث ۲ ، بلوتوث تلفن همراه را شناسایی نکرد یا مدت زمان اتصال بطول انجامید ، راهنمای صدا "Import contact has timed out" را بیان می‌کند و سپس سیستم ثبت را لغو کرده و به مرحله ۱ بازگردد.

توجه :

- اگر نام ورودی برای ورودی دیگر دفترتلن استفاده شده یا مشابه آن باشد ، آن نام نمی‌تواند ثبت شود.

8. راهنمای صدا "Adding<name>" را بیان خواهد کرد. زمانی که دستورالعمل تشییت روشن است ، سیستم از شما نام صحیح را درخواست می‌کند. پاسخ بدھی "Yes" . با پاسخ "No" ، راهنمای صدا "Name please" را بیان می‌کند. نام دیگری را ثبت کنید.

9. راهنمای صدا "Numbers saved" را بیان می‌کند.

**توجه :**

- بگویید "List names" ، اسمی ثبت شده در دفترتلن ترتیب خوانده میشوند. به "دفترتلن ماشین : گوش دادن به اسمی ثبت شده " در صفحه ۶۴-۷ مراجعه کنید.

"Yes". با پاسخ "No" سیستم به مرحله ۳ بازمی گردد.

- زمانی که شماره ثبت شده ، راهنمای صدا "Number saved" به فهرست اصلی بازمی گردد.

**توجه :**

- اگر موقعیت فعلی با شماره جدید شماره‌گذاری شده باشد ، راهنمای صدا "Number changed" را بیان میکند و سپس سیستم به فهرست اصلی بازمی گردد.

**توجه :**

- اگر در موقعیت فعلی شماره‌ای ثبت شده باشد ، راهنمای صدا "The current number is <current number>. New number please" برای تغییر شماره فعلی ، شماره جدید را بگویید.

**توجه :**

- راهنمای صدا شماره را تکرار میکند. زمانی که دستورالعمل ثبت روشن است ، اگر شماره صحیح باشد ، سیستم آنرا درخواست میکند. پاسخ دهید

۶. زمانی که سیستم از شما سوال پرسید ، اگر تمایل به ادامه حذف شماره مورد نظر از موقعیت را دارید ، پاسخ "Yes". با پاسخ "No" ، حذف شماره لغو شده دهید. زمانیکه حذف شماره تلفن کامل شد ، راهنمای صدا و سپس سیستم به فهرست اصلی بازمی‌گردد. اگر تمام موقعیت‌ها حذف شده باشد ، سیستم "`<name><location> deleted`" را بیان می‌کند.
۷. زمانیکه حذف شماره تلفن کامل شد ، راهنمای صدا و سپس سیستم به فهرست اصلی بازمی‌گردد. اگر تمام موقعیت‌ها حذف شده باشد ، سیستم "`<name> and all location deleted`" را بیان می‌کند و آن نام دفتر تلفن حذف می‌شود. اگر شماره‌ها هنوز در ورودی باقی مانده باشند ، اسم دیگر شماره‌های مرتبط را حفظ خواهد کرد.
- پاک کردن دفتر تلفن
- شما می‌توانید تمام اطلاعات ثبت شده در دفتر تلفن ماشین را حذف کنید.
۱. دکمه SPEECH را فشار دهید
  ۲. بگویید "Phonebook"
  ۳. راهنمای صدا "Select one of the following : new entry , edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import . "Erase all" را بیان می‌کند. بگویید "contact Are you sure you want to erase everything from your "hands-free system phonebook? می‌کند. پاسخ بدهید "Yes"
  ۴. جهت تایید ، راهنمای صدا "Would you like to delete [home], "[work], [mobile], or [other] or all? را بیان می‌کند. موقعیت مورد نظرتان را بگویید و سپس "Delete<name><location>" را بیان خواهد کرد.

Please say the name of the "entry you would like to edit, or say list "names" را بیان می‌کند. نام مورد نظر ورودی دفتر تلفن را که تمایل به حذف شماره آنرا دارید ، بگویید.

۵. زمانی که خواندن لیست راهنمای صدا به اتمام End of list, would you like to start " را بیان می‌کند. در صورت تمایل "from again?" برای بررسی دوباره لیست ، پاسخ دهید "Yes". با پاسخ "No" سیستم به فهرست اصلی بازمی‌گردد.

توجه :
<ul style="list-style-type: none"> <li>• با گفتن "List names" ، اسمی ثبت شده در دفتر تلفن به ترتیب خوانده می‌شوند. به "دفتر تلفن ماشین : گوش دادن به اسمی ثبت شده " در صفحه ۶۴-۷ مراجعه کنید.</li> </ul>

۵. اگر تنها یک شماره تلفن در ورودی ثبت شده دفتر تلفن باشد ، راهنمای صدا "Deleting<name><location>" را بیان می‌کند.

اگر چندین شماره وجود داشته باشد ، راهنمای صدا "Would you like to delete [home], "[work], [mobile], or [other] or all? را بیان می‌کند. موقعیت مورد نظرتان را بگویید و سپس "Deleting<name><location>" را بیان خواهد کرد.

توجه :
<ul style="list-style-type: none"> <li>• برای حذف تمام شماره‌ها از تمام موقعیت‌ها ، بگویید "All"</li> </ul>

توجه :
<ul style="list-style-type: none"> <li>• شما می‌توانید اسمی را که در خواندن است ، حذف ، ویرایش و یا تماس حاصل نمایید. دکمه SPEECH را فشار دهید و بگویید "Call" برای تماس ، "name" برای ویرایش و "Delete" برای حذف. بعد از بوق سیستم دستورات خود را عملی کنید.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر دکمه <i>speech</i> را فشار داده و بگویید "Previous" یا "Continue" در حالی که لیست خوانده می‌شود، سیستم در لیست به جلو یا عقب می‌رود. بگویید : continue تا به مقدار بعدی و بگویید previous تا به مقدار قبلی بروید.</li> </ul>

حذف شماره تلفن
<ul style="list-style-type: none"> <li>۱. دکمه SPEECH را فشار دهید</li> <li>۲. بگویید "Phonebook"</li> </ul>
<p>Select one of the following : "new entry , edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import . "Delete" را بیان می‌کند. بگویید "cantact</p>

برای لغو عملیات حذف و بازگشت به فهرست اصلی پاسخ  
دهید "No"

۵. راهنمای صدا "You are about to delete everything from your hands-free system phonebook. Do you want to continue?" را بیان می‌کند. برای ادامه پاسخ دهید "Yes" و برای لغو عملیات حذف و بازگشت به فهرست اصلی پاسخ دهید "No"

۶. راهنمای صدا "Please wait, erasing the "hands-free system phonebook" می‌کند و سپس سیستم تمام اطلاعات را پاک می‌کند. بعد از اتمام عملیات حذف، راهنمای صدا "Hands-free system phonebook erased" را بیان خواهد کرد و سپس به فهرست اصلی بازمی‌گردد.

#### دفتر تلفن موبایل

تمام اطلاعات ذخیره شده در دفترتلفن موبایل می‌تواند به دفترتلفن ماشین انتقال یابد. تا ۷ دفترتلفن موبایل با محتویات ذخیره شده ۱۰۰۰ اسم، قابلیت ثبت شدن دارند. رابط کاربری بلوتوث ۲ بطور خودکار اسامی که به صورت متن هستند و وارد دفترتلفن ماشین شده‌اند را به صورت صوتی تبدیل می‌کند.

#### توجه :

- بیشترین رقم شماره تلفن ۱۹ عدد می‌باشد. هر شماره که بیشتر از این مقدار باشد، تنها ۱۹ رقم اول آن برداشته می‌شود.
- اگر شماره عباراتی به غیر از اعداد ۰ تا ۹، \*، #، + داشته باشند، حذف خواهد شد.
- برای تنظیمات تلفن همراه به ساختار آن مراجعه کنید.

#### توجه :

- هر دفترتلفن تنها مربوط به همان تلفن همراهی است که اطلاعات از آن گرفته شد.
- شما نمی‌توانید اسمی و شماره‌های ثبت شده در دفترتلفن موبایل را تغییر دهید. تمامی این تغییرات باید در خود تلفن همراه‌انجام گیرد و سپس اطلاعات جدید دوباره وارد دفترتلفن ماشین شود.

#### وارد کردن دفتر تلفن دستگاه

مراحل زیر را برای انتقال اطلاعات دفترتلفن تلفن همراه به دفترتلفن موبایل ماشین انجام دهید.

#### توجه :

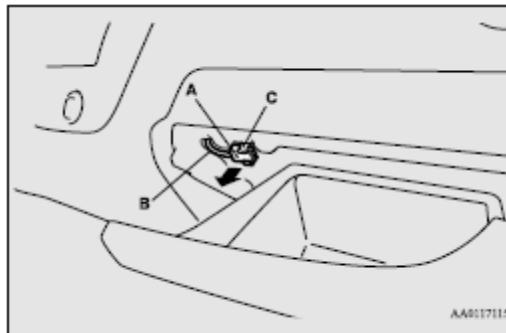
- انتقال فقط در صورتی انجام‌پذیر است که ماشین در حالت پارک باشد. قبل از انتقال مطمئن شوید ماشین در سطح صاف قرار دارد.
- تمامی اطلاعات موجود در دفترتلفن موبایل با ورود اطلاعات جدید پاک و دوباره بارگذاری می‌شوند.
- بسته به قابلیت دستگاه بلوتوث، حتی اگر رابط کاربری بلوتوث ۲ آنرا پشتیبانی کند، ممکن است همه یا قسمتی از اطلاعات انتقال داده نشوند.
- تنها شماره موبایل، خانه، محل کار می‌توانند وارد شوند.

**توجه :**

- بسته به تعداد شماره‌ها ، فرآیند انتقال ممکن است چند دقیقه بطول بیانجامد.
- اگر رابط کاربری بلوتوث ۲ نتواند با بلوتوث تلفن همراه متصل شود ، راهنمای صدا "Unable to transfer "contact list from phone به فهرست اصلی بازمی‌گردد.
- اگر در زمان انتقال دکمه HANG-UP رافشار دهید و دکمه SPEECH را نگه دارید ، فرآیند انتقال لغو می‌شود و سیستم به فهرست اصلی بازمی‌گردد.
- اگر در حین انتقال داده خطایی رخ دهد، همه‌ی عملیات انتقال لغو شده و راهنمای صوتی خواهد گفت : Unable to complete the phonebook import سیستم به منوی اصلی باز می‌گردد.
- اگر اطلاعاتی در دفترتلن نباشد ، راهنمای صدا "There are no contacts on the connected phone" را بیان می‌کند.

۶. زمانی که انتقال خاتمه یافت ، راهنمای صدا "Import complete" سیستم به فهرست اصلی بازمی‌گردد.

Phrase	English	French	Spanish	Italian	German	Dutch	Portuguese	Russian
1	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка



۳. کابل اتصال USB تجاری در دسترس D را به دستگاه E USB وصل کنید.

\*: « iPod » یک علامت تجاری شرکت اپل Apple در ایالات متحده و دیگر کشورها می باشد.

### نحوه اتصال USB

### اتصال

۱. ماشین خود را در سطح صاف پارک کنید ، سپس سوییج ماشین را در حالت LOCK قرار دهید و یا حالت عملکرد را OFF کنید.
۲. داشپورت را باز کنید. ترمیнал A کابل اتصال B را گیره C خارج کنید.

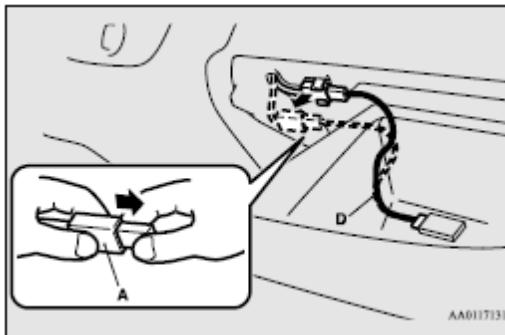
### ترمیナル ورودی USB

جهت پخش محتويات ذخیره شده در iPod یا دستگاه حافظه USB ، می توانید آنها را به ماشین متصل کنید. توضیحات زیر در مورد نحوه اتصال و قطع این دو وسیله می باشد.  
در این بخش اتصال و خارج کردن دستگاه USB و یا iPod را شرح می دهد.

بخش زیر را برای دریافت جزئیات در مورد پخش فایل های موزیک ببینید.

به « پخش آهنگ از دستگاه USB » در صفحه ۳۱-۷ مراجعه کنید.

به « پخش آهنگ iPod از طریق عملکرد صوتی » در صفحه ۳۴-۷ مراجعه کنید.



۳. ترمینال A را به کابل اتصال روی گیره محکم کنید و درب داشپورت را بیندید.

### نحوه اتصال iPod

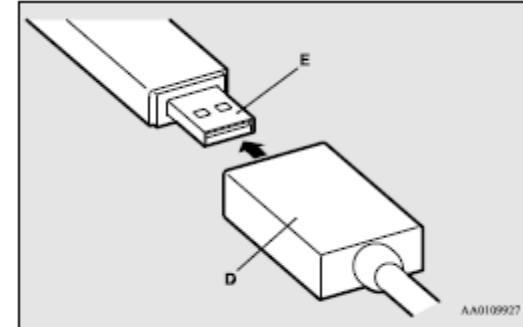
#### اتصال

۱. ماشین خود را در سطح صاف پارک کنید ، سپس سوییچ ماشین را در حالت LOCK قرار دهید و یا حالت عملکرد را OFF کنید.

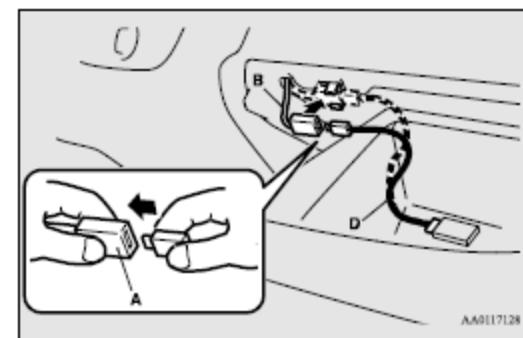
توجه :
<ul style="list-style-type: none"> <li>• درب داشپورت را در زمان رانندگی بسته نگه دارید. درب یا محتويات داخل داشپورت ممکن است صدمه بزنند.</li> <li>• دستگاه USB را مستقیماً به کابل اتصال ماشین وصل نکنید. ممکن است دستگاه USB آسیب ببیند. در زمان بستن درب داشپورت ، مراقب باشید تا USB یا کابل اتصال لای درب نماند.</li> </ul>

#### خارج کردن

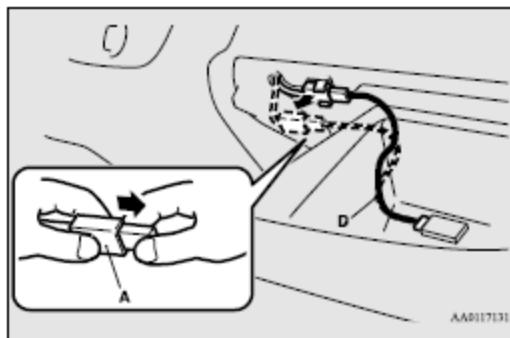
۱. سوییچ ماشین را در حالت LOCK قرار دهید و یا حالت عملکرد را OFF کنید.
۲. کابل اتصال USBD را خارج کنید. مطمئن شوید که ترمینال A مانند شکل نگه داشته شده است.



۴. کابل اتصال USB تجاری در دسترس D را به کابل اتصال ماشین B وصل کنید. مطمئن شوید ترمینال A مانند شکل نگه داشته شده باشد.
۵. کابل اتصال ترمینال A را محکم کنید.



۲. اتصال دهنده DockD را خارج کنید. مطمئن شوید که ترمینال A مانند شکل نگه داشته شده است.



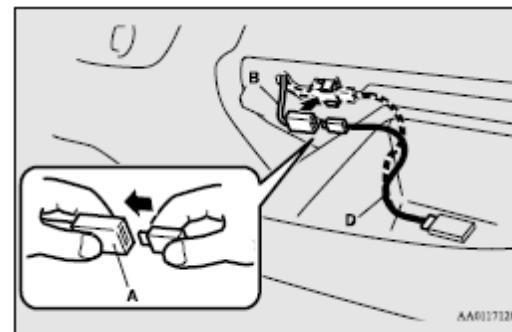
۳. ترمینال A را به کابل اتصال روی گیره محکم کنید و درب داشپورت را بیندید.

#### انواع دستگاه‌های قابل اتصال و مشخصات فایل پشتیبانی

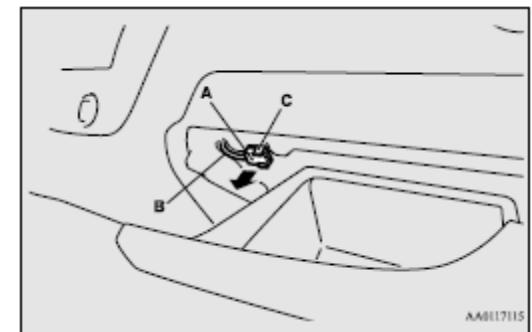
##### انواع دستگاه

دستگاه‌های زیر می‌توانند متصل شوند.

۵. کابل اتصال ترمینال A را محکم کنید.



۶. داشپورت را باز کنید. ترمینال A کابل اتصال B را از گیره C خارج کنید.



#### احتیاط :

- درب داشپورت را در زمان رانندگی بسته نگه دارید. درب یا محتويات داخل داشپورت ممکن است صدمه بزنند.

#### توجه :

- در زمان بستن درب داشپورت ، مراقب باشید تا iPod یا کابل اتصال لای درب نماند.

۳. کابل اتصال را به iPod متصل نمایید.

#### توجه :

- از اتصال دهنده اصلی شرکت اپل استفاده کنید.

۴. اتصال دهنده DockD را به کابل اتصال B وصل کنید. مطمئن شوید که ترمینال A مانند شکل نگه داشته شده است.

#### خارج کردن

۱. سوییچ ماشین را در حالت LOCK قرار دهید و یا حالت عملکرد را OFF کنید.

“Warning about Links to the Web Sites of Other Companies”  
لطفاً مطالعه کنید و با سایت مذکور ممکن است وب سایت‌های دیگر را به شما اطلاع دهد. وب سایت مذکور ممکن است وب سایت‌های دیگری را به شما معرفی کند.

<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

“iPod”，“iPod\*”，“iPod classic\*”，“iPod nano\*”，“iPhone\*”，“touch\*” به عنوان مارک تجاری شرکت اپل در امریکا و دیگر کشورها ثبت شده‌اند.

توجه :
• بسته به نوع دستگاه USB یا دیگر دستگاه‌های متصل شونده، دستورالعمل‌ها ممکن است محدود شوند.
• توصیه می‌شود از یک iPod با آخرین نسخه بروز شده استفاده کنید.
• زمانی که سوییچ ماشین یا حالت عملکرد در موقعیت ON یا ACC است، شما می‌توانید با اتصال iPod خود به ترمینال USB آنرا شارژ کنید.
• دستگاه USB یا iPod خود را روی ماشین قرار ندهید.
• توصیه می‌شود از محتویات خوردن نسخه پشتیبان تهیه کنید.

نام مدل	شدابط
iPod touch*	نسل اول F/W Ver.3.1.3 or later
	نسل دوم F/W Ver.4.2.1 or later
	نسل سوم F/W Ver.4.3.1 or later
	نسل چهارم F/W Ver.4.3.1 or later
iPhone*	iPhone F/W Ver.3.1.3 or later
	iPhone 3G F/W Ver.4.2.1 or later
	iPhone 3GS F/W Ver.4.3.1 or later
	iPhone 4 F/W Ver.4.3.1 or later
	iPhone 4S F/W Ver.5.0.1 or later
مدل هایی بجز دستگاه حافظه‌ی USB و iPod	
پخش کننده‌ی صوتی دیجیتال که کلاس حافظه‌ی توده ای را شنتیانه، م، کند.	

ماشین‌هایی که دارای رابط کاربری بلوتوث ۲ می‌باشند، برای اطلاع از انواع دستگاه‌های قبل اتصال “iPod\*”，“iPod touch\*”，“classic\*”，“nano\*”，“iPhone\*”，“MITSUBISHI MOTORS” به وب سایت مراجعه نمایید.

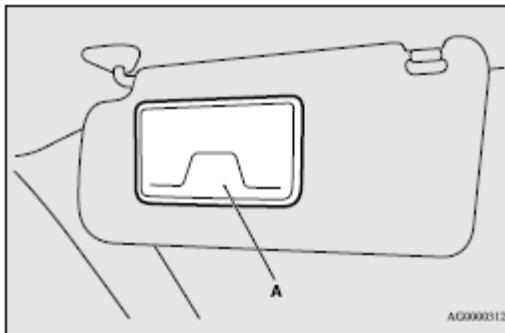
Model name	Condition
USB memory device	Storage capacity of 256 Mbytes or more
iPod*	fifth generation F/W Ver.1.3 or later 80GB/180GB 120GB 160GB (late 2009)
iPod classic*	first generation F/W Ver.1.3.1 or later
	second generation F/W Ver.1.1.3 or later
	third generation F/W Ver.1.1.3 or later
iPod nano*	fourth generation F/W Ver.1.0.4 or later
	fifth generation F/W Ver.1.0.2 or later
	sixth generation F/W Ver.1.0 or later

## توجه :

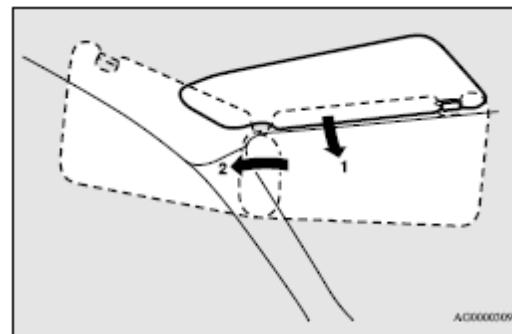
- به غیر از دستگاههای که قابلیت اتصال دارند (صفحه قبل) ، هر دستگاهی (هارد ، کارت خوان ، حافظه خوان) را از طریق ترمینال ورودی USB متصل نکنید. اگر سهوا هر یک از آنها را متصل کردید ، بعد از اینکه سوییچ ماشین در موقعیت OFF یا در حالت LOCK قرار دادید ، آنرا خارج کنید.

## جاکارتی

می‌توانید کارت خود را در جاکارتی A پشت آفتاب‌گیر قرار دهید.



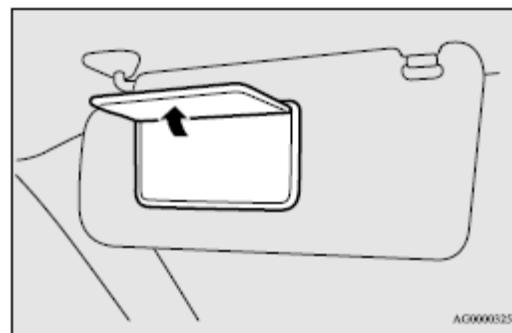
## آفتاب‌گیر



۱. برای ازبین بردن تابش از جلو
۲. برای ازبین بردن تابش از کنار

## آینه‌ی آفتاب‌گیر

یک آینه‌ی پشت آفتاب‌گیر نصب شده است.



## مشخصات فایل

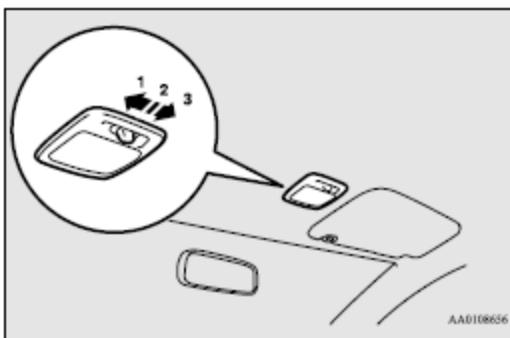
شما می‌توانید فایل‌های موزیکی که با مشخصات زیر در دستگاه USB یا دیگر دستگاهها ذخیره شده است ، پخش کنید.

وضعیت	مورد
MP3,WMA,AAC	نوع فایل
٨ طبقه	حداکثر تعداد طبقات (شامل root)
٧٠٠	تعداد پوشش‌ها
٦٥,٥٣٥	تعداد فایل‌ها

## سوکت کمکی

پریز کمکی زمانی قابل استفاده است که سوییچ ماشین یا حالت عملکرد در موقعیت ON یا ACC باشد. برای استفاده از وسایلی که نیاز به اتصال دارند ، درب را باز کنید و دوشاخه در پریز قرار دهید.

## لامپ اتاق



۱. (※) لامپ بدون در نظر داشتن باز یا بسته بودن درهای اتاق یا صندوق عقب روشن می شود.

(\*) ۲.

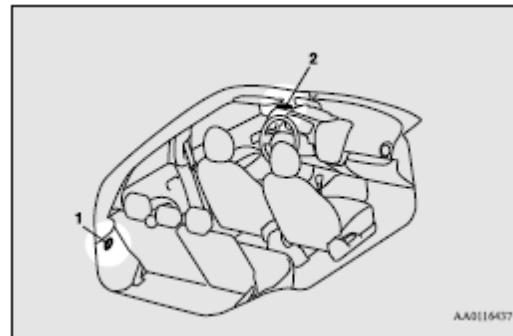
### دستور العمل تأخیر در خاموشی

{ماشین بدون سیستم قفل مرکزی}

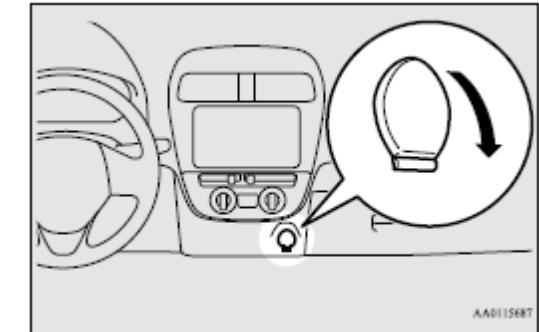
زمانی که در درهای اتاق یا صندوق غقب باز باشند ، لامپ روشن می شود. بعد از بسته شدن آنها پس از ۷ ثانیه لامپ خاموش می شود. البته اگر سوییچ ماشین در موقعیت ON باشد ، پس از بسته شدن درها ، لامپ بلا فاصله خاموش می شود.

{ماشین با سیستم قفل مرکزی}

## لامپ های داخلی



۱. لامپ صندوق عقب
۲. لامپ اتاق



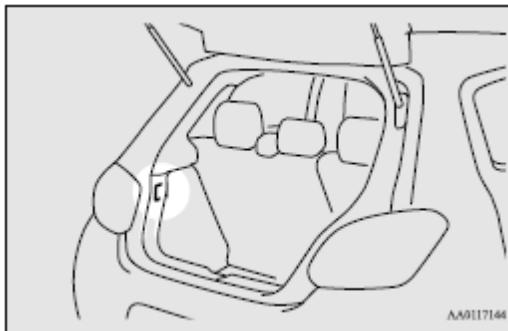
### توجه :

- اگر در حالیکه ماشین خاموش است ، لامپ روشن بماند ، باقی خالی می شود. پس از خاموش بودن لامپ اطمینان حاصل کنید.

### احتیاط :

- مطمئن شوید وسیله ای یک قصد دارید به پریز وصل کنید ، در ولتاژ ۱۲ ولت یا توان ۱۲۰ وات و یا کمتر از آن کار می کند.
- استفاده طولانی مدت از قابلیت الکتریکی ماشین در حالیکه ماشین خاموش است ، باعث خالی کردن باتری می شود.
- زمانی که پریز کمکی استفاده نمی شود ، درب آن را ببندید زیرا ممکن است جسم خارجی وارد پریز شده و سبب اتصال کوتاه شود.

## چراغ صندوق عقب



این لامپ زمانی که در صندوق عقب باز باشد روشن و زمانی که بسته شود خاموش می‌شود.

## فضاهای ذخیره‌سازی

### احتیاط :

- هرگز فندک، نوشابه گازدار، کنسرو و عینک را در زمان پارک ماشین زیر تابش شدید خورشید، در داخل کابین نگذارید. کابین به شدت گرم می‌شود، بنابراین فندکو دیگر وسایل اشتعال‌زا ممکن است موجب آتش‌سوزی شوند و نوشیدنی باز نشده ممکن است بتركد. همچنین عینک با مواد و لنز پلاستیکی ممکن از از حالت اصلی خود خارج شود.

- در بفضاهای ذخیره‌سازی را در هنگام رانندگی بسته نگه دارید. درب یا محتويات فضای ذخیره سازی ممکن است منجر به آسیب رسانی به سرنشینان شوند.

### توجه :

- هنگامی که کلید برای روشن کردن ماشین استفاده شد، اگر کلید در حالیکه درها بسته می‌شوند، خارج شود، لامپ روشن و پس از چند ثانیه خاموش می‌شود.
- زمانی که سیستم عملکرد کلید کنترلی برای روشن کردن ماشین استفاده شد، اگر حالت عملکرد در حالیکه درها بسته می‌شوند، در موقعیت OFF باشد، لامپ روشن و پس از چند ثانیه خاموش می‌شود.
- زمان تاخیر خاموش شدن لامپ قابل تنظیم می‌باشد. برای MITSUBISHI جزیيات ، به نمایندگی مجاز MOTORS مراجعه کنید.
- زمانی که لامپ اتاق در موقعیت "OFF" باشد، دستورالعمل قطع خودکار عمل نمی‌کند. همچنین این دستورالعمل می‌تواند غیرفعال شود. برای جزیيات ، به نمایندگی مجاز MOTORS مراجعه کنید.

زمانی که در درهای اتاق یا صندوق عقب باز باشند، لامپ روشن می‌شود. البته پس از بسته شدن آنها پس از ۱۵ ثانیه لامپ خاموش می‌شود اگر : سوییچ ماشین در موقعیت ON باشد، دستورالعمل قفل مرکزی برای بسته شدن درها استفاده شود، از کلید یا کلید کنترلی برای قفل ماشین استفاده شود. زمانی کلید کنترلی عمل می‌کند که ماشین مجهر به سیستم عملکرد کلید کنترلی باشد.

### دستورالعمل قطع خودکار

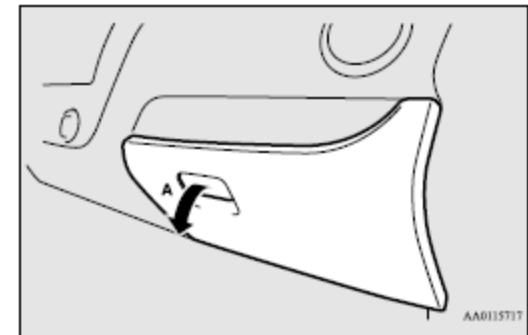
اگر سوییچ در موقعیت ACC یا LOCK یا حالت عملکرد در موقعیت OFF یا ACC باشد و لامپ روشن بماند یا درهای اتاق یا صندوق عقب باز باشند، لامپ بعد از ۳۰ دقیقه بطور خودکار خاموش می‌شود.

در موارد زیر لامپ پس از اینکه بطر. خودکار خاموش شد، دوباره روشن می‌شود :

زمانی که سوییچ ماشین یا حالت عملکرد به موقعیت ON تغییر یابد ، زمانی که سیتم ورود یا عملکرد کلید کنترلی انجام گیرد و زمانی که تمام درها بسته شوند.

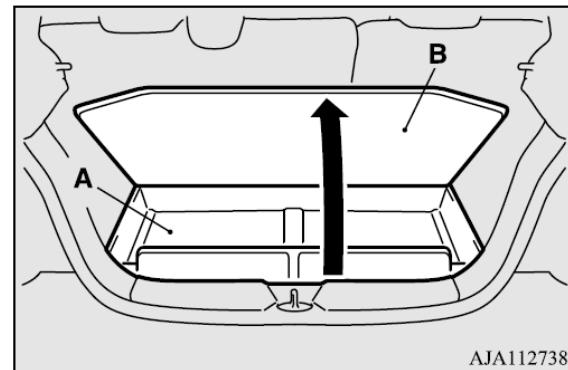
- لامپ بدون در نظر داشتن باز یا بسته بودن درهای اتاق یا صندوق عقب خاموش می‌شود.

برای باز کردن ، اهرم A را بکشید.



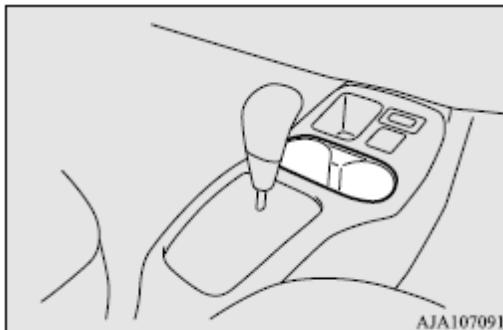
### فضای جعبه‌ی کف صندوق عقب

جعبه‌ی A برای انبارش وسایل درون فضای اثاثیه قرار دارد.  
برای استفاده از جعبه، تخته‌ی کفی اثاثیه را بلند کنید. B.



### برای صندلی جلو

جالیوانی در جلوی کنسول قرار دارد.



### برای صندلی عقب

جالیوانی در پشت ترمز دست قرار دارد.

### جالیوانی

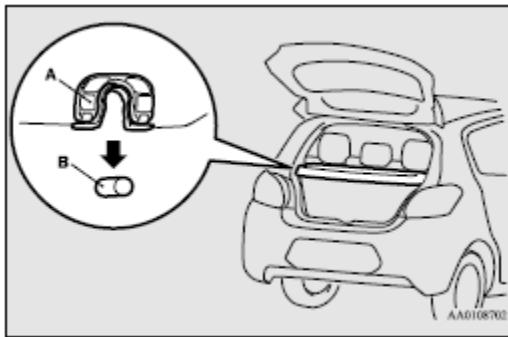
#### احتیاط :

در هنگام رانندگی نوشیدنی مصرف نکنید زیرا باعث عدم تمرکز و تصادف می‌شود.

### توجه :

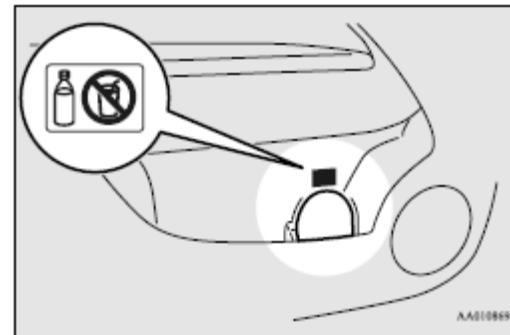
- ترمینال ورودی USB (اگر مجهز باشد) در درون داشبورت می‌باشد. برای جزیيات به "ترمینال ورودی USB" در صفحه ۶۸-۷ مراجعه کنید.

- نصب**
1. قسمت مقعر A بخش زیرین پنل قفسه عقب را داخل قسمت بیرون زده ستون عقب قرار دهید.



احتیاط:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• پنل را به آرامی فشار دهید تا مطمئن شوید قسمت مقعر A بخش زیرین پنل قفسه عقب در داخل قسمت بیرون زده ستون عقب B به درستی قرار گرفته است. اگر درست قرار نداشته باشد ، ممکن است در حین رانندگی بیرون آمده و موجب آسیب رسانی شود.</li> </ul>

2. تسمه C را در قلاب پنل قفسه عقب قرار دهید.



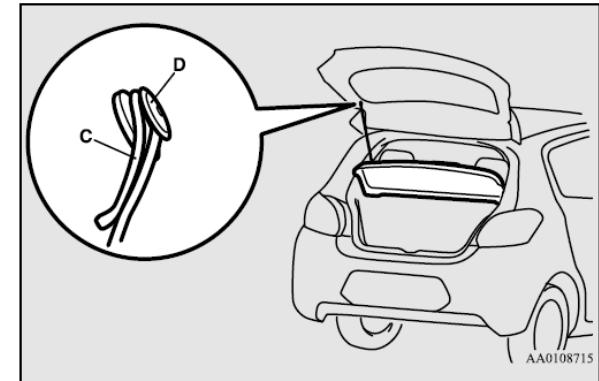
## جای بطری

توجه:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ظرف نوشیدنی سرباز را در جابطه قرار ندهید.</li> <li>• قبل از این کار ، با یک درب آنرا بپوشانید.</li> <li>• بعضی از بطری‌ها بسته به شکل آنها ممکن در جابطه قرار نگیرند.</li> </ul>

## پنل عقب

احتیاط :
<ul style="list-style-type: none"> <li>• در هنگام رانندگی نوشیدنی مصرف نکنید زیرا باعث عدم تمرکز و تصادف می‌شود.</li> <li>• با لرزش ماشین در هنگام خوردن نوشیدنی ، ممکن است مایع درون یطری سریز کند و اگر داغ باشد موجب سوختن شما می‌شود.</li> </ul>

احتیاط :
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هیچگاه چمدان یا وسایل دیگری را بر روی پنل قفسه عقب قرار ندهید. زیرا این وسایل مانع دید عقب شما و در هنگام تصادف یا ترمز ناگهانی باعث آسیب دیدن مسافران می‌شوند.</li> </ul>

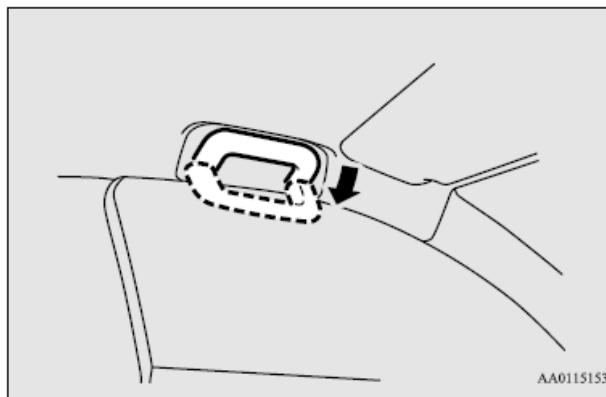


### توجه :

- اقلام سنگین (بیشتر از ۴ کیلو) را آویزان نکنید.  
انجام این کار به قلاب آسیب میرساند.

### دسته کمکی

این دسته برای پشتیبانی بدن در زمانی است که در ماشین نشسته هستید.

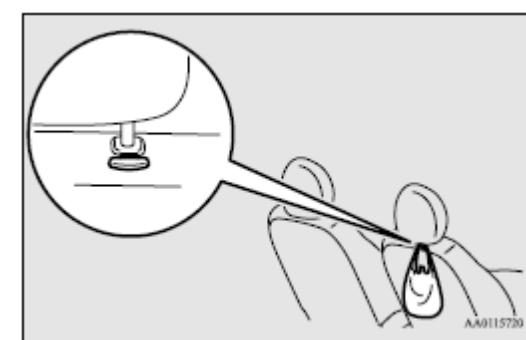


### خارج کردن

روندهای ذکور را بر عکس انجام دهید.

### قلاب

اقلام سبک را می‌توان به قلاب آویزان کرد.



### توجه :

- برای سوار یا پیاده شدن از ماشین ، از دسته کمکی استفاده نکنید ، زیرا ممکن است کنده شود و شما به زمین بیفتید.

## فصل ۸: شرایط اضطراری

۲	اگر خودرو خراب شد.....
۲	استارت زدن اضطراری
۳	DAG کردن موتور.....
۵	ابزار و جک.....
۶	کیت ابزار تعمیر لاستیک.....
۱۳	نحوه‌ی تعویض لاستیک ( خودروهای مجهز به لاستیک زاپاس).....
۱۹	یدک کشی:.....
۲۲	عملکرد تحت شرایط دشوار رانندگی.....

## اگر خودرو خراب شد

اگر خودرو در بین راه خراب شد، آنرا به حاشیه جاده هدایت کنید و از چراغ و علایم هشدار دهنده و یا مثبت هشدار و .. استفاده نمایید.

رجوع شود به "سوییچ چشمک زن هشدار خطر" در صفحه ۵ - ۲۰.

## اگر موتور متوقف شد یا خراب شد

اگر موتور متوقف شود، کارکرد و کنترل خودرو با مشکل مواجه می شود. قبل از حرکت دادن خودرو به مکانی امن ، موارد زیر را در نظر بگیرید:

- بوستر ترمز از کار می افتد و پدال ترمز به سختی فشرده می شود. پدال ترمز را محکم تر از حالت عادی بفشارید.
- از آنجا که سیستم فرمان برقی از کار می افتد، چرخاندن فرمان بسیار دشوار می شود.

## استارت زدن اضطراری

اگر موتور به دلیل ضعف یا تخلیه شدن باطری روشن نشود، توسط کابل های رابط می توان از باطری خودرویی دیگر برای روشن کردن موتور استفاده نمود.

## ÷ هشدار

- برای روشن نمودن موتور توسط کابل های رابط از یک خودروی دیگر، مطابق دستور العمل ذیل اقدام نمایید. اقدام نا درست می تواند منجر به آتش سوزی، انفجار و یا آسیب به خودرو شود.
- فندک، سیگار و هر گونه شعله را از باطری دور کنید چراکه

ممکن است منجر به انفجار شود.

## ÷ هشدار

- سوویچ را در هر دو خودرو روی خاموش تنظیم کنید. برای جلوگیری از آسیب بدنی مراقب باشید که کابل ها و یا لباس شما توسط فن یا تسمه خودرو گرفته نشوند.

۴. اطمینان حاصل کنید که الکتروولیت باطری در سطح مناسب قرار دارد. رجوع شود به "باطری" در صفحه ۸-۱۰.

÷

## هشدار

- اگر مایع الکتروولیت قابل رویت نیست و یا یخ زده است، باطری به باطری نکنید.
- ممکن است در صورتی که دما زیر نقطه ی یخ زدگی باشد، باطری بشکند یا منفجر شود.
- الکتروولیت باطری، اسید سولفوریک رقیق و خورنده است. اگر الکتروولیت ( اسید باطری) با دست، چشم ، لباس یا قسمت رنگی خودروتان تماس پیدا کرد باید بطوط کامل با آب شسته شود. اگر الکتروولیت با چشمان تماس پیدا نمود آن را کاملا با آب بشویید و فورا تحت درمان قرار بگیرید.

## ÷ احتیاط

- سعی نکنید خودرو را با هول دادن یا کشیدن روشن نمایید. این کار می تواند به خودرو آسیب برساند.
- مطمئن شوید که خودروی باطری دهنده دارای باطری ۱۲ ولتی باشد. اگر سیستم آن ۱۲ ولتی نباشد اتصال آنها می تواند باعث آسیب رسانی به هر دو خودرو شود.
- برای جلوگیری از داغ شدن کابل ها از کابل های سالم و مناسب برای ابعاد باطری استفاده کنید.
- کابل های اتصال ( جامپر ) را از نظر آسیب دیدگی یا خوردگی بررسی کنید.
- همواره حین کار در نزدیکی باطری از عینک های محافظ استفاده نمایید.
- باطری را دور از دسترس کودکان نگاه دارید.

- خودرو را به اندازه کافی به خودروی دهنده نزدیک کنید تا کابل ها اتصال پیدا کنند، اما مطمئن شوید که بدنه ی خودروها با یکدیگر تماس نداشته باشند.
- کلیه چراغ ها و دیگر بارهای الکتریکی را خاموش نمایید.
- ترمز دستی را برای هر دو خودرو محکم بکشید. A/T یا CVT را در وضعیت "P" ( پارک ) و M/T را در وضعیت "N" ( خلاص ) قرار دهید.

۷. پس از روشن شدن موتور، کابل ها را (از آخر به اول مراحل گفته شده) جدا کنید و اجازه دهید موتور برای چند دقیقه درجا کار کند.

#### توجه

- اگر خودرو قبل از کامل شارژ شدن باطری به راه بیافتد، ممکن است منجر به عملکرد ضعیف در کار کرد موتور و نیز ضعف در چراغ های هشدار سیستم ترمز ضد قفل شود. رجوع شود به "سیستم ترمز ضد قفل" در صفحه ۳۴-۶.

## DAG کردن موتور

- اگر چراغ هشدار دمای بالای خنک کننده در حین روشن بودن موتور روشن شد، موتور می تواند DAG کرده باشد.  
در این صورت مراحل اصلاحی زیر را دنبال کنید:
- خودرو را در محلی امن متوقف کنید.
  - بررسی کنید که بخار از محفظه موتور بیرون نزد  
باشد.

{ اگر بخار از محفظه موتور بیرون نزد بود }  
در حالی که موتور روشن است درب موتور را باز کنید  
تا تهویه ای محفظه ای موتور انجام شود.

#### هشدار

- هنگام اتصال کابل جامپر ، قطب مثبت (+) را به خروجی منفی (-) متصل نکنید. در غیر اینصورت جرقه ایجاد شده منجر به انفجار باطری خواهد شد.

#### احتیاط

- مراقب باشید که کابل جامپر در فن خنک کننده یا هر تجهیز دوری دیگری در موتور گیر نکند.

۶. موتور خودروی کمک کننده را استارت بزنید، و بگذارید برای مدت چند دقیقه درجا کار کند. سپس موتور خودروی حاوی باطری تخلیه شده را استارت بزنید.

#### احتیاط

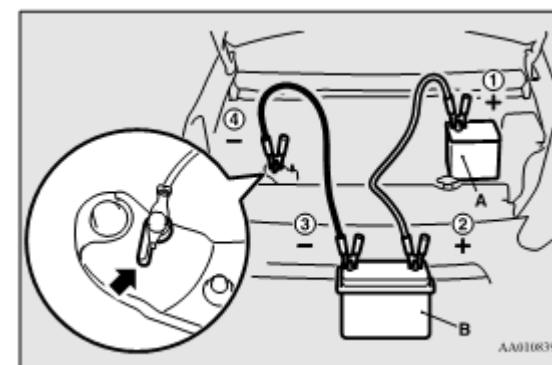
- موتور خودروی کمک دهنده را روشن نگاه دارید.

#### توجه

- برای خودروهای مجهز به سیستم حرکت توقف خودکار (AS&G) دکمه سوییچ خاموش سیستم حرکت توقف خودکار (AS&G) را برای غیر فعال کردن سیستم فشار دهید و با اینکار جلوی خاموش شدن موتور، قبل از اینکه باطری کاملاً شارژ شود، را بگیرید.  
رجوع شود به "غیر فعال سازی" در صفحه ۲۳-۶.

۵. یک انتهای کابل جامپر (۱) را به خروجی مثبت (+) باطری خالی شده (A)، و انتهای دیگر آن را (۲) به خروجی مثبت (+) باطری کمک دهنده (B) متصل کنید.

یک انتهای کابل جامپر (۳) را به خروجی منفی (-) باطری کمک دهنده و انتهای دیگر آن را (۴) به مکان طراحی شده بعنوان زمین در خودروی حاوی باطری خالی شده و در دورترین نقطه از باطری متصل کنید.



#### هشدار

- مطمئن شوید که نقطه اتصال (۴) در مکان گفته شده قرار داشته باشد ( مطابق شکل). اگر اتصال مستقیماً به قطب منفی باطری وصل شود ، گازهای قابل اشتعال ایجاد شده از باطری منجر به آتشسوزی و انفجار خواهند شد.



\*: جلوی خودرو

هشدار
<ul style="list-style-type: none"> <li>مراقب باشید که دست یا لباستان در فن خنک کننده گیر نکنند.</li> </ul>

۴. سطح مایع خنک کننده را در مخزن ذخیره (B) بازبینی کنید.

در صورت لزوم مایع خنک کننده به مخزن ذخیری یا رادیاتور اضافه کنید. (رجوع شود به بخش "تعمیر و نگاهداری")

۳. بررسی کنید که فن خنک کننده (A) در حال چرخش باشد.

{اگر فن خنک کننده در حال چرخش است:} پس از اینکه چراغ هشدار دمای بالای خنک کننده خاموش شد، موتور را خاموش کنید.

{اگر فن خنک کننده حرکت نمی کند} موتور را فوراً خاموش کنید و با تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتور را تماس بگیرید



### هشدار

- در حالی که موتور هنوز داغ است، سعی در باز کردن درب رادیاتور نکنید.

### توجه

- برای خودروهای مجهز به سیستم حرکت توقف خودکار (AS&G) دکمه سوییج خاموش سیستم حرکت توقف خودکار (AS&G) را برای غیر فعال کردن سیستم فشار دهید و با اینکار جلوی خاموش شدن موتور، قبل از اینکه باطری کاملاً شارژ شود، را بگیرید. رجوع شود به "غیر فعال سازی" در صفحه ۶-۲۳.

{اگر بخار از محفظه موتور بیرون زده بود}

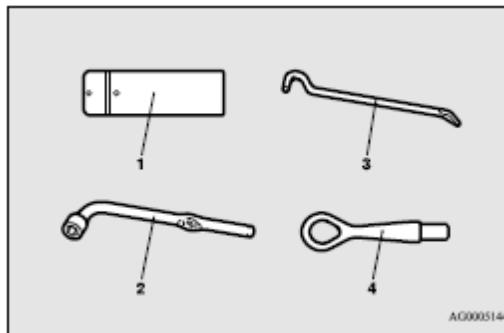
موتور را خاموش کنید، هنگامی که بخار نیز متوقف شد، درب موتور را باز کنید تا محفظه موتور تهویه شود. موتور را مجدداً راه اندازی کنید.

### هشدار

- در ب موتور را در حالی که بخار از محفظه موتور به بیرون می زندن باز نکنید. اینکار باعث پاشش بخار و آب داغ و منجر به سوختگی می شود. آب داغ می تواند حتی اگر بخاری هم بیرون نزدیک باشد، به بیرون بپاشد و برخی اجزا ممکن است بسیار داغ باشند. هنگام باز کردن درب موتور بسیار محاط باشید.

- مراقب بخار داغ باشید چرا که می تواند درب محفظه ذخیره را به بالا پرتاب کند.

## ابزار



۱. جعبه ابزار
۲. آچار مهره های چرخ
۳. تخته ی جک
۴. قلاب یدک کشی

## جک

جک تنها برای تعویض لاستیک در هنگام پنچر شدن  
مورد استفاده قرار می گیرد.

## توجه

- جک نیاز به عملیات نگهداری ندارد.
- جک مطابق با قوانین EC بوده و طبق دستورالعمل  
ماشین سازی 2006/42/EC

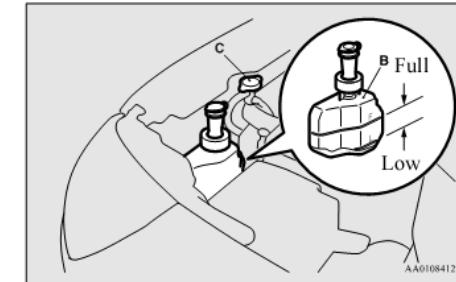
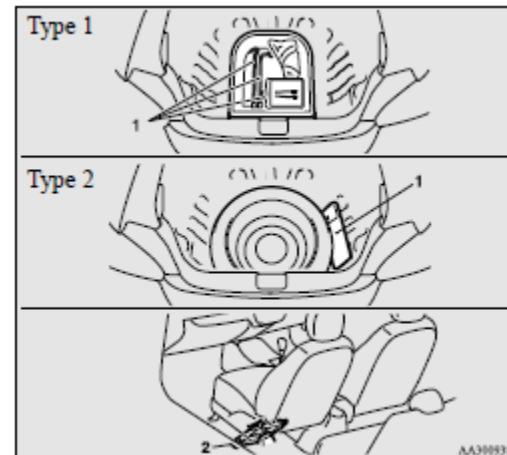
اگر مشکلی در سیستم خنک کننده و یا تسمه وجود دارد پیشنهاد می شود که آنرا بررسی کرده و یا نسبت به تعمیر آن اقدام نمایید.

## ابزار و جک

### محل نگهداری ابزار

ابزار مورد استفاده در زیر کف صندوق عقب نگهداری می شوند.  
جک (در صورت وجود) در زیر و سمت چپ صندلی جلو قرار دارد.

مکان نگهداری ابزار و جک در موقع اضطراری باید به خاطر سپرده شود.



## هشدار

- قبل از باز کردن درب رادیاتور(C) از خنک بودن موتور اطمینان حاصل کنید. چرا که ممکن است بخار داغ یا آب جوش از قسمت فیلتر به بیرون پاشیده و به شما آسیب برساند.

## احتیاط

- مایع خنک کننده را در حالی که موتور داغ است اضافه نکنید. افزودن ناگهانی مایع سرد می تواند به موتور آسیب برساند. صبر کنید تا موتور خنک شود سپس مایع خنک کننده را کم کم اضافه نمایید.

۵. شلنگ های رادیاتور را بازبینی کنید که مایع خنک کننده نشتی نداشته باشد و یا تسمه شل نشده باشد.

## توجه

- اظهار تطابق EC در بخش «اظهار تطابق» در انتهای راهنمای مالک پیوست شده است.
- نام تجاری، آدرس کامل سازنده و نماینده قانونی و نشان جک در اظهار تطابق EC شرح داده شده اند.

## جدا کردن و انبار کردن جک

قبل از جدا کردن یا انبار کردن جک، صندلی جلو سمت چپ را به طور کامل به جلو بکشید تا از فضای صندلی عقب به جک دسترسی پیدا کنید.  
(به «صندلی جلو» در صفحه ۲-۴ رجوع کنید)

## احتیاط

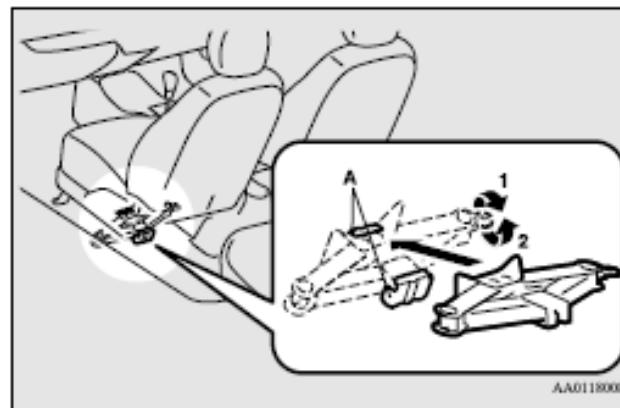
- هرگز جک را از سمت صندلی جلو جابجا نکنید. انجام اینکار می تواند به سیم های موجود در زیر صندلی آسیب برساند.

## جدا نمودن

سمت قابل اتصال به اهرم را در جهت ۱ بطور کامل بچرخانید، با این کار جک را جمع کرده و از نگهدارنده (A) جدا می نمایید.

## انبار کردن

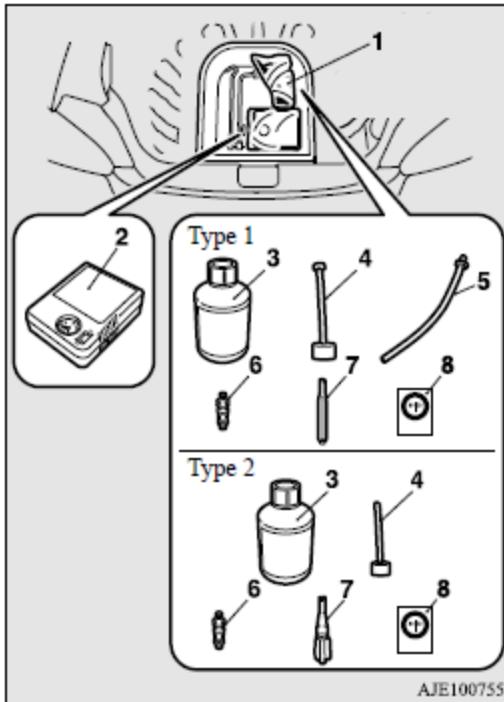
جک را در نگهدارنده (A) قرار داده و سمت قابل اتصال به اهرم را در جهت ۲ بچرخانید تا در مکان خود محکم شود.



هشدار
<ul style="list-style-type: none"> <li>• پس از انبار کردن جک در محل خود، از محکم بودن آن در محل اطمینان حاصل کنید. اگر جک بطور کامل در محل محکم نشود ممکن است در اثر سانحه یا تصادف از محل جابجا شده و منجر به آسیب رساندن به سرنشیان شود.</li> </ul>

## انبار کردن

کیت ابزار تعمیری در زیر کفی صندوق عقب نگاه داری می شود. محل نگهداری کیت تعمیر لاستیک باید برای شرایط اضطراری به خاطر سپرده شود.



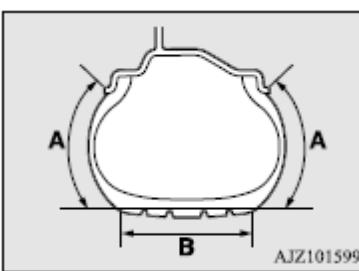
1. ست تعمیر لاستیک

2. کمپرسور لاستیک

## کیت ابزار تعمیر لاستیک

این کیت ابزار برای تعمیر در شرایط اضطراری ناحیه‌ی در تماس با زمین در لاستیک است که در تماس با سوزن میخ یا پیچ یا آلات مشابه دچار صدمه شده است.

- لاستیک در دیواره‌ی کناری ایجاد شده است (A)، نه در ناحیه‌ی در تماس با زمین (B).



- خودرو مسافتی را با لاستیک کاملاً خالی از باد حرکت کرده است.

- لاستیک به طور کامل از قاب چرخ سرخورده است و از آن بیرون رفته است.

- از آب بند کننده‌ی لاستیک در محدوده‌ی دمایی ۳۰-۶۰ درجه سانتیگراد استفاده نمایید.

- از کیت تعمیری بدون خارج کردن شیء فرو رفته (میخ، پیچ و ...) استفاده نمایید.

- از آب بند کننده‌ی لاستیک در شرایطی که لاستیک بطور نا مناسب باد شده است (باد کردگی داشته یا ترک و بریدگی دارد) استفاده نکنید.

- ماده آب بند کننده را از مناطق رنگ شده، توسط پارچه به سرعت پاک کنید.

- پارچه‌های آلوده به ماده آب بند کننده را بلا فاصله بشویید. قبل از اقدام به تعمیر لاستیک خودرو را در مکانی امن و مسطح پارک نمایید.

پوست تماس پیدا کرد، آن را با آب فراوان آبکشی نمایید. اگر همچنان احساس غیر عادی داشتید به پزشک مراجعه نمایید.

- اگر هر گونه اثر آلرژیک و حساسیتی رخ داد فوراً به پزشک مراجعه نمایید.
- مراقب باشید که اجزاه‌ی تماس کودکان با ماده‌ی آب بند کننده را ندهید.
- بخارات آب بند کننده را استنشاق نکنید.
- اطمینان حاصل کنید که از آب بند کننده‌ی لاستیک میتسوبیشی موتورز استفاده می‌نمایید.

#### ۳. ظرف آب بندی لاستیک

#### ۴. شیلنگ فیلر

۵. شیلنگ انبساط (این شیلنگ برای خارج کردن ماده آب بند کننده استفاده می‌شود و برای شرایط اضطراری تعمیر لاستیک استفاده نخواهد شد).

#### ۶. زایده‌ی

#### ۷. آچار دریچه

#### ۸. اتصال محدود کننده‌ی سرعت

### نحوه‌ی استفاده از کیت تعمیر لاستیک

#### ٪ هشدار

- استفاده از کیت تعمیر لاستیک ممکن است به چرخ و یا به سنسور فشار باد لاستیک آسیب برساند. خودرو باید بلا فاصله پس از استفاده از کیت تعمیر اضطراری لاستیک توسط تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز بازبینی شود.

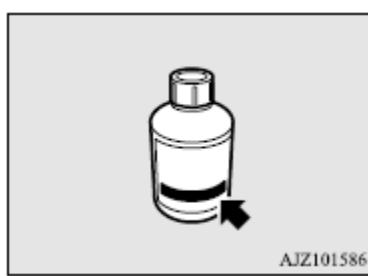
#### ٪ احتیاط

- آب بند کننده‌ی لاستیک در صورت بلعیده شدن می‌تواند سلامت فرد را تهدید کند. اگر بطور اتفاقی آن را بلعیدید تا حد امکان آب بنوشید و بلا فاصله به پزشک مراجعه فرمایید.

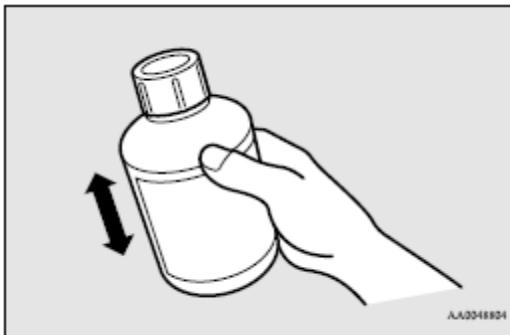
- اگر آب بند کننده‌ی لاستیک به چشمتان وارد شد یا با

#### ٪ توجه

- آب بند کننده در شرایط گفته شده در زیر نمی‌تواند مورد استفاده قرار بگیرد. اگر هر یک از شرایط زیر رخ داد لطفاً با تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز یا هر متخصص دیگری تماس بگیرید.
  - تاریخ انقضای محصول گذشته است. (تاریخ انقضای محصول بر روی برچسب روی ظرف مربوطه حک شده است.)



- بیش از یک لاستیک سوراخ شده است.
- سوراخ ایجاد شده بیش از ۴ میلیمتر قطر دارد.

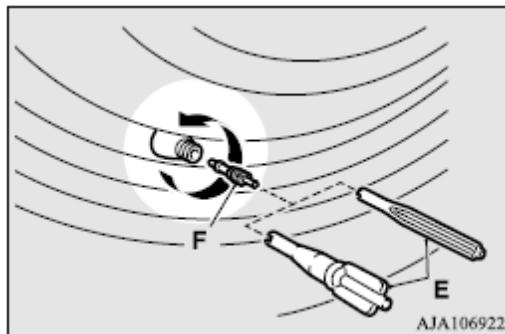


#### توجه

- در هوای سرد (دماهی زیر صفر درجه) ضخیم شدن مادهٔ آب بند کننده می‌تواند باعث شود ماده از ظرف به راحتی بیرون نزند. ظرف را درون خودرو گرم کنید.

- درب (G) ظرف (H) مادهٔ آب بند کننده را جدا کنید. شیلنگ فیلر (J) را دور درب ظرف (H) محکم کنید. در حالی که شیلنگ را به ظرف با پیچاندن محکم می‌کنید پلمب ظرف می‌شکند و مادهٔ آب بند کننده قابل استفاده می‌شود.

- زایدهٔ دریچه را (F) با پیچاندن آن بطور پادساعتگرد توسط آچار (E) خارج کنید. زایدهٔ دریچه را در محلی تمیز قرار دهید تا کثیف نشود.



#### باحتیاط

- اگر در حین خارج کردن زایدهٔ دریچه هوای اضافه درون لاستیک باقی مانده باشد، ممکن است زایده به بیرون پرتاب شده و به شما آسیب برساند. لذا قبل از خارج کردن آن از خالی بودن لاستیک از هوا اطمینان حاصل کنید.

- ظرف مادهٔ آب بند کننده را به خوبی تکان دهید.

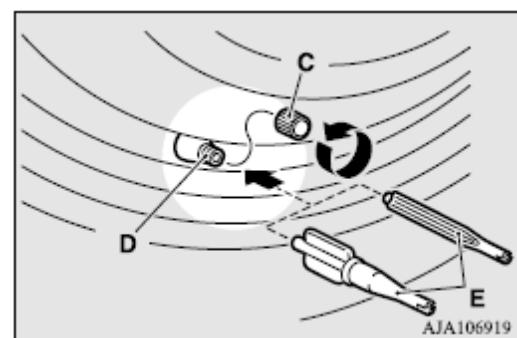
- خود را در مکانی پایدار و مسطح پارک کنید.
- ترمّز دستی را محکم بکشید.

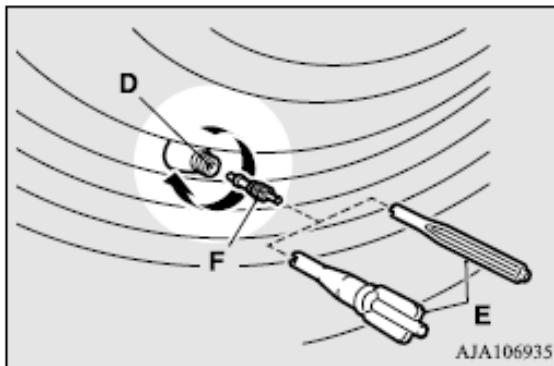
- در خودروهای مجهز به M/T، موتور را خاموش و اهرم دنده را روی حالت عقب‌رو "R" قرار دهید. در خودروهای مجهز به CVT اهرم انتخاب را روی حالت پارک "P" قرار داده و موتور را خاموش کنید.

- چراغهای چشمک زن خطر را روشن نموده و مثلث هشدار و چراغ سیار خطر را در فاصله مناسب از خودرو نصب نمایید و کلیه سرنوشتیان را از خودرو پیاده کنید.

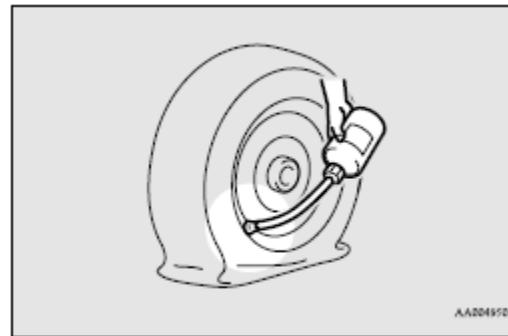
- کیت ابزار تعمیر لاستیک را خارج کنید.

- پوشش دریچه (C) را از دریچه‌ی لاستیک (D) جدا کنید، سپس آچار (E) را مطابق شکل به دریچه فشار دهید و اجزه دهید هوا داخل لاستیک بطور کامل تخلیه شود.



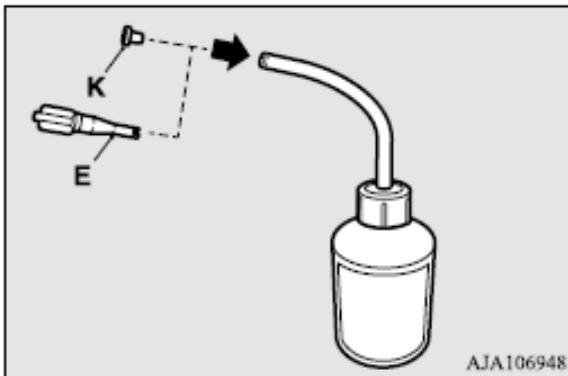


۱۱. ظرف را رو به پایین نگاه داشته و آنرا چندین بار فشار دهید تا کلیه ماده‌ی آب بند کننده به درون لاستیک وارد شود.



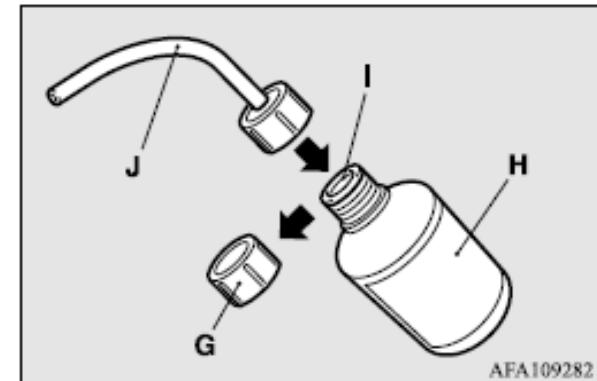
- توجه**
- هنگام وارد یا خارج کردن زایده‌ی دریچه توسط آچار مربوطه، آچار را با دست بچرخانید. استفاده از ابزار دیگر برای چرخاندن به آن آسیب می‌رساند.

۱۳. درپوش (K) یا آچار (E) در نوک شیلنگ فیلر وارد کنید تا از نشت کردن مایع از ظرف مایع آب بند کننده جلوگیری کنید.



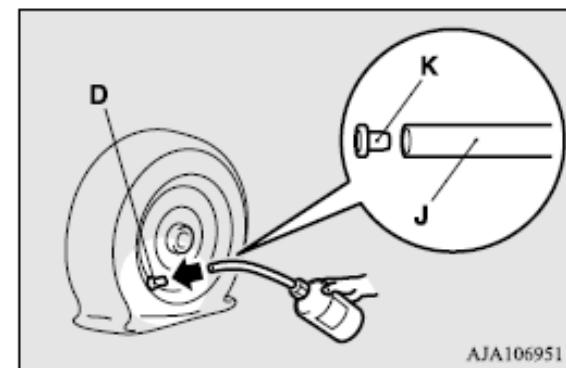
- توجه**
- هنگام تزریق ماده آب بند کننده، دریچه را قدری با فاصله از زمین نگاه دارید یعنی دور از نقطه‌ای که لاستیک با زمین در تماس است. اگر دریچه نزدیک سطح زمین باشد، مایع آب بند کننده به راحتی وارد لاستیک نخواهد شد.

۱۲. پس از تزریق ماده آب بند کننده، شیلنگ را از دریچه جدا کنید، باقیمانده‌ی ماده را از اطراف قاب، لاستیک و دریچه پاک کنید.  
زایده‌ی دریچه (F) را به دریچه (D) فیت کنید، و زایده را در محل خود توسط آچار دریچه (E) قرار دهید.



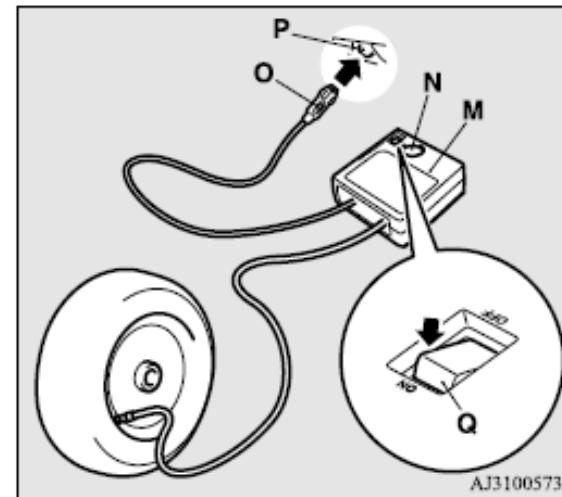
- احیاط**
- اگر پس از پیچانده و شکستن پلمب، ظرف را تکان دهید ماده داخلی به بیرون می‌پاشد.

۱۰. پوشش را (K) از سمت آزاد شیلنگ (J) جدا کنید (نوع ۱ فقط)، شیلنگ را به دریچه (D) فشار دهید.

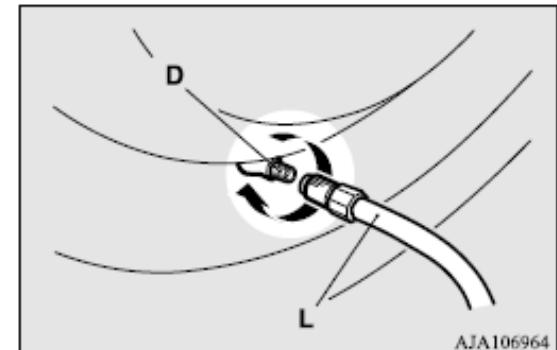


۱۶. فشار باد لاستیک ها را بر مبنای فشارسنج تعییه شده روی کمپرسور تنظیم کنید. اگ لاستیک ها را بیش از اندازه باد کردید با شل کردن انتهای شیلنگ باد اضافی را تخلیه کنید.

اگر به سبب جابجایی لاستیک به سمت داخل از قاب چرخ، فاصله ای میان لاستیک و چرخ ایجاد شد، با فشار دادن محیط لاستیک به سمت داخل ، قبل از استفاده از کمپرسور فاصله را از بین ببرید.(بدون فاصله ای مذکور فشار لاستیک افزایش خواهد یافت).



۱۴. شیلنگ کمپرسور (L) را از کنار کمپرسور لاستیک بکشید و آنرا به خوبی به شیلنگ سر دریچه ای لاستیک (D) متصل کنید.



+احتیاط
• دقت کنید که انگشتانتان میان چرخ و لاستیک باد شده گیر نکند.
• سطح کمپرسور در حین کار داغ می شود. کمپرسور را برای بصورت مداوم بیش از ۱۰ دقیقه بکار نگیرید . پس از استفاده از کمپرسور تا خنک شدن آن صبر کنید و سپس دوباره از آن استفاده کنید.
• اگر در حین کار کمپرسور کند عمل می کند و یا زود داغ می کند نشان از بیش گرم شدن آن است. بلافارسله دکمه ۳۰ دقیقه خنک شود.

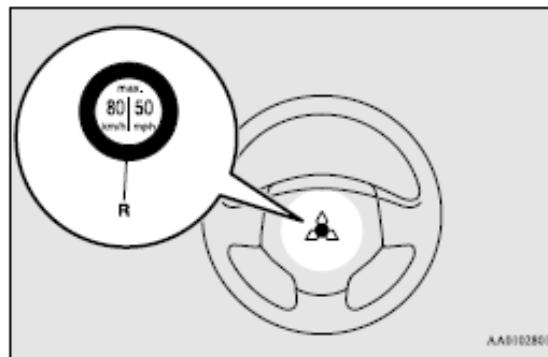
احتیاط
• کمپرسور مربوطه تنها برای باد کردن لاستیک های خودروی شما طراحی شده است.
• کمپرسور برای استفاده از منبع تغذیه‌ی ۱۲ ولتی طراحی شده است. آن را به منبع تغذیه دیگری متصل نکنید.
• کمپرسور مربوطه ضد آب نیست. در حین استفاده در هوای بارانی مطمئن شوید که آب به داخل آن نفوذ نمی کند.
• ورود هر گونه گرد و خاک یا شن درون کمپرسور می تواند به آن آسیب برساند. کمپرسور را در مکانی که در معرض گرد و خاک و شن است قرار ندهید.
• کمپرسور را باز نکرده و یا تغییراتی در آن اعمال نکنید همچنین به فشار سنج هوا شوک وارد نکنید چرا که باعث عملکرد نامناسب آن خواهد شد.

۱۵. کمپرسور را (M) طوری قرار دهید که فشار سنج آن رو به بالا باشد. سیم برق کمپرسور (O) را کشیده و سر آنرا به سوکت تجهیزات برقی (P) متصل کنید، و سپس سویچ را در حالت "ACC" قرار داده و یا حالت عملیاتی را در وضعیت ACC قرار دهید و استارت بزنید. (رجوع شود به "سوکت تجهیزات" در صفحه ۷-۷ (۷۳-۷)

کلید کمپرسور را روشن کنید و لاستیک را تا فشار مورد نظر باد کنید. (رجوع شود به " فشارهای باد لاستیک" در صفحه ۱۰-۱۰).

**توجه:**

- اگر فشار لاستیک در ظرف ۱۰ دقیقه افزایش پیدا نکرد ممکن است لاستیک به شدت آسیب دیده باشد و آب بند کننده به طور اضطراری قادر به تعمیر کردن لاستیک نمی باشد. لذا لطفاً با تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز و یا متخصص دیگری تماس بگیرید.

**احتیاط:**

- اگر هر گونه شرایط غیر عادی در حین رانندگی احساس کردید، خودرو را متوقف کنید و با تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز و یا متخصص دیگری تماس بگیرید. در غیر این صورت ممکن است قبل از اینکه عملیات تعمیر اضطراری کامل شود فشار باد لاستیک افت کند و شرایطی نا ایمن را برای خودرو ایجاد نماید.

**توجه:**

- قرار دادن ماده آب بند کننده و وارد کردن هوا به لاستیک توسط کیت تعمیری صرفاً نمی تواند سوراخ ایجاد شده را ببند و هوا همچنان از سوراخ نشت می کند تا عملیات تعمیر اضطراری انجام بپذیرد. (در طی مراحل ۲۰ یا ۲۱ این دستورالعمل)

**احتیاط:**

- برچسب را تنها در جای گفته شده بچسبانید. چسباندن برچسب در جای نامناسب ممکن است عملکرد کیسه هوای SRS را محظل نماید.

- پس از رانندگی به مدت ۱۰ دقیقه یا به مسافت ۵ کیلومتر، فشار باد لاستیک را با استفاده از فشار سنج روی کمپرسور چک کنید. اگر فشار آن کاهش پیدا نکرده بود، عملیات تعمیر اضطراری کامل شده است. فرآیند را از مرحله ۲۲ ادامه دهید.  
اما در صورتی که فشار لاستیک کافی نبود، لاستیک را دوباره تا فشار مورد نظر باد کنید و بدون تجاوز از سرعت ۸۰ کیلومتر بر ساعت به رانندگی خود ادامه دهید.

۱۹. هنگامی که لاستیک را تا فشار مورد نظر باد نمودید، کمپرسور، ظرف و دیگر وسایل را درون خودرو انبار نموده و بلا فاصله شروع به حرکت نمایید تا ماده ی آب بند کننده فرصت پخش شدن بطور یکنواخت را در لاستیک پیدا کند. با دقت فراوان رانندگی کنید. از سرعت ۸۰ کیلومتر در ساعت تجاوز نکنید. از محدودیت های سرعت محلی نیز پیروی کنید.

- برچسب محدود کننده سرعت (R) را بر روی مارک سه لوژی روی فرمان نصب کنید.

توجه:
<ul style="list-style-type: none"> <li>لطفا بر طبق مقررات پسماند های شیمیایی، هنگام خرید ماده آب بند کننده ی جدید، بطری خالی ماده ی آب بند کننده را به تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز تحويل دهید بهتر است که لاستیک سوراخ شده و تعمیر شده با لاستیکی نو تعویض شود. اگر قصد دارید تا چنین لاستیکی را برای استفاده ی مجدد به خوبی تعمیر کنید، با تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز یا متخصص دیگر تماس بگیرید. توجه کنید که تعمیر کامل و بی اشکال لاستیک، پس از استفاده از کیت تعمیری اضطراری در صورتی که مکان دقیق سوراخ مشخص نشود غیر ممکن خواهد بود.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>سازنده تضمین نمی کند که کلیه ی سوراخ های لاستیک، در بریدگی های خاص و یا حفره های با قطر بیش از ۴ میلیمتر یا دور از محل زیرین لاستیک توسط کیت تعمیری، تعمیر شوند. همچنین سازنده مسئولیت آسیب های ناشی از استفاده ی نامناسب از کیت تعمیری را به عهده نمی گیرد.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>سازنده مسئولیت آسیب های واردہ ناشی از استفاده ی مجدد از لاستیکی که ماده ی آب بند کننده در آن استفاده شده است را نمی پذیرد.</li> </ul>

**توجه:**

- در هوای سرد ( هنگامی که دمای محیط زیر ۰ درجه سلسیوس است ) فرآیند تعمیر گفته شده در بالا نسبت به شرایط هوای گرم، زمان و مسافت بیشتری نیاز خواهد داشت تا کامل شود. چرا که فشار لاستیک می تواند حتی اگر برای بار دوم نیز آن را باد کرده باشید باز هم به کمتر از حد مجاز کاهش پیدا کند. اگر چنین اتفاقی افتاد برای دفعات متوالی لاستیک را تا فشار مورد نظر باد کنید و به مدت ۱۰ دقیقه یا ۵ کیلومتر نیز آن را برانید و سپس دوباره فشار لاستیک را چک کنید. اگر فشار باد لاستیک باز هم به پایین تر از حد مجاز کاهش پیدا کرده، خودرو را متوقف کنید و با تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز یا متخصص دیگر تماس بگیرید.

**۲۲. بلافضله با دقت بسیار خودرو را تا تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز هدایت کرده و آن را تعمیر یا تعویض نمایید.**

**احتیاط**

- حتما فشار باد لاستیک را اندازه بگیرید تا از کامل شدن فرآیند تعمیر اضطراری اطمینان حاصل کنید.

**احتیاط**

- اگر فشار لاستیک از مقدار حداقل فشار ( ۱/۳ بار ( ۱۳۰ کیلوپاسکال ) کمتر باشد ، لاستیک لاستیک قادر نخواهد بود تا توسط ماده ی آب بند کننده تعمیر شود. خودرو را بیش از آن نرانید . و با تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز یا متخصص دیگر تماس بگیرید.

**۲۱. پس از رانندگی به مدت ۱۰ دقیقه یا ۵ کیلومتر، فشار لاستیک را توسط فشار سنج روی کمپرسور چک کنید. اگر فشار افت نکرده بود، فرآیند تعمیر اضطراری کامل شده است. اما همچنان نباید از سرعت ۸۰ کیلومتر بر ساعت تجاوز نمایید. از محدوده های سرعت محلی پیروی کنید.**

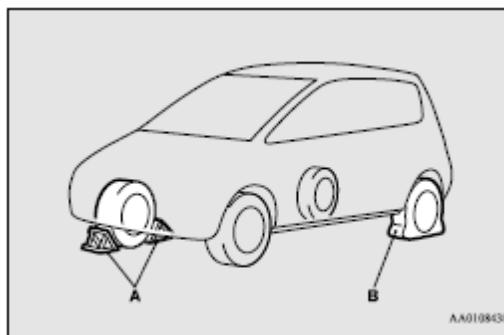
**توجه:**

- اگر پس از چک کردن بعد از فرآیند تعمیر، فشار باد لاستیک از حد مشخص پایین تر آمده بود خودرو را دیگر نرانید و با تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز یا متخصص دیگر تماس بگیرید.

## اطلاعات مر بوط به چرخ زاپاس

چرخ زاپاس در زیر صفحه‌ی کف صندوق عقب قرار دارد.  
فشار باد لاستیک زاپاس را مرتب چک کنید و اطمینان  
حاصل کنید که برای استفاده در شرایط اضطراری آماده  
باشد.

نگهداشتن باد لاستیک زاپاس در حداکثر فشار تعیین شده،  
این امکان را ایجاد می‌کند که لاستیک در شرایط مختلف  
مورود استفاده قرار گیرد. (رانندگی در شهر، سرعت زیاد، بار  
متغیر)



± احتیاط
<ul style="list-style-type: none"><li>فشار باید مرتب چک شود و هنگام انبار کردن در فشار مورود نظر قرار داشته باشد.</li><li>رانندگی با لاستیک با فشار نا مناسب می‌تواند منجر به حادثه شود. اگر چاره‌ای جز رانندگی با لاستیک با فشار نامناسب نداشتید، با سرعت کم برانید و در اسرع وقت لاستیک را باد کنید. (رجوع شود به "فشار باد لاستیک" در صفحه‌ی ۱۰ - ۱۰).</li></ul>

### چرخ زاپاس فشرده

چرخ زاپاس فشرده برای کاهش حجم و صرفه جویی در  
فضای صندوق عقب طراحی شده است و وزن سبک تر آن  
استفاده از آن را در شرایط پنچر گیری اضطراری تسهیل  
می‌کند.

- مطمئن شوید که هنگام بالا بردن خودرو توسط جک،  
موانع را در لاستیک گفته شده قرار دهید، اگر خودرو  
هنگامی که بالای سطح زمین است حرکت کند، جک لیز  
خورد و منجر به سانحه خواهد شد.

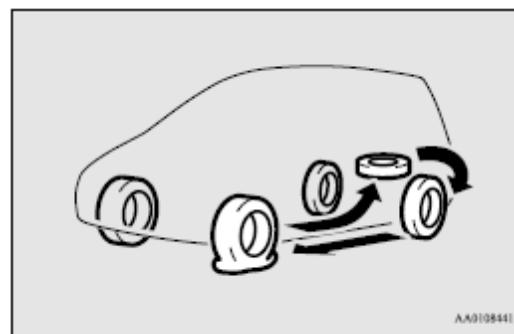
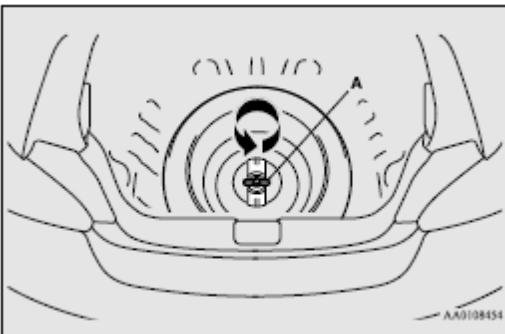
- توجه:  
موانع نشان داده شده در شکل به همراه خودرو تحویل داده  
نمی‌شوند، پیشنهاد می‌شود که آنها را تهیه و همراه خود  
در موقع ضروری داشته باشید.  
اگر موانع مذکور در دسترس نبودند، از سنگ یا دیگر  
اشیایی که قادر به نگهداشتن لاستیک باشند استفاده کنید.

۶. جک، میله و آچار مهره‌ی چرخ را آماده کنید.  
رجوع شود به "جک و ابزار" در صفحه‌ی ۵-۸.

## نحوه‌ی تعویض لاستیک ( خودروهای مجهز به لاستیک زاپاس)

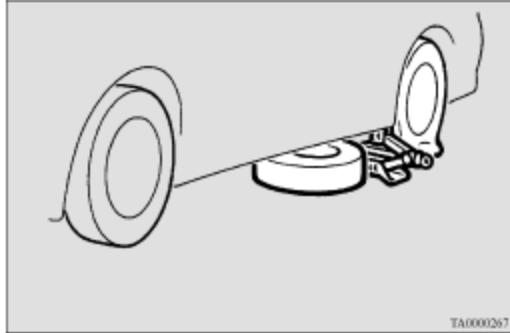
قبل از تعویض لاستیک ابتدا خودرو را در محلی امن و مسطح  
 متوقف کنید.

1. خودرو را در محلی مسطح و پایدار و عاری از چاله‌ی  
آب، پارک کنید.
2. ترمز دستی را محکم بکشید.
3. در خودروهای M/T ، موتور را خاموش کرده و اهرم  
دنده را روی موقعیت عقبرو "F" قرار دهید.  
در خودروهای CVT ، اهرم انتخاب را در موقعیت  
پارک "P" قرار داده و موتور را خاموش کنید.
4. چراغهای چشمک زن خطر را روشن نموده و مثلث  
هشدار و چراغ سیار خطر را در فاصله مناسب از خودرو  
نصب نمایید و کلیه سرنشیان را از خودرو پیاده کنید.
5. برای جلوگیری از حرکت کردن خودرو در حین بالا  
بودن خودرو توسط جک، موانع (A) را در اطراف  
لاستیک دیگر و مخالف لاستیک خراب (B) قرار دهید.



#### توجه:

- چرخ زاپاس را زیر بدن خودرو و نزدیک جک قرار دهید.  
از آنجا که حرک جک با این کار محدود می شود، امنیت کار را بالا می برد.



#### احتیاط:

- پس از نصب چرخ زاپاس فشرده ، لقی زمین به علت کوچکتر بودن قطر لاستیک نسبت به لاستیک استاندارد، کاهش می یابد. هنگام عبور از دست انداز در جاده دقیق شود که به قسمت زیرین خودرو آسیب نرسد.
- از بیش از یک چرخ زاپاس فشرده استفاده نشود.

#### جدا کردن لاستیک زاپاس

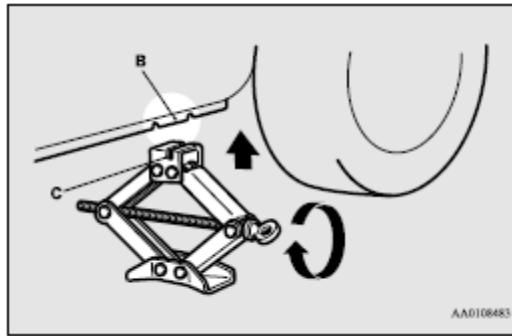
۱. صفحه‌ی کف صندوق عقب را بالا بزنید.
۲. لاستیک زاپاس را جدا کنید، گیره‌ی نصب (A) را با چرخاندن پاد ساعت گرد جدا کنید.

#### احتیاط:

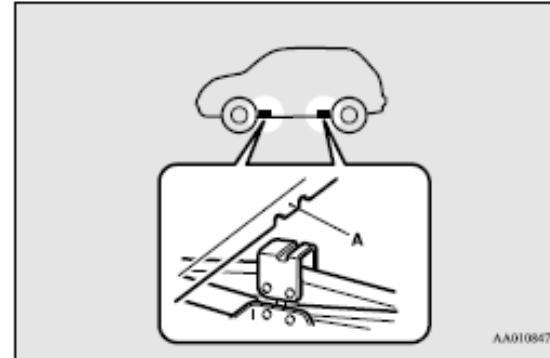
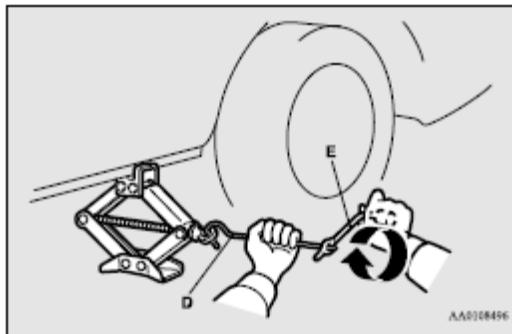
- چرخ زاپاس فشرده برای استفاده موقت طراحی شده است در اسرع وقت پس از تعمیر یا تعویض چرخ اصلی باید تعویض شود.
- در حین استفاده از چرخ زاپاس فشرده، خودرو نباید در سرعت بیش از ۸۰ کیلومتر در ساعت رانده شود
- لاستیک زاپاس فشرده به خوبی لاستیک استاندارد از نظر کنترل و پایداری نمی باشد.
- هنگام استفاده از لاستیک زاپاس فشرده، از حرکت شروع پر شتاب و ترمز گیری شدید و چرخاندن تند فرمان بپرهیزید.
- چرخ زاپاس فشرده بطور خاص برای خودروی شما طراحی شده است و نباید توسط خودروی دیگر مورد استفاده قرار بگیرد.
- از زنجیر چرخ برای چرخ زاپاس فشرده استفاده نکنید. چرا که بدليل اندازه‌ی کوپکتر لاستیک، زنجیر چرخ به خوبی روی آن جا نمی افتد. این کار به چرخ آسیب رسانده و باعث از دست دادن زنجیر چرخ می شود.
- اگر لاستیک جلو هنگام استفاده از زنجیر چرخ پنچر شود، ابتدا چرخ عقب را با چرخ زاپاس فشرده تعویض کنید، سپس از چرخ عقب جدا شده به چای چرخ پنچر شده استفاده کنید تا بتوانید از زنجیر چرخ استفاده نمایید.

## تعویض لاستیک:

۳. جک را با دست آنقدر بچرخانید تا قسمت لبه (B) در شیار (C) در بالای جک قرار بگیرد.



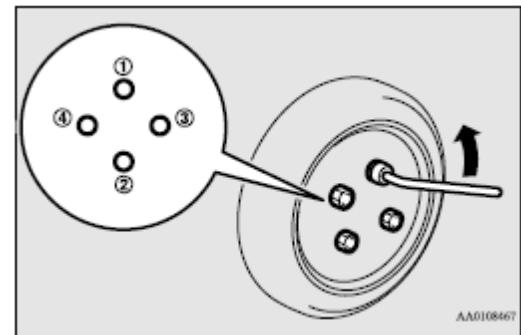
۴. میله را (D) درون آچار مهره‌ی چرخ (E) قرار دهید. سپس انتهای میله را درون انتهای شافت جک، مطابق شکل، قرار دهید.  
آچار مهره‌ی چرخ را به آرامی بچرخانید تا لاستیک کمی از سطح زمین جدا شود.



### هشدار:

- جک را تنها در مکان‌های نشان داده شده قرار دهید. اگر جک در نقطه‌ای نامناسب نصب شود، می‌تواند در بدنه فرو رفتگی ایجاد کند و یا از محل خارج شود و منجر به آسیب بدny شود.
- جک را بر روی سطوح نرم و شیب دار نصب نکنید.  
در غیر این صورت جک سر می‌خورد و به باعث آسیب بدny می‌شود. همواره از جک بر روی سطوح صاف و سخت استفاده کنید. قبل از نصب کردن جک ، اطمینان حاصل کنید که سنگریزه یا شن و ماسه زیر جک نباشد.

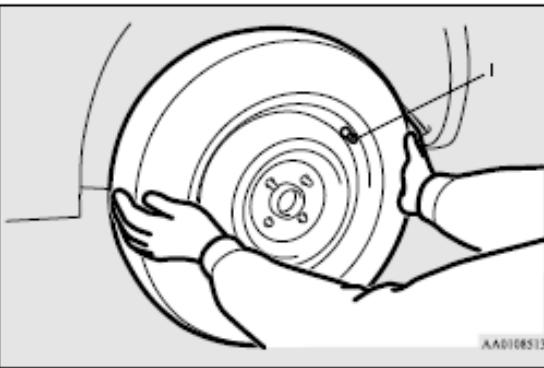
۱. در خودرو‌های مجهز به پوشش چرخ (قالپاق)، ابتدا پوشش را جدا کنید. (رجوع شود به "پوشش چرخ" در صفحه ۱۷-۸). سپس پیچ‌ها را توسط آچار، ربع دور شل کنید. مهره‌ها را هنوز جدا نکنید.



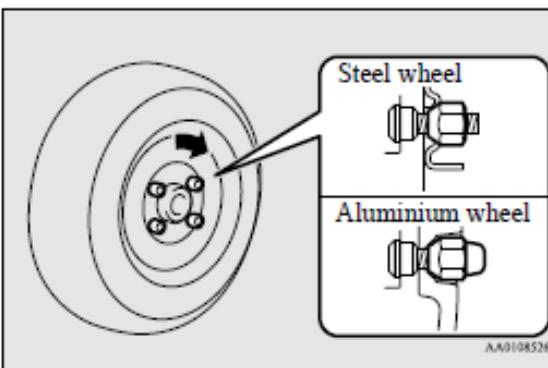
۲. جک را زیر یکی از محل‌های مخصوص قرار گیری جک قرار دهید. از نزدیکترین نقطه به لاستیک برای جک زدن استفاده کنید.

### توجه:

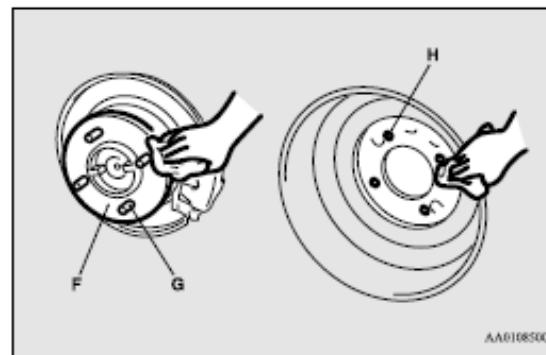
- در صورت استفاده از جک گاراج ، رجوع شود به "اگر خودرو توسط جک گاراج بالا برده شود" در صفحه ۲-۱۰



۷. موقتاً مهره های چرخ را با دست تا جایی بپیچانید تا سمت پچ شده‌ی مهره ها تماس کمی با جای سوراخ های چرخ داشته باشند و چرخ شل باشد.



۶. هر گونه کثیفی و غیره را از روی سطح رینگ چرخ (F)، پیچ های چرخ (G) و یا در سوراخ های نصب (H) پاک کنید، و سپس لاستیک زاپاس را نصب کنید.



#### ÷هشدار:

- چرخ زاپاس را در حالی که میله‌ی دریچه (A) رو به بیرون است نصب کنید. اگر نمی‌توانید میله‌ی دریچه را ببینید، آن را بر عکس نصب کرده‌اید.  
راندن خودروای که چرخ زاپاس آن بر عکس نصب شده باشد می‌تواند منجر به آسیب به خودرو یا سانحه شود.

- بالابردن خودرو توسط جک را پس از اینکه لاستیک از سطح زمین جدا شد متوقف کنید. بالابردن بیش از حد خطرناک خواهد بود.

هنگام استفاده از جک به زیر خودرو نروید.

- به خودروی بالا رفته تکیه ندهید و یا آن را برای مدت طولانی روی جک نگاه ندارید، هر دوی این اعمال خطرناک هستند.

از جکی به غیر از آن که همراه خودروی شما است استفاده نکنید.

- از جک برای مصارفی بجز تعویض لاستیک استفاده نکنید.  
هنگام بالا بردن خودرو توسط جک، شخص درون خودرو نباشد.

هنگامی که خودرو روی جک است، موتور را روشن نکنید.  
چرخ بالا آمده را نچرخانید. چرا که لاستیک روی زمین نیز تکان می‌خورد و ممکن است خودرو از روی جک بیافتد.

۵. مهره های چرخ را با آچار مهره‌ی چرخ جدا کرده، سپس چرخ را جدا کنید.

#### ÷احتیاط:

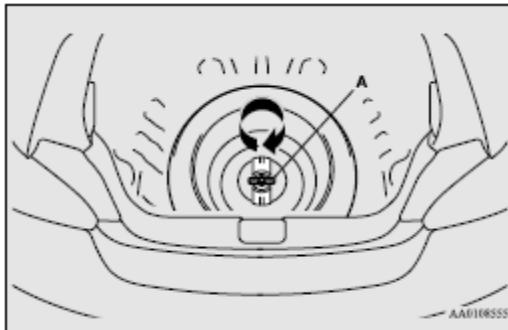
- هنگام تعویض لاستیک، آن را با احتیاط جابجا کنید تا سطح چرخ خراشیده نشود.

#### ÷احتیاط:

- هرگز به پیچ و مهره های چرخ روغن نزنید و یا بیش از اندازه محکم ننمایید.

### ▪ احتیاط

- پس از تعویض لاستیک و راندن خودرو تا ۱۰۰۰ کیلومتر، مهره های چرخ را مجدداً محکم کنید تا از شل نشدن آن ها اطمینان حاصل کنید.
- اگر پس از تعویض لاستیک در حین رانندگی، فرمان لرزش دارد، پیشنهاد می شود که لاستیک ها را از جهت بالانس بودن بازبینی نمایید.
- هرگز از انواع مختلف لاستیک استفاده نکنید و یا از اندازه های خارج از آنچه آورده شده است استفاده نکنید. این کار باعث فرسودگی زودهنگام و عملکرد ضعیف می شود.



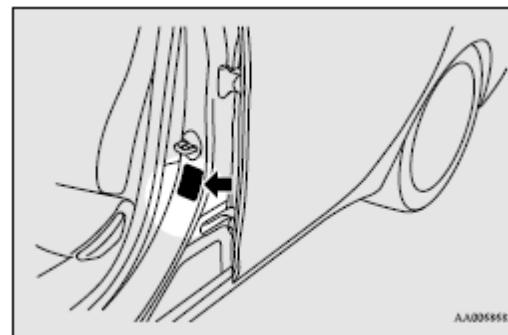
### جایگذاری لاستیک پنچر یا چرخ زاپاس

1. برای انبار کردن لاستیک پنچر یا چرخ زاپاس، گیره ی نصب (A) را با چرخاندن در جهت ساعتگرد محکم کنید.

### ▪ احتیاط:

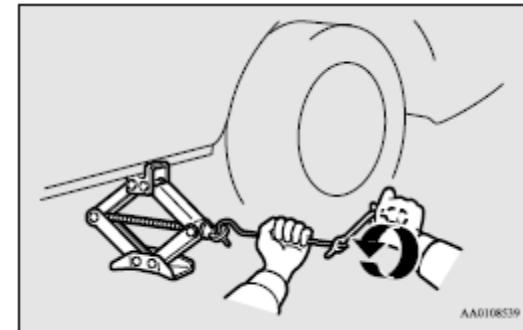
- هرگز از پا یا لوله برای وارد آوردن نیروی بیشتر به اهرم مهره ی چرخ استفاده نکنید. اگر چنین کنید مهره ها بیش از حد محکم می شوند.

10. چک را کاملاً پایین بیاورید و آن را جدا کنید.
11. فشار باد لاستیک را در اولین جایگاه پمپ بنزین چک کنید. فشار های صحیح روی برچسب درب نمایش داده شده اند. به شکل توجه کنید.

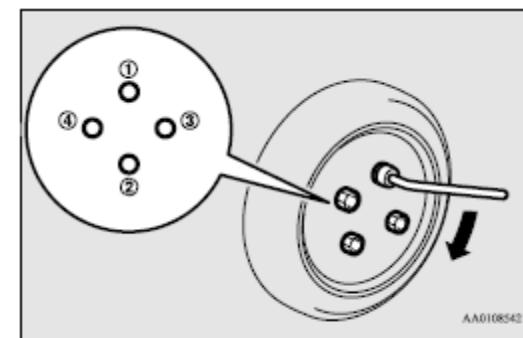


12. پس از باد کردن لاستیک ها به فشار مناسب، سیستم پایش فشار باد لاستیک (TPMS) را ریست کنید. مراجعه شود به «سیستم پایش فشار باد (TPMS) : آستانه ی هشدار فشار باد لاستیک پایین را ریست کنید در صفحه ی ۴۵-۶».

8. با چرخاندن آچار مهره ی چرخ در جهت پاد ساعتگرد، خودرو را به آرامی پایین بیاورید تا لاستیک با زمین تماس پیدا کند.

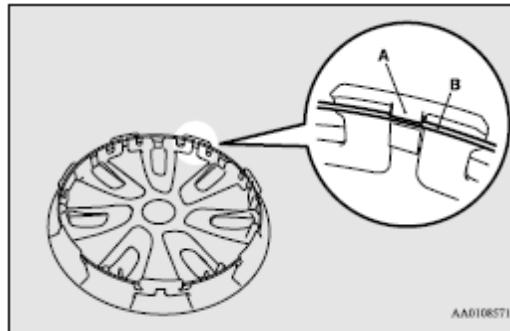


9. مهره ها را به روش نشان داده شده در شکل محکم کنید تا هر یک از مهره ها تا گشتاور تورک نمایش داده شده در پایین محکم شوند. تورک مورد نیاز: ۸۸ تا ۱۰۸ نیوتون متر

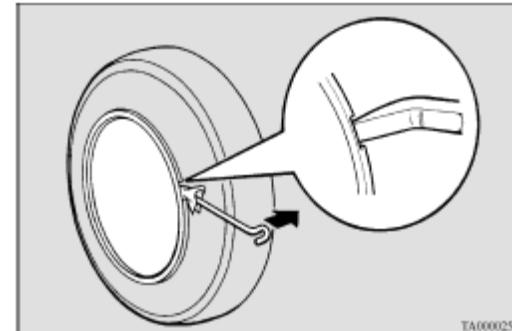
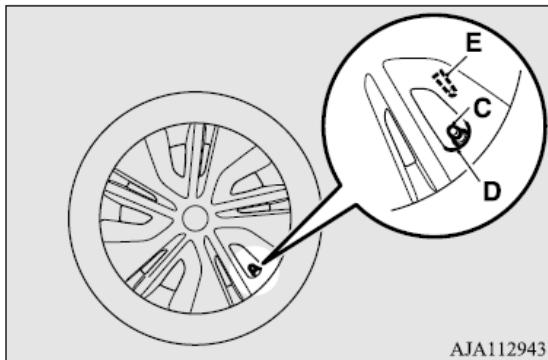


## برای نصب

- اطمینان حاصل کنید که زایده های (A) پشت پوشش چرخ شکسته نبوده و روی رینگ ها (B) نشسته باشند. اگردر این موضع دچار شک شده اید پوشش چرخ را نصب نکرده و با تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.



- دربیچه های (C) را با حفره (D) در پوشش چرخ میزان کنید.



- در حالی که پوشش کمی بلند شده است، آن را کاملاً توسط میله های جک جدا کنید. میله های جک را زیر پوشش وارد کرده و در حالی که آن را در محیط دایره های آن حرکت می دهید کم کم پوشش را از قلاف آن جدا کنید.

### توجه:

- اگر سعی کنید این کار را با دست انجام دهید ممکن است توسط گوشه های پوشش چرخ به دست شما آسیب برسد.

### توجه:

- پوشش چرخ از پلاستیک ساخته شده است، هنگام جدا کردن آن احتیاط کنید.

### توجه:

- لاستیک پنچر (چرخ سالم) نمی تواند در زیر صفحه های صندوق عقب قرار بگیرد. لاستیک پنچر را در فضای صندوق عقب نگهداری کنید.

- لاستیک معیوب را در اسرع وقت در تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز تعمیر نمایید.

## انبار کردن جک و ابزار.

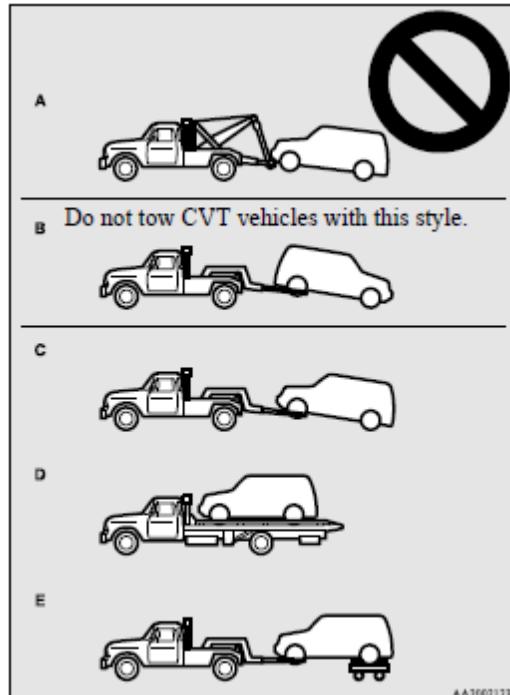
برای انبار کردن، مرحل مربوط به خارج کردن جک، میله و آچار مهره چرخ را از آخر به اول انجام دهید. رجوع شود به "جک و ابزار" در صفحه های ۵-۸.

## پوشش چرخ (قالپاق)

### برای جدا کردن:

- نونک میله های جک را با پارچه بپوشانید و آن را در حفره های پوشش چرخ قرار دهید و از خاصیت اهرمی آن برای بیرون آوردن پوشش استفاده کنید.

مقررات حاک بر یدک کشی از کشوری به کشور دیگر متفاوت است. پیشنهاد می شود که از قوانین و مقررات یدک کشی مربوط به ناحیه ای که در آن رانندگی میکنید تبعیت کنید.



{خودروهای CVT را به این شکل یدک کشی نکنید.}

## یدک کشی:

### در صورت نیاز به یدک کشی:

در صورتی که به یدک کشی نیاز پیدا کنید، پیشنهاد می شود که این کار را توسط تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز و یا سرویس کامیون یدک کش تجاری استفاده کنید. در موارد زیر، خودرو را توسط کامیون یدک کش جا بجا کنید.

- موتور روشن است ولی خودرو حرکت نمی کند و یا صدای غیر عادی شنیده می شود.
- معاینه ای زیر خودرو نشان از نشتی دادن روغن یا سایر مایعات دارد.

اگر چرخ در گودال گیر کرده باشد از یدک کشی استفاده نکنید. لطفاً با تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز و یا سرویس کامیون یدک کش تجاری برای کمک رسانی تماس بگیرید. تنها در صورتی که نمی توانید از سرویس یدک کشی تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز و یا سرویس کامیون یدک کش تجاری استفاده کنید، خودروی خود را با دقت زیاد طبق دستور العمل گفته شده در قسمت "یدک کشی اضطراری" در این بخش یدک کشی کنید.

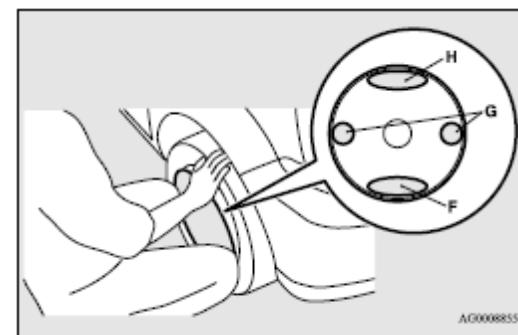
## توجه:

- پوشش های چرخ کامل دارای علامتی در روی پشتی خود دارند تا مکان دریچه هوا را نشان دهند. قبل از نصب پوشش چرخ به قاب چرخ، اطمینان حاصل کنید که علامت مذکور به خوبی با دریچه هوا میزان شده باشد.

۳. قسمت پایینی (F) پوشش چرخ را درون چرخ فشار دهید.

۴. دو طرف (G) پوشش چرخ را به نرمی فشار داده و با زانو در جای خود نگاه دارید.

۵. به محیط پوشش چرخ را در سمت بالایی (H) کمی ضربه بزنید سپس پوشش را در محل خود فشار دهید.



سوییچ استارتر را در وضعیت "LOCK" قرار ندهید و یا وضعیت عملکردی را در حالت OFF نگذارید.

### یدک کشی در حالی که چرخ های جلو بالا هستند (نوع )

ترمز دستی را آزاد کنید.

اهرم تعویض دنده را در وضعیت خلاص (در M/T) و یا اهرم انتخاب را در حالت "N" خلاص (در CVT) قرار دهید.

### یدک کشی اضطراری

اگر سرویس یدک کشی در موقع اضطراری در دسترس نباشد، می توانید خودرو را موقتاً توسط یک طناب که بطور ایمن به قلاب یدک کشی وصل شده است، بوسیلهٔ خودرویی دیگر یدک کشی کنید. به نکات زیر دقت کنید:

اگر خودرو توسط خودرویی دیگر به جلو یک کشی می شود

1. قلاب یدک کشی، آچار مهره چرخ و میلهٔ جک را خارج کنید. (رجوع شود به "جک و ابزار" در صفحه ۵-۸)

▪احتیاط
<ul style="list-style-type: none"><li>اگر خودرو را در حالی که سوییچ استارتر در موقعیت "ON" است و یا وضعیت عملکرد در حالت ON است، یدک کشی می کنید و تنها چرخ های جلو و یا چرخ های عقب از زمین فاصله دارند (نوع B یا C)، امکان دارد سیستم کنترل پایداری (ASC) عمل کرده و منجر به سانحه شود. هنگام یدک کشی خودرو در حالی که چرخ های عقب بالا هستند، سوییچ استارتر را در وضعیت "ACC" قرار دهید یا وضعیت عملکرد را در حالت ACC بگذارید. هنگام یدک کشی خودرو در حالی که چرخ های جلو بالا هستند، سوییچ استارتر را در وضعیت عملکردی مطابق زیر قرار دهید. (جز خودرو های مجهز به سیستم عملکردی بدون کلید) سوییچ استارتر در وضعیت "LOCK" یا "ACC" باشد. (برای خودرو های مجهز به سیستم عملکرد بدون کلید) وضعیت عملکردی در حالت OFF یا ACC باشد.</li></ul>

▪احتیاط

- این خودرو نباید توسط کامیون یدک کش بوسیلهٔ آویز بالابر جابجا شود (نوع A) استفاده از این حالت به سپر و جلوی خودرو آسیب می رساند.

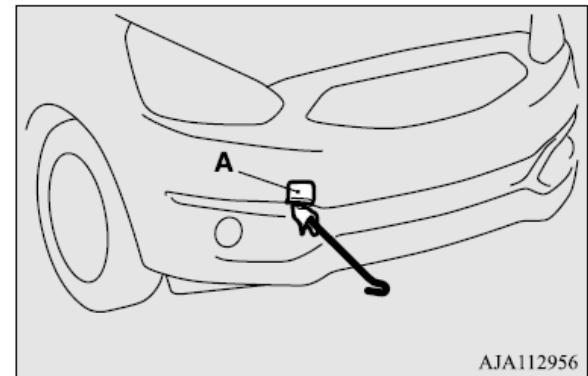
- خودروهای CVT را در حالی که چرخ های راننده روی زمین هستند (نوع B) یدک کشی نکنید. در این صورت مایع جعبه دندهٔ اتومات (CVT) به کلیه قسمت های سیستم جعبه دندهٔ دسترسی نداشته و منجر به آسیب به سیستم می شود.  
اگر از خودروهای CVT استفاده میکنید، تجهیزات نوع C,D و یا E را بکار بگیرید.

- اگر جعبه دنده خوب عمل نمیکند یا خراب شده است، خودرو را در حالی که چرخ های راننده روی یدک کش هستند (نوع D یا E) یدک کشی کنید.

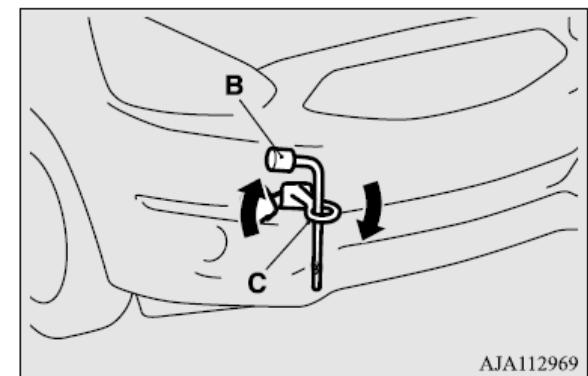
### یدک کشی در حالی که چرخ های عقب بالا هستند (نوع B ، تنها خودروهای M/T)

اهرم دنده را در وضعیت خلاص "NEUTRAL" قرار دهید. سوییچ استارتر را در وضعیت "ACC" و یا در وضعیت عملکردی ACC قرار داده و فرمان را به کمک طناب یا کمربند محکم کننده در وضعیت رو به جلو قرار دهید. هرگز هنگام یدک کشی

۲. نوک میله‌ی جک را با پارچه پوشانده و از آن برای خارج کردن پوشش (A) که جلوی سپر قرار دارد استفاده کنید.



۳. از آچار مهره‌ی چرخ (B) برای نصب کردن قلاب یدک کشی (C) کمک بگیرید.



۴. طناب یدک کشی را به قلاب یدک کشی جلویی بطور ایمن متصل کنید.

•	احتیاط
• خودرو را با طنابی که بیش از حد زاویه گرفته است یدک کشی نکنید.	

توجه:
<ul style="list-style-type: none"> <li>برای خودروهای مجهز به سیستم حرکت و توقف خودکار "AUTO STOP&amp; GO (AS&amp;G)" دکمه‌ی (AS&amp;G) OFF را بفشارید تا سیستم حرکت و توقف خودکار (AS&amp;G) قبل از متوقف شدن خودرو از کار بیافتد.</li> </ul>

توجه:
<ul style="list-style-type: none"> <li>هنگامی که موتور خاموش است، سیستم فرمان برقی و تقویت کننده‌ی ترمز عمل نمی‌کند. به این معنی که نیروی بیشتری برای ترمز گیری و نیز چرخاندن فرمان مورد نیاز خواهد بود. در نتیجه هدایت کردن خودرو دشوار تر خواهد شد.</li> </ul>

توجه:
<ul style="list-style-type: none"> <li>کلید را در وضعیت "LOCK" و وضعیت عملکردی را در حالت OFF باقی نگذارید. چرا که فرمان قفل شده و منجر به از دست رفتن کنترل خودرو می‌شود.</li> </ul>

توجه:
۶. اهرم دنده را در وضعیت خلاص (در M/T) و یا اهرم انتخاب را در حالت "N" (در CVT) قرار دهید.
۷. چراغهای هشدار خطر را روشن کنید.(با توجه به قوانین و مقررات رانندگی محلی)
۸. در حین یدک کشی اطمینان حاصل کنید که تماس نزدیک میان راننده‌های دو خودرو برقرار است و دو خودرو در سرعت کم هدایت می‌شوند.

## هشدار

- از ترمزگیری ناگهانی، سرعت گرفتن ناگهانی و پیچ زدن های تند بپرهیزید. انجام چنین اعمالی باعث آسیب رسانی به قلاب یدک کشی و یا طناب یدک کشی می شود. نتیجتاً افراد حاضر در اطراف خودرو آسیب خواهند دید.
- هنگام یدک کشی و یا یدک کشیده شدن در شیب، ممکن است ترمز ها داغ شوند و از کارایی آنها کاسته شود. در این شرایط خودروی خود را توسط کامیون یدک کش جا بجا کنید.

## احتیاط

- فردی که در خودروی یدک کشی شده سوار است باید به چراغ های خطر ترمز یدک کش دقت کند و نگذارد طناب شل شود.
- هنگامی که خودروی دارایی سیستم CVT در حالی که همه ی چرخ ها روی زمین هستند یدک کشیده می شود، اطمینان حاصل کنید که از سرعت یدک کشی و فاصله ی ذکر شده ی ذیل هرگز تجاوز نشود چرا که به جعبه دنده آسیب خواهد رسید.

سرعت یدک کشی: ۴۰ کیلومتر در ساعت  
مسافت یدک کشی: ۴۰ کیلومتر  
برای سرعت یدک کشی و مسافت یدک کشی مجاز، از قوانین و مقررات رانندگی محل پیروی کنید.

## هشدار

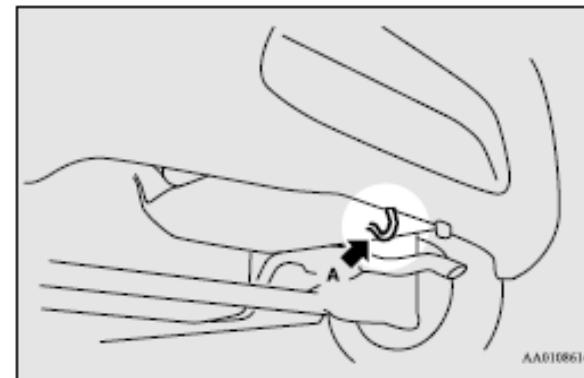
- هنگام یدک کشی خودرو از موقعیت گیر افتاده، اطمینان حاصل کنید که محیط اطراف خودرو خالی از افراد و اشیای فیزیکی باشد.

۹. پس از اتمام یدک کشی، قلاب یدک کشی را جدا کرده و آن را در مکان مشخص شده انبار کنید. رجوع شود به "جک و ابزار" در صفحه ۵-۸.

هنگام نصب پوشش، قلاب را با بدنه خودرو تنظیم کنید و محکم جا بزنید.

در صورت نیاز به یدک کشی رو به عقب توسط خودروی دیگر

اگر خودروی شما در شن و ماسه، گل، برف یا غیره گیر کرده باشد، از قلاب یدک کشی عقب (A) نشان داده شده در شکل استفاده کنید.



## توجه:

- استفاده از ابزار دیگری به جز قلاب یدک کشی طراحی شده (A) باعث آسیب رسانی به بدنه خودرو خواهد شد.

## یدک کشی خودروی دیگر

خودروی شما برای یدک کشی خودروی دیگر نمی تواند مورد استفاده قرار گیرد.

## عملکرد تحت شرایط دشوار رانندگی

### در جاده‌ی پر از آب

- از جاده های سیل زده دوری کنید. آب می تواند وارد دیسک های ترمز شده و کارایی ترمز ها را موقتاً کاهش بدهد. در چنین شرایطی به آرامی پدال ترمز را فشار دهید تا از کارایی آن اطمینان حاصل کنید. اگر کارایی خوبی ندارند پدال را به آرامی چندین بار در حین حرکت فشار دهید تا کفشک های ترمز خشک شوند.
- هنگام رانندگی در باران یا در جاده ای که پر از چاله های آب است، لایه ای از آب میان لاستیک و سطح جاده ایجاد می شود. این لایه باعث کاهش اصطکاک میان لاستیک و زمین شده و کارایی ترمز و پایداری فرمان را کاهش می دهد. برای غلبه بر این مساله موارد زیر را رعایت کنید.
  - خودرو را در سرعت پایین برانید.
  - با لاستیک های فرسوده رانندگی نکنید.
  - از فشار باد لاستیک مناسب بهره بگیرید.

## در جاده های برفی یا یخ زده

- هنگام رانندگی در جاده های برفی یا یخ زده ، پیشنهاد می شود که از لاستیک های برفی یا تجهیزات مناسب (زنجیر چرخ) استفاده نمایید.
- رجوع شود به بخش های " لاستیک های برفی " و " تجهیزات برف "
- از رانندگی در سرعت های بالا و شتاب گیری سریع و ترمز گیری شدید و دور زدن تند پرهیز کنید.

## احتیاط



هرگز خودروهایی که دارای گیربکس اتوماتیک یا CVT هستند را بالانس درجا نکنید زیرا این کار موجب می شود به گیربکس آسیب برسد که در اینصورت مشمول گارانتی نخواهد شد.

بدین منظور می باشد از دستگاه بالانس ثابت استفاده نمود. به طوری که پس از باز شدن چرخ ها از روی خودرو و نصب آنها بر روی دستگاه مذکور بالانس چرخ صورت می پذیرد.

- فاصله مجاز میان خودروی خود و خودروی جلویی را رعایت کنید تا نیاز به ترمز گیری ناگهانی نداشته باشید.
- تجمع یخ روی سیستم ترمز گیری، می تواند باعث قفل شدن چرخ ها شود. پس از مطمئن شدن از ایمن بودن اطراف خودرو به آرامی خودرو را از حالت سکون به حرکت در آورید.

## احتیاط

- پدال گاز را به سرعت فشار ندهید. اگر چرخ ها یخ ها را بشکنند ، خودرو بطور ناگهانی به سرعت حرکت کرده و منجر به سانحه خواهد شد.

## در جاده ی پر دست انداز و ناصاف

- هنگام رانندگی در جاده های پر دست انداز و ناصاف تا حد امکان با سرعت کم برانید.

## احتیاط

## فصل ۹: مراقبت از خودرو

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| نکات مراقبت از خودرو ..... | ۲ |
| تمیز کردن داخل خودرو ..... | ۲ |
| تمیز کردن خارج خودرو ..... | ۳ |

## نکات مراقبت از خودرو

برای حفظ ارزش خودروی خود، لازم است که مراقبت های دوره ای به روش مناسب انجام شود. همواره برای خودروی خود از مقررات کنترل آلودگی محیط زیست پیروی کنید. برای شستشوی خودرو از مواد شوینده ای استفاده کنید که عوامل خورنده نداشته باشند. در صورت شک داشتن در انتخاب مواد با متخصص مشورت کنید.

## تمیز کردن داخل خودرو

پس از تمیز کردن داخل خودرو با آب، ماده پاک کننده یا مشابه آن، خودرو را در زیر سایه و در محلی با تهویه مناسب خشک کنید.

### توجه:

- از پاک کننده و محافظت های حاوی واکس یا سیلیکون استفاده نکنید. لایه ای از این مواد بر پنل ابزار یا دیگر قطعات باعث انعکاس روی شیشه جلو شده و دید را محدود میکند. همچنین اگر این مواد به داخل کلید های ابزار الکتریکی وارد شوند کارایی آنها را مختل می کنند.
- سطح براق پنل مرکزی می تواند توسط مالش سخت با برس ، الیاف مصنوعی یا پارچه ی زیر خراش داده شود.

### توجه:

- برای تمیز کردن داخل پنجره ی صندوق عقب، همواره از پارچه ی نرم برای پاک کردن و خشک کردن شیشه و المان های هیتر استفاده کنید تا باعث آسیب به آنها نشوید.

## روکش صندلی

1. برای حفظ ارزش خودروی خود مراقب روکش صندلی ها باشید و با داخل خودرو را تمیز نگاه دارید. برای تمیز کردن از جاروبرقی و برس استفاده کنید. در صورت رنگی شدن، چرم مصنوعی یا وینیل باید توسط پاک کننده مناسب تمیز شوند، بافت پارچه ای می تواند توسط پاک کننده ی روکش صندلی و یا محلول آب و صابون تمیز شود.

### احتیاط

- از مواد ارگانیک ( مثل حلال ها، بنزن، کروزین، الکل، بنزین و غیره ) یا محلولهای اسیدی یا قلیایی استفاده نکنید. این مواد شیمیایی باعث رنگ رفتگی، زنگ زدگی یا ترک در سطوح می شوند. اگر از مواد پاک کننده یا براق کننده استفاده می کنید اطمینان حاصل کنید که در مواد تشکیل دهنده ی آنها از مواد ذکر شده در بالا استفاده نشده باشد.

### قطعات پلاستیکی، چرم وینیل، بافت یا پشمی

1. این قطعات را با پارچه ی نرم آغشته به محلول آب صابون پاک کنید.

### احتیاط

- مواد شوینده می توانند خطر ناک باشند. همواره از دستور العمل تولید کننده ی مواد شوینده تبعیت کنید.
- برای جلوگیری از آسیب، هرگز از مواد زیر برای شستشوی خودرو استفاده نکنید:
  - بنزین
  - تینر رنگ
  - کروزین
  - تورپنتین
  - نفتا
  - تینر لاک
  - تتراکلرید کربن
  - لاک پاک کن ناخن
  - استون

شستشو و واکس زدن مداوم بهترین راه برای محافظت خودرو در مقابل صدمات ذکر شده است. این کار همچنین برای حفاظت خودرو در برابر عواملی همچون باران، برف و غیره می باشد.

خودرو را در زیر نور مستقیم خورشید نشویید. خودرو را در زیر سایه پارک کنید و با اسپری آب گرد و خاک را پاک کنید. سپس با مقدار زیادی از آب تمیز و برس تمیز کاری و اسفنج خودرو را از بالا به پایین بشویید.

در صورت نیاز از صابون شستشوی خودرو استفاده کنید. به خوبی آب بکشید و با پارچه‌ی نرم آن را خشک کنید. پس از شستشوی خودرو به دقت اتصالات و لبه‌های درب‌ها، کاپوت و غیره که کثیفی در آنجا تجمع می‌کند، را تمیز کنید.

#### ÷ احتیاط

- هنگام شستشوی زیر خودرو و چرخ‌ها دقت کنید تا به دستانتان صدمه وارد نشود.
- اگر خودرویتان مجهز به سنسور باران برف پاک کن است اهرم دکمه‌ی برف پاک کن را در موقعیت "OFF" قرار دهید تا قبل از شستشو سنسور غیرفعال شود. در غیر اینصورت هنگام اسپری شدن آب برف پاک کن شروع به کار کرده و ممکن است به شیشه آسیب برساند.
- از استفاده بیش از حد از کارواش خودداری کنید چرا که برس‌های آن سطح رنگ را خراش می‌دهد و از براق بودن آن می‌کاهد.

توجه:
<ul style="list-style-type: none"><li>• سطح چرم طبیعی در صورت تماس طولانی مدت با اشعه خورشید می‌تواند سخت شده و یا جمع شود. حتی الامکان خودرو را در سایه پارک کنید.</li></ul>

#### تمیز کردن خارج خودرو

اگر مواد زیر بر روی خودرو باقی بمانند ممکن است موجب خوردگی، رنگ رفتگی یا زنگار شود، خودرو را در اسرع وقت بشویید.

- مواد ضد بخ زدگی جاده، آب دریا
- دوده و گرد و خاک و پودر آهن حاصل از کارخانه‌ها،
- مواد شیمیایی (اسیدها، بازها، کولتار و غیره)
- فضولات پرندگان، لاشه‌ی حشرات، شیره درختان و غیره

#### شستشو

مواد شیمیایی موجود در کثیفی‌ها و گرد و خاک بلند شده از سطح جاده در صورت باقی ماندن به مدت طولانی بر روی بدن می‌توانند به پوشش رنگی و بدن‌ی خودرو آسیب برسانند.

۲. کف پوش‌ها را با جارو برقی تمیز کرده و رنگ و زنگار را با پاک کننده‌ی کف پوش بزدایید. گریس و روغن را می‌توان با پارچه‌ی تمیز (بدون رنگ) یا پاک کننده رنگ تمیز کرد.

#### چرم طبیعی

۱. برای پاک کردن، پارچه‌ی نرم آغشته به محلول آب و صابون رقیق را بر روی چرم بکشید.
۲. پارچه را درون آب فربربرید و فشار دهید. با استفاده از این پارچه ماده شوینده را کاملاً پاک کنید.
۳. عامل محافظ چرم را بر روی چرم طبیعی بکشید.

#### ÷ توجه:

- اگر چرم طبیعی با آب ترشده است یا با آب شسته شده است، فوراً آن را با پارچه‌ی نرم و خشک، خشک کنید.
- حلال‌های ارگانیک مثل بنزن، کروزین، الکل و بنزین، محلول‌های قلیایی یا اسیدی ممکن است رنگ سطح چرم را بزداید. از شوینده‌های خنثی استفاده کنید.
- کثیفی و مواد روغنی را سریعاً از روی چرم بزدایید چراکه به چرم طبیعی آسیب میرساند.

## واکس زدن

واکس زدن خودرو می تواند از چسبیدن گردو خاک و مواد شیمیایی جاده ای بر روی رنگ بدنه جلوگیری کند. از محلول واکس پس از شستشوی خودرو و یا هر سه ماه یکبار استفاده کنید.

خودرو را در زیر نور آفتاب واکس نزنید. پس از اینکه سطوح خنک شدند از واکس استفاده کنید.

برای کسب اطلاعات در مورد استفاده از واکس به دستورالعمل استفاده‌ی واکس رجوع کنید.

## احتیاط

- از واکس حاوی ترکیبات ساینده استفاده نکنید.

## پولیش کردن

خودرو باید تنها در صورتی که که رنگ بدنه زنگ زد یا برق آن از بین رفت پولیش شود. سیرهای پلاستیکی و اجزای مات نباید پولیش شوند، پولیش کردن این قطعات به آنها صدمه می‌زند.

## تمیز کردن قطعات پلاستیکی

از دستمال چرمی یا اسفنج استفاده کنید.

توجه کنید، (با رجوع به دستورالعمل عملکرد و مشورت با اپراتور کارواش). اگر مراحل زیر انجام نشود ممکن است به خودرو صدمه وارد شود.

- آینه‌های بغل جمع شوند.
- آنتن جدا شود.
- بازوی برف پاک کن بسته شوند.
- اگر خودرو به اسپویلر عقب مجهز است، قبل از استفاده از کارواش با اپراتور آن مشورت کنید.
- اگر خودرو به سنسور برف پاک کن باران مجهز است اهرم کلید برف پاک کن را در وضعیت "OFF" قرار دهید تا سنسور باران غیر فعال شود.

## در هوای سرد

نمک و دیگر مواد شیمیایی موجود در جاده در برخی مناطق در زمستان می‌تواند تاثیر منفی بر بدنه خودرو بگذارد. لذا باید خودرو را مکررا طبق دستورالعمل مراقبت بشویید. پیشنهاد می‌شود که قبل و بعد از فصل سرما نگهدارنده را اعمال کنید و محافظت کف خودرو را بازبین نمایید.

پس از شستن خودرو، قطرات آب را از اجزای پلاستیکی دور درب پاک کنید تا از یخ زدن درب جلوگیری کنید.

## توجه:

- برای جلوگیری از یخ زدگی درزها بر روی درب‌ها و کاپوت و غیره، باید بر روی آن‌ها از اسپری سیلیکونی استفاده کنید.

خراسیدگی‌ها در خودروهای با رنگ تیره تر مشخص تر خواهند بود.

## احتیاط

- هرگز آب را بر روی قطعات الکتریکی درون محفظه موتور اسپری نکرده و نپاشید چرا که بر روی کیفیت استارت موتور به شدت تاثیر می‌گذارد. همچنین هنگام شستشوی زیر خودرو بسیار دقت کنید، مراقب باشید که آب به درون محفظه موتور پاشیده نشود.
- برخی از انواع تجهیزات شستشو با آب داغ، فشار و دمای زیادی به خودرو وارد می‌کنند. این تجهیزات منجر به آسیب رسانی و تغییر شکل در اجزای رزینی خودرو شده و منجر به آب خوردنگی داخل خودرو می‌شود. در نتیجه:
  - فاصله تقریبی ۷۰ سانتیمتر یا بیشتر نازل شستشو تا بدنه خودرو را رعایت کنید.
  - هنگام شستشو اطراف شیشه درب، نازل را در فاصله بیش از ۷۰ سانتیمتر نگاه داشته و عمود بر سطح شیشه نگاه دارید.
  - پس از شستشوی خودرو، خودرو را به آرامی برانید و ترمز را به نرمی چندید بار بفشارید تا خشک شوند. تر ماندن ترمز‌ها منجر به کاهش کارایی ترمزگیری می‌شود. همچنین امکان یخ زدگی و متوقف ماندن خودرو نیز وجود دارد.
  - هنگام استفاده از کارواش اتوماتیک به موارد زیر

بگیرد. پس از تمیز کردن شیشه، توسط پارچه‌ی نرم و خشک و تمیز آن را خشک کنید. هرگز از دستمال یکسان برای تمیز کردن شیشه‌ها و بدنه‌ی رنگ شده‌ی خودرو استفاده نکنید. واکس موجود روی سطوح رنگ شده می‌تواند به شیشه بچسبد و دید و شفافیت شیشه را کاهش دهد.

#### توجه:

- برای تمیز کردن شیشه‌ی صندوق عقب، همواره از پارچه نرم استفاده کنید و پارچه را در راستای المان‌ها بر روی شیشه بکشید تا به المان‌ها صدمه وارد نشود.

#### تیغه‌ی برف پاک کن

از پارچه‌ی نرم و شیشه شو برای زدودن گریس، حشرات مرده، از روی تیغه‌های برف پاک کن استفاده کنید. هنگامی که تیغه‌های برف پاک کن دیگر به خوبی شیشه را تمیز نمی‌کنند، آنها را تعویض کنید. (رجوع شود به صفحه ۱۰-۱۳)

#### محفظه‌ی موتور

محفظه‌ی موتور را در اول و آخر فصل زمستان تمیز کنید. به لیه‌ها، شکاف‌های ریز و قطعات اطراف بسیار دقت کنید چرا که در این مکان‌ها مواد شیمیایی جاده‌ای و گرد و خاک و دیگر مواد خورنده تجمع پیدا می‌کنند.

#### چرخ‌های الومینیومی

- کشیفی را با استفاده از یک اسفنج به همراه پاشش آب بر روی چرخ پاک کنید.
- برای کشیفی‌های که با آب پاک نمی‌شوند، از مواد شوینده‌ی خنثی استفاده کنید. پس از شستشو، چرخ را کاملاً آب بکشید.
- چرخ را توسط پارچه نرم یا دستمال چرمی، کاملاً خشک کنید.

#### احتیاط

- از برس یا دیگر ابزار زبر برای چرخ‌ها استفاده نکنید. انجام این کار باعث خراشیدگی چرخ می‌شود.
- از ماده‌ی پاک کننده‌ای که حاوی مواد ساینده یا اسیدی یا بازی است استفاده نکنید. انجام این کار به پوشش روی چرخ‌ها آسیب رسانده و باعث کندگی آن‌ها و یا رنگ رفتگی و زنگ زدگی می‌شود.
- آب داغ را با بخار شو یا دیگر وسایل مستقیماً به چرخ اعمال نکنید.
- تماس با آب دریا یا یخ زدای جاده باعث خوردگی می‌شود.
- این مواد را بلافاصله با آب بشویید.

#### شیشه‌ی پنجره

شیشه می‌تواند توسط آب و اسفنج تمیز شود. شیشه شو برای زدودن روغن، گریس، حشرات مرده و غیره مورد استفاده قرار

اگر واکس خودرو بر روی سطح زبر سیاه یا خاکستری سپر، یا چراغ‌ها چسبید، سطوح سفید می‌شوند. در این موارد آنها را با آب ولرم و پارچه‌ی نرم یا دستمال چرمی پاک کنید.

#### احتیاط

- از برس یا دیگر ابزار زبر استفاده نکنید چرا که به سطوح قطعات پلاستیکی آسیب می‌رسانند.
- قطعات پلاستیکی را در معرض تماس با بنزین، روغن سبک، روغن ترمز، روغن موتور، گریس، تینر رنگ، اسید سولفوریک (الکترولیت باطری) قرار ندهید چراکه باعث زنگ زدگی، ترک یا رنگ رفتگی آن قطعات می‌شوند. اگر این مواد با قطعات پلاستیکی تماس پیدا کرند، آن را با پارچه نرم، دستمال چرمی یا مشابه آن و محلول رقیق ماده‌ی شوینده‌ی خنثی کاملاً پاک کنید و در اسرع وقت با آب، این قطعات را آب بکشید.

#### قطعات کرومی

برای جلوگیری از ایجاد لکه و خوردگی قطعات کرومی، با آب بشویید، کاملاً خشک کنید و پوشش محافظ مخصوص را بمالید. این کار باید مکررا در فصل زمستان انجام شود.

اگر نمک یا دیگر مواد شیمیایی برای جاده ی منطقه شما استفاده شده است، محفظه موتور را حداقل سه ماه یکبار تمیز کنید.

هرگز آب را به درون تجهیزات برقی محفظه ی موتور اسپری نکنید چرا که به آنها صدمه وارد می شود.

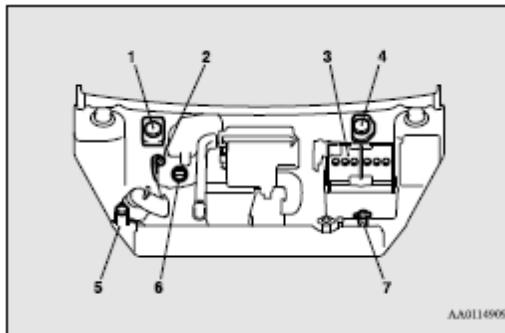
قطعات مجاور، قطعات پلاستیکی را در معرض تماس با اسید سولفوریک (الکترولیت باطری) قرار ندهید چراکه باعث ایجاد ترک، زنگ زدگی و رنگ رفتگی آن ها می شود.

اگر تماس میان آنها ایجاد شد، با پارچه ی نرم یا دستمال چرمی یا مشابه آن و محلول آبی ماده ی شوینده ی خنثی آن را پاک کنید و بلافاصله با مقدار زیادی از آب ، قطعات را آبکشی نمایید.

## فصل ۱۰: تعمیر و نگهداری

نکات مربوط به سرویس کردن .....	۲
مبدل کاتالیستی .....	۳
کاپوت .....	۳
روغن موتور .....	۴
خنک کنندهٔ موتور .....	۵
مایع شستشو .....	۷
روغن ترمز .....	۷
باطری .....	۸
لاستیک ها .....	۹
تعویض تیغهٔ برف پاک کن .....	۱۳
حفظ و نگهداری کلی .....	۱۴
فیوزهای اصلی .....	۱۵
فیوزها .....	۱۵
تعویض حباب لامپ ها .....	۱۹
پوشاندن چراغ های بزرگ جلو .....	۲۷

قطعات محفظه‌ی موتور که در شکل نمایش داده شده اند را ملاحظه نمایید.

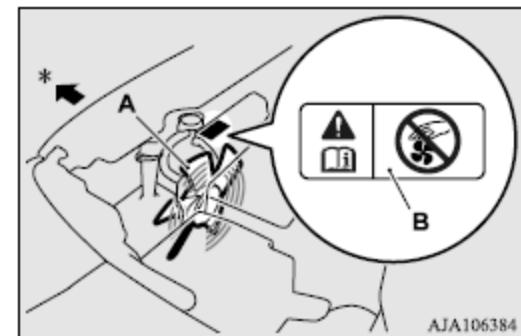


۱. مخزن ذخیره‌ی روغن ترمز RHD
۲. گیج نشاندهنده‌ی سطح روغن موتور
۳. باطری
۴. مخزن ذخیره‌ی روغن ترمز
۵. مخزن ذخیره‌ی آب آپاش
۶. درب روغن موتور
۷. مخزن ذخیره‌ی ماده خنک کننده‌ی موتور

هشدار
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگام بازبینی یا سرویس داخل محفظه‌ی موتور اطمینان حاصل کنید که موتور خاموش بوده و فرصت کافی برای خنک شدن را داشته است.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر لازم بود که با موتور روش روی محفظه‌ی موتور کار کنید، مراقب باشید که لباس، مو و ... شما توسط فن خنک کننده، تسمه پروانه و دیگر اجزای متحرک موتور گرفته نشوند.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• فن خنک کننده می‌تواند بطور خودکار حتی هنگامی که موتور خاموش است بکار بیافتد. سویچ استارت را روی حالت "LOCK" فرار دهید و یا وضعیت عملکردی را روی OFF بگذارید تا هنگام کار روی محفظه‌ی موتور ایمنی رعایت شود.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• از کشیدن سیگار، ایجاد جرقه و یا راه دادن شعله در اطراف سوخت یا باطری بپرهیزید. بخارات قابل اشتعال هستند.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگام کار اطراف باطری بسیار دقت کنید. چرا که حاوی ماده‌ی سمی و خورنده‌ی اسید سولفوریک می‌باشد.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• تنها با تکیه بر جک، به زیر خودرو نروید. همواره از پایه‌ی جک خودرویی استفاده کنید.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• دستکاری نامناسب اجزا و مواد استفاده شده در خودرو می‌تواند ایمنی شخصی شما را به خطر بیندازد. پیشنهاد می‌شود که در صورت لزوم از یک متخصص مشورت بگیرید.</li> </ul>

## نکات مربوط به سرویس کردن

در فواصل زمانی مشخص به خودروی خود توجه کافی کنید تا ارزش و ظاهر خودروی خود را در بهترین شرایط نگاه دارید. موارد حفظ و نگهداری آورده شده در دستورالعمل مالک می‌توانند توسط مالک اعمال شوند. پیشنهاد می‌شود که معاینه‌ی فنی دوره‌ای را توسط تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز یا متخصص دیگر انجام دهید. در صورتی که عیب یا مشکلی کشف شد، پیشنهاد می‌کنیم که آنرا بررسی و برطرف نمایید. این بخش شامل اطلاعاتی مربوط به مراحل معاینه و حفظ و نگهداری می‌باشد که توسط شما نیز می‌توانند اعمال شود. از نکات و موارد احتیاطی ذکر شده ذیل مراحل مختلف پیروی کنید.



- فن خنک کننده

- برچسب احتیاط

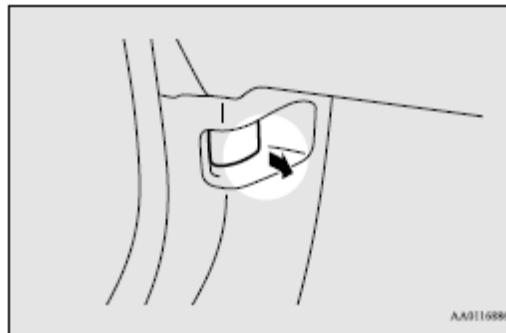
\*: جلوی خودرو

توجه:
• از سوخت پیشنهاد شده در "انتخاب سوخت" در صفحه ۲ استفاده کنید.

## کاپوت

### بازکردن:

- اهرم آزاد کننده را به سمت خود بکشید تا کاپوت را آزاد کنید.



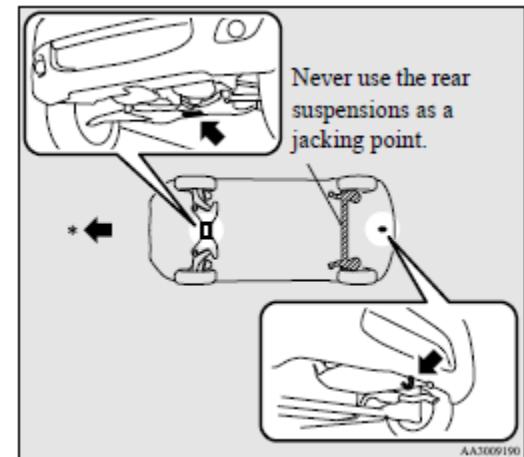
- خواهد رسید.
- از جک بر روی سطح شیب دار یا نرم استفاده نکنید.
- در غیر این صورت ممکن است جک سر بخورد و به شما آسیب برسد. همواره از جل بر روی سطح صاف و سخت استفاده کنید. قبل از برپا کردن جک، اطمینان حاصل کنید که زیر سطح جک ماسه یا سنگریزه نباشد.

## مبدل کاتالیستی

دستگاه تصفیه کننده‌ی گازهای خروجی موجود در مبدل کاتالیستی جهت کاهش گازهای سمی خروجی بسیار موثر است. مبدل کاتالیستی درون سیستم اگزووز نصب می‌شود. ایجاد شرایطی که در آن موتور کاملاً تنظیم شده باشد تا عملکرد مناسب کاتالیست تضمین شده باشد غیر ممکن است.

÷ هشدار
<ul style="list-style-type: none"> <li>مشابه هر خودروی دیگر، خودرو را در مکانهایی که در آن مواد قابل اشتعال مثل علف و برگ خشک قرار دارد پارک نکنید چرا که با اگزووز داغ ممکن است تماس داشته باشند و منجر به آتشسوزی شوند.</li> <li>مبدل کاتالیستی نباید رنگ آمیزی شود.</li> </ul>

اگر خودرو توسط جک گاراج بالا برده شود تنها از موقعیت نشان داده شده در شکل تبعیت کنید.



{هرگز از سیستم تعليق عقب به عنوان تکیه گاه جک استفاده نکنید}

\*- جلوی خودرو

÷ هشدار
<ul style="list-style-type: none"> <li>جک را تنها به صورت موقعیت نشان داده شده تنظیم کنید. اگر جک در موقعیت نادرست قرار بگیرد منجر به صدمه به خودرو شده و یا با افتادن جک به شما آسیب</li> </ul>

### احتیاط

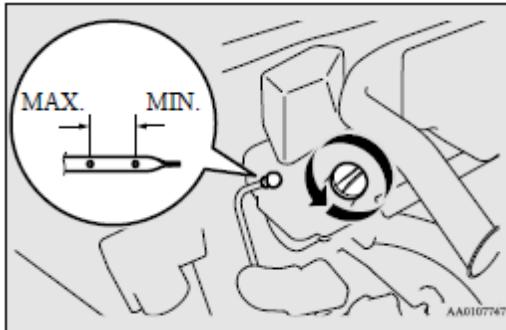
- مراقب دستها و انگشتان خود باشید که زیر کاپوت بسته شده گیر نیافتدند.
- قفل از رانندگی از قفل شدن کاپوت مطمئن شوید.
- کاپوتی که کاملاً قفل نشده باشد ممکن است در حین رانندگی باز شود که بسیار خطرناک خواهد بود.

### توجه:

- اگر اینکار باعث بسته شدن کاپوت نشد آن را از ارتفاع بالاتری رها کنید.
- کاپوت را محکم به پایین فشار ندهید چراکه به آن آسیب می‌رسد.

### روغن موتور

بازدید و پر کردن روغن موتور

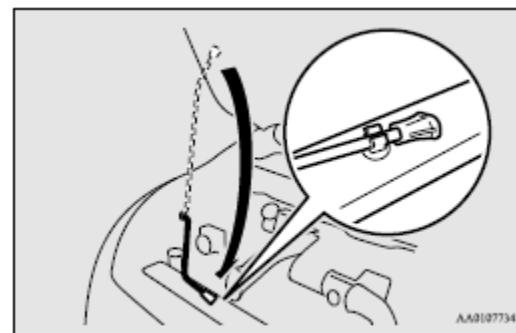


### احتیاط

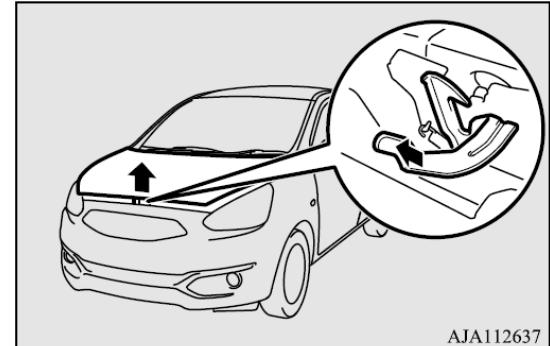
- توجه کنید که در صورتی که باد شدید بوزد، ممکن است میلهٔ ساپورت کاپوت را هرا کند.
- پس از جاگذاری میلهٔ ساپورت درون شیار، اطمینان حاصل کنید که ساپورت به خوبی کاپوت را نگاه داشته باشد تا بر روی سر یا بدنتان سقوط نکند.

### بستن

- میلهٔ ساپورت را آزاد کرده و در قفل نگهدارنده خود گیر بیاندازید.
- كاپوت را تا فاصلهٔ ۲۰ سانتیمتری بالای موتور نگاه داشته و از آن فاصله رها کنید.
- با کمی کشیدن کاپوت به سمت بالا، از محکم قفل شدن آن اطمینان حاصل کنید.



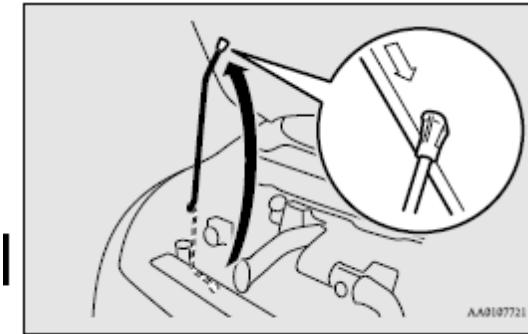
- کاپوت را در حالی که قفل ایمنی را بلند میکنید بالا ببرید.



### توجه:

- تنها هنگامی که برف پاک کن‌ها در وضعیت پارک شده (پایین) قرار دارند کاپوت را باز کنید. در غیر اینصورت باعث آسیب به کاپوت، بازوی برف پاک کن و یا شیشه جلو می‌شوید.

- کاپوت را به اهرم ساپورت تکیه بدهید.



- کلاسه بندی API : " برای سرویس SM " یا بالاتر
- روغن تایید شده از ILSAC
- کلاسه بندی ACEA " برای سرویس A1/A5, A3/B1, A3/B3, A3/B4 و یا A5/B5"

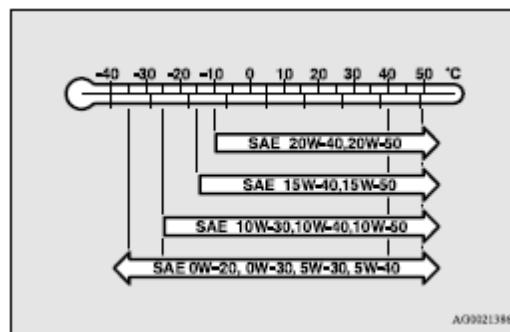
توجه:
<ul style="list-style-type: none"> <li>● از آنجا که اضافه نمودن مواد افزودنی ممکن است کارایی مواد افزودنی قبلی را درون روغن فعلی کاهش دهنده استفاده از آنها پیشنهاد نمی شود. و ممکن است منجر به خرابی قطعات مکانیکی شود.</li> </ul>

## خنک کننده موتور

مخزن شفاف ماده خنک کننده (A) در محفظه موتور قرار گرفته است. سطح ماده خنک کننده در این مخزن در هنگام اندازه گیری و پس از خنک شدن موتور باید میان ("خلال") "L" و ("پر") "F" نگاه داشته شود.

توجه:
<ul style="list-style-type: none"> <li>● بسته به شرایط کاری سخت، ممکن است روغن موتور زود کارایی خود را از دست بدهد و نیاز به تعویض مجدد داشته باشد. لطفاً به برنامه نگاهداری رجوع کنید.</li> <li>● برای اطلاع از نحوه کار با روغن موتور کار کرده، به صفحه ۵-۲ رجوع کنید.</li> </ul>

## انتخاب روغن موتور



- روغن موتوری با عدد لزجت SAE و بر اساس دمای اتمسفریک انتخاب کنید.
- روغن موتورهای SAE 0W-20, 0W-30, 5W-30, 5W-40 تنها در شرایطی می توانند مورد استفاده قرار بگیرند که بر طبق استانداردهای ACEA A3/B3, A3/B4 یا A5/B5 و API SM (یا بالاتر) باشند.
- از روغن موتورهایی استفاده کنید که از کلاسه بندی زیر تبعیت می کنند:

روغن موتور استفاده شده تاثیر بسیار زیادی روی کارایی، عمر سرویس و پایداری موتور دارد. مطمئن شوید که از روغن با کیفیت پیشنهاد شده و با لزجت مناسب استفاده می کنید. هر موتوری از مقدار معینی روغن در حین عملکرد استفاده می کند. در نتیجه مهم است که سطح روغن در فواصل زمانی معین و یا قبل از مسافت طولانی بازدید شود.

1. خودرو را در سطحی افقی پارک کنید.
2. موتور را خاموش نمایید.
3. چند دقیقه تامل کنید.
4. میله گیج روغن را ببرون آورده و با یک پارچه آبر را پاک کنید.
5. میله را دوباره بطور کامل وارد مخزن کنید.
6. میله را ببرون آورده و سطح روغن را از روی آن بخوانید، و دقت کنید که در محدوده نشان داده شده باشد.
7. اگر سطح روغن زیر محدوده تعیین شده است، درب روی پوشش سر را برداشته و با افزودن روغن سطح آن را تا محدوده تعیین شده بالا ببرید. حتماً از روغن موتور تعیین شده استفاده کنید و انواع مختلف روغن موتور را با یکدیگر مخلوط نکنید.
8. پس از اضافه کردن روغن درب را بطور ایمن بیندید.
9. با تکرار مراحل ۴ و ۶ سطح روغن را دوباره چک کنید.

بالای ۳۵- سلسیوس: ۵۰ درصد غلظت ضدیخ

زیر ۳۵- سلسیوس: ۶۰ درصد غلظت ضدیخ

#### احتیاط

- از الکل یا ضدیخ متابول یا هر خنک کننده موتور دیگر مخلوط با الکل یا ضدیخ متابولی استفاده نکنید.
- استفاده از یک ضدیخ نامناسب می‌تواند باعث خوردگی قطعات آلومینیومی شود.
- از آب برای تنظیم غلظت ماده‌ی خنک کننده استفاده نکنید.
- غلظت بیش از ۶۰ درصد منجر به کاهش خنک کننده و کارایی ضدیخ شده و نتیجتاً به شدت بر کارایی موتور تاثیر می‌گذارد.
- به تنها‌ی با استفاده از آب سطح را بالا نبرید.

#### در هوای سرد

از غلظت باید قبل از شروع هوای سرد بازدید بعمل آید و برای جلوگیری از آسیب رسانی به موتور و رادیاتور بعلت سرما باید به سیستم ضدیخ اضافه نمود.

#### هشدار

- درب رادیاتور را در حالی که موتور داغ است باز نکنید.
- سیستم خنک کننده تحت فشار بوده و پاشش ماده‌ی داغ درون آن می‌تواند باعث سوختگی شدید شود.

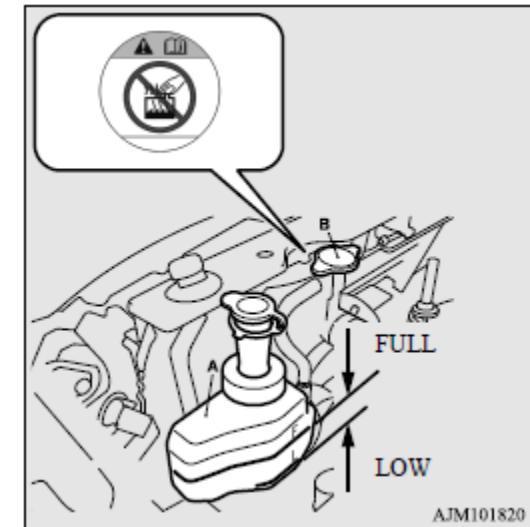
#### ضدیخ

خنک کننده‌ی موتور حاوی یک عامل ضد خوردگی اتیلن گلایکول می‌باشد. برخی از بخش‌های موتور آلیاژ الومینیوم هستند و تعویض دوره‌ای خنک کننده‌ی موتور برای جلوگیری از خوردگی این قطعات ضروری است.

از خنک کننده‌ی درجه‌ی یک با عمر طولانی میتسوبیشی MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER "LONG LIFE COOLANT PREMIUM" یا مشابه آن استفاده کنید.

\*: مواد خنک کننده مشابه و با کیفیت بالا، غیر سیلیکات‌های بر پایه‌ی اتیلن گلایکول، غیر آمین‌ها، غیر نیترات‌ها و غیر بورات‌ها با عمر طولانی و تکنولوژی اسید ارگانیک ترکیبی هستند.

خنک کننده‌ی اصل میتسوبیشی موتورز مقاومت بسیار خوبی در برابر خوردگی و تشکیل زنگ فلزهای مختلف مثل آلومینیوم داشته و میتواند از ایجاد گرفتگی در رادیاتور، هیتر، سرسیلندر، بلوك موتور و ... جلوگیری نماید. به دلیل ضرورت چنین عامل ضد خوردگی، ماده‌ی خنک کننده حتی در تابستان نباید با آب خالص جایگزین شود. غلظت مورد نیاز ضدیخ بسته به دمای محیط متغیر خواهد بود.



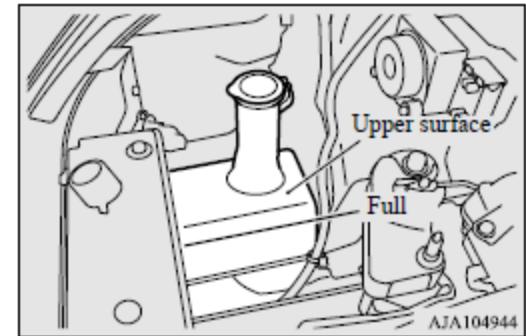
#### اضافه نمودن خنک کننده

سیستم خنک کننده یک سیستم بسته بوده و معمولاً میزان از دست رفتن ماده‌ی خنک کننده بسیار ناچیز خواهد بود. ایجاد افت قابل ملاحظه در سطح این مایع می‌تواند نشان از نشتی آن باشد. در چنین صورتی پیشنهاد می‌شود که سیستم را بلافصله مورد بازبینی قرار دهید.

اگر سطح مایع به زیر سطح خالی "L" در مخزن رفت، درب آن را باز نموده و به آن ماده‌ی خنک کننده اضافه نمایید. همچنین اگر مخزن بطور کامل تخلیه شده باشد، درب رادیاتور (B) را جدا کرده و تا پر شدن تا گلوبی طرف به آن از مایع خنک کننده اضافه کنید.

درب مخزن مایع شستشو را باز کرده و سطح مایع آن را چک کنید.

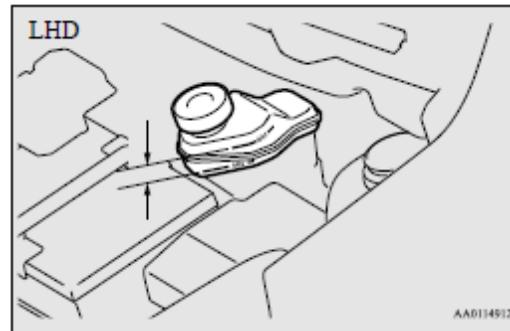
اگر سطح مایع پایین بود مخزن را با مایع شستشو پر نمایید.  
سطح مایع باید تقریباً ۵ سانتیمتر زیر سطح مخزن باشد.



## روغن ترمز

### بازدید از سطح مایع

سطح مایع در مخزن باید میان دو علامت "MIN" و "MAX" قرار بگیرد



سطح مایع توسط یک شناور نشان داده می‌شود. هنگامی که سطح مایع به زیر علامت "MIN" سقوط می‌کند چراغ هشدار روغن ترمز روشن می‌شود.

با فرسوده شدن کفشهک ترمز سطح مایع به مرور کمی پایین می‌آید ولی این حالت غیر عادی نخواهد بود.

اگر سطح مایع در مدت کوتاهی به شدت کاهش پیدا کرد، نشاندهندهٔ وجود نشتی از سیستم می‌باشد.

در چنین صورتی پیشنهاد می‌شود که خودرو را مورد بازبینی قرار دهید.

### نوع مایع

از روغن ترمز مطابق با DOT3 یا DOT4 و از محفظهٔ پلمه شده استفاده کنید. روغن موتور مادهٔ جاذب رطوبت بوده وجود مقدار زیاد رطوبت در آن به شدت تاثیر منفی روی سیستم ترمزگیری داشته و کارایی سیستم را کاهش می‌دهد.

### توجه:

- مخزن مایع شستشو، شیشهٔ جلو و عقب را تحت پوشش قرار می‌دهد.

### در هوای سرد

برای اطمینان از عملکرد صحیح مایع شستشو در دماهای پایین، از مایع حاوی عامل ضد یخ استفاده کنید.

## باحتیاط

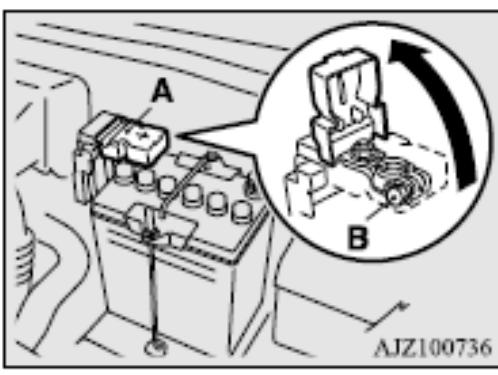
- درب مخزن ذخیره را جز برای حفظ و نگاهداری بسته نگاه دارید تا از فاسد شدن آن جلوگیری کنید.
- درب فیلر را قبل از باز کردن تمیز کنید و پس از کار، آن محکم بندید.

## متصل کردن و قطع کردن

برای جدا کردن کابل باطری، موتور را خاموش کنید، ابتدا قطب منفی "-" و سپس قطب مثبت "+" را قطع کنید.

### توجه

- پوشش اتصال "A" را قبل از قطع کردن یا وصل کردن قطب مثبت باز کنید.
- مهره "B" را شل کرده و سپس کابل باطری را از اتصال مثبت جدا کنید.



### هشدار

- جرقه، سیگار و شعله را از باطری دور نگاه دارید چرا که باعث انفجار باطری می شوند.

سطح الکتروولیت باید میان محدوده‌ی حک شده روی باطری باشد. در صورت نیاز با آب مقطر آن را پر کنید. درون باطری به چند بخش محفظه تقسیم شده است؛ درب هر محفظه را جدا کرده و تا علامت مشخص آن را پر کنید. حین پر کردن از علامت حداکثر تجاوز نکنید. چرا که سرریز کردن آن در حین رانندگی زیانبار خواهد بود. بسته به شرایط کاری از سطح مایع الکتروولیت حداقل چهار هفته یک بار بازدید کنید. اگر از باطری برای مدتی استفاده نکنید، به مرور زمان تخلیه می شود. هر چهار هفته یکبار آنرا بازبینی کنید و آن را با جریان کم شارژ کنید.

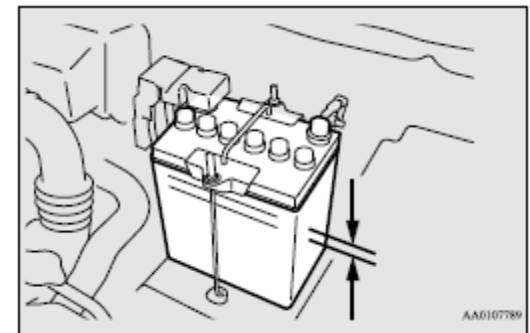
### در هوای سرد

ظرفیت باطری در دمای پایین کاهش می یابد. این نتیجه‌ی اجتناب ناپذیر خواص شیمیایی و فیزیکی باطری است. به همین علت است که یک باطری بسیار سرد که کاملاً هم شارژ نشده باشد به سختی برق لازم برای استارت خودرو را تأمین می‌کند. پیشنهاد می شود که باطری را قبل از شروع هوای سرد بازبینی کنید و در صورت نیاز آن را تعویض نمایید. این کار نه تنها استارت مطمئن را موجب می شود بلکه باطری ای که کاملاً شارژ باشد عمر طولانی تری خواهد داشت.

## باطری

شرایط باطری برای استارت سریع موتور و کارکرد درست سیستم الکتریکی خودرو بسیار مهم است.

### بازدید از سطح الکتروولیت باطری



هشدار	احتیاط	هشدار
<ul style="list-style-type: none"> <li>• رانندگی با لاستیک های فرسوده، آسیب دیده و با باد نا مناسب می تواند منجر به از دست دادن کنترل خودرو و یا ترکیدن لاستیک شود که نتیجتاً منجر به تصادف شدید و جراحات کشنده خواهد شد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• اشیا، قطعات پلاستیکی و غیره را در معرض تماس با اسید سولفوریک (الکترولیت باطری) قرار ندهید چرا که باعث ایجاد ترک، زنگار و رنگ رفتگی آنها می شود. اگر آنها در تماس با اسید قرار دارند با پارچه تمیز یا دستمال چرمی یا مشابه آن و با محلولی از شوینده ای خشی آنرا پاک کنید و با مقدار زیادی آب آنها را بشوئید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الکترولیت باطری به شدت خاصیت خورنده است. از تماس آن با چشم، پوست، لباس یا سطوح رنگی خودرو جلوگیری کنید. الکترولیت پاشیده شده را می توان با مقدار زیاد آب شستشو داد. جراحت واردہ به چشم، پوست از طریق تماس با الکترولیت نیاز به درمان فوری دارد.</li> <li>• هنگام شارژ شدن یا استفاده از باطری در فضای بسته از تهویه استفاده کنید.</li> </ul>

توجه:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اتصالات را پاک کنید. پس از اتصال باطری، به اتصال، گریس محافظتی بزنید. برای تمیز کردن اتصالات از آب و لرم استفاده کنید.</li> <li>• مطمئن شوید که باطری به خوبی نصب شده است و در حین رانندگی جابجا نمی شود. همچنین اتصالات را نیز از جهت محکم بودن بررسی کنید.</li> <li>• اگر برای مدتی از خودرو استفاده نمی کنید، باطری را جدا کرده و در مکانی که امکان بخ زدگی وجود ندارد نگاه داری کنید. باطری تنها می تواند در حالت شارژ کامل انبار شود.</li> </ul>

## لاستیک ها

احتیاط:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• از دسترس کودکان دور نگاه دارید.</li> <li>• هرگز هنگامی که سویچ استارت بر روی "ON" است اتصال باطری را قطع نکنید. انجام این کار به تجهیزات الکترونیکی آسیب می رساند.</li> <li>• باطری را اتصال کوتاه نکنید. این کار باعث داغ شدن و آسیب به باطری می شود.</li> <li>• اگر قرار است باطری به سرعت شارژ شود، ابتدا کابل های اتصال باطری را قطع کنید.</li> <li>• برای جلوگیری از اتصال کوتاه ابتدا اتصال منفی "-" را جدا کنید.</li> <li>• هنگام کار در نزدیکی باطری، همواره از عینک ایمنی استفاده کنید.</li> </ul>

## فشار باد تایرها

مورد	اندازه‌ی لاستیک	جلو	عقب
لاستیک عادی	165/65R14 79S	2.7 bar (39 psi) [270 kPa]	
	175/55R15 77V	2.2 bar (32 psi) [220 kPa], 2.4 bar (35 psi) [240 kPa]*	
لاستیک زاباس، فشرده	T115/70D14 88M	4.2 bar (60 psi) [420 kPa]	

÷ لاستیک عادی

÷ لاستیک زاباس فشرده

\*: بیش از ۱۶۰ کیلومتر در ساعت

فشار باد لاستیک‌ها را در صورت سرد بودن آن‌ها بررسی کنید. اگر زیاد یا کم باد شده باشند آنها را تا فشار مناسب تنظیم کنید. پس از تنظیم فشار باد لاستیک، آنها را از جهت نشت باد یا آسیب بررسی کنید. مطمئن شوید که درب دریچه‌ها را گذاشته‌اید.

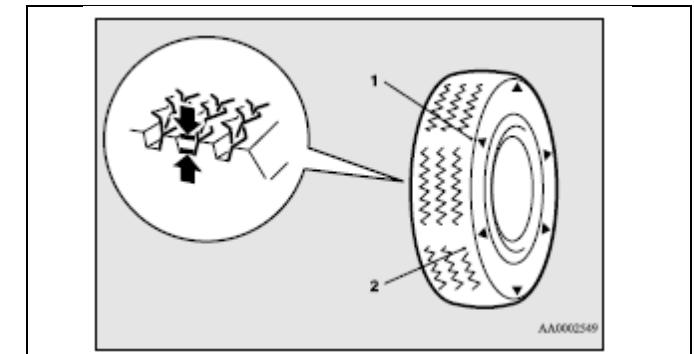
### جایگزینی لاستیک‌ها و چرخ‌ها

#### ۱. احتیاط:

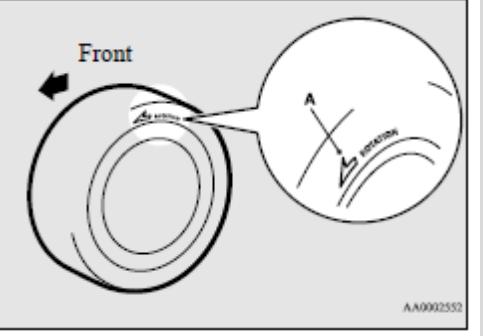
- از بکارگیری لاستیک با اندازه‌ای به جز آنچه در لیست آمده و نیز استفاده از لاستیک‌های مختلف اجتناب کنید. چرا که موجب کاهش ایمنی در رانندگی می‌شود. رجوع شود به "چرخ‌ها و لاستیک‌ها" در صفحه ۹-۱۱
- حتی اگر قاب چرخ هم سایز بوده و آفست مشابهی با نمونه‌ی مشخص شده داشته باشد، شکل آن مانع جاافتادن کامل آن خواهد شد. پیشنهاد می‌شود که قبل از استفاده از چرخ‌های مذکور با متخصص مشورت کنید.

لاستیک‌ها را از جهت وجود ترک، بریدگی یا جراحات دیگر بررسی کنید. در صورت وجود ترک یا بریدگی عمیق، لاستیک‌ها را جایگزین کنید. همچنین آنها را از جهت وجود فلز یا سنتگریزه نیز بازبینی کنید. استفاده از لاستیک‌های فرسوده خطرناک می‌باشد چرا که احتمال لیز خوردن روی زمین را افزایش می‌دهد. عمق رد لاستیک باید از ۱/۶ میلیمتر بیشتر باشد تا حداقل ملزمومات استفاده رعایت شود. با فرسوده شدن لاستیک نشاندهنده‌ی فرسودگی رد لاستیک بر روی سطح آن نمایان می‌شود در نتیجه نشان می‌دهد که این لاستیک دیگر قابل استفاده نخواهد بود. هدگامی که این نشانگرهای فرسودگی نمایان می‌شوند لاستیک‌ها دیگر قابل استفاده نبوده و باید با یک لاستیک نو جایگزین شوند.

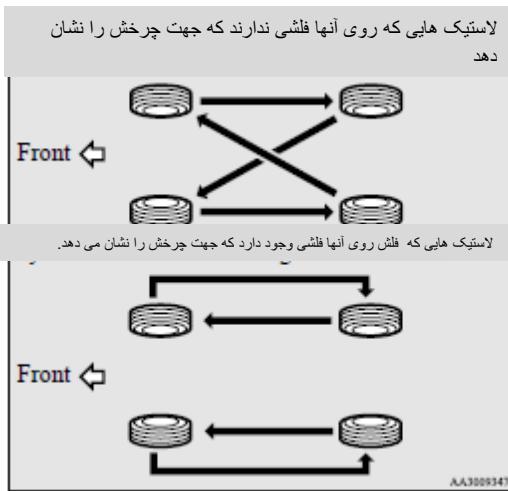
### شرایط چرخ



- ۱.. مکان نشاندهنده‌ی فرسودگی رد لاستیک
- ۲.. نشاندهنده‌ی فرسودگی رد لاستیک



- از لاستیک های با نوع مختلف در یک خودرو استفاده نکنید. استفاده از انواع مختلف لاستیک باعث کاهش کارایی خودرو و ایمنی آن می شود.



احتیاط:
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر خودروی شما به سیستم پایش فشار لاستیک مجهر است، تنها باید چرخ های اصلی میتسوبیشی موتورز استفاده شود.</li> <li>استفاده از لاستیک از نوع دیگر، احتمال نشت هوا و آسیب به سنسور را در پی خواهد داشت، چرا که امکان نصب صحیح سنسور فشار لاستیک وجود نخواهد داشت.</li> <li>به «سیستم پایش فشار باد لاستیک (TPMS) در صفحه ۴۲-۶ مراجعه کنید.</li> </ul>

### لاستیک های یخ‌شکن

استفاده از لاستیک های برف برای رانندگی در برف یا روی یخ پیشنهاد می شود. برای حفظ پایداری در رانندگی لاستیک های برفی با ابعاد یکسان و الگوی رد لاستیک مشابه در هر چهار چرخ استفاده نمایید.

یک لاستیک برفی که بیش از ۵۰ درصد فرسودگی داشته است دیگر قابل استفاده نخواهد بود.

لاستیک های برفی که بر طبق مشخصات مربوطه نمی باشند نباید مورد استفاده قرار بگیرند.

### احتیاط

- از حداکثر سرعت مجاز برای لاستیک های برفی خود و نیز مقررات محلی سرعت مجاز پیروی کنید.

احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>لاستیک زپاس فشرده بطور موقتا می تواند به جای لاستیکی که برای فرآیند تغییر چیدمان جدا شده است بکار رود. اما نباید بطور دائمی و مرتب برای این امر مورد استفاده قرار گیرد.</li> <li>اگر علامت پیکان (A) نشاندهندهٔ جهت چرخش (تغییر چیدمان) بر روی لاستیک حک شده بود، چرخ های عقب و جلو در سمت چپ خودرو، و نیز چرخ های جلو و عقب در سمت راست خودرو را بطور جداگانه با هم تعویض کنید. هر لاستیک را در سمت اولیه خودش قرار دهید (چپ یا راست) هنگام تنظیم لاستیک ها اطمینان حاصل کنید که علامت پیکان جهت چرخش لاستیک به درستی قرار داشته باشد چرا که در غیر اینصورت لاستیک در حداکثر کارایی خود عمل نخواهد کرد.</li> </ul>

### جایگایی چراخها

میزان فرسودگی لاستیک به شرایط خودرو بستگی دارد، و بسته به شرایط سطح جاده و عادات رانندگی راننده متغیر خواهد بود. برای متعادل نمودن میزان فرسودگی و افزایش طول عمر لاستیک پیشنهاد می شود که پس از مشاهدهٔ شرایط غیر عادی در لاستیک و یا هنگامی که اختلاف قابل ملاحظه ای میان فرسودگی لاستیک های جلو و عقب مشاهده شد چیدمان آن ها را تغییر دهید.

هنگام تغییر چیدمان لاستیک ها آن ها را از نظر وجود آسیب یا فرسودگی غیر متقاضی بررسی کنید. فرسودگی غیر عادی معمولاً به علت فشار لاستیک نادرست، تنظیم نامناسب چرخ ها، نا بالانس بودن چرخ یا ترمز گیری شدید اتفاق می افتد. پیشنهاد می شود که خودرو را برای یافتن دلیل فرسودگی غیر عادی بازبینی نمایید.

- با احتیاط برانید و از سرعت ۵۰ کیلومتر بر ساعت تجاوز نکنید. توجه کنید که هدف زنجیر چرخ جلوگیری از تصادف نمی باشد.
- پس از نصب زنجیر چرخ مراقب باشید که به بدنها یا دیسک چرخ آسیبی نرسد.
- زنجیر چرخ را بر روی چرخ اضطراری و فشرده نصب نکنید. اگر هر یک از چرخ های جلو پنچر شدند، آنها را با چرخ عقب تعویض کنید و یا از چرخ زاپاس فشرده استفاده کنید و پس از آن از زنجیر چرخ استفاده نمایید.
- چرخ های آلومینیومی توسط زنجیر چرخ در حین رانندگی آسیب پذیر هستند. هنگام نصب زنجیر چرخ بر روی چرخ های آلومینیومی دقت کنید که هیچ یک از قسمت های زنجیر چرخ با فلز چرخ تماس پیدا نکند.
- پوشش چرخ (قالپاق) را قبل از نصب زنجیر چرخ جدا کنید در غیر اینصورت توسط زنجیر چرخ آسیب خواهد دید. (به صفحه ۱۸-۸ رجوع کنید).
- هنگام نصب یا جدا کردن زنجیر چرخ، دقت کنید که دست ها یا دیگر اعضای بدن توسط گوشه های تیز چرخ آسیب نبینند.

قبل از نصب تجهیزات برفی (زنジیر چرخ) با تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید. حداکثر ارتفاع تجهیزات برفی (زنジیر چرخ) به این صورت است:

حداکثر ارتفاع تجهیزات برفی (زنジیر چرخ)	اندازه ی چرخ	اندازه ی لاستیک
9 mm	14 x 4 ½ J	165/65R14 79S
	15 x 5 J	175/55R15 77V

هنگام رانندگی با زنجیر چرخ، از سرعت ۵۰ کیلومتر بر ساعت تجاوز نکنید. به محض رسیدن به جاده ی غیر برفی، زنجیر چرخ را جدا نمایید.

#### ÷ احتیاط:

- اگر خودروی شما به سیستم پایش فشار لاستیک مجهز است، تنها باید چرخ های اصلی میتسوبیشی موتورز استفاده شود. استفاده از لاستیک از نوع دیگر، احتمال نشت هوا و آسیب به سنسور را در پی خواهد داشت، چرا که امکان نصب صحیح سنسور فشار باد لاستیک وجود نخواهد داشت. به «سیستم پایش فشار باد لاستیک (TPMS) در صفحه ۴۲-۶ مراجعه کنید.

#### توجه:

- قوانین و مقررات حاکم بر لاستیک های برفی (سرعت رانندگی، استفاده ای مورد نظر، نوع و غیره) متفاوت هستند. از قوانین و مقررات منطقه ای که در آن رانندگی می کنید پیروی کنید.

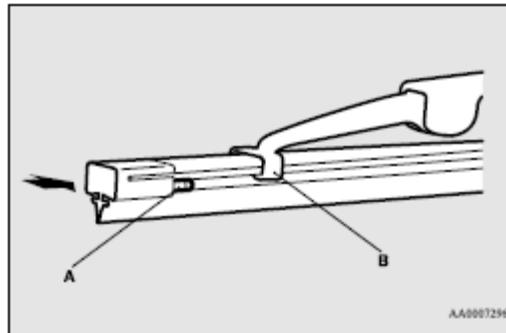
#### ÷ احتیاط

- کناره ی جاده ی قابل روئیتی را برای نصب زنجیر چرخ انتخاب کنید که بتوانید براحتی خودرو را به کنار هدایت کنید و به راحتی نیز دیده شوید.
- قبل از نیاز پیدا کردن به زنجیر چرخ آن را نصب نکنید. اینکار باعث فرسوده شدن لاستیک و سطح جاده می شود.
- پس از رانندگی به مسافت ۱۰۰ تا ۳۰۰، خودرو را متوقف کرده و زنجیر چرخ را دوباره محکم کنید.

#### تجهیزات کشش در برف (زنジیر چرخ)

اگر نیاز به استفاده از تجهیزات برفی (زنジیر چرخ) می باشد، مطمئن شوید که زنجیر چرخ را مطابق دستورالعمل سازنده و روی لاستیک های راننده (جلو) نصب می کنید. تنها از تجهیزات برفی (زنジیر چرخ) استفاده کنید که برای لاستیک های خودروی شما طراحی شده باشند. استفاده از زنجیر چرخ با اندازه و نوع نامناسب می تواند به بدنها ی لاستیک آسیب برساند.

- تیغه‌ی برف پاک کن را تا درگیر شدن کامل نگهدارنده (A) با قلاب (B) فشار دهید.

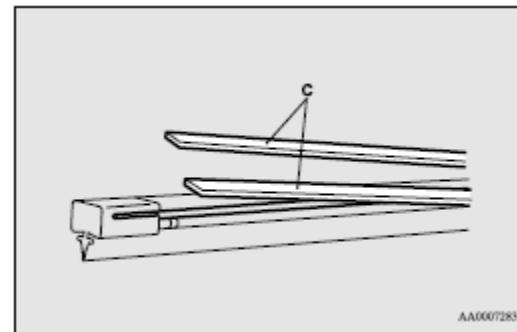


### تیغه‌های برف پاک کن شیشه جلو (سمت شاگرد) / تیغه‌های برف پاک کن شیشه عقب

- بازوی برف پاک کن را از روی شیشه بلند کنید.
- تیغه‌ی برف پاک کن را به پایین بکشید تا از نگهدارنده (A) در انتهای بازوی برف پاک کن، جدا شود. تیغه‌ی برف پاک کن را تا جدا شدن کامل آن بکشید.
- تیغه‌ی برف پاک کن جدید را روی قلاب (B) بازوی برف پاک کن جدید بلغزانید.

توجه:
<ul style="list-style-type: none"> <li>مراقب باشید تا بازوی برف پاک کن بر روی شیشه جلو نیافتد چرا که به شیشه جلو آسیب می‌رساند.</li> </ul>

- نگهدارنده (C) را به تیغه‌ی جدید متصل کنید. نگهدارنده را به درستی به آن متصل کنید برای اطمینان به شکل رجوع کنید.



- تیغه‌ی برف پاک کن را درون بازوی آن نصب کنید، از انتهای مخالف تیغه از نگهدارنده شروع کنید. اطمینان حاصل کنید که قلاب (B) به درستی در شیار تیغه قرار گرفته باشد.

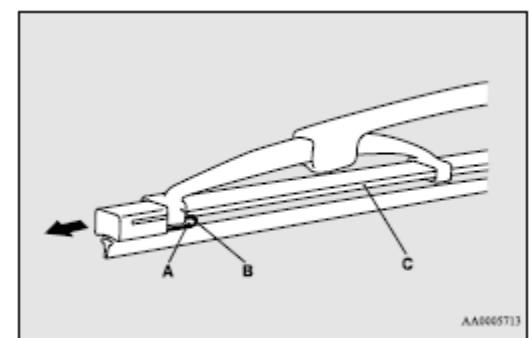
توجه:
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر نگهدارنده‌ها با تیغه برف پاک کن جدید در اختیار شما قرار نگرفت از نگهدارنده‌های قبلی استفاده کنید.</li> </ul>

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>قوانين و مقررات حاکم بر استفاده از زنجیر چرخ متفاوت هستند. همواره از قوانین و مقررات محلی پیروی کنید. در اکثر کشورها استفاده از زنجیر چرخ برای جاده‌های غیر برفی ممنوع می‌باشد.</li> </ul>

### تعویض تیغه‌ی برف پاک کن

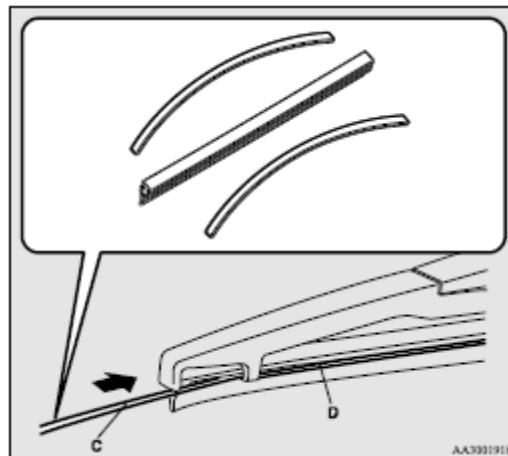
#### تیغه‌های برف پاک کن جلو (سمت راننده)

- بازوی برف پاک کن را از شیشه جلو بلند کنید.
- تیغه برف پاک کن را تا جایی که زایده‌ی آن (A) از قلاب (B) جدا شود بکشید. سپس آن را تا جایی که کاملاً جدا شود باز هم بکشید.



## هشدار

- اگر مورد مشکوکی از نشتی سوخت دیده شد و یا بوی سوخت استشمام شد، خودرو را راه اندازی نکنید. با تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز برای کمک تماس بگیرید.



## کارکرد لامپ داخلی و خارجی

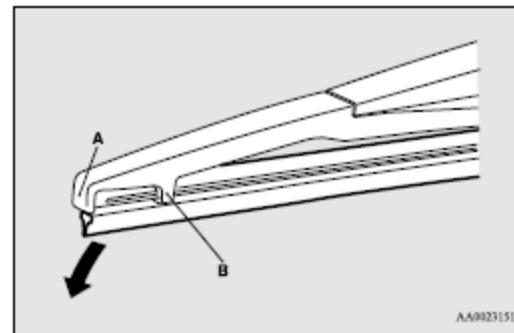
کلید لامپ ترکیبی را بزنید تا مطمئن شوید به خوبی عمل می کنند. اگر لامپ ها روشن نشدنند. احتمالاً به علت خرابی فیوز یا خرابی حباب لامپ می باشد. ابتدا فیوز را چک کنید اگر خرابی از فیوز نبود حباب لامپ را بررسی کنید.

برای کسب اطلاعات در مورد معاینه فنی و تعویض فیوزها و حباب چراغ ها به "فیوزها" در صفحه ۱۰-۱۵ و "تعویض حباب لامپ ها" در صفحه ۱۰-۱۹ رجوع کنید.

اگر فیوزها و حباب ها سالم بودند، پیشنهاد می شود که خودروی خود را تحت معاینه فنی قرار دهید و آن را تعمیر کنید.

## عملکرد چراغ های هشدار / نشانگر و گیج و اندازه گیر

موتور را روشن کنید تا کارکرد چراغهای هشدار / نشانگر ، گیج و اندازه گیر را بررسی کنید.



## توجه:

- مراقب باشید بازوی برف پاک کن بر روی شیشه می جلو نیافتد چرا که می تواند به شیشه آسیب برساند.

۴. نگهدارنده (C) را درون شیار (D) در تیغه می برف پاک کن نصب کنید.  
برای اطمینان از تنظیم شدن محافظ درون شیار به شکل رجوع کنید.

## حفظ و نگهداری کلی

نشستی گاز و روغن خروجی، خنک کننده می موتور و سوخت

برای بررسی وجود نشتی گازو روغن خروجی، خنک کننده می موتور و سوخت، به زیر بدنه می خودرو نگاه کنید.

اگر مشکلی وجود داشت، پیشنهاد می شود که خودرو را معاينه فنی نمایید.

## فیوزها

### مکان بلوك فیوز

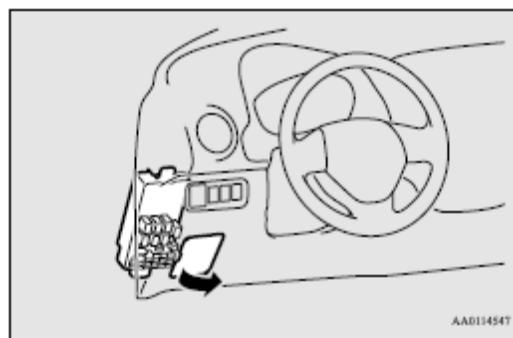
برای جلوگیری از آسیب به سیستم الکتریکی و اتصال کوتاه یا بار بیش از حد، هر یک از مدارهای الکتریکی به یک فیوز مجهز هستند.

بلوک های فیوز در اتاقک سرنشین و محفظه ای موتور قرار دارند.

### اتاقک سرنشین (خودروهای LHD)

بلوک های فیوز در اتاقک سرنشین در پشت درب فیوز در جلوی صندلی راننده در مکان نشان داده شده در شکل قرار دارند.

درب فیوز را بکشید تا جدا شود



### روغن کاری قفل ها و لولا ها

کلیه ای قفل ها و لولا ها را بررسی کنید و در صورت نیاز روغن کاری نمایید.

### فیوزهای اصلی

اتصالات فیوز در صورتی که جریان الکتریکی زیاد به سیستم الکتریکی وارد شود برای جلوگیری از آتش سوزی ذوب می شوند. در صورت ذوب شدن فیوز پیشنهاد می شود که خودرو را معاينه نمایید.

برای اتصالات فیوز لطفا به "جدول مکان فیوز محفظه ای موتور" در صفحه ۱۰-۱۷ مراجعه کنید.

### هشدار

- اتصالات فیوز نباید با هیچ وسیله ای دیگر جایگزین شوند. عدم اتصال صحیح می تواند منجر به آتشسوزی در خودرو، از بین رفتن وسایل و جراحات شدید و کشنده شود.

-	-		۶
7.5 A	چراغ کوچک عقب ( راست )		۷
7.5 A	آینه های بغل عقب		۸
7.5 A	واحد کنترلی موتور		۹

جایگزینی استفاده کنید.

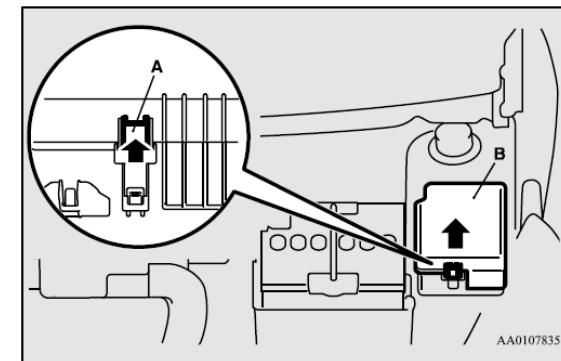


جدول مکان فیوز اتاقک سرنشین

### محفظه‌ی موتور

بلوک فیوز در محفظه‌ی موتور، و مطابق شکل جاگیری شده است.

در حالی که زایده‌های (A یا B) را می‌شارید پوشش را به بالا بکشید.



ظرفیت باری فیوز

ظرفیت فیوز و نام سیستم‌های الکتریکی تحت پوشش توسط فیوزها در داخل درب فیوز (خودروهای LHD) و در پشت داشبورد (خودروهای RHD) و درون پوشش بلوك فیوز (درون محفظه‌ی موتور) قرار دارد.

ظرفیت	سیستم الکتریکی	علامت	شماره
7.5 A	چراغ کوچک عقب ( چپ )	۱	
15 A	فندک	۲	
10 A	کوبیل استارت	۳	
7.5 A	موتور استارت‌تر	۴	
-	-	۵	

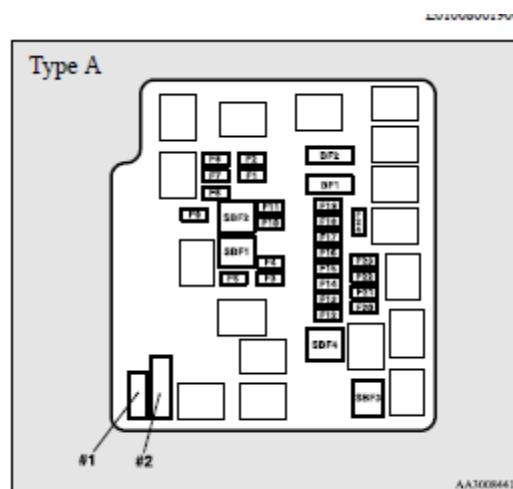
### توجه:

- فیوزهای زاپاس در بلوك فیوز محفظه‌ی موتور قرار گرفته اند. همواره از فیوز با ظرفیت مشابه برای

40A*	سوییچ استارت		SBF3
40A*	کنترل برقی شیشه		SBF4
30A	DC-DC (P/T)		BF1
30A	DC-DC (AUDIO)		BF2
10A	هالوژن	چراغ بزرگ جلو نور پایین (چپ)	
20A	تخلیه		
10A	هالوژن	چراغ بزرگ جلو نور پایین (راست)	
20A	تخلیه		
10A		چراغ بزرگ جلو نور بالا (چپ)	
10A		چراغ بزرگ جلو نور بالا (راست)	
10A		بوک	
15A		چراغ های مه شکن جلو	
10A		چراغ های نور روز	
		-	

- بسته به مدل و مشخصات خودرو ممکن است برخی فیوز ها در خودروی شما نصب نشده باشند.
- جدول بالا تجهیزات اصلی بر طبق هر یک از فیوز ها را نمایش می دهد.

جدول مکان فیوز محفظه‌ی موتور



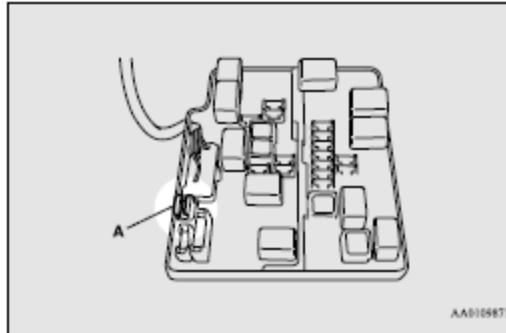
ظرفیت	سیستم الکتریکی	علامت	شماره
7.5 A	واحد کنترلی		۱۰
10 A	چراغ مه شکن عقب		۱۱
15 A	قفل مرکزی درب		۱۲
15 A	چراغ اتاق		۱۳
15 A	برف پاک کن عقب		۱۴
7.5 A	گیج		۱۵
7.5 A	رله		۱۶
20 A	صندلی گرم شو		۱۷
10 A	آپشن OPTION		۱۸
7.5 A	آینه‌ی درب گرمشو		۱۹
20 A	برف پاک کن جلو		۲۰
7.5 A	چراغ‌های عقب رو		۲۱
30 A	بخار زدا		۲۲
30 A	گرمکن		۲۳
-	-	-	۲۴
10 A	رادیو		۲۵
15 A	واحد کنترل الکتریکی		۲۶

ظرفیت	سیستم الکتریکی	علامت	شماره
40 A*	موتور فن رادیاتور		SBF1
30A *	سیستم ترمز ضد قفل		SBF2

سوز (نوع فیوز)/ صورتی(نوع اتصال فیوز)	30A
سوز (نوع اتصال فیوز)	40A

### جايگزيني فيوز

- قبل از جايگزيني فيوز، همواره مدار الكتروني مربوطه را خاموش کنيد و سويچ استارت را در وضعیت "LOCK" قرار دهيد و يا وضعیت عملکرد را در حالت OFF قرار دهيد.
- گيره‌ي جداگانده‌ي فيوز (A) را از بلوک فيوز در محفظه‌ي موتور جدا کنيد.



- با توجه به جدول ظرفیت بار فیوز ، فیوز دچار مشکل شده را بررسی کنید.

30A	فیوز زاپاس	#2
-----	------------	----

\*:فیوز اصلی

- بسته به مدل و مشخصات خودرو ممکن است برخی فیوز‌ها در خودروی شما نصب نشده باشند.

- |   |
|---|
| جدول بالا تجهیزات اصلی بر طبق هر یک از فیوز‌ها را نمایش می‌دهد. |
|---|

بلوک فیوز شامل فیوز‌های زاپاس برای ۷/۵ آمپر، ۱۰ آمپر یا ۱۵ آمپر نمی‌شود. اگر هر یک از فیوزها سوختند، آنها را با فیوز‌های زیر جايگزين کنيد:

۷/۵ آمپر: آينه‌های بغل  
۱۰ آمپر: آپشن OPTION  
۱۵ آمپر: فندک سیگار

هنگام استفاده از فیوز جايگزین، آن را در اسرع وقت با فیوز با ظرفیت صحیح جايگزین کنید.

### رنگ نشانگر فیوز

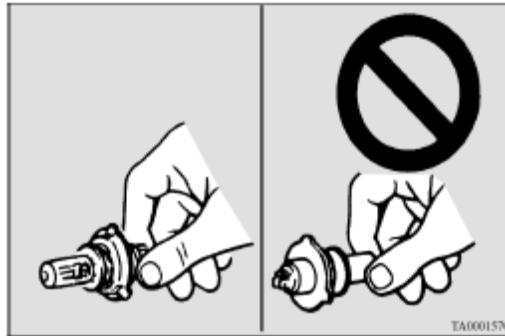
رنگ	ظرفیت
قهوه‌ اي	7.5A
قرمز	10A
آبي	15A
زرد	20A

شماره	علامت	سيستم الكتروني	ظرفیت
F9	-		
F10		سنسور جريان باطري	7.5A
F11			
F12		چراغ ترمز	15A
		کوبيل استارت	7.5A
F14		کنترل موتور	7.5A
F15		آلترناتور	7.5A
F16		فلاشر هشدار خطر	10A
F17		جعبه دنده خودكار	15A
F18		تهويه مطبوع	10A
F19		ETV	15A
F20		استارت تر	7.5A
F21		پمپ / روغن	15A
F22		پمپ سوخت	15A
F23		موتور	20A
F24		جعبه دنده خودكار	7.5A
#1			فیوز زاپاس

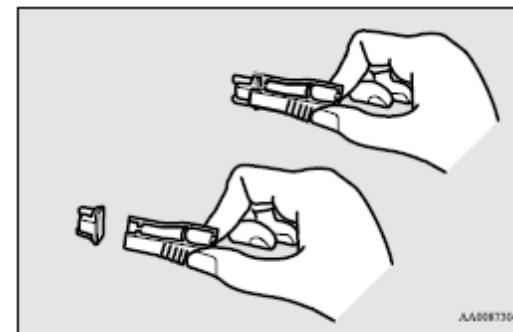
بخار می شود و در بازتاب کننده تقطیر شده و صفحه را کدر می کند.

#### ÷ احتیاط

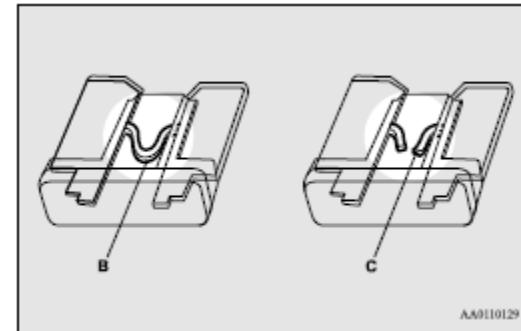
- حباب ها پس از خاموش شدن به شدت داغ هستند. هنگام تعویض حباب، قبل از لمس آن کاملاً تا خنک شدن صبر کنید. در غیر اینصورت دستتان خواهد سوت.
- با لامپ هالوژن به دقت کار کنید. گاز داخل حباب لامپ به شدت تحت فشار است، هر گونه افتادن، ضربه خوردن یا خراش حباب لامپ هالوژن ممکن است به متلاشی شدن آن بینجامد.
- هرگز حباب لامپ هالوژن را با دست خالی، دستکش کثیف و غیره لمس نکنید. چربی پوست دست می تواند می تواند باعث شکستن حباب در دفعه بعد استفاده شود.
- اگر سطح شیشه کثیف باشد باید توسط الکل، تینر و غیره، پاک شده و پس از خشک شدن دوباره نصب شود.



TA0001570



AA0087304



AA0110129

B-- فیوز سالم است

C-- فیوز خراب شده است

#### توجه:

- اگر هر یک از سیستم های خودرو خراب شد و فیوز مربوط به آن سالم بود، مشکل از جای دیگری از سیستم خواهد بود. پیشنهاد می شود که خودروی خود را بازبینی نمایید.

۴. فیوز جدید با ظرفیت مشابه را با استفاده از گیره فیوز در جای خود در بلوك فیوز قرار دهید.

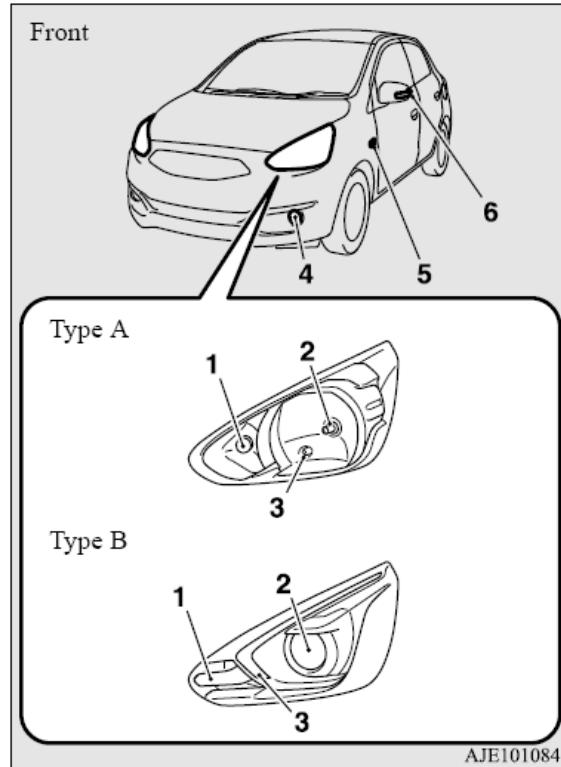
#### تعویض حباب لامپ ها

قبل از تعویض حباب، از خاموش بودن لامپ اطمینان حاصل کنید. قسمت شیشه ای حباب جدید را با پوست دستان خود لمس نکنید، چربی دست بازمانده روی شیشه با داغ شدن حباب

- ۳. چراغهای موقعیت :
- نوع A : ۵ وات (W5W)
- نوع B : ۲۵ W
- نوع ۱ :
- چراغهای نور روز: ۱۳ وات (P13W)
- نوع ۲: چراغهای مه شکن جلو: ۳۵ وات (H8)
- چراغهای نور روز: ۱۳ وات (P13W)
- ۴. چراغهای راهنمای بغل (روی سپر): ۵ وات
- ۵. چراغ های راهنمای بغل (روی آینه های بغل)

عبارات درون پرانتز مربوط به نوع حباب می باشد.

اخطار
<ul style="list-style-type: none"> <li>در خودروهای مجهز به چراغ های بزرگ HID ، سعی در تعمیر یا باز کردن یا تعویض چراغ های بزرگ نکنید. در مدار قدرت آنها و نیز در ترمینال های لامپ ولتاژ بالایی وجود دارد.</li> <li>برای جلوگیری از خطر شوک الکتریکی، برای تعمیر یا تعویض با نمایندگی های مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.</li> </ul>



نوع A : نوع چراغ های بزرگ هالوژن

نوع B : نوع چراغ های بزرگ تخلیه شده اولی - Bi-xenon (HID)

۱. چراغ های راهنمای جلو : ۲۱ وات (py21w)

۲. چراغهای بزرگ جلو : ۵۵/۶۰ وات (H4)

نوع A : ۶۰/۵۵ W

نوع B : ۲۵ W

#### احتیاط

- از لامپ های ال ای دی بازاری استفاده نکنید.
- لامپ های ال ای دی موجود در بازار ممکن است به شدت بر عملکرد خودرو اثر بگذارد و عملکرد لامپ های موجود و دیگر تجهیزات خودرو را با مشکل مواجه کند.

#### توجه:

- اگر در نحوه ای کار کردن با تجهیزات اطمینان کافی ندارید ، پیشنهاد می شود که با یک متخصص مشورت نمایید.

دقت کنید تا بدنه ای خودرو را در حین تعویض لامپ یا لنزها خراش ندهید.

در هنگام بارندگی یا هنگامی که خودرو شسته می شود، داخل لنز کمی بخار آلود می شود. این مساله طبیعی بوده و مشابه حالتی است که بعلت هوای مرطوب شیشه ای خودرو بخار می کند، و نشان دهنده وجود مشکل نمی باشد. هنگامی که لامپ روشن است، گرما باعث از بین رفتن بخار می شود. به هر حال اگر آب درون لامپ جمع شده است پیشنهاد می شود که لامپ را بررسی کنید.

#### ظرفیت و موقعیت لامپ

هنگام تعویض یک لامپ، از یک لامپ با توان و رنگ مشابه استفاده کنید.

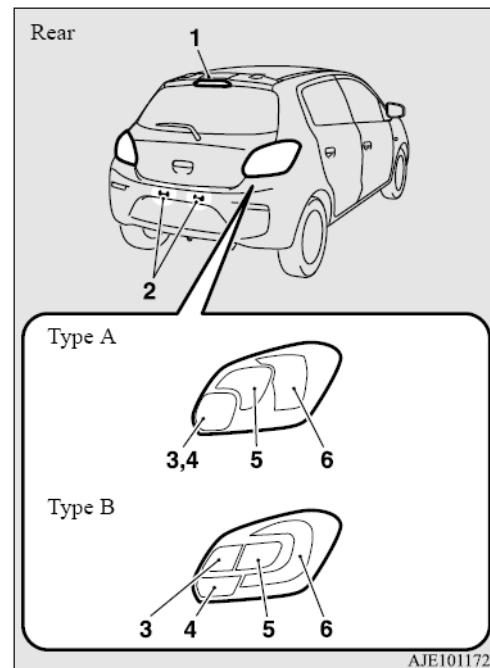
- ٤. چراغ مه شکن عقب ( سمت راننده ) : ٢١ وات ( P21W )
- ٥. چراغ های راهنمای عقب :

  - نوع A : ٢١ وات ( P21W )
  - نوع B : ٢١ وات ( PY21W )

- ٦. چراغ های کوچک دنباله و توقف :

  - نوع A : ٢١/٥ وات ( P21/5 )
  - نوع B : -----

کدهای درون پرانتر نوع لامپ را نشان میدهد.



توجه:
<ul style="list-style-type: none"> <li>● چراغ های زیر از ال ای دی به جای حباب استفاده می کنند. اگر نیاز به تعمیر یا تعویض این چراغ ها داشتید با تعمیر گاه معتبر میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.</li> <li>○ چراغ توقف نصب شده در بالا ( روی باله عقب )</li> <li>○ چراغ های دنباله و توقف ( نوع B )</li> </ul>

توجه:

- امکان تعمیر یا تعویض کردن حباب به تنها یی برای چراغ راهنمای بغل ( روی سپر ) وجود ندارد.  
برای تعمیر و تعویض، با تعمیر گاه مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.
- چراغ های زیر از ال ای دی به جای لامپ حبابی استفاده می کنند.  
اگر نیاز به تعمیر یا تعویض این لامپ ها داشتید با تعمیر گاه مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.
- لامپ های موقعیت ( نوع B )
- لامپ های راهنمای جانبی ( روی آینه های بغل )

نوع A : چراغ های حبابی دنباله و توقف

نوع B : چراغ های ال ای دی دنباله و توقف

- ١. چراغ ایست نصب شده در بالا ( نوع حبابی ) ٥ وات ( W5W )
- ٢. چراغ پلاک : ٥ وات ( W5W )

٣. چراغ دنده عقب

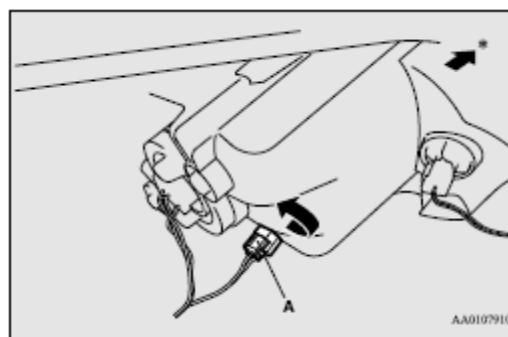
نوع A : ( سمت شاگرد ) ٢١ وات ( P21W )

نوع B : ١٦W ( W16W )

۳. برای نصب حباب، مراحل جدا نمودن را از آخر به اول انجام دهید.

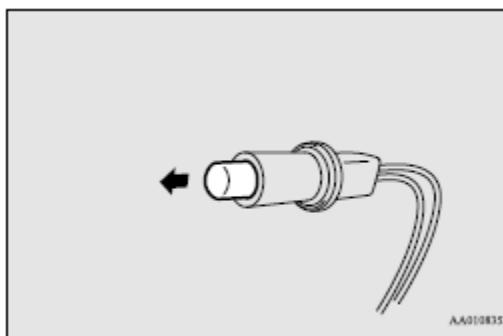
### چراغ های موقعیت (چراغ های بزرگ جلو از نوع هالوژن)

۱. سوکت (A) را پاد ساعت گرد بچرخانید تا جدا شود.



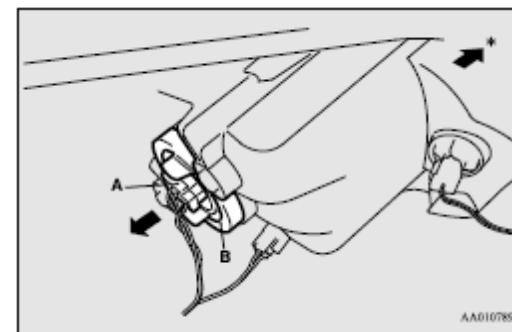
\*: جلوی خودرو

۲. حباب لامپ را از سوکت خود بپرسید:

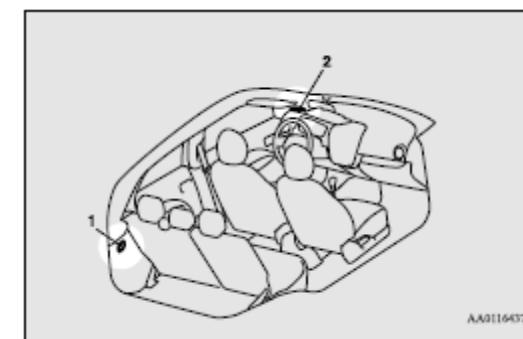
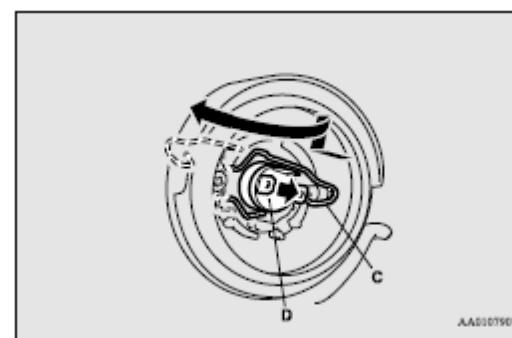


### چراغهای جلو:

۱. اتصال (A) را بپرون بکشید، سپس پوشش آب بند کننده (B) را جدا کنید.



۲. فنری (C) که حباب را نگاه داشته است را آزاد کنید، و سپس حباب (D) را جدا کنید.



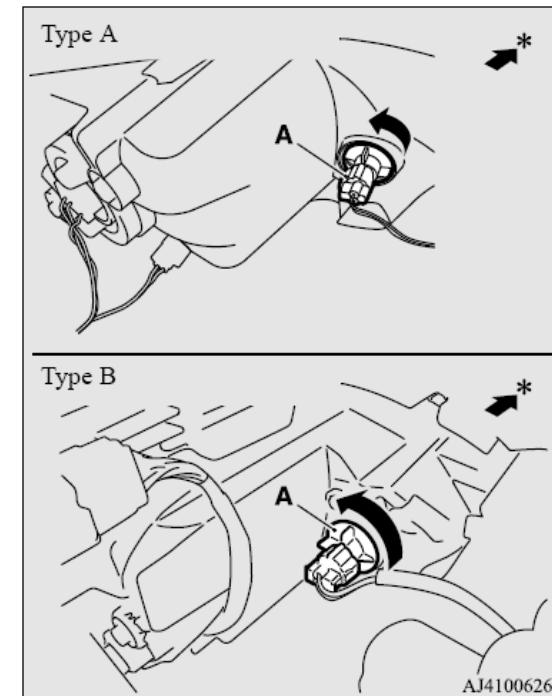
۱. چراغ اتاق صندوق عقب : ۵ وات

۲. چراغ اتاق: ۸ وات

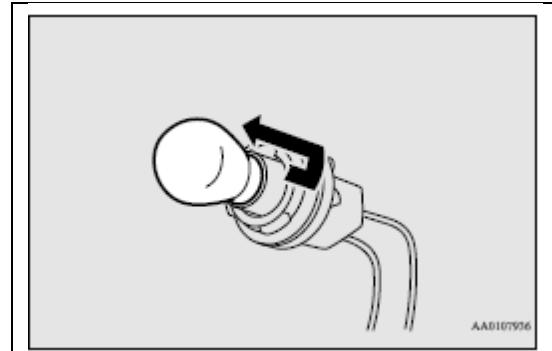
۳. برای نصب حباب، مراحل جدا کردن را از آخر به اول انجام دهید.

### چراغ های راهنمای جلو

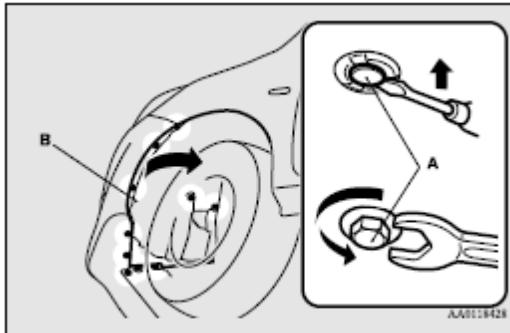
۱. سوکت (A) را پاد ساعت گرد بچرخانید تا جدا شود.



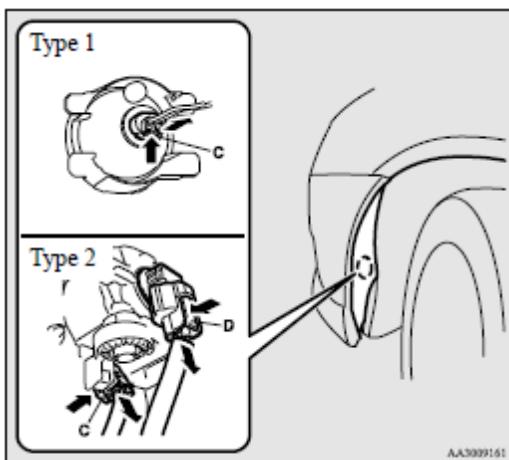
۲. حباب را از سوکت خود با چرخاندن آن در جهت پاد ساعتگرد در حالی که آن را فشار می دهید جدا کنید.



۲. پیچ ها و گیره ها را جدا کنید (A) تا پوشش (B) را ببینید.



۳. در حالی که زایده (C) یا (D) را می فشارید، اتصال را بیرون بکشید.



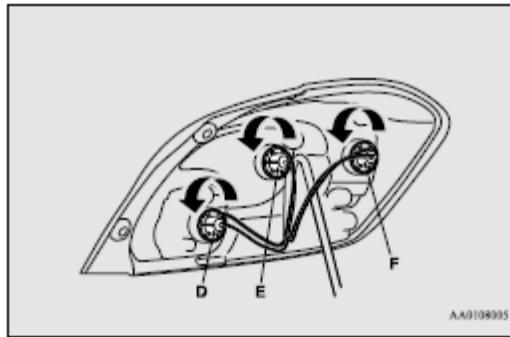
- C - چراغ نور روز

- D - چراغ مه شکن جلو

### چراغهای نور روز مه شکن جلو

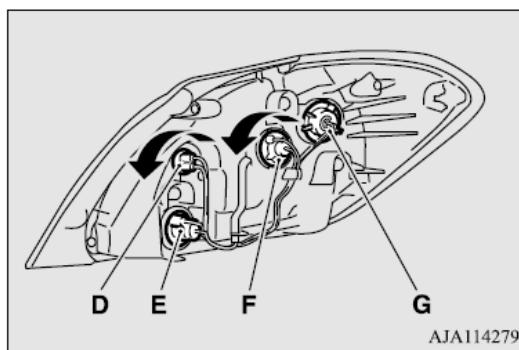
۱. برای ایجاد فضای کافی برای کار، فرمان را تا حد امکان در جهت مخالف سمتی که قصد تعویض داردید بچرخانید.

## چراغ های حبابی توقف و دنباله



- D. چراغ دنده عقب (سمت مسافر) / چراغ مه شکن عقب (سمت راننده).
- E. چراغ راهنمای عقب.
- F. چراغ کوچک عقب و ایست.

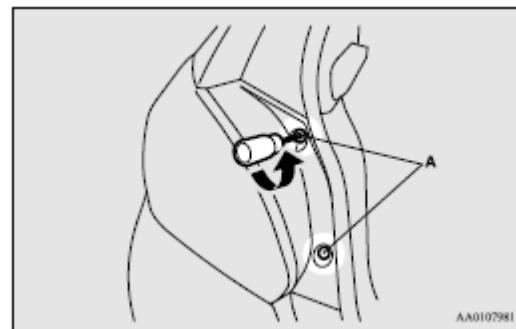
## چراغ های ال ای دی توقف و دنباله



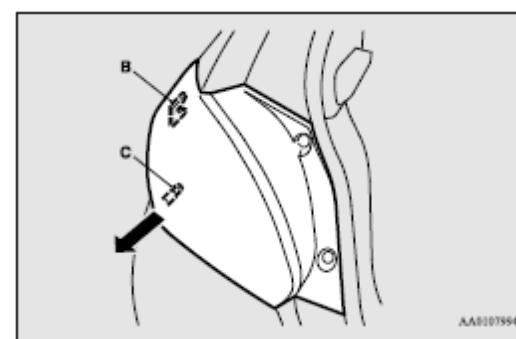
- D. چراغ دنده عقب.

## چراغهای ترکیبی عقب

۱. درب صندوق عقب را باز کنید: رجوع شود به "درب صندوق عقب" در صفحه ۱۶-۳
۲. پیچ ها (A) را نگه دارنده ی چراغ را جدا کنید.

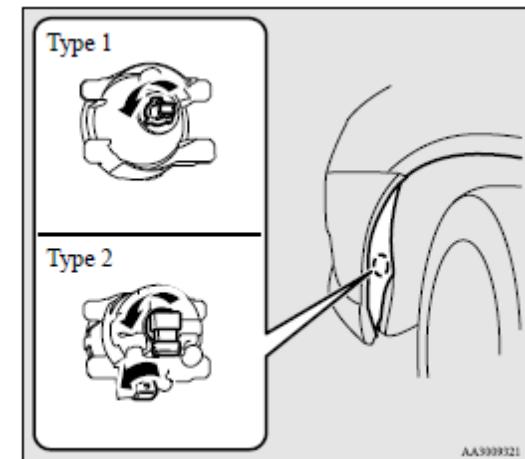


۳. محفظه ی چراغ را به سمت عقب خودرو حرکت دهید تا شکاف (B) و پین (C) جدا شود.



۴. سوکت را پادساعت گرد بچرخانید تا جدا شود.

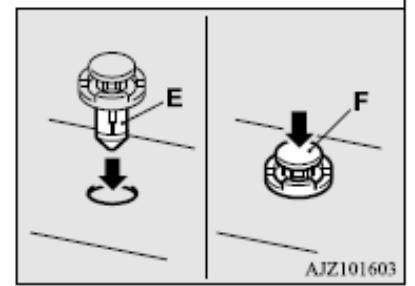
۴. حباب را در جهت پاد ساعت گرد بچرخانید تا باز شود.



۵. برای نصب حباب، مراحل جدا کردن را از آخر به اول انجام دهید.

## توجه:

هنگام جا زدن هر یک از گیره ها، ابتدا قسمت (E) گیره را درون سوراخ وارد کنید و سپس قسمت (F) را درون آن فشار دهید.



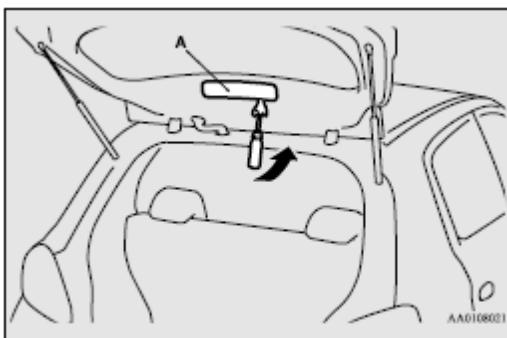
## چراغ ایست نصب شده در بالا (نوع حبابی)

۱. درب صندوق عقب را باز کنید.

(رجوع شود به " درب صندوق عقب) در صفحه ۳

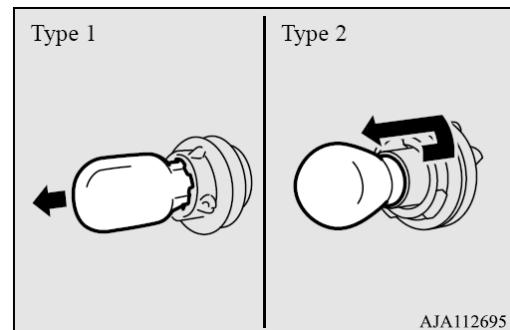
(۱۶)

۲. یک پیچ گوشتی دو سو که سر آن با پارچه پوشانده شده است را در کناره‌ی پوشش وارد کرده و آن را به آرامی از پوشش آن (A) بیرون بیاورید.

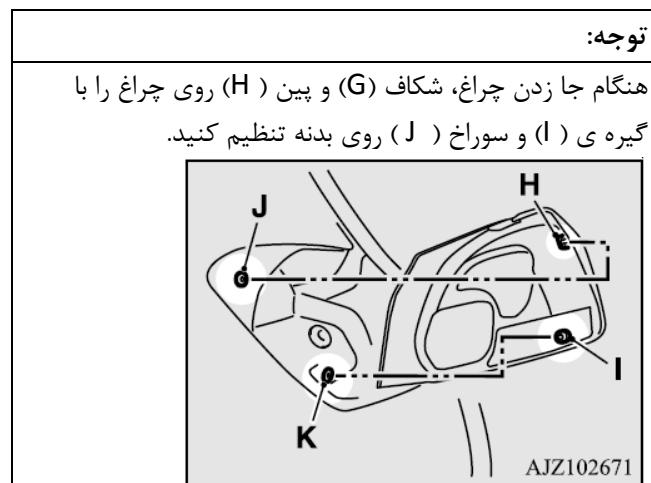


۳. چهار قلاب (B) را فشار داده و چراغ را خارج کنید.

(درب صندوق عقب را بیندید تا منجر به بیرون زدن چراغ‌ها شود).



۶. برای نصب حباب، مراحل جدا کردن را از آخر به اول انجام دهید.



E- چراغ مه شکن عقب (سمت راننده)

F- چراغ راهنمای عقب

G- چراغ توقف و دنباله - به سوکت دست نزنید چرا که تعویض آن توسط تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز انجام می‌شود.

## توجه:

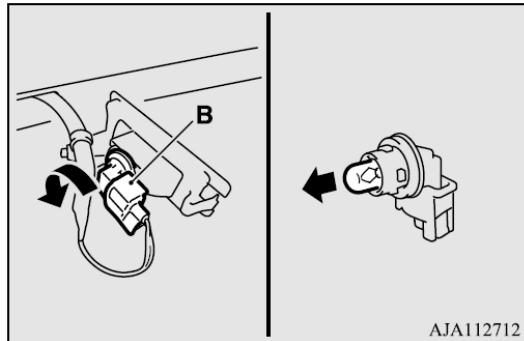
- در خودروهای دارای چراغ‌های ال ای دی توقف و دنباله، چراغ‌های دنباله و توقف از ال ای دی به جای چراغ حبابی استفاده می‌کنند. اگر نیاز به تعمیر یا تعویض این چراغ‌ها داشتید، با تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

۵. حباب را با چرخاندن در جهت پاد ساعت گرد در حالی که آن را فشار می‌دهید از سوکت خارج کنید.

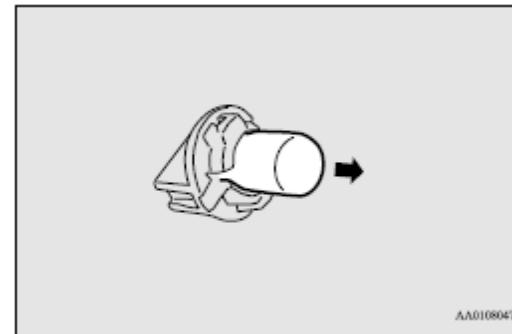
a. نوع ۱ : چراغ دنده عقب روی چراغ دنباله و توقف از نوع ال ای دی چراغ را بیرون بکشید.

b. نوع ۲ : لامپ‌های دیگر چراغ را در حالی که فشار می‌دهید به صورت پاد ساعت گرد بچرخانید.

۲. حباب را از چراغ بیرون بکشید.



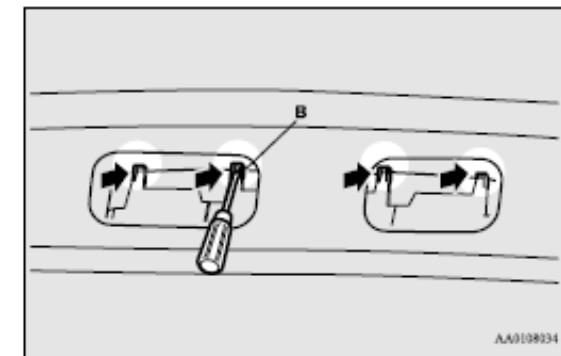
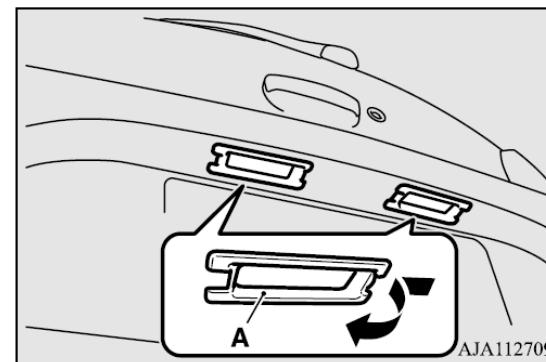
۳. برای نصب حباب مراحل جدا کردن را از آخر به اول انجام دهید.



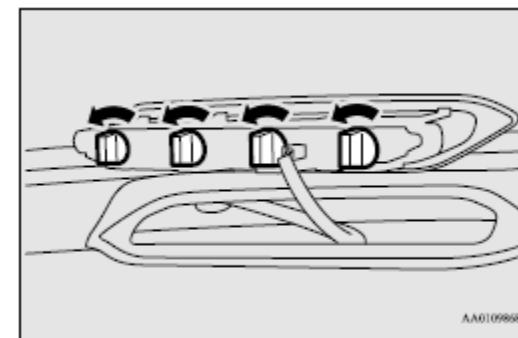
۶. برای نصب حباب مراحل جدا کردن را از آخر به اول انجام دهید.

#### چراغ های پلاک خودرو

۱. لنزها (A) را به سمت عقب خودرو فشار دهید تا جدا شوند.



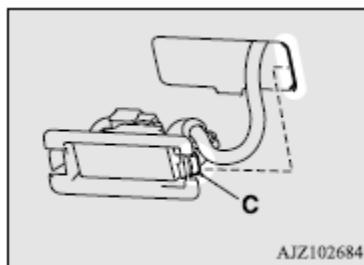
۴. درب صندوق عقب را به آرامی ببندید، چراغ را خارج کنید، سوکت را پاد ساعتگرد بچرخانید تا آنرا جدا کنید.



۵. حباب را از سوکت خود بیرون بکشید.

#### توجه:

- هنجام نصب کردن لامپ ها، ابتدا زبانه ی C را درون شیار بدنه وارد کنید و سپس لامپ را در جای خود محکم کنید.

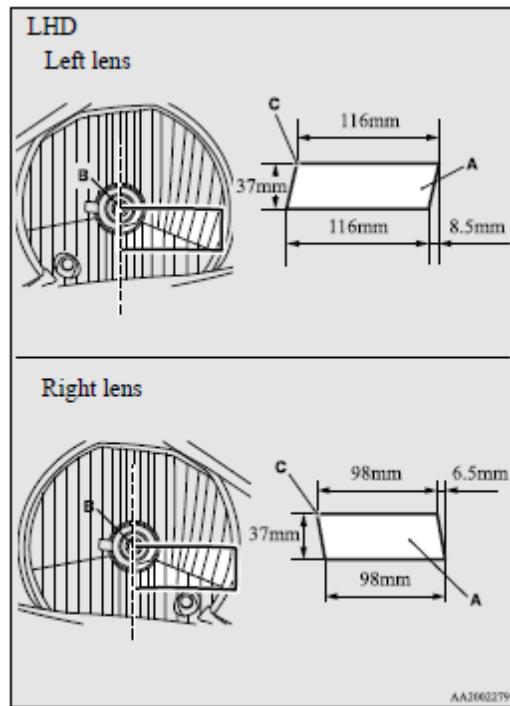


## پوشاندن چراغ های بزرگ جلو

۳. با مشاهده از جلوی چراغ بزرگ جلو، موقعیت (C) برچسب و علامت مرکز (B) چراغ بزرگ و برچسب را در راستای خط چین عمودی بچسبانید.

هنگام ورود به کشوری که در آن خودرو ها در جهتی معکوس محل تولید خودروی شما حرکت می کنند، اقدامات لازم باید برای جلوگیری از زدن چشم راننده ی مقابله انجام شود.

توجه:
خط نقطه چین عمودی را با خط بازتاب دهنده در چراغ بزرگ جلو میزان کنید.



## چراغ های بزرگ جلوی تخلیه ی شدت بالا (HID)

نیاز به هیچگونه تنظیمی ندارد.

## چراغ های هالوژن

- چراغهای بزرگ را بر طبق دستورالعمل ذیل ماسک گذاری کنید.
- چراغ ها را خاموش کنید و تا سرد شدن آن ها صبر کنید.
  - مطابق شکل، برچسبی (A) برای چسبیدن به سطح چراغ راست و چپ آماده کنید.

توجه:
<ul style="list-style-type: none"><li>از برچسبی با خاصیت جذب کافی نور استفاده کنید.</li><li>استفاده از برچسب بدون خاصیت جذب کنندگی نور، خاصیت مسدود کنندگی را به دست نمی دهد.</li></ul>

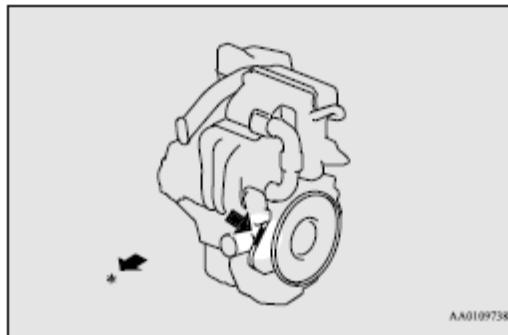
## فصل ۱۱: مشخصات خودرو

۲	برچسب گذاری خودرو
۴	بعاد خودرو
۵	عملکرد خودرو
۶	وزن خودرو (kg)
۸	مشخصات موتور
۸	سیستم الکتریکی
۹	چرخ ها و لاستیک ها
۹	پدال کلاچ
۱۰	صرف سوخت
۱۱	ظرفیت پر کردن مایعات

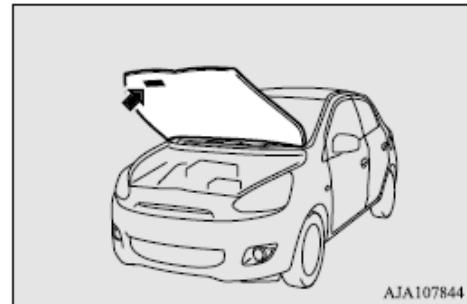
## برچسب گذاری خودرو

شماره ای شناسایی خودرو

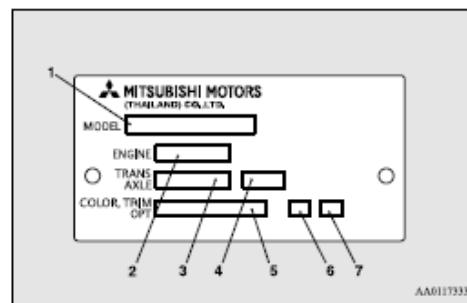
شماره ای شناسایی خودرو بر روی نقطه ای نشان داده شده حک شده است.



\* جلوی خودرو

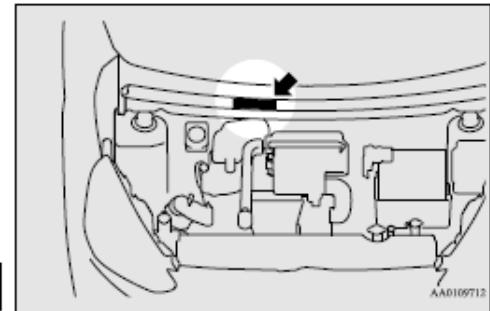


صفحه مذکور کد مدل خودرو، مدل موتور، مدل جعبه دنده و کد رنگ بدنه و غیره را نشان می دهد. لطفاً جهت سفارش قطعات تعویضی از این اعداد استفاده کنید.

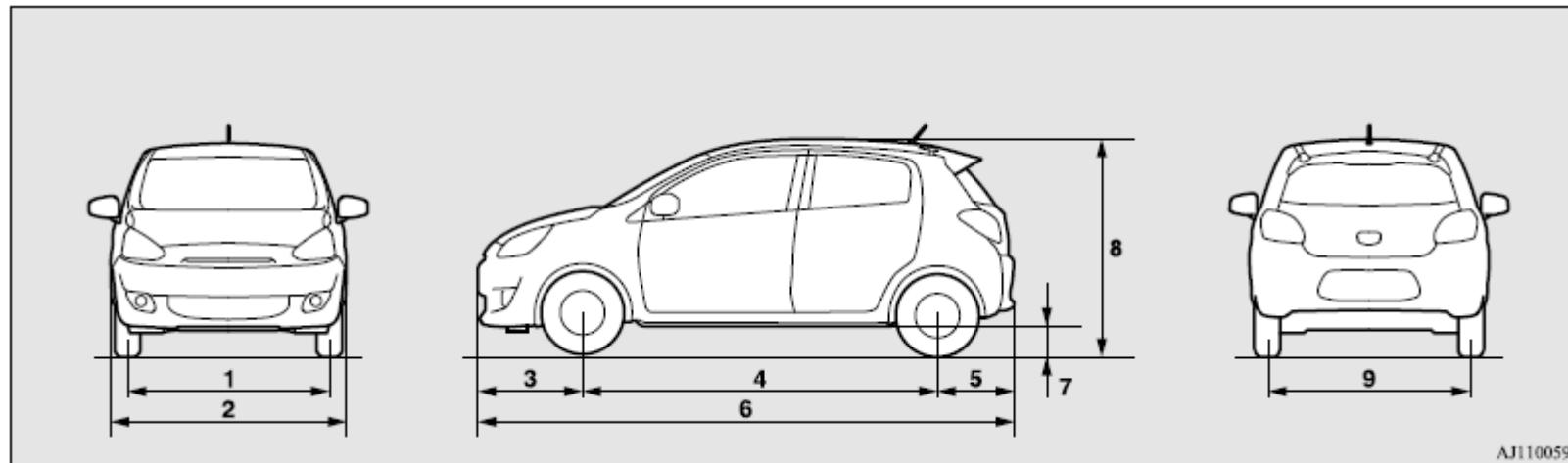


## صفحه ی کد اطلاعات خودرو

صفحه کد اطلاعات خودرو در مکان نشان داده شده در شکل قرار دارد.



## ابعاد خودرو



1430 mm	تراک جلو	۱
1665 mm	عرض کلی	۲
745 mm	برآمدگی جلو	۳
2450 mm	فاصله‌ی چرخ تا چرخ	۴
600 mm	برآمدگی عقب	۵
3795 mm	طول کلی	۶
150 mm	فاصله‌ی تا زمین (بدون بار)	۷
1505 mm	ارتفاع کلی (بدون بار)	۸
1415 mm	تراک عقب	۹

## حداقل شعاع دور زدن

	۴,۹	بدنه
	۴,۶	چرخ

## عملکرد خودرو

حداکثر سرعت	مدلهای ۱۰۰۰	مدلهای ۱۲۰۰	M/T	۱۷۲ کیلومتر بر ساعت
				۱۸۰ کیلومتر بر ساعت
				۱۷۳ کیلومتر بر ساعت

وزن خودرو (kg)

مدل های ۱۰۰۰

CVT	M/T	مورد
۸۶۵	۸۴۵	بدون قطعات اضافی با قطعات اضافی
۹۵۵	۹۲۵	
۱۳۳۰	۱۲۹۰	حداکثر وزن ناخالص خودرو
۷۳۰		جلو عقب
۶۷۰		
۵۰ کیلوگرم		حداکثر بار سقف
۵ نفر		ظرفیت سرنشین

مدلهای ۱۲۰۰

CVT	M/T	مورد
۸۶۵	۸۴۵	بدون قطعات اضافی با قطعات اضافی
۹۷۵	۹۴۵	
*۱۴۰۰، ۱۳۷۰	*۱۳۷۰، ۱۳۴۰	حداکثر وزن ناخالص خودرو
۷۳۰		جلو عقب
۶۷۰ و ۷۰۰		
۲۰۰		باترمرز بدون ترمز
۱۰۰		
۲۵		حداکثر وزن دماغه‌ی تریلر
۵۰ کیلوگرم		حداکثر بار سقف
۵ نفر		ظرفیت سرنشین

※: در صورت یدک کشی با تریلر

توجه:

- مشخصات تریلر پیشنهادات سازنده را ارائه می دهد.

## مشخصات موتور

مورد	مدلهای ۱۲۰۰	مدلهای ۱۰۰۰
مدل موتور	3A92	3A90
تعداد سیلندر	3 IN LINE	3 IN LINE
جابجایی کلی	1.193 CC	999 CC
قطر سیلندر	75 mm	75 mm
کروس	90 mm	75.4 mm
میل بادامک	Double overhead	Double overhead
تهبیه ی مخلوط	تزریق الکترونیک	تزریق الکترونیک
حداکثر توان خروجی (ECC NET)	59 kw/6000 r/min	52 kw/6000 r/min
حداکثر گشتاور خروجی (ECC NET)	106 N.m/4000 r/min	88 N.m/4000 r/min

## سیستم الکتریکی

ولتاژ	12 V	
نوع (JIS)	80D23L, Q-85	
باطری	ظرفیت ۵ ساعت	59 Ah, 55Ah
ظرفیت الترناتور	95 A	
نوع جرقه	NGK	DILFR6L11

\*: خودروهای مجهز به سیستم توقف و حرکت خودکار (AS&G)

### توجه:

- برای خودروهای مجهز به سیستم توقف و حرکت خودکار (AS&G)، هنگام تعویض باطری با تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

## چرخ ها و لاستیک ها

مودل ۱۲۰۰	مودل ۱۰۰۰	مورد
175/55R15 77V	165/65R14 79S	لاستیک
15x5J	14x4c 1/2J	اندازه
46 mm	14x4 1/2J	آفست
چرخ		

توجه:

- برای دریافت جزئیات مربوط به استفاده‌ی ترکیبی در خودروتان با تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

## پدال کلاچ

حرکت آزادانه	۱۱ تا ۱۶ میلیمتر
--------------	------------------

توجه:

- پدال کلاچ را در تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز تنظیم کنید

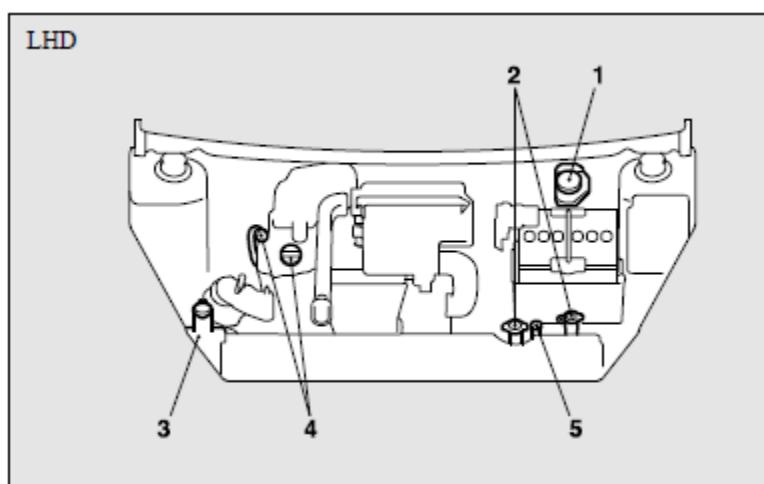
## صرف سوخت

شرایط خارج شهری	شرایط داخل شهری	ترکیبی		مورد	مدل های ۱۰۰۰
صرف سوخت ( لیتر در ۱۰۰ کیلومتر)	صرف سوخت ( لیتر در ۱۰۰ کیلومتر)	صرف سوخت ( L/100km )	CO2 ( گرم در کیلومتر ) g/km		
3.6, 3.6	5.0, 4.6	4.2, 4.0	96.92	M/T	۱۰۰۰
3.7	4.4	3.9	91	CVT	
3.8, 3.7	5.2, 4.8	4.3, 4.1	100, 96	خودروهای مجهز به لاستیک های ۱۴ اینچی	۱۲۰۰
3.9, 3.9	5.4, 5.1	4.5, 4.3	104, 100	خودروهای مجهز به لاستیک های ۱۵ اینچی	
3.8, 3.8	5.1, 4.6	4.3, 4.1	100, 95	خودروهای مجهز به لاستیک های ۱۴ اینچی	۱۲۰۰
4.0, 3.9	5.4 , 4.9	4.5, 4.3	104, 99	خودروهای مجهز به لاستیک های ۱۵ اینچی	

\*: خودروهای مجهز به سیستم حرکت و توقف خودکار (AS&G)

### توجه:

- نتایج داده شده نشان دهنده‌ی تضمینی برای صرف سوخت خودروی خاص نیست.
- خودرو به خودی خود آزمایش نشده و بدون شک تفاوت‌هایی میان خودروهای با یک مدل مشابه وجود خواهد داشت. بعلاوه این خودرو ممکن است تحت تغییرات خاصی قرار بگیرد. بعلاوه، نحوه رانندگی و شرایط جاده و ترافیکی و نیز میزان رانندگی با خودرو و استاندارد حفظ و نگهداری بر روی صرف سوخت تاثیر خواهد گذاشت.



شماره	مورد	مقدار	روانکار
۱	روغن ترمز	به مقدار لازم	DOT4 یا DOT3
۲	خنک کننده موتور	۴ لیتر	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM
		۴/۶	CVT
۳	مایع شستشو	۲,۵	
۴	روغن موتور	۲,۸	رجوع شود به صفحه ۱۰ - ۴
		۰/۲	فیلتر روغن
۵	روغن CVT	۷	MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF - J4

#### • احتیاط

- برای مایع CVT ، تنها از MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF استفاده کنید.
- استفاده از مایعی غیر از آن باعث آسیب به CVT خواهد شد.

شماره	مورد	مقدار	روانکار
۶	روغن جعبه دندۀ دستی	۱/۶ لیتر	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API CLASSIFICATION GL -4 , SAE 75W-80
۷	خنک کننده ( تهویه مطبوع )	۲۹۰ – ۲۵۰ گرم	HFO – 1234yf

۱. شامل ۰/۵ لیتر درون مخزن می شود.

۲. خنک کننده های غیر سیلیکات، غیر آمین، غیر نیترات و غیر بورات با پایه ی گلیکول اتیلن با کیفیت بالا و عمر طولانی با تکنولوژی اسید ترکیبی ارگانیک نیز می تواند مورد استفاده قرار گیرد

۳. تجهیزات اضافی

## فصل ۱۲: سرویس های دوره ای

توضیح: با توجه به اینکه تعمیر و نگهداری مناسب برای افزایش ایمنی و کاهش هزینه‌های خودرو ضروری می‌باشد. سرویس‌های ذکر شده در این اطلاعیه حداقل ملزماتی است که باید توسط مشتری در یکی از عاملیت‌های مجاز شرکت آرین موتور پویا روی خودرو صورت گیرد تا ضمن انجام نگهداری صحیح و جلوگیری از ایجاد آسیب به خودروها، شرایط گارانتی خودرو منطبق با موارد مندرج در کارت گارانتی، برقرار باشد.

رانندگی در شرایط سخت: در صورتی که خودرو در شرایط زیر مورد استفاده قرار گیرد، سرویس‌های اشاره شده در "جدول شماره ۱" باید در دفعات بیشتری نسبت به آنچه در جداول سرویس‌های دوره‌ای در نظر گرفته شده است، صورت بپذیرد.

#### شرایط سخت:

- رانندگی در مناطق غبار آلود یا مناطقی که خودرو در هوای حاوی ذرات نمک رانده می‌شود
- رانندگی در جاده‌های پر دست انداز، آب گرفته یا کوهستانی
- رانندگی در مناطق سردسیر، ترمیزگیری ناگهانی مکرر و یا بکسل کردن
- رانندگی با دور آرام موتور در مسافت‌های طولانی، رانندگی در مسافت‌های کوتاه در هوای سرد و یا استفاده به عنوان تاکسی یا خودروی کرایه‌ای
- بیش از ۵۰٪ کاربرد خودرو در ترافیک شهری سنگین و یا بیش از ۵۰٪ کاربرد خودرو در سرعت ۱۲۰ کیلومتر بر ساعت یا بالاتر

#### علائم به کار رفته در جداول:

- I: بازدید گردد و در صورت مشاهده عیب، با هماهنگی مالک خودرو تعمیرات، تنظیمات یا سرویس‌های لازم روی خودرو صورت بپذیرد.
- R: تعویض گردد.

جدول سرویس‌های ادواری:

\* در صورت استفاده از خودرو در شرایط رانندگی سخت، جهت انجام سرویس‌های ستاره‌دار به جدول شماره ۱ مراجعه فرمائید.  
توجه: فواصل زمانی مراجعه جهت سرویس‌های دوره‌ای، هر ۵۰۰۰ کیلومتر یا ۴ ماه (هر کدام که زودتر فرا بررسد) در نظر گرفته شده است.

جدول سرویس‌های ادواری:

\* در صورت استفاده از خودرو در شرایط رانندگی سخت، جهت انجام سرویس‌های ستاره‌دار به جدول شماره ۱ مراجعه فرمائید.  
توجه: فواصل زمانی مراجعه جهت سرویس‌های دوره‌ای، هر ۵۰۰۰ کیلومتر یا ۴ ماه (هر کدام که زودتر فرا برسد) در نظر گرفته شده است.

جدول سرویس‌های ادواری:

مسافت (KM)															
															مورد سرویس
بازدید سیستم تعليق خودرو															*بازدید سیبک طبقهای سیستم تعليق
*بازدید گردگیر پلوس ها															بازدید اتصالات جعبه فرمان
بازدید لوله های ترمز و سوخت															بازدید سیستم تعليق خودرو

\* در صورت استفاده از خودرو در شرایط رانندگی سخت، جهت انجام سرویس‌های ستاره‌دار به جدول شماره ۱ مراجعه فرمائید.  
توجه: فواصل زمانی مراجعه جهت سرویس‌های دوره‌ای، هر ۵۰۰ کیلومتر یا ۴ ماه (هر کدام که زودتر فرا برسد) در نظر گرفته شده است.

## جدول سرویس‌های ادواری:

\* در صورت استفاده از خودرو در شرایط رانندگی سخت، جهت انجام سرویس‌های ستاره‌دار به جدول شماره ۱ مراجعه فرمائید.

**توجه:** فواصل زمانی مراجعة جهت سرویس‌های دوره‌ای، هر ۵۰۰۰ کیلومتر یا ۴ ماه (هر کدام که زودتر فرا بررسد) در نظر گرفته شده است.

"جدول شماره ۱"

پیمایش و زمان سرویس	نوع سرویس	مورد سرویس
به دفعات بیشتر با درنظر گرفتن شرایط رانندگی	R	شمغ
به دفعات بیشتر با درنظر گرفتن شرایط رانندگی	R	فیلتر هوای
به دفعات بیشتر با درنظر گرفتن شرایط رانندگی	R	فیلتر و روغن موتور
به دفعات بیشتر با درنظر گرفتن شرایط رانندگی	R	روغن گیربکس CVT و یا اتوماتیک
به دفعات بیشتر با درنظر گرفتن شرایط رانندگی	R	روغن ترانسفر
به دفعات بیشتر با درنظر گرفتن شرایط رانندگی	R	فیلتر سیستم تهویه مطبوع
به دفعات بیشتر با درنظر گرفتن شرایط رانندگی	R	روغن دیفرانسیل عقب
به دفعات بیشتر با درنظر گرفتن شرایط رانندگی	I	لنت های ترمز دیسکی جلو و عقب و دیسک ها
به دفعات بیشتر با درنظر گرفتن شرایط رانندگی	I	سیبک طبق های سیستم تعليق و گردگیر پلوس ها